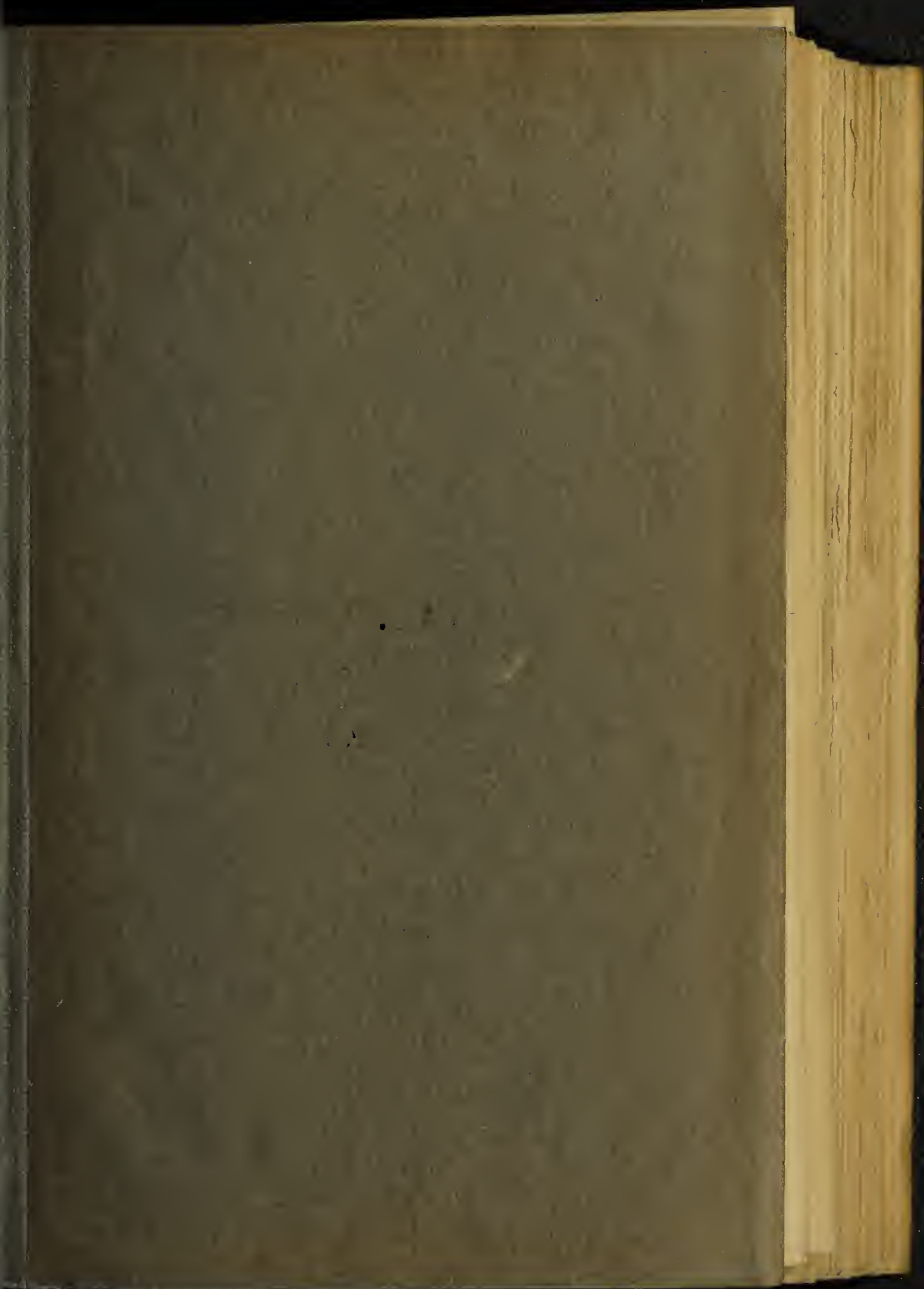
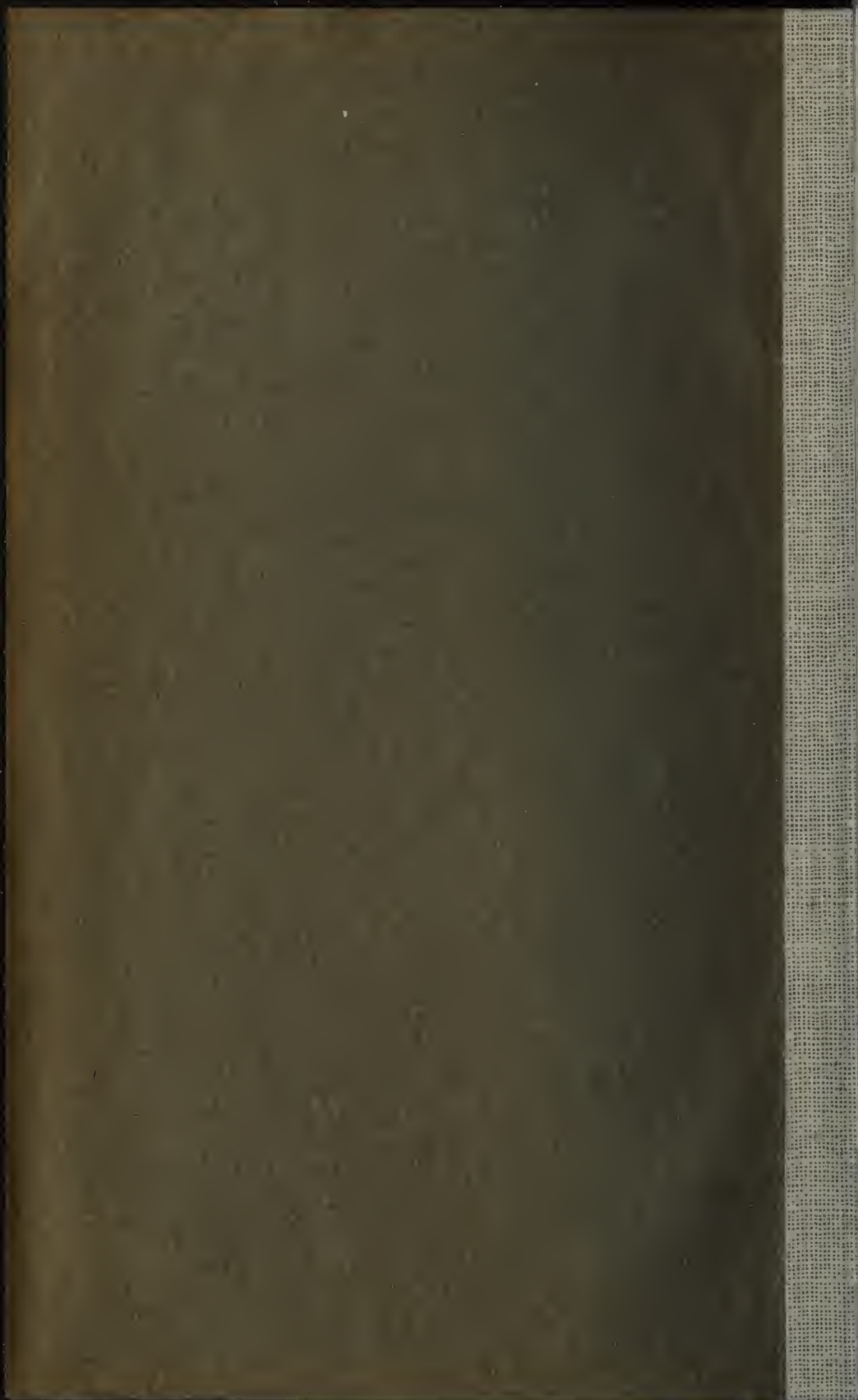


**THE UNIVERSITY
OF ILLINOIS**

LIBRARY
015.493
B471
ser. I
v. 11

**ORDER
DEPARTMENT**



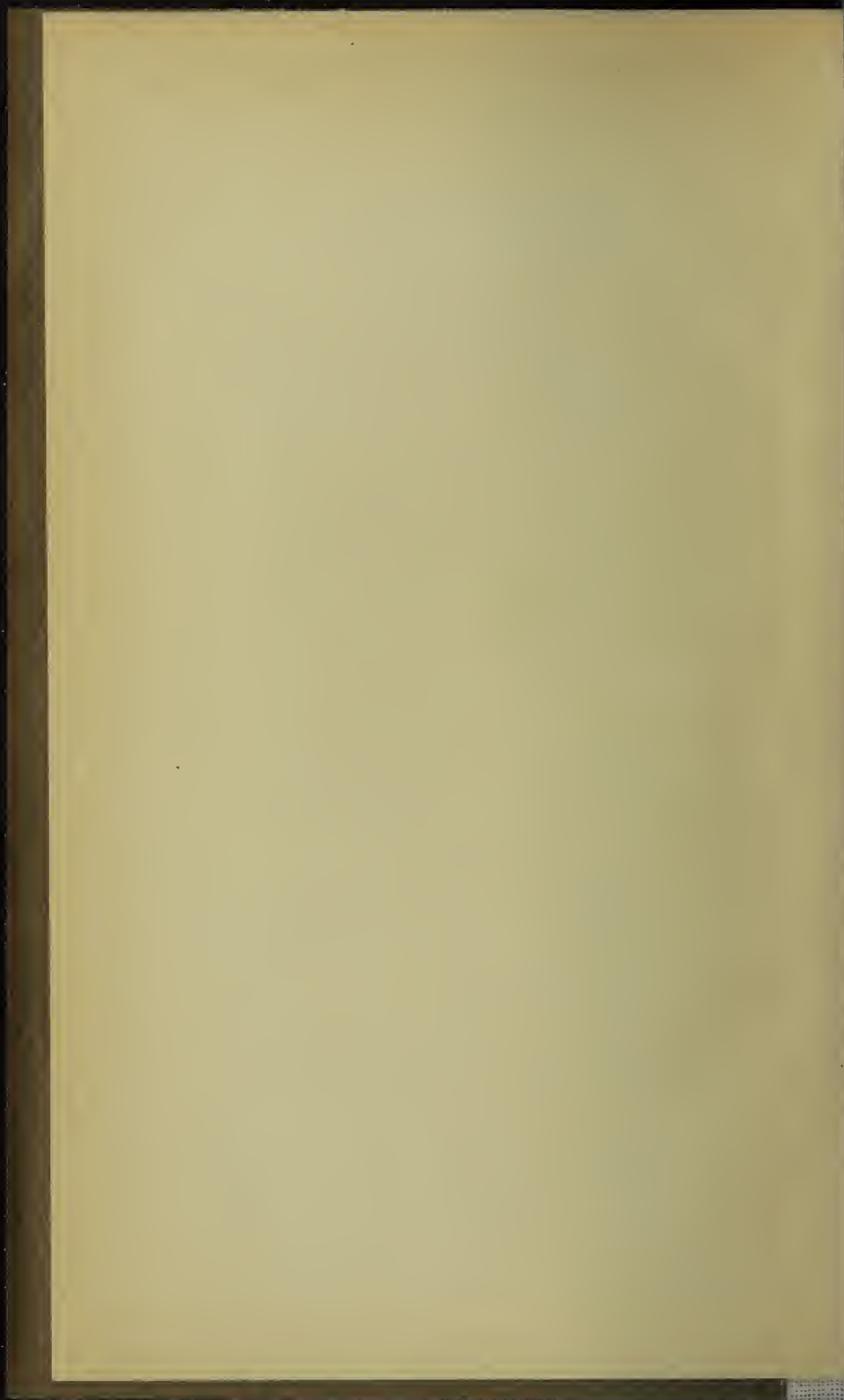


015.493

B471

ser. I

v. II



Bibliotheca Belgica.

Bibliographie générale des
Pays-Bas, par le biblio-
thécaire en chef et les
conservateurs de la
bibliothèque de
l'université
de Gand.

Première série.

Tome XI.

(GNA — HAE).

Gand,	La Haye,
Camille Vyt.	Mart. Nijhoff.

1880 — 1890.

1000
1000
1000

GNAPHEUS (Guill.), ou de Volder, ou Ful-
lonius, ou Guill. Claesz. van de Voldersgraft,
ou Le Foulon].

[EMDEN, Nic. van Oldenborch]. (Entre
le 15 sept. 1525 et le 1^{er} déc. 1529?).

Een fuuerlicke en||de feer fchoone dif-
putacie. Welcke gheschiet is in || den Haghe
in Hollant / tuffchen die kettermee=||fters
ende eenē Chriftelijcken Priester ghe=||naemt
Jan van Woorden / aldaer ghe=||uanghen
ende oock verbrant. Welc=||ke queftien al
wel ghenoteert || gheweest zijn van eenen ||
wel gheleerden man || Anno duyfent || vijf-
hondert || xxv. || Den vijfthienden dach Sep-
tembris || Wat macht fcaden. || Jc hebt
ghewaecht. ||

In-8°, sign. Aij-Ev [Evij], 40 ff. sans chiffre.
dont le dernier est blanc. Car. goth.

L'ouvrage contient les interrogatoires, puis le
compte-rendu du procès et de l'exécution de Jean
Jansz. de Woerden, ou Jean de Backer, ou Pisto-
rius, vicaire à Woerden.

Au v° du titre : ¶ *Jnden eerstē de tafel vanden ket-
termeefters en=||de ander vanden Keyferliker maiesleyt*

Leiden : maatsch. nederl. letterk.

623019

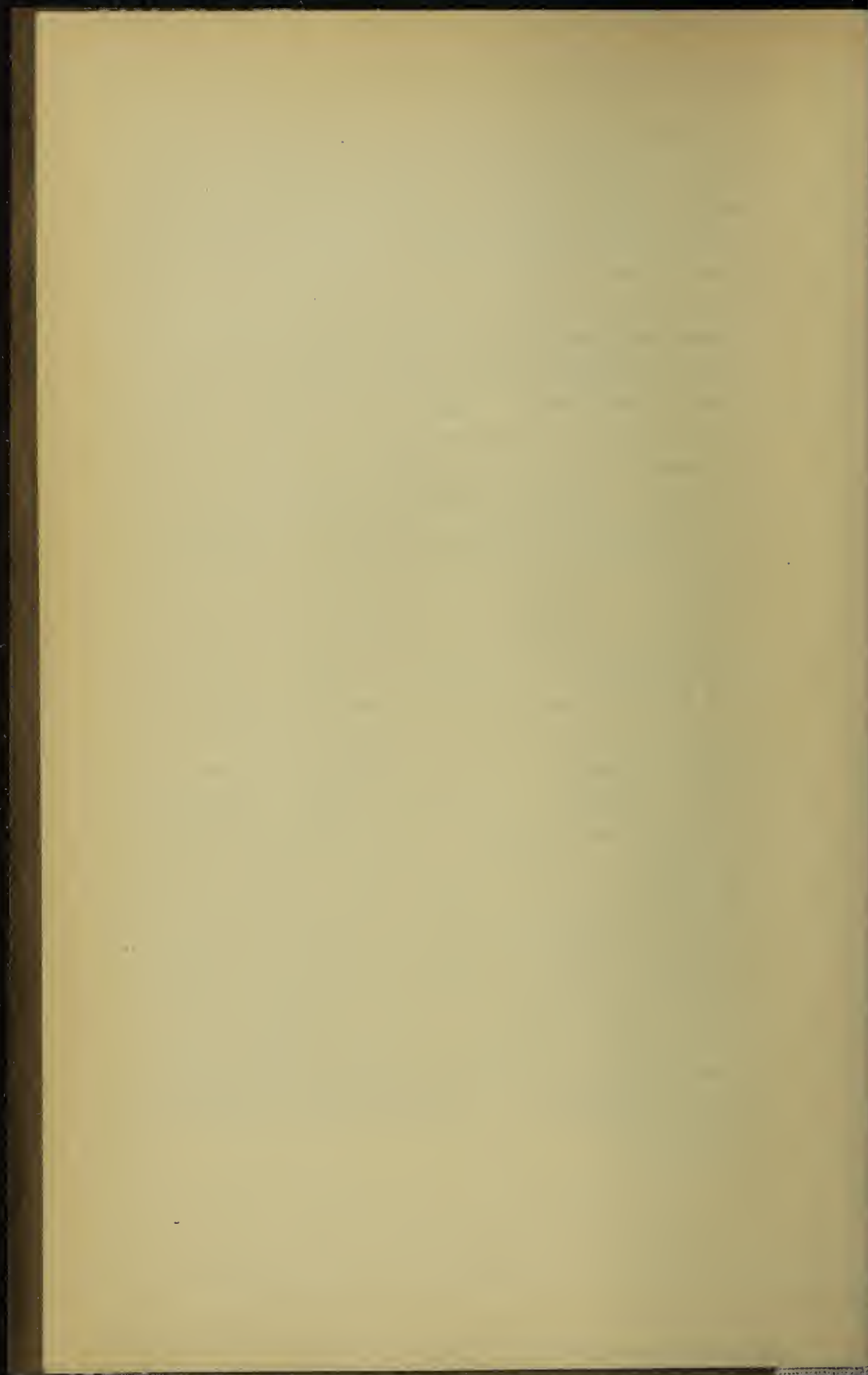
1880
J. H. H. H. H.
J. H. H. H. H.

ter *disputu=*||*tacien voerscreuen gheordineert int corte.* ||; suivent les noms des personnages qui prirent part à la discussion. Le nom de chacun d'eux est précédé d'une lettre initiale répondant à la 1^{re} lettre de son nom ou de son prénom : *C. meester Claes Coppijn de Montibus ketter*||*meester.* || *G. meester Goetschalck Rosemondts kettermeeſter* || *R. meester Ruwaert van Enchusen* [Ruard Tapper, d'Enkhuizen] *Doctoer.* || *D. de Deeken* [le doyen de La Haye, Bruno Bockesz. d'Aytta]|| *Jo. meester Jan van Duennenoorde* (sic) *raet van Hol=*||*lant.* || *Rey. meester Reynier* [Renier Brunt] *Procuruer generael vā Hol*||*lant.* || *J. heer Jan van Woerden gheuanghen.* ||. Les ff. *A ij*-[*E vij*] v^o renferment le corps de l'ouvrage. La devise du titre reparait à la fin du f. [*E vij*] v^o : *Wat macht schaden* || *Jck hebs ghewaecht.* ||. Elle y est suivie d'une autre devise : *O God verlost die gheuanghen.* ||, et de la signature : *By my Peeter Steffer* / *alias Lodowijck Hetſer.* ||

L'ouvrage est divisé en six parties, dont la 1^{re} (ff. *A ij*-*B iij* r^o) contient le rapport de la première séance de l'interrogatoire ou de la discussion. La date de cette séance n'est pas indiquée, mais le début du compte-rendu de la 3^e séance prouve qu'elle eut lieu le jour précédent, c'est-à-dire le 11 du mois de juillet 1525 : *C. Heer Jan van Woordē hebt ghy op mȳ woor=*||*den ghedacht die ick v ſeyde doen wy ghisterē van* || *v ſcheyden.* || ... La 2^e partie (ff. *B iij* r^o-[*C vj*] v^o) est la continuation du premier entretien, qui eut lieu l'après-midi du même jour : *Disputatie gheſchiet na den noen.* ||. La 3^e partie

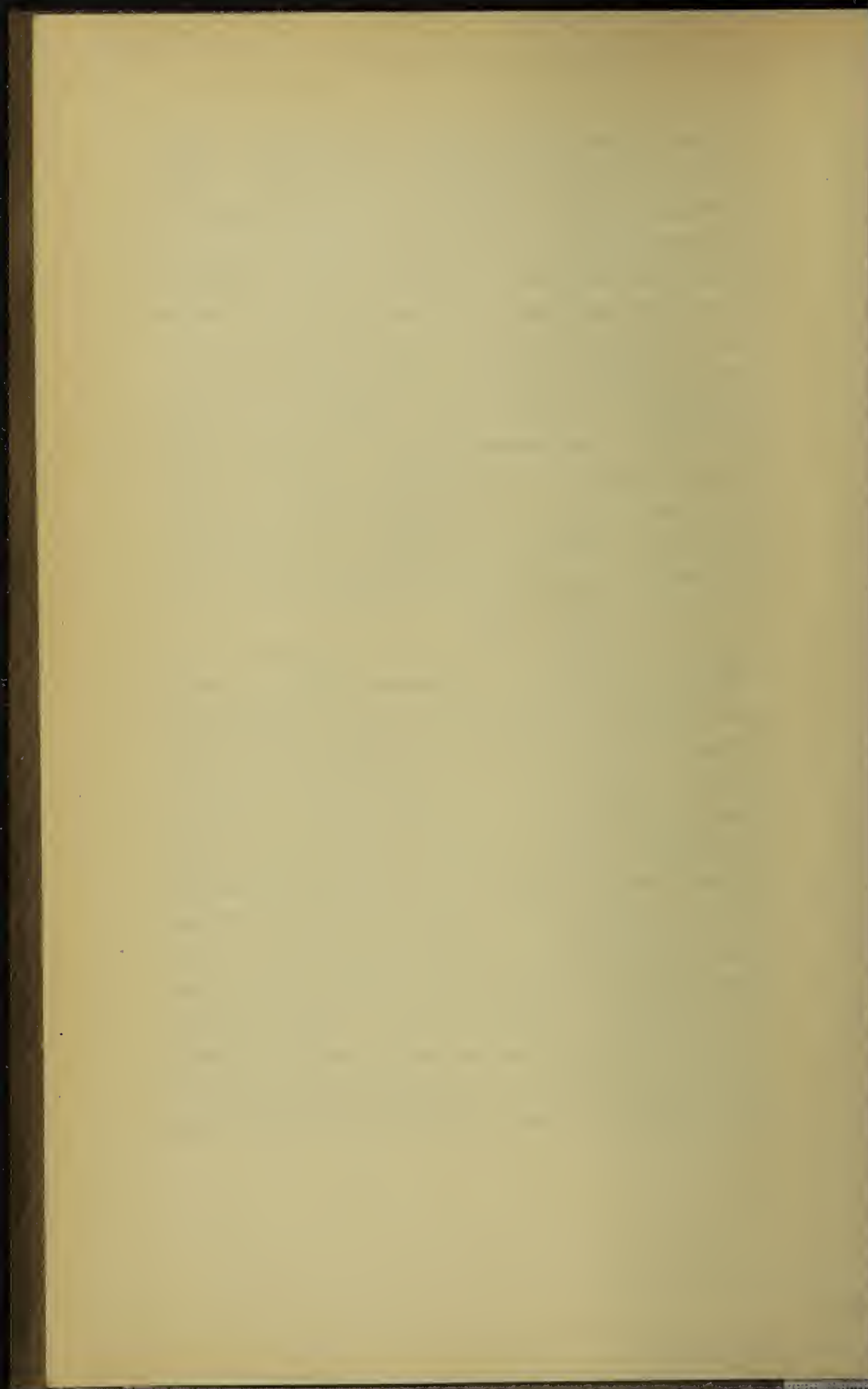
THE
LIBRARY
OF THE
MUSEUM OF
COMPARATIVE ZOOLOGY
AT HARVARD UNIVERSITY
CAMBRIDGE, MASS.

occupe les ff. [Cvij]-Dv r^o, et est intitulée : ¶ *Disputacie gheschiet den twalfsten dach Julij || naer neghen vrē | hier in is achterghelatē om cort=||heys wille dat hier weder verhaelt was en voor || gheschreuen staet.* ||. La 4^e partie (ff. Dv r^o-[Dvij] v^o) débute comme suit : ¶ *Op dē dertiensten dach Julij | is fā Dierixsoen || van Woorden* [père de l'accusé, et sacristain à Woerden] *ghecomen inden Haech op die sael || ende is mede met die inquisitoers afghegaen ende || vraechde nae heer Jan zijn sone aldus.* ||. La 5^e partie commence au v^o du f. [Dvij] et finit au v^o du f. Ev v^o : ¶ *Hier na volcht die leste disputacie voor die Cō=||missarien | gheschiet den .vij. dach Septembris | en=||de den .xv. dach daer na wort hy om twoort Gods || verbrant.* ... La 6^e partie, qui fait corps avec la 5^e (ff. Ev. v^o-[Evij] v^o), est consacrée au récit de la dégradation et de la mort du martyr : ¶ *Want veel luden verlangt hebben om nieuwe || tijdinghe te hooren | soo laet ick een yeghelijken || weten van die iusticie die welcke den .xv. in Septē=||ber | Anno .xv. c. xxv. ghebuert is | van een Priester || ghenamt heer Jan van Woordē.* ... Les incidents des interrogatoires et l'histoire du martyre de Jean van Woerden sont assez connus. Pour juger à fond toutes les particularités de son procès, il suffit de consulter l'excellent ouvrage du dr J.-G. de Hoop Scheffer : *Geschiedenis der kerkhervorming in Nederland, van haar ontstaan tot 1531*, pp. 360-389. On y trouvera des renseignements exacts, tirés de documents authentiques, et rapportés avec précision et impartialité.



Nous devons encore faire remarquer que le titre de protomartyr de la Réforme en Hollande, ordinairement donné à Pistorius, doit être compris en ce sens qu'il fut le premier qui ait subi la mort à cause de ses opinions religieuses, dans la Hollande telle qu'elle était limitée de son temps. Le premier martyr dans les Pays-Bas septentrionaux, eu égard à leur situation actuelle, a été Guillaume Dirksz., surnommé *de roode kuiper*, tonnelier de la ville d'Utrecht, et qui demeurait dans la *Viesteeg*. Il fut brûlé à Utrecht, le 10 juillet 1525, deux mois avant le supplice de Jean van Woerden. (J.-J. DODT van Flensberg, *archief voor kerkelijke en wereldsche geschiedenissen, inzonderheid van Utrecht*, III, p. 211, V, p. 300 et VII, p. 120).

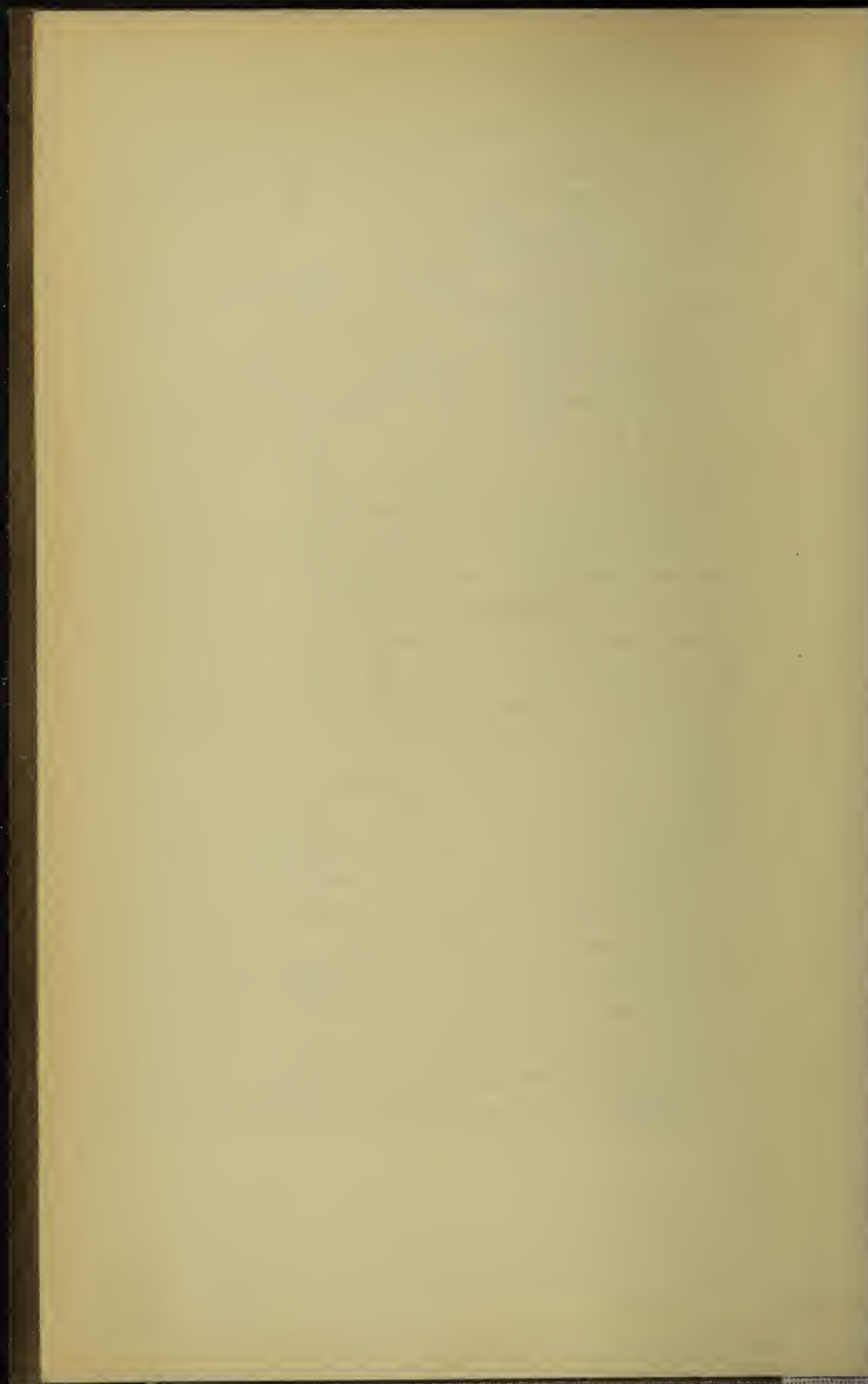
Le 6^e chapitre, relatif à la dégradation et à l'exécution de Jean van Woerden, n'est pas sorti de la plume du *welgheleerden man* [Guill. Gnapheus], auteur, ou plutôt rapporteur des cinq premiers chapitres; car, au moment de l'exécution, Gnapheus était lui-même, pour la seconde fois, prisonnier de l'Inquisition. Dans un autre ouvrage sur la même matière, publié quelques années plus tard (*Ioannis Pistorii à VVorden, ob evangelicae doctrinae assertionem, apud Hollādos primo omnium exusti, uita...*), Gnapheus dit qu'il a écrit les interrogatoires de Pistorius sous sa dictée : *Habes cādide lector, huius dialogismi e-||xitum : quem mihi in carcere unā agē||ti Vuordenas noster statim denarrauit, quan-||quam paries intererat, sed ligneus, hinc minus || habeas quod de fide huius*



disputatiōis dubites., et au sujet de la mort du martyr il ajoute : *Quæ uerò postea euenêre, quatenus uel è carce||re speculari licuit, uel ab alijs bonæ fidei uiris gesta accepi, paucis dabo.* (f. K v ro).

On montre encore aujourd'hui aux visiteurs de la *Voorpoort* ou *Gevangenpoort*, à La Haye, la cellule de Jean van Woerden, et la cloison en bois de chêne qui séparait les deux compagnons d'infortune.

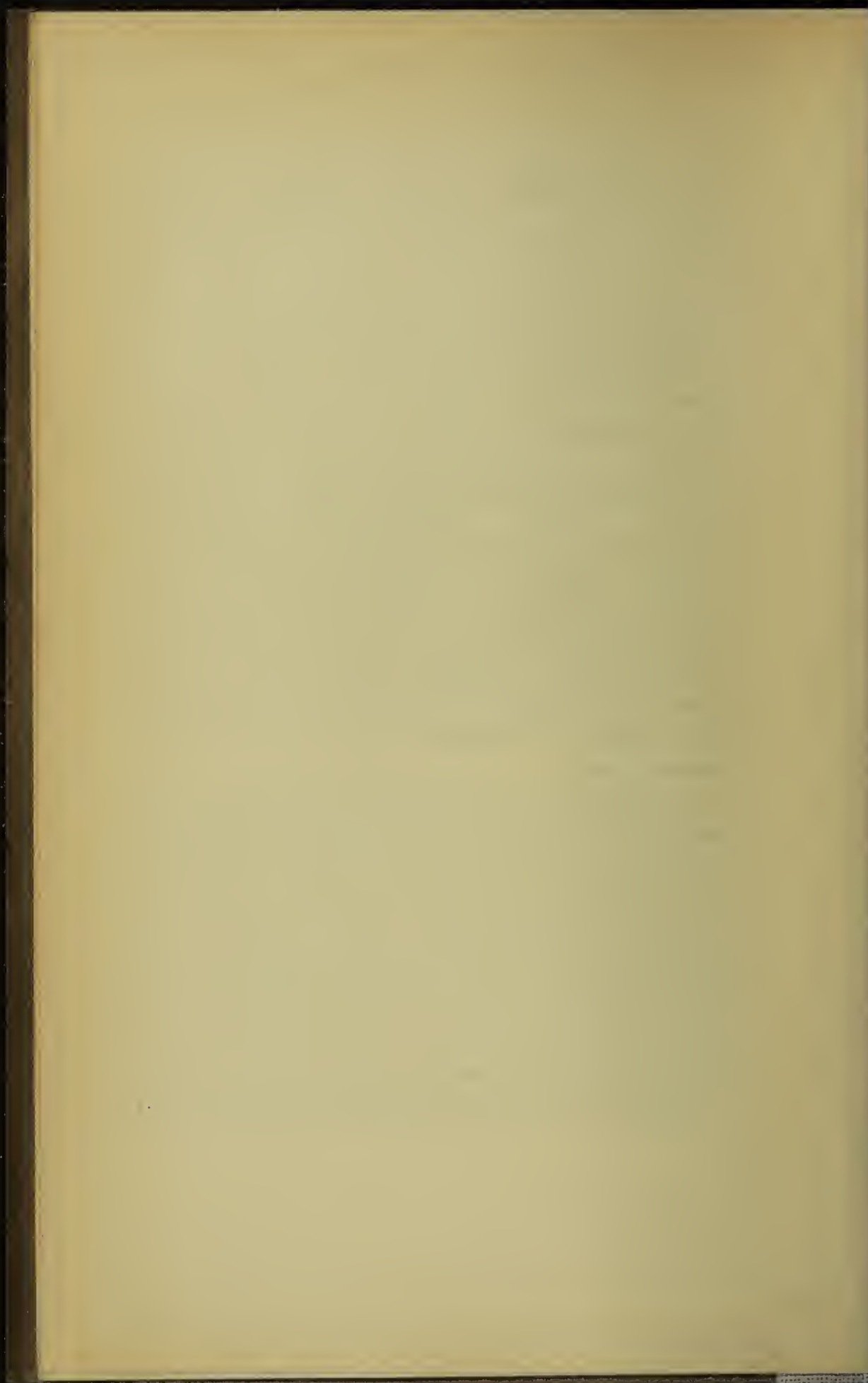
Il est à remarquer que la relation de la mort de Jean van Woerden, en latin, est différente de celle qui se trouve dans le 6^e chap. de la *Een suuerlicke ende seer schoone disputacie*. Nous croyons, avec M^r de Hoop Scheffer, que ce chap. n'est que la reproduction d'une feuille volante, publiée peu de temps après la mort de Pistorius. Ce chapitre qui termine le livre, est signé : *O God verloft die gheuanghen.* / || *By my Peeter Steffer | alias Lodowijck Hetser.* / ||. M^r de Hoop Scheffer est d'avis que cette adresse est supposée. A ce propos il rappelle qu'à la même époque vivait un Ludwig [*Lodewyck*] Hetser ou Hätser, qui avait pour devise : *O Got erlösz die Gfangnen.* (Voir : Ludw. HÄTSEK, *Acta oder Geschicht, wie es auf dem gesprech d. 26., 27. vnd 28. tagen Wynmonadts in Zürich ergangen ist*, Zürich, Froschauer, 1523). Cependant ce Ludwig Hätser, qui mena une vie nomade de 1523 à 1529, pourrait bien avoir publié une feuille volante écrite en allemand et traitant de la mort de Jean van Woerden. Serait-il vraiment téméraire d'induire de là que le 6^e chapitre de : *Een ... disputacie*, n'en est que la traduction littérale,



y compris nom et devise ? Au printemps de 1526, Hätser était l'hôte de Wolfg.-Christ. Köpfel ou Capito, à Strasbourg. Il nous semble au surplus que Mr de Hoop Scheffer fait trop d'honneur à Hätser en disant, qu'après avoir été l'ami d'Æcolampade et de Zwingle, il devint plus tard un zélé téléobaptiste. On lit dans le *Gelehrten Lexicon* de Ch.-J. Jöcher, [II, col. 1575] : *Hetzer ... wird vor den ersten Deutschen ausgegeben, welcher sich in dem 16 Seculo unterstanden, wider die Gottheit Christi zu schreiben* [« das Büchlein von Christo », ouvrage qui n'a pas été imprimé, et dont le manuscrit fut brûlé par Ambroise Blarer, réformateur de Souabe]. *Er behauptete zugleich die Polygamie, und hatte selbst 12 Weiber. Sandius setzt ihn mit unter die Märtyrer des Socinianismi, wiewohl er mehr wegen seiner Laster, als wegen seiner Irrthümer den 4 Febr. 1529 zu Zurich [Zurich] enthauptet worden.* Voir aussi : *Allgemeine Deutsche Biographie*, XI, pp. 29-31, et les sources citées.

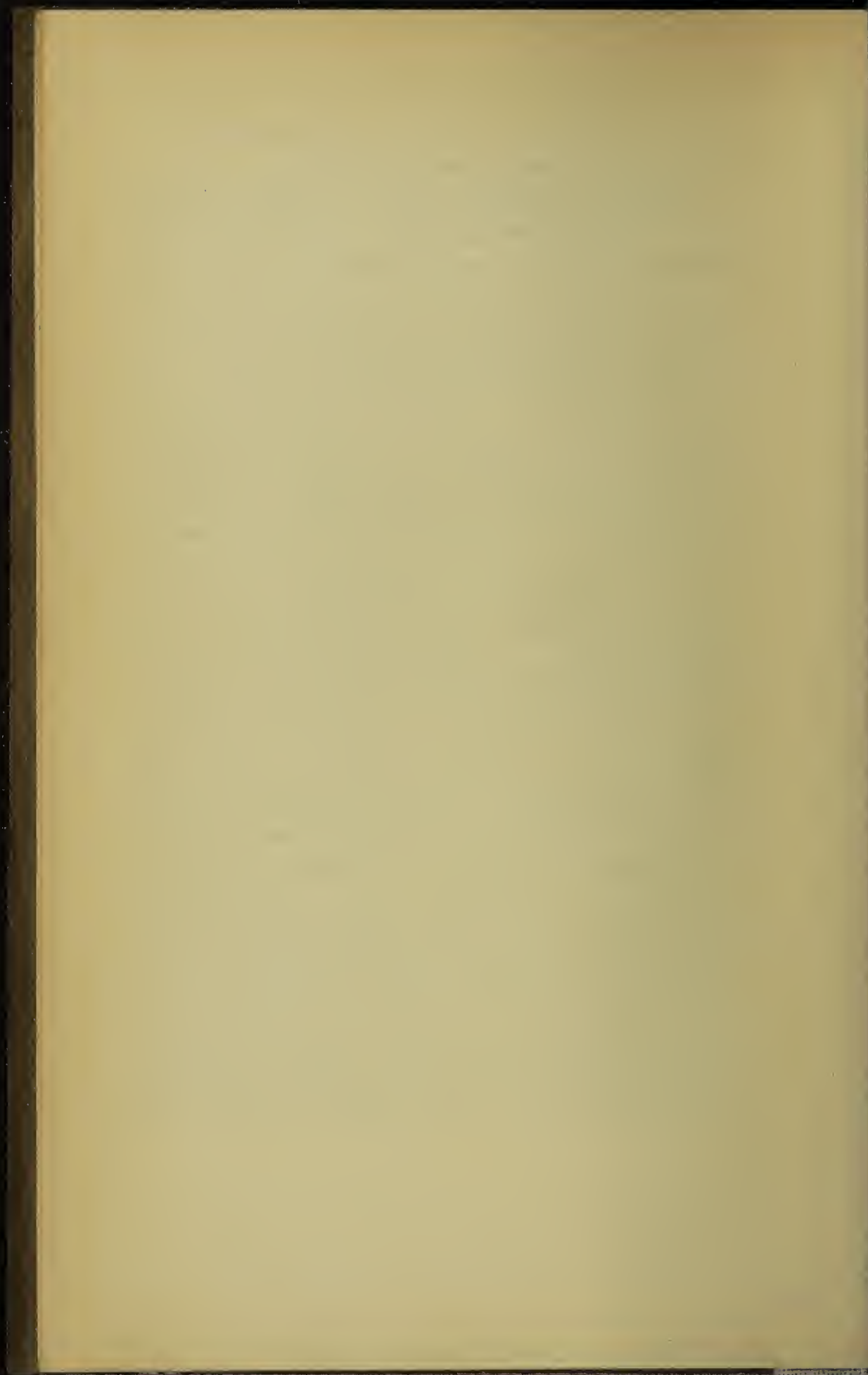
L'ouvrage que nous venons de décrire est porté sur l'*Index* de 1570 (p. 86). L'exemplaire qui nous a été confié est le seul connu. Le papier, les initiales et les caractères prouvent qu'il est sorti des presses de Nic. van Oldenborch, à Emden. Le livre doit avoir paru entre le 15 septembre 1525, date du martyre de Jean van Woerden, et le 1 décembre 1529, date à laquelle Gnapheus signa la préface d'un ouvrage plus étendu, en latin, sur la même matière.

Pour d'autres détails concernant Pistorius, voir :



A.-J. van der Aa, *biographisch woordenboek*, II, 1^{re} part., pp. 66-69, et les sources citées.

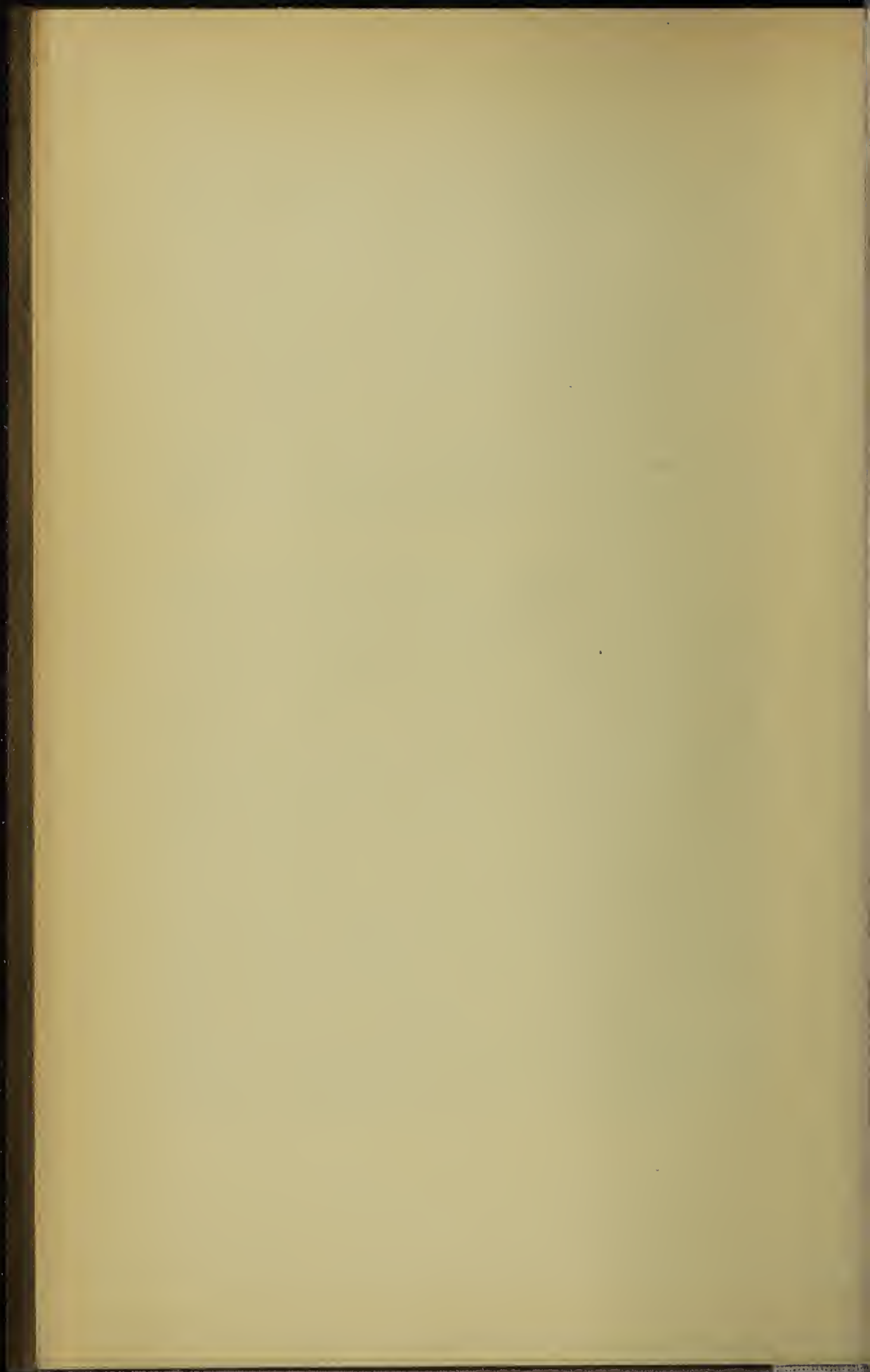
Guillaume Gnapheus naquit à La Haye en 1493. Il fit probablement ses études dans une école des Frères de la vie commune. Quelques auteurs supposent qu'il reçut les ordres. En 1522, il était recteur de l'école latine de La Haye, et membre de la petite communauté protestante de cette ville. Vers la fin du mois de juillet ou au commencement du mois d'août 1523, il fut, à cause de ses opinions religieuses, incarcéré à la *Voorpoort*, puis transféré à la prison de Delft. La même année, on le relâcha moyennant une caution de 300 livres de Flandre. Il fut interné ensuite à La Haye, où il continua à diriger son école. Mr de Hoop Scheffer (*o. c.*, p. 253) fait observer, avec raison, que Gnapheus n'a pu être inscrit comme étudiant à Wittenberg, en 1523, ainsi que l'avance Mr J.-C. Schultz Jacobi (*Oud en nieuw uit de geschiedenis der Nederlandsch Luthersche kerk*, I, pp. 24 et 52), attendu que cette année et l'année suivante il n'avait pu quitter son pays. Le même écrivain (pp. 263-265) démontre qu'il n'a pas collaboré à la première traduction néerlandaise du Nouveau Testament, comme quelques auteurs l'ont écrit, sur la foi de Salomon van Til (*Inleydinge tot de prophetische schriften*). Élargi le 23 avril 1525, à la charge de se présenter en justice à première réquisition, Gnapheus fut, dès le milieu du mois de mai, incarcéré de nouveau à La Haye. On l'accusait alors d'être l'auteur d'un écrit contre



la vie monastique, adressé à une veuve dont le fils avait apostasié. Vers la même époque, il composa une défense de Jean van Woerden. (Voir ff. *B-Fij* 10 de son livre : *Ioannis Pistorii ... uita ...*, Strasbourg, 1546). Cette défense fut composée en prison, peut-être pendant les trois jours d'intervalle qui séparent son emprisonnement de celui de son ami Pistorius. On ne doit donc pas s'étonner qu'elle ne fut point présentée à la Cour de Hollande.

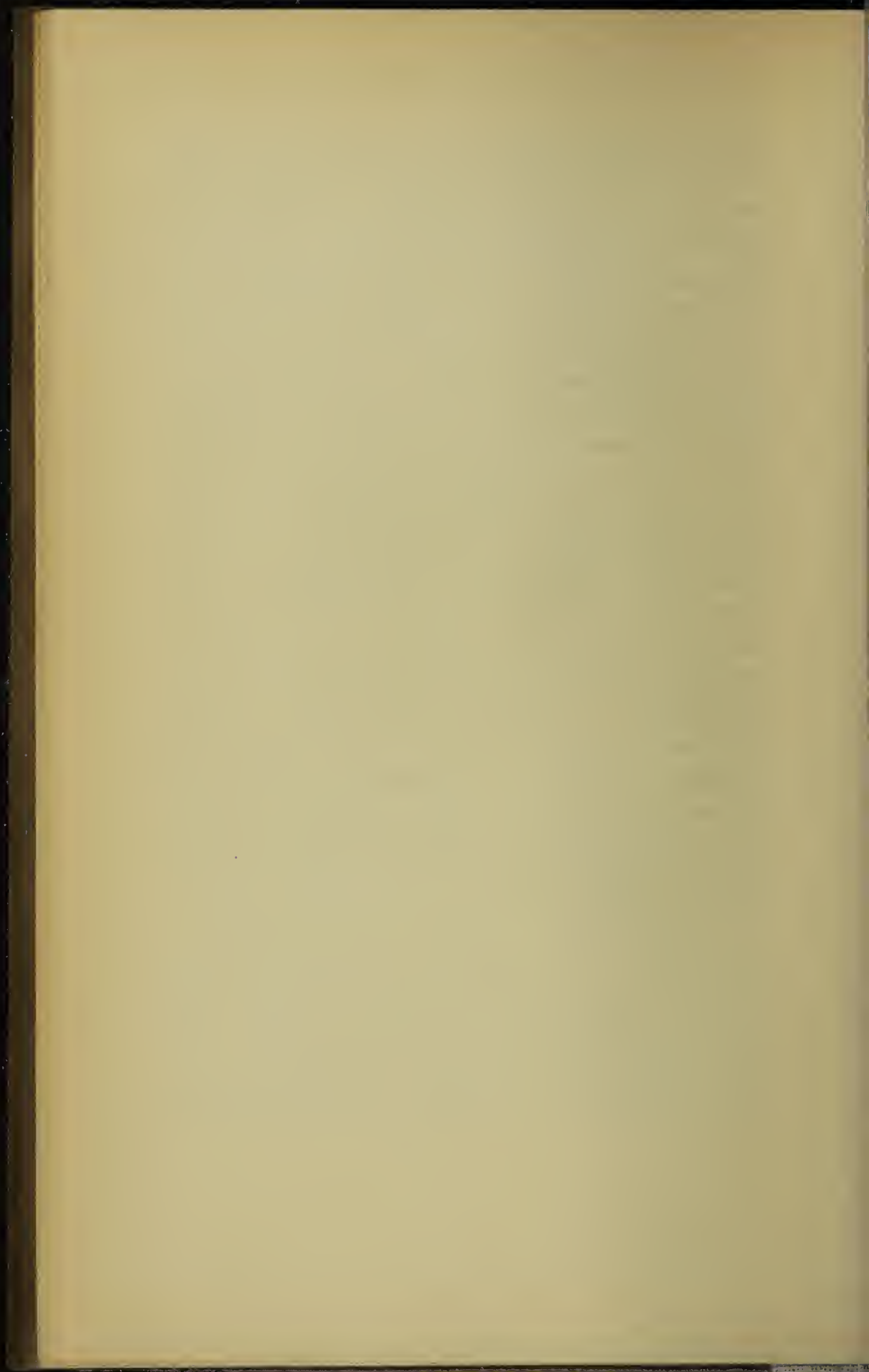
Le procès de Gnapheus prit fin peu de jours après l'exécution de Jean de Woerden, par une condamnation à trois mois de pénitence au pain et à la bière dans un couvent.

On ne connaît rien de la vie de Gnapheus depuis sa sortie de ce couvent jusqu'en 1528. A cette date, dénoncé pour la troisième fois à la justice, il jugea prudent de prendre la fuite. Il semble cependant ne pas s'être expatrié. C'est de son refuge : *ex exilio nostro Kalend. Decēb. Anno 1529.*, qu'est datée la préface de son second écrit sur Jean van Woerden. A-t-il habité à cette époque les provinces méridionales des Pays-Bas ? On dit, mais d'une façon assez ambiguë, qu'il aurait été arrêté à Louvain. (Voir : B. GLASIUS, *godgeleerd Nederland*, II, p. 531, et vander AA, *biographisch woordenboek*, VII, p. 213). Quoiqu'il en soit, en 1531, Gnapheus arriva, avec plusieurs compatriotes, à Elbing, où il fut chargé par le Magistrat de la création d'une école latine qui prospéra sous sa direction (1535-1541). Destitué sur le conseil de l'évêque d'Ermeland, Jean van



Höfen, il partit l'année suivante pour Königsberg. Le duc Albert de Brandebourg le nomma son conseiller, puis recteur du séminaire pédagogique, lecteur à la nouvelle université (érigée en 1544), etc. En 1547, à la suite d'une dispute théologique avec Frédéric Staphylus, alors professeur de théologie à Königsberg, Gnapheus fut excommunié et chassé, comme anabaptiste et fanatique, par les Luthériens. La lettre d'excommunication émanée du consistoire, datée du 9 juin 1547, fut placardée à la porte de l'église de la ville. Jöcher (*Gelehrten-Lexicon*, II, col. 1023) dit que les thèses condamnées et la lettre d'excommunication sont reproduites dans l'ouvrage : HARTKNOCH, *Königsberger Kirchen-Historie*. Gnapheus partit alors pour Emden, où il fut nommé précepteur des enfants de la comtesse Marie, et son secrétaire, sur la recommandation de Jean à Lasco, surintendant de l'église réformée dans la Frise Orientale. A plusieurs reprises il fut chargé par la Comtesse de missions diplomatiques. Plus tard il devint intendant des finances (quelques auteurs disent, bourgmestre), à Norden. Après avoir contribué à l'établissement de l'école latine de cette ville, Gnapheus y mourut le 29 septembre 1568.

Voir, sur Guill. Gnapheus : J.-G. de HOOP SCHEFFER, *o. c.*, passim; H. ROODHUYZEN, jeune, *het leven van Guilhelmus Gnapheus, een der eerste hervormers in Nederland*, Amsterdam, 1858; L. MORERI, *dictionnaire historique*, 18^e éd., 1740, IV, p. 125; D. van HOOGSTATEN, et autr., *historisch*,



geographisch, genealogisch woordenboek, V, p. 128 de la lettre G.; J.-S. ERSCH et J.-G. GRUBER, *allgemeine Encyklopedie*, 1^{re} sect. herausgeg. von H. Brockhaus, LXXI, p. 99; A.-J. van der AA, *biograph. woordenboek*, VII, pp. 213-214 et les sources citées; B. GLASIUS, *godgeleerd Nederland*, I, p. 531; J.-C. KOBUS et W. de RIVECOURT, *biographisch handwoordenboek*, I, p. 596; G. BRANDT, *historie der reformatie ...*, I, pp. 92, 95, 96; MICHAUD, *biographie universelle*, Paris, Desplaces, XIV, pp. 503-504; NICERON, *mémoires*, XLIII, pp. 311-317; *Allgemeine Deutsche Biographie*, IX, pp. 279-280, et les sources citées; REUSCH, *Wilhelm Gnapheus, der erste Rector des Elbinger Gymnasiums* (Programmes du gymnasium d'Elbing, années 1868 et 1877); H. BABUCKE, *Wilhelm Gnapheus, ein Lehrer aus dem Reformationszeitalter ...*, Emden, 1875; *Bibliotheca bremensis*, VIII, pp. 111-119. — Une lettre de Gnapheus adressée à Jean à Lasco, figure dans le recueil : *Epistolarum ab illustribus & claris viris scriptarum centuriæ tres ...* ed. S. A. Gabbema, Harlingen, H. Galama, s. d. (c. 1663), pp. 25-29.

[GNAPHEUS (Guill.)].

(EMDEN, Étienne Mierdmans). (c. 1556).

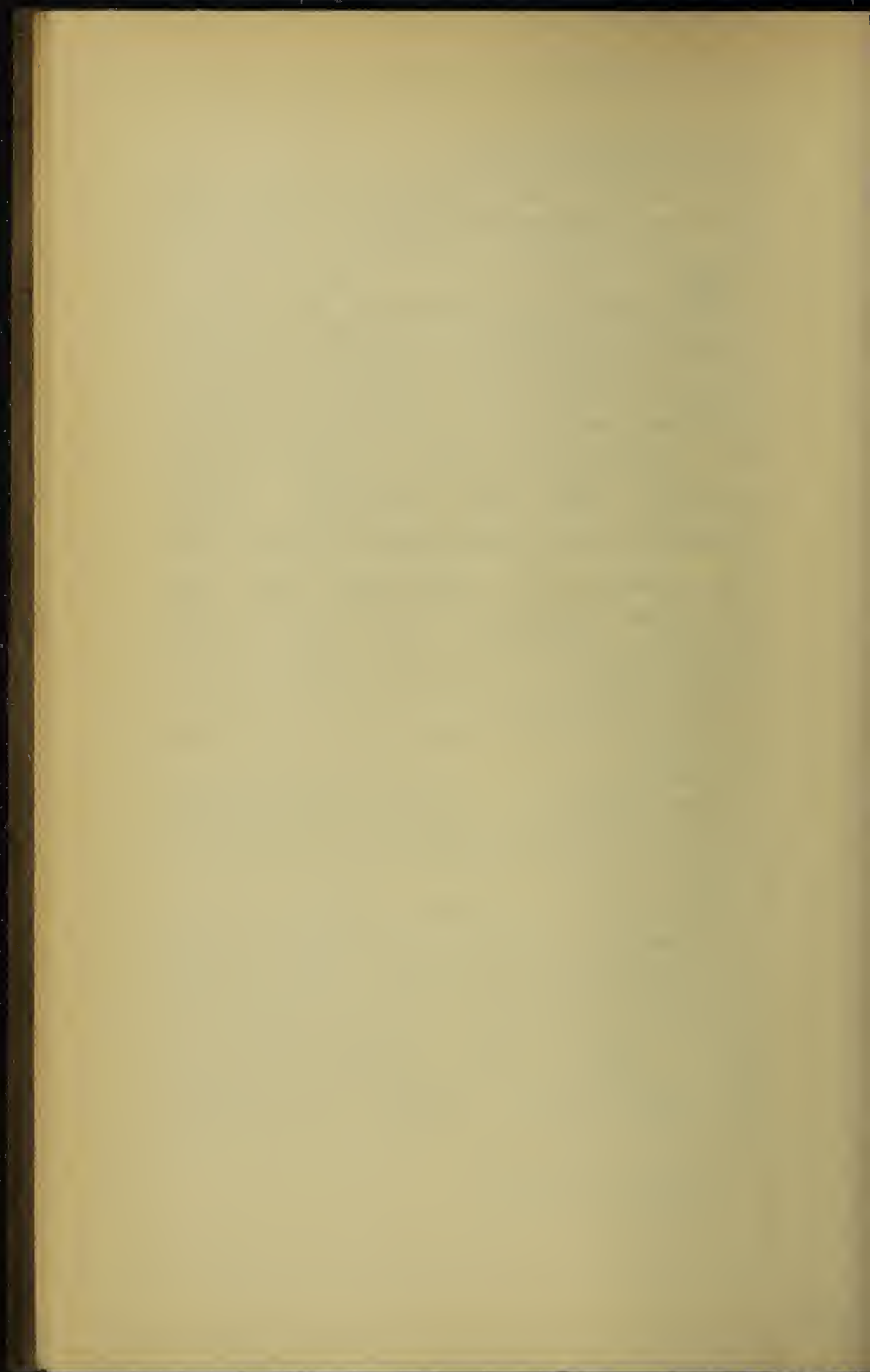
✻ Een fuyuerlic||ke ende feer fchoone
Disputatie. || Welcke gheschiet is in den
Haghe in Hol=||lant / tuffchē die ketter-
meesters ende eenen || Christelijcken Prief-
ter / ghe-naemt Jan van || Woorden / aldaer
geuangen ende oock ver=||brant. Welcke
questien al wel ghen=||teert geweest zijn /
van eenen wel || gheleerden man / An-
duy=||sent vijfhondert xxv. || dē xv. dach
Sep||tembris. || Wat macht schaden / || Jck
hebt ghewaecht. ||

In-8°, sign. Aij-Fv [Fvii], 48 ff. non chiffrés.
Car. goth.

Au v° du titre, la ... *tafel vanden ketter=||meesters*.
... Les ff. Aij-[Fvii] renferment le corps de l'ou-
vrage.

Réimpression de l'édition d'Emden, Nic. van
Oldenborch, s. d. Comme dans la 1^{re} éd., les 1^{re}
et 6^e parties n'ont pas d'en-têtes, et les autres sont
imprimées de telle façon qu'ils font corps avec le
texte. Les diverses parties commencent aux ff. Aij 1^o,
[Bv] v°, Diiij 1^o, Eij v°, [Eviij] 1^o et [Fvi] 1^o.
(Ce dernier chapitre commence à la 26^e ligne :

La Haye : bibl. roy.



¶ *Want veel luyden verlangt hebben om || nieuwe tijdinghe te hooren...*). A l'exception de quelques modifications dans l'orthographe, le texte aussi est le même. A la fin de la dernière p. : *Wat macht schaden || Jck hebt ghewaecht. || O God verlost die geuangen. ||*. La souscription : *By my Peeter Steffer...* a été supprimée.

Le seul exemplaire connu de cette édition appartient à la bibliothèque royale de La Haye.

Les caractères, etc. sont ceux qui ont servi pour l'ouvrage :  *Den val der Roomscher Kercken | met al hare afgoderie | waerby een yeghelijc mach kennen en mercken het onderscheyt tusschen de yerste kercke ... ende de vermaledide kercke verscheyden.* (attribué par les uns à J. Uutenhove, par d'autres à Mart. Micron). ¶ *Ghedruct by my Steven Mierdmā. M. D. lvj.*

Étienne Mierdmans, d'abord imprimeur à Anvers, habitait la ville d'Emden en 1556, année où il publia, avec Jean Gheylliaert, une nouvelle traduction de la Bible : *Den Bibel in Duyts...*, à l'usage des calvinistes. (Voir : I. LE LONG, *boekzaal der Nederduitsche Bybels*, 2^e éd., Hoorn, 1764, p. 703).

[GNAPHEUS (Guill.)].

[WESEL, Augustin van Hasselt ?]. S. d.

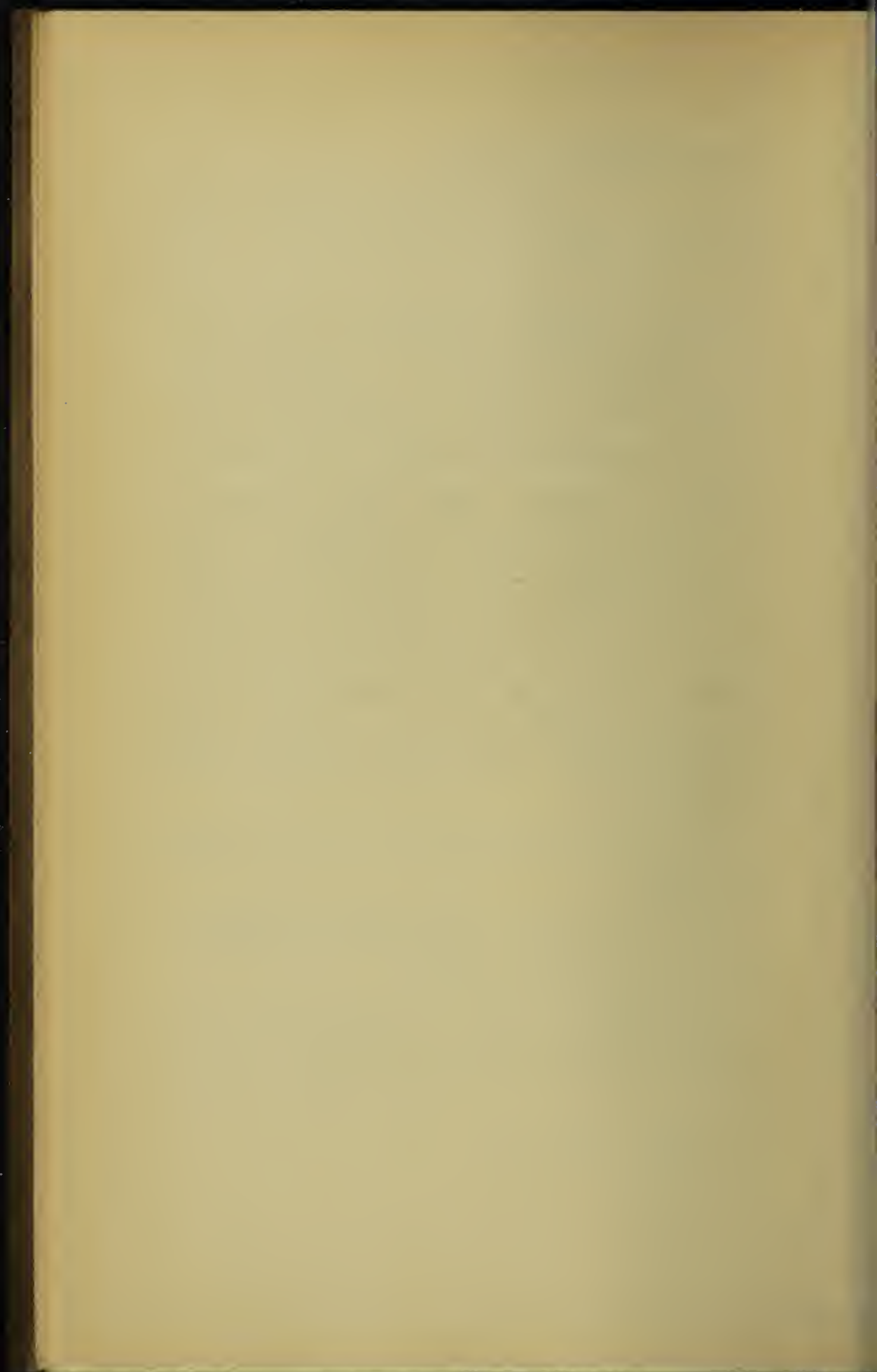
Een fuyuerlicke || ende feer fchoone Dif-
putatie. || Welcke gefchiet is in den Hage
in Hol||lant / tuffchen die kettermeefters
ende || eenen frommen Chriftelijcken Prief-
ter / || ghenamt H. Johan van Woorden / ||
aldaer geungen ende oock verbrant. ||
Welcke queftien alwel ghenoteert en=||de
aengheteekent zijn / van eenen || wel ghe-
leerden Man / Anno duyfent || vijfthondert
xxv. den xv. dach || Septembris. || Apoca-
lipfis 3. Cap. || ¶ Wie verwint / die wil ick
tot eenen pilaer || in den Tempel mijns
Godts maken / ende || hy en fal niet meer
wtgaen. ||

In-8^o, sign. Aij-Ev [Evij], 40 ff. non chiffrés.
Car. goth.

Au v^o du titre, la ... *tafel vanden || Kettermeefters...*
Les ff. Aij-[Evij] r^o contiennent la ... *Disputatie...*,
et le v^o du dernier f. est blanc.

Les en-têtes des chap. sont disposés comme dans
l'édition d'Emden, Nic. van Oldenborch. Les divers
chap. commencent aux ff. Aij r^o, Biiij r^o, [Cvij] v^o,

La Haye : bibl. roy.

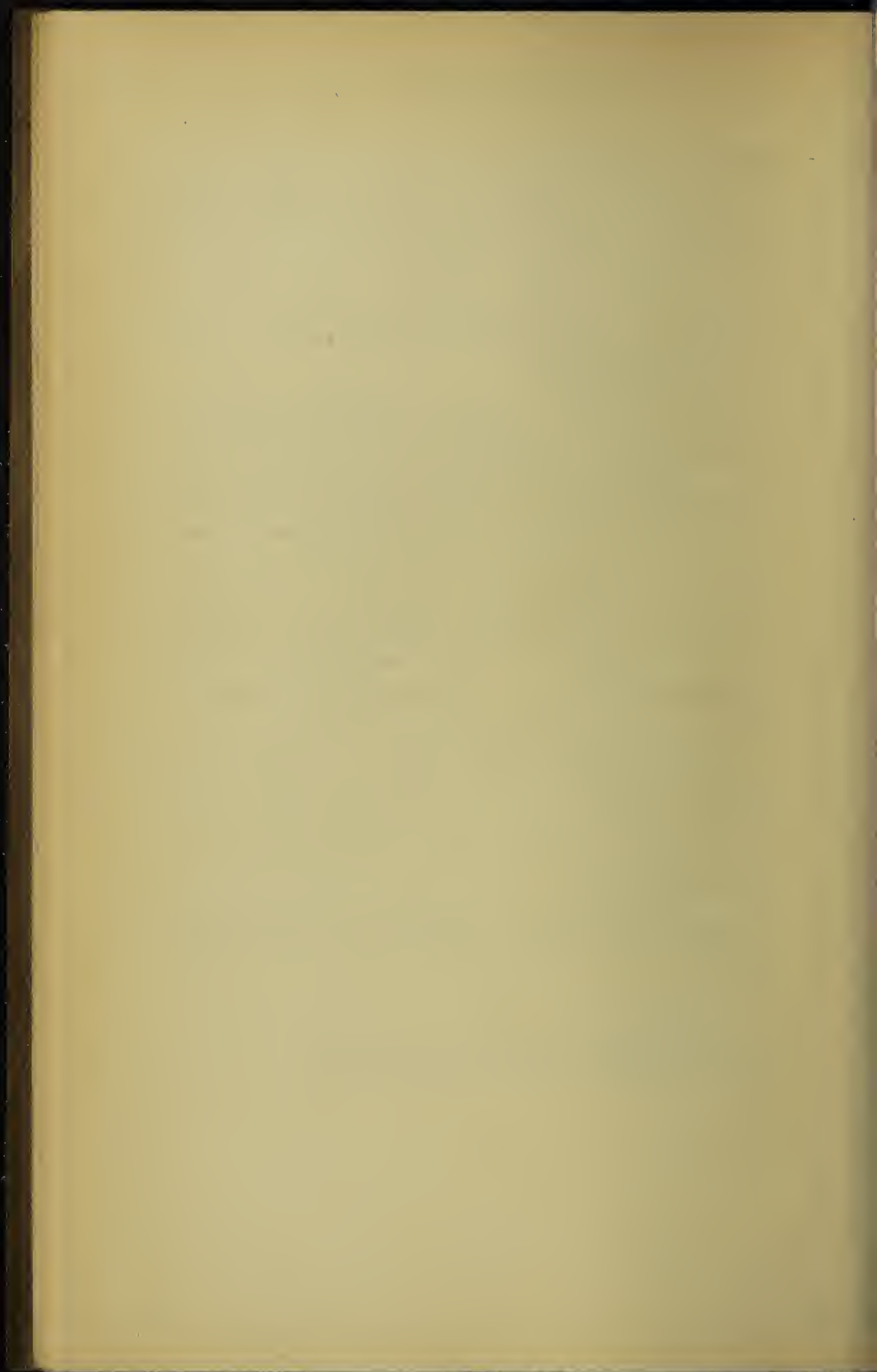


[Dvi] vo, et Eij ro. Le 6^e chap. commence à la 28^e ligne du f. [Evi] vo. Les mots : *Wat macht schaden* ..., qui se trouvent sur les titres des éditions antérieures, ont été remplacés par l'extrait de l'Apocalypse : ¶ *Wie verwint* ..., et à la fin de la dernière p. on ne trouve plus que les mots : *O God verlost die geuangen*.

Sauf un petit nombre de modifications dans l'orthographe, le texte est celui des éditions antérieures. Ces quelques modifications nous font supposer que cette édition est sortie d'une officine de la province d'Overissel, et peut-être de Wesel ou des environs de cette ville. En effet, outre le mot *frommen* qui ne se rencontre pas sur les titres des éditions d'Emden, on peut relever plusieurs mots et expressions empruntés au dialecte bas-allemand : *kercke to Roomen*; *to twijfelen*; *to geweldich*; *de duwel heft har*; *daer sal noch ein dach des ordeels comen*, etc.

Les caractères, initiales, etc. sont ceux qui ont servi à l'impression de l'ouvrage suivant : *Adr. Cornelisz. van HAEMSTEDÉ, de geschiedenissen ... der vromer Martelaerē* ..., s. l. ni n. d'impr., 1565, mais ils sont très usés. Le livre serait-il sorti de l'officine d'Augustin van Hasselt, pendant son séjour à Wesel? (Voir : *Adr. Cornelisz. van HAEMSTEDÉ*, édition de 1565).

La bibliothèque royale de La Haye possède le seul exemplaire connu de cette édition.



[GNAPHEUS (Guill.)].

DELFT, Alb. Heyndricxz.

1578.

Een fuyuerlijcke || ende feer fchoone
Disputa=||tie. Welcke gheschiet is inden
Haghe in || Hollant / tuffchen die ketter-
meesters. ende ee=||nen vromen Christelijcken
Priester / ghe-naemt || H. Johan van woor-
den / aldaer geuangen || ende oock verbrant.
welcke questien al || wel genoteert ende
aengheteeckent || zijn / van eenen wel ghe-
leerden || man / Anno 1525. den xv. || dach
Septembris. || Apocalipsis 3. Cap. ||  Wie
verwint / die wil ick tot eenen pilaer ||
inden Tempel mijns Godts maken / || ende
hy en sal niet meer || wtgaen. || (*Fleuron*).

Tot Delft / || By Aelbert Henricxz. Woo-
nende opt || Merckvelt. Jnt Jaer ons ||
Heeren 1578. ||

In-8^o, sign. Aij-Ev [Evij], 40 ff. non chiffrés.
Car. goth.

Au v^o du titre, la table. La dernière p. [Evij v^o]
est blanche.

Les diverses parties commencent aux ff. Aij 10, Bij
v^o, [Cvij] 10, [Dvj] 10, E v^o, et [Evj] v^o. (Ce dernier

La Haye : bibl. roy.

chapitre commence à la fin de la 15^e ligne : ¶ *Want veel || luyden verlanghet hebben ...*).

Cette édition est conforme à celle que nous supposons avoir été imprimée à Wesel, par Augustin van Hasselt; cependant l'orthographe se rapproche le plus de celle des éditions d'Emden.

GNAPHEUS (Guill.).

STRASBOURG, Wendelin Rihel. 1546.

Ioannis || Pistorii A VVor||den, Ob
Evangelicae Do-||ctrinae assertionem, apud
Hollādos primo om-||nium exusti, uita :
Per Gulielmum Gnapheum || Hagiensem
anno M. D. XXV. conscripta. || sed nunc
primum à quodam pietatis || studio in
lucem ædita. || Accesservnt Eivsdem Pi-
sto-||rij congressus disputatorij, cum In-
quisitoribus Hære=||ticæ prauitatis habiti :
potissimū uerò super coniu-||gio sacerdotali,
& hominū decretis. || Addita Est Oratio
Apolo||getica, pro captiuo Vuordenate : de
indicto fa-||cerdotibus cœlibatu. Eodem
Gulielmo || Gnapheo Hagien. authore. ||
Psal. LXIII. || Exacuerunt ut gladiū, lin-
guas suas : intenderunt ar-||cum, rem
amarā, ut sagittēt in occultis immaculatū. ||

Anno M. D. XLVI. ||

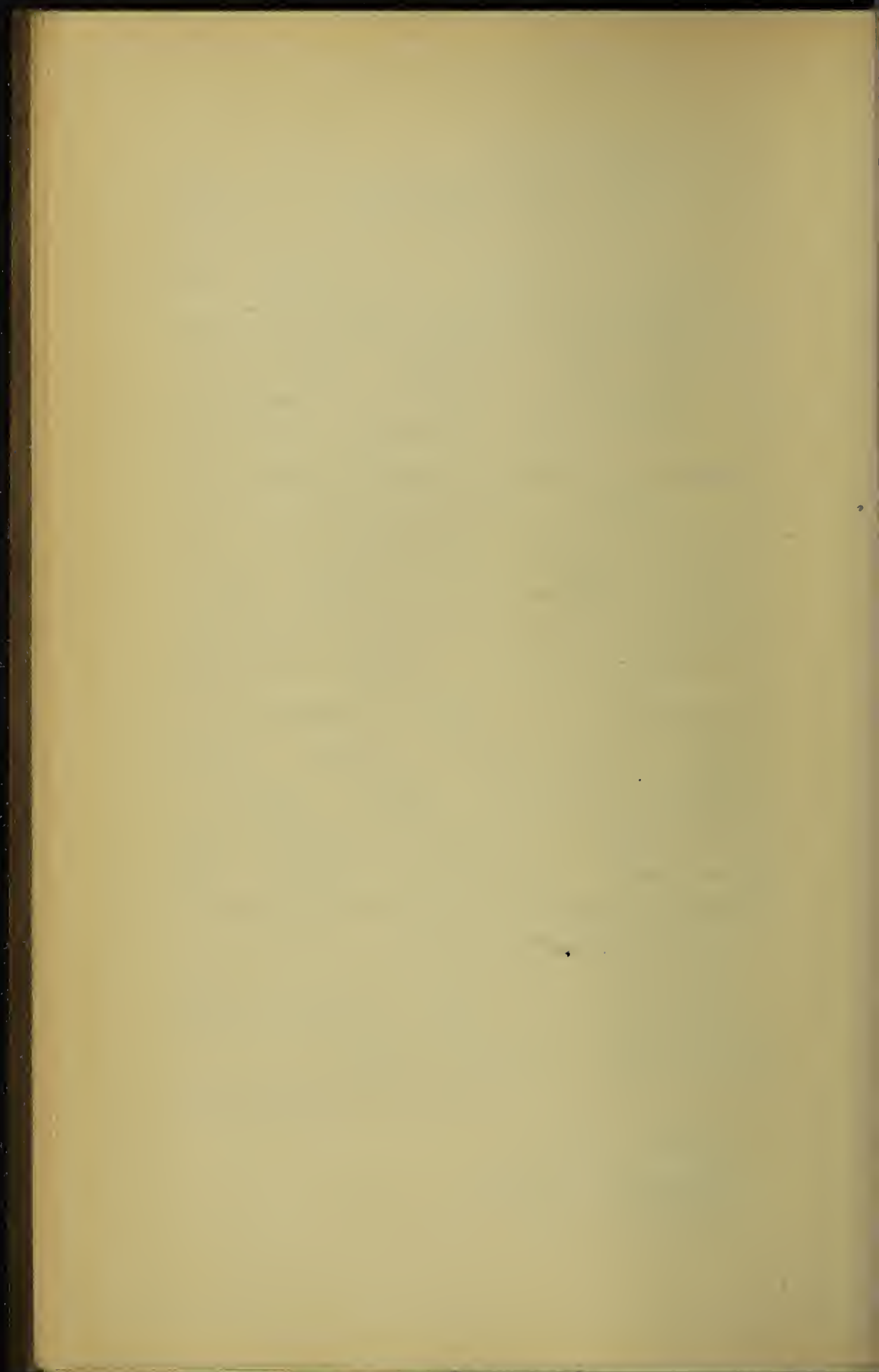
In-8°, sign. Aii-Kv [Kviiij], 76 ff. sans chiffre.,
y compris le titre. (Le cahier I est de 4 ff. seule-
ment). Annotat. margin. Car. ital.

Le vo du titre est blanc. Les ff. Aii-Aiiii ro,

Bruxelles : bibl. roy.

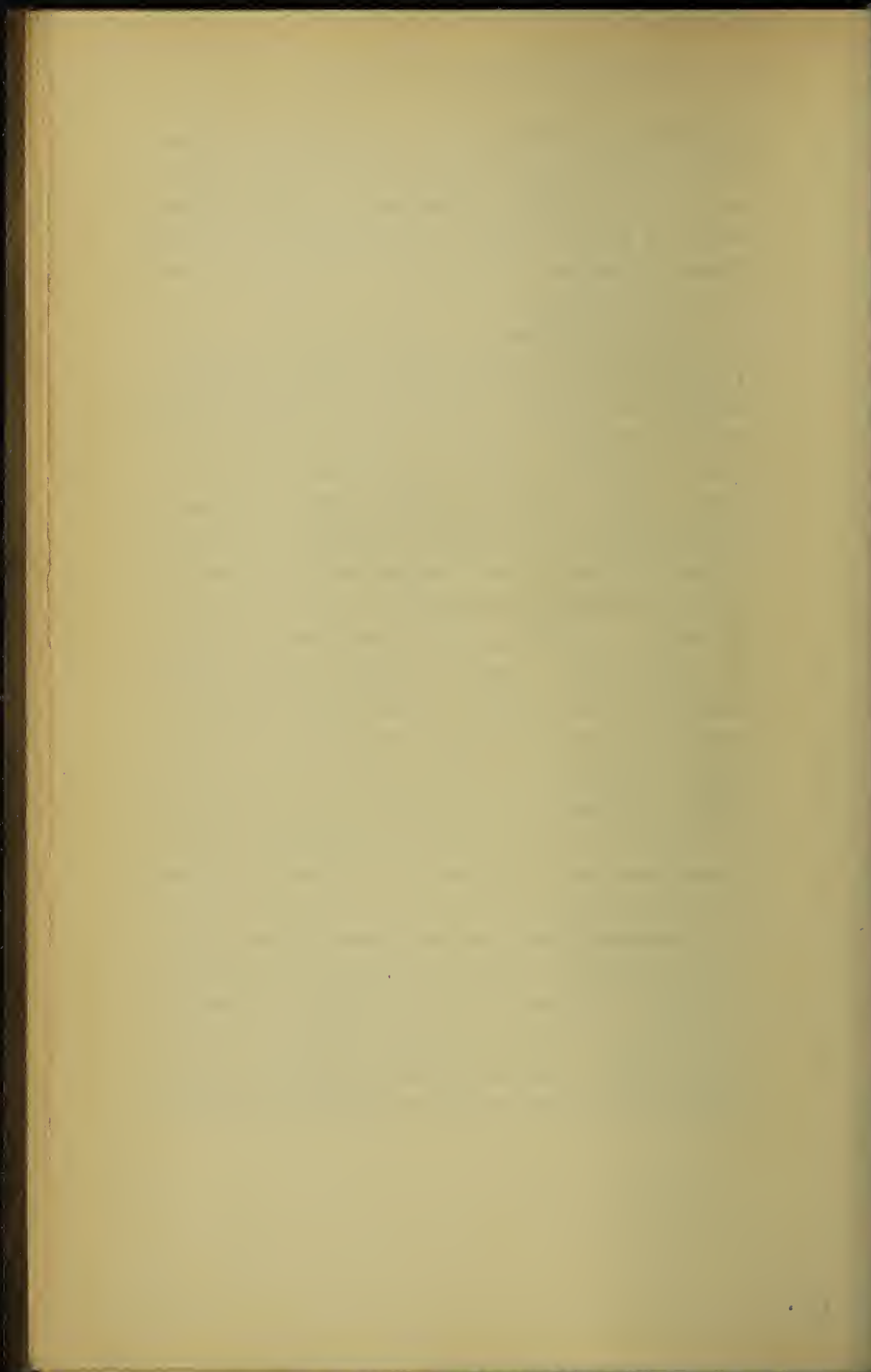
Königsberg : bibl. univ.

Utrecht : bibl. univ.



contiennent la préface, datée : *Ex exilio nostro Kalen. De||cēb. Anno 1529.* ||. Le v° du f. *Aiiii* est blanc. Les ff. *Av*-[*Kviiij*] r° renferment le corps de l'ouvrage. A la fin, l'adresse : *Argentorati Per VVen-||delinum Rihelium. Anno || M. D. XLVI.* ||. La dernière p. est blanche.

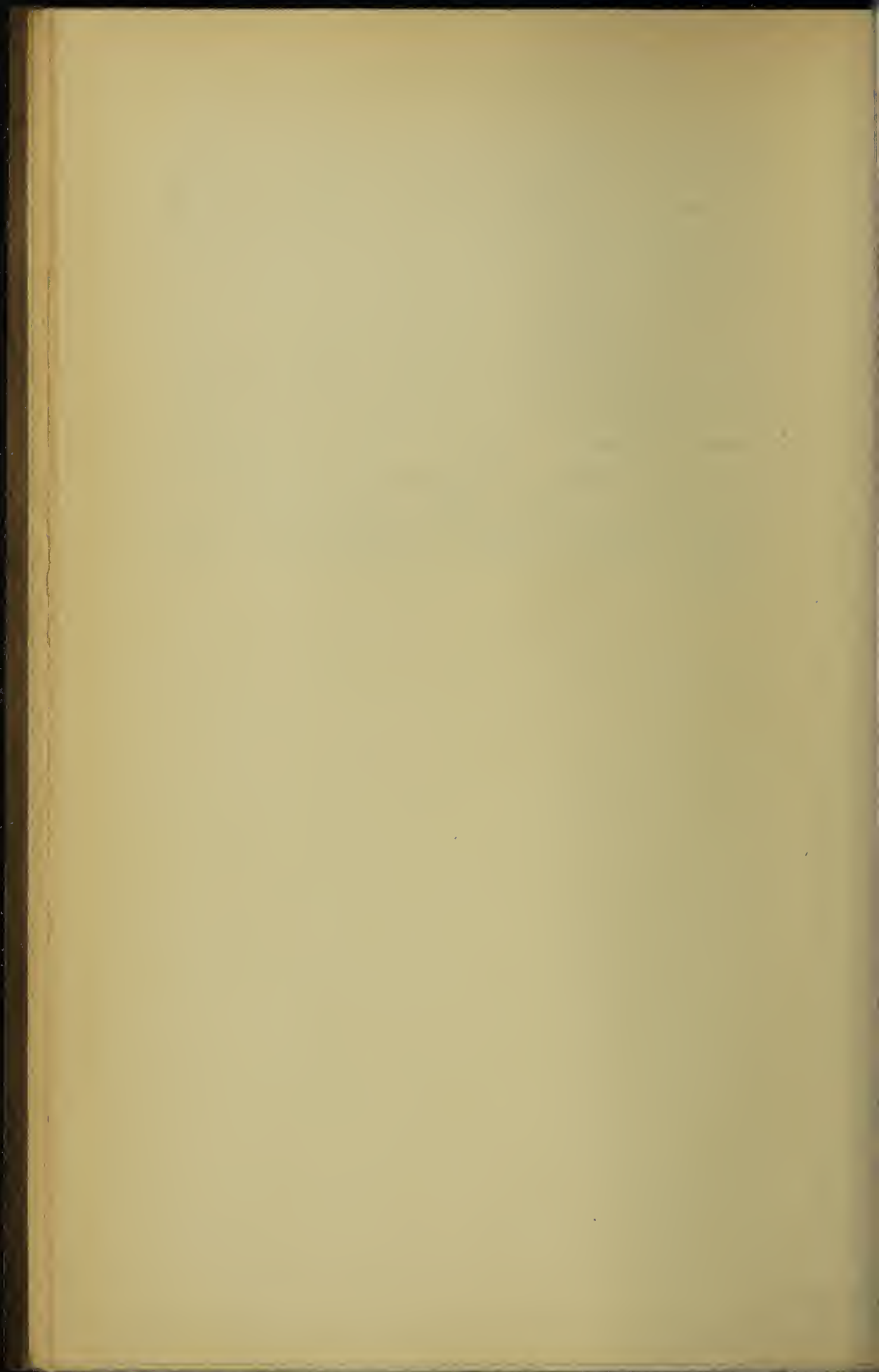
L'ouvrage est divisé en 3 parties, dont la 1^{re} comprend les ff. *Av*-[*Aviiij*]. Cette partie est intitulée : *Ioannis || A VVorden Vita, || Per Gulielmum Gna-||pheum Hagiensem in lucem ædita.* ||. La 2^e partie occupe les ff. *B-Eij* v°, et commence par l'entête : *Altera || Hvivs Libelli || Sectio Defensionem Ha-||bet pro causa Ioannis à Wórden, qua pollu-||tissimus ille Sacerdotum cœlibatus uarie || confutatur, per Guilhelum || Gnapheum.* ||. La 3^e partie, ff. *Eiiij*-[*Kviiij*] r°, précédée (f. *Eij*) d'une préface spéciale : *In Tertiam Hvivs Operis || partem, Guliel. Gnaphei Præfatio.* ||, est intitulée : *Inqvisi-||tio Fidei A Sophistis Lovaniensib. Ha-||bita cum Ioanne à Vuorden, super con-||iugio Sacerdotali.* ||. Cette 3^e partie est répartie en plusieurs subdivisions, dont la 1^{re} (ff. *Eiiij* r°-[*Fvi*] v°) est le premier interrogatoire subi par Pistorius devant les docteurs de Louvain : *Nicolaus a Montibus* [Nicolas Coppin de Monte, ou à Montibus, quelquefois cité avec le prénom de Jean, professeur de théologie et doyen de St-Pierre, à Louvain]; *Godscalcus Rosemud* (sic) [Godescalc Rosemond, d'Eindhoven]; *Ruardus Enchufanus* [Ruard Tapper, d'Enkhuizen], et *Bucho Bernardus Phrysius* [Brunon Boekesz. van Aytta, oncle de Viglius van Zuichem



van Ayta, et doyen de La Haye] assistés de *Duuen-ncrthus* (sic) [Jean van Duivenvoorde, conseiller de la Cour de Hollande], et *Brunthus* [Renier Brunt, procureur-général de la même Cour]. A la fin : *Primi Huius || congressus finis.* ||. La 2^e subdivision (ff. [Fvi] v^o-Hij v^o) est intitulée : *Congressus Al||ter, Coram Iisdem Inqui-||sitoribus habitus, pridie Idus Iulias à prandio, nam || ijs tum sisebatur iterum Vuordenas no-||ster compedibus uinctus.* ||. A la fin : *Alterius Huius || congressus Finis.* ||. Suit la continuation du récit de Gnapheus. La 3^e subdivision (ff. Hiiij r^o-[Hviiij r^o]) : *Tertius Congressus.* ||, finit ainsi : *Tertii Con-||gressus finis.* ||. Suit (ff. [Hviiij] v^o-Iij r^o) *Ad Pivm Lectorem.* || *Guliel. Gnapheus.* ||. La 4^e subdivision (ff. Iij v^o-Kiiij v^o) est le 4^e interrogatoire de Pistorius, et débute par la liste des juges : *Iudocus Loueringus* [Josse Laurensz., président du Grand Conseil de Malines]; *Nicolas Coppin de Monte*; *Godescalc Rosemond*; *Ruard Tapper*; *ab Angeij* [d'Angely, membre du Conseil secret]; *Gérard van Assendelft* et *Jacobus* [lisez : *Judocus*, *Justus*, ou *Josse*] *Sasbout*, conseillers de la Cour de Hollande; *Renier Brunt*, procureur-général et *Arnoldus Zādelinus* [Aart Sandelijn], greffier de la même Cour. A la fin : *Postremi Huius || congressus finis.* ||. Les ff. Kv-[Kviiij] r^o renferment la conclusion : *Studioso Lectori || Guliel. Gnapheus.* ||. A la fin : *Finis Supplicii.* ||

Le livre que nous venons de décrire est le deuxième que l'auteur consacra à la mémoire de son ami Jean Pistorius. Il est beaucoup plus com-

plet que le premier : *Een suuerlicke ende seer schoone disputacie* ... Comme les deux ouvrages présentent des différences notables dans les détails, il est utile de consulter l'un et l'autre. On trouve parfois citée une édition avec la date 1529 (voir notamment J.-G. de HOOP SCHEFFER, *geschiedenis der kerkhervorming in Nederland, van haar ontstaan tot 1531*, p. 360), mais nous ne croyons pas à l'existence de cette édition. Les mots du titre : *Per Gulielmum Gnapheum ... anno M. D. XXV. conscripta ... Sed nunc primum ... in lucem ædita*, prouvent suffisamment que cette édition est la première. La préface datée de 1529 a pu donner lieu à cette erreur.



GNAPHEUS (Guill.).

LEIDEN, Wilhelmus Christiani Boxius, ou
Guill. Christiaensz. vander Boxe. 1649.

Joannis Pistorii Woerdenatis, Ob Euan-
gelicæ veritatis assertionem apud Hollandos
primò omnium exusti, Martyrivi. Descri-
ptum à Gvilielmo Gnaphæo Hagienfi, tunc
temporis in eundem cum beato Martyre
carcerem conjecto. Nunc autem è Manu-
scripto editum à Jacobo Revio. (*Fleuron*).

Lugduni Batavorum, Excudebat Wilhel-
mus Christiani Boxivs. c10 10 c XLIX.

In-8º, 8 ff. lim. et 168 pp. chiff. Annot. margin.
Car. rom.

Les ff. lim. contiennent le titre, blanc au vo, la
préface : *Jacobus Revius Lectori benevolo salutem.*,
datée : *Lugd. Bat. VI Eid. Octobris Anno Christi*
c10 10c XLVIII., les *errata*, et la préface de Gna-
pheus, datée de 1529. Les pp. chiff. renferment le
corps de l'ouvrage, conforme à l'édition de Stras-
bourg, 1546. Les seules différences que nous ayons
remarquées consistent dans les en-têtes des parties
et des chapitres, qui ont été modifiées, et dans
l'orthographe, qui a été modernisée. La 1^{re} partie
(pp. 1-10) porte l'en-tête : *Joannis Pistorii, Woer-*

Leiden : bibl. univ.

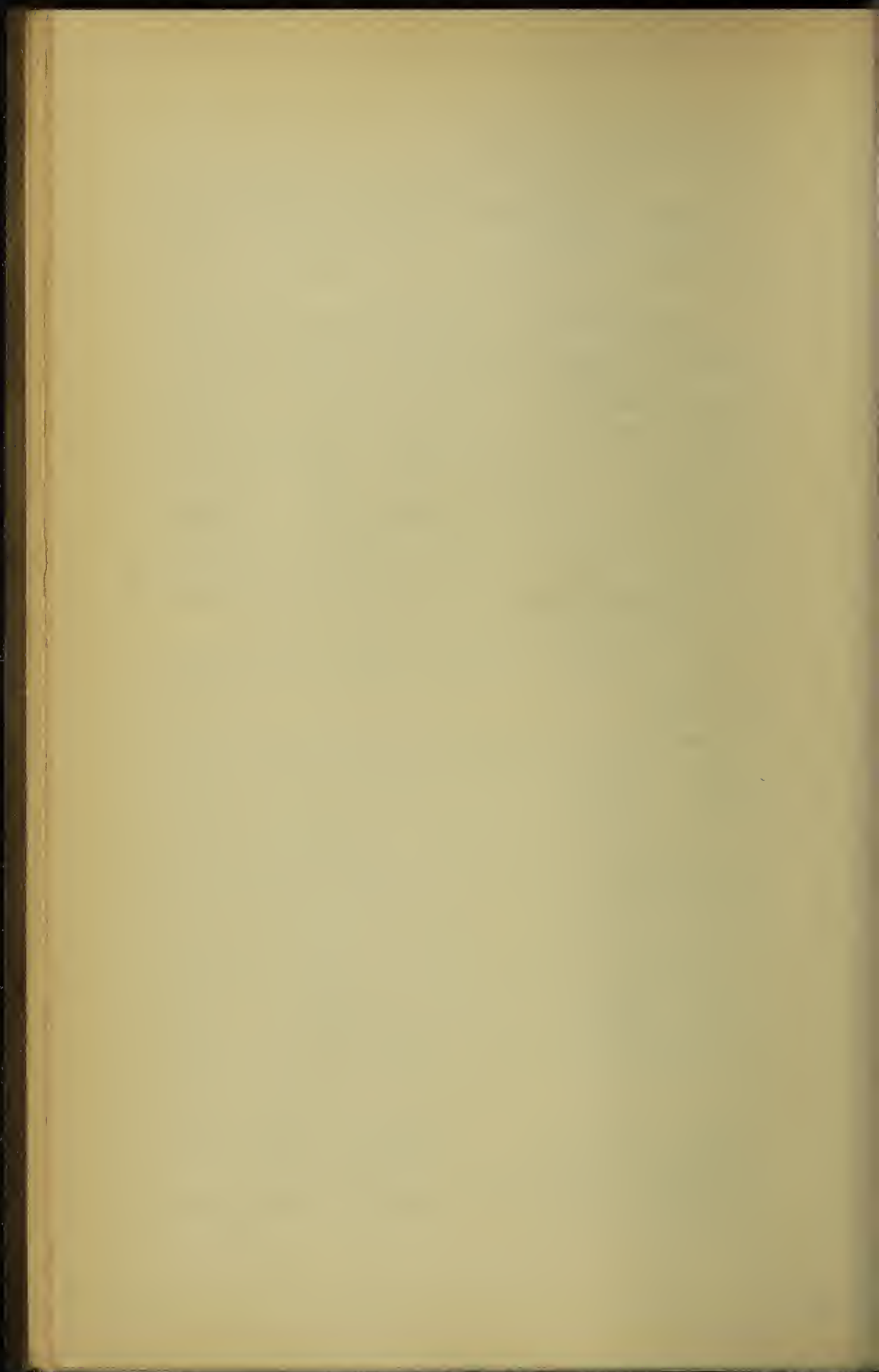
Hambourg : bibl. ville.

Amsterdam : bibl. univ.

Iéna : bibl. univ.

Bruxelles : bibl. roy.

Carlsruhe : bibl. gr. duc.



denatis, *Martyrii Pars Prima; Exhibens vitam ejus à Guil. Gnaphæo descriptam.* La 2^e partie (pp. 11-71) est intitulée : ... *Pars Altera; Sive Oratio, Guil. Gnaphæi ad delectos Judices, pro Joan. Pistorio Woerdenate, ob contractum in sacerdotio matrimonium, captivo.* La 3^e partie : ... *Pars tertia; Sive Inquisitio fidei, habita cum Sophistis Lovaniensibus.* (pp. 72-168), est divisée comme suit : *G. Gnaphæi Præfatio.* (pp. 72-74); *Congressus Primus.* (pp. 75-99); *Congressus Alter,* ... (pp. 100-126); *Tertius Congressus.,* précédé d'une préface de Gnapheus (pp. 127-140); *Ad pium Lectorem Gulielmus Gnaphæus.* (pp. 141-145); *Congressus Quartus.* (pp. 146-160); *Epilogus cum supplicio.* (pp. 161-168). A la fin : *Amen, Amen. Finis Supplicii.*

Jacq. de Rèves ou Revius, ayant retrouvé le manuscrit de Gnapheus et le croyant inédit, publia cette nouvelle édition littéralement, et sans aucun commentaire.

GNAPHEUS (Guill.).

LEIDEN, Pierre Leffen.

1650.

Joannis Pistorii Woerdenatis, Ob Evangelicæ veritatis assertionem apud Hollandos primò omnium exusti, Martyrivi. Descriptum à Guilielmo Gnaphæo, Hagenfi, tunc temporis in eundem cum beato Martyre carcerem conjecto. Nunc autem è Manuscripto editum à Jacobo Revio. Editio Secunda.



Lugduni Batavorum, Ex Officina Petri Leffen. 1650.

In-8°, 8 ff. lim. et 168 pp. chiff. Annot. marg. Titre en rouge et en noir. Car. rom.

C'est l'édition de Leiden, Guill. Christiaensz. vander Boxe, 1649, avec un titre réimprimé.

Bruxelles : bibl. roy.

Berlin : bibl. roy.

Breslau : bibl. ville.

Hambourg : bibl. ville.

GNAPHEUS (Guill.).

LEIDEN, Guill. Christiaensz. vander Boxe.

1652.

De eerste Hollandfche Martelaer, ofte Historie van het Liiden ende de Doodt aengedaen Jan De Backer, geboortigh van Woerden/ Om de Belijdeniffe van de Evangelifche Waerheyt in 's Gravenhage verbrandt, in den Jare 1525. Eerst in 't Latijn beschreven Door Guilielmvm Gnaphævm, met den felven Martelaer in eene gevangeniffe gelegen hebbende. In 't Nederduyts vertaelt door Mr. Jacob Verwey. (*Petit fleuron*).

Tot Leyden, Gedruckt by Willem Christiaens vander Boxe. Anno 1652.

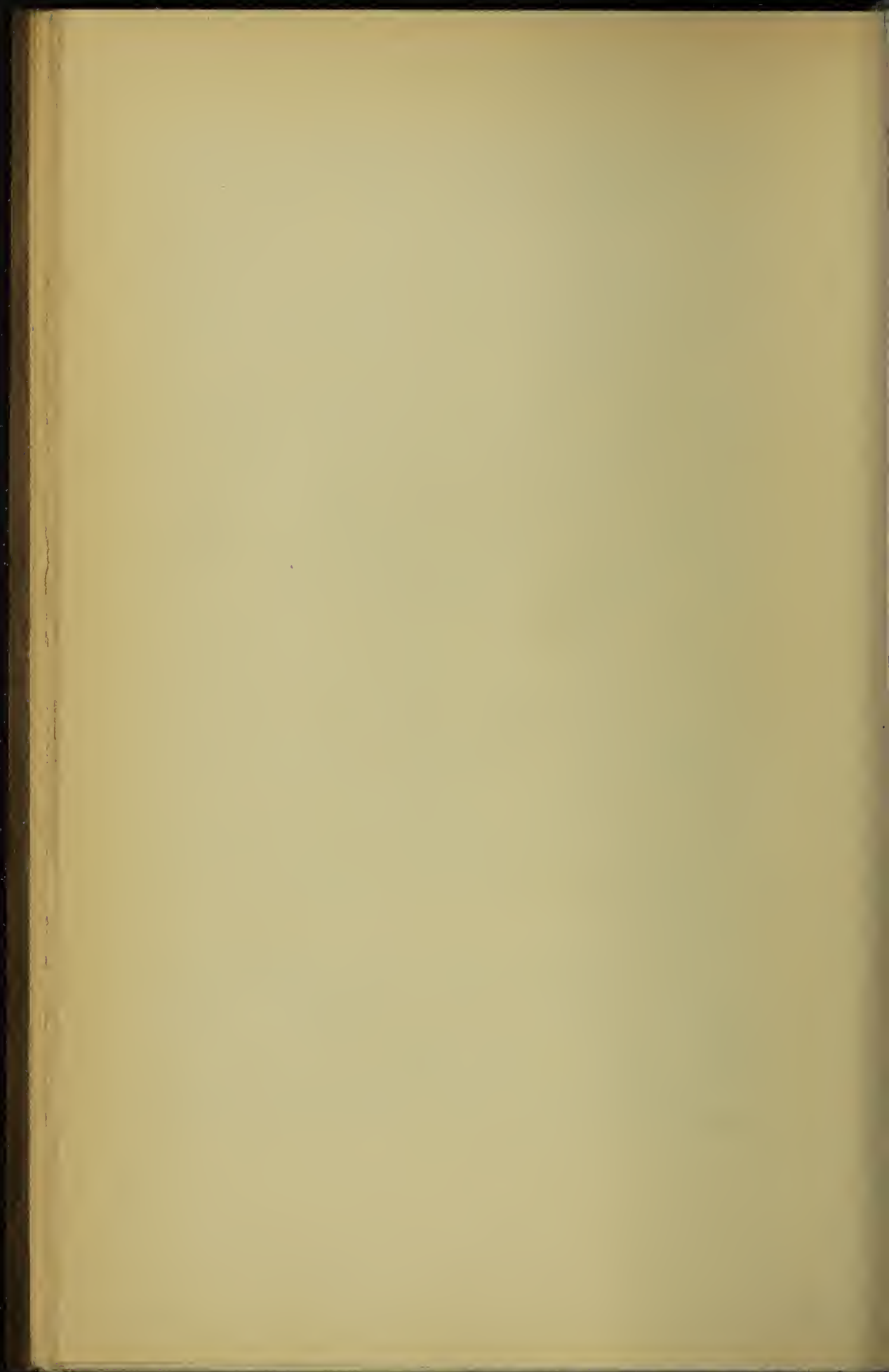
In-8o, 8 ff. lim. et 200 pp. chiff. Annotat. marg. Car. goth. et car. rom.

Ff. lim. : titre en rouge et en noir, blanc au vo; dédicace aux États, aux ministres réformés, et aux membres des consistoires des communautés réformées de la Hollande et de la West-Frise, signée : *J. Verwey.*; préface de Gnapheus, datée : *Vyt ons Ballinckschap in 's Gravenhage, den Eersten December,*

Amsterdam : bibl. univ.

In den Iare 1529., et table des chapitres. Pourquoi *in 's Gravenhage* ? Dans les éditions latines il y a tout simplement *ex exilio nostro*. L'ouvrage est divisé en 3 parties : 1^{re} partie (pp. 1-12) : *Het Eerste Deel der Martelarie van Jan De Backer van Woerden / Begrijpende sijn Leven. Door Wilhelmum Gnapheum sijn mede-gevanghen / In 't Latijn beschreven Anno 1525* (sic, pour 1529). 2^e partie (pp. 13-82) : *Het Tweede Deel ... Ofte Oratie van Guilielmus Gnapheus, Aende ghestelde Rechters over Jan De Backer van Woerden, gevangen, om dat hy (Priester wesende) ten Huwelijcken staete ghegaen was.* 3^e partie (pp. 83-200) : *Het Derde Deel ... Ofte De ondersouckinge des Ghe-looffs / ghedaen by de Sophisten van Leuven ...* Cette 3^e partie comprend les chapitres qui suivent : *Guilielmi Gnaphæi Voor-reden.* (pp. 83-85); *Eerste Aenranden.* (pp. 86-115); *De tweede Aenrandinghe By de selve Inquisiteuren, gedaen den 14. Julij, aen de Middagh.* (pp. 116-149); *Het Derde Aenranden.*, précédé d'une préface spéciale de Gnapheus (pp. 150-172); *De Vierde Aenranden.* (pp. 172-190); *Besluyt-reden, met de straffinghe.* (pp. 191-200). A la fin : *Eynde vande Executie deses Martelaers.*, et un petit fleuron.

Jöcher (*Gelehrten-Lexicon*, IV, col. 1552) dit au sujet du traducteur, Jacq. Verwey : *ein Jctus zu Dordrecht, lebte um 1640, und schrieb in holländischer Sprache : artem testandi.* A.-J. vander Aa (*Biographisch woordenboek*, XVIII, p. 209) ne donne pas plus de détails, et renvoie à Jöcher, et au recueil



de J. van ABKOUDE, *naamregister van ... nederduitsche boeken ... overzien ... door R. Arrenberg ...*, 2^e éd., Rotterdam, 1788, p. 154 [541], où l'on ne trouve cité que l'*Ars testandi, of erfmakingskonst*, La Haye, 1656, in-8°. A ces détails peu précis nous pouvons ajouter que Jacq. Verwey se dit natif de Woerden, dans la préface de sa traduction de l'ouvrage de Gnapheus. C'est donc bien lui qui fut inscrit comme étudiant en droit, à l'université de Leiden, le 20 septembre 1607 — il avait alors 32 ans —, et une deuxième fois, le 25 janvier 1613, à l'âge de 38 ans. (*Album studiosorum academiae Lugduno Batavae*, La Haye, 1875, col. 88 et 109).

GNAPHEUS (Guill.).

LEIDEN, Jean Meyer.

1657.

Historie ende Waerachtige Beschryvinghe van het Liiden ende de Doodt aengedaen Jan De Backer, gheboortich van Woerden. Om de Belijdenisse van de Evangelische Waerheyt in 's Gravenhage verbrandt, in den Jare 1525. Eerst in Latijn beschreven door Guilielmvm Gnaphævm, met den selven in eene Gevangenisse gelegen hebbende. In 't Nederduyts vertaelt door Mr. Jacob Verwey. Den tweeden Druck. (*Fleuron*).

Tot Leyden, By Johannes Meyer, Boekverkooper / in 't Jaer 1657.

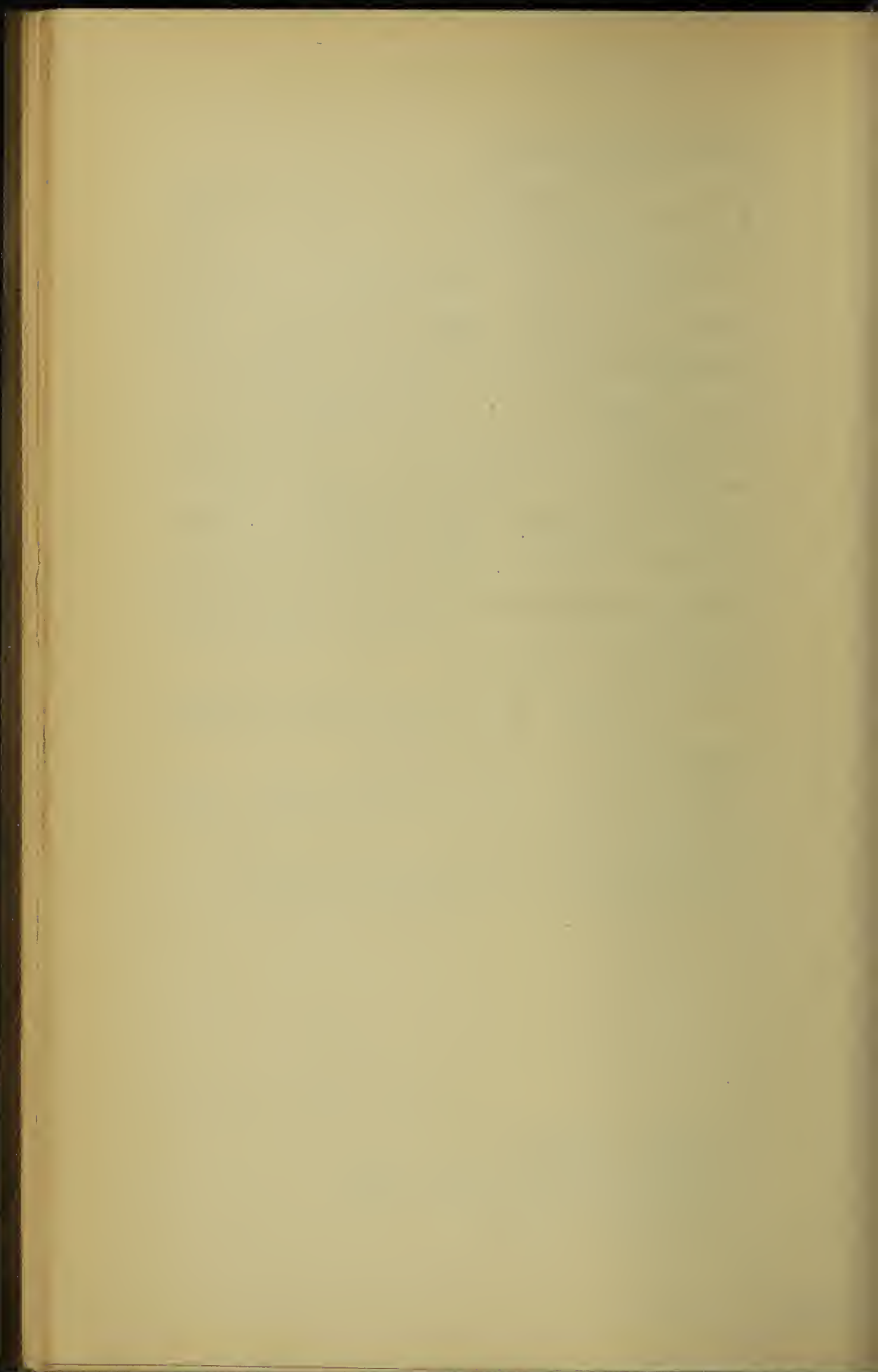
In-8°, 8 ff. lim., 200 pp. chiff. Annotat. marg. Car. goth. et car. rom.

C'est l'édition de Leiden, Guill. Christiaensz. vander Boxe, 1652, avec un titre renouvelé.

Leiden : bibl. univ.

Leiden : maatsch. nederl. letterk.

Strasbourg : bibl. univ.



[GNAPHEUS (Guill.)].

LA HAYE, J. van Golverdinge. — H.-P.
de Swart & fils, impr. 1858.

De Eerste Hollandsche Martelaar Of
Geschiedenis Van Het Lijden En Den
Dood Van Johannes Pistorius, Om De
Belijdenis Van De Evangelische Waar-
heid In 'S Gravenhage Verbrand In Het
Jaar 1525. Nieuwe uitgave.

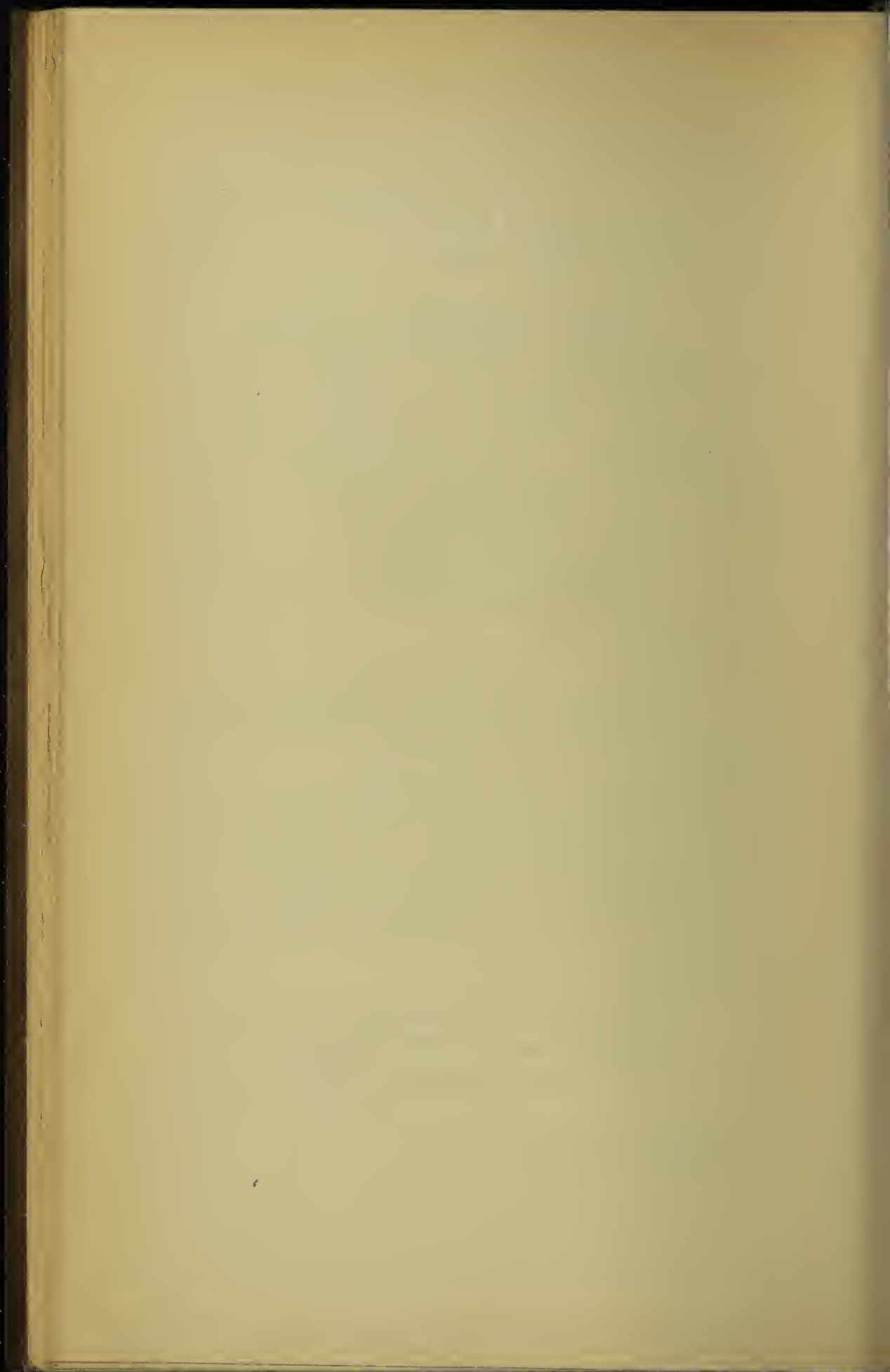
te 'S Gravenhage, Bij J. Van Golver-
dinge. 1858. Gedrukt Bij H. P. De Swart
En Zoon.

In-8°, 64 pp. y compris le titre. Car. rom.

Au v° du titre, deux quatrains néerlandais : *Door
bloed werd Christus kerk gegrond, ... et : Gelijk de
palmboom wast veel meer, ...* Les pp. [1]-61 renfer-
ment l'histoire de Jean de Backer ou Pistorius,
extrait (en langage moderne) de la traduction de
de Jacques Verwey. Les pp. 61-64 contiennent la
chanson intitulée : *Kruisschool Van Jezus Christus
Gemeente*, par Jean van Lodensteyn, qui commence
comme suit :

*O, Kruisnacht! schooner dan de dagen,
Hoe kan de wereld 't licht verdragen
Dat in uw duisternisse schijnt?*

Gand : bibl. univ.



GOBLIN ou Gobelino (Jean-Henri), chanoine,
licencié en droit, héraldiste, † 1680.

(ANVERS).

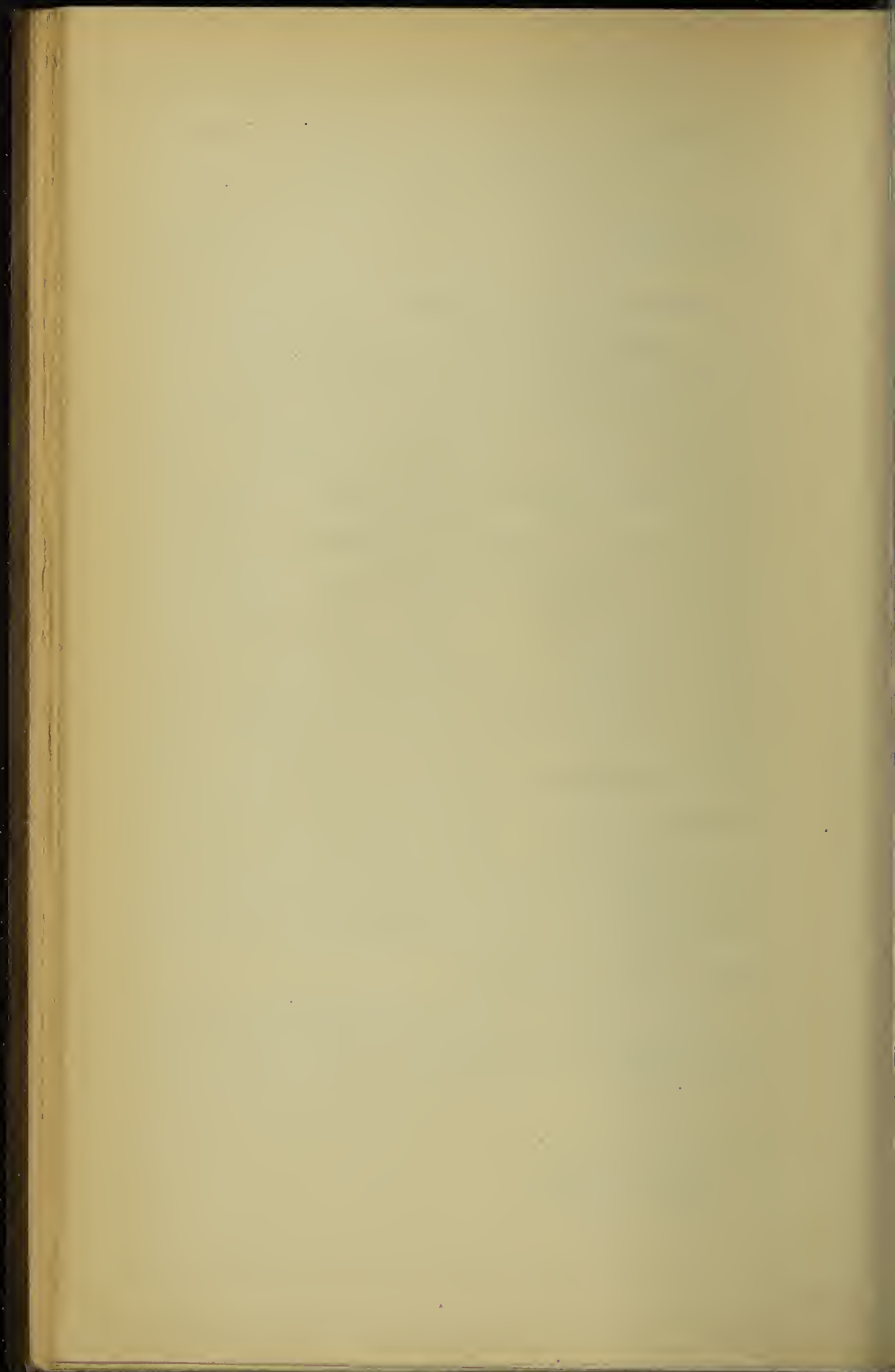
1646.

Preuves De La Maison De Bette, Pro-
dvites De La Part De La Tres-Noble Et
Tres-Excellente Damoiselle De Lede, Cha-
noinesse Av Tres-Noble Et Tres-Illvstre
College De S. VVavdrvd A Mons; Par
Reuerend Meffire Iean Henry Gobelino,
Chanoine de l'Eglise Collegiale de faincte
Gudule à Bruffelles & de Leuze, l'onzième
du mois de Iuin de l'an 1646. pour satis-
faire aux Statuts & tres-anciennes Coustu-
mes & obseruances dudit Tres-illustre Col-
lege; où il conuient & est neceffaire, que
toutes Maisons, qui n'y ont encore esté
receües, de quelconque qualité ou condition
qu'elles foyent, sont obligées de prouuer
vne tige d'ancienne Noblesse & Cheualerie
Militaire de pafsé trois siecles ou d'auan-
tage, fans bastardise.

In-4º, 34 pp., plus 2 ff. non cotés qui contiennent
une dépêche du roi (Philippe IV) aux bourgmestre
et échevins de Bruxelles datée du 25 mai 1646,

Brux. : bibl. roy.

Gand : bibl. univ.

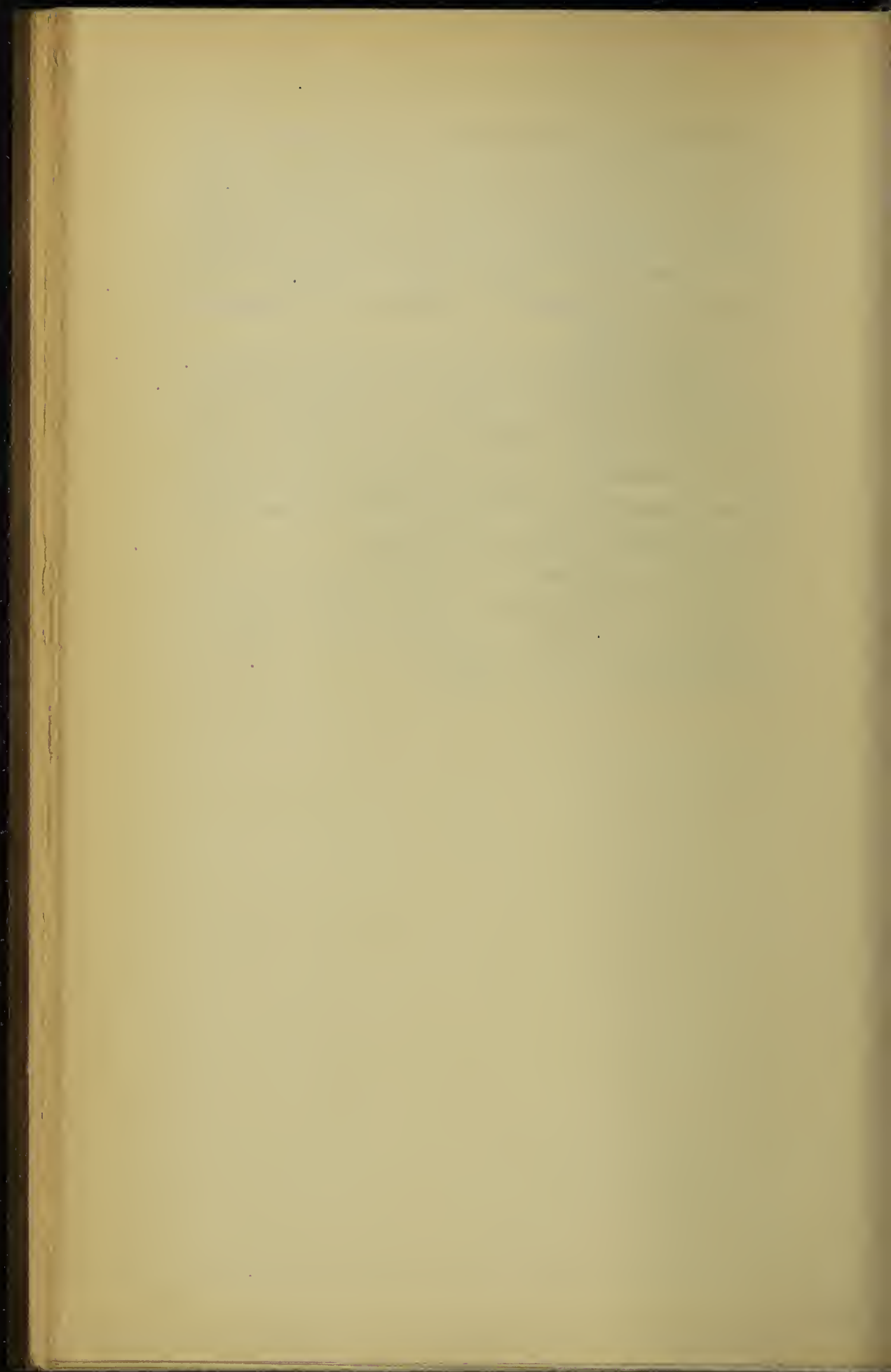


l'attestation de ceux-ci du 28 mai de la même année, et l'approbation du censeur ecclésiastique datée d'Anvers 30 juin 1646. Avec un tableau généalogique de format in-fol. plano, intitulé : *Genealogie De La Maison De Bette, Dressée Par M. Florent Vander Haer, Tresorier Et Chanoine De L'Eglise De S. Pierre A Lille.*

Ce petit volume assez rare est orné des armes de la famille de Bette plusieurs fois répétées et des armes des familles suivantes : Haveskerke, Commines, Ghistelles, Gavre, Uytkercke, Hameyde, Rym, Vaernewyck, Gruttere, Triest, Nevele, Verdier, Gruttere, Berges, et Hornes.

Les signes indicatifs des couleurs ne sont pas les mêmes que ceux employés aujourd'hui.

Vendu 10 fr. Th. de Jonghe, 1860, n° 8998, et 13 fr. Serrure, 1873, n° 4097.



GOBLIN ou Gobelino (Jean-Henri).

(ANVERS).

1646.

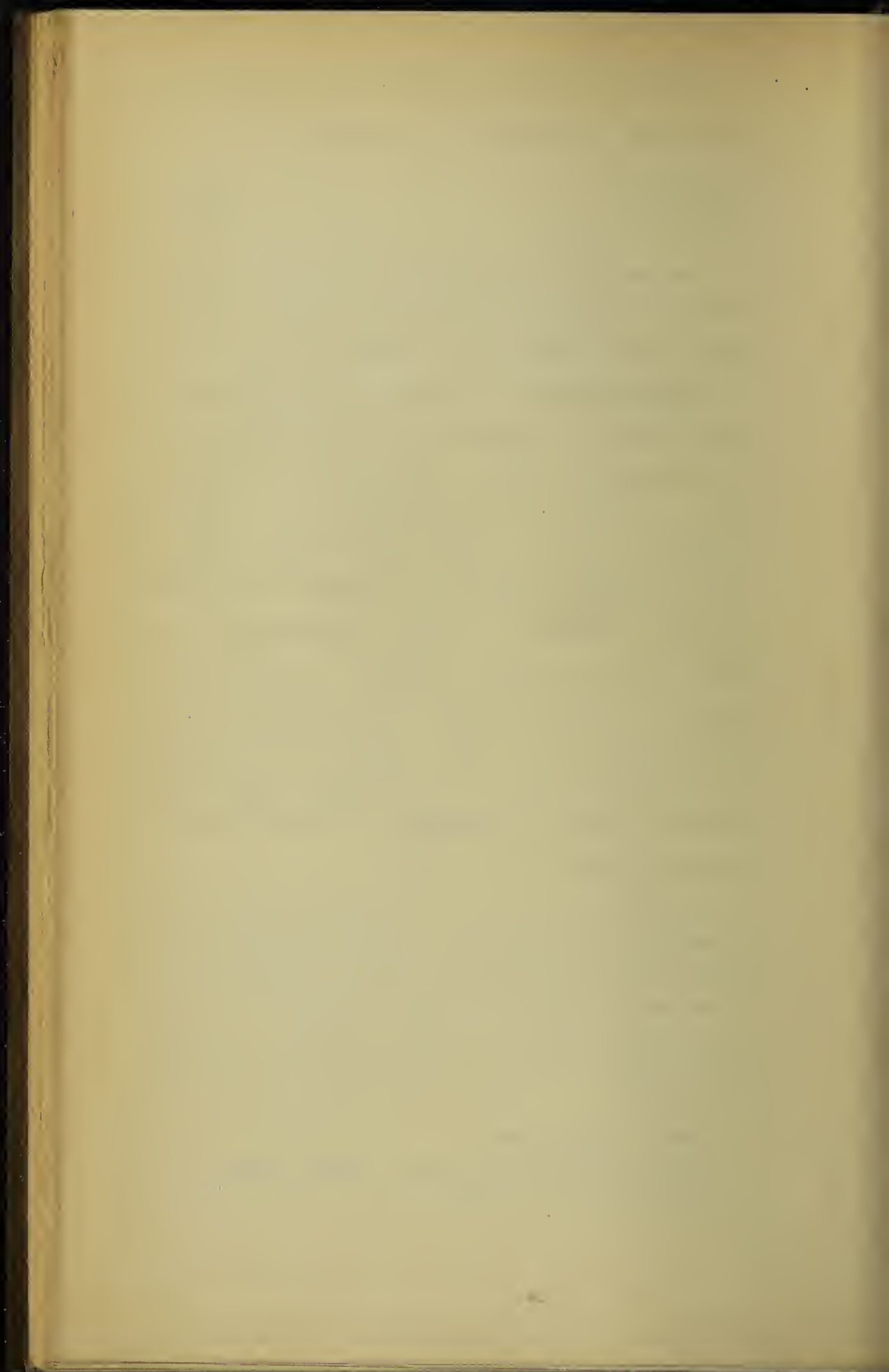
Preuves De La Maison De Bette, Prodvites Av Tres-Noble Et Tres-Illvstre Chapitre De S. Wavdrvd A Mons, De La Part De Mademoiselle De Lede. Pour fatisfaire aux Statuts & tres-anciennes Coustumes & Obseruances dudit Tres-illustre College; où il conuient & est neceffaire, que toutes Maisons, qui n'y ont encore esté receües, de quelconque qualité ou condition qu'elles foyent, preuuent vne tige d'ancienne Noblesse & Cheualerie Militaire, passé trois siecles ou d'auantage, fans bastardise. Par Reuerend Messire Iean Henry Gobelins, Chanoine Capitulaire de l'insigne Eglise de saincte Gudule à Bruffelles, l'onzième du mois de Iuin de l'an 1646.

In-4º, 34 pp. plus 1 f. non coté qui contient l'attestation des bourgmestre et échevins de Bruxelles, datée de cette ville, 28 mai 1646, et l'approbation du censeur ecclésiastique datée d'Anvers le 30 juin de la même année. A la fin est joint un tableau généalogique, de format in-fol. plano, de la famille

Anvers : bibl. comm.

La Haye : bibl. roy. (Sans le tableau généal.).

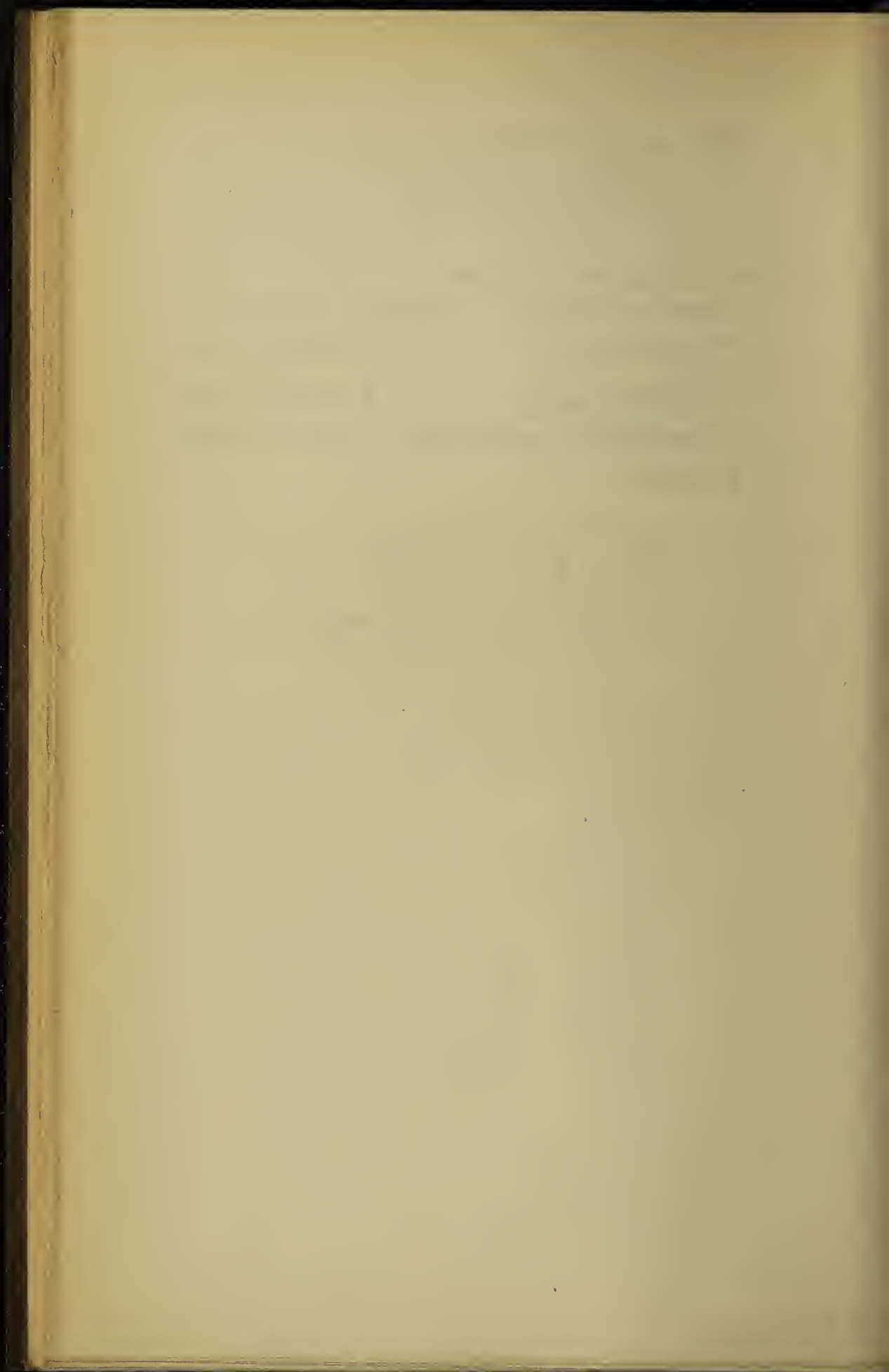
Brux. : bibl. royale. (Id.).



de Bette, dressé et complété par Flor. vander Haer.

Deuxième tirage de ces *Preuves*, avec les mêmes armoiries. Le titre est réimprimé. Les pp. 13-14, 21-22, 27-28, 33-34 et le f. non coté sont des cartons. La dépêche de Philippe IV est supprimée. Les additions introduites sont peu importantes. Nous signalons celles qui se rencontrent aux pp. 13, 21, 28 et 34.

Le tableau généalogique dressé par F. vander Haer semble plus ancien que celui qui accompagne le 1^r tirage.



GOETHALS (François), ou Eutrachelus, Eu-
lus, Panagathus, poète tragique et prof. de droit
canon, né à Gand vers 1529, † à Douai 1616.

LOUVAIN, Jean Bogard.

1567.

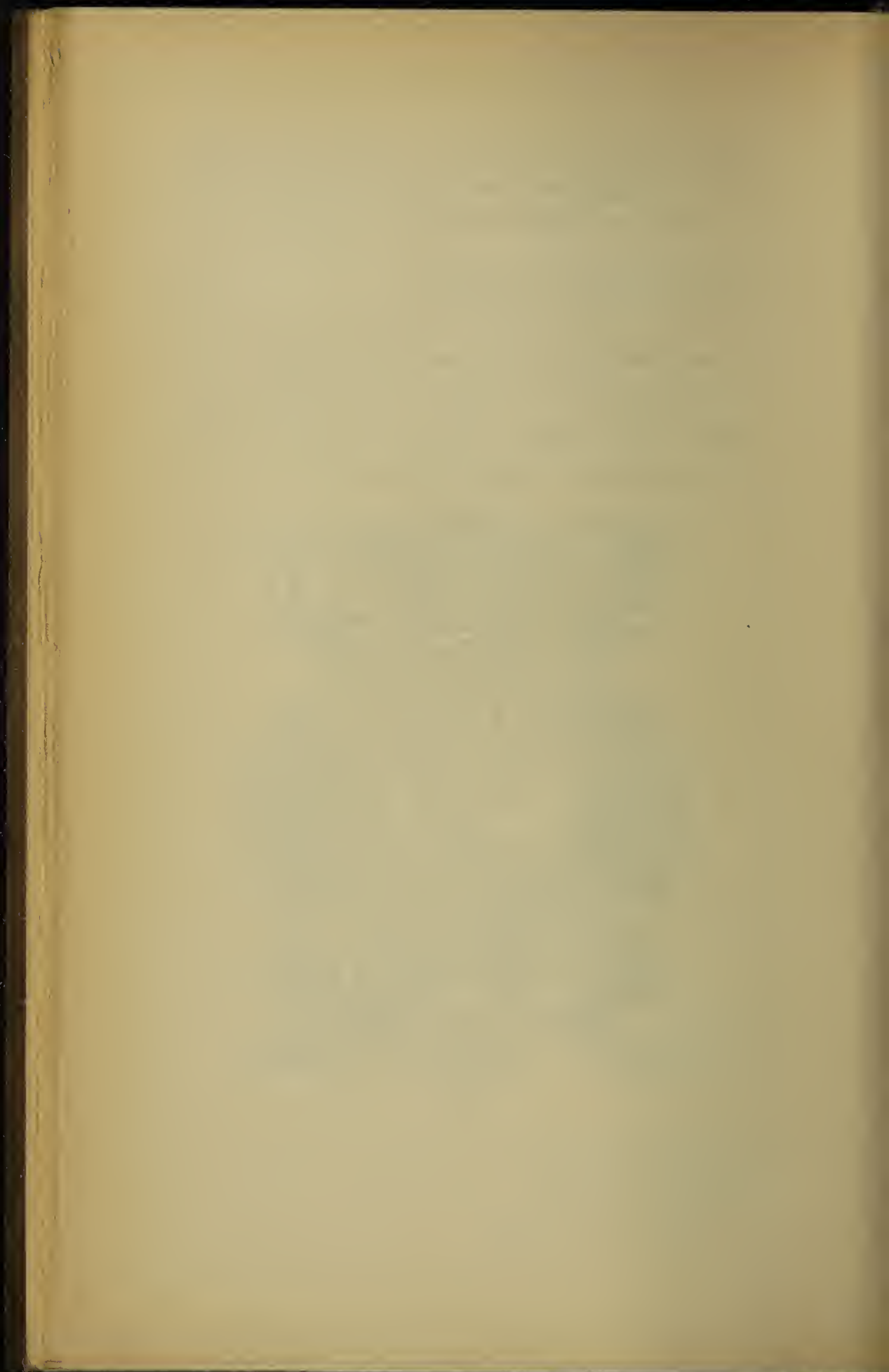
De Foelici || Et Infoelici Repvb-||lica,
Ad Senatvm || Brvgensem. || Authore Fran-
cisco Goethalfio Brugenfi || Iurifconsulto,
& in eodem Se-||natu aduocato. ||



Gand : bibl. univ.

Brux : bibl. roy.

Louvain : bibl. univ.



Lovanii. || Apud Ioannem Bogardum, Sub
Biblijs || Aureis. Anno 1567. || Cum Gratia
& Priuilegio Regiæ Maiest. ||

In-8o, 5 ff. lim. et 53 ff. chiffrés, plus 1 f. ne contenant qu'un fleuron typographique.

La dédicace au magistrat de Bruges est datée du 27 août 1566. Le privil. est du 14 juin 1567.

GOETHALS (François).

LOUVAIN, J. Bogaert.

1567.

De || Domini || Distinctione. || Avthore
Francisco || Goethalsio Brv-||genfi Iurif-
con-||fulto. ||



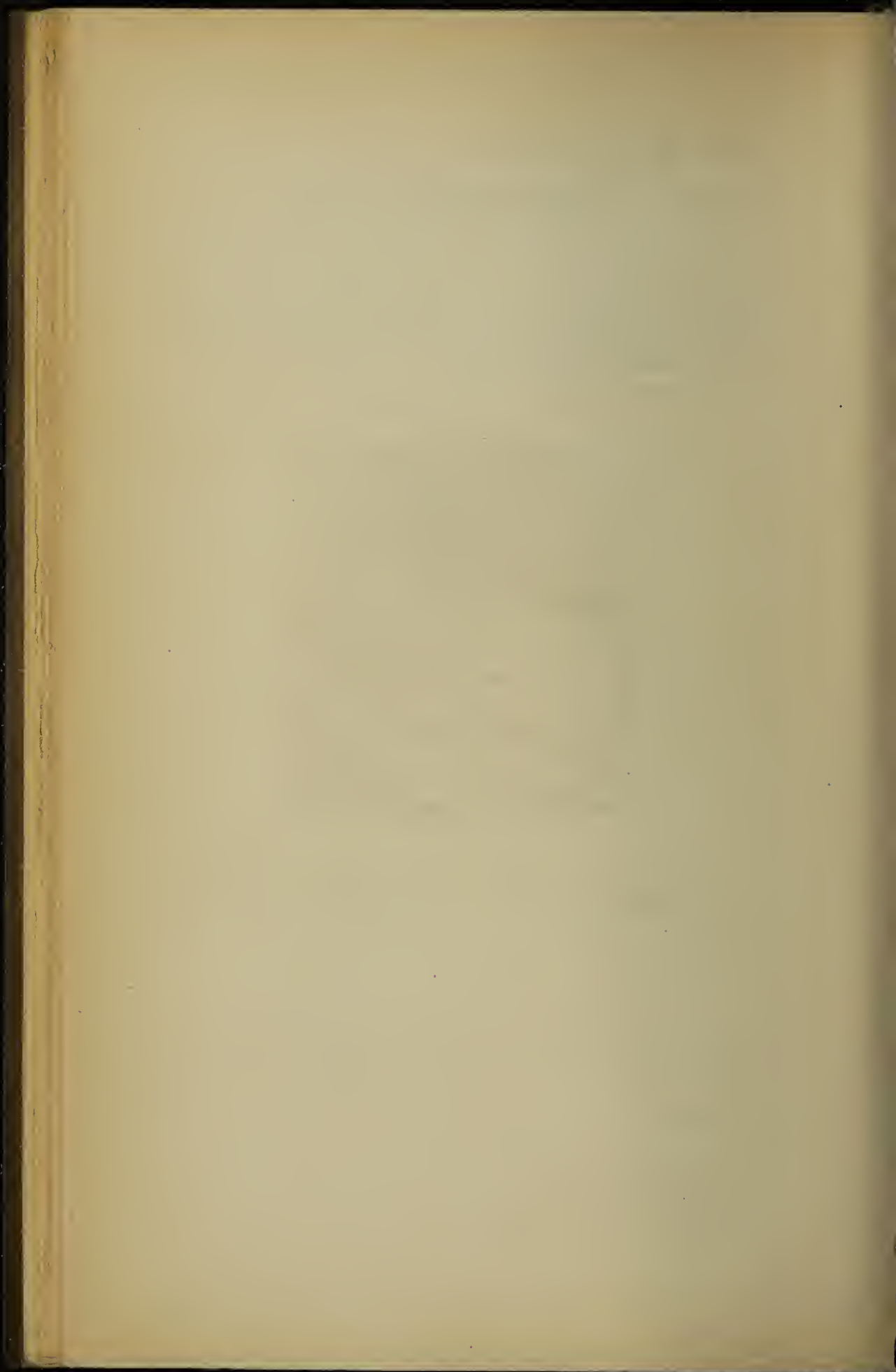
Lovanii. || Apud Ioannem Bogardum,

Louvain : bibl. univ.

Brux. : bibl. roy.

Sub Biblijs || Aureis. Anno 1567. || Cum
Gratia & Priuilegio Regiæ Maiest. ||

In-8°, 4 ff. lim. (pièce en distiques latins et dédicace à Viglius d'Aytta de Zuichem, chanoine de St-Bavon à Gand), et 36 ff. chiffrés. Le dernier feuillet contient le privil. accordé à J. Bogaert et daté de Bruxelles, 14 juin 1567.



GOETHALS (François).

ANVERS, Christ. Plantin.

1568.

Les || Proverbes || Anciens Flamengs || Et
François Correspon-||dants De Sentence ||
Les Vns Aux || Autres : || Colligés & ordon-
nés par M. François || Goedthals. ||



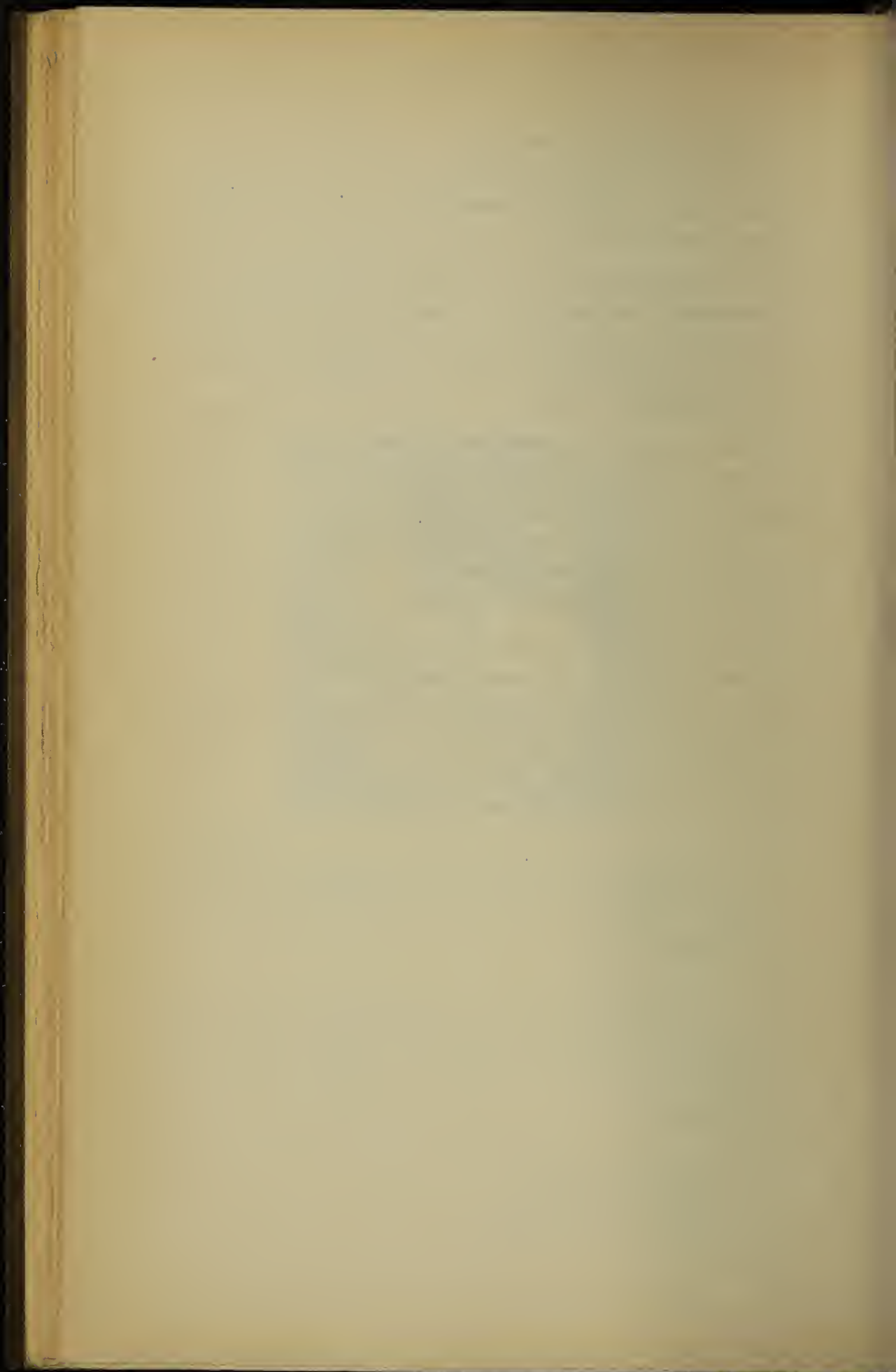
A Anvers, || De l'Imprimerie de Chris-
tofle Plantin. || M. D. LXVIII. || Avec
Privilege. ||

In-8°, 143 pp.

L'exemplaire du prof. Serrure (n° 3280 de son catalogue) acquis 60 fr. par Mr R. della Faille a été porté à 80 fr. à la vente de ce dernier (n° 746 du catalogue).

Gand : bibl. univ.

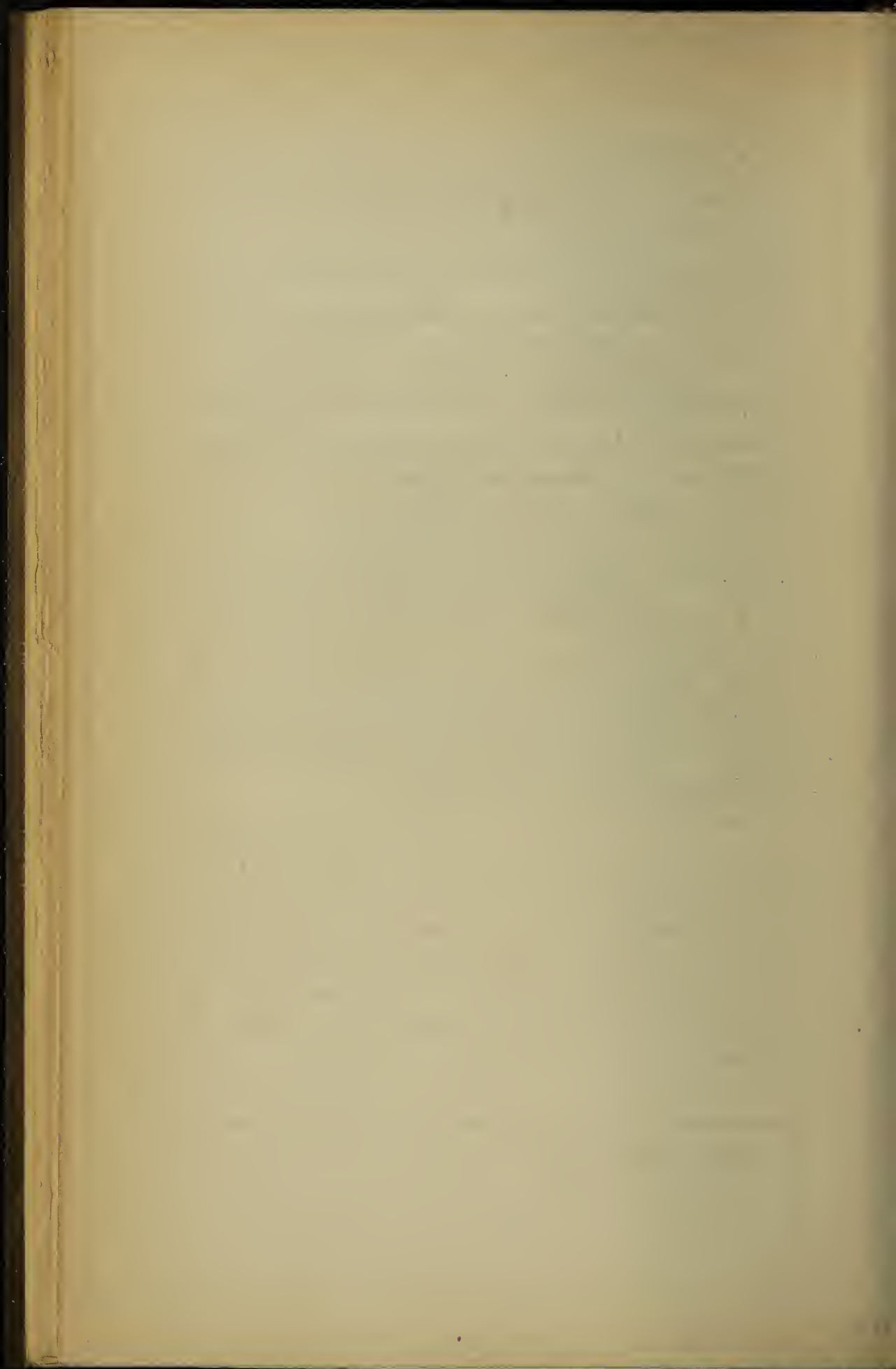
Anvers : bibl. plantin.



« Petit volume fort rare et qui contient un grand nombre de dictons flamands et français curieux et peu connus. Malheureusement l'auteur, en recueillant ces formules proverbiales, n'a pas suivi un ordre bien rigoureux, et, de plus, au lieu de joindre aux proverbes flamands une version littérale qui en eût fait connaître exactement la forme, il s'est contenté de les rendre par des proverbes français équivalens, ce qui diminue beaucoup l'importance philologique et historique d'un recueil qu'on voudrait trouver plus parfait et par conséquent plus utile. » (Duplessis, *bibliogr. parémiologique*, p. 375).

Une partie des proverbes de Goethals est reproduite dans le *Florilegium* de J. Gruter, III, pp. 121-176, et dans les *Oude nederlandsche spreuken* de G.-J. Meyer, pp. 65-111.

W. Suringar, *over de proverbia communia*, et P.-J. Harrebomée, *spreekwoordenboek der nederlandsche taal*, citent cet ouvrage, mais déclarent n'avoir pu s'en procurer un exemplaire.



GOETHALS (Liévin), ou Panagathus, poète et historien, né à Gand vers la fin du XV^e s., † à Ulm 25 janv. 1547.

(AUGSBOURG ?)

1530.

Pro Religione Christiana res geste || in Comitijs Auguste Vindelico² habitis || Anno Domini. M. D. xxx. || Cum Priuilegio Cefareo. || (*Armes de Charles-Quint avec sa devise : Plus Vltra*).

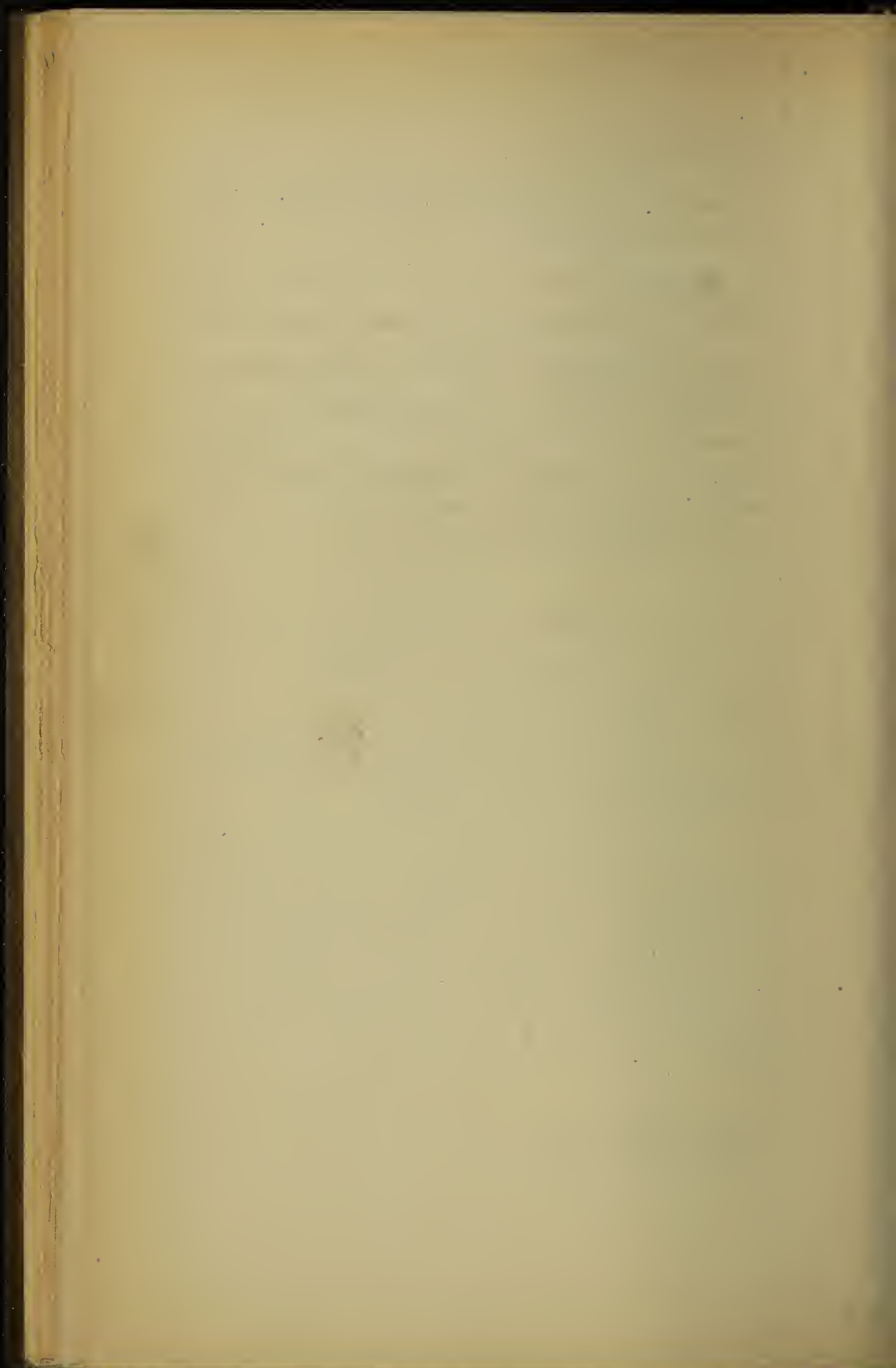
In-4^o, s. chiffres, sign. A ij - B iij [B iv], 8 ff., car. goth.

Le privilège inséré au vo du titre donné en faveur de Levinus Panagathus (L. Goethals) est daté d'Augsbourg, 6 nov. 1530.

Écrit relatif aux négociations qui eurent lieu entre l'empereur Charles-Quint et les luthériens, négociations restées sans résultat.

1^{re} édition (cotée 20 fr. cat. Tross, Paris, 1878, n^o 101). La 2^e, aussi imprimée en Allemagne, sans désignation de lieu, est intitulée : *Pro Reli||gione Christiana||res gestæ in Comitijs Augustæ || Vindelico² habitis. Anno || Dñi M. D. XXX. || Cum Priuilegio Cæsareo.* || In-4^o, 11 ff., car. rom. La 3^e édition a été impr. à Louvain par Barth. de Grave.

Gand : bibl. univ.



GOETHALS (Liévin).

LOUVAIN, Barth. de Grave.

1530.

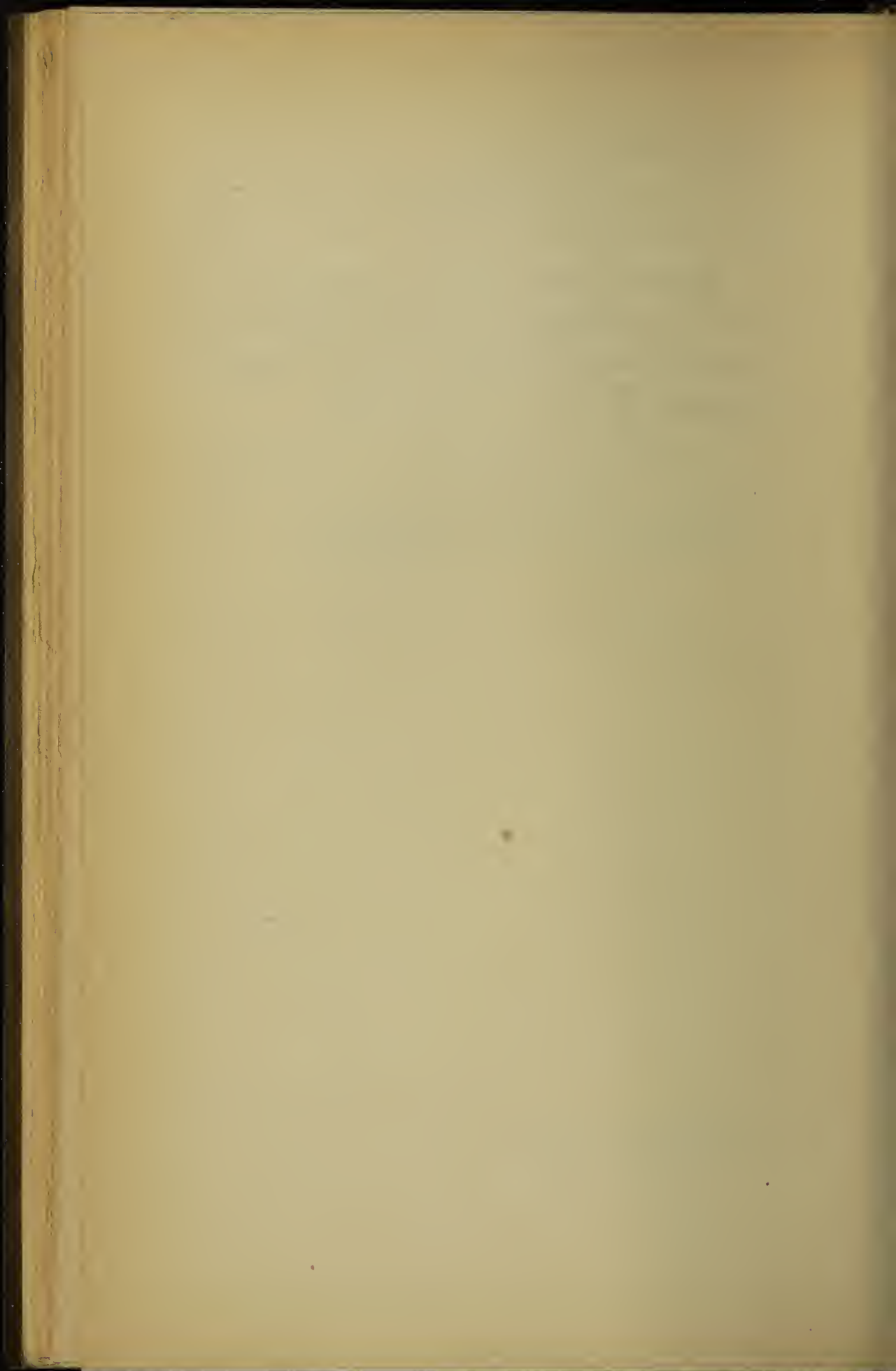
☞ Pro Re ☞ || ligione Christia=||na res
gestæ in Comitijs Au=||gustæ Vindellicorum
ha||bitis. An. Dñi M. D. || XXX. || ☞ Cum
Priuilegio Cęfareo. ☞ || ☞☞☞☞ ||

In-4^o, sign. Aii - Ciiii, 12 ff.

A la fin : *Venundantur Louanij a Bartholomeo ||*
☞ Grauiio, sub sole aureo. ☞ ||

Réimpression de l'édition d'Augsbourg.

Gand : bibl. univ.



GOETHALS (Liévin).

S. l. ni n. d'impr.

1531.

Pro || Religione || Christiana resgestæ
in || Comitibus Augustæ || Vindellicorum || ha-
bitis. || Anno Domini. || M. D. XXXI. ||
|| ||

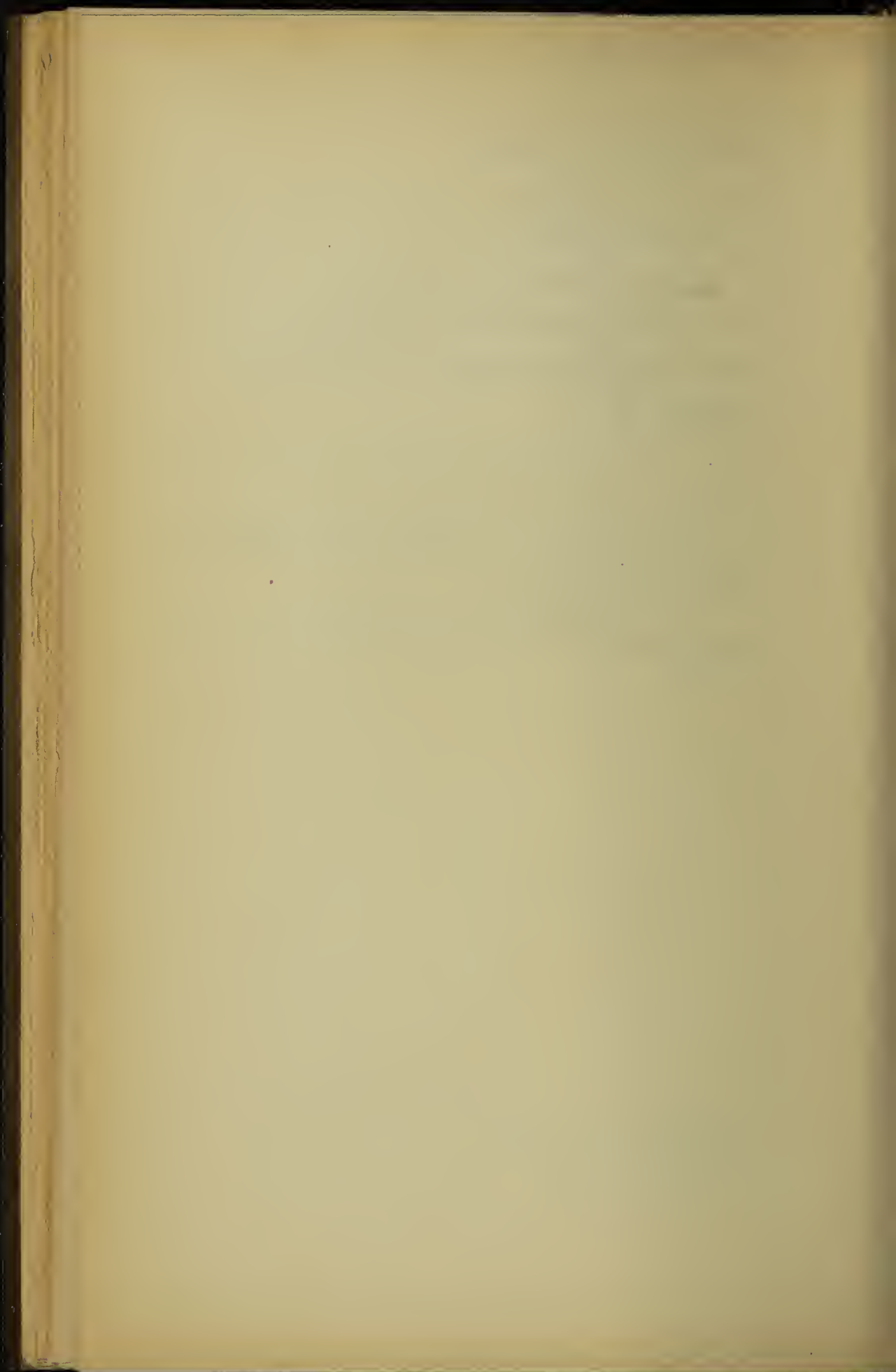
Pet. in-8°, sign. aij. - cii [cij], 11 ff. et le 12^e blanc.

Le titre avec bordure gravée sur bois porte dans la partie inférieure les lettres N S, peut-être les initiales de l'imprimeur.

Le privilège en faveur de L. Goethals n'a pas été inséré dans cette édition, qui est une copie de celle de 1530.

Louvain : bibl. univ.

Brux. : bibl. roy.



GOETHALS (Liévin).

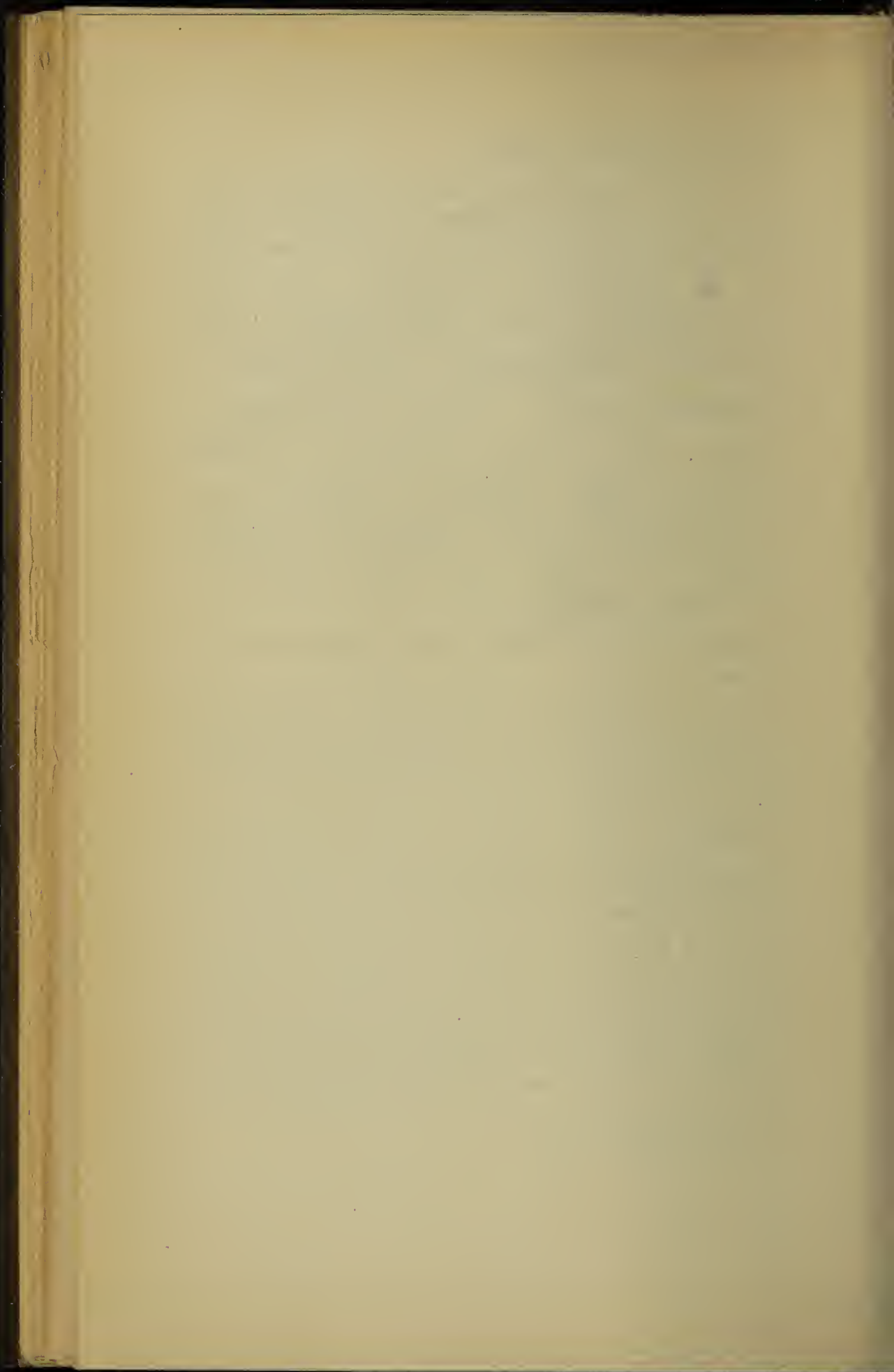
(ANVERS, Gilles Coppens de Diest). (1549).

☞ Epitaphium || Sereniss. Imperatri ||
cis Ifabellæ vxoris Caroli Quinti, || Per
Leuinum Panagathum Caduceatorem ||
eiufdem Cæf. Ma. fcriptum numeralib. ||
literis olim, & ad Iacobum || Danum
miffum. || ☞ || Reuifa, & admiffa funt à
Venerabilibus || viris Theologis Louanien-
fibus. || 8. Mart. An. 1548. ftylo Bra. ||
D. Petrus Curtius. ||

In-8^o, 2 ff. non chiffrés dont le dernier est blanc
au vo.

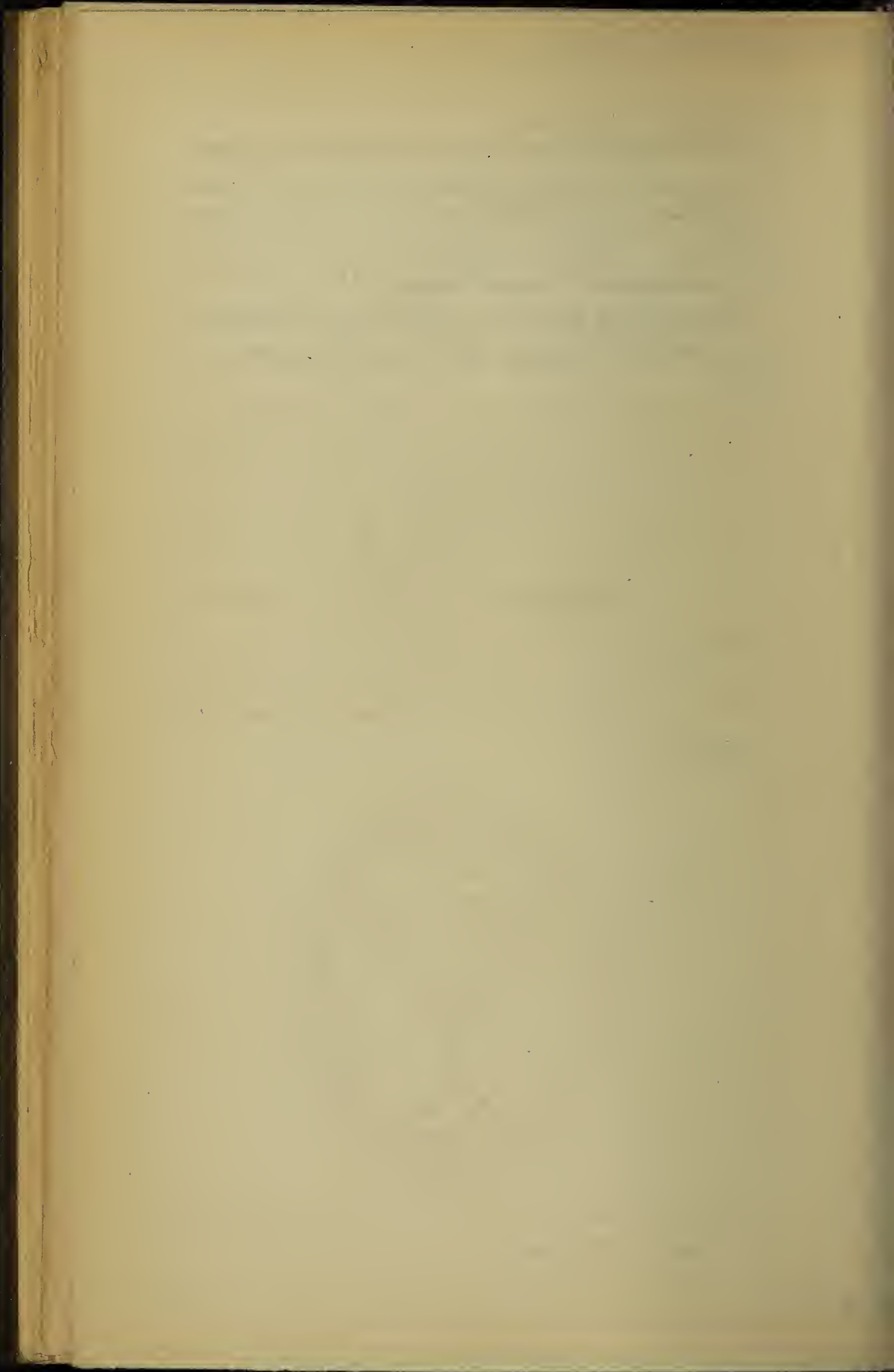
Le vo du titre et le r^o du second f. comprennent
chacun une série de trois distiques-chronogrammes,
en latin, en français et en néerlandais, dont les
lettres numériques, coloriées en rouge, donnent les
millésimes 1539 et 1545. Le premier distique de la
première série est l'*Epitaphium* latin mentionné sur
le titre, le premier de la seconde est une épitaphe de
Jacobus Jaspardus, sur la mort de Marie, reine d'An-
gleterre et femme du prince Philippe d'Espagne,
plus tard Philippe II. Les deux derniers distiques de
chaque série sont les traductions du distique qui
précède. L'*Epitaphium* de Levinus Panagathus avait

Gand : bibl. univ.



déjà été imprimé deux fois, d'abord en 1543 dans le *Parænesis* de Liévin vanden Cruyce ou Crucius, ensuite en 1544 dans l'*Anactobiblion* de Jacobus Jasparus, f. D v°. Panagathus est la soi-disant traduction grecque du nom *Goethals*.

L'*Epitaphium* sort des presses de l'imprimeur anversoïs Gilles Coppens de Diest, 1549, nouveau style.



GONÇALEZ ou Gonzalez de Mendoça (Juan).

ANVERS, P. Bellere.

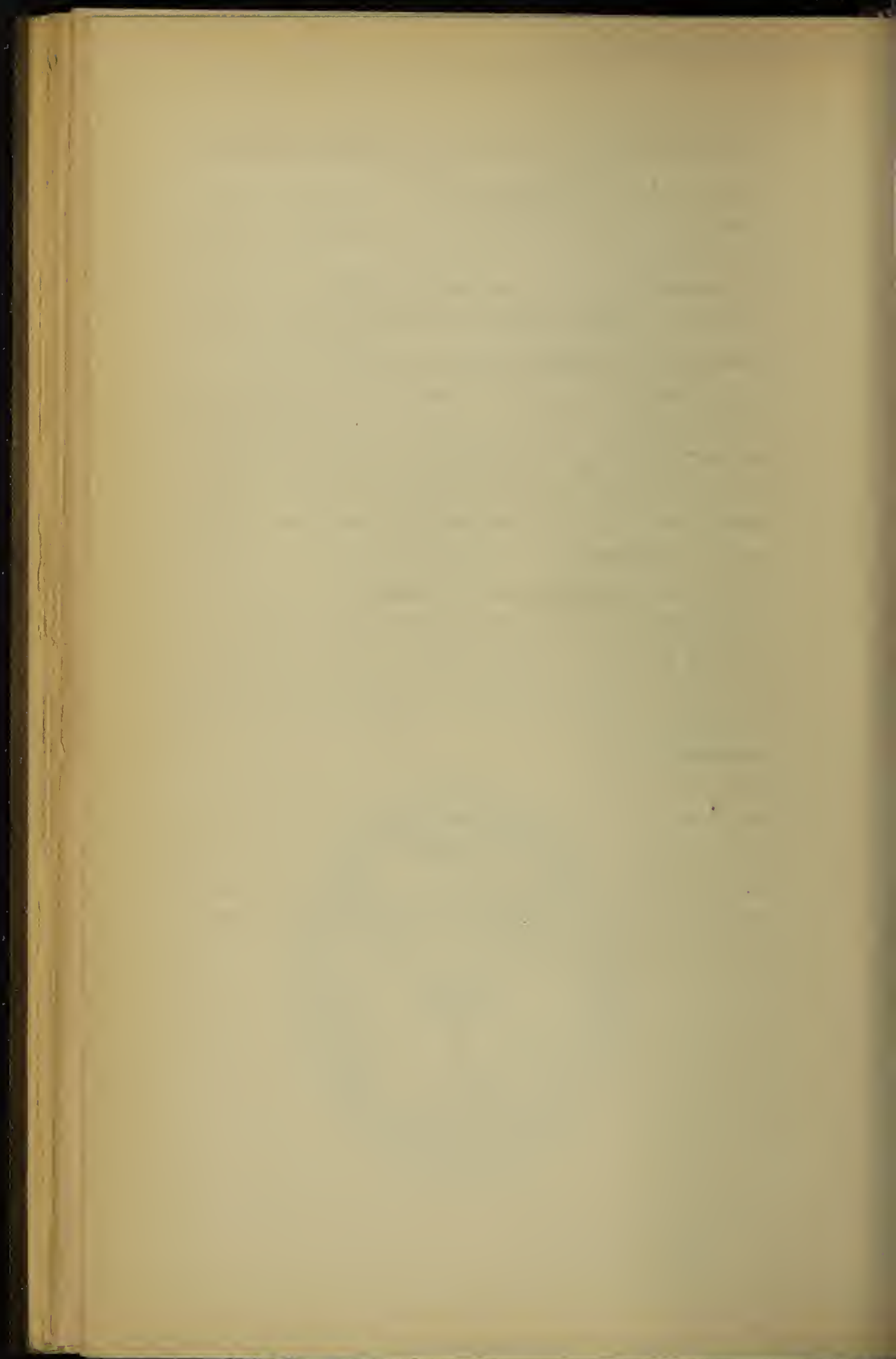
1596.

Historia || De Las Cosas || Mas Notables, ||
Ritos Y Costvmbres, || Del gran Reyno de
la China, sabidas afsi por los li-||bros de
los mefmos Chinas, como por relacion de ||
Religiosos y otras personas que an estado en
el di-||cho Reyno. || Hecha Y Ordenada Por
El Muy R. P. || maestro Fr. Ioan. Gonça-
lez de Mendoça de la Orden de S. Au||guf-
tin, y penitenciario Apostolico a quien, la
Magestad Ca-||tholica embio con fu real carta
y otras cosas para el Rey de a-||quel Reyno
el ano. 1580. || Con vn Itinerario del nuevo
Mundo. ||



Gand : bibl. univ.

Brux. : bibl. roy.



En Anvers, || En casa de Pedro Bello, ||
1596. || Con Priuilegio. ||

In-8°, 12 ff. lim., 380 pp. et 1 f. non chiffré pour l'approbation.

Cette édition fut précédée de celle de Rome, 1585, de celles de Madrid et de Barcelone, 1586, et de celle de Médina del Campo 1595.

Une traduction latine a paru à Anvers en 1655, sous le titre de : *Rerum morumque in regno chinensi maxime notabilium historia*. Ce livre a été aussi traduit en français, en italien, en néerlandais, en allemand et en anglais. Ces traductions sont augmentées assez notablement.

Voir BRUNET, *manuel*, tome II, coll. 1661 et 1662.

M. Fred. Muller me signale un rapport de M. l'archiviste J.-K. de Jonge, sur la Nouvelle-Zemble, dans lequel est décrit une édition néerlandaise de l'ouvrage de Gonçalez de Mendoza. Il s'agit d'un exemplaire retrouvé en 1871, avec d'autres livres imprimés en Hollande, par le capitaine Carlsen, sous les ruines d'une maison en bois qui avait servi à l'hivernage des marins hollandais, lors de l'expédition de Guill. Barendsz et Jac. Heemskerck, en 1596 et 1597. (J. de Jonge, *Nova Zembla*, 's Grav., 1873. 2^e édit., p. 36).

[GOOT (P. van der)].

AMSTERDAM, P.-N. van Kampen. — C.-A.
Spin et fils, impr. 1858.

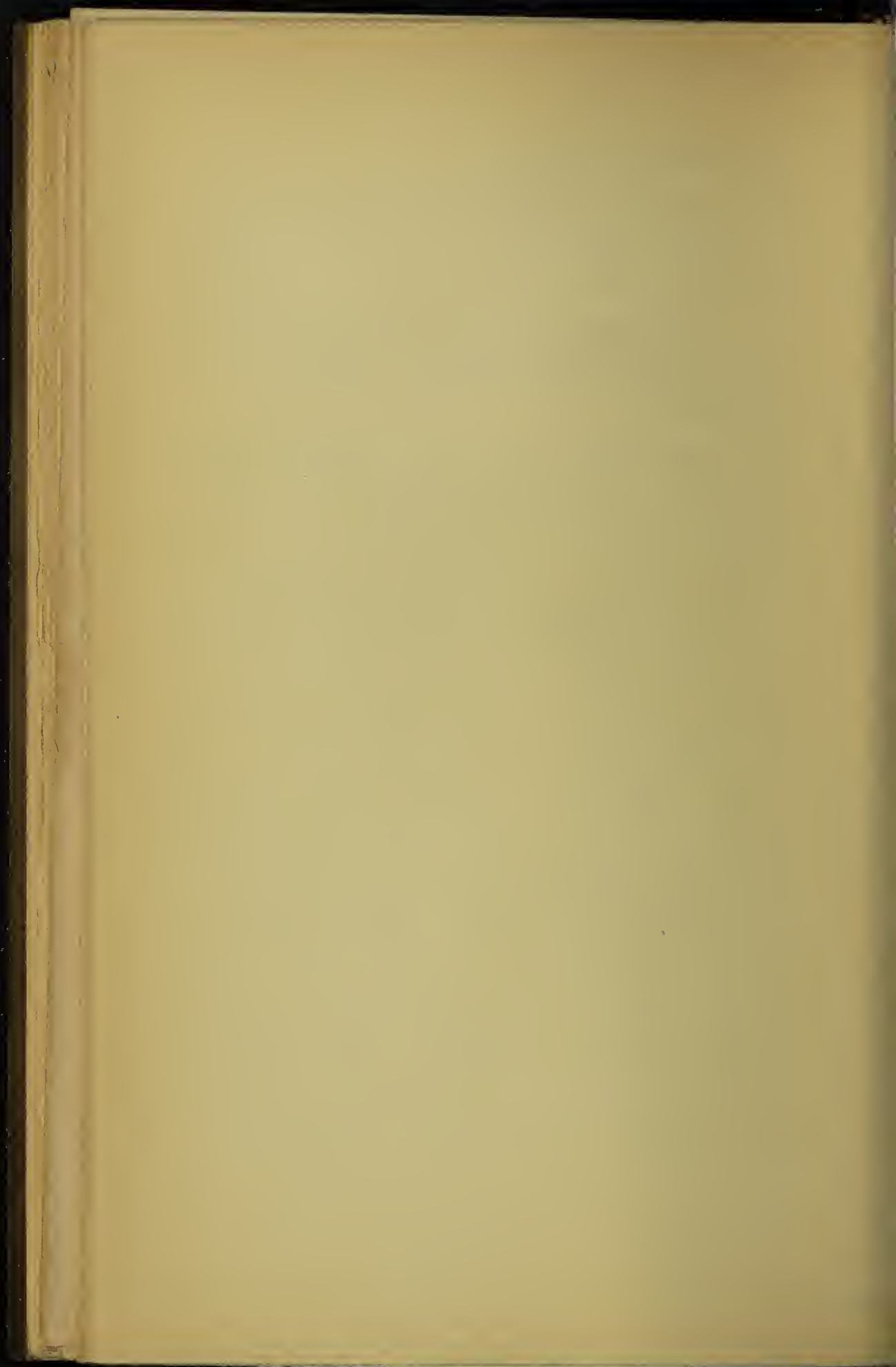
Geloofsbeproeving En Geloofskracht Bij
Christelijke Martelaressen. (Niet in den
Handel.)

Amsterdam, P. N. Van Kampen, 1858.

In-8°, iv et 26 pp. (les dernières chiff. [5]-30),
plus 1 f. blanc à la fin. Car. rom.

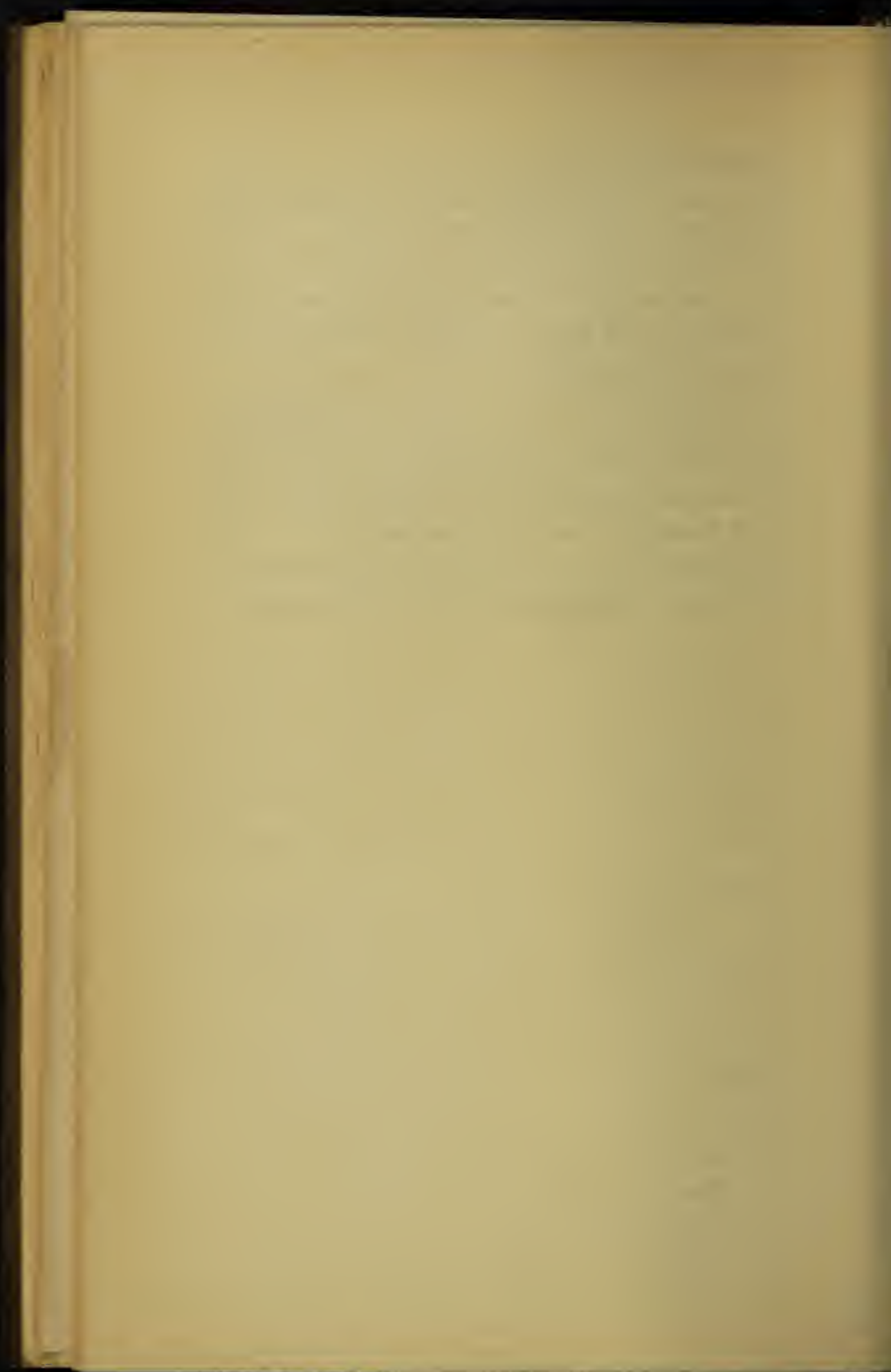
En regard du titre, une planche lithographiée,
signée : C. C. A. Last. Steend. v. P. Blommers, te
's Hage. Cette planche représente *Anneke Jansz* (sic),
ou Anne de Rotterdam, épouse d'Arent Jansz. de
Lind, chirurgien, au moment où, marchant au sup-
plice, elle remet à un ouvrier boulanger une bourse
en même temps que son enfant Isaïe. Au vo du
titre : *Gedrukt Bij C. A. Spin & Zoon*. Les pp. [III]
et iv contiennent la préface, datée d'Amsterdam,
mai 1858, et les pp. [5]-30, quatre extraits du mar-
tyrologe téléobaptiste de T. Jansz. van Braght,
concernant quatre martyres : Anneken [*Anne*] Jans,
noyée à Rotterdam le 23 janvier 1539; Maaïke
[*Marie*] Wens, brûlée à Anvers, en 1573; Soetken
[*Zoé*] vanden Houte et Marthe Baerth, exécutées à
Gand, en 1560, et Claudine Le Vette, femme de
Piersom des Muliers, de Menin, mise à mort, à Ypres,

Amsterdam : bibl. de l'église des Mennonites.



en 1568. Voir, pour des renseignements concernant Anne Jans, Marthe Baerth, et Zoé vanden Houte : ANNEKEN ... van Rotterdam, ... *testament* ..., s. d., et Soetken vanden HOUTE, *een testament*, éditions de 1579 et de 1586, et pour Marie Wens et Claudine Le Vetre, notre liste : MARTYRS *protestants néerlandais*, nos 841 et 471.

La *Geloofsbeproeving* ..., livret de propagande, fut imprimée aux frais de la société : *Amsterdamsche Doopsgezinde vrouwen-hulpvereniging tot bevordering der evangelieverbreiding in de Nederlandsche overzeesche bezittingen*. Le livret ne fut point mis en vente. La distribution en fut arrêtée lorsqu'on apprit qu'Anne Jans n'était pas mennonite, mais joriste.



GOVEA (Antoine), ou Gouvea.

ANVERS, Jér. Verdussen.

1609.

Histoire Orientale, Des Grans Progres De l'Eglise Cathol. Apost. & Rom. en la reduction des anciens Chrestiens, dits de S. Thomas, de plusieurs autres Schismatiques & Heretiques a l'union de la vraye Eglise. Conuerfion encor des Mahometains, Mores & Payens. Par Les bons deuoirs du R.^{me} & Illust.^{me} S.^r Don Alexis de Meneses, de l'Ordre des Eremites de S. Augustin, Archeuefque de Goa, & Primat en tout l'Orient. Composée en langue Portugaife par le R. P. F. Antoine Gouea, & puis mise en Efpagnol par venerable P. F. François Munoz, & tournée en François par F. Iean Baptiste de Glen, Docteur en Theologie, tous Religieux du mefme Ordre.

En Anvers, Par Hierofme Verdussen, Imprimeur Iuré, Aux dix Commandemens, l'an 1609. Avec Privilege. Bufchere.

In-8o, 22 ff. lim., 748 pp., puis 6 ff. lim. et 124 pp. pour :

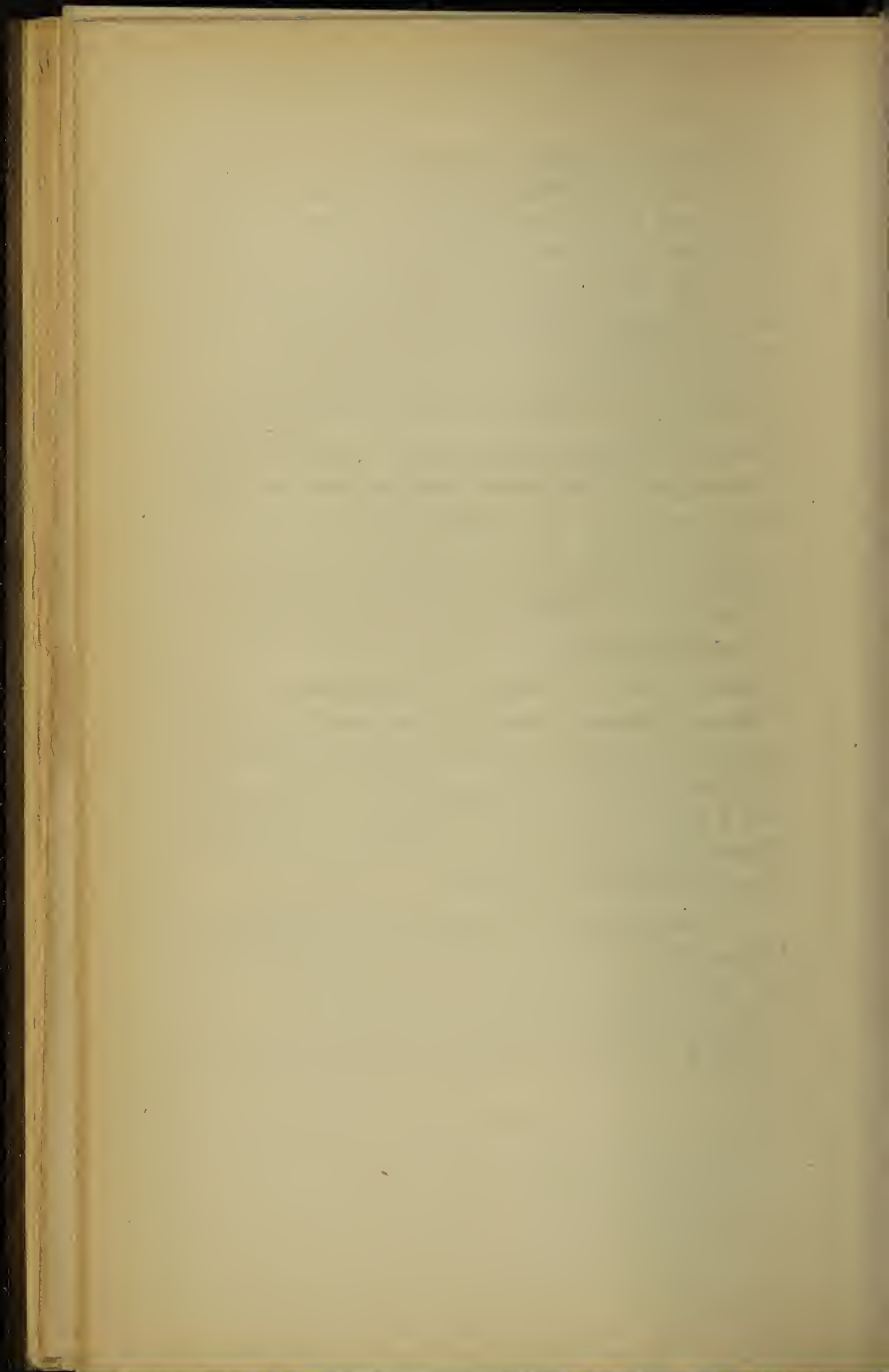
Brux. : bibl. roy.

Gand : bibl. univ.

Liège : bibl. univ.

Louvain : bibl. univ.

Leiden : bibl. univ.



La Messe Des Anciens Chrestiens dicts de S. Thomas, en l'Euesché d'Angamal, és Indes Orientales : repurgée des erreurs & blasphemes du Nestoriasm (sic), par l'Illust.^{me}. & Rev.^{me}. S.^r. Don Alexis de Meneses de l'ordre des Eremites de S. Augustin, Archeuesque de Goa, & Primat de tout l'Orient : traduite de verbo ad verbum du Syriaque ou Surien en langue Latine. Y premise vne Remonstrance Catholique aux peuples du Pays-Bas, des fruits & utilité de la precedente Histoire, & de la Messe subsequente : par F. Iean Baptiste de Glen Liegeois, ... En Anvers, par Hierosme Verduffen, Imprimeur Iuré, ... l'an 1609.

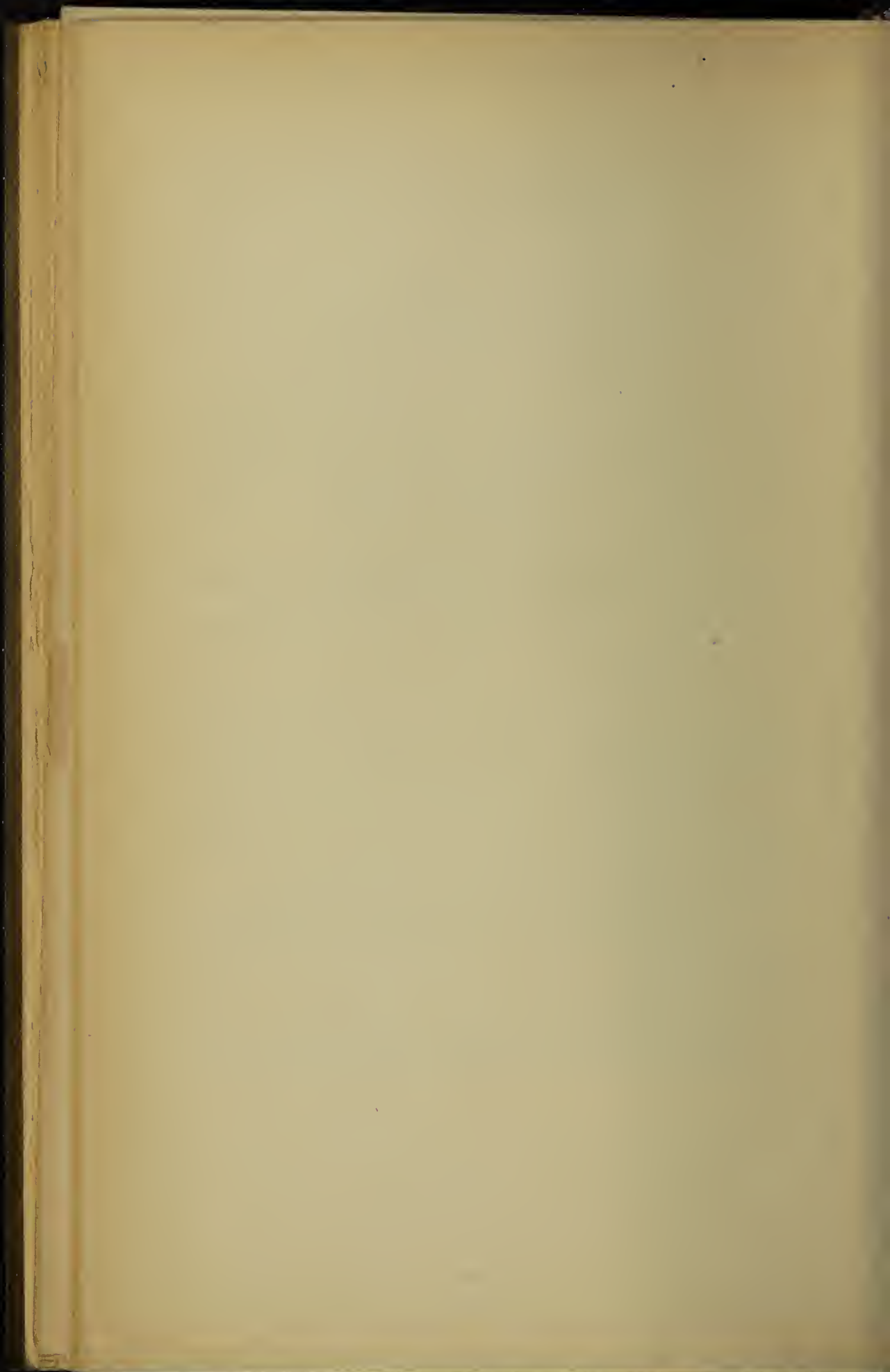
Les 22 ff. lim. de la 1^{re} partie comprennent la dédicace, l'avis au lecteur, des vers latins de Melchior de Daelhem et d'Henri-Charles de Dongelberghe, le prologue et l'index.

Les 7 ff. lim. de *La Messe* comprennent l'épître dédicatoire adressée par J.-B. de Glen à Gilles de Sprimont, abbé de St.-Gilles-lez-Liége, et la préface.

Un certain nombre d'exemplaires de ce livre portent à l'adresse du titre : *A Bruxelles, Par Rutger Velpius, Imprimeur juré, à l'Aigle d'or, pres de la Court, l'an 1609.* Il n'y a pas d'autre différence.

L'édition portugaise a été imprimée à Coimbre, par Diego Gomez Loureyro, en 1606. (Cat. Salva, II, pp. 606-607).

Cat. R. della Faille, Anvers, 1878, n° 1313, 16 fr.
Voir X. DE THEUX, *bibliogr. liégeoise*, II, p. 555.



GRAMAYE (Jean-Baptiste), ou de Gramaye, né
à Anvers, 1579, † à Lubeck, 1635.

LOUVAIN, Laurent Kellam. 1600.

Ioannis || Baptistae De || Gramaye An-
versani || Andromede Bel-||gica Dicta ||
Alberto Austriaco Isabellæ Claræ Eugeniæ ||
Imperatoris Filio Philippi Regis Filiæ ||
Imperatoris Fratri Philippi Regis Sorori. ||
Archiducibus Austriæ, Ducibus Brabantiae
&c. || Acta || A Pædagogij Falconis alum-
nis, tertio ab inauguratis || Principibus
die. || (*Armes des archiducs Albert et Isa-
belle, gravure sur cuivre*).

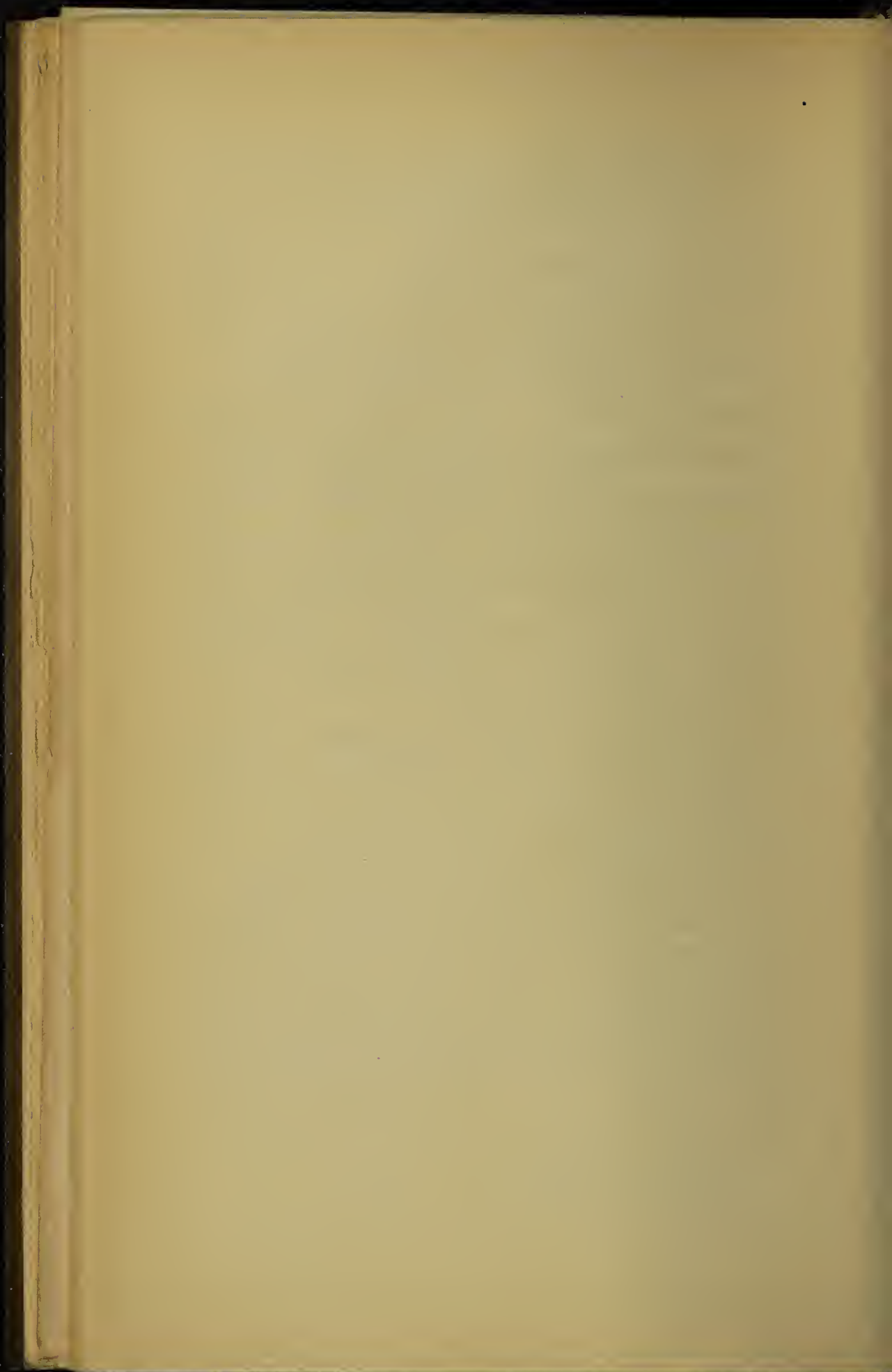
Lovanii || Apud Laurentium Kellam
Typog. Iurat. || Anno M. DC. ||

In-4^o, sans chiffres, sign. A 2 - M 2 [M 4], 48 ff.
Notes marginales. Car. rom. et car. ital.

Au v^o du titre, deux pièces de vers latins : *Ad*
I. B. De Gramaye Publici Fa-||cultatis Artium In
Academia || Louaniensi Rhetoris, & D. Petri ibidem
noû || foundationis Canonici Andromeden Belgicam. ||
et : Ad Zoilum ||, signées respectivement : *Ioan. Ker.*
Scotus. || et Pro more & amore C. M. ||. Les ff. A 2 r^o -
B 2 v^o comprennent l'épître dédicatoire adressée à

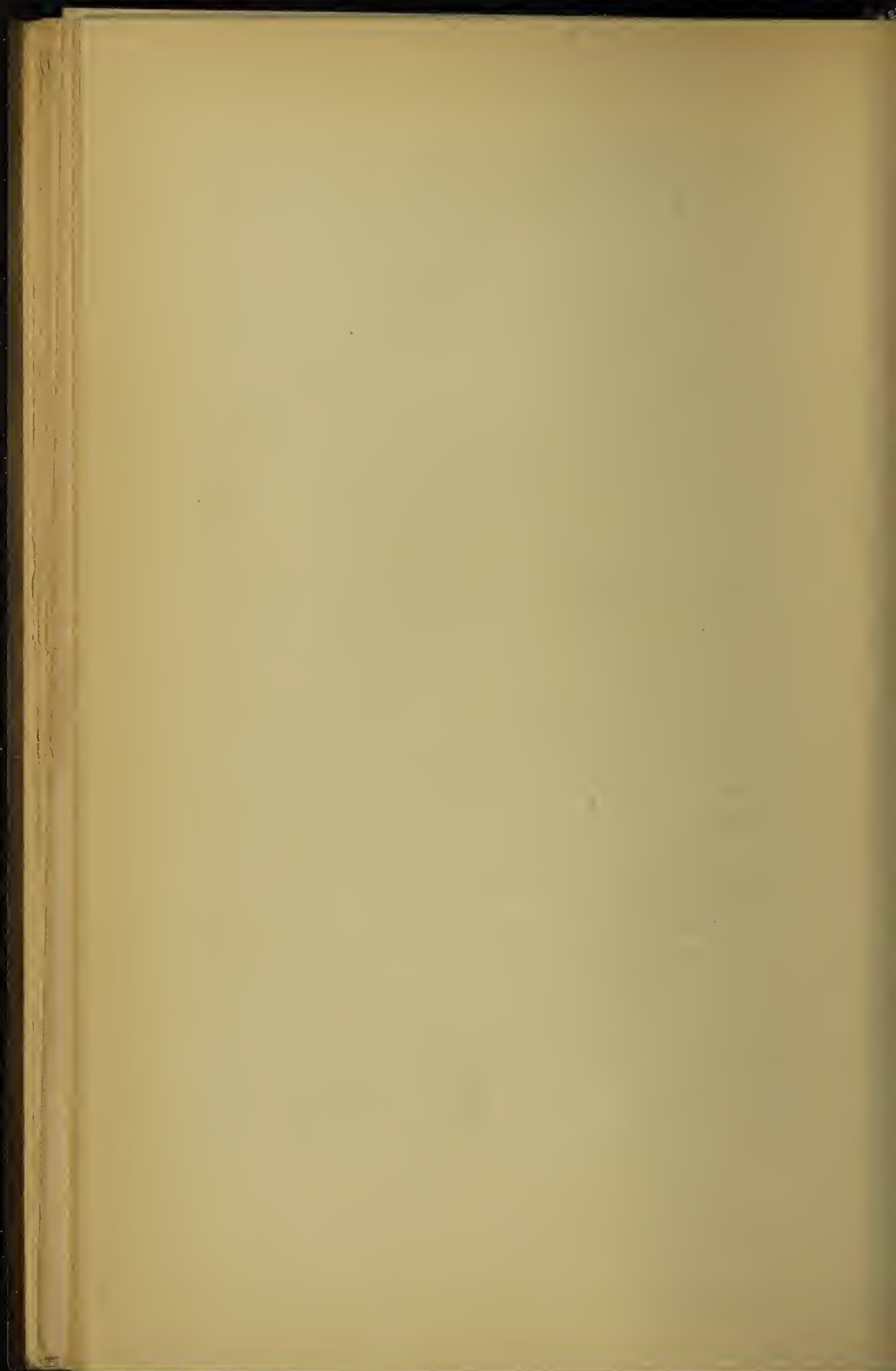
Louvain : bibl. univ.

Gand : bibl. univ.



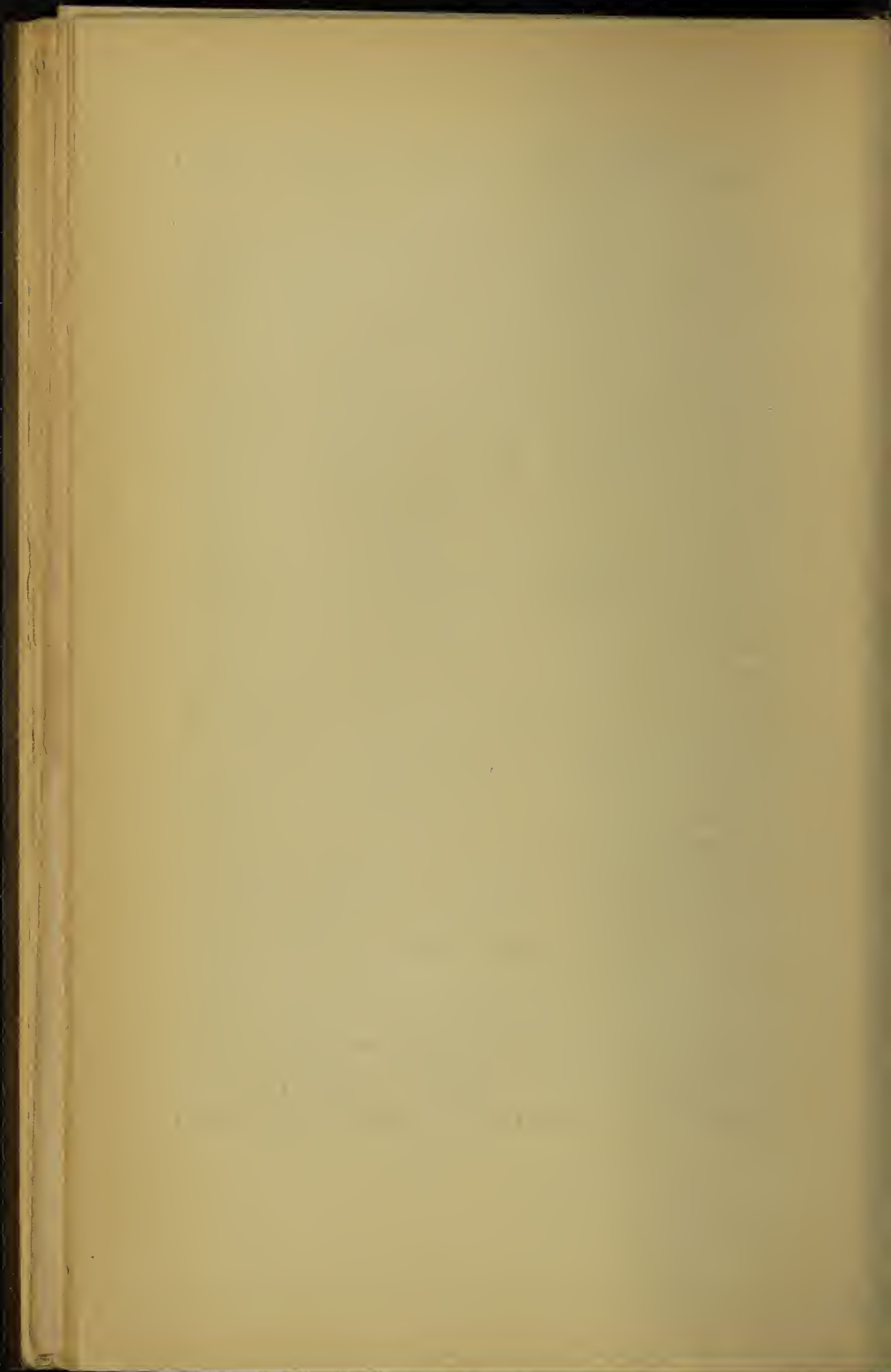
l'évêque Michel d'Esne de Bétencourt, au doyen et aux chanoines de Tournai, et datée de Louvain, *pro-
 prid. Idus Febru. Anni...sexcent: supra Millefinum.* ||,
 la préface, trois pièces de vers latins, l'une au lec-
 teur, l'autre : *Argumentum Ad || SS. CC. Palativm
 Fabvlæ || Pictæ, Vtrimque Adpictum.* ||, signée :
I. Lipsius., la troisième non signée et portant l'en-
 tête : *Belgica In De || Et Reformata.* || ..., enfin la
 liste des personnages de l'*Andromede*. Les ff. B 3 r^o-
 I 4 r^o contiennent le prologue, les arguments, l'*An-
 dromede Belgica* et l'épilogue, le tout en vers latins.

L'*Andromede Belgica* est une pièce de théâtre
 allégorique en quatre actes, avec chœurs, repré-
 sentée à Louvain, par les élèves du collège du
Faucon, le troisième jour de l'inauguration des
 archiducs Albert et Isabelle en cette ville, en pré-
 sence des chevaliers de la Toison d'or, des grands
 dignitaires de la Belgique et probablement aussi des
 Archiducs. Les chœurs représentent ou racontent
 l'histoire d'Andromède sauvée par Persée. Les per-
 sonnages sont : *Andromeda, Cepheus, Cassiope, Per-
 seus, Pegasus, Phineus, Familia Cephei, Iupiter,
 Minerva*, les Néréides *Driope, Galatæa, Dotho, Doris*
 et *Cijmedoce*, puis *Ammon, Sephredo, Enyo* et *Me-
 dusa*. La pièce de théâtre proprement dite représente
 la Belgique délivrée, comme une autre Andromède,
 par un second Persée, l'archiduc Albert. Les person-
 nages sont : *Belgica, Status Belgici, Albertus, Isa-
 bella, Prouinciæ rebelles, Vulgus Belgicum, Deus,
 Mars, Dæmon, Discordia, Hærefis, Paupertas, Iusti-*



tia, Caletum, Andrea (sic, pour *Ardrea*), *Hulsta, Veritas et Pax*.

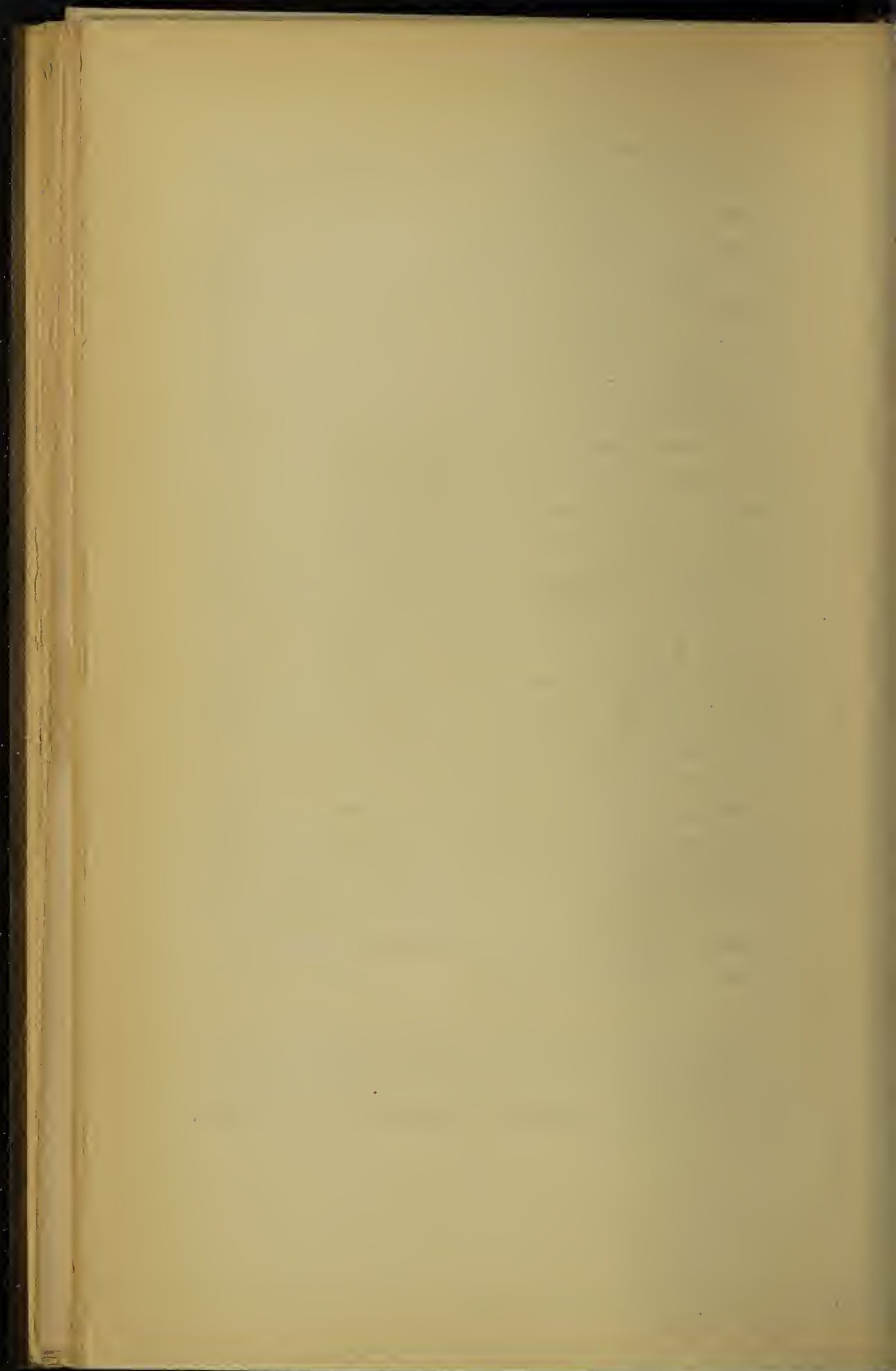
Les ff. I 4 v^o - M 4 r^o sont consacrés à : 1^o, *Lvdvs Ad Sere-||nissimorum Ducum Nomina.||*, série d'épigrammes, d'anagrammes, etc. sur les noms d'Albert et Isabelle; 2^o, deux petits poèmes latins : *Isabella Altera Ivdith, || Tomyris, Veturia. ||* et *Ad Albertos Austriacos. ||*; 3^o, 14 pièces de vers latins en l'honneur d'Albert et d'Isabelle et de leur famille, par quelques élèves du collège du *Faucon*, les acteurs de l'*Andromede* : Roland de Male, de Tournai, Jean van Doren, de Malines, Ant. Maye, de Bruges, François Zachmortel, de Gand, Gilles de Roubais, de Tournai, André Jousen, de Givet, Melchior Fere, de Bohème, Philippe van Vlierden, d'Anvers, Franciscus Molanus, de Bruxelles, Charles Vekemans, de Louvain, Renaud Slus, de Liège, Pierre Marchant, François Vander Ee, (*Aquilanus?*), et Phil. Gorradinus; 4^o, plusieurs distiques-chronogrammes concernant les divers princes de la maison d'Autriche, à partir de l'empereur Rodolphe I, et une pièce de vers latins rétrogrades signée : *C. M. A.*; 5^o, une série d'épigrammes, etc. en l'honneur d'Octave, évêque de Tricarico et nonce apostolique à Bruxelles, de Balthasar de Zuniga, ambassadeur du roi d'Espagne, Philippe III, de Henri de Lorraine, duc d'Aumale, de Charles de Croy, duc d'Arschot, de Pierre-Ernest, comte de Mansfeldt, de Philippe de Nassau, prince d'Orange, de Charles-Philippe de Croy, marquis d'Havré, de Charles, prince et comte d'Arenberg,



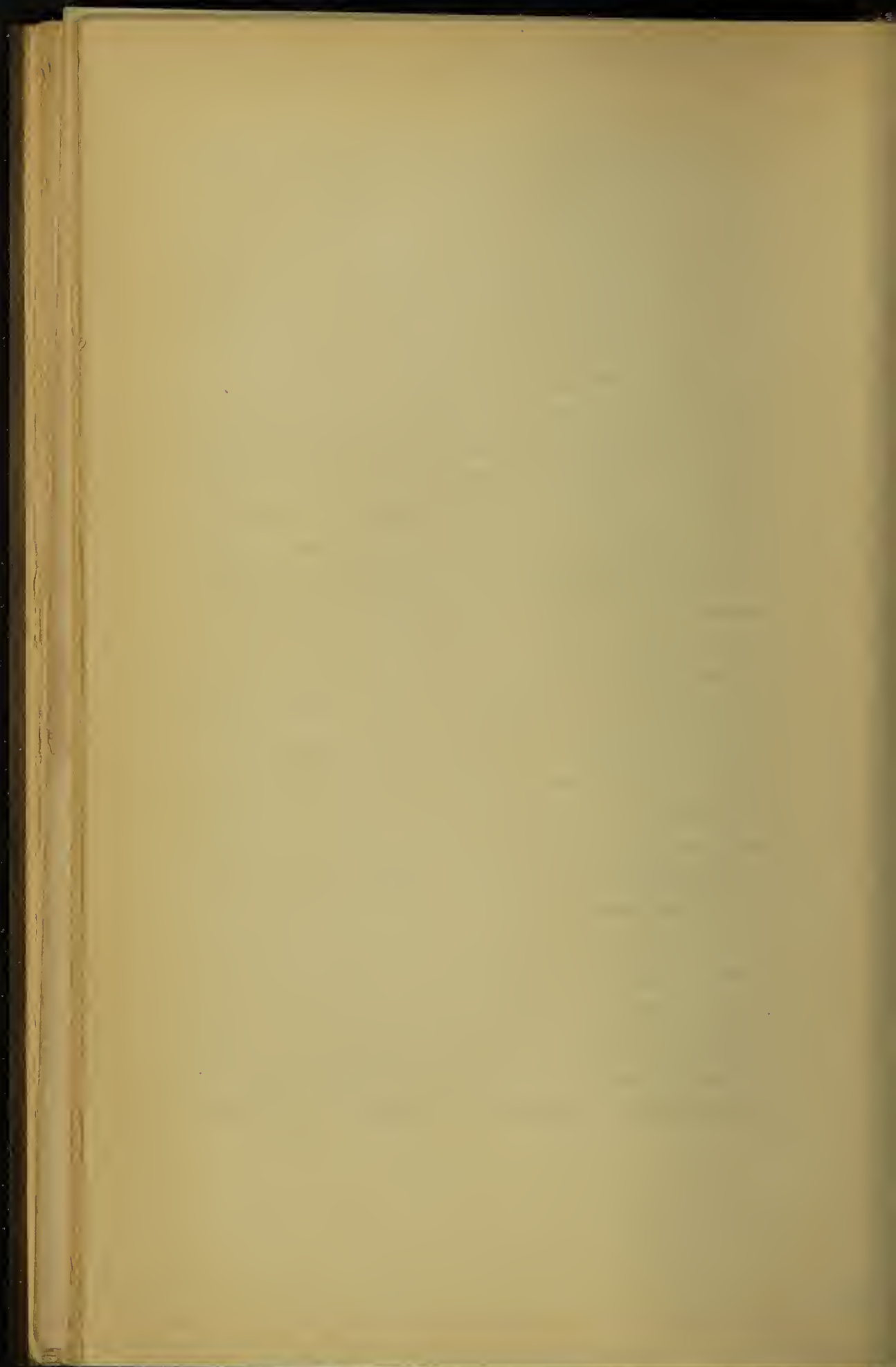
de Philippe de Croy, comte de Solre, de Florent, comte de Berlaymont, de Lamorald, comte de Ligne, de Charles, comte d'Egmont, d'Herman, comte et marquis de Berghes (appelé dans l'*Asia* de Gramaye, p. 328, Herman, comte vande Berge, marquis de Bergen-op-Zoom), de Charles-Alexandre de Croy, comte de Fontenoy, de Robert de Ligne et d'Arenberg, comte d'Aigremont, de Jean Richardot, président du Conseil d'État et du Conseil privé, de Nicolas Damant, chancelier de Brabant, et de Christophe d'Assonville ou d'Assonleville. Le v^o du dernier f. (M₄) porte une énigme à déchiffrer, la liste des *errata*, l'approbation non datée et signée : *Guilielmus Fabricius Nouio magus, || Apostolicus & Archiducalis li||brorum Censor. ||*, et la mention : *Cum priuilegio. ||*. Il existe des exemplaires où la liste des *errata* et la mention : *Cum priuilegio.* font défaut. Comme les fautes n'y sont pas corrigées dans le texte, ces exemplaires nous montrent l'opuscule dans sa forme primitive.

Sur un des ff. de garde d'un des exemplaires appartenant à l'université de Gand, se trouve une dédicace autographe en vers latins : *Petro vanden Wiele SS. Licenciato Metropolitana Mechliniensis Canonico, Præceptori olim suo colendo, amando ...*, signée : *J. B. De Gramaije.*

Jean-Baptiste Gramaye ou de Gramaye est issu d'une famille distinguée, qu'on a prétendu tour à tour être originaire de Gueldre et du Piémont.

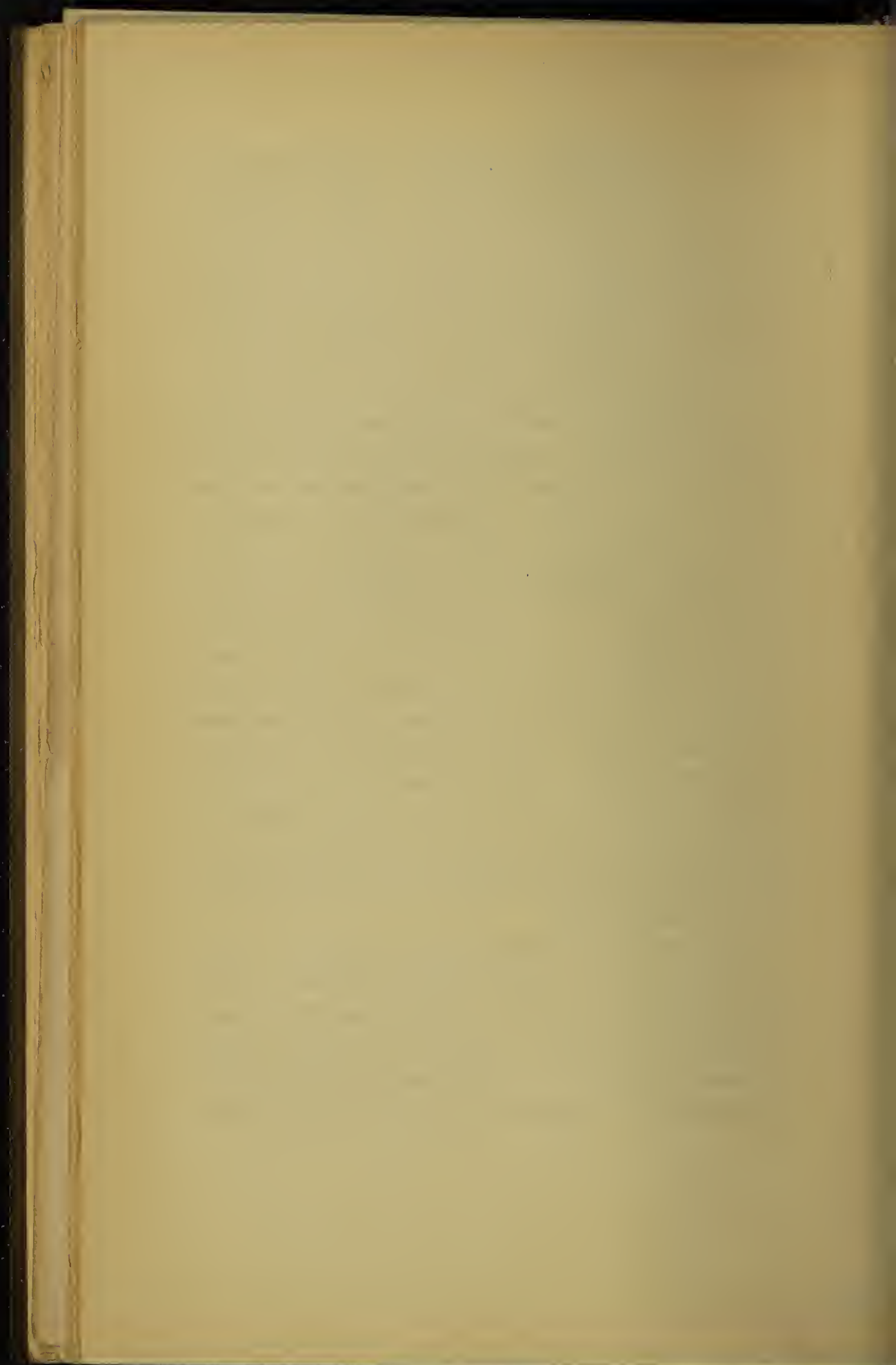


Nous ne savons jusqu'à quel point ces deux opinions sont vraisemblables, mais il est certain que les Gramaye étaient établis à Dordrecht dès avant le xve siècle. En effet Jean Gramaye était écoutète (*schout*) de cette ville en 1421, et Guillaume Gramaye y était échevin et trésorier en 1407, et bourgmestre en 1415, 1416, 1433 et 1434. Le grand-père de Jean-Baptiste, appelé d'après les uns Pierre, seigneur de Lombriasco, d'après d'autres Thomas fils de Pierre, laissa en mourant au moins quatre enfants, Isabelle, Gérard, Jacques et Thomas. Isabelle se maria avec Adrien Rococx. Jacques, d'abord receveur des États de Hollande, puis receveur général de Flandre et de Brabant, épousa Marie Stalpaert vander Wiele. Gérard, qui était en 1555 receveur de la ville d'Anvers, acheta le 16 août 1561, du marquis Jean de Berghes, la seigneurie de 's Gravenwesel. Le 16 septembre 1567 il obtint, de Philippe II, l'octroi d'ériger, sous la garantie de la ville d'Anvers, une loterie générale pour faciliter le paiement des arriérés dus aux soldats qui avaient été employés dans la dernière guerre. Il mourut sans postérité, car il laissa (1588) la seigneurie de 's Gravenwesel à l'aîné de ses frères, Jacques, avec charge pour celui-ci de la transmettre immédiatement à son fils aîné Thomas. Le troisième fils du vieux Thomas (ou Pierre?) Gramaye, appelé aussi Thomas, après avoir été de 1549 à 1562 receveur général (*land-rentmeester*) de Gueldre, devint en 1562 premier maître des comptes ou président de

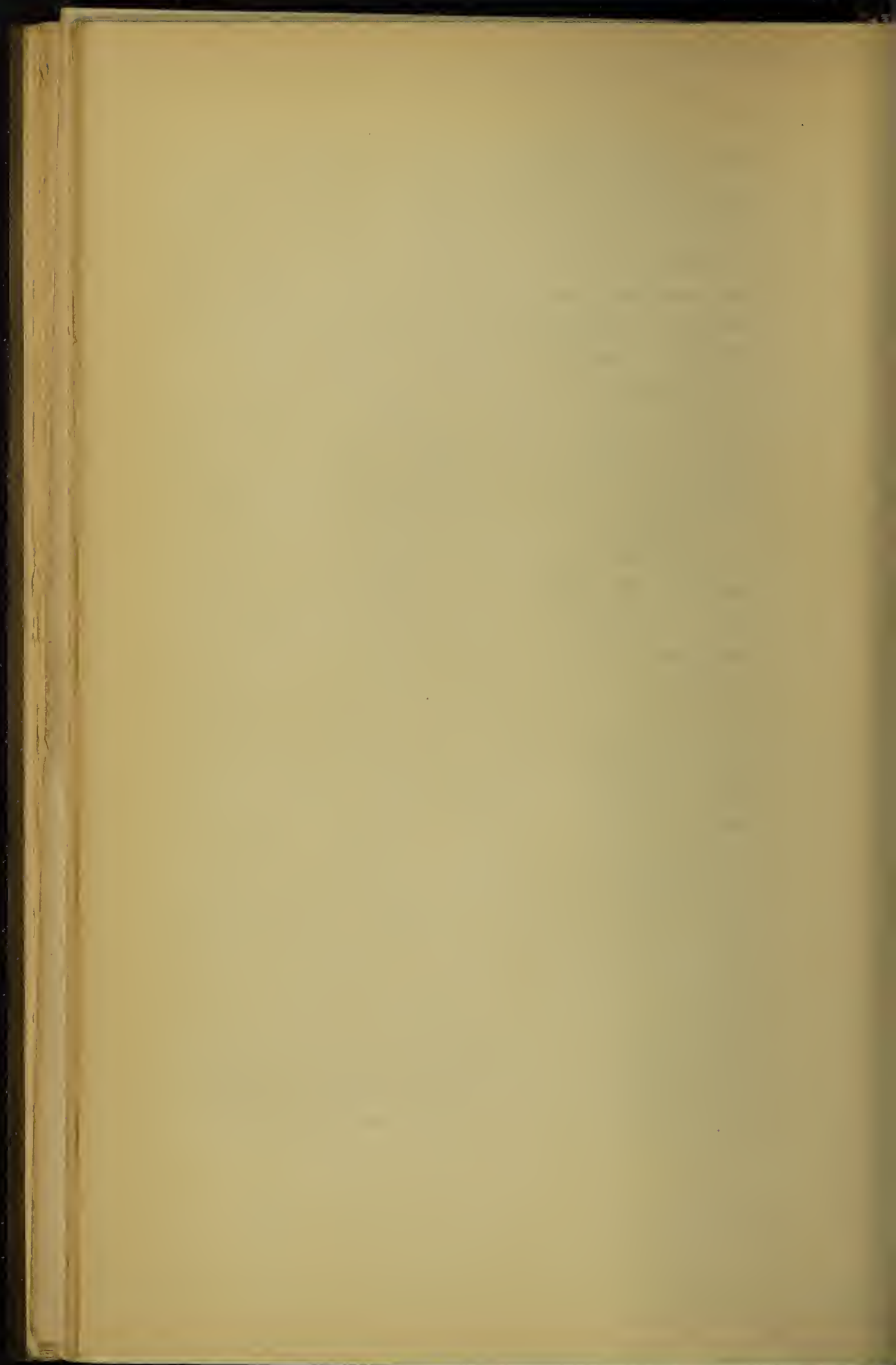


la cour des comptes de Gueldre. Il dut abandonner cette contrée (postérieurement à 1578) à cause de son attachement au roi et à la religion catholique. Il paraît avoir été marié trois fois, d'abord avec Jacqueline Stalpaert vander Wiele, sœur de Marie, ensuite avec Claire Cool ou Cools, enfin avec Anne Gielis. Il eut plusieurs enfants, dont nous connaissons Jacques, qui mourut entre 1588 et 1591; Thomas, qui était en Gueldre commissaire (?) des vivres (*annonæ militari ... præfectus*) lorsqu'il suivit son père dans son exil volontaire; Ido ou Idon, qui en 1604 était receveur général de Gueldre et de Zutphen; Anne, qui érigea à ses frais, en 1606, à Bruxelles, avec Marie de La Samme, en l'honneur de Ste Catherine, une école où au moins 30 jeunes filles étaient logées, nourries et instruites gratuitement dans la religion, les bonnes mœurs et les travaux manuels; Marguerite, fille dévote, qui fut autorisée le 15 avril 1605, à faire construire sur le cimetière de l'église de Notre-Dame au Sablon, à Bruxelles, vers le Midi, un ermitage ayant « une fenêtre regardant vers l'église et convenable à l'effet de sa dévotion »; enfin Jean-Baptiste, qui fait l'objet spécial de cette notice.

Jean-Baptiste Gramaye naquit à Anvers, en 1579, et fut tenu sur les fonts baptismaux, le 29 avril, par Florentin Gramaye et Marie van Roy, dans l'église de St-Jacques. Il fut élevé en Gueldre, mais il reçut une partie de son éducation au gymnase de St-Laurent à Cologne, du temps que Gaspard Ulen-



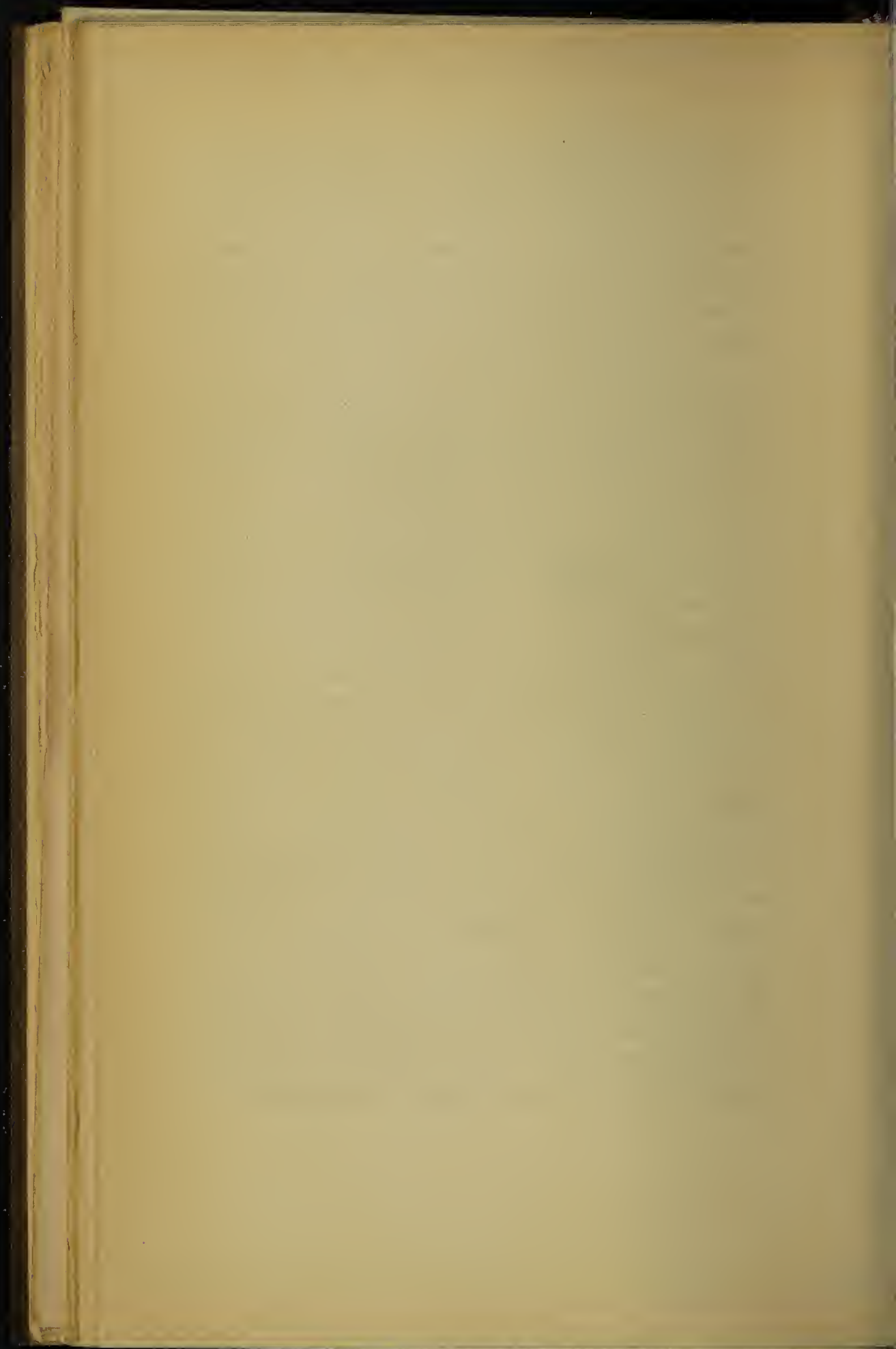
berg avait la direction de cet établissement. En 1594 (et non en 1596), il obtint à Louvain le grade de maître ès arts et philosophie. En 1597, il reçut à Cologne, probablement pour ses poésies latines, une couronne de laurier de la main d'Ernest de Bavière, prince-évêque de Liège et archevêque de Cologne. Dans le courant de la même année, on le voit professer la rhétorique au collège de St-Laurent de cette dernière ville, et publier chez Mylius une décade d'*orationes* très difficile, pour ne pas dire impossible, à trouver aujourd'hui. L'année suivante, il fut nommé professeur de rhétorique ou d'éloquence à la faculté des arts à Louvain, et bientôt après chanoine du chapitre de St-Pierre nouvellement créé. Il consacra les loisirs que lui laissèrent ses fonctions, à l'étude du droit civil et du droit canon, si bien que le 26 août 1600, il put passer son examen de licencié. Ce nouveau titre lui permit de prétendre à de nouveaux honneurs : il fut nommé successivement professeur de jurisprudence, recteur du collège de Mons à Louvain, prévôt de l'église de Ste-Walburge à Arnhem, archidiacre d'Utrecht, historiographe des Archiducs, chanoine de Liège et doyen de Leuze. En sa qualité d'historiographe officiel, il entreprit d'écrire l'histoire des diverses localités du Brabant, du pays de Namur, de la Flandre, de l'Artois, du Hainaut, du Luxembourg, de la Gueldre, du Limbourg, du pays de Liège et de la Hollande. Muni des lettres de recommandation des Archiducs, il se mit à parcourir nos provinces,



pour visiter les archives publiques et privées. Après trois ans de courses continuelles, il publia (1606-1612) ses travaux sur le Brabant, le pays de Namur et la Flandre. C'est sans aucun doute pour le récompenser de ses peines qu'en 1610 une somme de 300 livres lui fut accordée sur la caisse publique, comme cela résulte d'un compte mentionné par Mr Gachard dans son ouvrage : *Rapport... sur différentes séries de documents concernant l'histoire de la Belgique, qui sont conservées dans les archives de l'ancienne Chambre des comptes de Flandre, à Lille, 1841, p. 350*. Gramaye s'occupa aussi du Hainaut et des autres provinces. A Ath, il fut en rapport avec Jean Zuallart, qui se chargea avec empressement de lui donner les renseignements nécessaires concernant l'histoire de la ville. A Tournai, il fut accueilli avec beaucoup de froideur. Un manuscrit de l'époque : *Memoires d'Eschevin de Tournay*, nous apprend combien peu on y appréciait ses travaux, et dans quel esprit on l'aida dans ses recherches : *On ne lui communiqua rien de ce qui peust faire contre l'honneur de la ville, scavoir les remuements et actes détestables y causez par les heretiques, ains ce qui faisoit pour son lustre et sa reputation seulement. Au reste, on veit imprimer les escrits et recerches de ceste aureille batavique, que l'on receut avec si peu de faveur pour les mensonges y trouvez, que les libraires ne les peuvent vendre qu'aux apoticairez pour en faire des coffins*. Gramaye ne continua pas la publication de l'histoire de nos provinces, probablement parce que les cir-

constances vinrent donner une autre direction à son activité. En 1613, les Archiducs l'envoyèrent en qualité d'ambassadeur auprès du roi de France et de l'archevêque de Reims, pour obtenir l'autorisation de transporter de Reims à Bruxelles, les restes de saint Albert, cardinal et évêque de Liège. Ses démarches eurent un plein succès, et bientôt il fut chargé de nouvelles missions. Au mois de juin 1614, il toucha une somme de 200 livres, *pour certain voyage qu'il allait faire en Allemagne, à Mayence, Marbourg et lieux voisins*. (Rapport déjà mentionné, p. 350). En 1617, il fut envoyé en Frise, en Hollande et en Allemagne, pour en apporter des ossements et des reliques de saints, et il reçut 1948 livres pour les 70 jours qu'il mit à faire ce voyage. (Rapport, p. 352). A peine remis de ses fatigues, il se rendit en Italie et de là à l'île de Malte. La plupart des biographes attribuent ce nouveau départ de Gramaye à sa passion des voyages, mais qui sait si cette fois encore il n'était pas chargé d'importantes négociations. En effet, à Malte, où le grand maître des chevaliers de Jérusalem le reçut avec une bienveillance qui devait bientôt se démentir, il fut mêlé à des pourparlers qui avaient pour but de détourner les malheurs dont l'Ordre était menacé. Le grand maître, dans la crainte que le voyageur belge ne divulgât les violences dont le vicaire de l'évêque de Malte venait d'être la victime, lui conseilla perfidement, (10 des calendes 1619) — le chemin de l'Italie étant fermé —, de partir avec un vaisseau

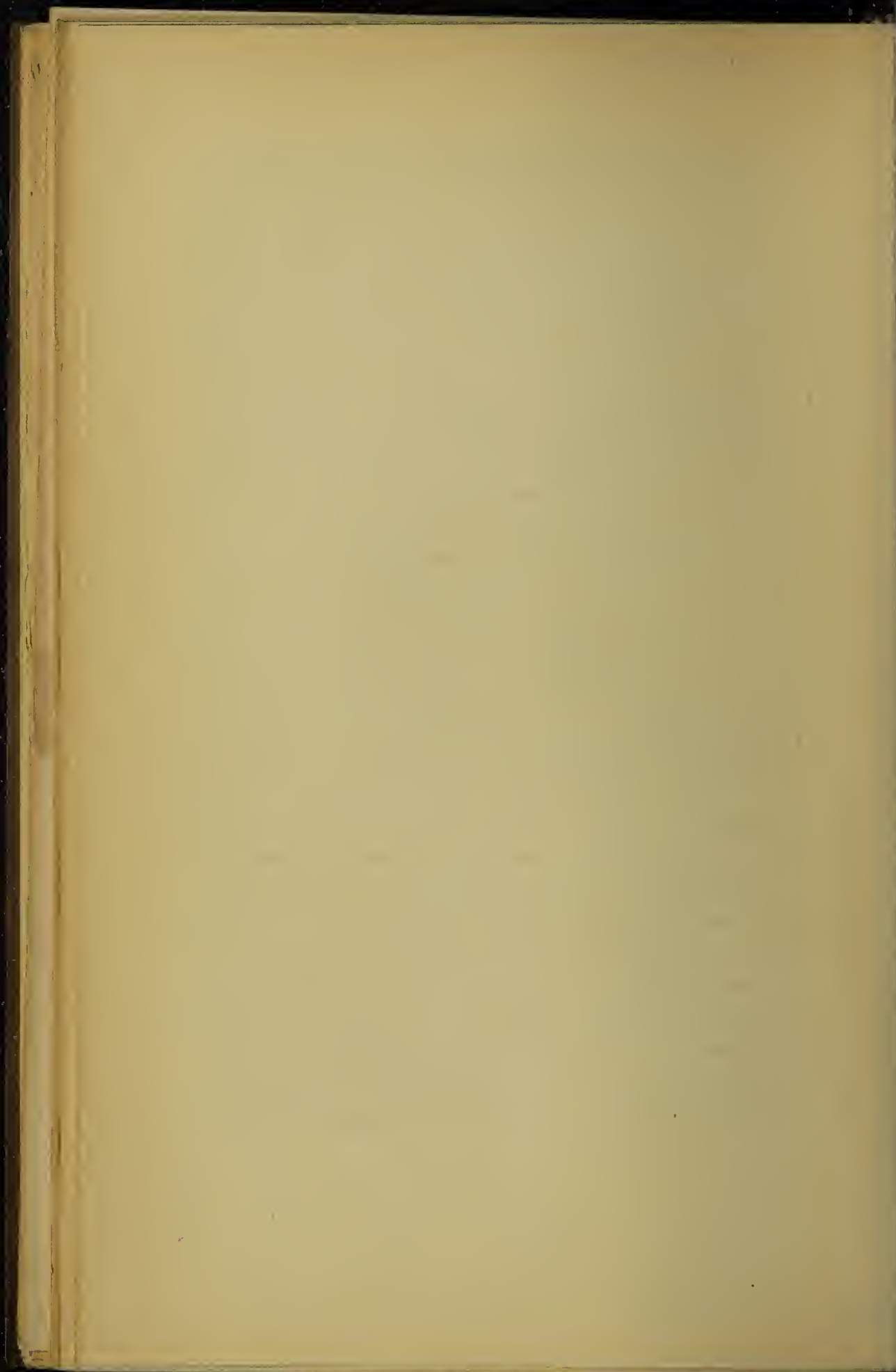
marseillais venant de Syrie, et à bord duquel régnait une maladie contagieuse. Gramaye n'échappa à ce danger que pour tomber bientôt après au pouvoir des corsaires barbaresques qui s'emparèrent du navire en vue de l'île de Sardaigne. Emmené à Alger et traité d'abord avec la dernière rigueur, il obtint, moyennant une assez forte caution fournie par les chrétiens de l'endroit, d'être interné dans une chambre de la maison du consul (de France?). On lui accorda successivement la faculté d'aller et de venir, de circuler dans les rues, et même de sortir de la ville pour visiter le cimetière. Oubliant ses propres misères, Gramaye profita d'abord de cette espèce de liberté pour travailler au soulagement et au rachat des chrétiens captifs, redresser les irrégularités qui s'étaient introduites dans le culte catholique, et s'informer de la situation de la religion chrétienne dans les États barbaresques; puis, de connivence avec le consul, il quitta en secret la ville d'Alger sur un caboteur français en destination pour Collo, et ne revint que 14 jours plus tard, après avoir visité Bougie, Gigella ou Sigella (Dschidschelli), Collo, Constantine et Bone. C'est pendant ce voyage qu'il fut élu, par la voix unanime du clergé et des fidèles, évêque de l'église d'Afrique. Il resta encore deux mois en captivité. Ayant gagné les principaux d'entre les Turcs, au moyen d'une somme de 4000 doublons, il partit enfin d'Alger, le 19 octobre 1619. Il visita la France, l'Espagne et les Pays-Bas pendant les années 1619 et 1620, s'occupant sans relâche de la



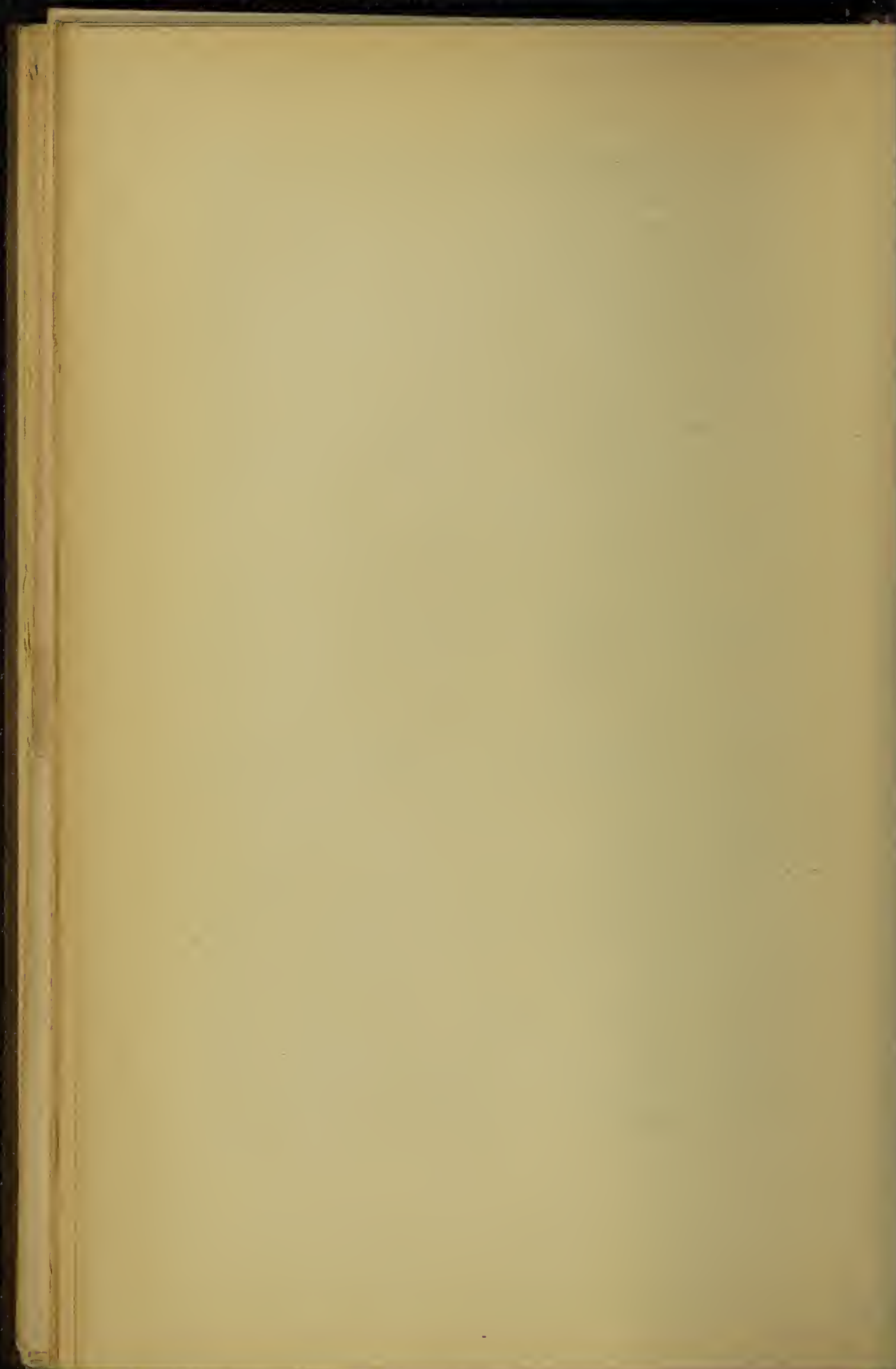
délivrance de ses anciens compagnons d'infortune, ou travaillant à son ouvrage : *Africa illustrata*, dans lequel il prêche la croisade contre les pirates algériens. Philippe IV, qui le tenait en grande estime, insista, mais sans résultat, pour que le pape lui confirmât son titre d'évêque d'Afrique. Gramaye passa en 1623 en Allemagne pour y continuer sa mission libératrice, probablement sur les instances de l'empereur Ferdinand II, qui le nomma conseiller impérial et le chargea d'établir dans l'empire des institutions pour la délivrance des Allemands captifs. Les années 1624-1635 sont, dans la vie de Gramaye, une période très peu connue. Il entreprit un long voyage en Moravie et en Silésie, où le cardinal François de Dietrichstein, évêque d'Olmütz, lui confia la direction de son gymnase. Il obtint du pape Urbain VIII le titre d'archevêque d'Upsal et de vicaire apostolique du Nord. Appelé en Belgique pour des affaires de famille, il revit encore une dernière fois sa patrie. Comme il retournait en Allemagne, il mourut en route à Lubeck (1635) où il fut enterré dans la cathédrale.

Voir, sur sa vie et ses œuvres : Aub. MIRÆUS, *bibliotheca ecclesiastica*, 1639-49, II, p. 230; Valère ANDRÉ, *bibliotheca belgica*, édit. in-4°, pp. 452 et 453; Valère ANDRÉ, *fasti academici studii gen. lovaniensis*, pp. 247 et 319; Nic. VERNULÆUS, *academia lovaniensis*, 1667, p. 124; SWEERTIUS, *Athenæ belgicae*, pp. 390-392; FOPPENS, *biblioth. belgica*, pp. 568-570; COOMANS aîné, *notices biographiques*, pp.

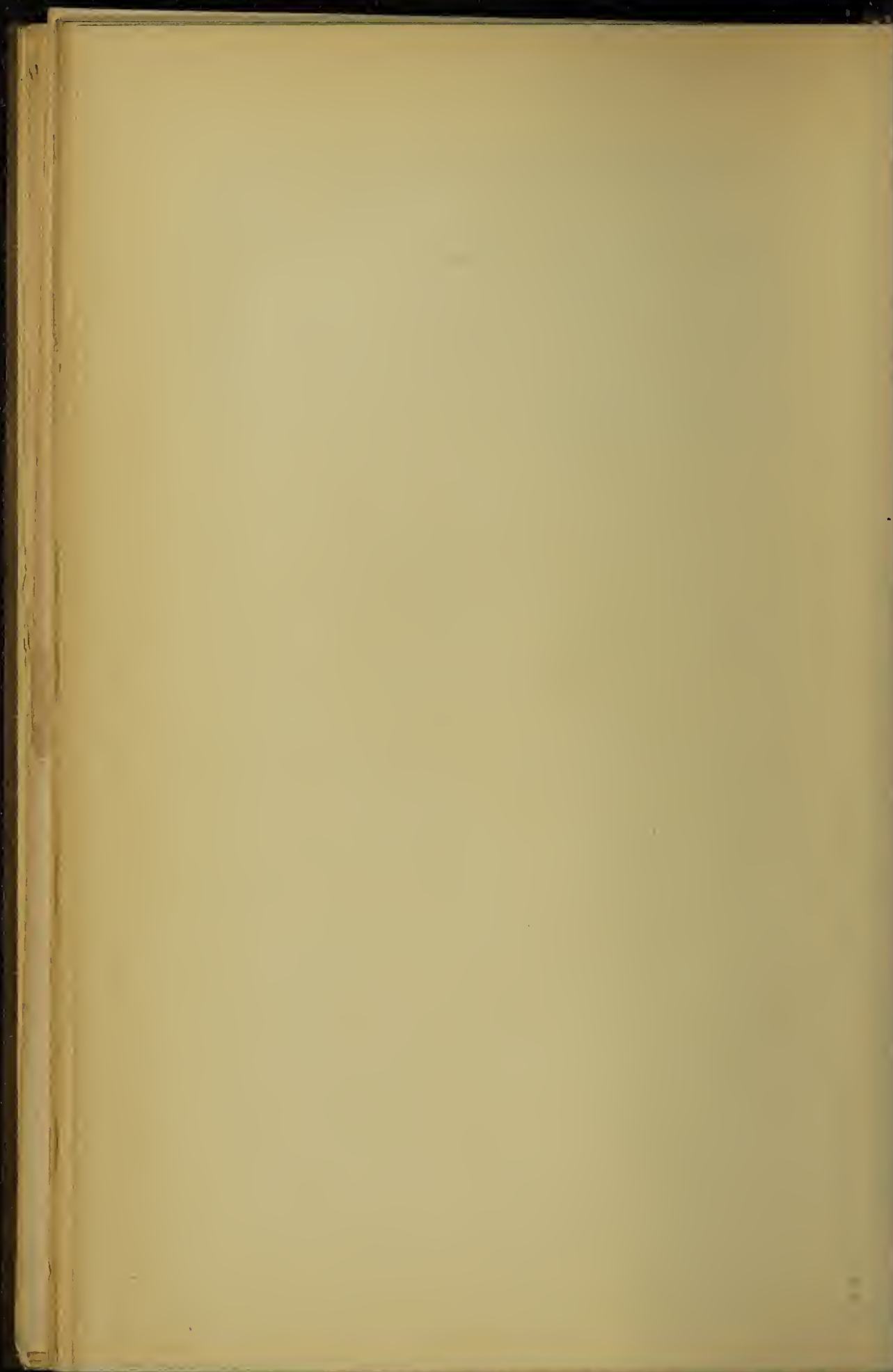
8-10; Jules de SAINT-GENOIS, *les voyageurs belges*, II, pp. 93-105; HOEFER, *nouv. biographie gén.*, XXI, coll. 613 et 614; MICHAUD, *biographie univ.*, XVII, p. 319; JÖCHER, *allgemeines Gelehrten-Lexicon*, II, coll. 1119 et 1120; *Biographie nationale*, VIII, coll. 179-184; J. STAES, *antwerpsche reizigers*, pp. 49-64; J.-M. BRUTO, *la institutione di una fanciulla nata nobilmente*, Anvers, 1555, dédicace; Val. CORDUS, *dispensatorium, sive pharmacorum conficiendorum ratio, a Petro Coudebergo... schol. illustr.*, Leiden, 1590, et éditions postérieures, dédicace; (Gér. van HASSELT), *kronijk van Arnhem*, Arnhem, 1790, p. 217; Gér. van HASSELT, *maandwerk*, I, pp. 212, 213, 214, 215 et 217; *Annales de la société d'émulation ... de la Flandre occid.*, III, p. 397-401; *Vida de S. Alberto... obispo de Lieja y martyr. Escrita en latin por Egidio de Lieja monge del conuento de Dorual: con adiciones y notas del licenciado Auberto Mireo... Traducida en castellano por Fr. Andres de Soto ... y añadidas algunas cosas, y la translacion de su santo cuerpo de Reins à Bruxelles... Bruxelles, 1613, pp. 150-202; La vie, martyre, eslevation, translation, et miracles de S. Albert cardinal et evesque de Liege... Extraicte de l'histoire de Gilles de Liege, moyne d'Orval... Ensemble l'eslevation du sacré corps, faicte en la ville de Rheims, à l'instance de son Alteffe serenissime, en presence de noble homme M. I. B. Gramay, preuost d'Arnhem, &c. député & enuoyé de par son Alteffe... Traduiete de latin en françois par Christofle Beys, Lille, 1613, pp. 35-64; J.-B. de MARNE, *histoire du**



comté de Namur, Liège et Bruxelles, 1754, avertissement; Rapport sur les antiquités de Mons, fait par le magistrat de cette ville à la fin du XVII^e siècle, publication des bibliophiles de Mons; Octroy (16 sept. 1567) van een seer schoone ende generale loterye; Messenger des sciences..., année 1829-1830, pp. 315-318; Idem, année 1851, p. 507; Idem, année 1852, pp. 69-72 et 252; Idem, année 1854, pp. 108-131 et 190-210; Idem, année 1863, p. 207; Idem, année 1881, p. 320; Jacques LE ROY, notitia marchionatus... Antverpiensis, pp. 159 et 230; De Navorscher, VIII, pp. 97, 212, 371 et IX, pp. 43, 75, 117, 138; MERTENS et TORFS, geschiedenis van Antwerpen, V, pp. 425, 426 et 650; VII, p. 615; J.-B. GRAMAYE, antiquitates ill. ducatus Brabantiæ, 1606-1610, partie Bruxella, p. 27; Id., 1708, partie Bruxella, p. 9, 1^{re} col.; WAUTERS, histoire de Bruxelles, III, p. 413; FÉTIS, biographie univ. des musiciens, IV, p. 80; Le bibliophile belge ou Bulletin du bibliophile belge, I, pp. 464-469 et IX, pp. 324-326; GACHARD, rapport a monsieur le Ministre de l'intérieur, sur différentes séries de documents concernant l'histoire de la Belgique qui sont conservées dans les archives de l'ancienne chambre des comptes de Flandre, à Lille, 1841, pp. 350 et 352; Jean ZUALLART, la description de la ville d'Ath, Ath, 1610, dédicace; SANDERUS, Flandria illustrata, 1641, aux endroits indiqués dans notre description des Rerum Flandricarum primitiae, de Gramaye, 1611-1612; S. de WIND, bibliotheek der nederlandsche geschiedschrij-



vers, pp. 305-310; DOYEN, *bibliographie namuroise*, nos 62, 66, 67, 68; notes particulières et inédites communiquées par M^r vanden Bemden; documents inédits extraits des archives de la province de Gueldre, à Arnhem. Ces derniers documents, très importants, nous ont été fournis, avec la plus grande bienveillance, par M. Bylevelt, archiviste à Arnhem. Nous saisissons cette occasion pour lui en exprimer notre sincère gratitude.



GRAMAYE (Jean-Baptiste).

ANVERS, v^e et hér. de Jean Bellère. 1604.

Asia, Sive Historia Vniversalis Asiaticarvm Gentivm Et Rervm Domi Forisqve Gestarvm, A Cvivsqve Origine Ad Hæc Tempora mixti passim sacri profanique Ritus, Avctore Io. Baptista Gramaye Praeposito Arnhemienſi, Et Archid. Vltraiect. I. V. L. & Academico Louanii Profeſſore Ad Illvſtriſſimvm Et Reverendiſſimvm Ernestum Electorem Colonienſem vtriusqve Bauariæ Ducem. (*Marque typographique reproduite ci-après*).

Antverpiæ, Sumptibus Viduæ & Heredum Io. Belleri, sub insigni Aquilæ aureæ. Anno M. DC. IIII.

In-4°, 722 pp. chiffrées et 1 f. blanc. Notes marginales. Car. rom. La pagination est très défectueuse.

Les 10 premières pp. comprennent le titre, blanc au vo, l'épître dédicatoire à Ernest de Bavière, archevêque de Cologne et prince-évêque de Liège, datée de Louvain, cal. de janvier 1604, et signée : *Ioannes Baptista, de Gramaye.*, sept pièces de vers

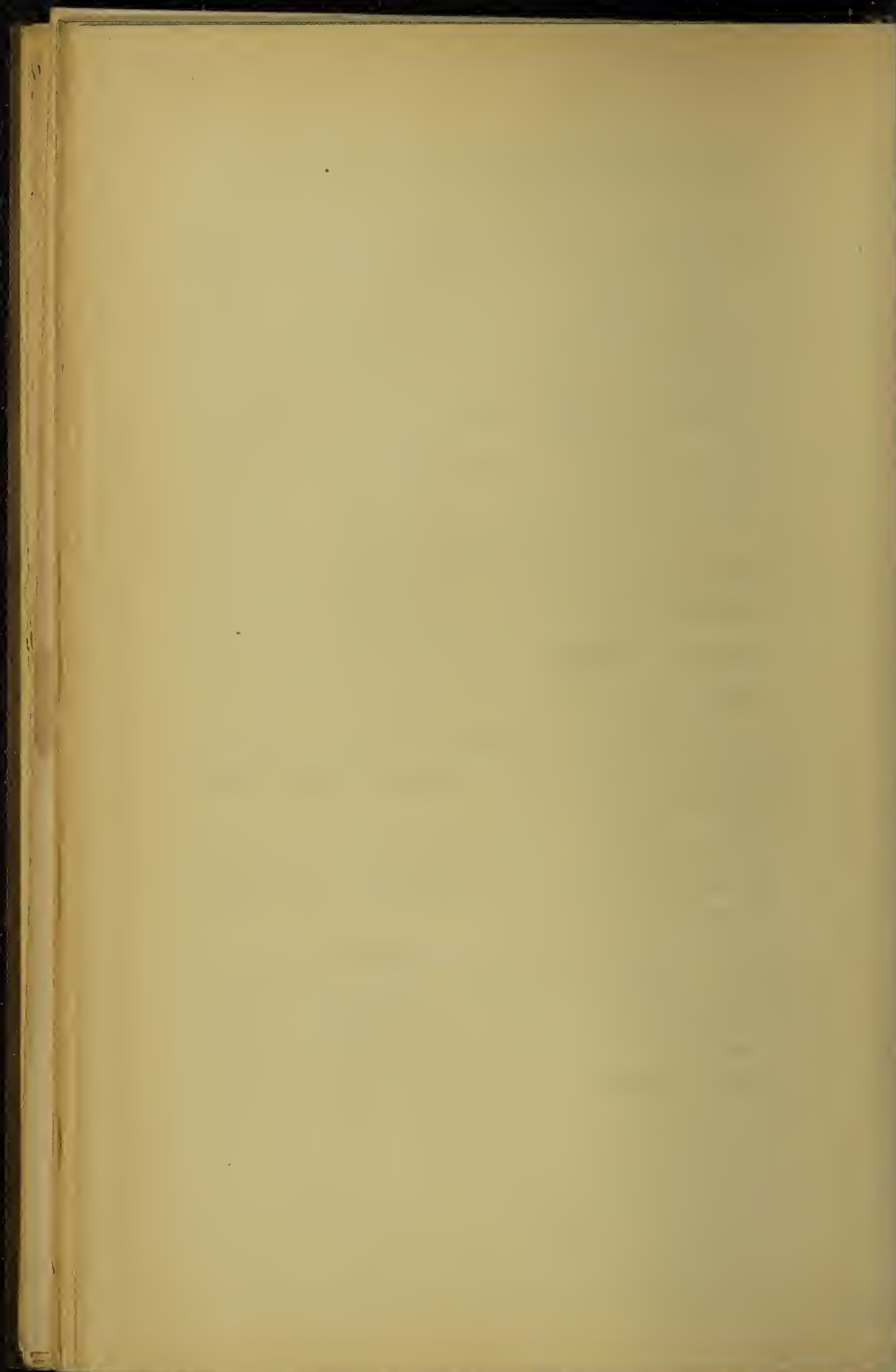
Bruxelles : bibl. roy.

Louvain : bibl. univ.

Liège : bibl. univ.

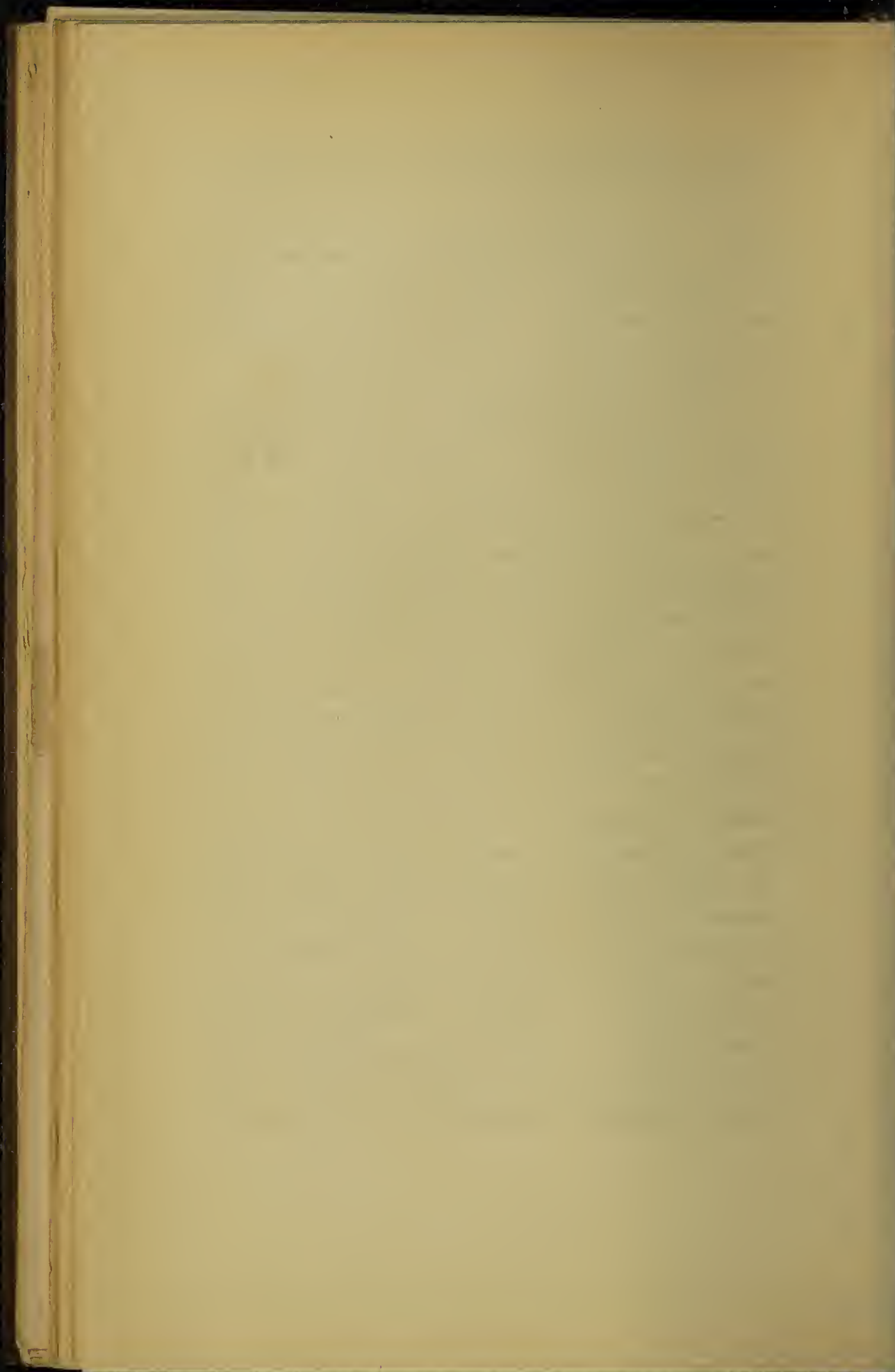
Utrecht : bibl. univ.

Gand : bibl. univ.

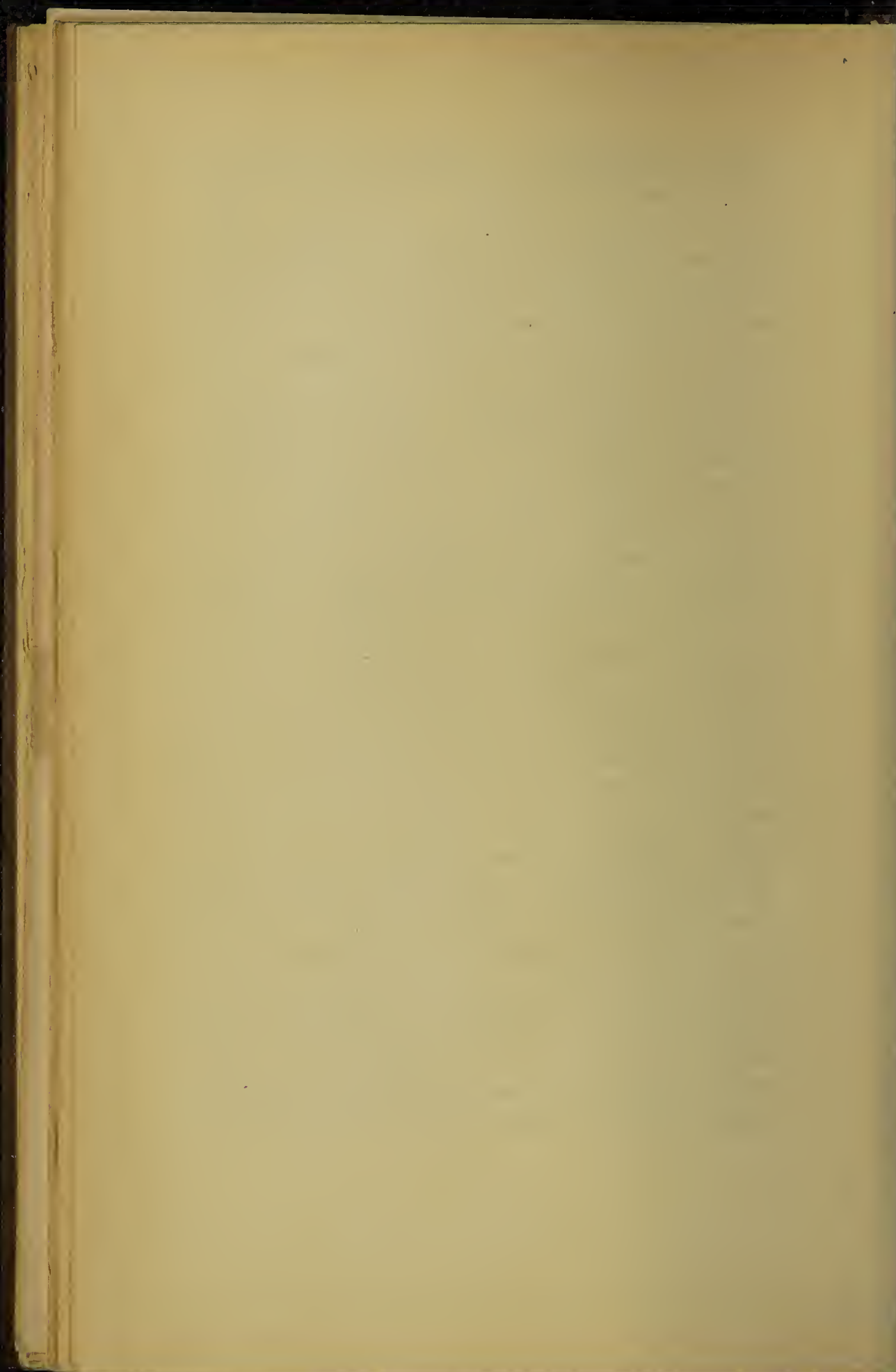


latins en l'honneur de l'auteur ou de son œuvre, les unes par C. Utenhove et I. A. A. (*I. ab Ameyden?*), parent de Gramaye, les autres non signées, ou signées : *P. Coloma Professori de se bene merito.* et *B. Collem Tornaco.* Dans les en-têtes de ces pièces, Gramaye porte entre autres les titres de chanoine de l'église de St-Pierre à Louvain, et de recteur du collège montois, également à Louvain.

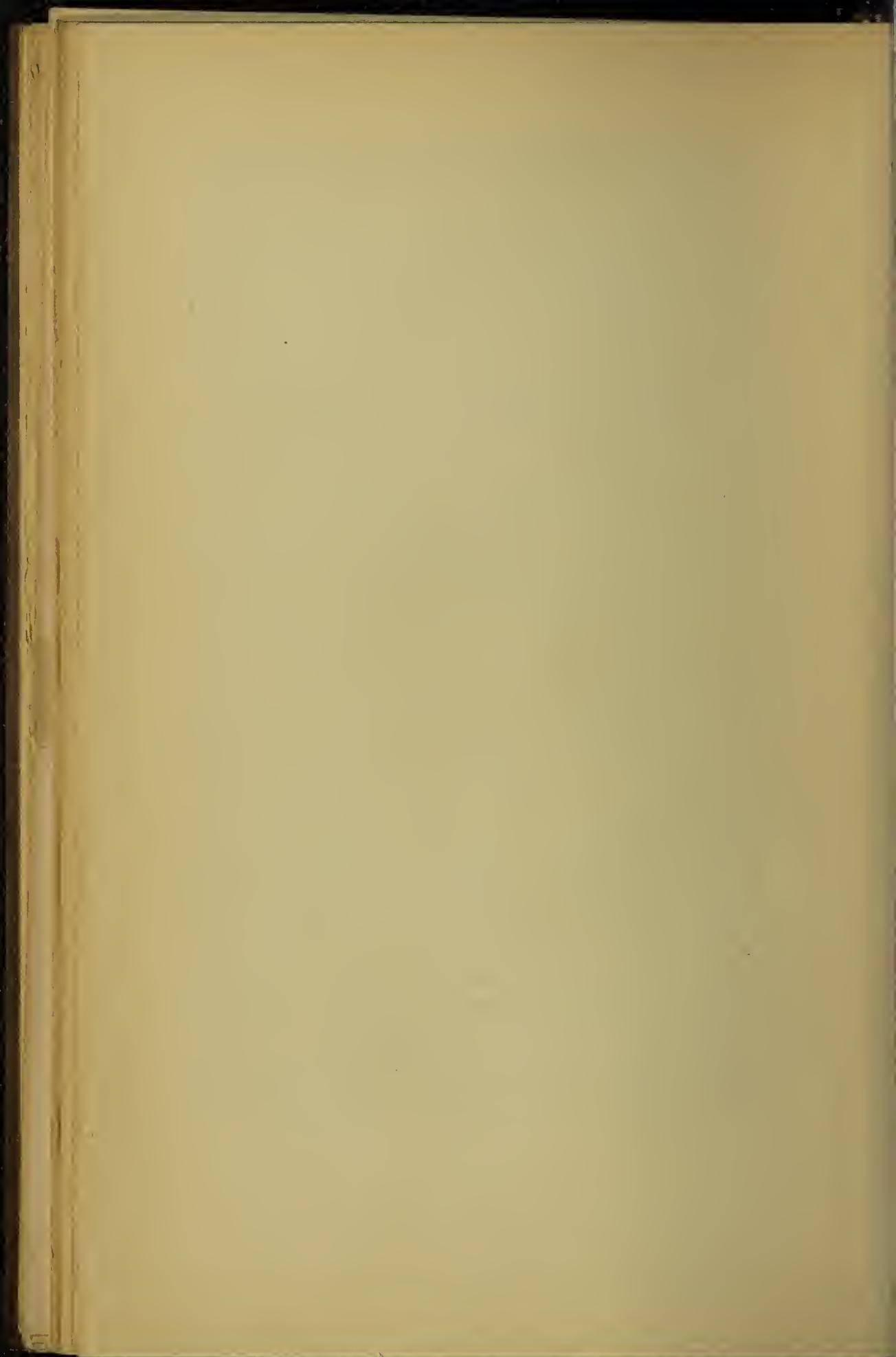
Le reste du vol. contient : 1^o (pp. 11-19), l'histoire du monde depuis la création jusqu'à la fin du déluge, la table du contenu de l'ouvrage, et l'avis : *In Prima Mvndi Ætate Observanda...*; 2^o (pp. 20-126), *Sacra Iudaorum Historia.* Aux pp. 20-22, l'épître dédicatoire de la première partie de cette histoire, à Henri van Cuyck, évêque de Ruremonde, datée de Louvain, cal. de janvier 1604, et l'avis : *Mi Lector.*; aux pp. 83 et 84, la dédicace en vers latins de la seconde partie, à Pierre vande Wiele, archidiaque et chanoine à Malines; 3^o (pp. 127-165), [*Populi terræ Canaan*], y compris le royaume d'Israël. Cette partie commence par l'épître dédicatoire adressée à Jacques Carondelet, ex-chancelier et grand prévôt de Liège, et datée : *Eidibus Sextilibus Anno 1603. Louanio.*; 4^o (pp. 166-232), *Analecta Antiquitatum Iudaicarum.* La p. 232 porte l'approbation de tout ce qui précède. Cette approbation est datée du 3 août 1604, et signée : *Guilielmus Fabricius Nouiomagus...*; 5^o (pp. 233-259), *Assyriaca., Antiochena., Damascena., Comagenæ., Adiabene.* et *Analecta Antiquitatum Assyriæ.* Aux pp. 233 et 234,



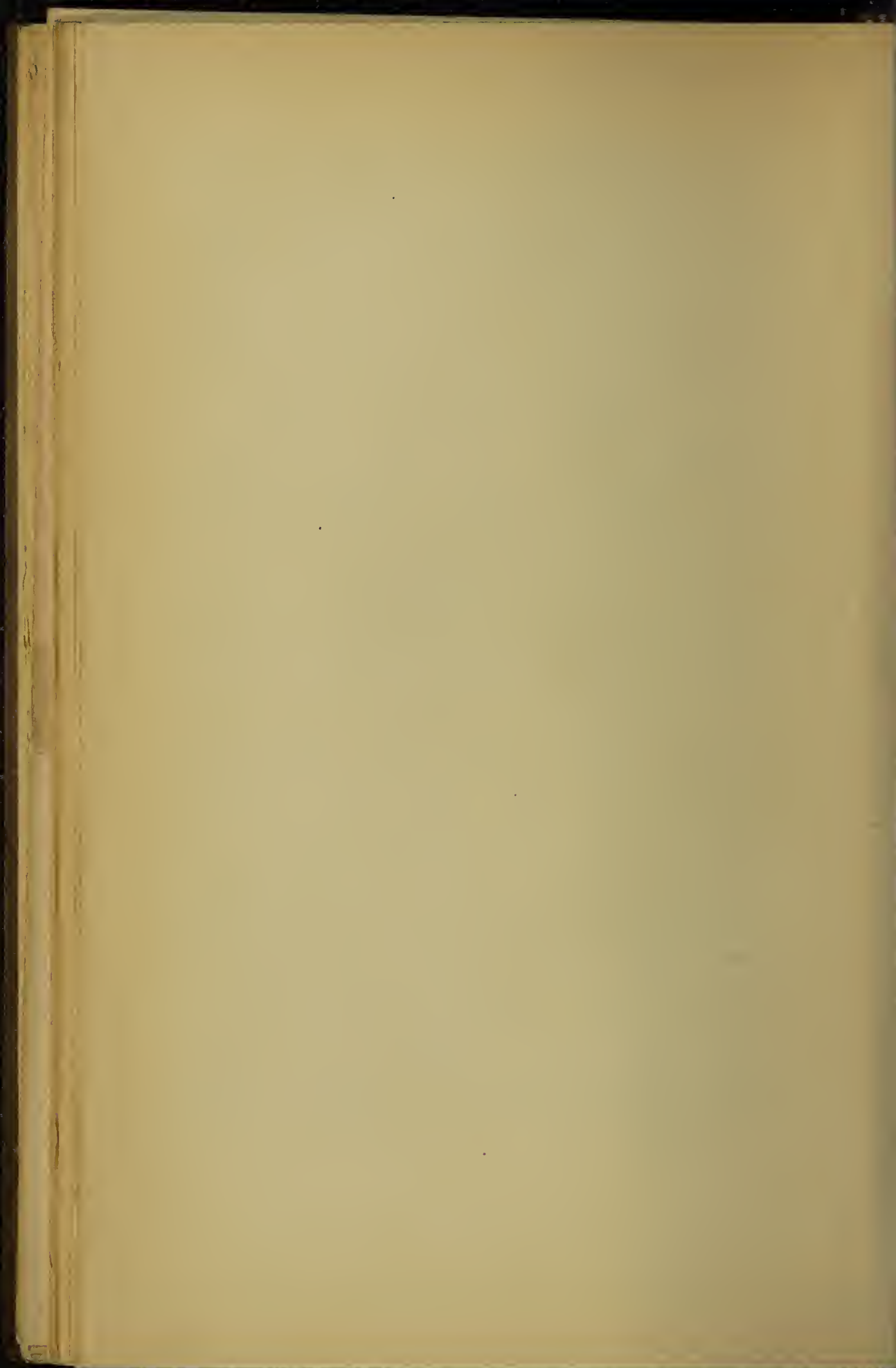
l'épître dédicatoire : ... *Amplissimo Senatvi Popv-loque Montensi, Inprimisque D. Iacobo de la Croix, D. de la Motte, D. Nicolao de Bruxellis, D. Philippo de la Samis, D. in. Collegii Montensis Pros-pectoribus DD. Svis.* Cette épître, datée du 4 des ides de juin 1603, nous apprend que ce sont les quatre personnages mentionnés qui avaient confié à J.-B. Gramaye le rectorat du collège de Mons à Louvain; 6^o (pp. 260-287), *Syriaca*. La dédicace, datée de Louvain, cal. de mai 1604, est adressée à Joseph Gramaye, parent de Jean-Baptiste, et provincial des Frères mineurs pour la province de la basse Germanie; 7^o (pp. 288-313), *Babylonica*. Il résulte de l'épître dédicatoire : *Casparo Vlenbergio S. Theologiæ Licentiato D. Gereonis Coloniensium Canonico, ... veteris Babiloniæ historiam dedicat hoc sæculari anno sexcentesimo supra millesimum à Christo nato.*, que Gramaye était élève de Gaspard Ulenberg à l'époque où celui-ci se trouvait à la tête du gymnase de St-Laurent à Cologne; 8^o (pp. 314-327), *Medica., Ecbatana., Mesopotamia, etc.* La dédicace, datée : *Calend. Sextilibus anni 1602.*, est adressée à Rombaud Verdonck, maître d'école à Anvers depuis plus de trente ans; 9^o (pp. 328-395), *Persica*. Aux pp. 328 et 329, l'épître dédicatoire adressée à Herman, comte de Bergh, marquis de Bergen-op-Zoom, baron de Boxmeer, gouverneur de Gueldre et de Zutphen, et datée de Louvain, *propr. Cal. Martias anni 1604*. Cette dédicace contient un passage assez vague, mais très important si on le rapproche de



quelques renseignements dispersés dans les autres dédicaces de ce même volume et ailleurs : *Illa illa* (Geldria) *quæ me nutriuit, patrem prima dignitate ornatum vidit; sed orbatum ob fidem Regi & Deo inuiolatam, fratrum alterum eodem cum patre fato Annonæ militari aliisq; grauioribus curis non semel præfectum elegit, modo tamen glorioso exilij voluntarij genere contentum, alterum quæstoris dignitate auctum etiamnum detinet.* Il signifie que Jean-Baptiste, né à Anvers, fut élevé en Gueldre; que Thomas Gramaye, père de Jean-Baptiste et président de la Cour des comptes de Gueldre, fut obligé à cause de sa fidélité au roi et au catholicisme, de quitter cette contrée, probablement pendant les troubles religieux; que Thomas Gramaye, frère de Jean-Baptiste et commissaire général des vivres (?), partagea le sort de son père; enfin qu'Ido ou Idon Gramaye, second frère de Jean-Baptiste obtint ensuite la charge de receveur général de Gueldre et de Zutphen et l'occupait encore lors de la rédaction de la dédicace; 100 (pp. 396-422), *Parthica.*, etc., dédiés (cal. de janv. 1604) à Arnold van Ameyden, conseiller de l'archiduc Albert et parent de Gramaye; 110 (pp. 423-437), *Indica.*, précédés de la dédicace en vers latins aux fils du baron de Bornhem, Alexandre, Pierre et Jean de Coloma; 120 (pp. 438-468), *Scythica.* et *Amazonica.*, commençant par une épître dédicatoire non datée à Ch.-Bonav. de Longueval, comte de Bucquoy; 130 (pp. 469-480), *Colchis.*, *Albania.* et *Iberia.* Cette partie est précédée d'une pièce de vers



latins adressée à Charles, à Alexandre et à Antoine d'Arenberg; 14^o (pp. 481-502), *Armenia*. Aux pp. 481 et 482, l'épître dédicatoire à Jean Curtius, seigneur d'Oupeye et de Vivegnis, datée de Louvain, ides de mai 1603. Ce Curtius est le même personnage dont il est question dans : Nic. GAZET, *le grand palais de la misericorde*, Douai, 1606. Voir notre description de cet ouvrage; 15^o (pp. 503-530), *Phœnicia*. (sic), *Analecta Antiquitatum Ponicarum. et Arabica*. La dédicace (Louvain, nones de juillet 1602) est adressée à Ferdinand de Berthy, seigneur de Berthem et membre de la souveraine Cour de Brabant, et à son frère Théodore de Berthy, membre du Conseil privé, deux parents de Gramaye; 16^o (pp. 531-549), *Cypria.*, dont l'épître dédicatoire porte l'en-tête : *Idoni Gramayo A Principum Nostrorum Consiliis Et Generali Eorundem per Geldrias Et Zutphaniam Quaestori fratri suo salutem et uniuersam Cypri historiam auspicalis Doni loco mittit Calendis nouis Anni hoc Decimo septimo sæculo ineunte primi*. La phrase suivante de cette épître montre qu'Idon Gramaye, receveur général de Gueldre et de Zutphen, était beaucoup plus âgé que son frère Jean-Baptiste : *Obleclabunt autē spero [Cypria] nō suæ suo sed magis meo nomine, in quo contemplaberis sollicitudinis tuæ, quā iuuentuti meæ impendisti fructum aliquem & memoriā cum grati animi significatione.*; 17^o (pp. 550-569), *Lycia.*, *Gallica.* et *Minores Aliquot Asiæ minores & ei vicinæ Regionēs*. La dédicace à Antoine de Lalaing, comte de Hoogstraeten, datée de



Louvain, *Cal. Maii* 5. A. 3. *supra. sesquimilles. centesi.*, contient un passage d'où il appert que ce gentilhomme a été l'élève de Gramaye à l'université de Louvain : *Aliquid nomini tuo deberi publico nomine fateor, ita Lyciam tuam esse iubeo de qua tu priuatim me differentem, quā me publice docentem audiisti, occasione Orontis Virgiliani. Salit animus quoties te adspexi non mea tantum causa cui lucis non parum accessit illustri tua præsentia, sed multo magis quod unum te propemodum ex Belgii nostri Principum palatiis studia sedantem Louanium elegisse videam.*; 18° (pp. 570-587), *Ionica In Asia*. Aux pp. 570 et 571, la dédicace en vers latins à Denis Lampsonius, doyen de l'église de St-Denis à Liège; 19° (pp. 588-605), *Lydica*. La dédicace en vers latins à Thomas Gramaye, commissaire de l'archiduc Albert et du roi d'Espagne, et frère de l'auteur, occupe la p. 588. Le passage suivant de la pièce de vers fait mention des obligations que Jean-Baptiste avait à ce frère, qui était probablement son aîné :

*Non hæc in Lydicis nostris, Germano (sic), iuberis
Aspicere effictos aliena voce relatus.*

Sed mentem gratamque tibi memoremque tuorum :

Mentem compositas meditantem soluere grates :

Mentem qualis erat tibi, cum mihi musica castra

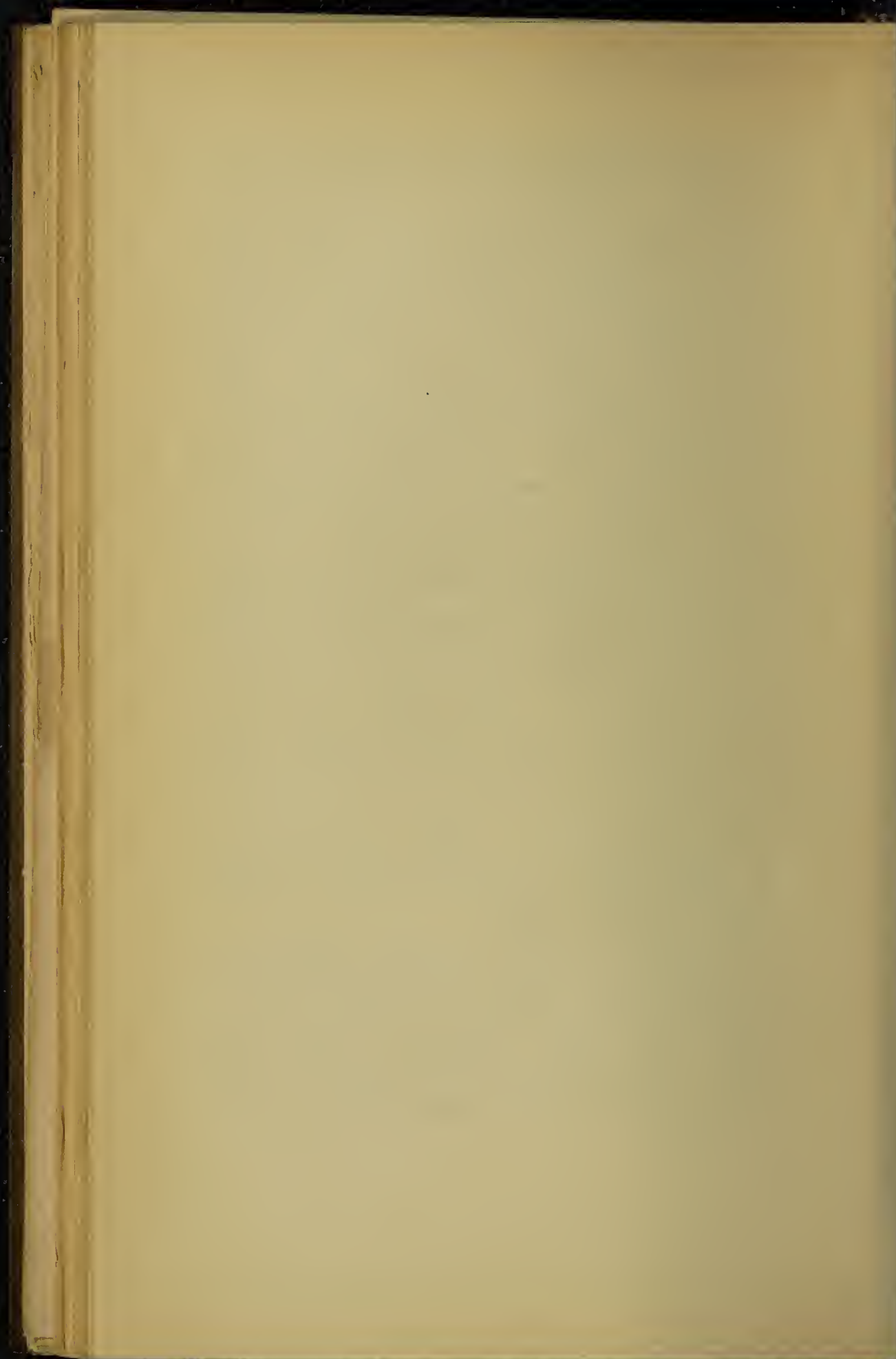
Phæbæasque (sic) aquilas lubrico sedarier æui,

Auctor eras, & fautor, opemq; operamq; ministrans.

Ce Thomas Gramaye ne doit pas être confondu avec son cousin (*patrueilis*) du même nom, l'ancien bourgmestre du Franc de Bruges dont il est question

au commencement des *Brugæ Flandrorum* de J.-B. Gramaye, et l'échevin du même Franc auquel fut accordé par l'archiduc Albert, le 16 mars 1607, l'octroy, pour luy seul pouvoir amener, planter, eslever et vendre, les blancqs meuriers, par tous noz pays ... (Voir *Messenger des sciences* ..., 1829-30, pp. 316; BEAUCOURT DE NOORTVELDE, *jaer-boecken vanden lande van den Vryen*, II, pp. 208 et 245; *Bibliographie montoise*, p. 183; *Bibliographie gantoise*, I, p. 276; *Revue d'hist. & d'archéologie*, III, p. 216); 200 (pp. 606-633), *Phrygia* et *Misia*. La dédicace à Charles de Rodoan, évêque de Bruges, est en vers latins et datée des cal. de mars 1603; 210 (pp. 634-661), *Cilicia.*, *Cappadocia.* et *Caria*. L'épître dédicatoire, datée de 1604, est adressée à Charles-Philippe de Croy, marquis d'Havré; 220 (pp. 662-687), *Bithynica In Asia.*, *Bosphoranum regnum.*, *Heraclea* et *Pontica In Asia*. A la p. 662, la dédicace (de Louvain, 3 des cal. de mars 1604) à Louis Verrensken, chevalier de l'éperon doré, seigneur de Hammes, premier secrétaire des Archiducs, etc.; 230 (pp. 688-722), *Troiana Vetus Historia.*, dédiée à Juste Lipse par une épître datée des ides de mai 1604, et signée : *Auditor Io. Bap. Gramaye.*

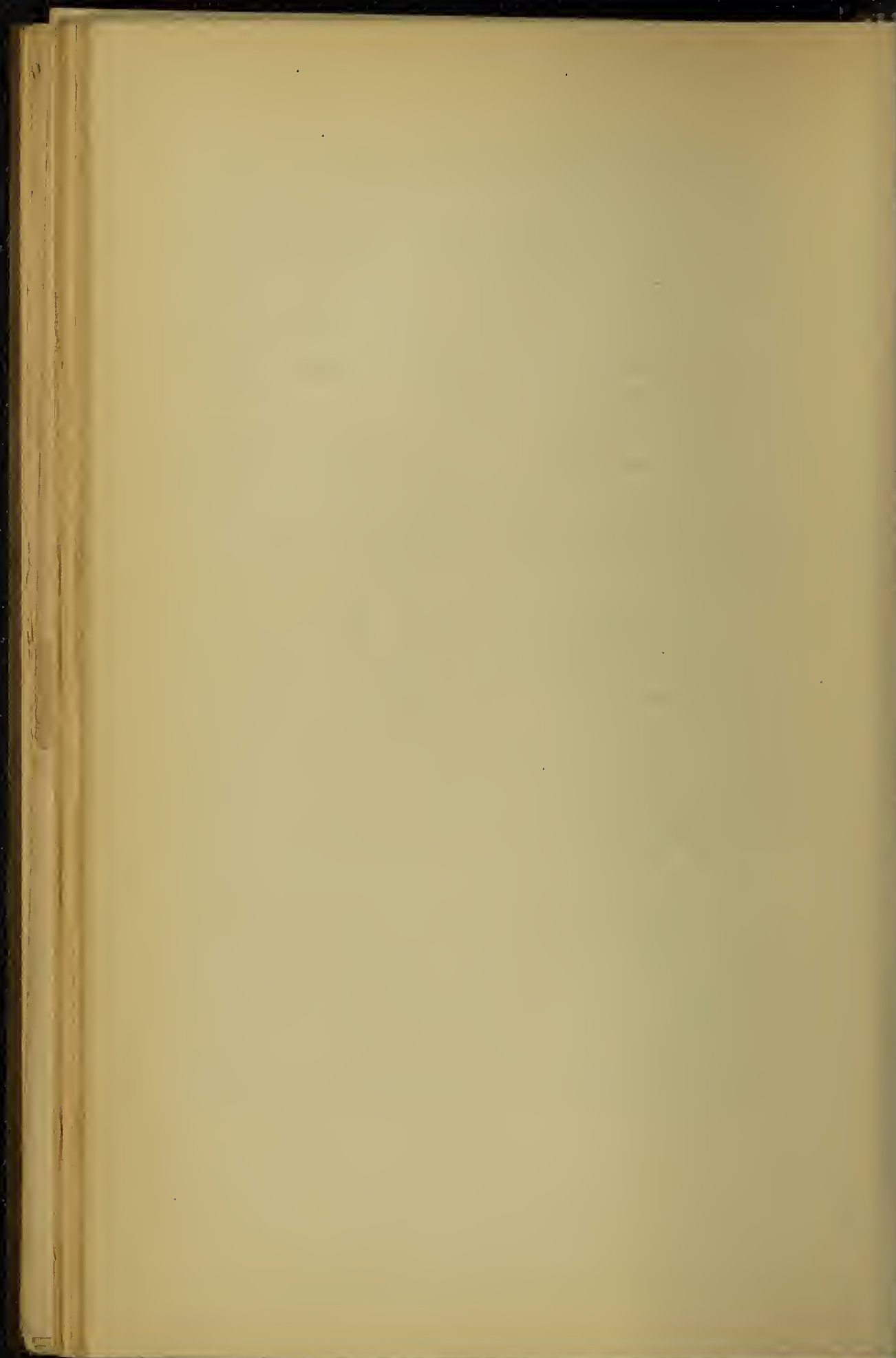
Nous avons rencontré 4 espèces d'exemplaires qui diffèrent de celui que nous venons de décrire. La première espèce contient en plus les 7 cartes suivantes et 1 f. blanc : *Palaestina.* ... *Petrus Kærius cæla.*, — *Petrus Kærius cælavit Persia*, — *Ormus*, — *Cyprus*, — *Arabia*, — *Natolia*, et *Tartaria*. La



seconde comprend, outre les cartes, 2 ff. d'errata placés entre la p. 722 et le f. blanc final. La 3^e possède encore en plus une approbation, datée du 7 des ides d'août 1603, et imprimée sur le f. final qui est blanc dans les autres exemplaires. L'exemplaire de la ville de Hambourg est de tout point conforme à celui décrit en détail, mais il contient en outre l'approbation au r^o du dernier feuillet.

D'après le titre, l'ouvrage devrait comprendre l'histoire des différents peuples de l'Asie jusqu'en 1604. En réalité il ne traite que de leur histoire dans les temps anciens. Michaud, *biographie universelle*, XVII, p. 319, cite une édition de Cologne, 1591, qui n'existe pas.

Valère André, *biblioth. belgica*, édit. in-4^o, p. 453, cite l'*Asia* avec l'adresse : *Antver.*, 1604. 4. *Io. Keerbergius*. Jean van Keerberghe aurait-il imprimé l'ouvrage aux frais de la ve et des hér. de J. Bellère? Nous n'avons pas sous la main les éléments de comparaison nécessaires pour nous prononcer à cet égard. Il est vrai que Gramaye, dans la liste de ses œuvres insérée dans le *Specimen...*, dont il sera question plus loin, parle de Bellère comme de l'imprimeur du livre, mais cela ne prouve rien, puisque en rédigeant cette liste, dix-huit ans plus tard, il peut avoir pris pour guide l'adresse de l'*Asia*, sans trop s'inquiéter si les Bellère en étaient bien réellement les imprimeurs ou simplement les éditeurs. Une chose est certaine, c'est que nous n'avons rencontré jusqu'ici nulle part



un exemplaire de l'*Asia* avec l'adresse de Jean van Keerberghe.



Marque typographique de Bellère.

GRAMAYE (Jean-Baptiste).

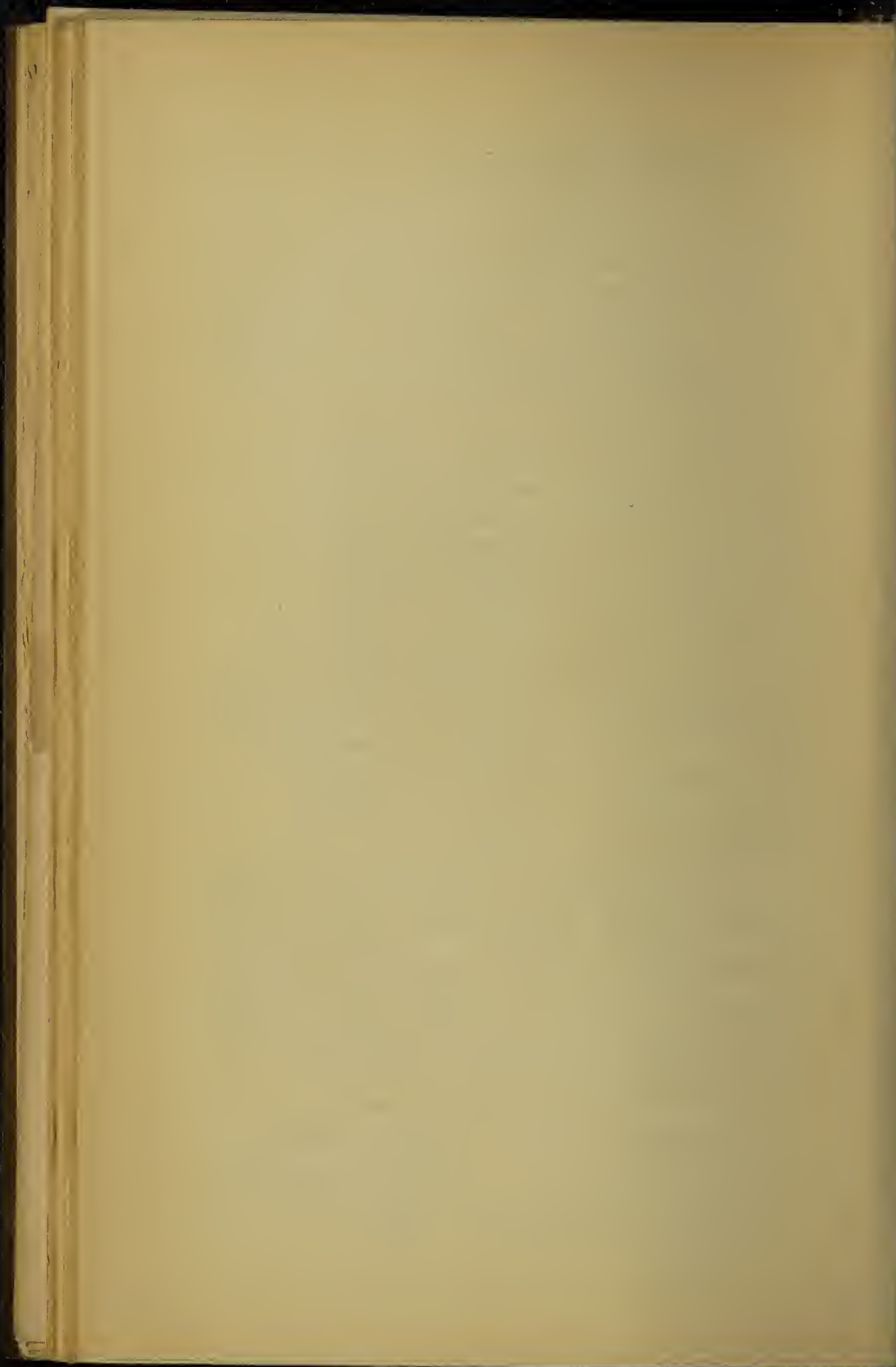
FRANCFORT, Godefroid Tampach. 1611.

Hypomnemata Sive Illvstria Facta Gen-
tivism Asiaticarvm, Doctorvm Cvpiditati
Apertissima, promptissimaq; In Qvibvs
Historia

Iudæorum	Indica	Ionica
Populi terræ Canaan	Scythica	Lydica
Affyriaca	Amazonica	Phrygia
Antiochena	Colchica	Myfia
Damascena	Albanica	Cilicia
Comagene	Iberica	Cappadocia
Adiabene	Armeniaca	Caria
Syriaca	Phœnicia	Bischnica [<i>sic,</i>
Babylonica	Punica	<i>pour</i> Bithynica]
Medica	Arabica	Bosphorana
Mesopotamia	Cypria	Pontica
Perfica	Lycia	Troiana
Parthica	Galatia	

suauiter ac iucunde enarratur Ad leuandam
Philohistorum paupertatem summo studio
concinnata A Ioanne Gramaio IC. Ac Pro-
fessore Louanienfi. Sacris ac Profanis
auctoribus intelligendis, & explicandis mire
accommoda. (*Fleuron*).

Wolfenbüttel : bibl. duc.	Vienne : bibl. imp.
Hanovre : bibl. roy.	Munich : bibl. univ.
Karlsruhe : bibl. gr. duc.	Breslau : bibl. de la
Francfort : bibl. de la ville.	ville.

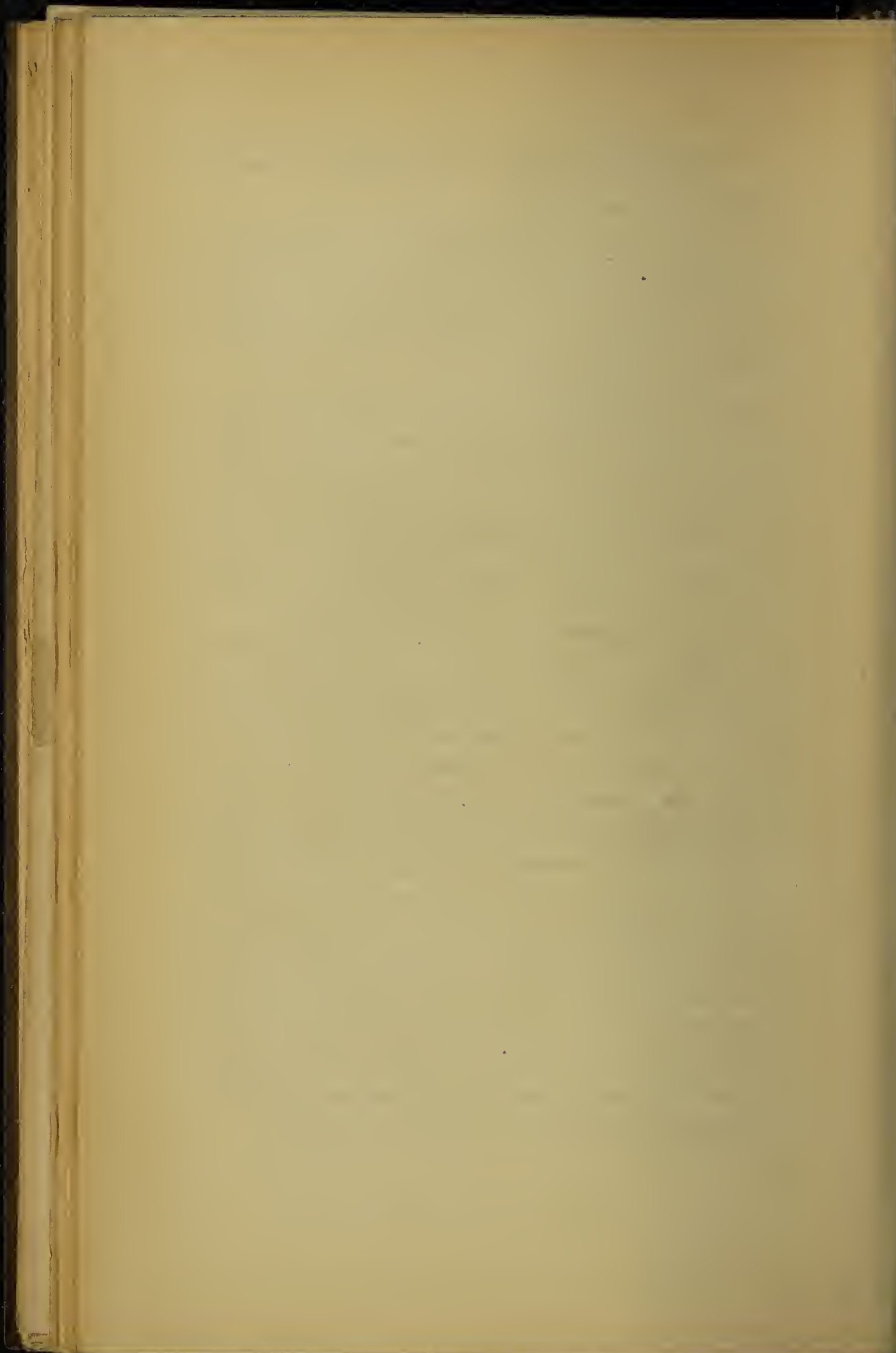


Francofvrti Apud Godefridum Tampa-
chium. M. DC. XI.

In-4^o, 722 pp. chiffrées, plus 1 f., blanc au v^o,
et portant au r^o l'approbation, datée du 7 des ides
d'août 1603, et signée : *Egbertus Spitholdius Cano-
nicus & Plebanus Antuerpiensis*. Notes marginales.
Car. rom. Sans cartes.

Les 10 premières pp. comprennent le titre, blanc
au v^o, l'épître dédicatoire à Ernest de Bavière, datée
de Louvain, cal. de janvier 1604, et signée : *Ioannes
Baptista, de Gramaye.*, une p. blanche, cinq pièces
de vers latins en l'honneur de l'auteur ou de son
ouvrage, la première par C. Utenhove, les autres
signées : *P. Coloma...*, et *B. Collem Tornaco*.

C'est l'édition d'Anvers, 1604, avec un titre changé
et rajeuni, et avec les pp. 3-8 réimprimées. Une
des nouvelles pages est restée en blanc, deux pièces
de vers latins ayant été omises dans cette réimpres-
sion, celle de *I. A. A.* et celle portant l'en-tête :
*Ad... Dn. Ioannem B. De Gramay Iv. L. Collegii
Moncensis Rectorem Hendecasyllabi*. La nouvelle page 8
est chiffrée par erreur 7. L'exemplaire de Wolfen-
büttel, celui qui a servi pour notre description, est,
abstraction faite de ces modifications, de tout point
conforme à l'exemplaire de l'édition originale déposé
à la bibliothèque de la ville de Hambourg. Il est
cependant assez probable que dans d'autres exem-
plaires rajeunis, on trouve quelques-unes des parti-
cularités qui distinguent les exemplaires primitifs de
Bruxelles, de Louvain, de Liège et de Gand.

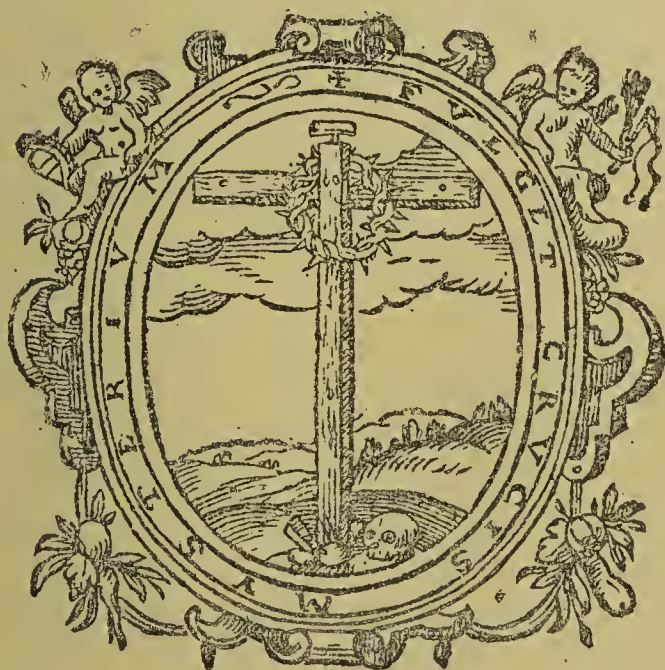


GRAMAYE (Jean-Baptiste).

LOUVAIN, Jean Maes.

1606.

Historia Brabantica I. B. Gramaye,
Præpositi Arnhemensis, Serenissimorum
Principum Et Provinciarum Belgii Histo-
riographi.



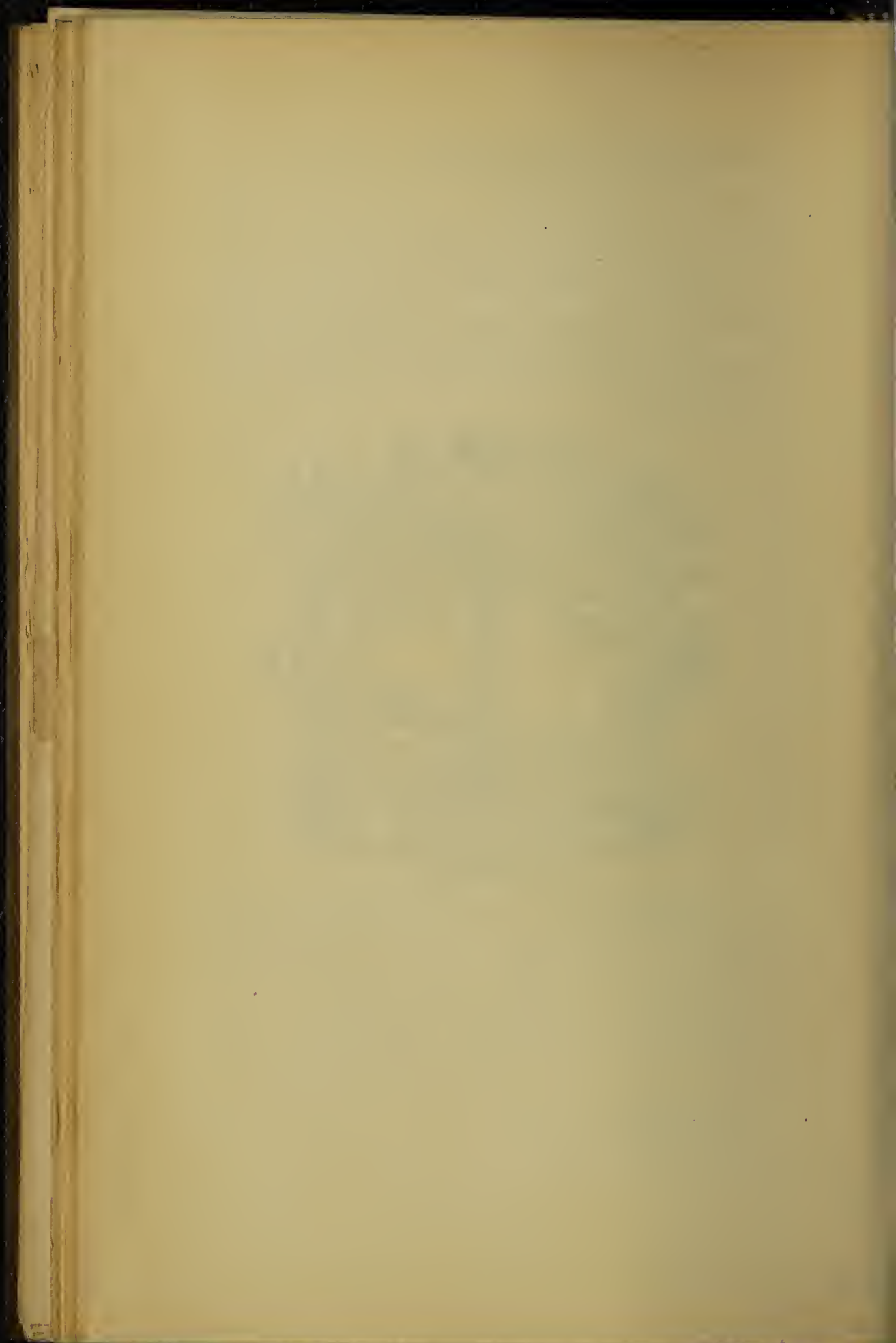
Lovanii, Apud Ioannem Masium, Typog.
Iur. sub viridi Cruce. 1606. Cum Privilegio.

In-4º, 42 ff. chiffrés, 3 pp. non cotées et 1 p.
blanche. Notes marginales. Car. rom.

Les ff. 1-4 comprennent le titre, blanc au vo,

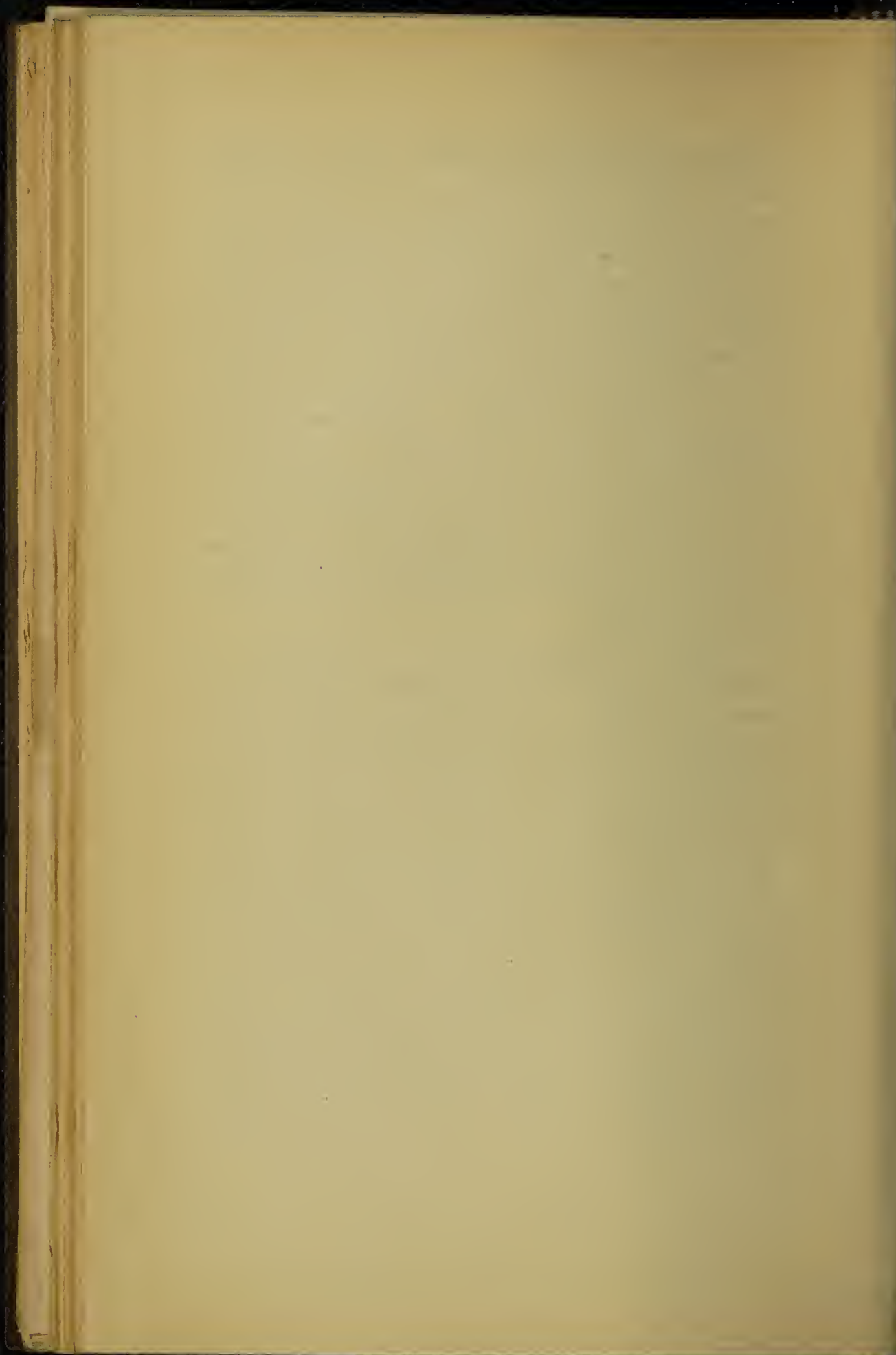
Bruxelles : bibl. roy.

Mons : bibl. comm.



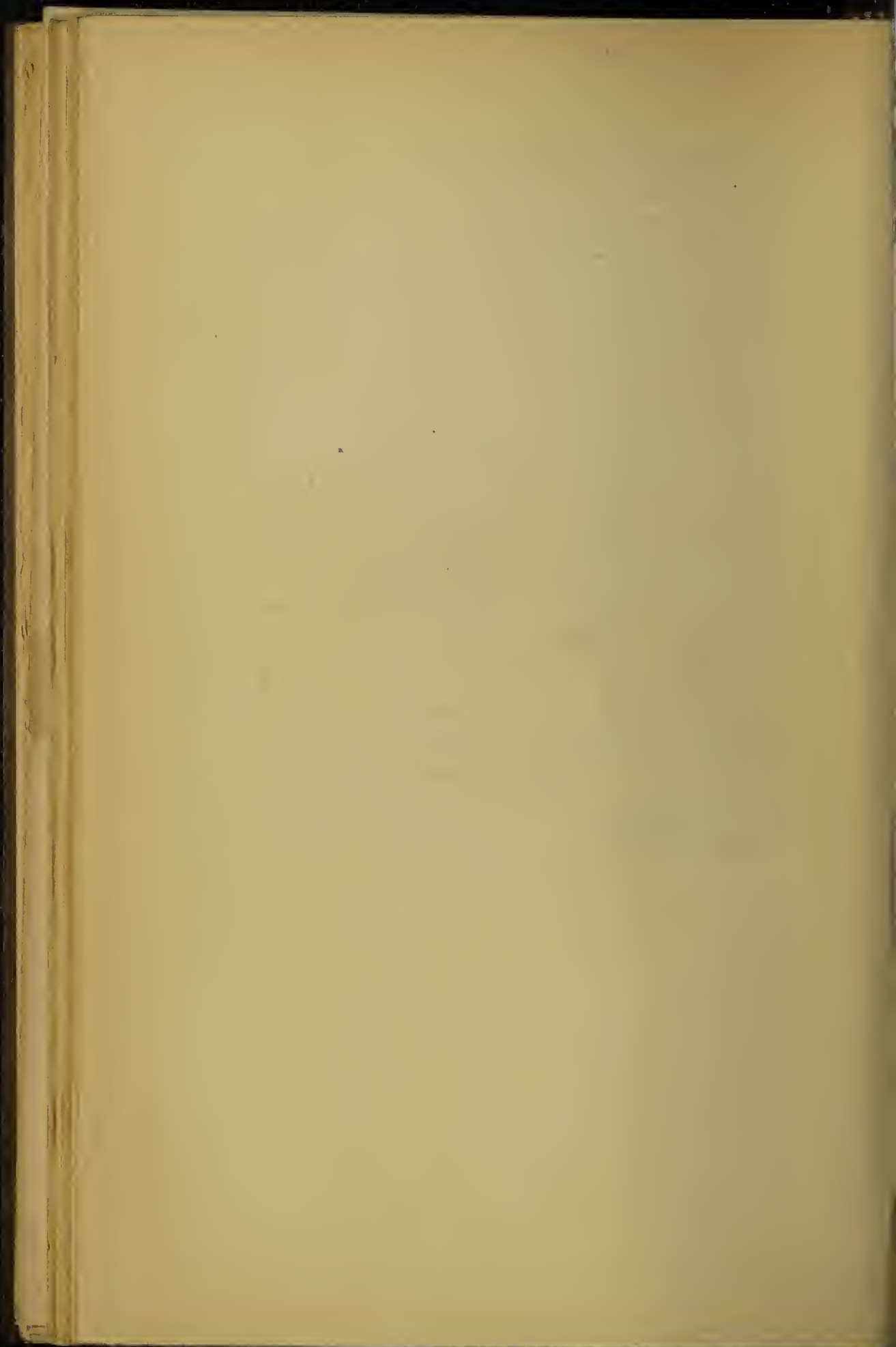
l'épître dédicatoire aux archiducs Albert et Isabelle, datée : *Louani ineunte Octobri, anni MD. CVI.* et signée : *I. B. Gramay.*, la préface : *Candidè Lector.* et le *Tenor Privilegii*. Par cette dernière pièce, datée de Louvain, 28 octobre 1606, l'auteur cède à Jean Maes, imprimeur de l'université de Louvain, le privilège qui lui avait été accordé par les Archiducs, le 7 avril 1606. Le corps de l'ouvrage commence à la p. 5 par le titre de départ : *Compendium Historiæ Brabanticæ*. Les 3 pp. non cotées, à la fin, contiennent la liste des principaux manuscrits dont l'auteur s'est servi pour la composition de son ouvrage, et l'approbation non datée et signée : *Gvilielmvs Fabricivs Nouiomagus, Apostolicus & Archiducalis librorum Censor.*

Histoire du Brabant, divisée en 13 chapitres, et s'étendant depuis Salvius Brabon, prétendu contemporain de Jules César, jusqu'au mariage d'Albert et Isabelle. Dans la première partie de son livre, Gramaye procède d'une façon peu logique. Bien qu'il dise expressément qu'il ne croit pas du tout aux évènements fabuleux que la plupart des anciens chroniqueurs ont placés au début de notre histoire, il n'ose prendre à leur égard un parti nettement arrêté et agir en véritable historien. Il rejette, il est vrai, les chimères de ceux qui veulent rattacher les premiers ducs de Brabant à Noé ou aux héros de Troie, mais il ne nous épargne ni l'histoire du géant Drudon, ni celle de Brabon et de ses successeurs. Quant à l'époque des ducs de Bourgogne,



Gramaye n'a fait que l'effleurer. Il nous en donne la raison dans la note marginale suivante : *Et quia à decessore meo P. Heutero omnia à Burgundicis & Austriacis Principibus gesta accuratè descripta sunt, mihi satis fuit ea verbo indicasse reliqua per has turbas gesta separato volumine aliquādo daturus...* Pontus Heuterus a-t-il porté le titre d'historiographe des Archiducs ? On doit bien le conclure de ce qui précède. Il n'a pas été cependant le prédécesseur immédiat de Gramaye, car celui-ci dit dans son *Lovanium* (édit. de c. 1606, p. 94 ; édit. de 1708, p. 26) : *Huc inferenda Historiarum & latinæ linguæ Professio Principum & Ordinum munificentia in Vniuersitate fundata. Quam Aeternæ memoriæ Iustus Lipsius obiit de quo hoc tantum dico alibi aliter & ampliter magis dicturus, Post cuius mortem serenissimi Principes me Historicum suum & Prouinciarum Belgicarum substituerunt, denique Ericium Puteanum virum eruditum Mediolano euocarunt lectoris officio fundurum.*

L'*Historia Brabantica* a été réimprimée dans les *Antiquitates ... Brabantiæ* qui font partie des *Antiquitates Belgicæ* du même auteur, Louvain, 1708.

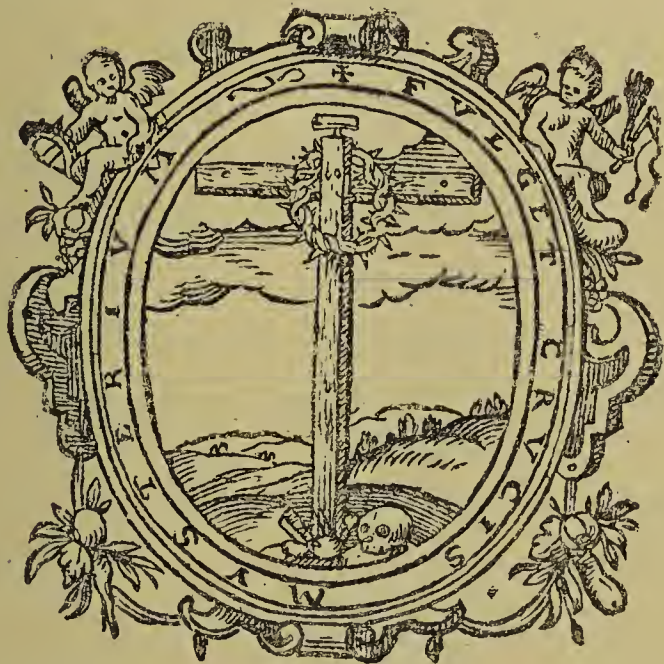


GRAMAYE (Jean-Baptiste).

LOUVAIN, Jean Maes.

1607.

Historia Brabantica I. B. Gramaye,
Præpositi Arnhemensis, Serenissimorum
Principum Et Provinciarum Belgii Histo-
riographi.



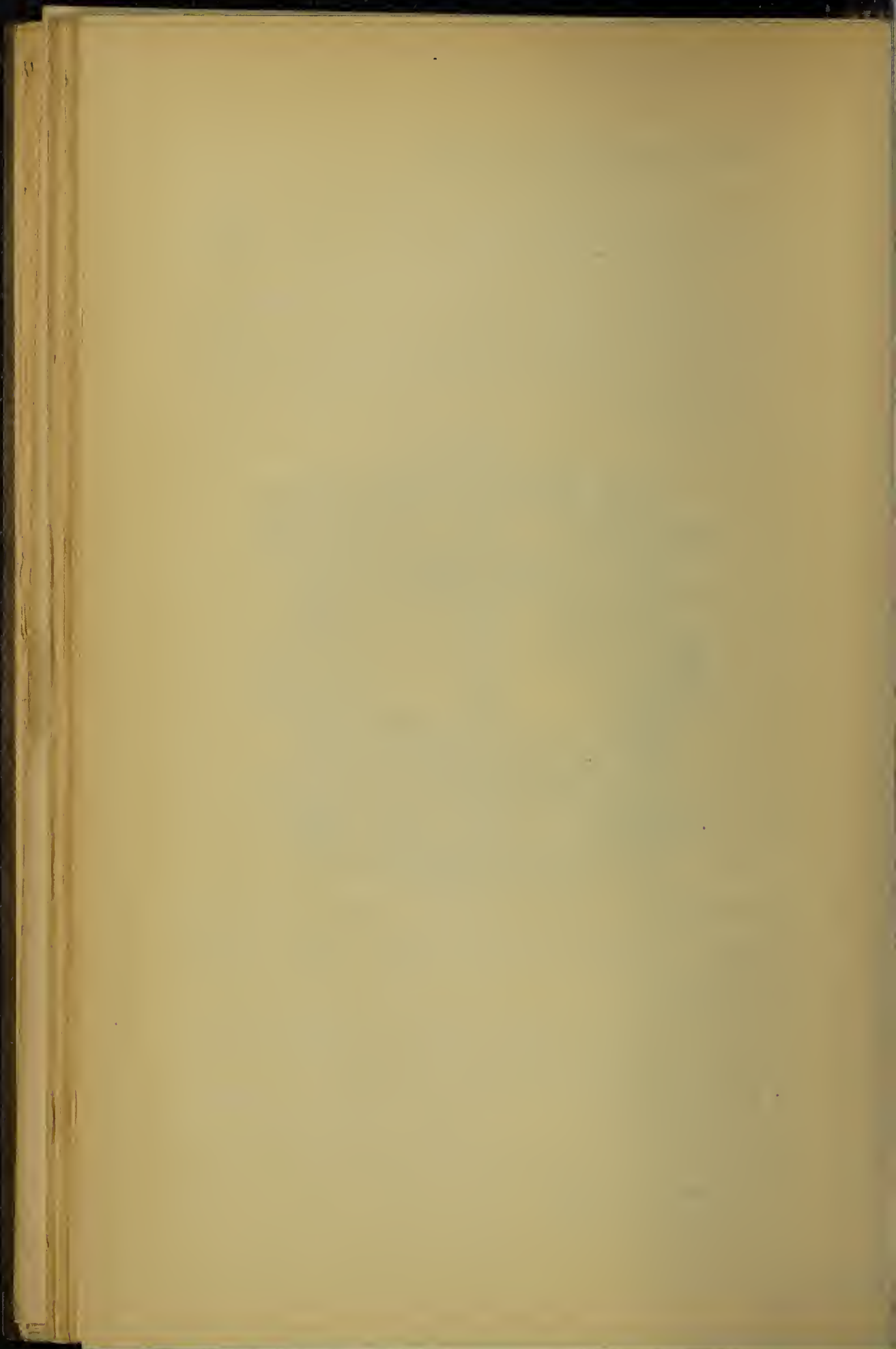
Lovanii, Apud Ioannem Masium, Ty-
pog. Iur. sub viridi Cruce. 1607. Cvm
Privilegio.

In-4^o, 42 ff. chiffrés, 3 pp. non cotées et 1 p.
blanche. Notes marginales. Car. rom.

C'est l'édition de 1606 avec un autre millésime
sur le titre.

Liège : bibl. univ.

Gand : bibl. univ.



GRAMAYE (Jean-Baptiste).

BRUXELLES, Jean Mommaert et Rutger
Velpius.

1606-10.

I. B. Gramaye. Antiquitates Illvstrissimi
Dvcatvs Brabantiae. In quibus singularum
Vrbium initia, incrementa, respublicae,
priuilegia, opera, laudes : Cœnobiorum
foundationes, propagationes, sacri thesauri,
encomia, viri clari : Ecclesiarum patrona-
tus, monumenta, reliquiae SS. collatores :
Pagorum dominia, Domini, familiae, quan-
tum quidem nunc fieri potuit speciatim
descripta; Ritas (*sic*) sacri profaniquē inferti;
Icones vrbium omnium, & præcipuorum
in singulis operum, Arcium & monaste-
riorum celebriorum alibi infertæ; Omnia
ex ducentis & amplius manuscriptis Codi-
cibus (quorum præcipuos historiae Ducum
præfixi nominatim) ex Opidorum Cœno-
biorumq; Archiuis, ex priuatorum plurium
schædis collecta. Cum Indicibus Rerum &
Locorum copiosis, & Vrbium singularum
testimonijs de veritate scriptorum, & Scri-
bentis diligentia.

Bruxelles : bibl. roy.

Louvain : bibl. univ.

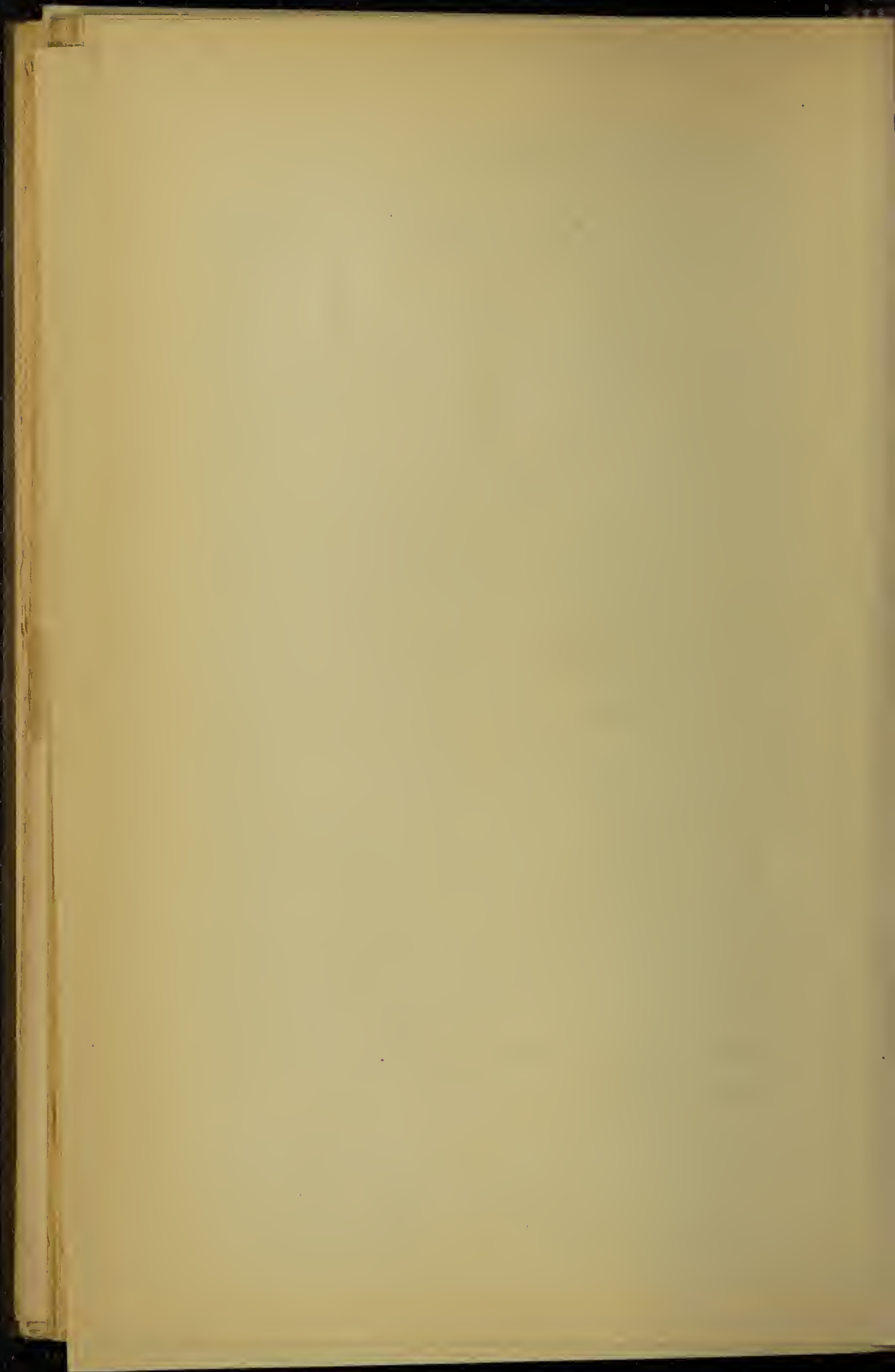
Averbode : bibl. de l'abbaye. Mons : bibl. comm.

La Haye : bibl. roy.

Utrecht : bibl. univ.

Liège : bibl. univ.

Gand : bibl. univ.

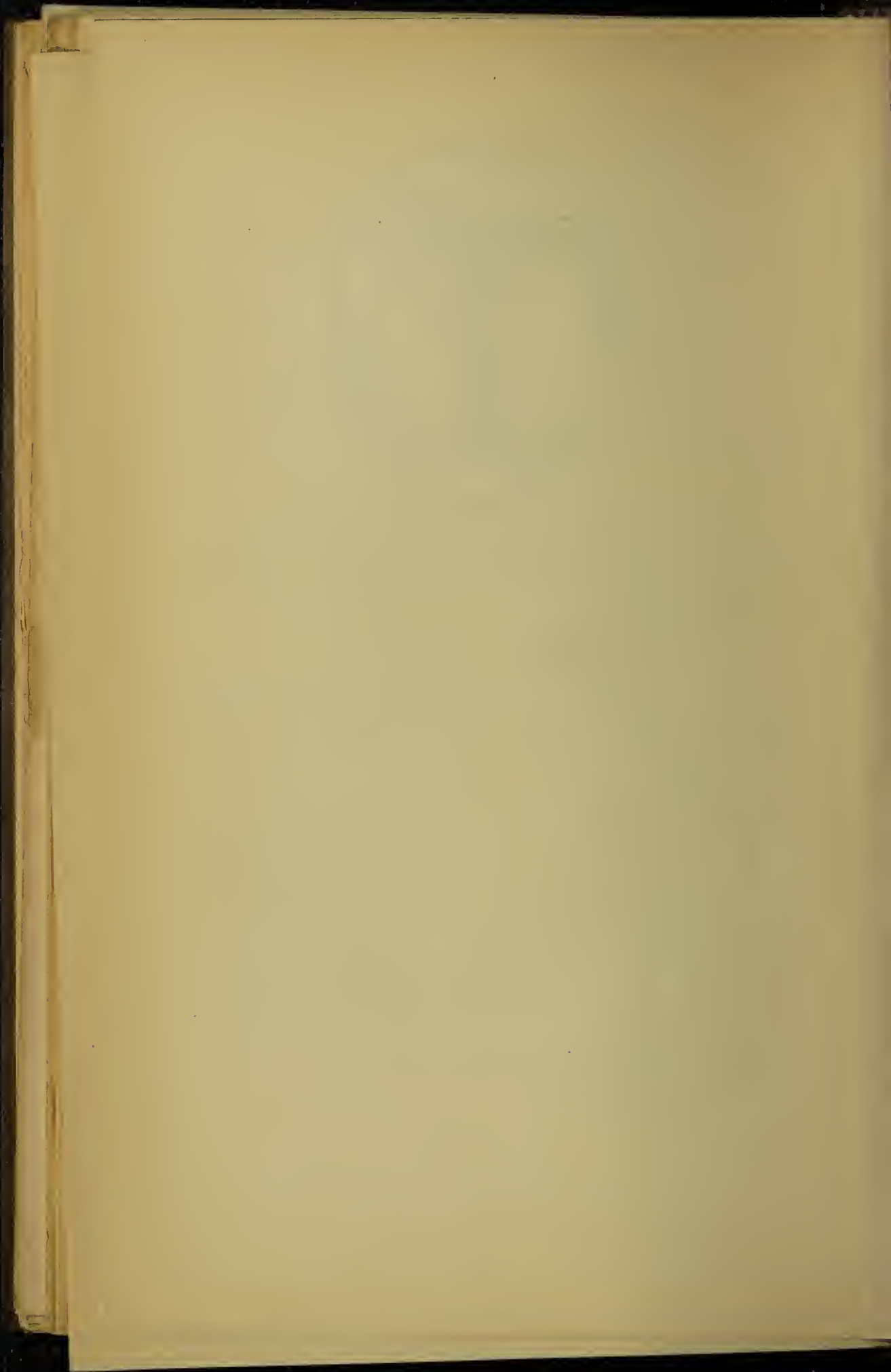




Brvxellae. Ex Officina Ioannis Momartii,
 Typo. jurat. Anno 1610. Cum gratia &
 Priuilegio.

In-4°. Notes marginales. Car. rom.

Les 4 premiers ff. lim. contiennent le titre, blanc
 au v°, l'épître dédicatoire : *Reverendissimi... Anti-*
stites, Heroes, Viri, Post Principem Patriæ Patres.,
 non datée, et signée : *I. B. Gramaye.*, la préface :
Interest te monitum Lector, vt instituti mei non sis
ignarus., et un avis concernant les approbations des
 diverses parties du livre, ou plutôt concernant les
 attestations que les divers opuscules ont été faits sur
 des documents authentiques conservés dans les
 archives. Les 11 pp. chiffrées suivantes sont occu-
 pées par un chapitre général portant l'en-tête : *Bra-*
bantia Generatim., qui est l'introduction aux sept
 parties de l'ouvrage :



a) *Lovanivm Brabantiae Metropolis I. B. Gramaye Praepositi Arnhemensis Principvm Et Provinciarvm Belgii Historiographi.*

4 ff. lim., et 128 (par erreur 182) pp. chiffrées.
Notes marginales. Car. rom.

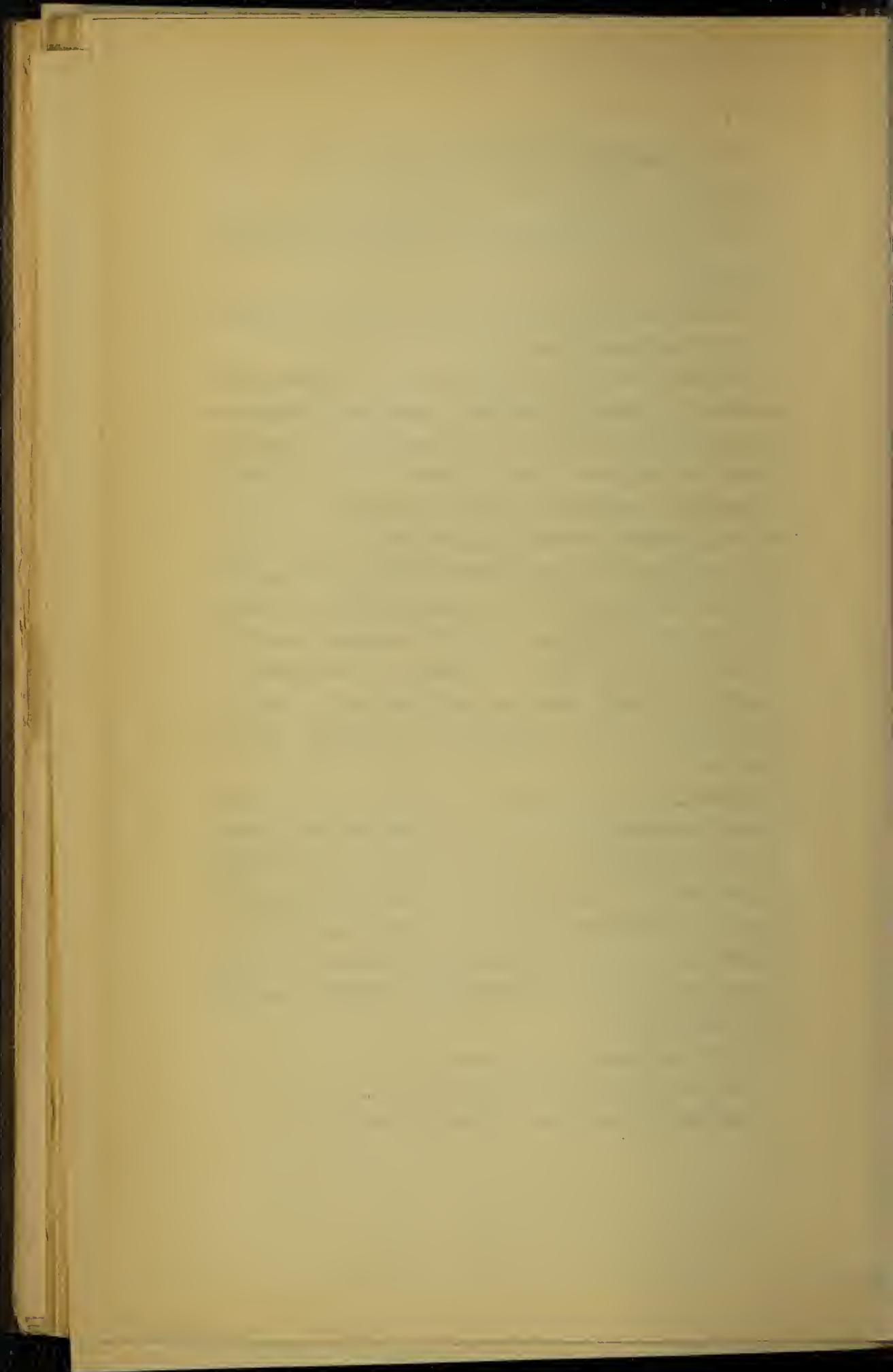
Les 4 ff. lim. comprennent le titre, l'épître dédicatoire à Arnold Eynthouts, abbé de l'abbaye de Ste-Gertrude à Louvain, et conservateur des privilèges de l'université de la même ville, datée des calendes de septembre 1606, et signée : *I. B. Gramaye.*, l'épître dédicatoire au magistrat de Louvain : *Ad Amplissimum Metropoleos Olim Lotharingicæ, Nunc Brabanticæ Senatvm.*, également par Gramaye, et l'attestation de la ville de Louvain, datée du 25 juillet 1606, signée : *Fannius.* et déclarant que l'auteur a puisé dans les archives de la ville, de l'université et des abbayes les éléments de son histoire.

Les 128 pp. contiennent : 1^o (pp. 1-111), *Lovanivm Brabantiae Metropolis.*, *De Vniuersitate et Suburbanvm Louaniense.*; 2^o (pp. 111-118),... *Wesemalia Baronatvs.*; 3^o (pp. 118-122), *Rodivm* (Rhode) *S. Agathae Dominium nobile*...; 4^o (pp. 122-124), *Libbecana* (de Lubbeek) *Iurisdictio sub Louanio.*; 5^o (pp. 124-126), *Praefectura Herentensis.*; 6^o (pp. 126-128), *De Praepositoris.*

Avec les planches suivantes :

Castrum Louaniense., p. 3.

De Verlorencost Thoren Binne Louen., p. 6.



Hallæ Louanienss., p. 7. Il existe de cette planche des épreuves avant l'inscription.

Salomon Bovchornius Eques Auratus in Basilica D Petri — M Heetveldia Vxor Ioannis Bovchorny in Excelso Templi Augustinianorum. Dalle tumulaire à deux figures, planche intercalée dans le texte, p. 37.

Templum D. Petri. Domus Senatoria., p. 51.

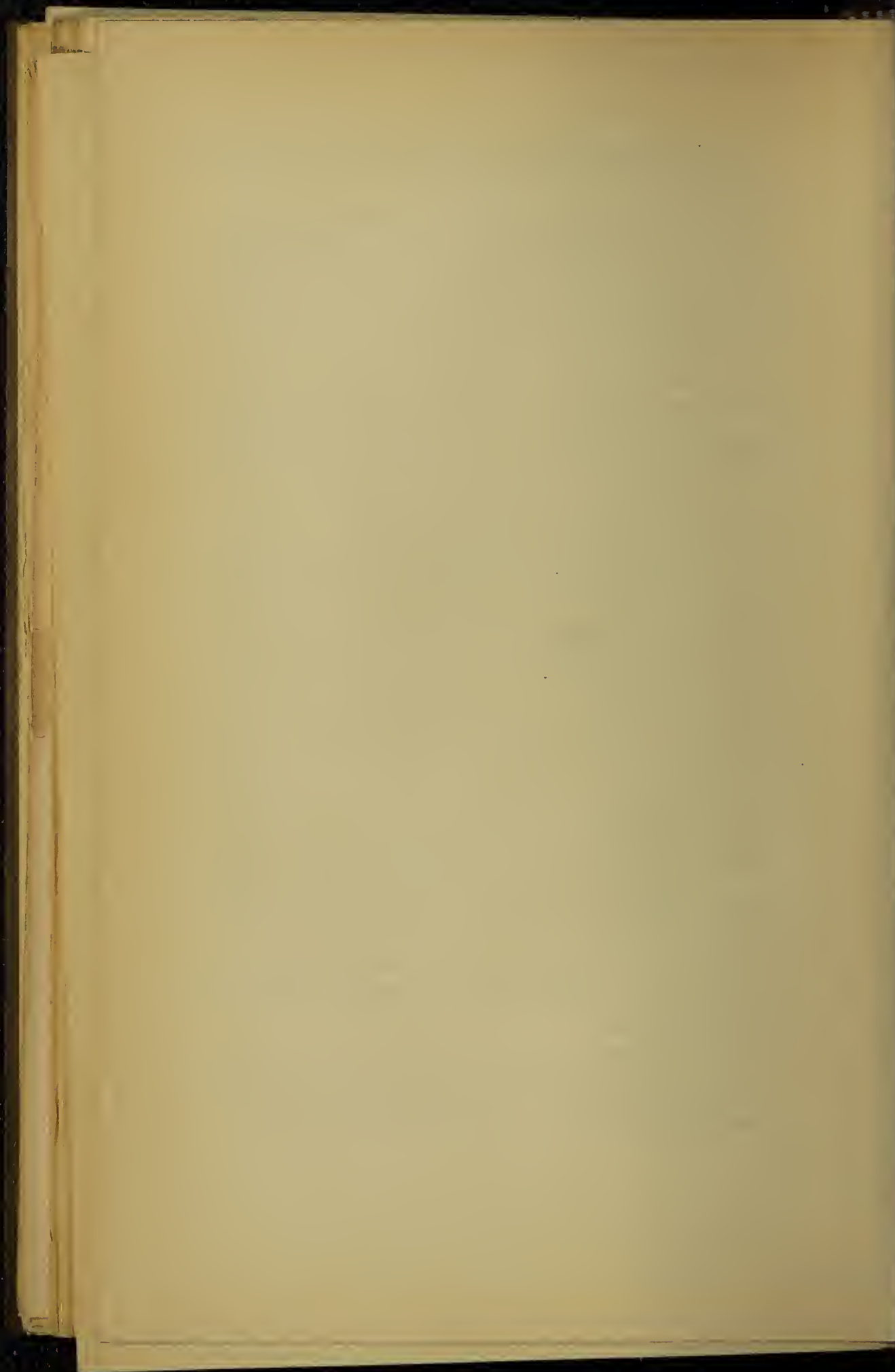
Factum sub R. P. Arnoldo Eijnthouts Abbate Abbatia D. Gertrudis in Louanio ordinis Canoniorum Regularium Fundata ab Henrico Duce Brabantia (sic) Anno 1204., p. 56. Grande planche pliée. Dans la partie supérieure, les armoiries d'Arnold Eynthouts.

Parcum Dominorum. Abbaye de Parc, à Heverlé, p. 70, intercalé dans le texte. La même planche, sans texte au v^o, se trouve dans la collection de planches des *Antiquitates ... Brabantiaë* que possède l'abbaye d'Averbode. Nous avons rencontré dans la même collection et dans un des exemplaires des *Antiquitates ...*, une autre vue de cette abbaye, plus grande, autrement orientée, et portant l'inscription *Parcum*. Ces deux planches hors texte doivent sans doute, être placées plus loin, p. 105. Nous le croyons d'autant plus que celle intercalée dans le texte semble ne pas être à sa place. Dans l'un des exempl. de la bibliothèque de l'université de Gand, le *Parcum Dominorum* occupe, par erreur, aussi la p. 37.

Coll. Dall. Collège Daele ou vanden Daele (?) à Louvain, p. 94.

Coll. Sabaudiaë. Collège de Savoie à Louvain, p. 95.

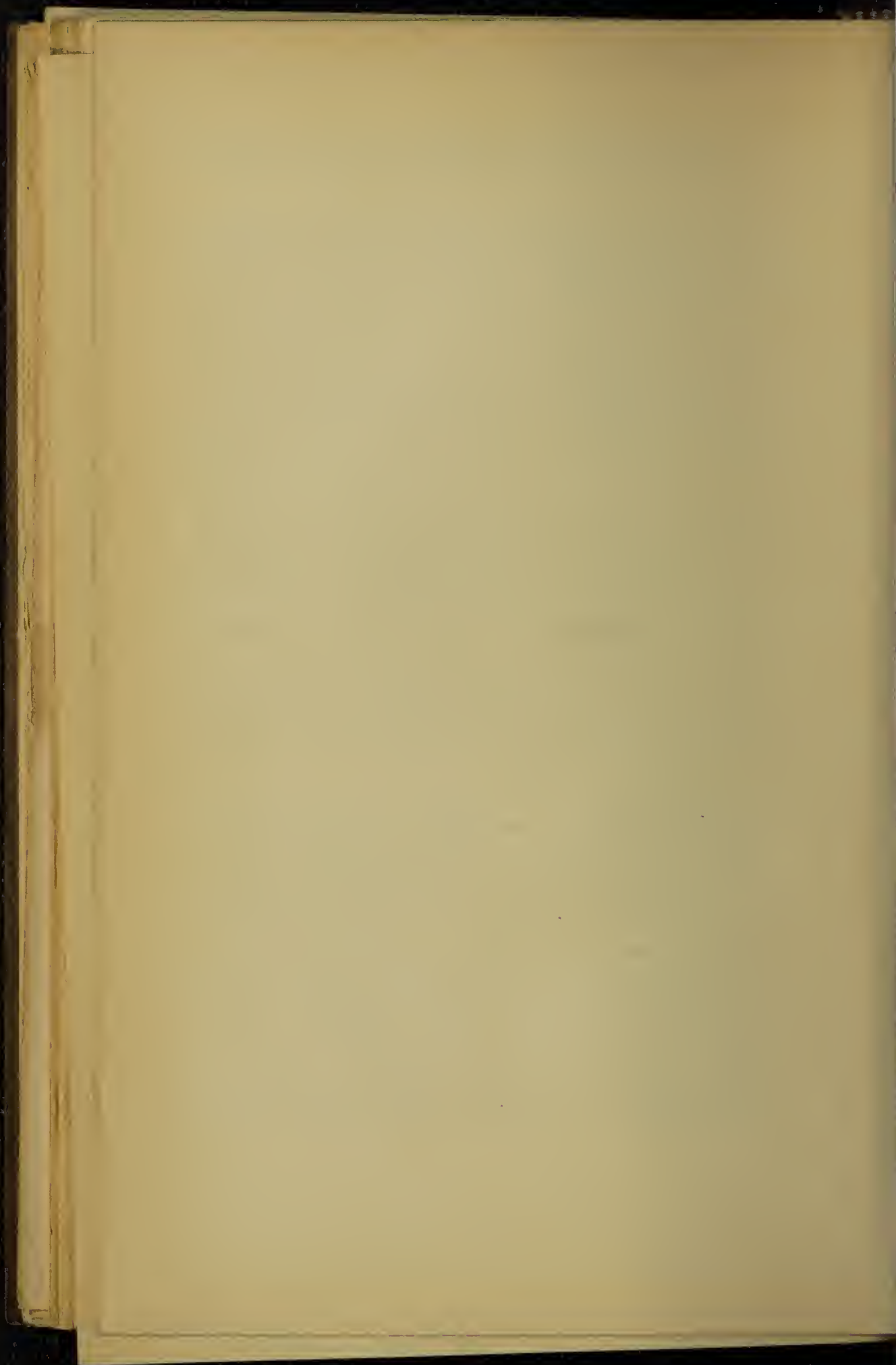
Bedlehem. Prieuré, p. 102. Inséparable de *Forestm Abb: Benedictina:*, partie Bruxelles, p. 28.



Parcum. et Parcum Dominorum, p. 105. Voir plus haut.

Mr Edward van Even, dans le *Bulletin du bibliophile belge*, année 1852, pp. 324-326, a donné un extrait des comptes de la ville de Louvain, 1606, fol. 232 v^o, d'où il appert que le magistrat de cette ville accorda à Gramaye, par résolution du 8 mars 1606, un subside de 30 livres, pour couvrir les frais de gravure des vues du *Lovanium*. D'après Mr van Even, des diverses planches que nous venons de citer, la 1^e, la 3^e, la 4^e, la 5^e, la 6^e, la 7^e (celle intercalée dans le texte) et la dernière appartiendraient à cet opuscule. Ce qui est certain, c'est que ces planches-là ont un air de famille qui manque aux autres. Le même auteur, par contre, en cite une, le château de Heverlé, que nous avons placée dans la partie Bruxelles. Nous avons agi ainsi parce que cette vue est certainement d'une tout autre main, et qu'il n'est question de Heverlé et de son château que dans cette partie-là.

La dédicace contient les détails suivants sur l'abbé Arnold Eynthouts et sa famille. Le père de l'abbé, Adrien, avait rendu des services signalés à la cause catholique. Henri, un de ses oncles du côté paternel, s'était illustré en combattant les rebelles (les protestants) les armes à la main. Un autre de ses oncles, Arnold Eynthouts, versé dans les langues grecque et latine, avait laissé des *raræ eruditionis... monumenta*. Lui-même, né à Bois-le-Duc, prit assez jeune l'habit des Chanoines réguliers à l'abbaye de Ste-Gertrude à Louvain, et fut ensuite pendant

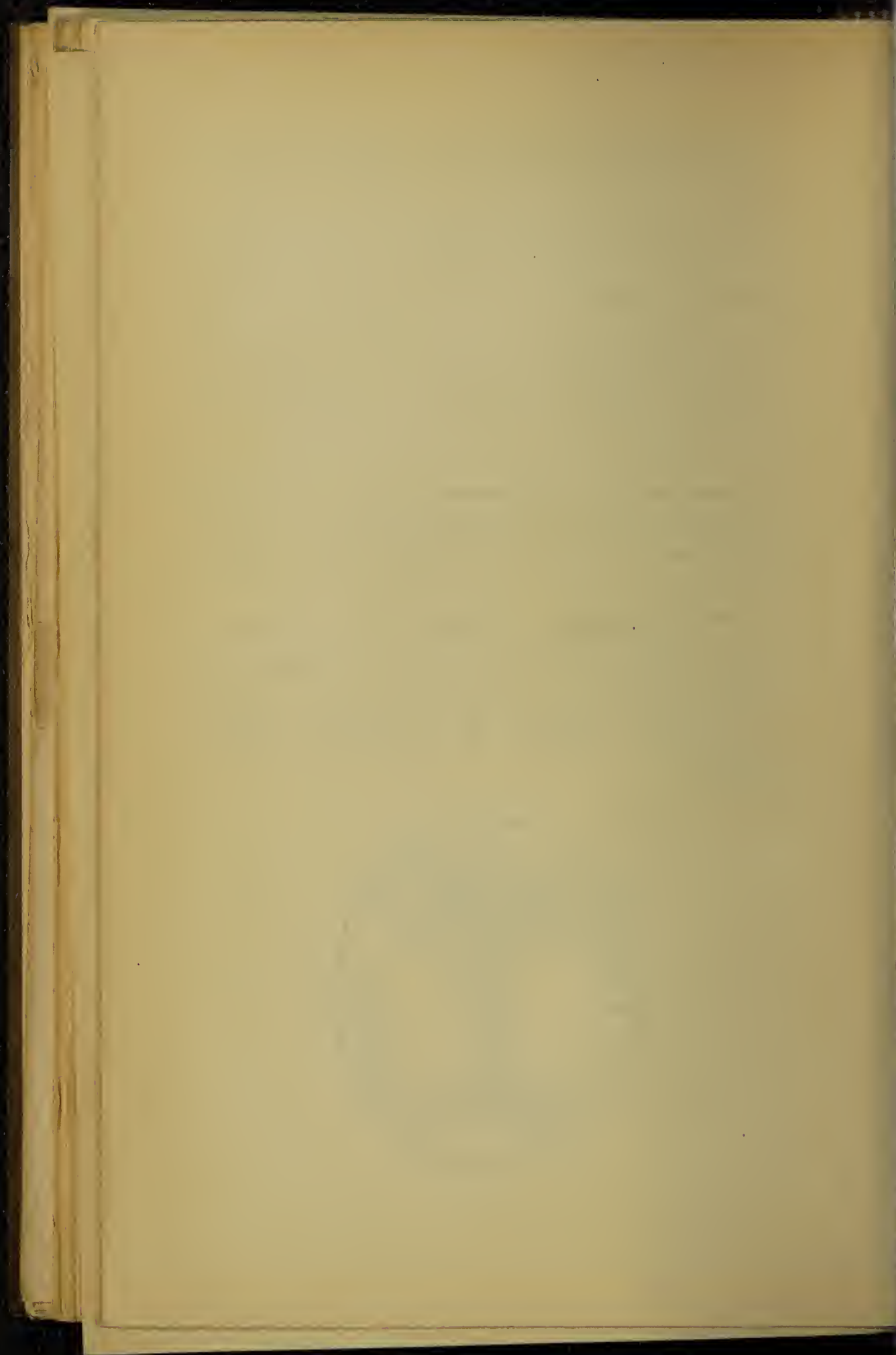


24 ans curé à Oosterwijk, dans le Brabant septentrional. Pendant les guerres religieuses qui désolèrent cette contrée, il fut contraint de s'enfuir et de se tenir caché pour échapper à ses ennemis qui livrèrent aux flammes sa maison et sa bibliothèque. Arrêté et jeté en prison, il ne recouvra la liberté que moyennant une rançon considérable. Il fut député (en 1579) par la ville de Bois-le-Duc au congrès de Cologne, pour y prendre part aux négociations de paix entre les Provinces-Unies et Philippe II.

D'après J.-A. Coppens, *nieuwe beschrijving van het bisdom van 's Hertogenbosch*, IV, pp. 290 et 291, Eynthouts fut curé de Betecum avant de l'être à Oosterwijk, et mourut le 11 mars 1607, à l'âge de 69 ans.

b) Thenæ Et Brabantia Ultra Velpam, Qvæ Olim Hasbaniae Pars. I. B. Gramaye Præpositi Arnhem. Serenissimorum Belgii Principum Historici & Professoris Academici.





Brvxellae. Ex Officina Ioannis Mom-
martii, Typ. jur. Anno 1606. Cum gratia
& priuilegio.

1 f. lim., 40 pp. chiffrées et 1 f. blanc. Notes
marginales. Car. rom.

Le f. lim. et les 5 premières pp. comprennent le
titre, entouré d'un encadrement gravé sur bois et
composé de 4 pièces, la dédicace au magistrat de
Tirlemont, un chapitre introductif : *De Hasbania
Collectaneum.*, les attestations du magistrat de Tir-
lemont, de Léau ou Zoutleeuw, de Landen,
d'Aerschot et de Sichem, datées respectivement du
1^{er} juillet, du 26 juin, du 20 juin, du 1^{er} août 1606,
et signées : *Houthem.*, *van Meensel.*, *van Dijck.*,
Standaert. et *vna* (sic) *Ogernem.*

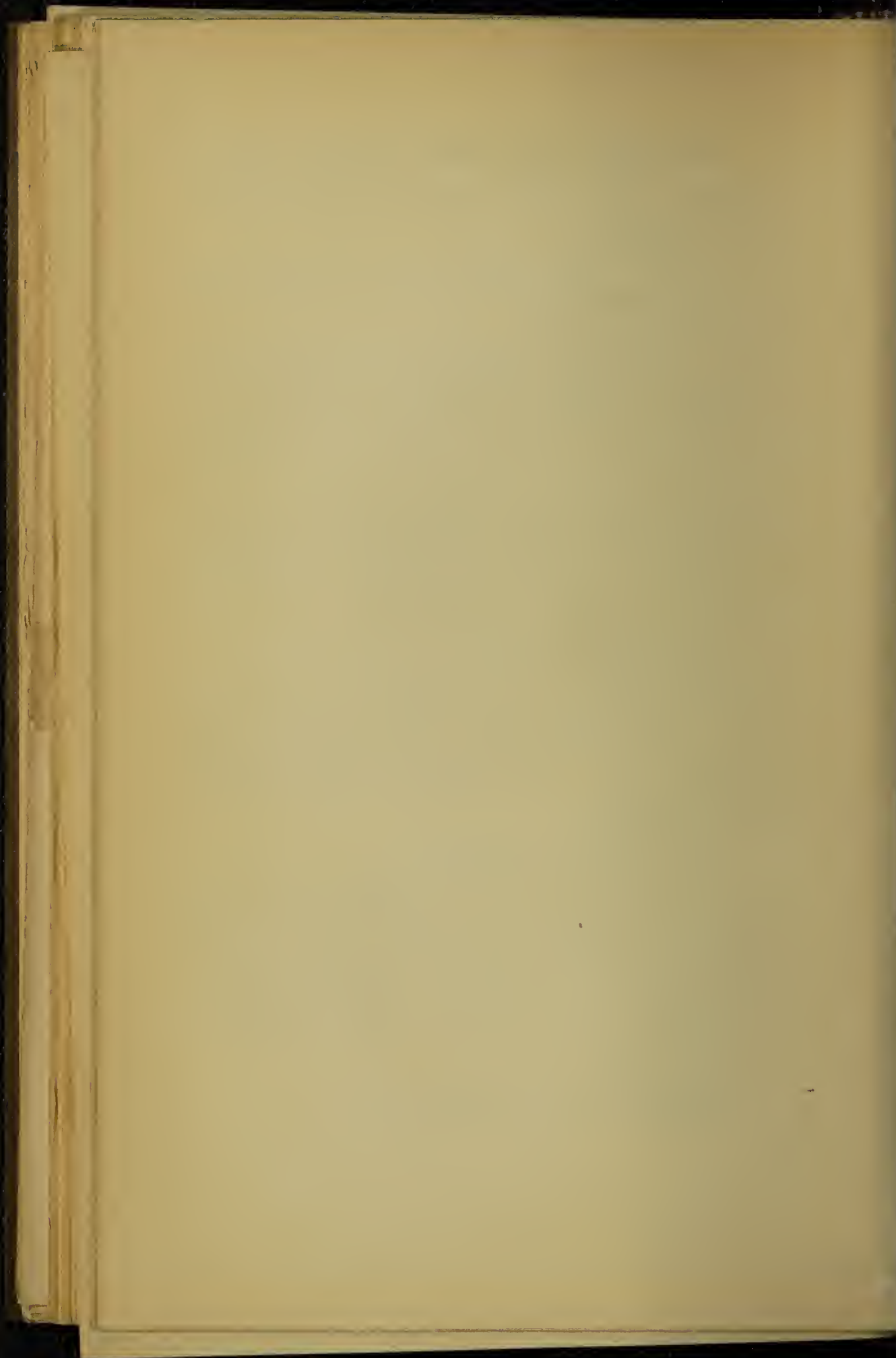
Les pp. 6-40 contiennent : 1^o (pp. 6-22), *Thenarum
Mons* (Thienen ou Tirlemont).; 2^o (pp. 22-27),
Praefectura Cumptichensis.; 3^o (pp. 27-38), *Leonia
Sive Leevvae* (Léau ou Zoutleeuw), *Landa Hasbaniae*
(Landen)., etc.; 4^o (pp. 38-40), *Halenum* (Haelen
et son territoire).

Avec les planches suivantes :

Thene. Plan de la ville de Tirlemont, vue à vol
d'oiseau, p. 6. Dans la partie supérieure, à gauche,
les armes d'Espagne; à droite les armes de Tirle-
mont. Dans la partie inférieure, à droite et à gauche,
la légende. Au-dessus de l'avant-plan, la signature :
A. Dermonde. Sculpsit. Then.

Leewa. Plan, p. 27.

Landinum. Plan de Landen, p. 31.



Helesin. Abbaye d'Heylissem, p. 35.

La bibliothèque de l'université d'Oxford possède de cette monographie un exemplaire préparé pour une nouvelle édition.

c) *Arscotvm Dvcatvs Cvm Svis Barontibus. I. B. Gramaye Præpositi Arnhem. Archidiac. vltraiect. I. V. L. & publici in Academiâ (sic) Louanienfi Profefforis. (Même marque que sur le titre de la pièce b).*

Brvxellae. Ex Officina Ioannis Mommartii, Typ. jur. Anno 1606. Cum gratia & priuilegio.

3 ff. lim., et 82 pp. chiffrées. Notes marginales. Car. rom. Titre entouré du même encadrement que le titre de la pièce *b*.

Les ff. lim. comprennent le titre, l'épître dédicatoire à Charles, duc de Croy et d'Aerschot, non datée et signée : *I. B. Gramaye.*, une pièce de vers latins en l'honneur du même personnage, et 1 p. blanche.

Les 82 pp. comprennent : 1^o (pp. 1-26), *Aerscoti Ducatus In Cognomine Brabantiae Oppido.*, etc.; 2^o (pp. 26-31), *Rochelaria (Rotselaer) Baronatus sub Arscoto, olim sub Louanio.*; 3^o (pp. 31-37), *Heverle Dominium Et Baronatus.*; 4^o (pp. 37-41), *Bierbeca Baronatus sub Arscoto.*; 5^o (pp. 43-55), *Zichenæ (Zichem ou Sichem) Vrbs Et Dominium Brabantiae Quod Proprium Dominium Habet Beneficio Ducis.*, etc.; 6^o (pp. 55-82), *Diesta Baronatus...*, etc.

Planches :

Arschotum. Vue de la ville, p. 1.

Heuerle. Château, p. 31.

T'Clooster Van Heuerle, de l'ordre des Célestins,
p. 33.

Zichena. Vue de Sichem, p. 43.

Diest. Plan de la ville, p. 55.

Ab : Vallis S. Per : (sic, pour *Ber : Bernardi*?)
Ord : Cist :, p. 68. Sur une seule planche avec *Ab :*
S. Bernardi Ord : Cist :, etc. mentionnés dans la
partie : *Antverpiæ Antiquitates*., et avec

Rottem Ab : Ord Cist : Abbaye de Rothem, p. 68.

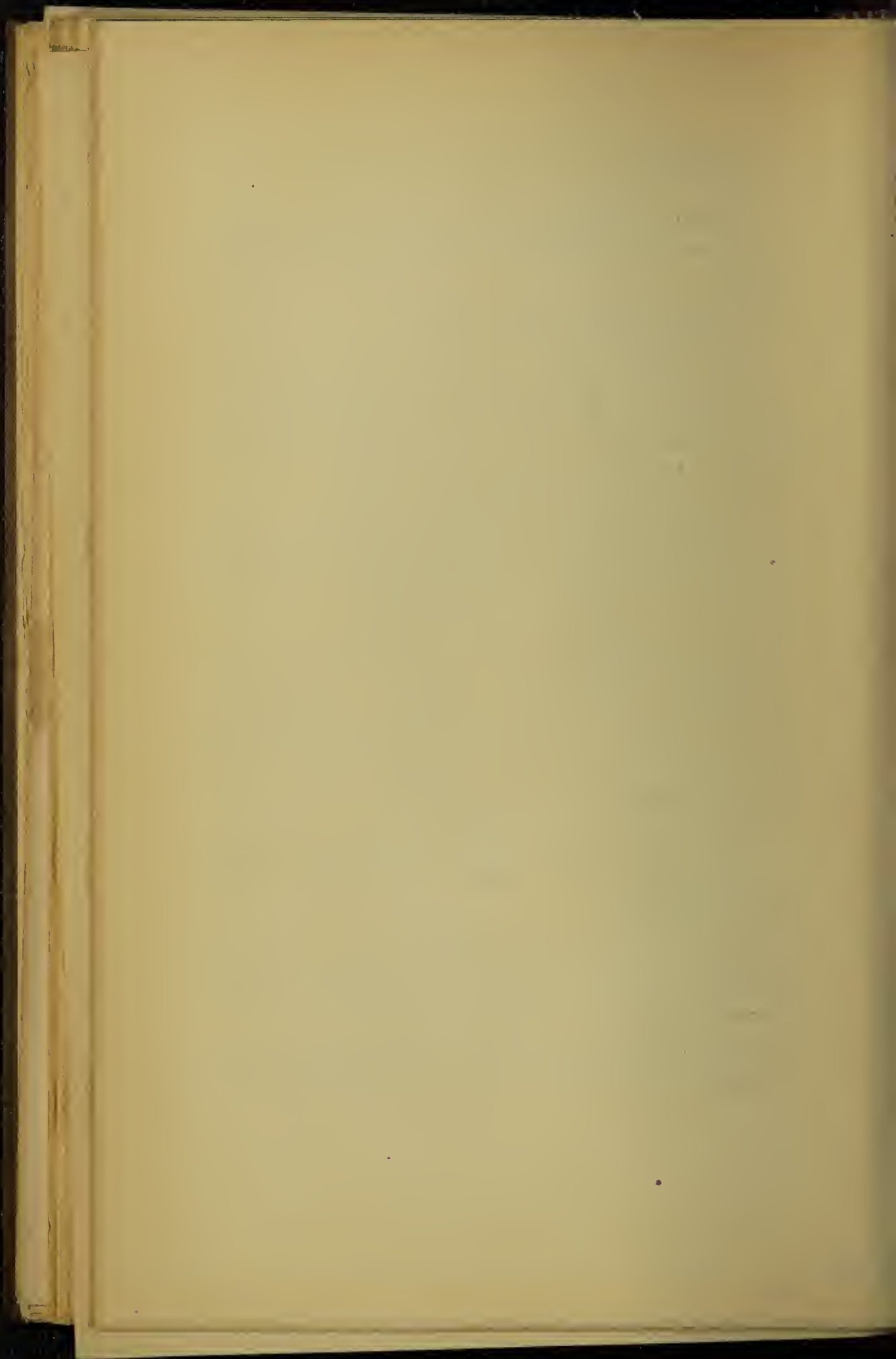
La bibliothèque de l'université d'Oxford possède
de cette monographie un exemplaire dont une partie
est préparée pour une nouvelle édition.

d) *Brvxella Cvm Svo Comitatu*, I. B.
Gramaye Praepositi Arnhem, Archidiac.
Vltraiect. I. V. L. & publici in Academia
Louanienfi Profefforis. (*Même marque que*
sur le titre des pièces b et c).

Brvxellae. Ex Officina Ioannis Mom-
martii, Typ. jur. Anno 1606. Cum gratia
& priuilegio.

4 ff. lim., 80 et 47 pp. chiffrées, et 1. p. blanche.
Notes marginales. Car. rom. Titre entouré du même
encadrement que le titre des pièces *b* et *c*.

Les ff. lim. comprennent le titre, l'attestation du
magistrat de Bruxelles, datée du 26 juillet 1606, et



signée : *Numannus.*, la dédicace au même Magistrat, l'*Index* des localités et l'*Index Antiquitatum* dont il est question dans l'ouvrage, enfin deux listes d'*errata*.

Les 80 pp. contiennent : 1° (pp. 1-44), *Bruxella* (et banlieue), *Quam Dux Possidet tanquam Comes, regit ut Dux Lotharingiæ*. On y trouve (p. 14) une pièce de vers latins en l'honneur de Bruxelles, par Gramaye; 2° (pp. 45-52), *Præfectura Merchtemensis.*; 3° (pp. 52-64), *Præfectura Rodensis* (de Rhode près Alsemberg); 4° (pp. 64-80), *Præfectura Campenhoutana*. Il y est entre autres question des familles patriciennes de Bruxelles : Sleeuws, t' Serclaes, Seraerts, Serhuygs, Serroelofs, etc.

Les 47 pp. sont consacrées à : *Vilvordia Cum Pagis Comitatus Sive Territorii Bruxellensis...* La dédicace, adressée à Gérard de Hornes, comte de Baussigny, occupe les pp. 1-4. Le reste comprend : 1° (pp. 5-9), *Vilvordia.*; 2° (pp. 9-12), *Bocholdia Baronatus* (Bouchout). On y rencontre un *extempore* en vers latins en l'honneur de Bouchout et de son château; 3° (pp. 13-27), *Filfortensi[s] Praefectura...* etc.; 4° (pp. 29-38), *Gaesbeca Baronatus.*, suivi de 2 pp. blanches.; 5° (pp. 41-47), *Grimberga Baronatus.*

Planches :

Curia Bruxellensis. Hôtel de ville, [grande planche pliée, p. 3.

Palatium Bruxellense, p. 4.

Forestum Abb: Benedictina., p. 28. Forme une seule planche avec *Bedlehem*, partie *Louvain*, p. 102.

Cameren Abb: Cist. Abbaye de La Cambre, p. 35.

Diligem. Abbaye à Jette, p. 46.

Auwerghem Dominar. Ab: Abbaye d'Auderghem, p. 53.

Rubea Vallis. Abbaye de Rouge-Cloître ou Roo-Clooster, p. 53.

Bigardia, p. 58.

Euersberch. Château, p. 71.

Steerbeca. Château de Sterrebeek, p. 72.

Viluordia. Vue de la ville, p. 5 de la 2^e pagination.

Bocholdia Castrum. Château de Bouchout, à Meysse, p. 9.

Fura Castrum. Château de Tervueren, p. 13.

Viridis Vallis. Abbaye de Groenendael, p. 18.

Capellen. Château de Capelle-au-Bois, p. 26.

Château de Gaesbeek, p. 31. La planche, sans inscription aucune, fut faite, comme le dit Gramaye à la page citée, par les soins de Thomas Spruyt de Zantvliet, bailli de Gaesbeek. La même planche se rencontre aussi en contre-partie.

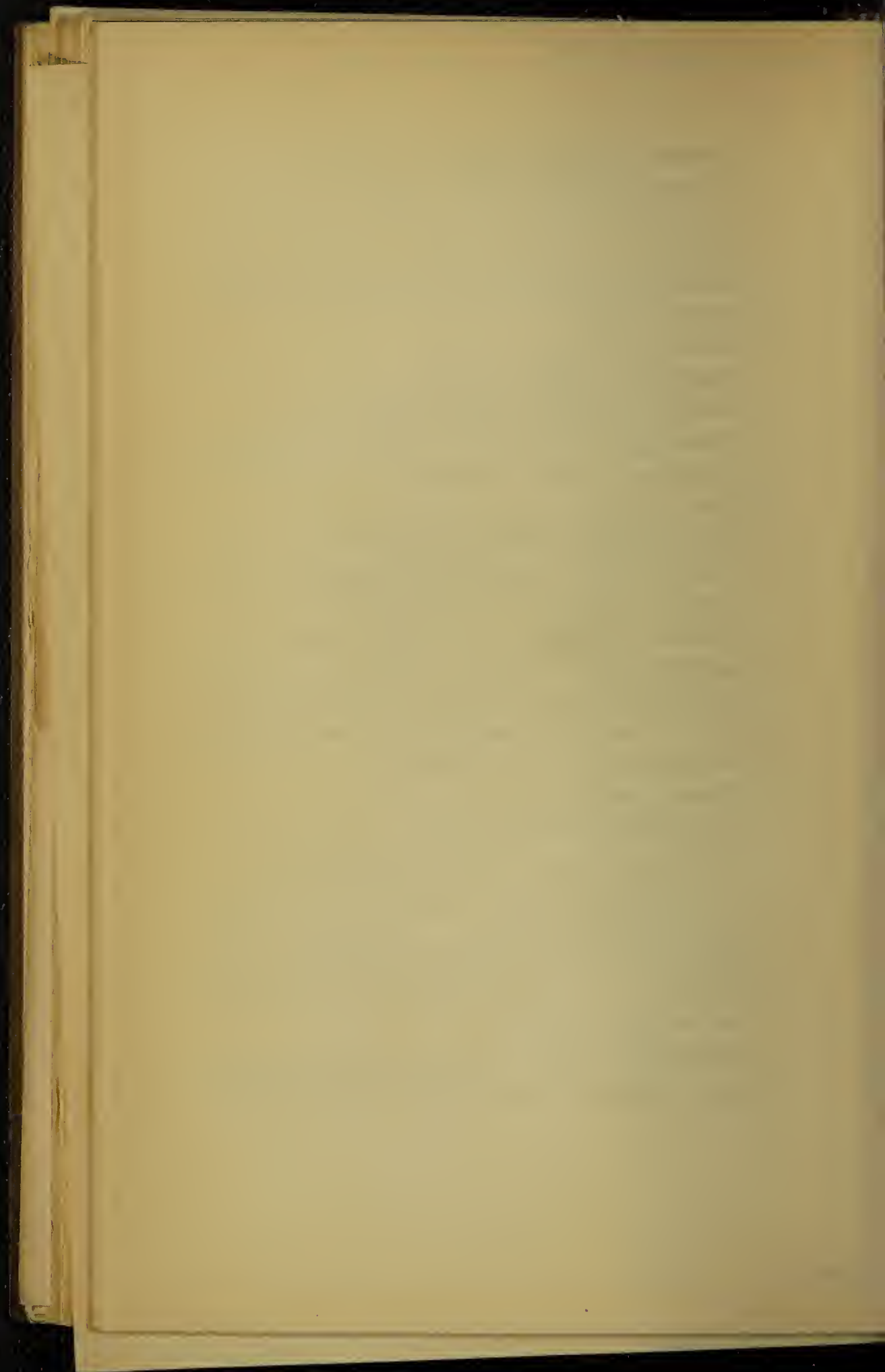
Parua Bigardia., p. 35.

Grimberghen. Château, p. 42.

Grinberch. Abbaye de Grimbergen, p. 42.

e) Gallo=Brabantia Ioannis B. Gramaye, Præpositi Arnhemensis, Archidiaconi Ultraiectini, I. V. L. & Profefforis in Academiâ Lovaniensi publici.

Brvxellae Apud Ioannem Mommartium
Typ. iuratum. Anno 1606. Cvm Privilegio.



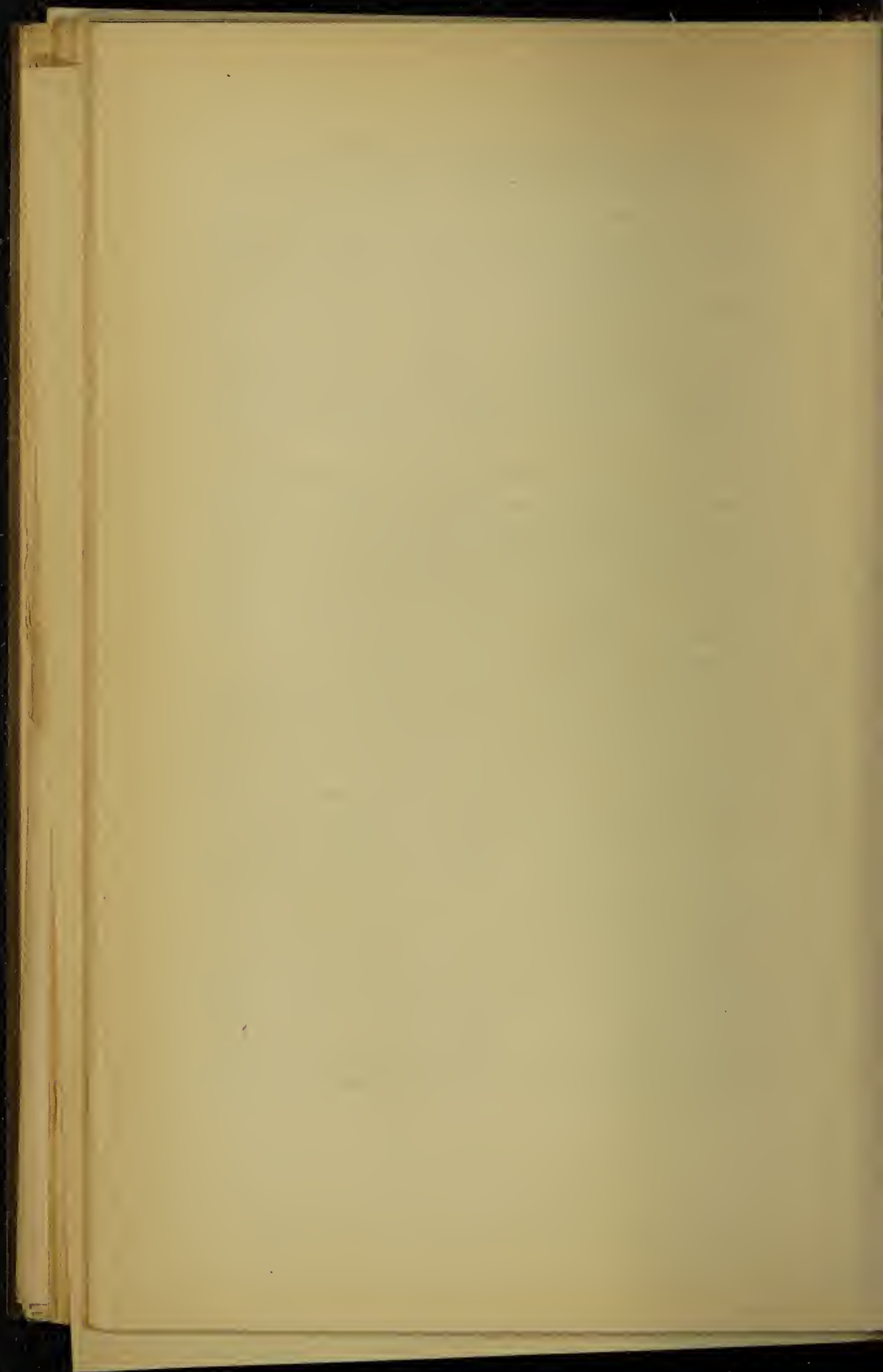
4 parties. Notes marginales. Car. rom.

PREMIÈRE PARTIE. Sans titre spécial, 2 ff. lim., et 24 pp. chiffrées. Les ff. lim. comprennent le titre général reproduit, et l'épître dédicatoire de J.-B. Gramaye à François Buisseret, évêque de Namur. Cette partie est subdivisée en : 1^o (pp. 1-16), *Nivella. Cui Brabantiae Dux, partim tanquam Aduocatus, partim tanquam Comes praest.*; 2^o (pp. 16-21), *Comitatus Nivellensis.*; 3^o (pp. 21-24), *Præfectura Grefiensis* (de Grez).

DEUXIÈME PARTIE. Titre entouré du même encadrement que le titre des pièces *b*, *c* et *d* : *Gallo-Brabantia Ad Limitem Namurcævm, I. B. Gramaye Præpositi Arnhem.* ... (Même marque que sur le titre des pièces *b*, *c* et *d*). *Bruxellae. Ex Officina Ioannis Mommartii, Typ. jur. Anno 1606. Cum gratia & priuilegio.* 2 ff. lim., et 40 pp. chiffrées.

Les ff. lim. comprennent le titre, et l'épître dédicatoire à Louis Sombech, abbé de l'abbaye de Gembloux, datée des calendes de janvier 1606, et signée : *I. B. Gramaye*. Cette partie se compose de : 1^o (pp. 1-16), *Gemblacvm* (Gembloux et comté); 2^o (pp. 16-34), *Mons S. Viberti* (Mont-St-Guibert) ou plutôt *Præfectura Montana.*; 3^o (pp. 35-40), ... *Præfectura Hulpensis* (de la Hulpe).

TROISIÈME PARTIE. Titre entouré du même encadrement que le titre des pièces *b*, *c* et *d* : *Gallo-Brabantia Ad Limitem Hannonicvm, I. B. Gramaye Præpositi Arnhem.* ... (Même marque que sur le titre des pièces *b*, *c* et *d*). *Bruxellae. Ex Officina*

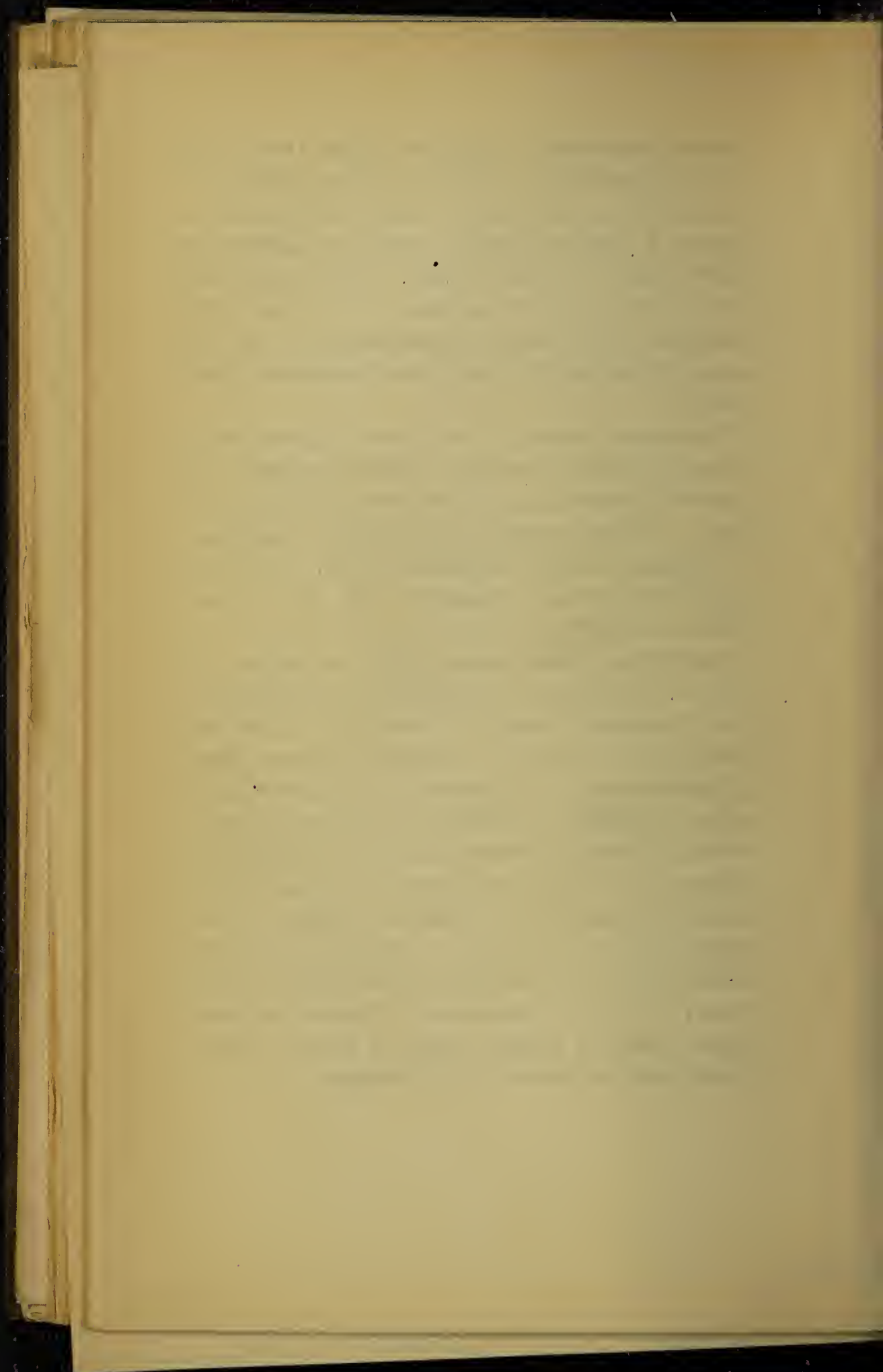


Ioannis Mommartii, Typ. jur. Anno 1606. Cum gratia & priuilegio. 2 ff. lim., et 40 pp. chiffrées.

Les ff. lim. comprennent le titre, et l'épître dédicatoire à Robert Henrion, abbé de l'abbaye de Villers, datée : *Louanij propr. Cal. secundas anni 1606*. Cette partie se compose de : 1^o (pp. 1-35), *Genappia. et Præfectur[a] Genappenfi[s]...*; 2^o (pp. 35-40), *Districtus Sive Præfectura Aincurtensis* (d'Incourt).

QUATRIÈME PARTIE. Titre, avec le même encadrement indiqué plus haut : *Gallo-Brabantia Ad Limitem Ebronicum, I. B. Gramaye Præpositi Arnhem. ...* (Même marque que ci-dessus). *Bruxellae. Ex Officina Ioannis Mommartii, Typ. jur. Anno 1606. Cum gratia & priuilegio. 4 ff. lim., 36 pp. chiffrées et 2 ff. non cotés.*

Les ff. lim. comprennent le titre, la préface : *Mi Lector.*, la cession du privilège de la *Brabantia* à Jean Mommaert, datée de Louvain, le 10 des cal. d'avril 1606, et signée : *A Ioanne B. Gramaye Manu & signo proprijs.*, les attestations du magistrat de Nivelles, de l'abbé de Gembloux, de Jean van Mombeeck, licencié en droit, au nom du village de Hannut, de Charles de Glymes, vicomte de Jodoigne et du curé de St-Médard à Jodoigne, datées respectivement du 20 mars, du 3 des cal. de février, d'avril et du 10 avril 1606, enfin une pièce de vers latins, et l'épître dédicatoire à Herman de Bourgogne, baron de Fallais, datée de Louvain, nones d'avril 1606, et signée : *I. B. Gramaye.*



La 4^e partie se subdivise comme suit : 1^o (pp. 1-12), *Geldonia* (Jodoigne) et ... *Præfector[a] Geldoniensis* ...; 2^o (pp. 12-15), *Præfecturæ Gestanæ* (de Sainte-Marie-Geest, Saint-Jean-Geest et Saint-Remy-Geest, et de Geest-Gerompont); 3^o (pp. 15-16), *Præfectura Orpiensis* (d'Orp-le-Grand et Orp-le-Petit); 4^o (pp. 17-31), *Hanvum* ... et *Comitatus Sive Præfectura Hanutenfis.*; 5^o (pp. 32 et 33), *Præfectura Iandraniensis* (de Jandrain).; 6^o (pp. 34-36), *Giachea* (Jauche) *Baronatus*.

Les 2 ff. non cotés, à la fin, avec les sign. *F* et *F2*, sont occupés par l'*Index Locorum* et l'*Index Antiquitatum*.

Planches :

Niùella. Plan de la ville, 1^{re} partie, p. 1.

Florinval. Abbaye de Bloemendaël près Archennes.

Gemblacum. Plan de Gembloux, 2^e partie, p. 1.

Walhain. Château de Walhain-Saint-Paul, 2^e partie, p. 17.

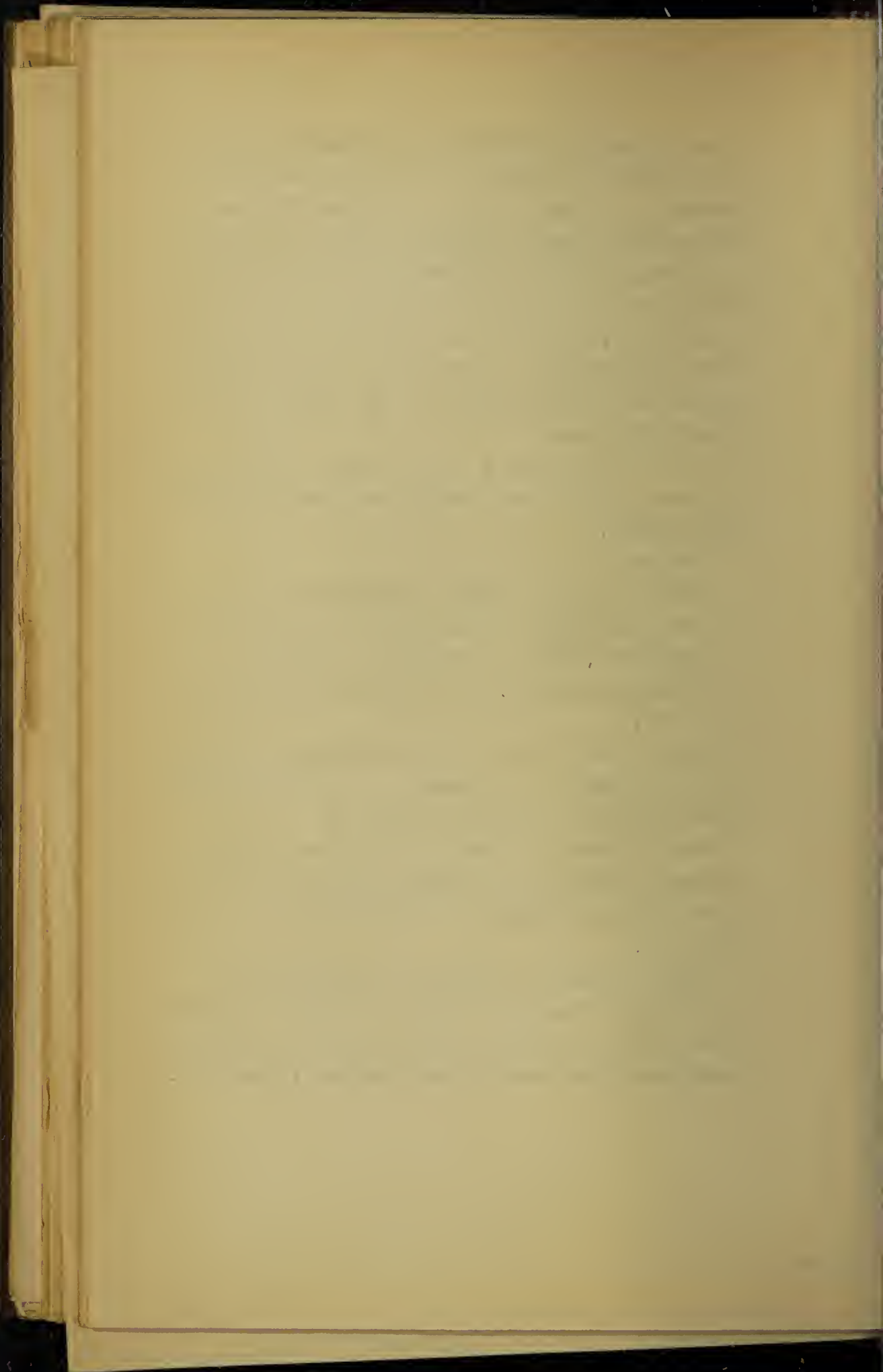
Coroit. Château de Coulroit-le-Château, ou mieux Corroy-le-Château, 2^e partie, p. 31. Gravé sur la même planche que *Lignij*, 3^e partie.

Dion. Château, 2^e partie, p. 33. Inséparable de *Sartum Laurentij*, ou Laurentsart.

Brain Lallen, Château de Braine-l'Alleud, 2^e partie, p. 35.

Genap. Château de Genappe, 3^e partie, p. 1.

Sub Reudō Patre ac Domino D. Roberto Ordinis Cisterciensis per Belgiū Vicario Generali et Abbate meritissimo Admodum celebris Abbatiae Villariensis.



Vue de l'abbaye de Villers, 3^e partie, p. 9. Dans la partie supérieure, à droite, les armoiries de l'abbé Robert Henrion, avec la devise : *Utrūque Æternum*; à coté le millésime : *Ano 1607*.

Aquiria. Abbaye d'Aywires ou Aywiers, 3^e partie, p. 28.

Lignij. Château, 3^e partie, p. 30. Gravé sur la même planche que *Coroit*, 2^e partie.

Ogniacum Prioratus. Prieuré d'Oignies, 3^e partie, p. 33. Inséparable de *Aijfa* ou Aiseau, même page.

I. R. I. S. E. . . Malef. Château de Malèves, 3^e partie, p. 36.

Geldonia. Vue de Jodoigne, 4^e partie, p. 2.

Hanvrum. Plan, 4^e partie, p. 17.

Falais. Château de Fallais, 4^e partie, p. 29.

Ramey Abb: Cist. Abbaye de La Ramée, 4^e partie, p. 35.

La bibliothèque de l'université d'Oxford possède un exemplaire de la *Gallo-Brabantia*, préparé pour une nouvelle édition.

f) I. B. Grammay. Antverpiae Antiquitates. Et Opidorvm, Mvniciporvm(*sic*), Pagorvm, Dominiorm, Qvae Svb Ea. (*Même marque que ci-dessus*).

Brvxellae. Ex Officina Ioannis Mommartii, Typ. jurat. Anno 1610. Cum gratia & Priuilegio.

4 ff. lim., 181 pp. chiffrées et 1 p. blanche. No-

511

-1

61

6

6

6

6

9

7

-

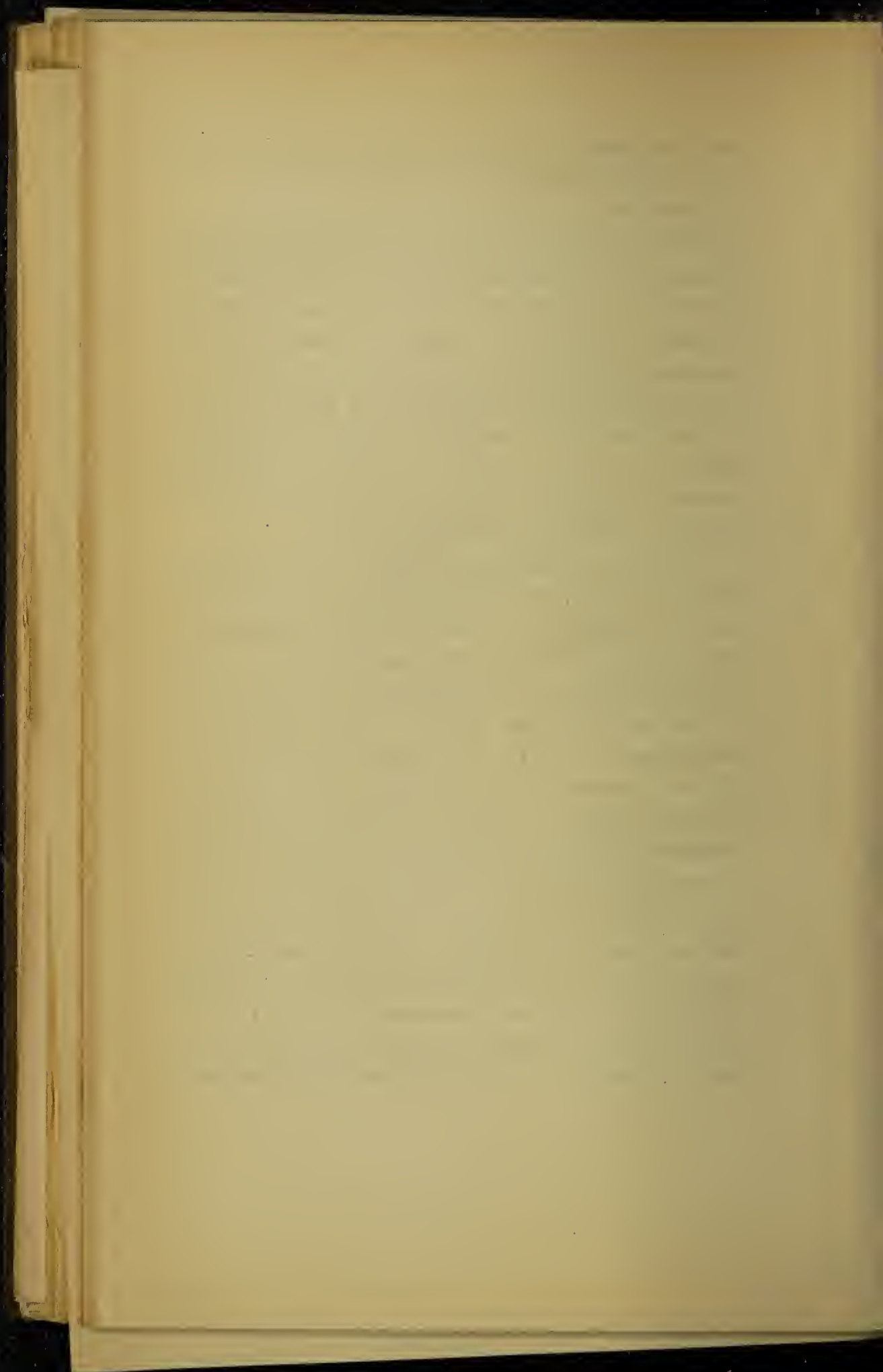
-

6

tes marginales. Car. rom. Titre encadré comme celui des pièces *b, c, d*, etc.

Les ff. lim. comprennent le titre, la dédicace aux archiducs Albert et Isabelle, une p. blanche, l'épître dédicatoire au magistrat d'Anvers, non datée, et signée : *I. B. Gramaye.*, et les attestations des villes et villages d'Anvers, de Lierre, de Herenthals, de Turnhout, d'Arendonck et de Welde, datées (Turnhout excepté) respectivement du 10 avril 1607, du 20 juin 1607, du 3 septembre 1607, du 9 janvier 1610, et du 9 janv. 1610, et signées (Herenthals excepté) : *Kieboom.*, *Covrtoys.*, *G. Proost.*, *S. Vivarius.* et *Z. Dvngæus & Lemnius Secre.*

Le corps de l'ouvrage contient : 1^o (pp. 1-106), l'histoire et description de la ville d'Anvers, divisée en 3 livres; on y rencontre quelques distiques et autres pièces de vers latins par Gramaye, Corn. Grapheus, Moræus, Maximilien de Vriendt, etc.; 2^o (pp. 107-115), *Liber Quartus. Caput Primum.*, — *Suburbanum. Cap. II.*, — *Comitatus Ryensis. Cap. III.*, — *Turninum (Doorne) Opidum. Cap. IIII.*, — *Comitatus Cantecroy. Cap. V.*; 3^o (pp. 115-123), *Herentaldum (Herenthals). Cap. VI.*; 4^o (pp. 123-126), *Tongerletum (Tongerloo) Abbatia. Cap. VII.* On y trouve, à la fin, les noms des abbés de Tongerloo, chacun suivi d'un distique latin par Moræus; 5^o (pp. 127-137), *Lyra (Lierre). Cap. VIII.*; 6^o (pp. 138-141), *Præfectura Santhoviensis. Cap. IX.*; 7^o (pp. 141-148), *Baronatus Et Districtus Gelæ (Gheel). Cap. X.*; 8^o (pp. 148-161), *Hoochstratum Comitatus.*



Cap. XI.; 9^o (pp. 161-181), *Turnhovtum, Arendonka Et Welda*, Cap. XII.

Planches :

De stad van Antwerpen Haer beghinsel ende vermeerderingen. Plan, p. 1. Dans la partie supérieure, à droite, et dans la partie inférieure, une légende.

Castrum Antuerpiense. Château bâti par le duc d'Albe, p. 30.

D. Senatoria. S. P. Q. A. Hôtel de ville, p. 34.

*Domus Pestif.*ⁿ, p. 36.

Bursa., p. 38.

Domus Hanffæ Teutonicæ, p. 39.

Domus Hefforum., p. 39.

Templum B. Mariæ. Église de Notre-Dame, p. 51.

Abbatia S. Michaëlis., p. 55.

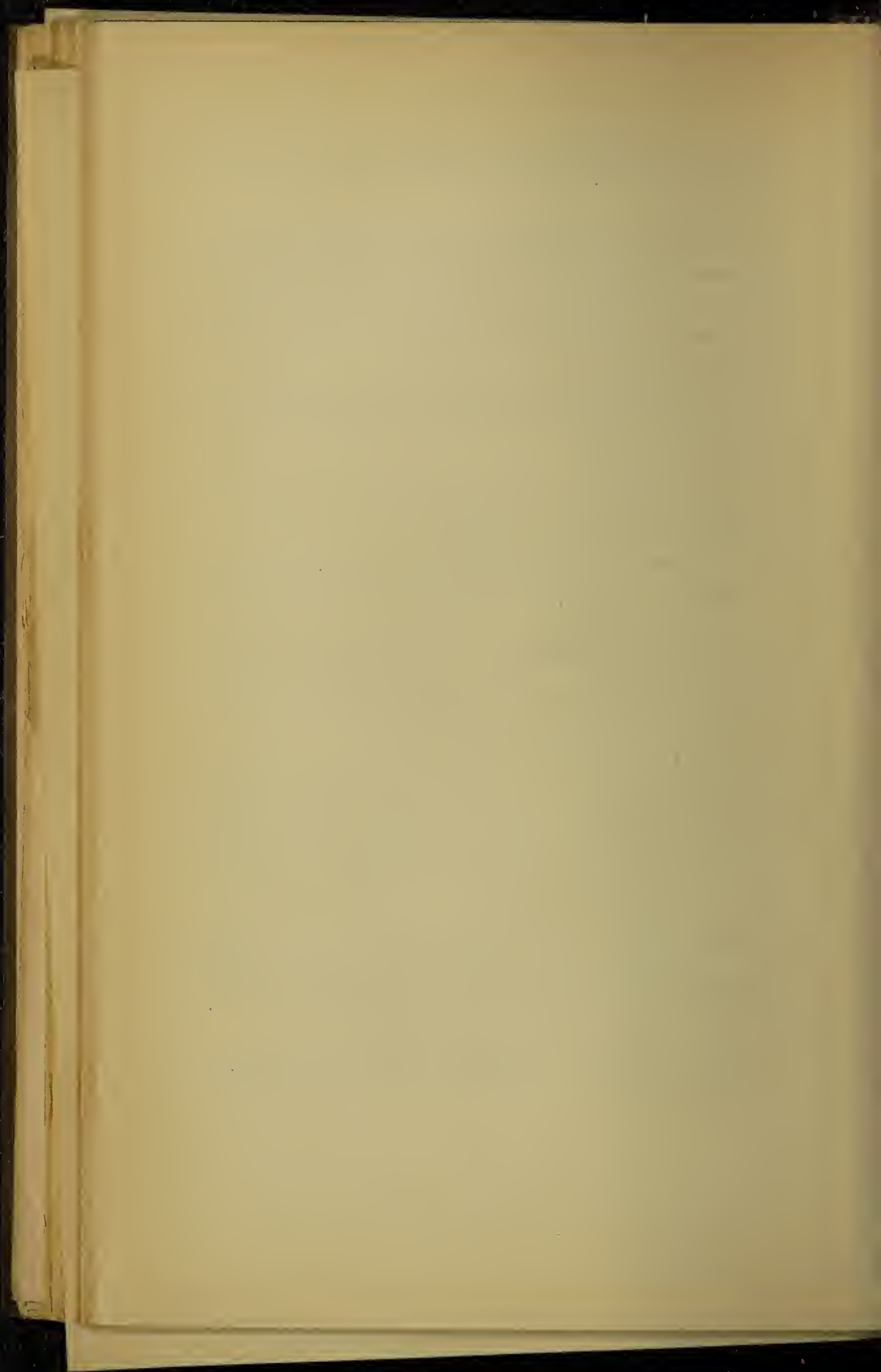
Ecclesia de Berchem., p. 109. Gravé sur le même cuivre que *Curia de Berch.* (de Berchem?), p. 109. On les trouve parfois dans la partie *Bruxelles*, où il est fait aussi mention d'un Berchem.

Ab: S. Bernardi Ord: Cist: L'abbaye de St-Bernard, sur l'Escaut, p. 115. Sur une seule planche avec *Nazareth Ord: Cist:*, *Ab: Vallis rosarum Ord: Cist:*, mentionnées plus loin, et avec *Ab: Vallis S. Per: Ord: Cist:*, et *Rottem Ab: Ord Cist:*, mentionnées à la partie *Arscotum*.

Herentaldum. Vue de Herenthals, p. 115. Dans la partie supérieure, à gauche, les armes de Brabant; à droite, celles de Herenthals.

Tongherlo Abb: Premonstrateñs., p. 123.

Vrbis Liranæ et captiuitatis ultimæ Icon. Plan de



Lierre, avec la représentation de la reprise de la ville sur les Hollandais, par les bourgeois d'Anvers et de Malines, en 1595, p. 127. Dans la partie supérieure, à droite, les armes du Brabant et de Lierre. Dans la partie inférieure, à gauche, la signature : *Adr. de S. Hub.* (Adrianus de S. Huberto?) *ex cum Pri. Regis Buschere.* Au-dessous du plan, la légende. Ant. Bergmann, dans sa *Geschiedenis der stad Lier*, p. 286, appelle le graveur Adrien Huybrecht, et prétend que la planche est faite d'après le tableau que Jean Ghuens exécuta pour le compte du magistrat de Malines, et qui se trouve encore actuellement au musée de cette ville. Voir *Catalogue du musée de Malines*, n° 45.

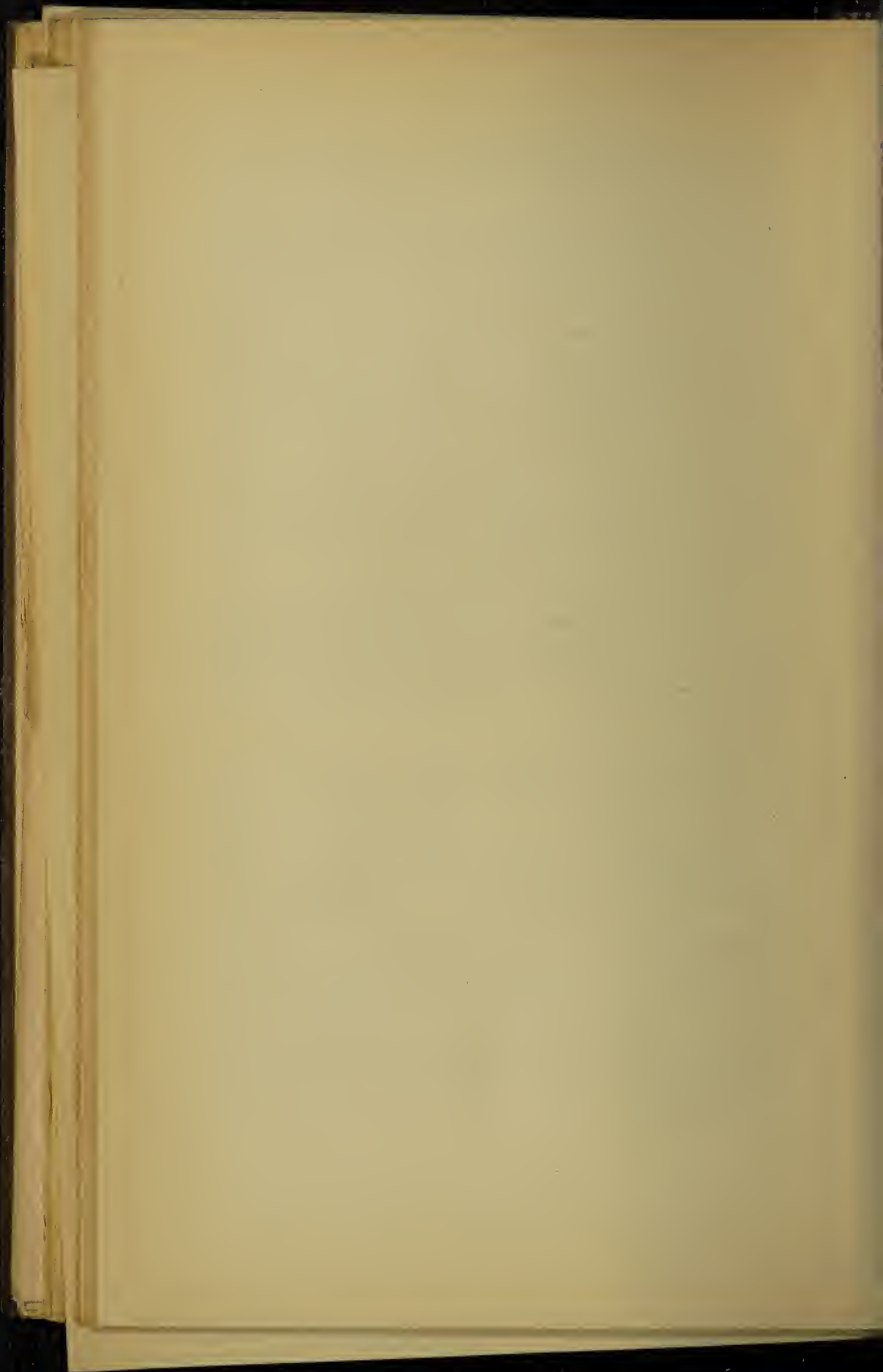
Nazareth Ord: Cist: Abbaye de Nazareth, p. 134.

Ab: Vallis rosarum Ord: Cist: Abbaye de Roosendaël, p. 141, ou bien dans les *Historiæ et antiquitatum urbis et provinciæ Mechliniensis libri III*, 1607, f. E4 r°.

Castrum. De Westerloo, p. 148.

Hoochstraten Comitatus. Caput. Château, p. 148.

g) I. B. Gramaye *Taxandria*, In *Qva Antiquitates & decora Regionum* 5. *Coloniarum* 6. *Ducatum* 3. *Comitatum* 7. *Baronatum* 5. *Episcopatum* 4. *Initia, incrementa, Priuilegia, ornamenta Oppidorum* 10. *Municipiorum* 20. *Castellorum* 50. *Dominiorum, Pagorumq̃* 150. *Fundationes, Munumenta (sic), Viri, & res notatu*



dignæ Abbatiarum 5. Collegiatarum 9. Coenobiorum 63. Hospitalium 50. ex archiuis singulorum locorum ipsiusq; Authoris peregrinatione collectæ. Cum Indice triplici rerum, personarum & locorum. (*Fleuron*).

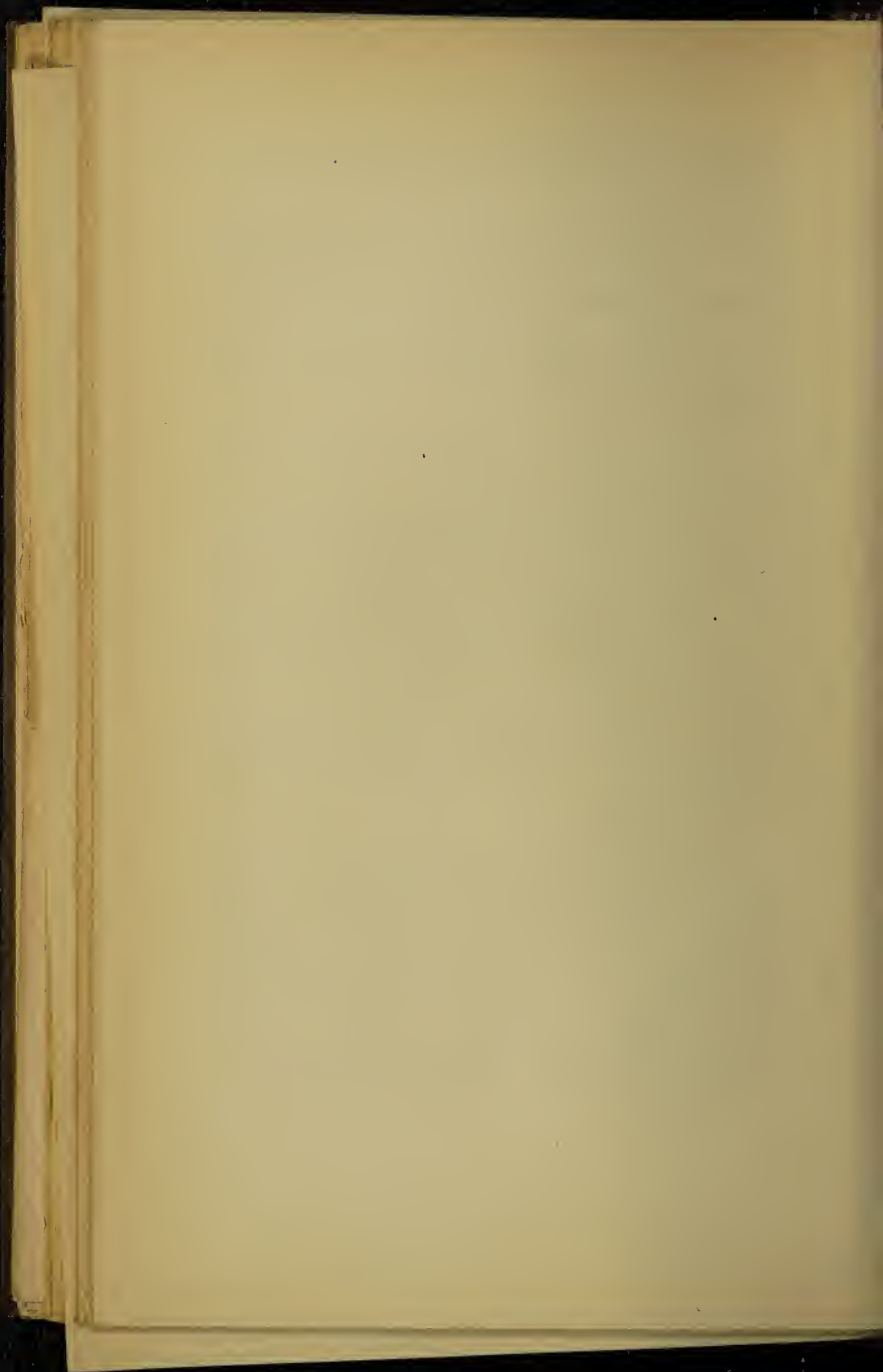
Bruxellæ, Ex Officina Rytgeri Velpii Typog. Iur. Anno cIdo. Id. C. X. Cum Priuil.

4 ff. lim., 148 pp. chiffrées et 4 ff. non cotés. Notes marginales. Car. rom.

Les ff. lim. comprennent le titre, l'attestation du magistrat de Bois-le-Duc, datée du 3 septembre 1609, et signée : *I. vanden Velde.*, la dédicace aux archiducs Albert et Isabelle, en partie en vers latins, l'épître dédicatoire au magistrat de Bois-le-Duc, datée des cal. de septembre 1610, et signée : *I. B. Gramay...*, l'*Index locorum...*, l'*Index rerum memorabilium...*, l'*Index Sanctorum...*, la liste des abbayes, hospices, etc., et la table des villages dont il est question dans le livre.

Le corps de l'ouvrage contient : 1^o (pp. 1-64), la description historique de Bois-le-Duc et de ses environs; 2^o (pp. 65-86), *Pelandia Dialogus, Quatvor Membris Constans.*; 3^o (pp. 88-112), *Campiniæ* (Kempenland du Brabant septentrional) *Dialogus In VI. Partes Sectus.*; 4^o (pp. 113-129), *Maeslandia Tribus Absoluta Capitibus...*; 5^o (pp. 130-148), *Oostervvicum Dialogus.*, divisé en 8 chapitres.

Les 4 ff. non cotés, à la fin, renferment : 1^o,



Postella, Appendix ad Campiniam., où l'on trouve la suite des noms des prévôts de Postel, chacun suivi d'un distique latin de Gramaye; 2^o, deux pièces de vers latins par Gramaye : *Ad Trivmviros Reip. Sylvæduceñ Gisbertum Masium Reu.^{mm}. Antistitem, Baronem Grobbendoncanum Gubernatorem, Stren.^{mm} Philippum de Brecht Prætorem ...*, et : *Ad Qvatvor-viros A Senatu lustrandis archiuis deputatos, ... Dauidem Everswinium V. N. Senatus nunc Præsidentem, Iacobum Balenum V. C. ... Bartholomæum Loeff vander Sloet, V. C. Iurium prolytem Senatorij ordinis & ... Reez E. O. Reip. ab aëlis & Consilijs.*; 3^o, la liste des *errata*.

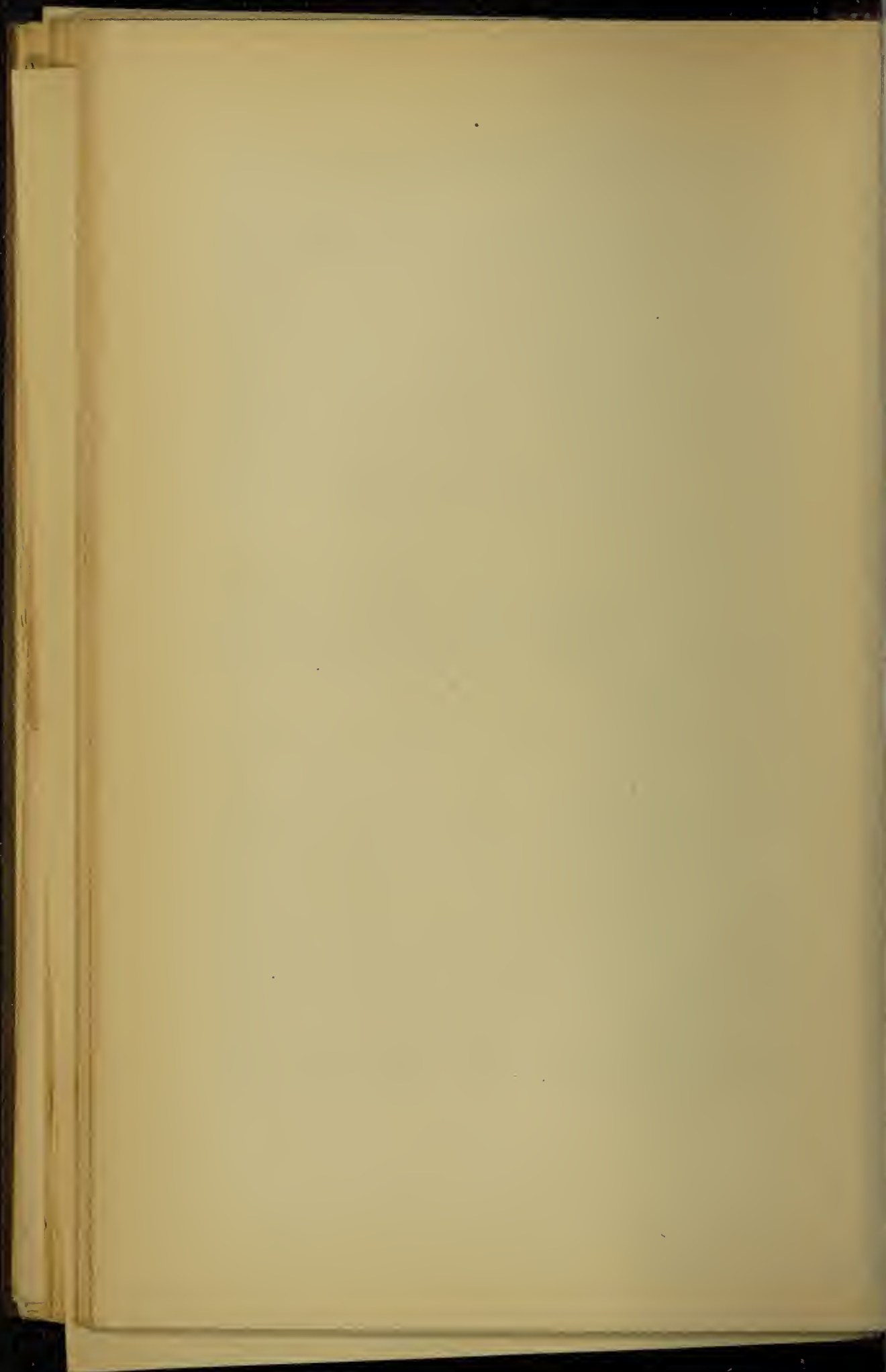
Planche :

Templum D. Ioïs Evang.^{tae}. Église de Saint-Jean à Bois-le-Duc, p. 19. Gramaye nous apprend que la *descriptio* (dessin ou cuivre?) lui a été envoyée de Bois-le-Duc.

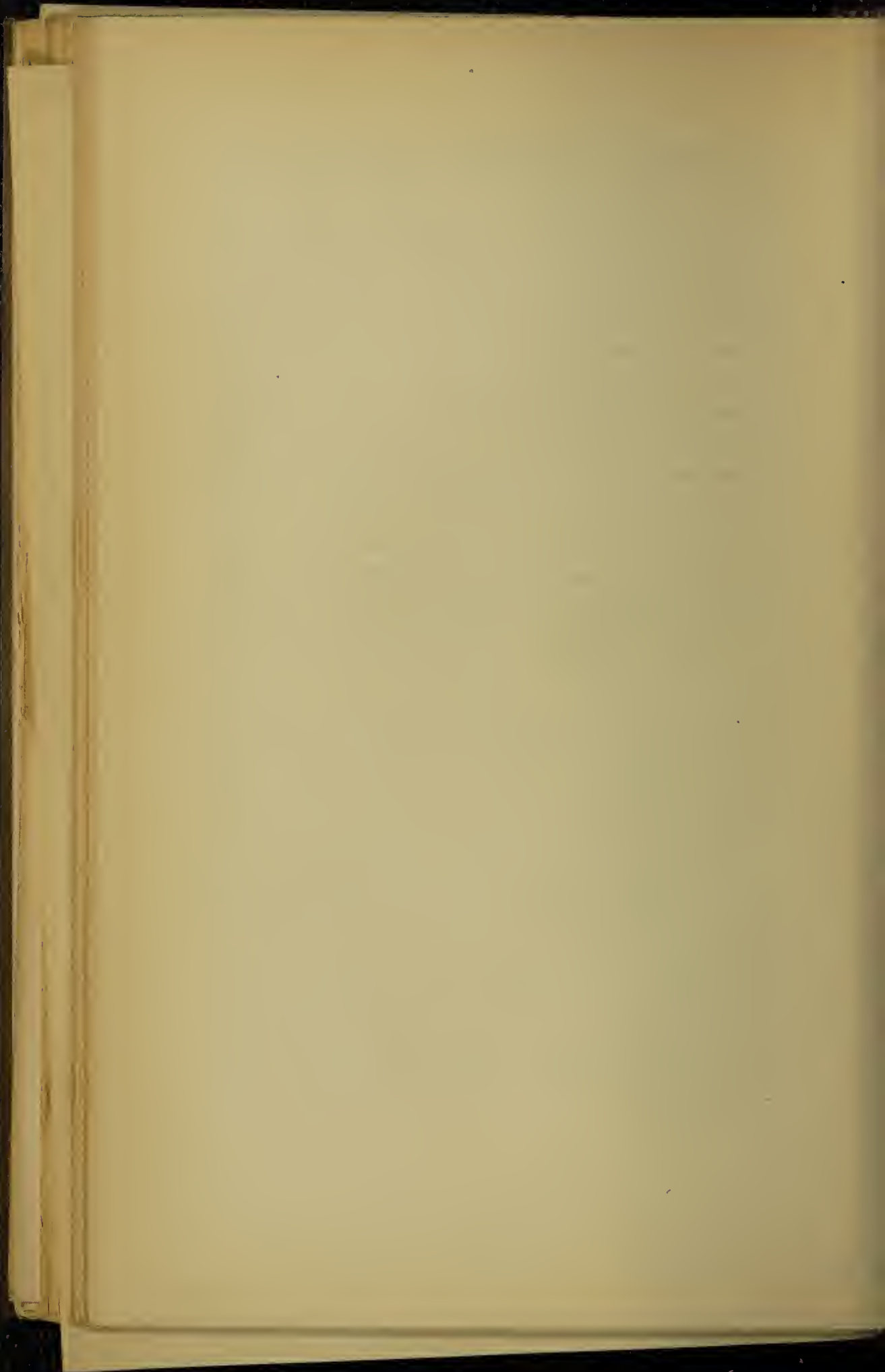
L'exemplaire de Gand contient en outre deux dessins au lavis.

Nous avons encore à faire mention de deux planches, sans inscription gravée. L'une se rencontre ordinairement dans la partie *Anvers*; l'autre, qui porte au crayon le mot : *Cortenbergh?*, se trouve tantôt ici, tantôt là, et nous n'avons pu découvrir où elle devrait être placée, dans la supposition que l'indication manuscrite soit exacte. De cette dernière figure, il existe des épreuves en contre-partie.

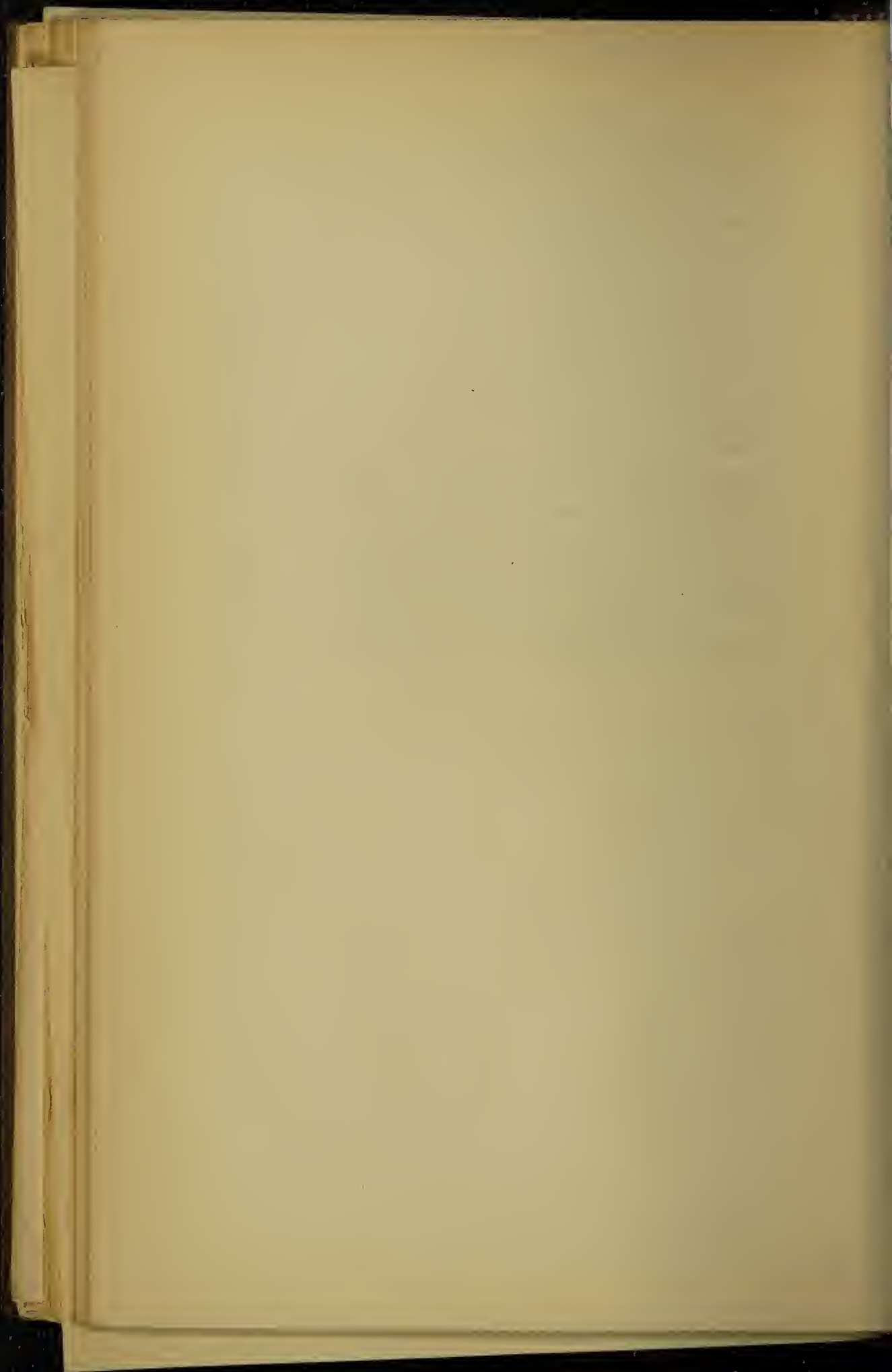
Les différentes pièces ici décrites ont successivement paru de 1606 à 1610, puis ont été réunies



en recueil dans le courant de cette dernière année, sous le titre reproduit ici en tête. Comme chacune d'elles forme un tout complet, on les trouve souvent séparément. Les différents exemplaires du recueil contiennent rarement le même nombre de pièces, et celles-ci ne sont pas toujours placées dans le même ordre. Nous avons suivi l'ordre indiqué dans l'avis imprimé à la fin des ff. lim., et signalé au commencement de cette notice. Quelques exemplaires contiennent aussi l'opuscule de Gramaye : *Historiæ et antiquitatum urbis et provinciæ Mechliniensis libri III*, Bruxelles, Rutger Velpius, 1607; mais, comme il n'en est pas question dans l'avis, nous l'avons décrit séparément. Aucun exemplaire ne renferme la *Taxandria*, qui sort des presses d'un autre imprimeur; cependant nous n'avons pas distrait cette pièce du recueil, parce qu'elle est comprise dans l'avis préliminaire. Le même avis fait encore mention d'un *Appendix ad res Brabanticas*, qui devrait comprendre l'histoire de Helmond, d'Eindhoven, de Breda, de Bergen-op-Zoom, de Grave, de Steenberg, de Ravestein, de Megen, de Heusden et de Geertruidenberg. Toute cette partie est restée inédite, sauf l'histoire de Breda, de Steenberg et de Geertruidenberg, qui a paru en 1708, dans les *Antiquitates Belgicæ*, sous le titre de : *J. B. Gramaye antiquitates Bredanæ*. Des 10 exemplaires de ce recueil que nous avons eus à notre disposition, un seul, celui de l'abbaye d'Averbode, comprend le chapitre général : *Brabantia Generatim.*, lequel n'a pas



été réimprimé dans l'édition de 1708. Quant aux planches, tantôt en taille-douce, tantôt à l'eau-forte, et souvent très médiocres au point de vue du dessin et de la gravure, elles sont de dimensions très différentes; la plupart cependant ne dépassent pas le format du livre. L'ensemble ne se trouve réuni dans aucun des recueils que nous avons vus. La bibliothèque royale de Bruxelles, aussi bien que l'abbaye d'Averbode, qui possède à côté de son exemplaire illustré, une collection de planches détachées, ne peuvent se flatter de les posséder toutes, lors même que l'on fait abstraction des quelques planches qui pourraient être ajoutées, par exemple les deux à inscription néerlandaise. Ordinairement les exemplaires n'ont pas de figures, ou bien ils en ont seulement dans quelques-unes de leurs parties.



GRAMAYE (Jean-Baptiste).

LOUVAIN, (Gérard Rivius?).

1607.

I. B. Gramaye I. C. Præpositi Arnheimensis, Serenissimorum Belgii Principum Et Provinciarum Historici, Et Professoris Academici, Traziniacum Municipium Et Baronatus cuius appendicibus in limite Brabantico, Hannonico, Leodicensi situs. (*Fleuron*).

Louanij, Anno Verbi Incarnati 1607.

In-4^o, 4 ff. chiffrés. Car. rom.

Les ff. 1 et 2^{ro} comprennent le titre, la dédicace à Charles, baron de Trazegnies, par Jean-Baptiste Gramaye, et un passage de Guicciardini relatif à Trazegnies : *Verba Guicciardini In Hannonia*. Les ff. 2^{vo}-4^{vo} sont consacrés au *Traziniacum*.

Gramaye nous apprend, dans les premières lignes, qu'il n'a assigné Trazegnies ni au Hainaut, ni au Brabant, parce qu'elle forme une seigneurie libre et franche, située entre le Hainaut, le Brabant, le pays de Namur et la principauté de Liège, comme cela est expressément dit dans un diplôme de Charles-Quint, du 23 juillet 1544.

La liste des œuvres de Gramaye qui se rencontre dans le *Specimen litterarum* ..., mentionne l'opuscule comme imprimé à Bruxelles par Rutger Velpius. Nous croyons plutôt qu'il sort des presses de Rivius, à Louvain.

Averbode : bibl. de l'abbaye.

Mons : bibl. comm.

GRAMAYE (Jean-Baptiste).

BRUXELLES, Rutger Velpius.

1607.

Historiæ Et Antiquitatvm Urbis Et Provincie Mechliniensis Libri III. Avctore I. B. Gramaye, I. C. Pręposito Arnhemensi, Principum & Prouinciarum Belgij Historiographo, & Professore Academico.



Bruxellæ, Ex Officina Rvtgeri Velpii
Typog. Iur. Anno clō. Io. c. vii.

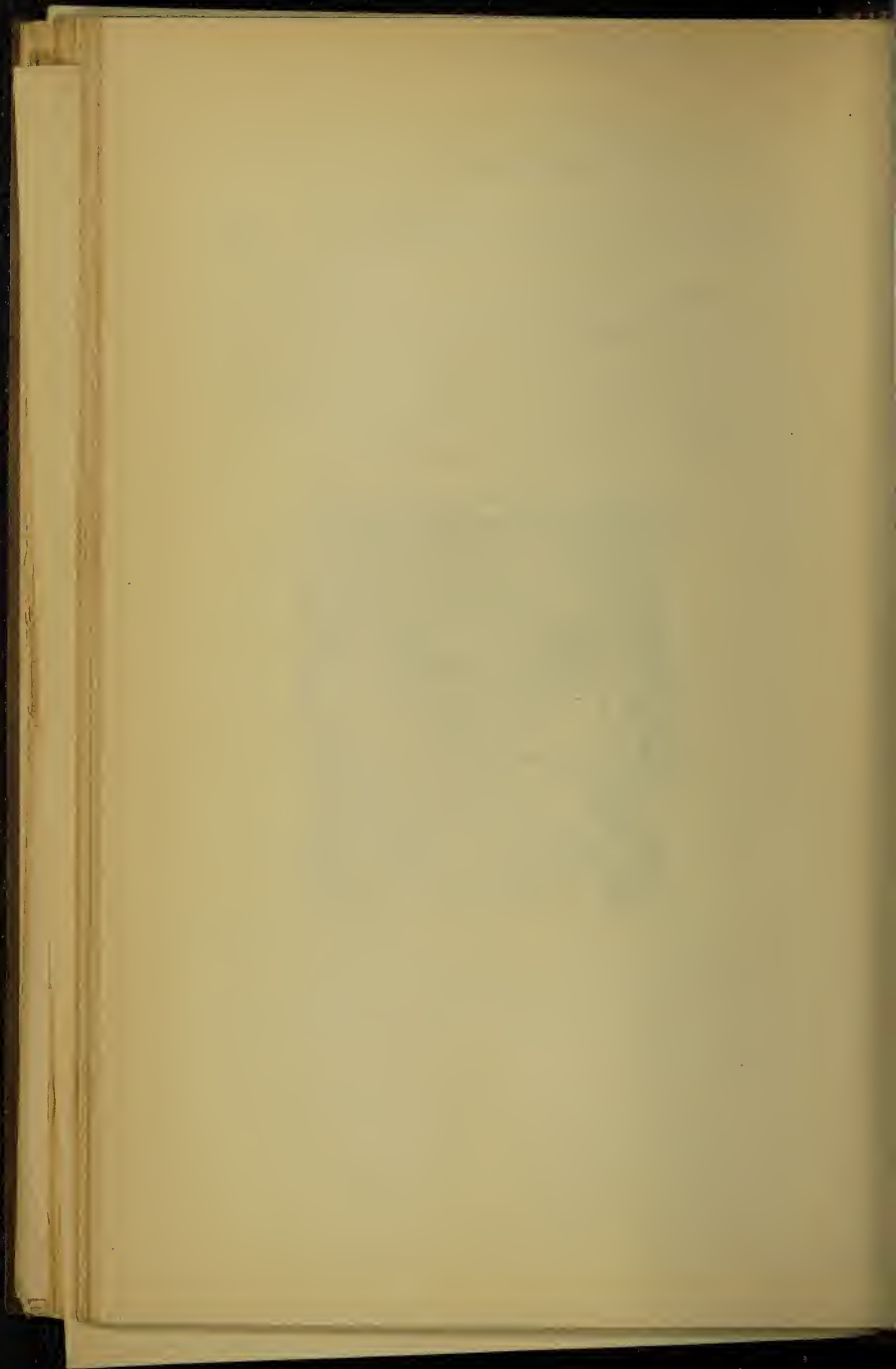
In-4^o, sans chiffres, sign. A2-H[H2], 30 ff.
Car. rom.

Bruxelles : bibl. roy.

Liège : bibl. univ.

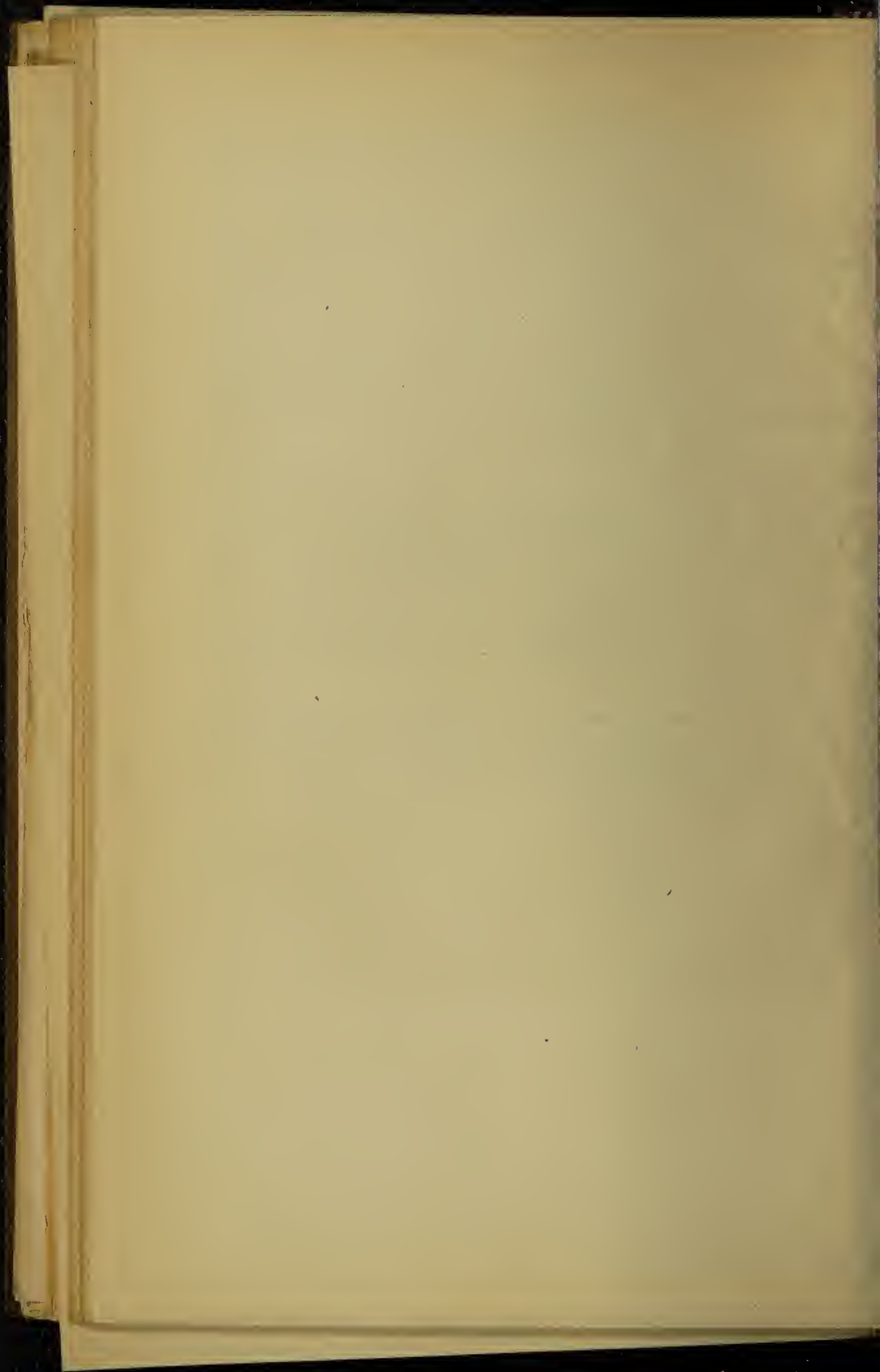
Leiden : bibl. univ.

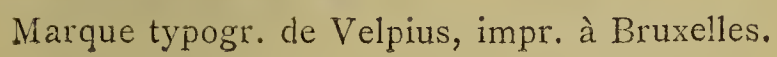
Mons : bibl. comm.

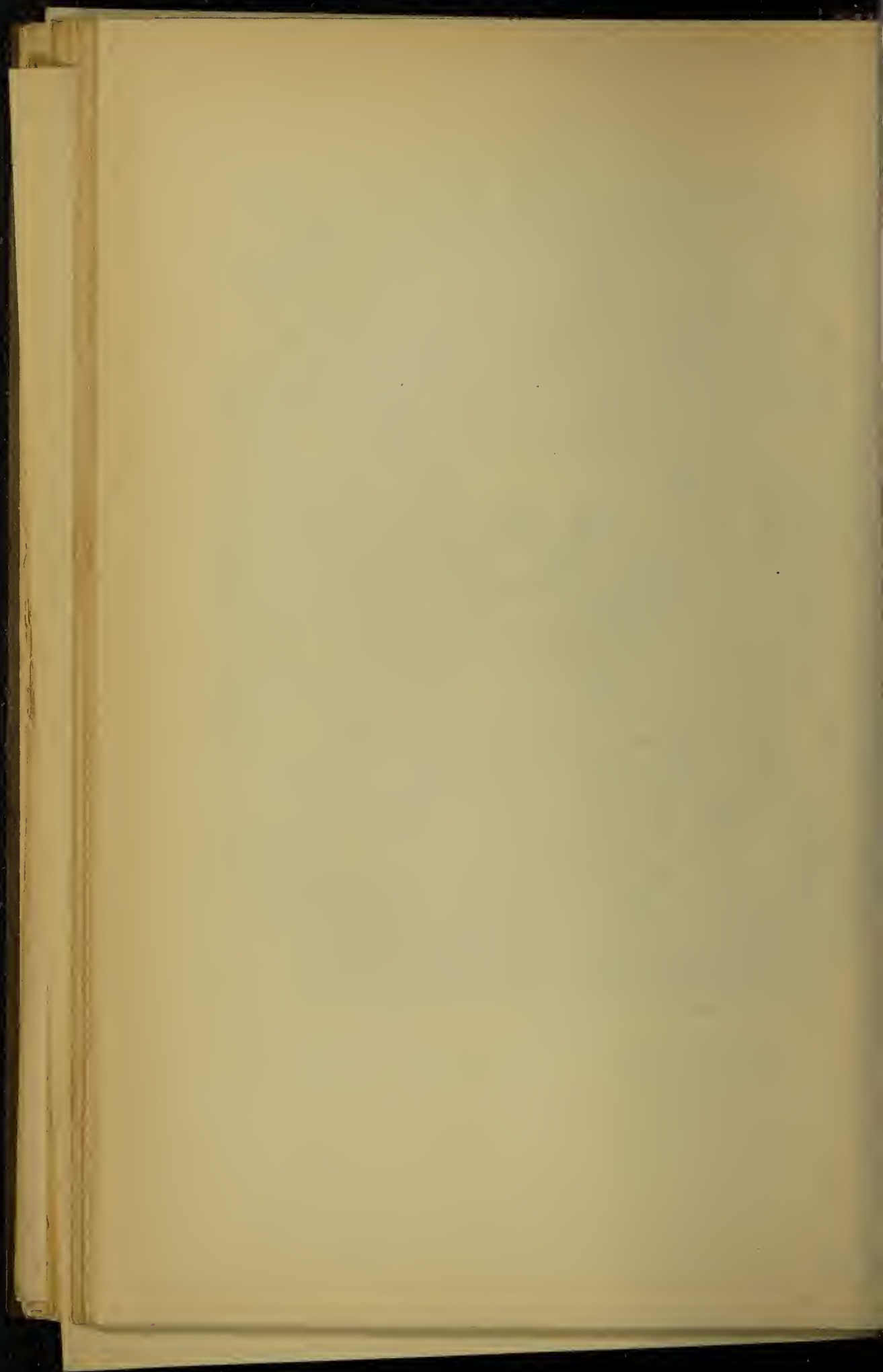


Au v^o du titre, la dédicace : *Ad Amplissimum Inclitæ Vrbis Mechliniensis Senatum.*, signée : I. B. Gramay. Les ff. A 2 - H comprennent : 1^o (ff. A 2 - B 3 v^o), l'histoire de Malines : ... *Libro primo Vrbs describitur sectionibus* 9.; 2^o (ff. B 4 r^o - D 3 r^o), l'organisation politique de Malines : ... *Libro Secundo Civitas Describitur Sectionibus* 12.; 3^o (ff. D 3 v^o - F 2 r^o), l'énumération et l'histoire sommaire des établissements religieux, etc. : ... *Libro Tertio Res Sacra Describitur Sectionibus* 13.; 4^o (ff. F 2 r^o - H r^o), *Appendix Ad Res Mechlinienses Historia Grimbergana ex Diuero Castergatenfi, & alijs.*; 5^o (f. H v^o), l'attestation du magistrat de Malines que l'histoire de Malines est conforme aux documents déposés aux archives de la ville, attestation datée du 16 octobre 1607, et signée : G. Pafferode. Le f. H 2, blanc au r^o, porte au v^o la marque typogr. de Velpius reproduite ci-après.

La liste des œuvres de Gramaye, imprimée dans le *Specimen litterarum* ..., attribue l'opuscule, à tort, aux presses de Rivius, à Louvain.







GRAMAYE (Jean-Baptiste).

MALINES, Jean Jaye.

1667.

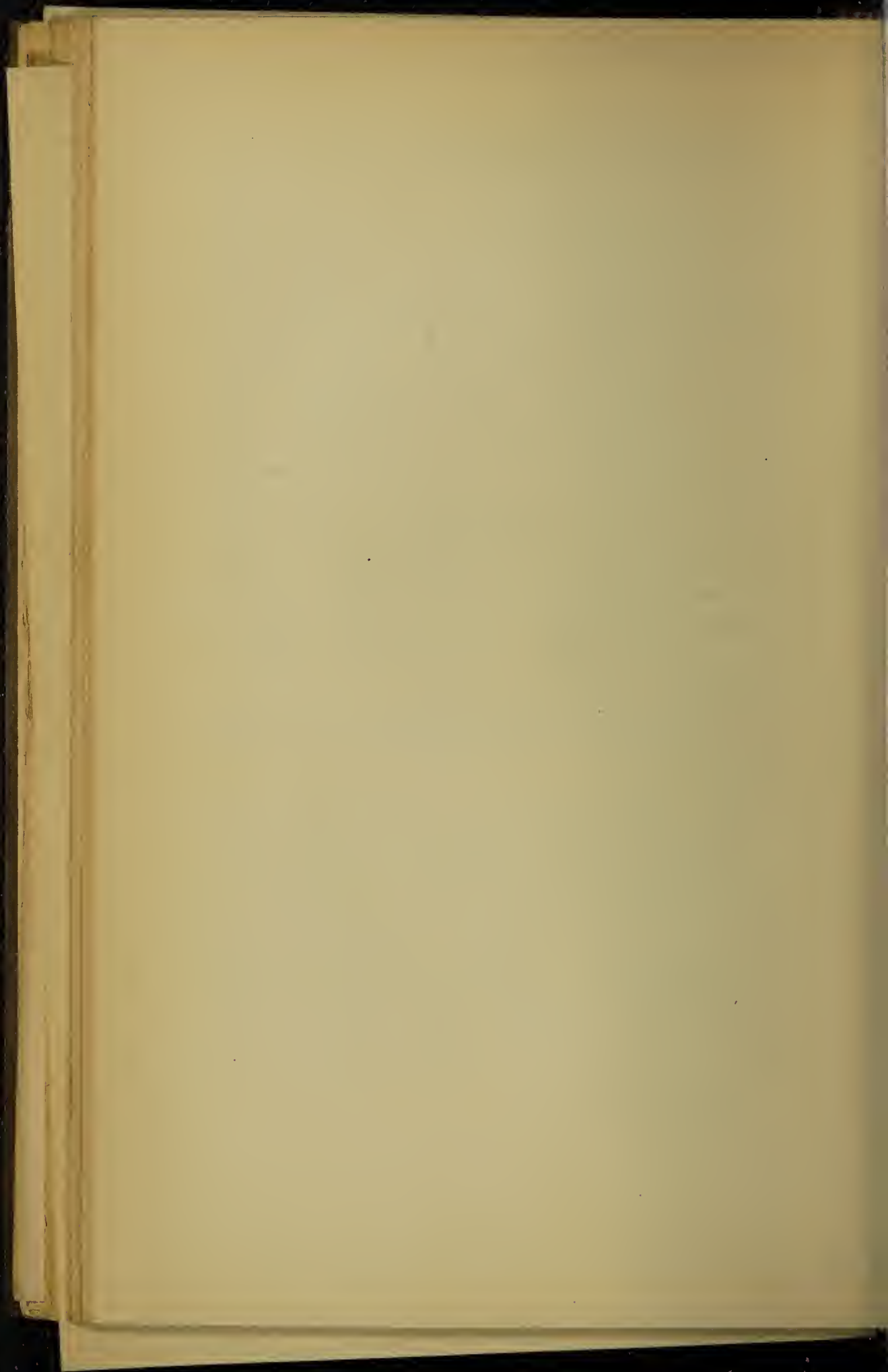
Historie der Antiquityten vande Stadt ende Provincie van Mechelen ghedeylt in dry Boecken, beschreven inde latynsche taele door den Hoogh-geleerden Heer J. B. Gramaye Proft van Arnheim, ende Historie-schryver der Princen : in't Jaer 1607. Ende nu over-gefet in onse nederlandtsche taele tot verlichtinge ende beter verstaenbaerheyt van het Leven ende Mirakelen van den H. Rumoldus Patroon der felver Stadt. (*Armes de la ville de Malines, gravure sur bois*).

Tot Mechelen Ghedruckt by Jan Jaye, 1667.

In-8°, 78 pp. chiffrées et 1 f. non coté. Car. rom.

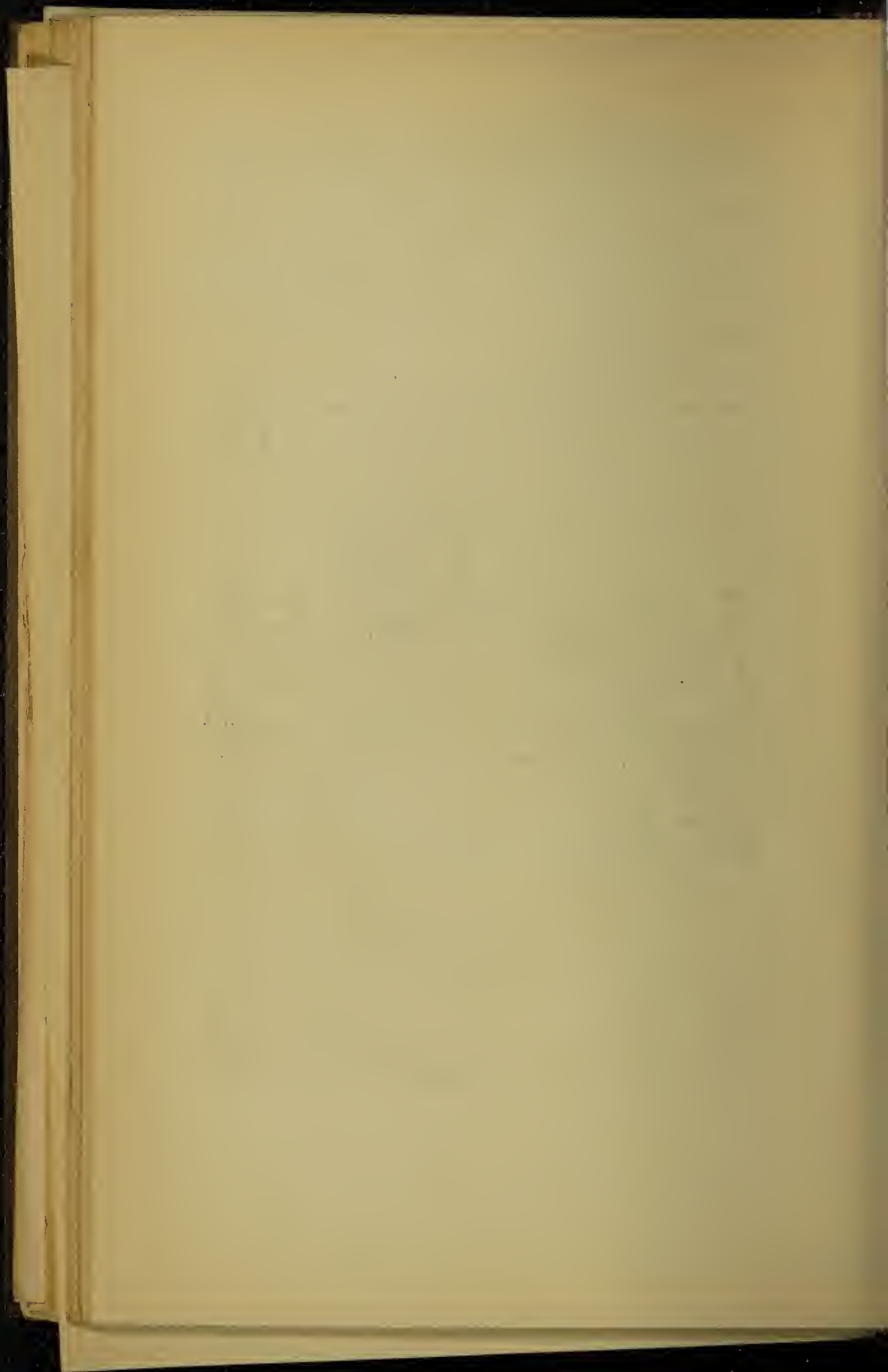
Les pp. 1 et 2 sont consacrées au titre et à l'attestation du magistrat de Malines concernant la véracité de l'ouvrage de Gramaye, attestation datée du 16 octobre 1607, et signée : G. Pafferode. Les pp. 3-78 comprennent : 1° (pp. 3-24), *Eerste Boeck* [Historie der stad Mechelen]; 2° (pp. 25-51), *Den Tweeden Boeck Inde welcke de Stadt beschreven wordt in*

Bruxelles : bibl. roy.



twelf Capittelen.; 3^o (pp. 51-74), *Den Derden Boeck*
Inde welcke beschreven worden de saecken van Religie,
in derthien Capittelen.; 4^o (pp. 75 et 76), *Fondatien*
van Cloosters, ende Godts-huysen.; 5^o (pp. 76-78),
Schouteths van Mechelen.; 6^o (p. 78), table des cha-
pitres du 1^{er} livre. Le f. non coté, à la fin, porte la
table des chapitres des livres 2 et 3.

Traduction de : J.-B. GRAMAYE, *historiæ et anti-*
quitatum urbis et provinciæ Mechliniensis libri III.,
Bruxelles, 1607. Elle ne comprend pas l'appendice
concernant la guerre de Grimberghe. Par contre on
y trouve deux listes en plus, signalées aux nos 4
et 5. Le livre se rencontre tantôt séparément, tantôt
à la suite de : Joannes van WACHTENDONCK, *het*
leven, 't lyden, ende mirakelen, van den H. Romboudt,
artsch-bisschop van Dublin, apostel, ende martelaer
van Mechelen. Ghemaeckt in 't latyn, ... over-geset
inde nederlandtsche taele, door den eervv. h. Franchoy
vanden Bossche... Waer by is gevoeght de chronycke
van Mechelen, beschreven in de latynsche taele door...
J. B. Gramaye... ende nu over-gheset in de neder-
landtsche taele... door heer P. de Nielis Protonot.
Apost., Malines, Jean Jaye, 1667.



GRAMAYE (Jean-Baptiste).

ANVERS, Martin Nutius.

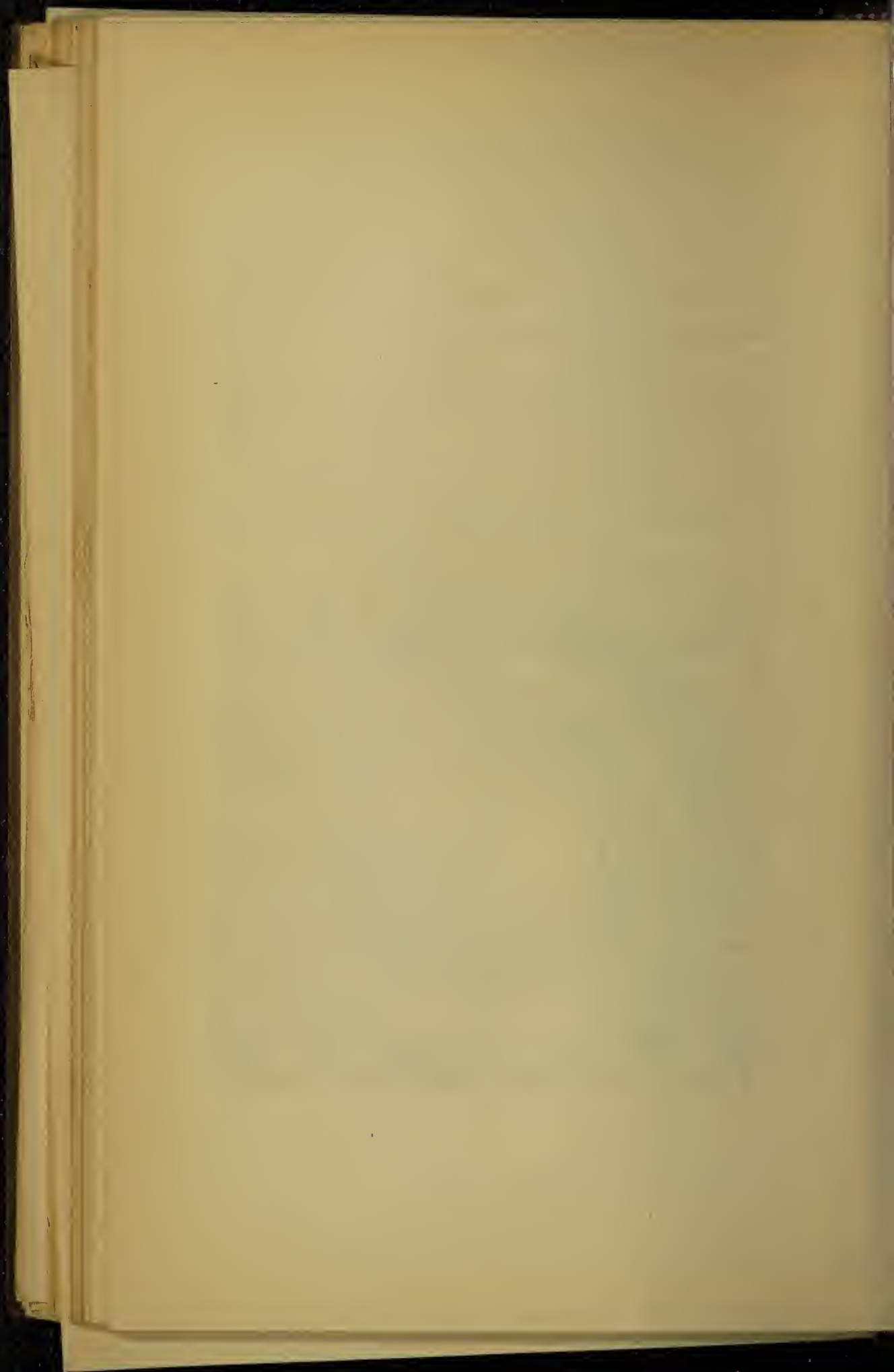
1607.

I. B. Gramaye Andoverpiensis Præpositi
Arnhemensis, Serenissimorum Principum
Et Provinciarum Belgicarum Historio-
graphi, et Professoris Academici Namur-
cum. In quo breuiter Comitum series,
gesta, decora ex Archiuis opidorum &
cœnobiorum, diuersisq; tam calamo quàm
typo exaratis codicibus digesta.



Gand : bibl. univ.

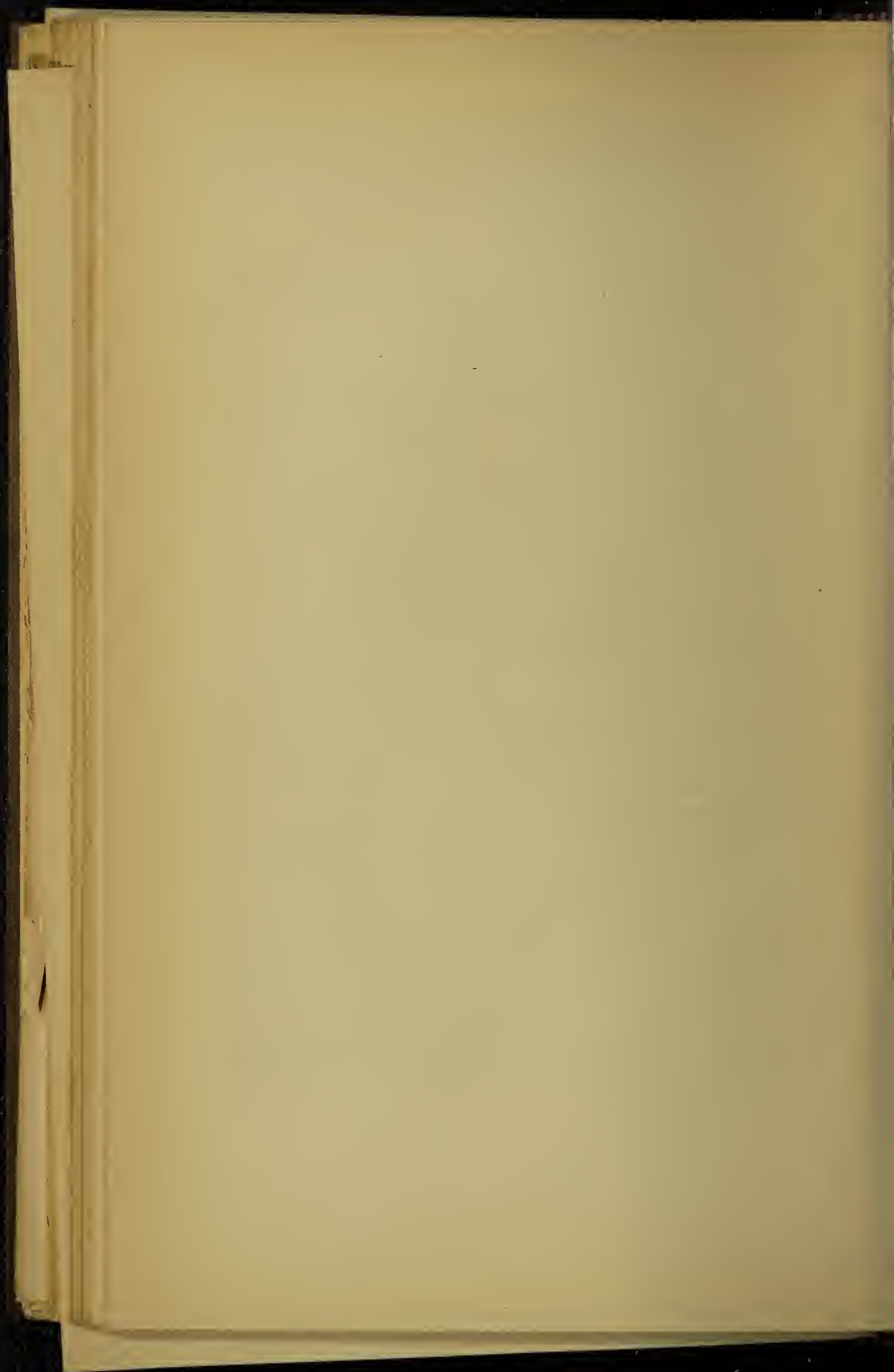
Namur : bibl. société archéol.



Antverpiae, Ex Officina Typographica
Martini Nutii, ad insigne duarum Ciconia-
rum, M. DC. VII.

In-4^o, 2 tomes, 112 pp. chiffrées, 3 ff. non cotés
et 1 f. blanc; 55 pp. chiffrées et 1 p. blanche. Notes
marginales. Car. rom. et car. ital.

Les 6 premières pp. comprennent le titre repro-
duit, blanc au vo, l'épître dédicatoire : *Ordinibus ...*
Comitatus Namurcensis, ... Episcopo, ... Comiti Gu-
bernatori, ... Praelatis, ... Toparchis, ... Poliarchis,
datée de Louvain, *feriis Eucharisticis anni CIO IOC.*
VII., et signée : *I. B. Gramaye ...* Le reste du
tome 1 comprend : 1^o (pp. 7-9), *Pars ... Prima.*
Encomium Comitum & Comitatus Namurcensis.; 2^o
(pp. 10-26), ... *Pars secunda, Septem Seriebus Com-*
prehensa, In Quibus Comites Et Eorum Successio Pro-
bata.; 3^o (pp. 27-82), ... *Pars tertia, In Qua Decus*
Capitum Gesta Principum Namurci Edisserens.; 4^o
(pp. 83-91), ... *Pars Quarta, In Qua Comitum Tam*
Viventium Quam Sepultorum Inscriptiones. Priores ex
authoribus & diplomatibus petitæ, posteriores ex locis
ubi sepulti Comites, nisi quòd aliqua ego substituerim,
quæ annotavi. Liste des comtes de Namur avec
leurs épitaphes, pour autant que l'auteur a pu les
trouver. Gramaye a substitué à quelques-unes de
celles qui faisaient défaut, des épitaphes ou pièces de
vers latins de sa composition. Contrairement à ce
qui est dit dans l'en-tête, la liste ne va pas au delà
de 1429 : *Chi gift Trenoble Conte Iehan de Flandres,*



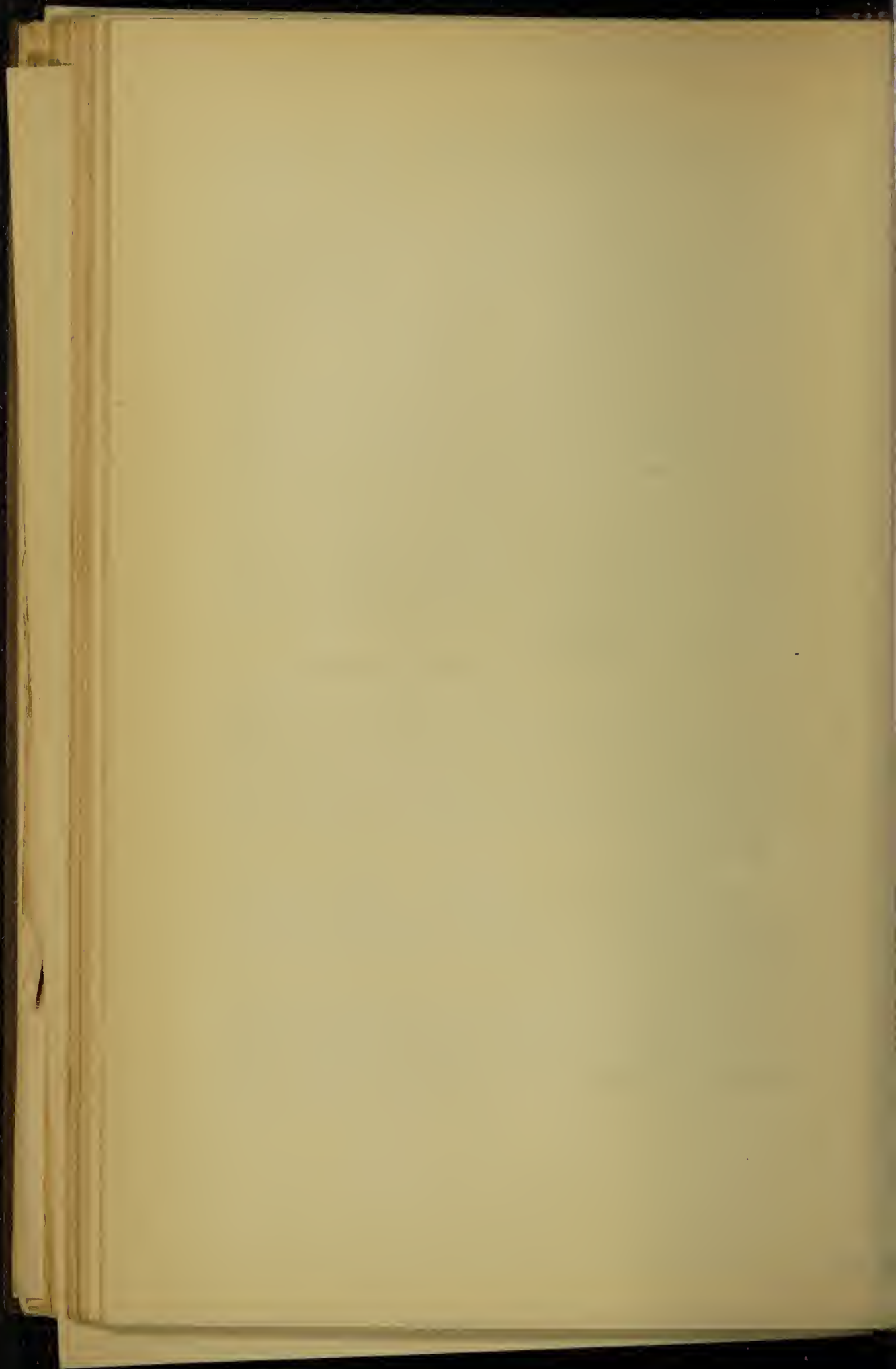
qui ceda à le Prince de Borgoigne la Côte de Namur, trepassa le premier de Mars l'an 1429. Requiescat in pace.; 5° (pp. 92-105), ... *Pars quinta, Vbi Comitum Namurci Propagines, Stemmata, Et Affinitates digestæ.*; 6° (pp. 106-111), ... *Incrementum Namurcense. Pars sexta.*; 7° (p. 112 et 3 ff. non cotés), ... *Index Pars septima.*, comprenant : *a*, la liste des comtes de Namur, avec indication de leurs armoiries, de la date de leur mort, et du lieu de leur sépulture; *b*, la liste des manuscrits dont l'auteur s'est servi pour la composition de son ouvrage; *c*, l'énumération des idoles qui ont été honorées dans le comté de Namur; *d*, la table des noms propres figurant dans les chartes namuroises consultées; *e*, la liste des guerres auxquelles les comtes de Namur ont pris part.

Le tome 2 commence par le titre suivant :

I. B. Gramaye Andoverpensis ... *Historiæ Namurcensis Tomus II. In quo breuiter Antiquitates Urbis & Comitatus Namurcensis describuntur.* (*Même marque que sur le titre du tome 1*).

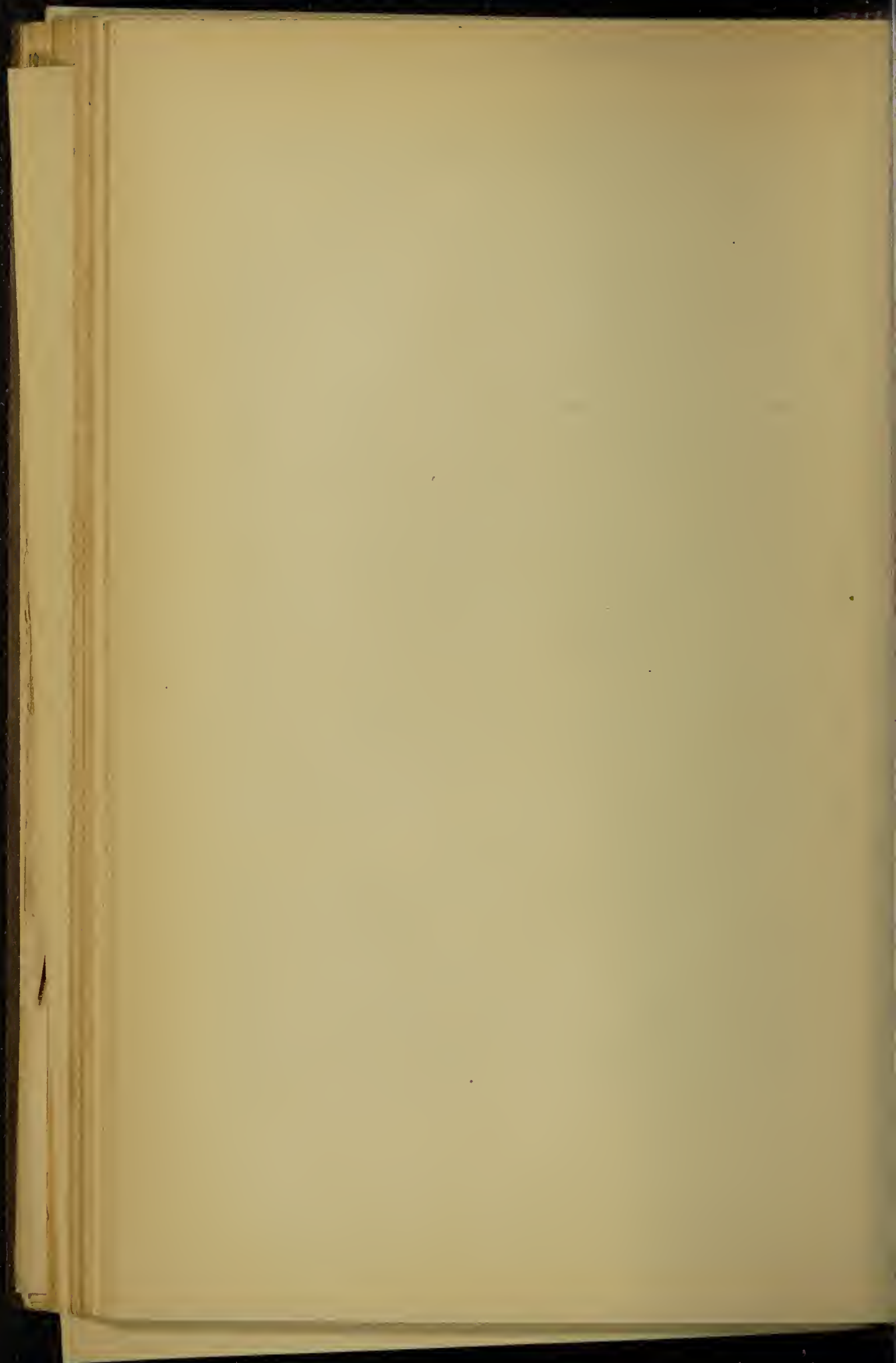
Antverpiæ, Ex Officina Typographica Martini Nutii, ad insigne duarum Ciconiarum, M. DC. VII.

Les pp. 3-8 comprennent une première dédicace à Charles, comte d'Egmont, prince de Gavre, chevalier de la Toison d'or, et gouverneur de la ville et



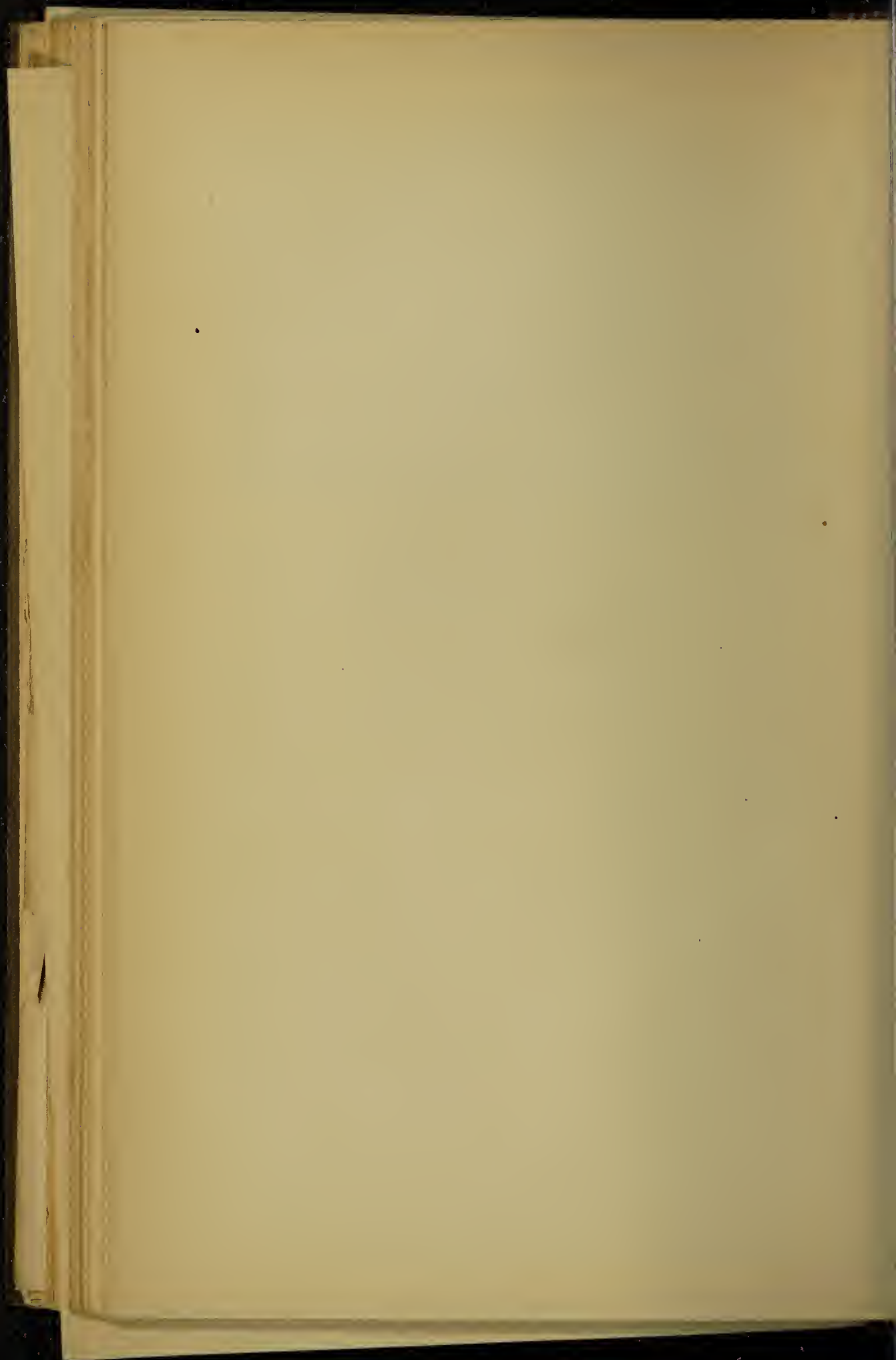
du comté de Namur, et une autre dédicace au magistrat de Namur, datée et signée : *Factum votumque Louaniæ ad Tylam ab I. B. G. P. H.* (J.-B. Gramaye Principum Historiographus). Les pp. 9-46 contiennent l'histoire succincte de la ville de Namur, l'exposition de son organisation politique et ecclésiastique, etc. Les pp. 47-55 sont consacrées à une série de 8 pièces de vers latins de la composition de J.-B. Gramaye, savoir : *Cænotaphium Baronis Florinenfis* (de Florennes), *Delegati Ordinum Namurcensium, Ad Florentium Baronem filium.*; *Lachrimæ ad tumulum Gulielmi Carondeleti, Dynastæ Crupetensis ...*; *Epitaphium Merodiæ nuptæ Vice-Comiti Desclaii* (d'Esclaye), *in partu Namurci mortuæ.*; *In R. Merodii Baronis Frentziaci ex Palestina ... reditum Acclamatio Hendecasyllaba.*; *In VVarneri Dauriani* (de Dave) ... *nuptias cū Renata Dynastæ Fontanensis filia, Merlemonte ad Ornum celebratas XVII. Kal. Nouembris, anno CIO. IOC. VII.*; *Ad Claudium de Namur Dufii* (Dhuy) *Toparcham de gente Namurcica Elogium.*; *De E. Siuerii Castro... Namurcensi recens præfatio.*; et *Ad I. Marottium, Ernæ Montiniaci ... Dominum.*

Dans la liste des sources (fin de l'index *b* 1^{re} partie), l'auteur a cité les noms de quelques personnes qui lui facilitèrent la tâche, en mettant des manuscrits à sa disposition : Jean Curtius, seigneur d'Oupeye, Guillaume Carondelet, seigneur de Crupet, N. Bouille, doyen de l'église de Notre-Dame à Namur, J. Libion, prieur de l'abbaye de Gembloux,



J. Damin, archidiacre de Namur, J. Aucherius, Lombaerts, pensionnaire, et l'évêque de Namur.

J.-B. de Marne, dans l'avertissement de son *Histoire du comté de Namur*, exprime une opinion extrêmement défavorable sur le *Namurcum*. Il reproche à Gramaye d'avoir omis des faits des plus importants, d'avoir mêlé le fabuleux à l'histoire, en donnant, sur la foi de Jacques de Guise, de Lucius de Tongres et autres, des souverains particuliers au comté de Namur, dès le temps de Salomon, etc. De fait, le *Namurcum* est l'ouvrage le plus insignifiant de Gramaye.



GRAMAYE (Jean-Baptiste), Louis Guicciardini
et Jean Bertelius.

AMSTERDAM, Jean Janssonius. 1634.

Respvblica Namvrcensis, Hannoniæ, et
Lvtsenbvrgensis.

Amstelodami Apud Ioannem Ianffonium.
1634.

In-32°, 522 pp. chiffrées et 3 ff. blancs. Car. rom.

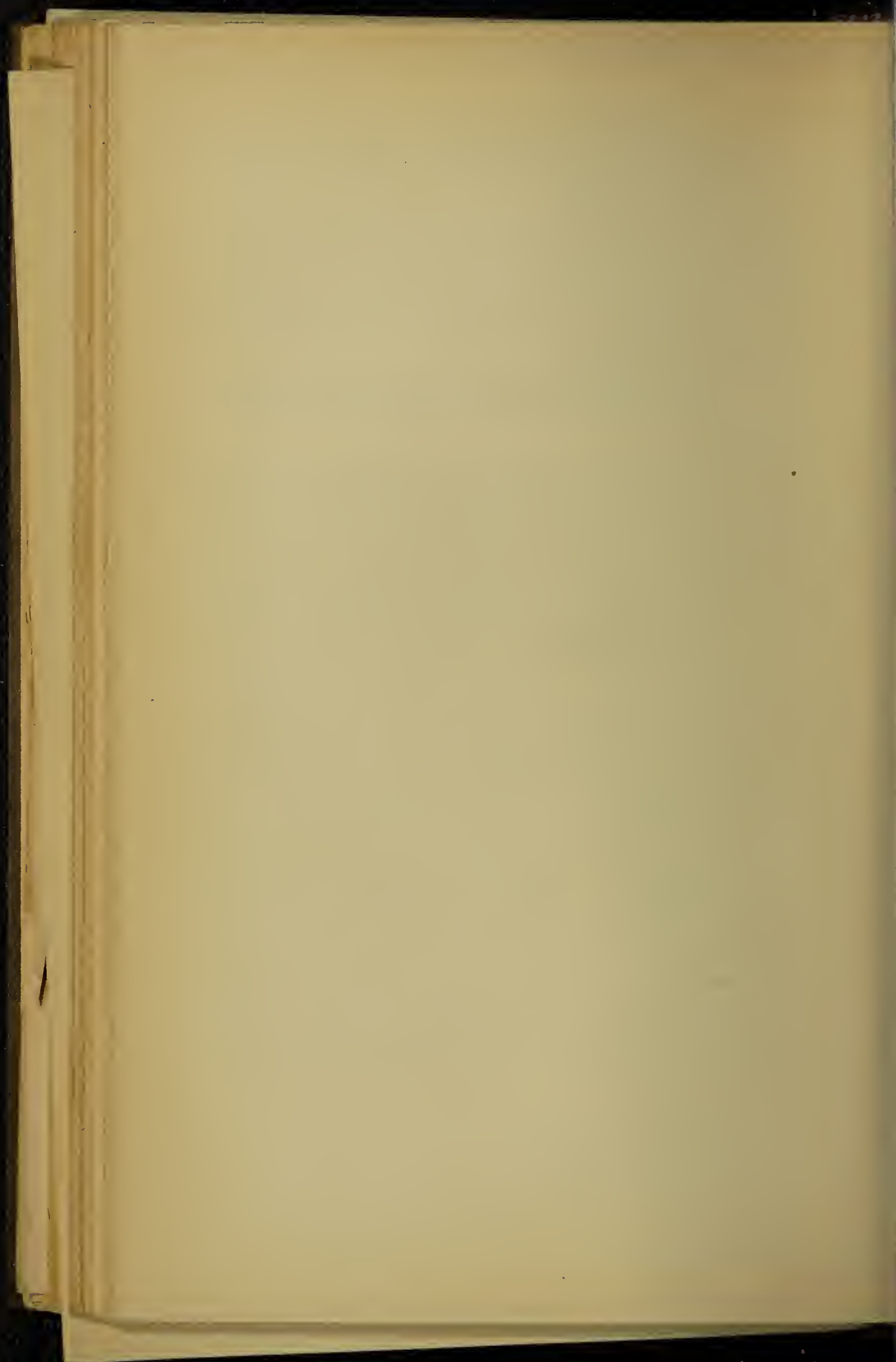
Le titre est gravé en taille-douce. Dans la partie supérieure, un génie debout tient de la main droite l'écusson, fautif, du Hainaut, et de la gauche, celui du Luxembourg. Au milieu, un écusson portant le titre reproduit, sans l'adresse. Dans la partie inférieure, les armoiries du comté de Namur tenues par deux génies. Au-dessous, l'adresse reproduite.

Le reste du volume comprend : 1° (pp. 3-37), *I. B. Gramaye Andoverpiensis Respvblica Namvrcensis. In quo breviter Antiquitates Urbis & Comitatus Namurcensis atque Reipublicæ ratio describuntur*. Réimpression du tome 2 du *Namurcum*, Anvers, 1607, c'est-à-dire de celui intitulé : ... *Historiæ Namurcensis Tomus II.*; 2° (pp. 39-110), *I. B. Gramaye Historia Namvrcensis*. Réimpression des parties 3, 6 et 4 du tome 1 du *Namurcum.*, 3° (pp. 111-120), *Lvd. Guicciardini Descriptio Comitatus Namvrcensis.*; 4° (pp. 121-181), *Respvblica Hannoniæ*, ou *Lvd. Guicciardini Descriptio*

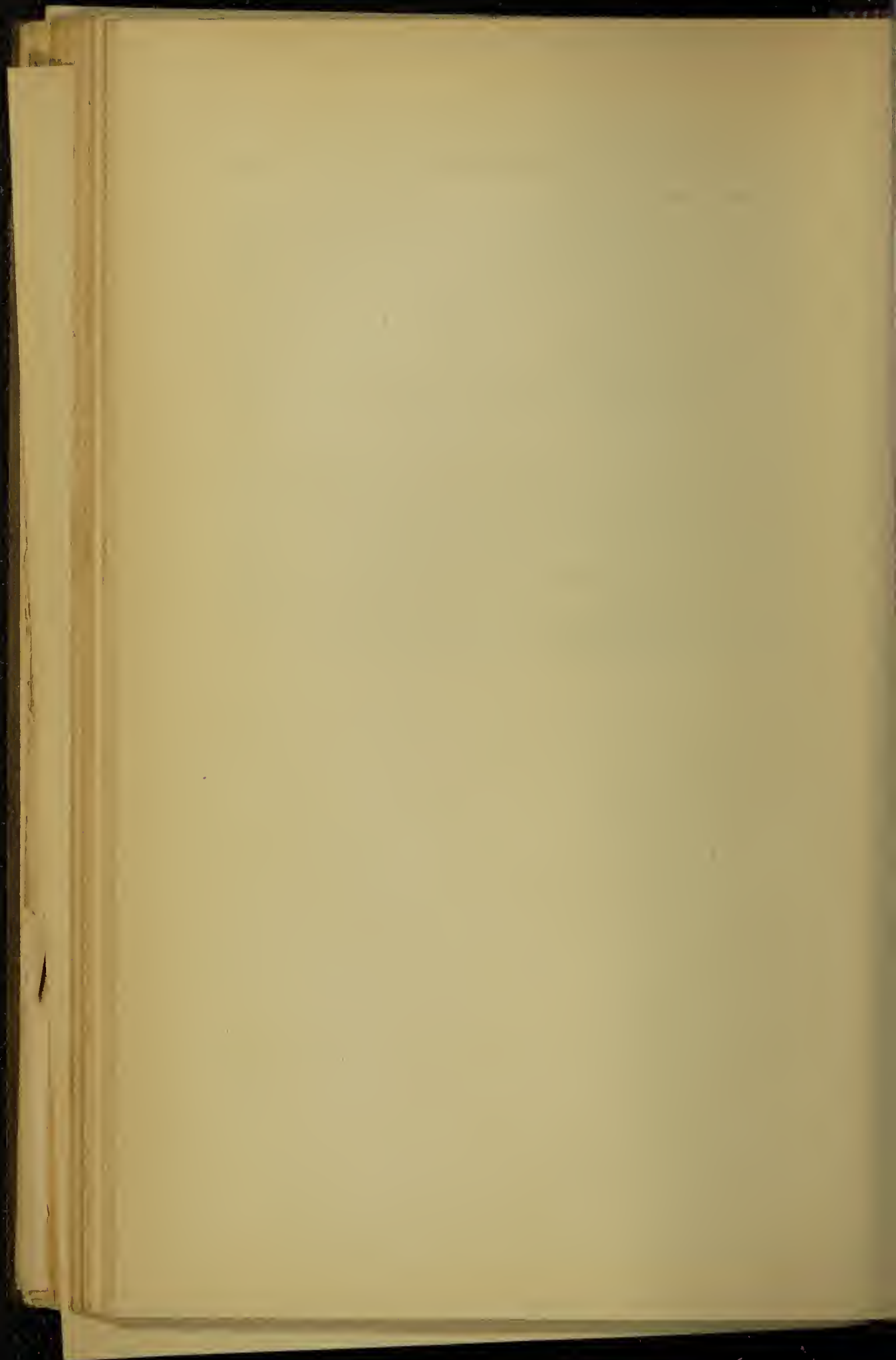
Bruxelles : bibl. roy.

La Haye : bibl. roy.

Gand : bibl. univ.



Comitatus Hannoniæ. Ces deux parties sont la réimpression des pp. 297-300, et 271-288 de : L. GUICCIARDINI, *omnium Belgii, sive inferioris Germaniæ regionum accurata descriptio*, Amsterdam, 1624, in-fol.; 5° (pp. 183-522), *Respublica, Historia Et Descriptio Ducatus Luxemburgensis*, composée de : a (pp. 185-290), *Ioan. Bertelii Descriptio Ducatus Luxenburegensis* (sic).; b (pp. 291-511), *Ioan. Bertelii Historia Principum Luxemburgensium*.; c (pp. 512-522), *De Moribus, Aliisque Qualitatibus Populi Luxemburgensis*. Les 3 parties du n° 5 sont respectivement la réimpression des pp. 82-122, 1-81 et 209-212 de : Joannes BERTELIUS, *historia luxemburgensis, seu commentarius quo ducum luxemburgensium ortus, progressus, ac res gestae... usque ad... Archiducem Albertum accuratè describuntur...* Cologne, 1605, in-4°.



GRAMAYE (Jean-Baptiste), Louis Guicciardini
et Jean Bertelius.

AMSTERDAM, Guill. Blaeu.

1635.

Respvblica Lvtzenbvrghensis, Hannoniæ,
et Namvrcensis.

Amsterdami Apud Guiljelmum Blaeu,
1635.

In-32°, 450 pp. chiffrées et probablement encore
un f. blanc à la fin. Car. rom. Titre gravé en taille-
douce.

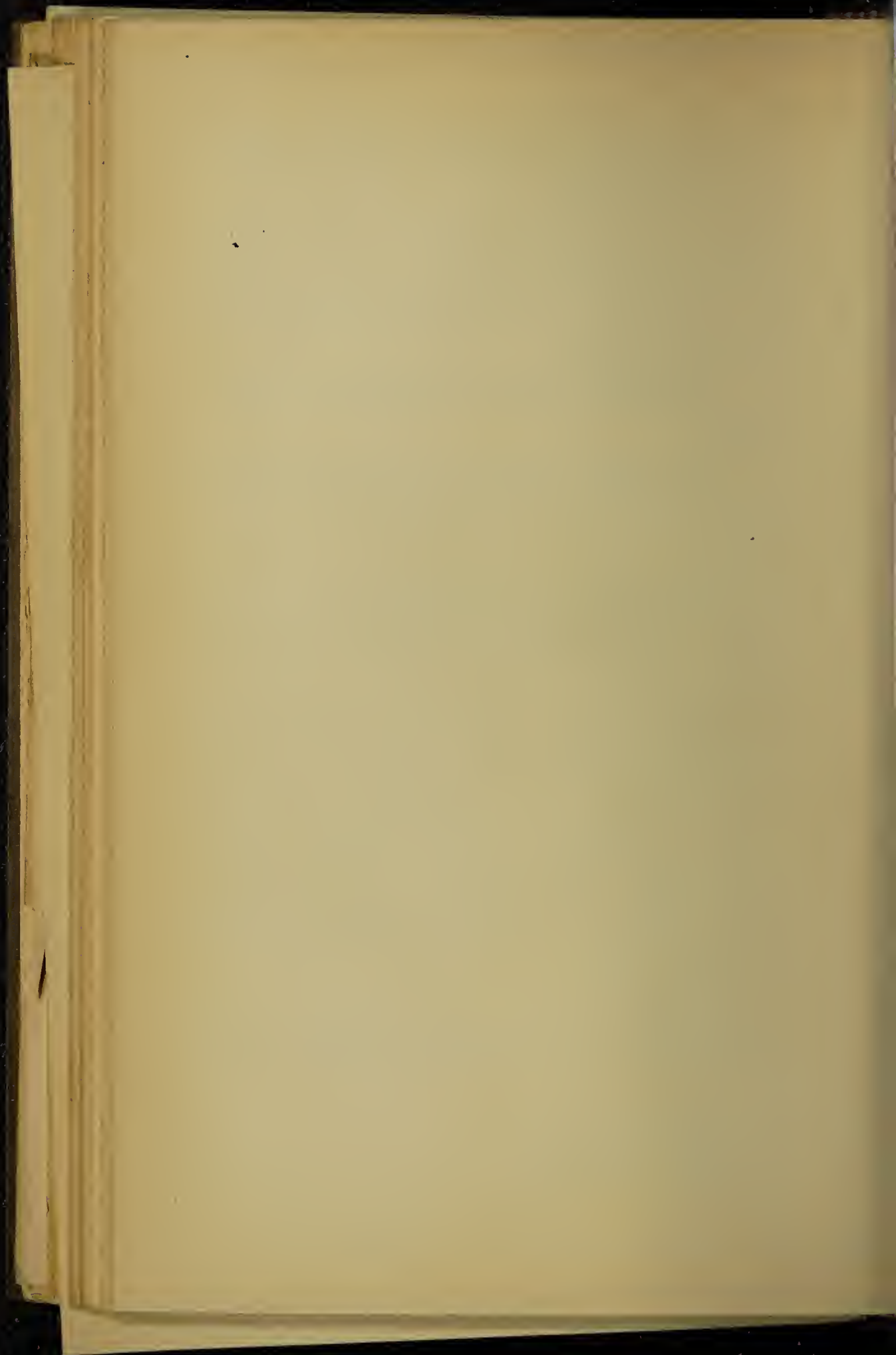
Le livre comprend : 1° (pp. 3-94), *Ioan. Bertelii, Luxemburgensis Ducatus Descriptio.*; 2° (pp. 95-279), *Ioan. Bertellii* (sic) *Historia Principum Luxemburgensium...*; 3° (pp. 280-288), *De Moribus, Aliisque Qualitatibus Populi Luxemburgensis.*; 4° (pp. 289-343), *Respvblica Hannoniæ. ou Lvd. Guicciardini Hannoniæ Comitatus Descriptio.*; 5° (pp. 345-449), *I. B. Gramaye Respvblica Namvrcensis.*, composée de : *a* (pp. 347-379), *I. B. Gramaye Andoverpiensis Respvblica Namvrcensis. In qua breviter Antiquitates Urbis & Comitatus Namurcensis, atque Reipublicæ ratio describuntur.*; *b* (pp. 380-441), *I. B. Gramaye Historia Namurci.*; 6° (pp. 442-450), *Lvd. Guicciardini Descriptio Comitatus Namvrcensis.*

Nouvelle édition de : J.-Bapt. GRAMAYE, Louis Guicciardini et Jean Bertelius, *respvblica Namvr-*

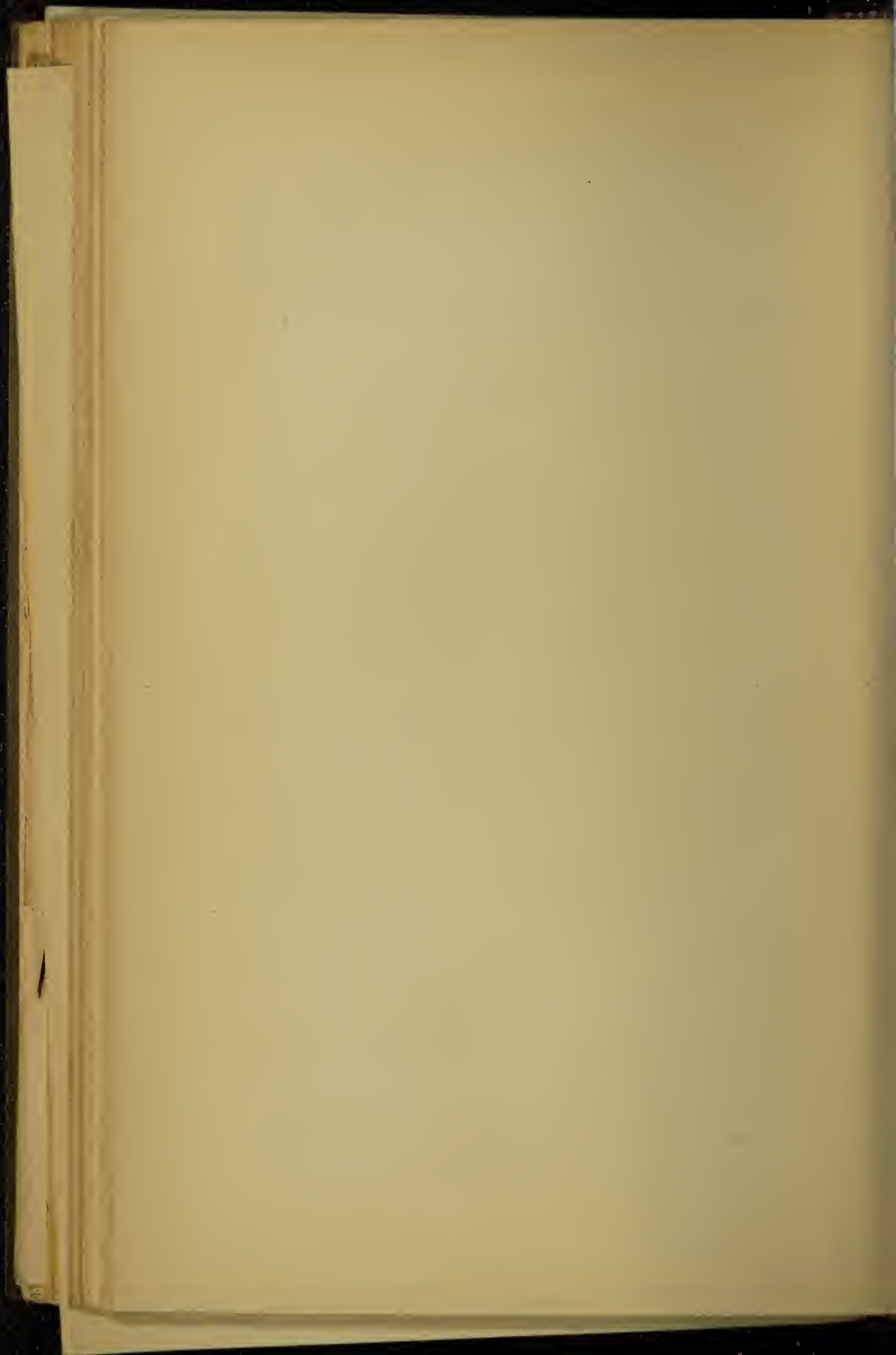
Stockholm : bibl. roy.

Dresde : bibl. roy.

Oxford : bibl. univ.



censis, Hannoniæ, et Lutsenburgensis, Amsterdam, Jean Janssonius, 1634. Les diverses pièces dont elle est composée, sont imprimées dans un autre ordre. Le titre est une copie en contre-partie de celui de l'édition antérieure, mais l'écusson inexact du Hainaut a été corrigé et l'adresse changée.



GRAMAYE (Jean-Baptiste).

LOUVAIN, Jean Maes. 1670 pour 1608.

I. B. Gramaye, Præpositi Arnhemensis,
I. C. Et Principvm Provinciarvmq. Belgi-
carvm Historiographi Antiquitates Comita-
tus Namurcensis libris 7 compræhensæ (*sic*),
pro ratione totidem præfecturarum in eo.
Vbi Cœnobiorum foundationes, incrementa,
laudes; Parochiarum Patroni, Collatores;
Ecclesiarum Tumuli & SS. Reliquiæ illustri-
ores; Pagorū decora, Domini, descriptio;
locorum omnium res notatu dignæ, partim
ex archiuis vrbium, cœnobiorum (*le pre-
mier o semble être une lettre cassée*), Topar-
chiarum, partim ipsius authoris peregrina-
tione collecta, infertis ad singulas Sectiones
generaliter in Namurcesio obseruatis. (*Marque
typograph. reproduite ci-après*).

Lovanii, Apud Ioannem Masium, Typog.
Iur. sub Viridi Cruce. 1670 (*sic*).

In-4^o, 44 ff. chiffrés. Notes marginales. Car. rom.
et car. ital. Avec 40 figures.

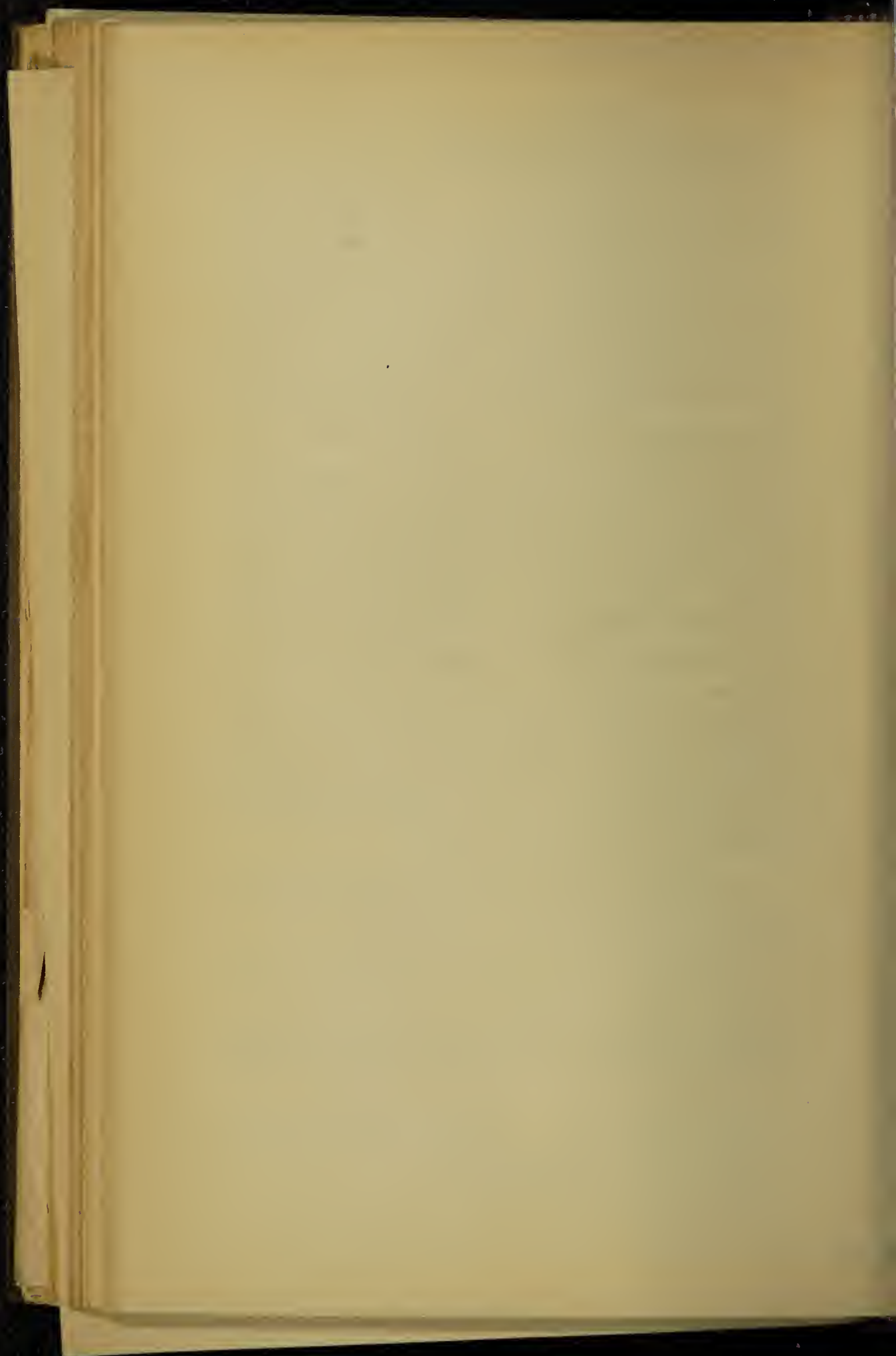
Nous avons considéré d'abord les deux derniers
chiffres du millésime de l'adresse comme le résultat

Bruxelles : bibl. roy. Leiden : bibl. univ.

Liège : bibl. univ. Averbode : bibl. de l'abbaye.

Namur : bibl. société archéol.

Gand : bibl. univ.



d'une transposition (70 pour 07), mais dans presque tous les exemplaires la date a été corrigée à la plume, à l'époque même de la publication du livre, et remplacée par le millésime 1608.

Les ff. 1 et 2 comprennent le titre, blanc au vo, et l'épître dédicatoire à François Buisseret, évêque de Namur, non datée et signée : *I. B. Gramaye*. Les ff. 3-44 contiennent les *Antiquitates...*, divisées en 7 livres : 1^o (ff. 3 ro - 5 ro), *Praefectura Namurcensis*.; 2^o (ff. 5 vo - 9 vo), *Praefectura Waseggensis* (bailliage de Wasseiges).; 3^o (ff. 9 vo - 12 ro), *Praefectura Fexensis* (mairie de Feix); 4^o (ff. 12 vo - 22 ro), *Praefectum* [sic, pour *praefectura*] *Floridi Rvris* (bailliage de Fleurus). Dans ce 4^e livre sont compris entre autres la *Praefectura Ornensis, siue Boffiria* (Bossières) *sub-alterna Flerucensi*., et la *Praefectura veteris Villæ*. Le bailliage de Vieuville, jadis dépendant de Fleurus, avait depuis quelque temps son propre bailli; 5^o (ff. 22 vo - 37 vo), *Bovinum Vrbs Et Castellania* ou plutôt *Praefectura Bovinensis*.; 6^o (ff. 38 ro - 42 vo), *Balivatus Sansonensis* (bailliage de Samson).; 7^o (ff. 42 ro - 44 vo), *Praefectura Pontis Vaccarum* (prévôté de Poilvache).

Les figures ont été imprimées deux à deux, sans ordre déterminé, pour être ensuite découpées et mises à leur place respective. Ce découpage n'ayant pas toujours été fait, et l'intercalation étant souvent inexacte, nous donnons ici la liste des figures avec indication des ff. en regard desquels elles doivent être placées :



Namurcum. Vue de la ville de Namur à vol d'oiseau, avec une légende latine dans le coin droit supérieur. Avant le f. 3 r^o.

Salzin. Salzinnes. Abbaye de femmes de l'ordre de Cîteaux, f. 3 r^o.

Geronsart Prioratus Scholarium. Prieuré de Chanoines réguliers du Val-des-Écoliers, ordre de Saint-Augustin, f. 4 r^o.

Brumaigne. Château, f. 4 r^o. Cette planche est accompagnée d'une autre sans indication de nom.

Martia Abbatia Cistertiensium. Abbaye de femmes de Marche-les-Dames, f. 4 v^o.

Castrum S. Martini, (dépendance d'Emines), f. 5 r^o.

Boneffia, Cistertiensis virorum Abbatia, prout erat ante combustionem., f. 5 v^o.

Seilles. Château, f. 7 v^o.

Fernelmont. Château, f. 9 r^o.

Montigny. Château à Hanret, f. 9 r^o.

Monceau. Château sur la Méhaigne, f. 10 v^o.

Duy. Château de Dhuy ou Duys, en latin *Dusium*, f. 11 r^o.

Harleur. Château de Harlue, f. 12 r^o.

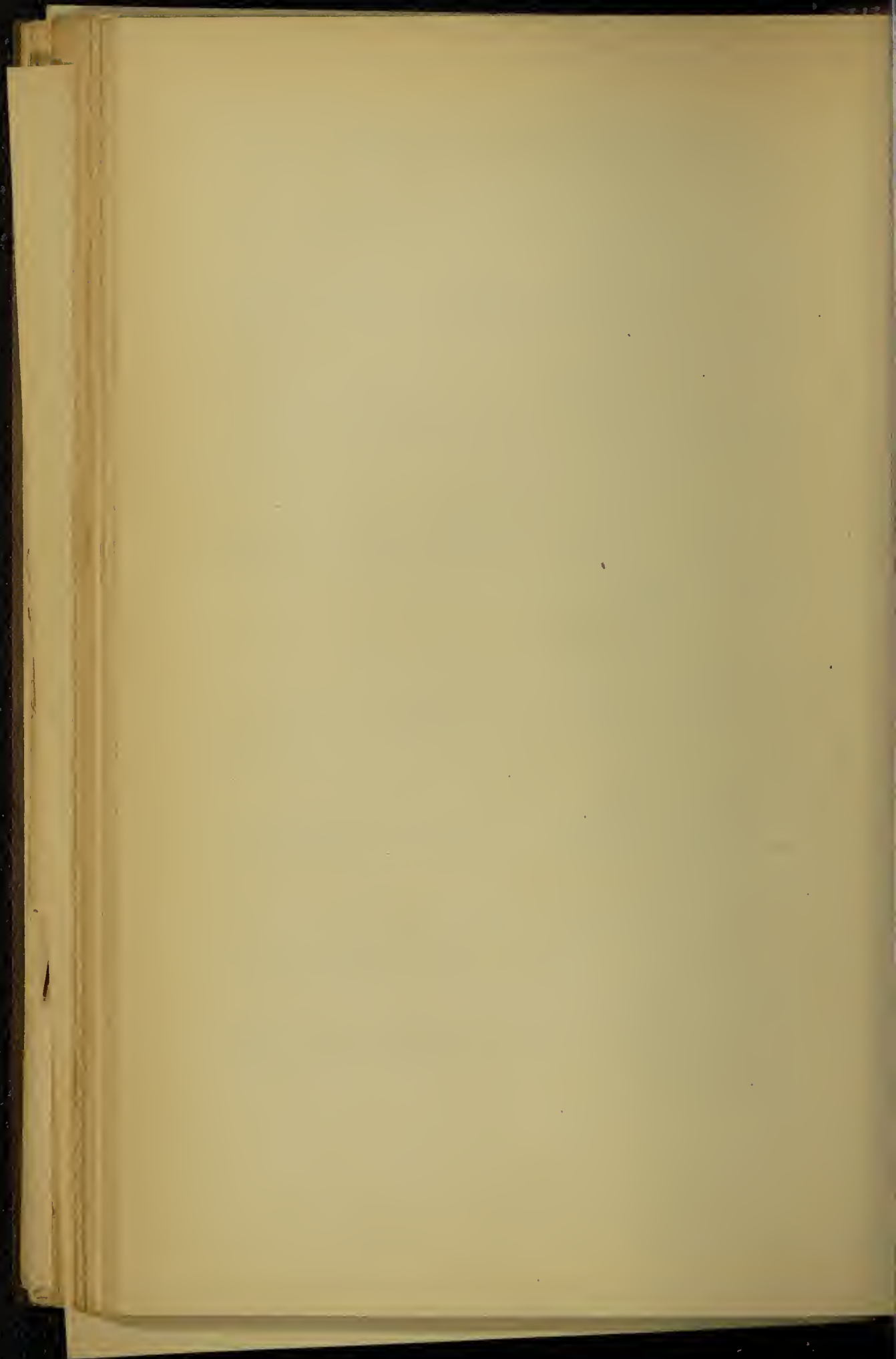
Tauieres. Château de Tavier-sur-Mehaigne, f. 12 r^o.

Marbais. Château, f. 13 v^o.

Castellineum. Château de Châtelineau, f. 14 v^o.

Soriamont. Soleilmont. Abbaye de religieuses de l'ordre de Cîteaux, f. 15 v^o.

Cænobium S. Francisci. Monastère d'hommes dit de St-François-le-Beau-Lieu, près Farciennes, f. 16 r^o.



Les Caille. Château de Lescaille, f. 16 v^o.

Merlemont Castrum. Château de Mielmont, avec les armoiries de la famille Daure, Davre ou Dave, f. 17 v^o.

Daure. Château de Dave, f. 21 v^o.

Bouinia opidum (sic), f. 22 v^o.

Walciodorum, Abbatia Benedict. et Theodorici Castrum. Abbaye des Bénédictins à Waulsort, et Château-Thierry, f. 25 r^o.

Hasteria Abbatia Benedictina. Hastière. Abbaye d'hommes, f. 25 v^o.

Abbatia Molinensis ord. Cistert. Moulins. Abbaye d'hommes, f. 27 r^o.

Abbatia Floreffensis. Abbaye de religieux de l'ordre de Prémontré, f. 29 r^o.

Abbatia S. Gerardi ord. Benedict., à Brogne, actuellement Saint-Gérard. Abbaye d'hommes, f. 31 r^o.

Walcourt opidum., f. 35 v^o.

Gardinetum Abbatia Cistertiensis. Jardinot près Walcourt. Abbaye d'hommes, f. 37 r^o.

Sanzon Castrum., f. 38 r^o.

Grandipratum Abbatia Cistertiensis. Grandpré. Abbaye d'hommes, f. 41 v^o.

Ronchin Castrum. Château de Ronchinne, f. 43 r^o.

Godin Castrum. Château de Godinne, f. 42 v^o.

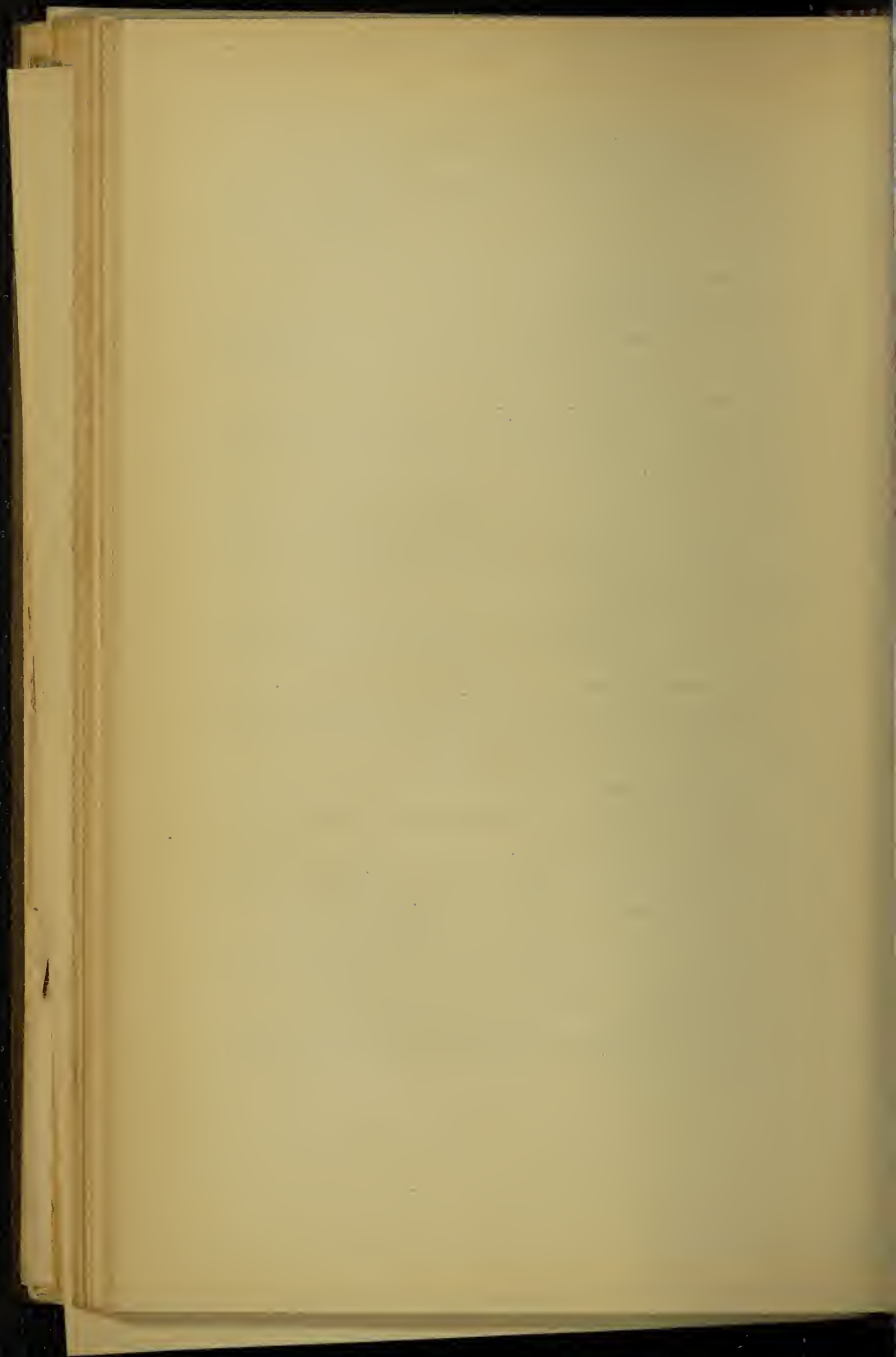
Afs. Château d'Assesse près Courrière(?), f. 43 r^o.

Wauremont. Château de Wavremont, f. 43 r^o.

Geue Castrum. Château de Gesves, f. 44 r^o.

Hudemont Castrum. Château de Hodomont, f. 44 r^o.

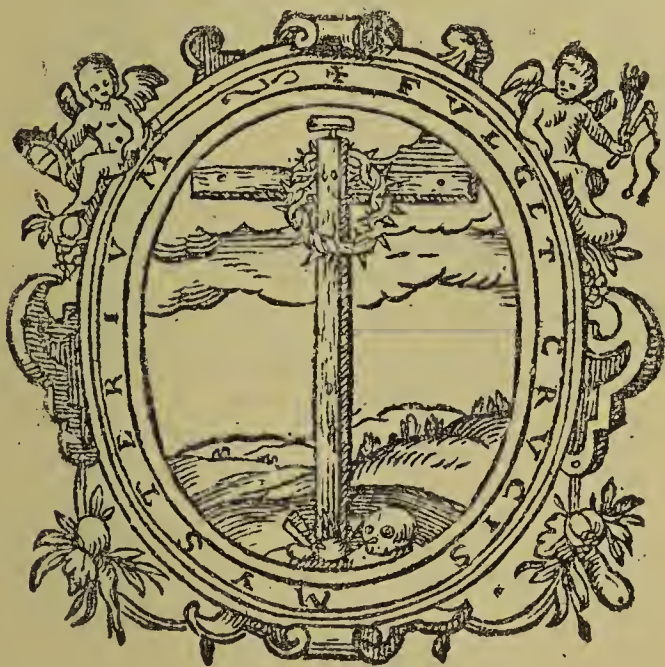
Castrum Spontin., f. 44 r^o.



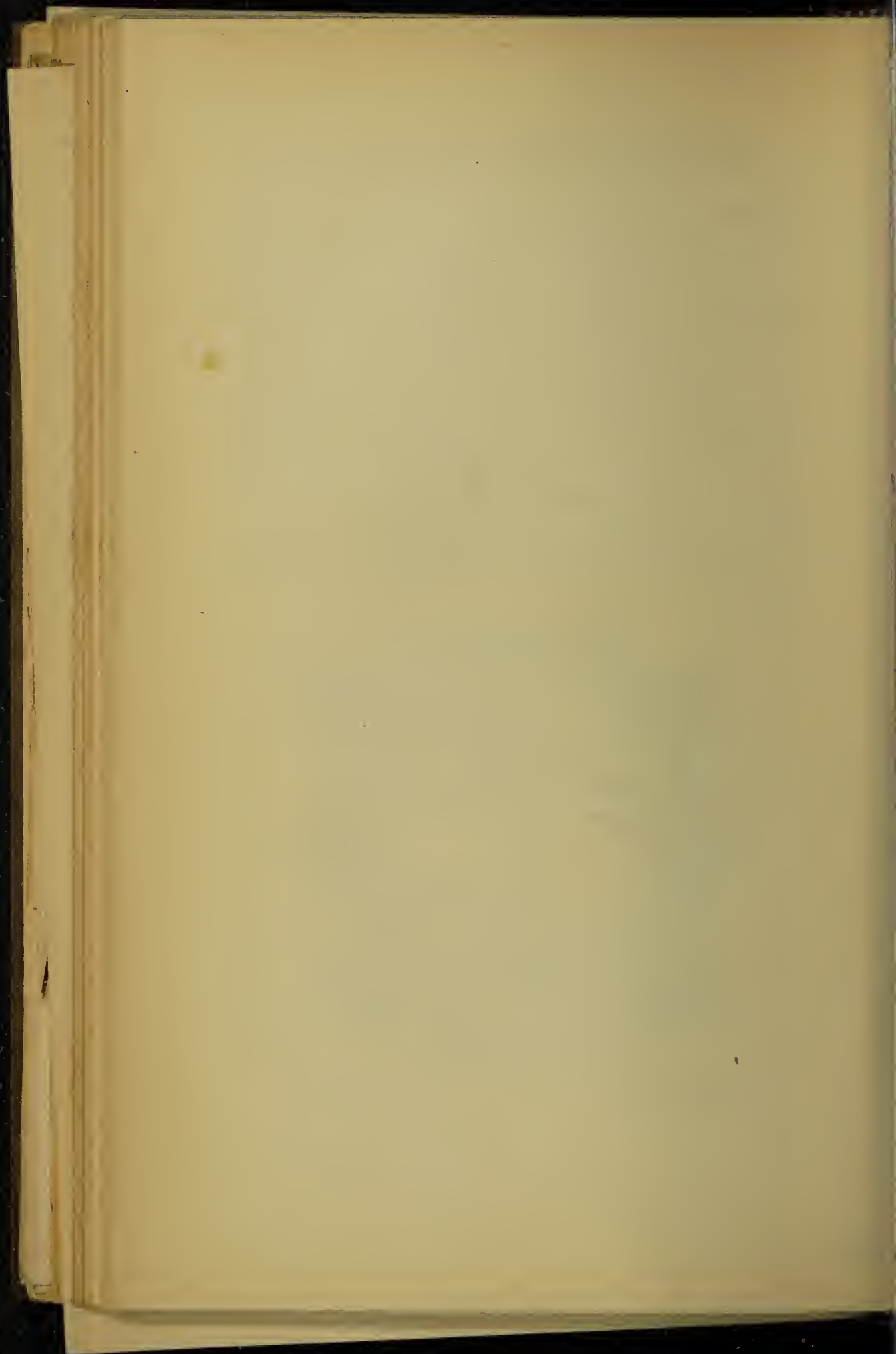
Noufrin (sic) *Castrum*. Château de Mouffrin, f. 44 v^o. On rencontre des épreuves qui portent *Moufrin*. La correction a été faite sur le cuivre.

Les *Antiquitates* peuvent être considérées comme la continuation des deux parties du *Namurcum*. Tandis que celles-ci sont consacrées, l'une à l'histoire des comtes, l'autre à l'histoire de la ville de Namur, les *Antiquitates* traitent des villages, des abbayes, des châteaux, etc. du plat pays. Elles finissent par un avis d'où il résulte que Gramaye avait l'intention de traiter aussi l'histoire du duché de Luxembourg, et de donner séparément l'index des familles nobles et des abbayes et couvents du Namurois.

Vendu 17 fr. Duquesne, 1861; 6 fr. van Alstein, 1863.



Marque typographique de Jean Maes.

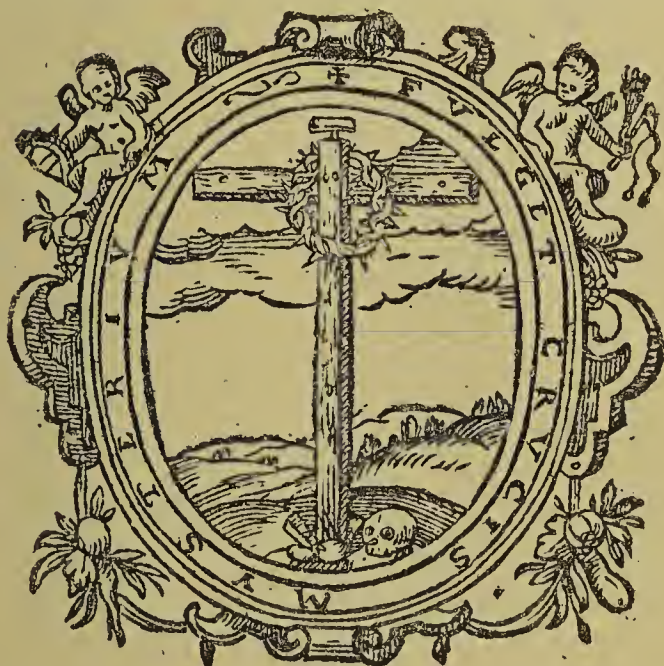


GRAMAYE (Jean-Baptiste).

LOUVAIN, Jean Maes.

1611.

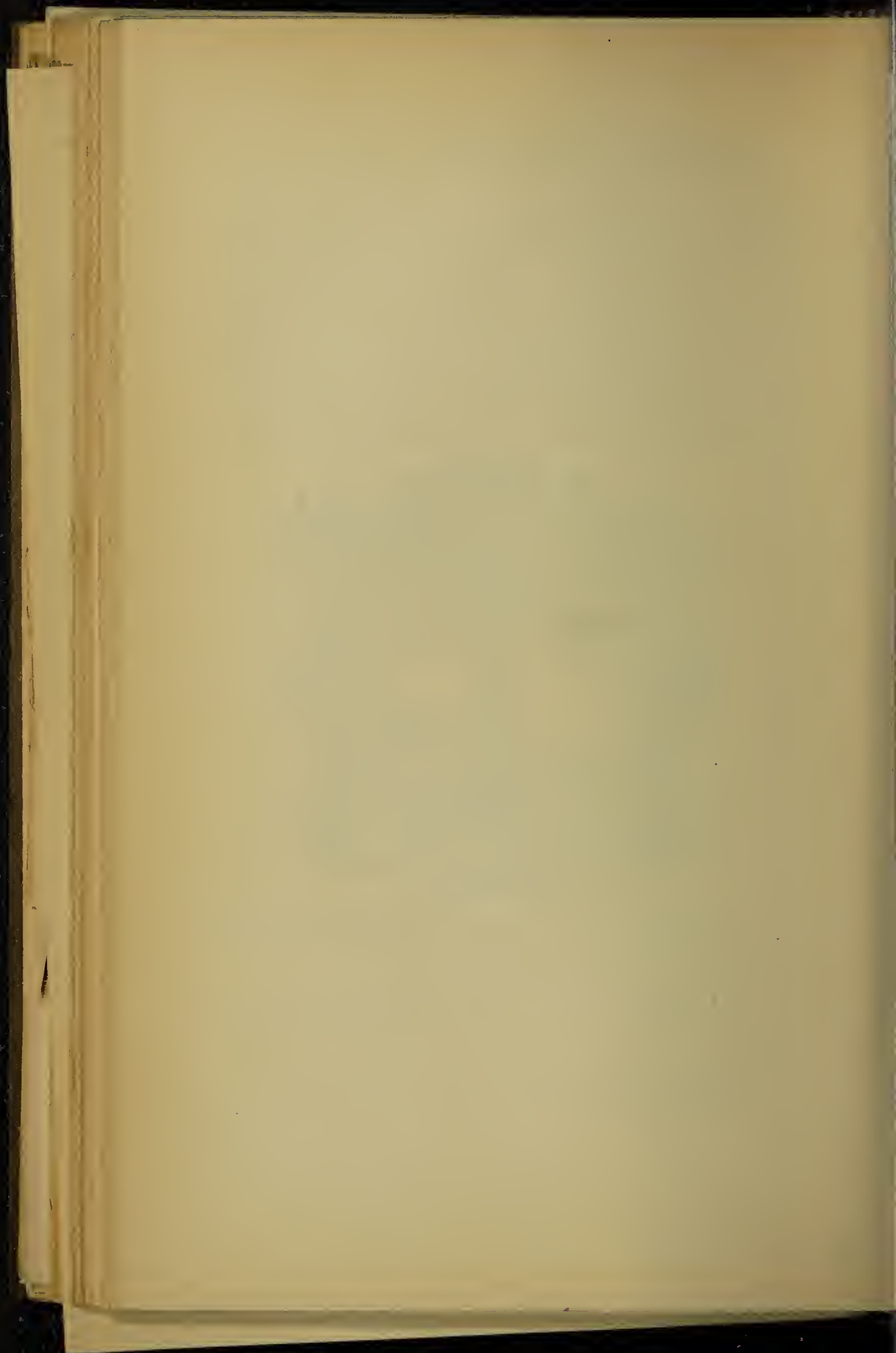
I. B. Gramaye, Præpositi Arnhemensis,
I. C. Et Principvm Provinciarvmq. Belgi-
carvm Historiographi Antiquitates Comita-
tus Namurcensis libris 7 compræhensæ (*sic*),
pro ratione totidem præfecturarum in eo...



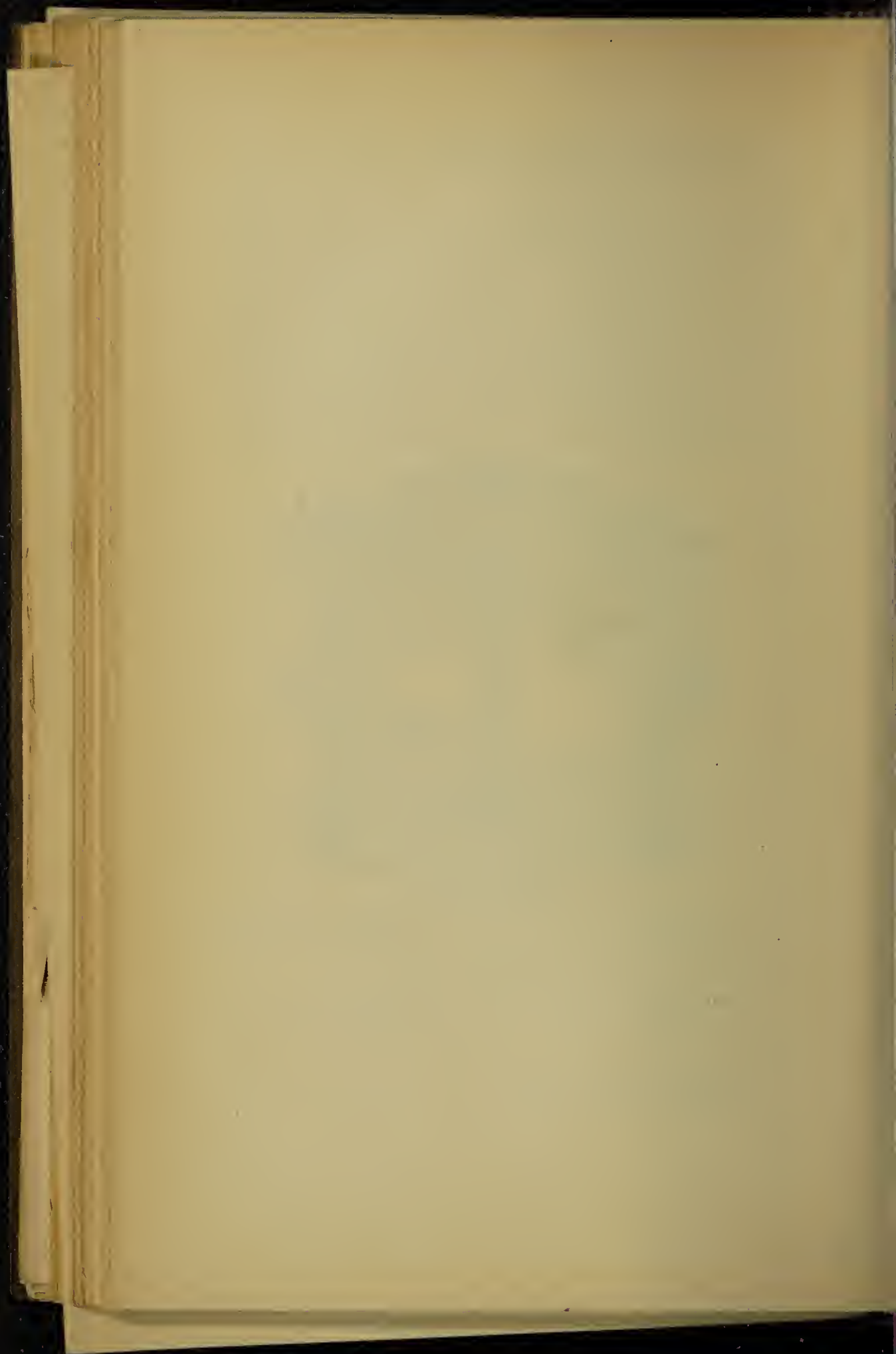
Lovanii, Apud Ioannem Masium, Typog.
Iur. sub Viridi Cruce. 1611.

In-4°, 44 ff. chiffrés. Notes marginales. Car. rom.
et car. ital.

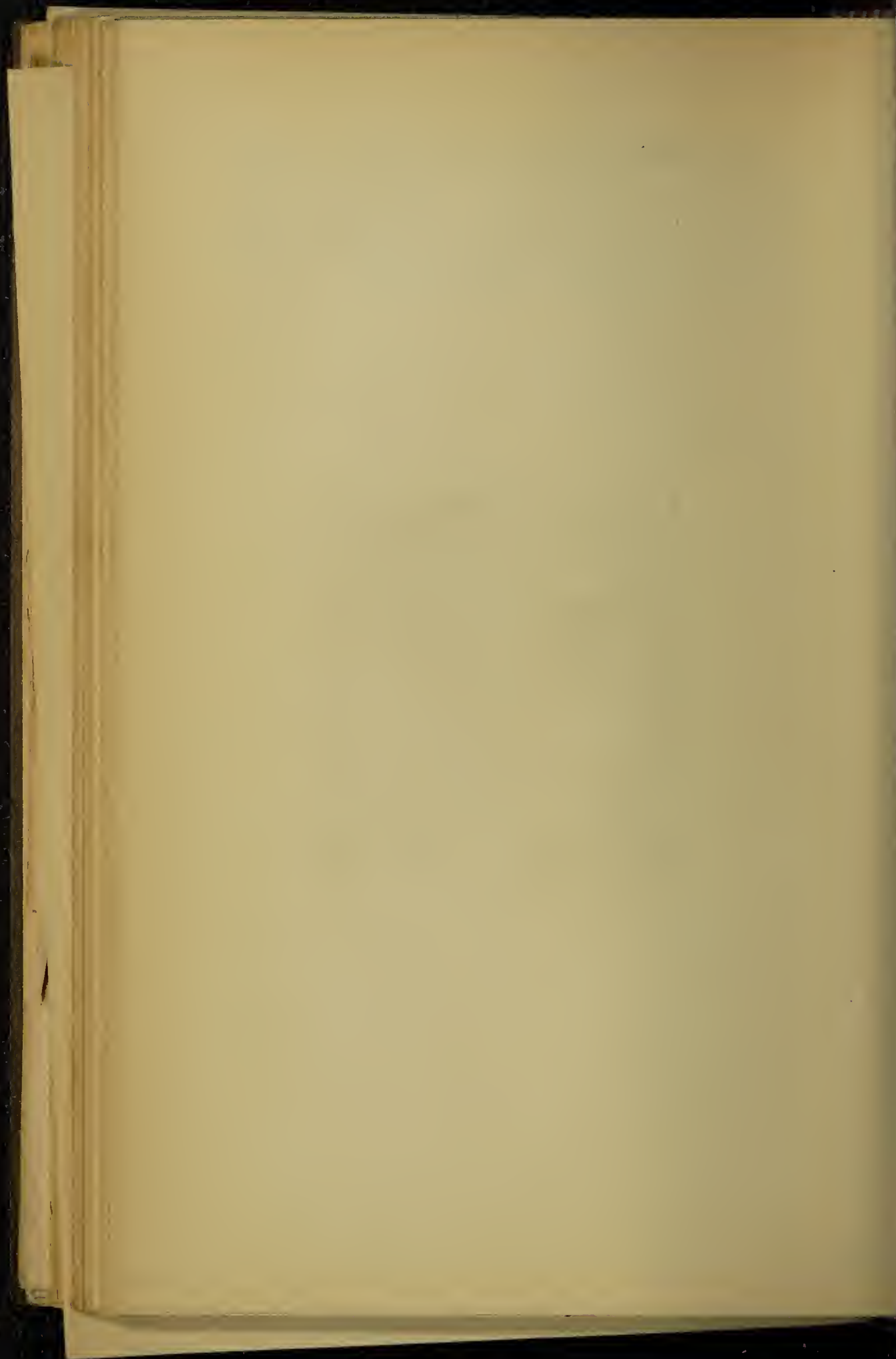
Leiden : bibl. Thysius.



C'est l'édition de 1608, avec un autre millésime sur le titre : les deux derniers chiffres du millésime fautif 1670 ont été grattés et remplacés par deux 1 imprimés à la main. Dans l'exemplaire que nous avons vu, les planches faisaient défaut.



C'est l'édition de 1608, avec un autre millésime sur le titre : les deux derniers chiffres du millésime fautif 1670 ont été grattés et remplacés par deux 1 imprimés à la main. Dans l'exemplaire que nous avons vu, les planches faisaient défaut.



GRAMAYE (Jean-Baptiste).

BRUXELLES, Rutger Velpius.

1608.

Historiæ Et Antiquitatvm Vrbis Camera-
censis Svmma Capita Ex Memoriis. Avctore
I. B. Gramaye, I. C. Præposito Arnhemensi,
Principum & Prouinciarum Belgij Historio-
grapho, & Professore Academico.

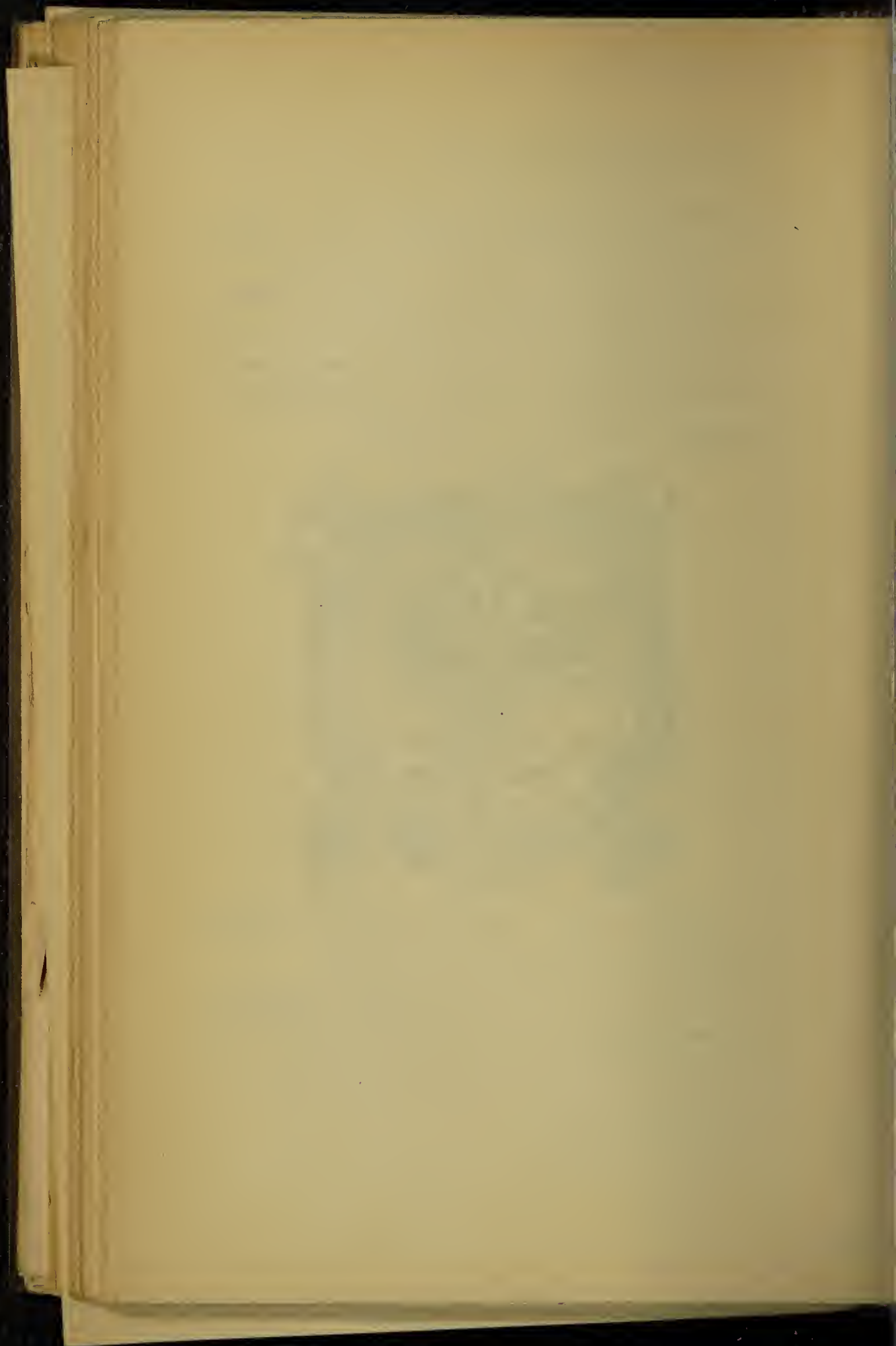


Bruxellæ, Ex Officina Rvtgeri Velpii
Typog. Iur. Anno c10. 10. c. VIII.

In-4^o, 2 ff. lim., et 40 pp. chiffrées. Millésimes
dans les marges. Car. rom. Avec le plan de la ville
de Cambrai : *Cambracum.*, gravé sur cuivre.

Bruxelles : bibl. roy.

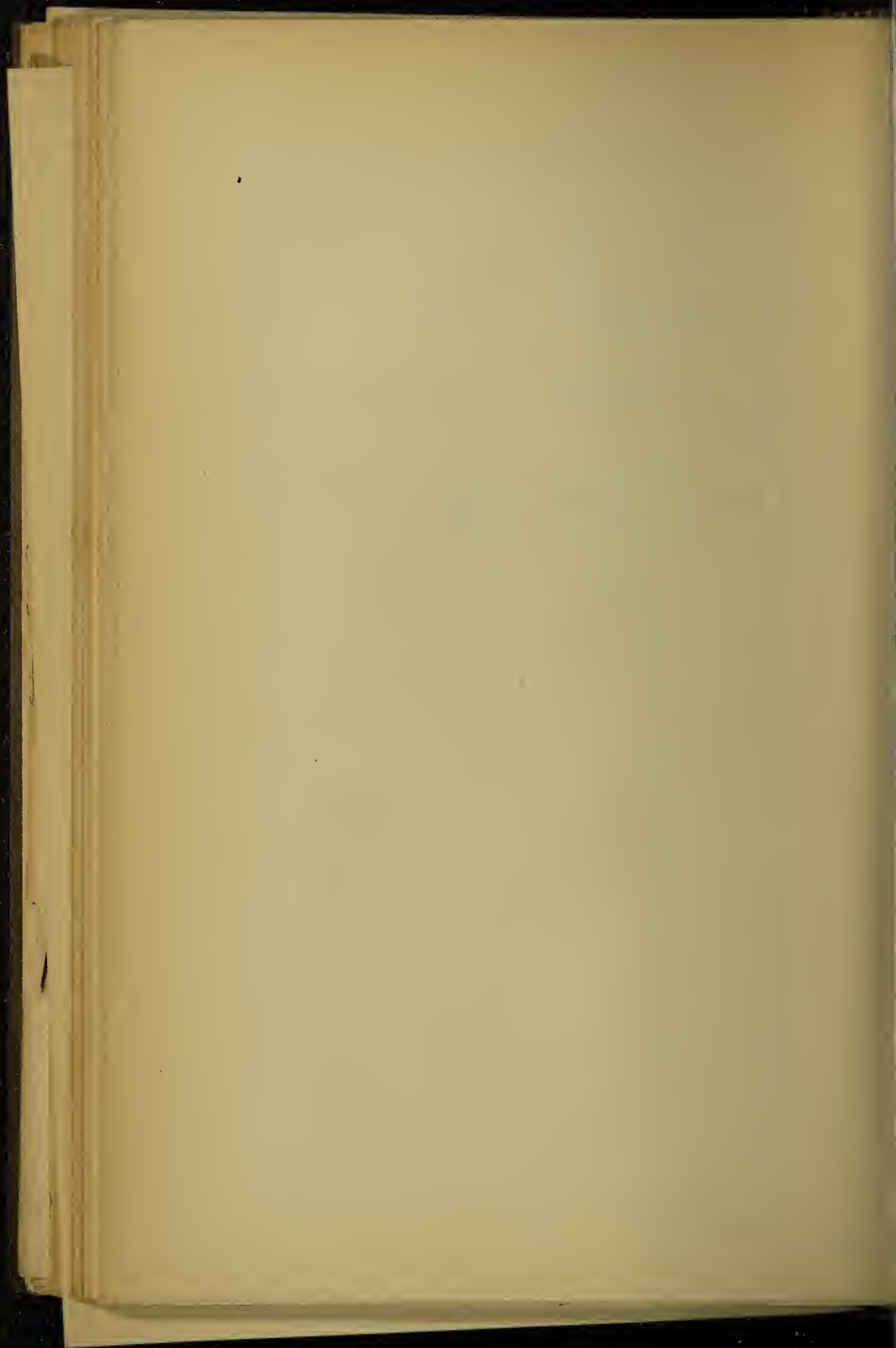
Mons : bibl. comm.



Les ff. lim. comprennent le titre, blanc au v^o, et l'épître dédicatoire de J.-B. Gramaye à Guillaume de Berghes, archevêque de Cambrai. Le corps du livre contient : 1^o (pp. 1-12), ... *Liber primus vbi de Vrbe.*; 2^o (pp. 13-19), *Liber Secvndvs Vbi De Civitate Et Repvblica.* (organisation politique); 3^o (pp. 20-40), *Liber Tertivs De Re Sacra.*

Chaque livre est divisé en plusieurs chapitres. Chacun des chapitres est suivi de l'indication des sources.

La liste des œuvres de Gramaye, imprimée dans le *Specimen litterarum...*, attribue le livre, à tort, aux presses de Rivius, à Louvain.



GRAMAYE (Jean-Baptiste).

LILLE, Christophe Beys. — BRUXELLES,
Rutg. Velpius et H. Antoine. — LOU-
VAIN, Phil. Dormalius. — ANVERS, Jér.
Verdussen. 1611-12.

I. B. Gramaye Præpositi Arnhemensis,
Decani Bergensis, Principi A Consilio, Et
Belgicæ Ab Historia. Rervm Flandricarvm
Primitiæ. Jd Est, Urbivm, Mvncipiorvm,
Castellaniarvm, Dominiorm, Coenobio-
rvm, Aliorvmqve locorum Flandriæ illustra-
tio, ex Archiuis & Monumentis publicis, &
ipfius Authoris peregrinatione concinnata.
Ad Nobilissimos, Amplissimosqve DD^{os}.
Praesidem, Magistros, Avditoresqve Ratio-
nvm Flandriæ Comitatus in Curia Infulenfi.

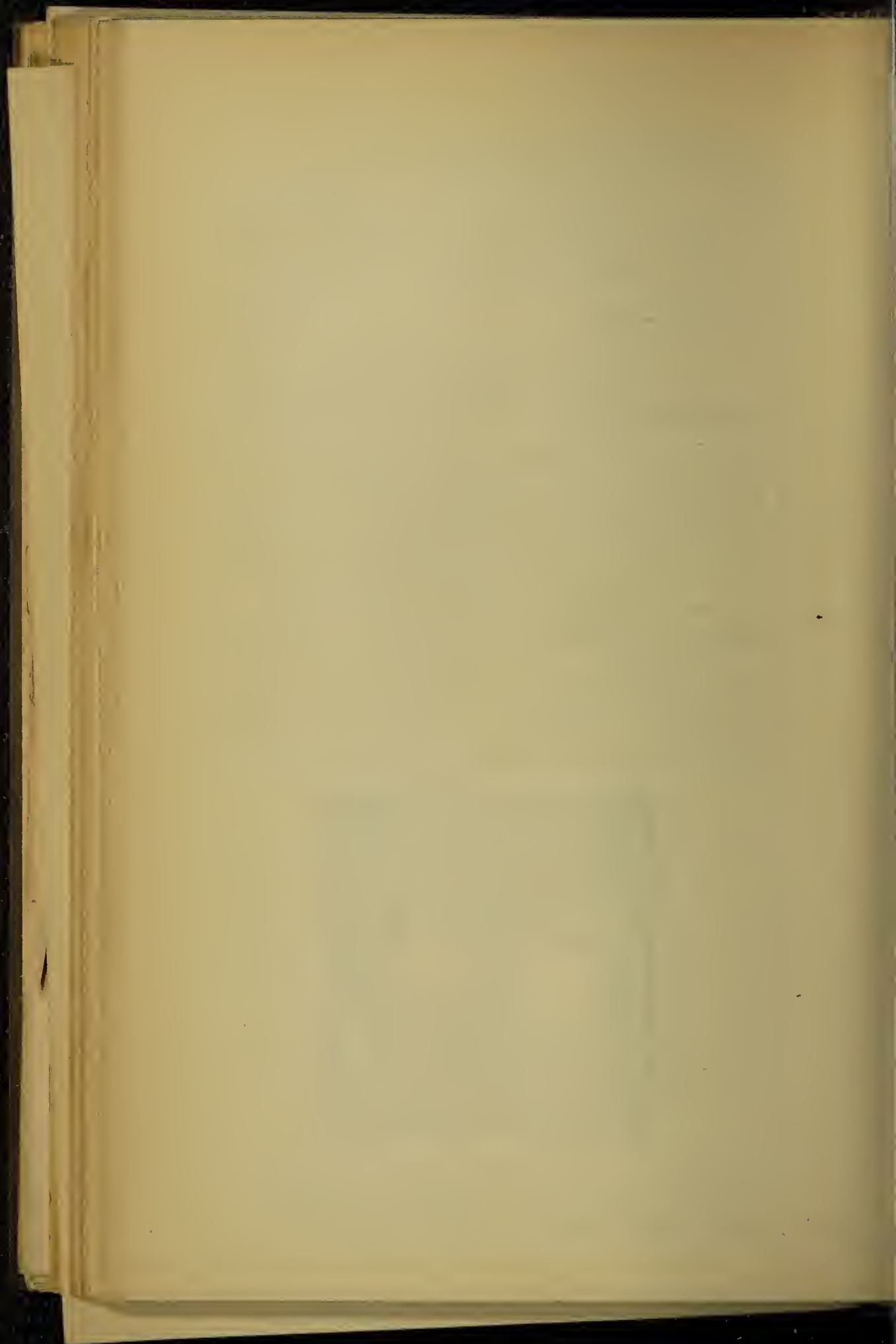


Anvers : bibl. comm.

Mons : bibl. comm.

Bruxelles : bibl. roy.

Gand : bibl. univ. (Inc.).



Insvlis, Ex Officina Christophori Beys Plantiniani, Prototypographi Infulenſis, via Mariana ſub ſigno Liliſ Albi. M D C XII. Cum Priuilegiis Sereniſſimorum Archiducum.

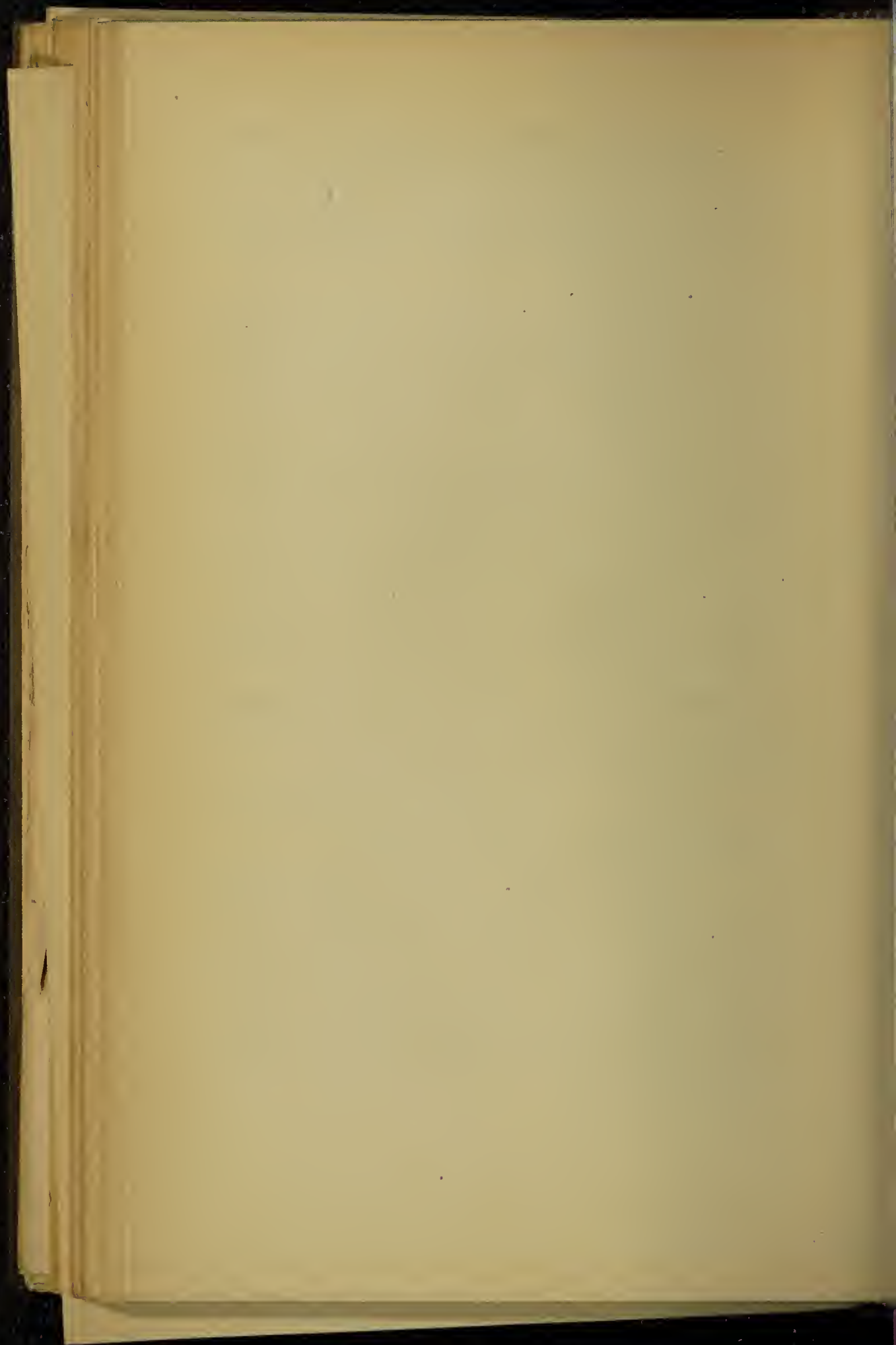
In-4°. Car. rom.

Recueil de pièces qui ont paru pendant les années 1611 et 1612, tantôt isolément, tantôt par groupes, et qui ont été réunies en 1612 sous un titre commun ſuivi d'un feuillet pour l'épître dédicatoire de Christophe Beys aux préſident et membres de la Cour des comptes à Lille. Quelques-unes de ces monographies forment un tout complet avec titre ſpécial et ſe rencontrent ſouvent ſéparément; d'autres n'ont qu'un ſimple en-tête et ont viſiblement été deſtinées à ſervir de complément aux premières, dans la formation du recueil des *Rerum Flandricarum Primitiae*.

Nous donnons ici l'énumération et la deſcription des différentes pièces, par ordre alphabétique, parce qu'elles ne portent pas de ſigne extérieur régulier qui permette de les claſſer rigoureuſement.

ALOST. — I. B. Gramaye Flandria Imperialis Eivſqve Capvt Aloſtvm.

2 ff. non cotés (ſign. A-[A2]), 14 pp. chiffrées et 1 f. blanc. Au v° du 2^e f. non coté, la ſouſcription : *Bruxellæ, Ex Officina Rutgeri Velpij, & Huberti Antonij, Typogr. Iur.* 1612. Les 2 premiers ff. contiennent l'hiſtoire ſommaire d'Aloſt. Les 14 pp., ſans en-tête, renferment un expoſé de la conſtitution politique de la même ville. L'hiſtoire de la Flandre impériale fait défaut.

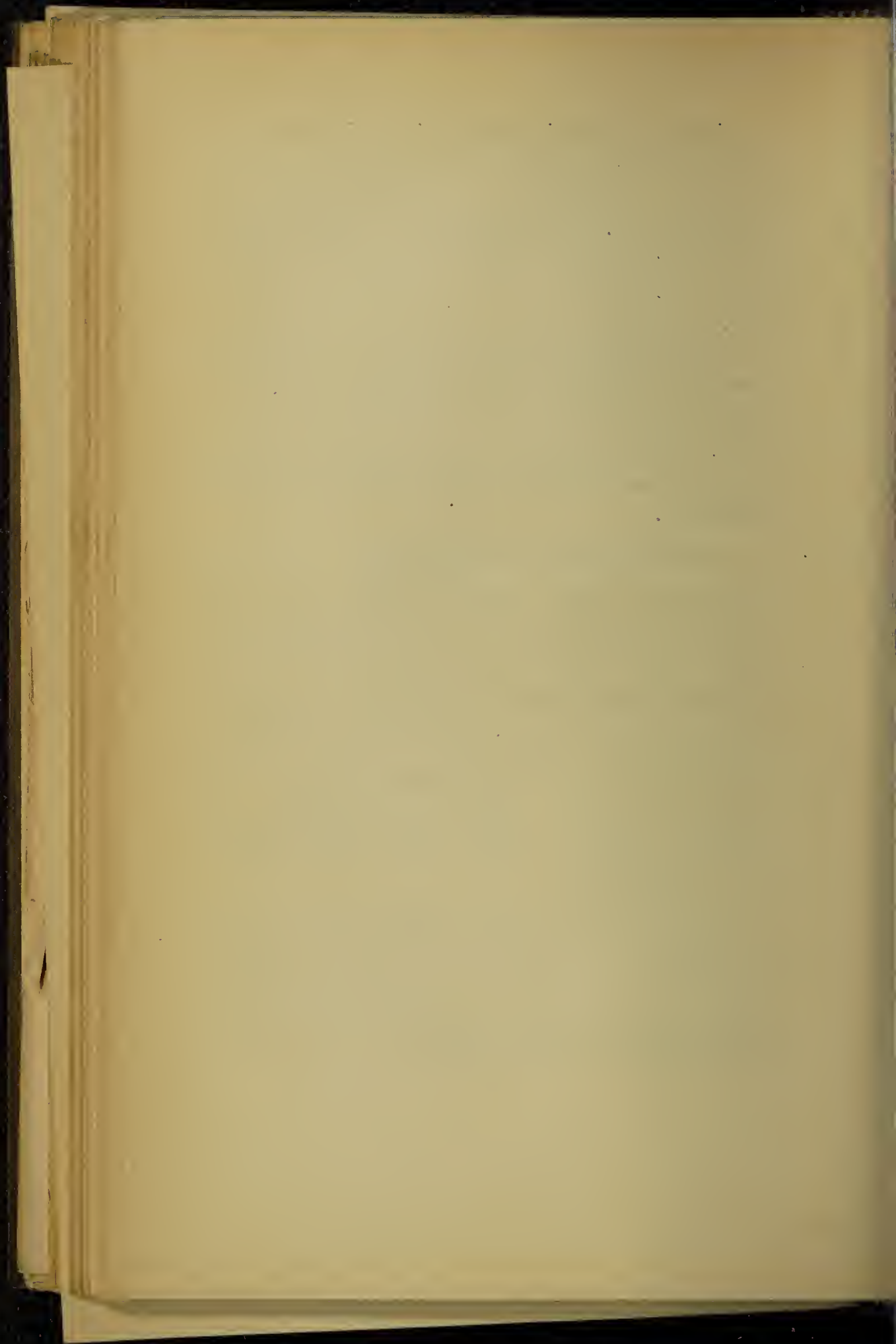


Divers passages de cette partie, qui forment ensemble plus de 376 lignes, et dont le plus long est de 4 pp., ont passé dans la *Flandria illustrata* de Sanderus, vol. II. Quelques-uns y sont dispersés aux pp. 495, 496 et 497, les autres y occupent la p. 500, col. 2, ll. 11 et suivantes, la p. 501, coll. 1 et 2, et la p. 502, col. 1 et col. 2, ll. 1-6.

D'après la liste du *Specimen litterarum*, la *Flandria Imperialis* et toutes les autres pièces accessoires du recueil sortent des presses de Christophe Beys, à Lille. L'adresse que nous venons de citer prouve que cela n'est pas exact en ce qui concerne la *Flandria Imperialis*.

ARMENTIÈRES et WARNETON. — I. B. Gramaye, Liza Gallo-Flandricvs Id Est Opidorvm Et Vicorvm Lizæ Flandriam bilinguem (*sic*) separanti incumbentium & e proximo aspicientium illustratio. Amplissimis. Prudent. Ornat. Viris Ad reip. Armentariensis clauum fedentibus, Labor hic & codex facer est ... Cum voto multiplice. Vt floreat semper ... Hoc oro, Hoc voueo. I. B. Gramay.

Sign. A-B[BII], 6 ff. non chiffrés, dont le dernier est blanc au v^o. Au v^o du f. A : I. B. Gramaye. *Armentaria*. Au r^o du f. AIV : I. B. Gramay. *Warnetonum. Ad Ornatissimum Opidi Terræque Senatvm Cui Et Felicitas ex voto & Merito.*



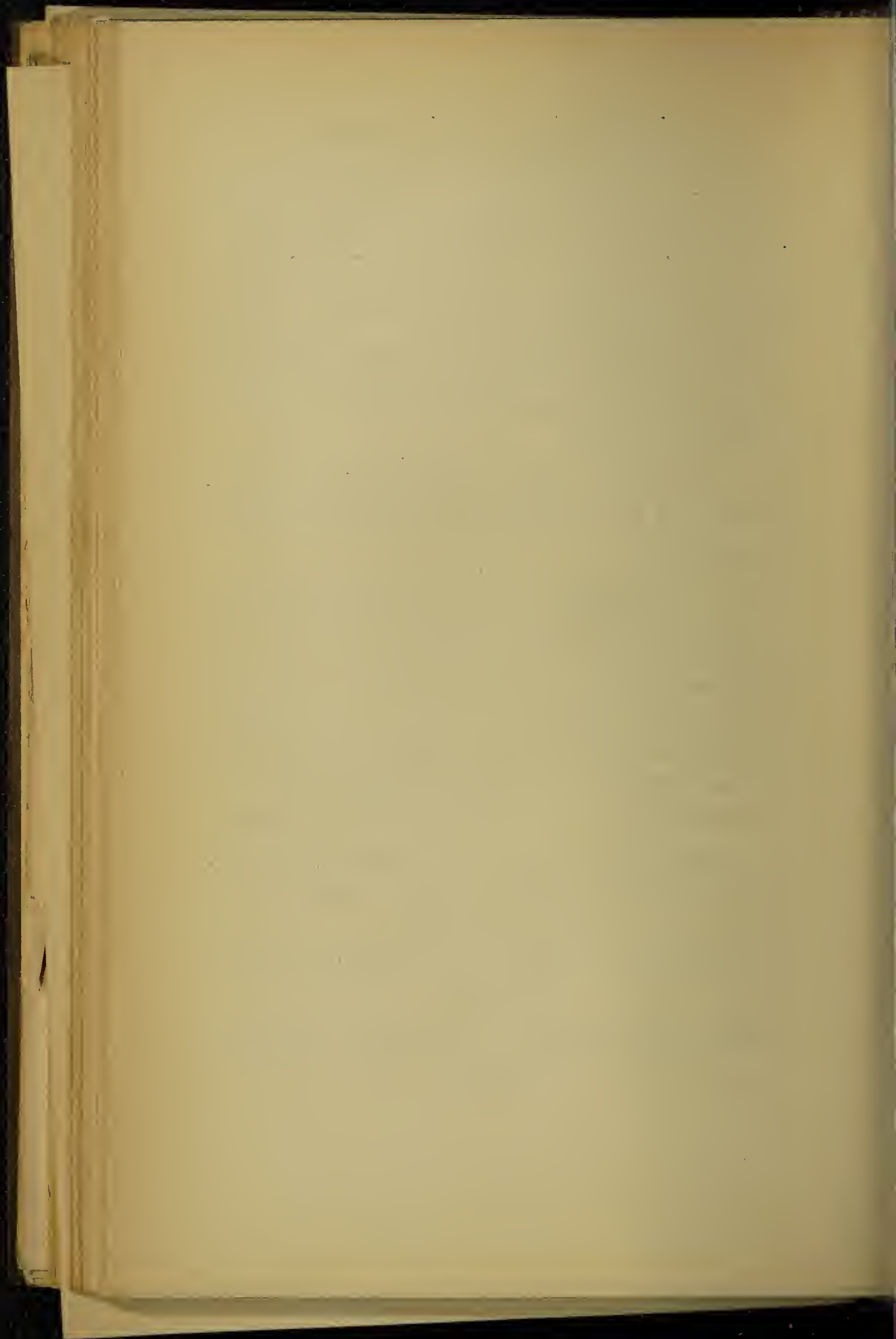
La majeure partie de la notice *Warneton*, f. A iv vo, f. B ro, ll. 1-28 et 33-38, f. B vo, ll. 1-13, 17-33, est reproduite dans la *Flandria illustrata*, II, p. 625, col. 2, 6 dernières ll.; p. 626, col. 1, et col. 2, ll. 1-12 et 17 jusqu'au bas; p. 627, col. 1, ll. 1 et 5-26, 34-37, col. 2, ll. 1-7 et 13-20. D'après la liste du *Specimen litterarum* et d'après Valère André, *bibliotheca belgica*, édit. in-4°, p. 453, le *Liza Gallo-Flandricus* serait imprimé à Gand, chez Faber. Jusqu'ici nous n'avions pas rencontré le nom de cet imprimeur gantois.

AUDENARDE, *ville et châtellenie*. — Aldenarda et I. B. Gramaye Castellania Aldenardensis.

1 ¹/₂ cahier signé F-G 2, 6 ff. Notes marginales. Cette pièce a été reproduite littéralement, et, sauf quelques petites phrases, intégralement, par Ant. Sanderus, dans sa *Flandria illustrata*, 1641-44, II, pp. 575-580, jusqu'à la 3^e ligne de la 2^{de} colonne. La mention finale *Hadenus Gramajus*, perdue dans le texte, est le seul indice de ce large emprunt.

AUDENBURG. — Voir *Gand*, partie *Vieux-bourg*.

BAILLEUL. — I. B. Gramaye Belgiolum.
Qvod Vt Tva, Prvdentissime Senatvs, In-
dvstria Vivit
Ita Ad Tvvm Mittitvr Sev Remittitvr Pa-
trocinivm.
Cvm Voto Perenni, Vt Magis Magisque
Floreat.



Et Se Tollat Svpra Disparis Fortvnæ Nv-
bes.

Solis Exemplo, More Et Efficacia.

(*Armes des Archiducs*).

Insvlis, Ex Typographia Christophori
Beys, Plantiniani, Typographi iurati. 1612.

4 ff. non chiffrés, sans sign. Notes marginales.
Titre blanc au v^o.

Cette pièce se rencontre parfois isolément. Elle
a été largement mise à contribution par Ant. San-
derus, *Flandria illustrata*, 1641-44, II, pp. 556-561,
beaucoup plus largement que ne le font supposer
les expressions équivoques de ce dernier auteur.
Dans les exemplaires faisant partie du recueil, le
titre manque parfois.

BERGUES-St-WINOC, *ville*. — Wino-
montivm.

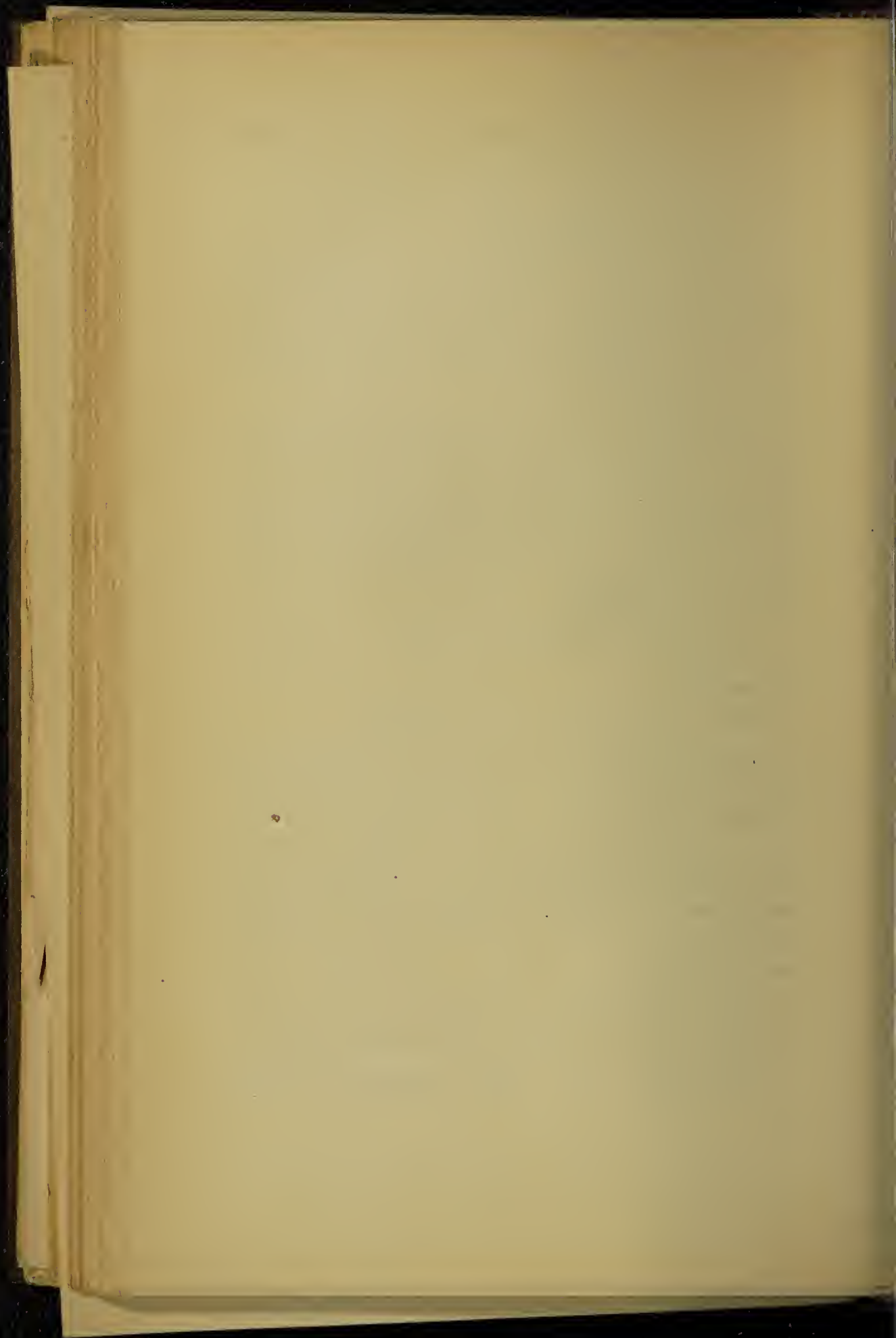
Sign. C-C 2 [C 4], 4 ff. non chiffrés.

Les 3 premiers ff. et le r^o du 4^e jusqu'au mot
servauerint, 24^e ligne, se retrouvent littéralement,
à peu de chose près, dans la *Flandria illustrata*,
1641-44, II, pp. 564-568, et y forment, presque à
eux seuls, les chapitres *Berga S. VVinoci*. et *Mo-
nasterium S. VVinoci*. Sanderus s'est approprié
effrontément l'œuvre de son devancier sans avertir
son lecteur.

BERGUES-St-WINOC, châellenie. — Voir *Furnes*.

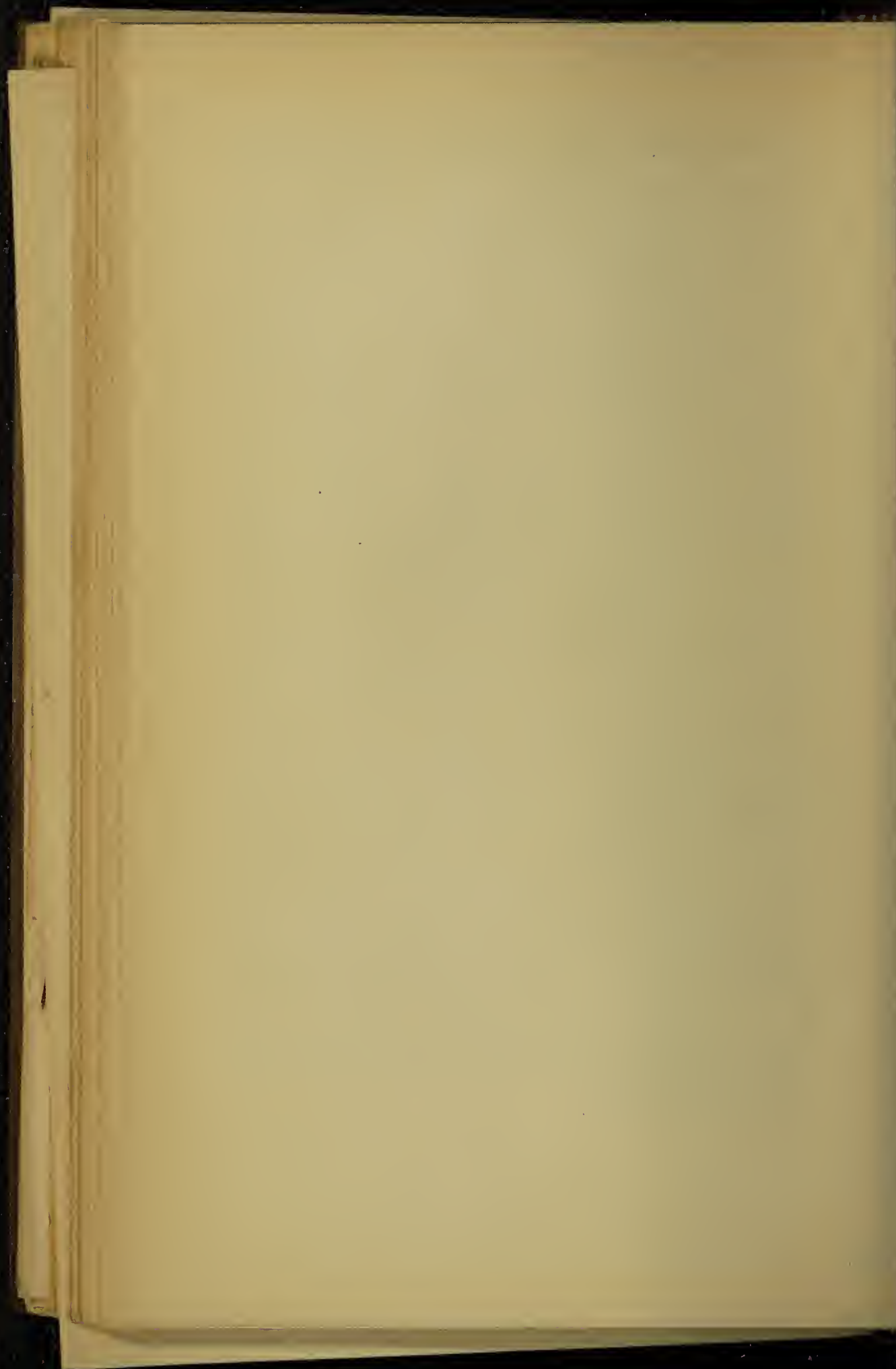
BIERVLIET. — Voir *Gand*, partie *Vieux-bourg*.

BRUGES. — Io. Bapt. Gramaye Brvgæ



Flandrorvm, Sive Primitiæ Antiquitatvm
Brvgensivm. Lovanii, Typis Philippi Dor-
malii. cIo. Ico. XI (sic, pour cIo. Ioc. XI).

67 pp. chiffrées, et 1 p. non cotée portant l'avis :
*Atque hæc quidem breviter de re sacra Brvgensi bre-
viter designata sufficiant, quæ secundis curis audiora
& limatiora Lector exspecta.* Les pp. 1-4 contiennent
le titre et la dédicace au magistrat de Bruges. Les
Primitiæ Antiquitatvm Brvgensivm sont divisées en
4 parties, savoir : 1^o (pp. 5-22), *Pars Prima. Dia-
logicôs ad maiorem lucem scripta, capitibus XIX.
absoluta.* Dialogue entre Gramaye et son cousin
Thomas Gramaye, ancien bourgmestre du Franc de
Bruges, traitant de la Flandre primitive, de son
nom, de sa capitale Oudenbourg, du nom de la ville
de Bruges et de son histoire dans les premiers
temps. Aux pp. 13 et 14, les épitaphes en vers
latins de Jean de Greboval, Chrét. van Bassevelde
et Olivier vander Hulst; 2^o (pp. 23-33), *Pars Se-
cvnda. Complectens ornamenta Urbis, & eorum initia,
Capitibus XIX. finita.*; 3^o (pp. 35-51), *Pars Tertia.
Complectens ornamenta & dotes reipublicæ Capitibus
XVI.* Ces deux parties sont consacrées à la descrip-
tion de la ville et de ses monuments, à l'exposé de
ses institutions politiques, etc.; 4^o (pp. 53-67), *Pars
Quarta Et Vltima.* Histoire et description des églises
et des établissements religieux. La pièce décrite a
paru isolément. Quand elle fait partie du recueil
Rervm Flandricarvm Primitiæ., elle est dépourvue
de son titre spécial.

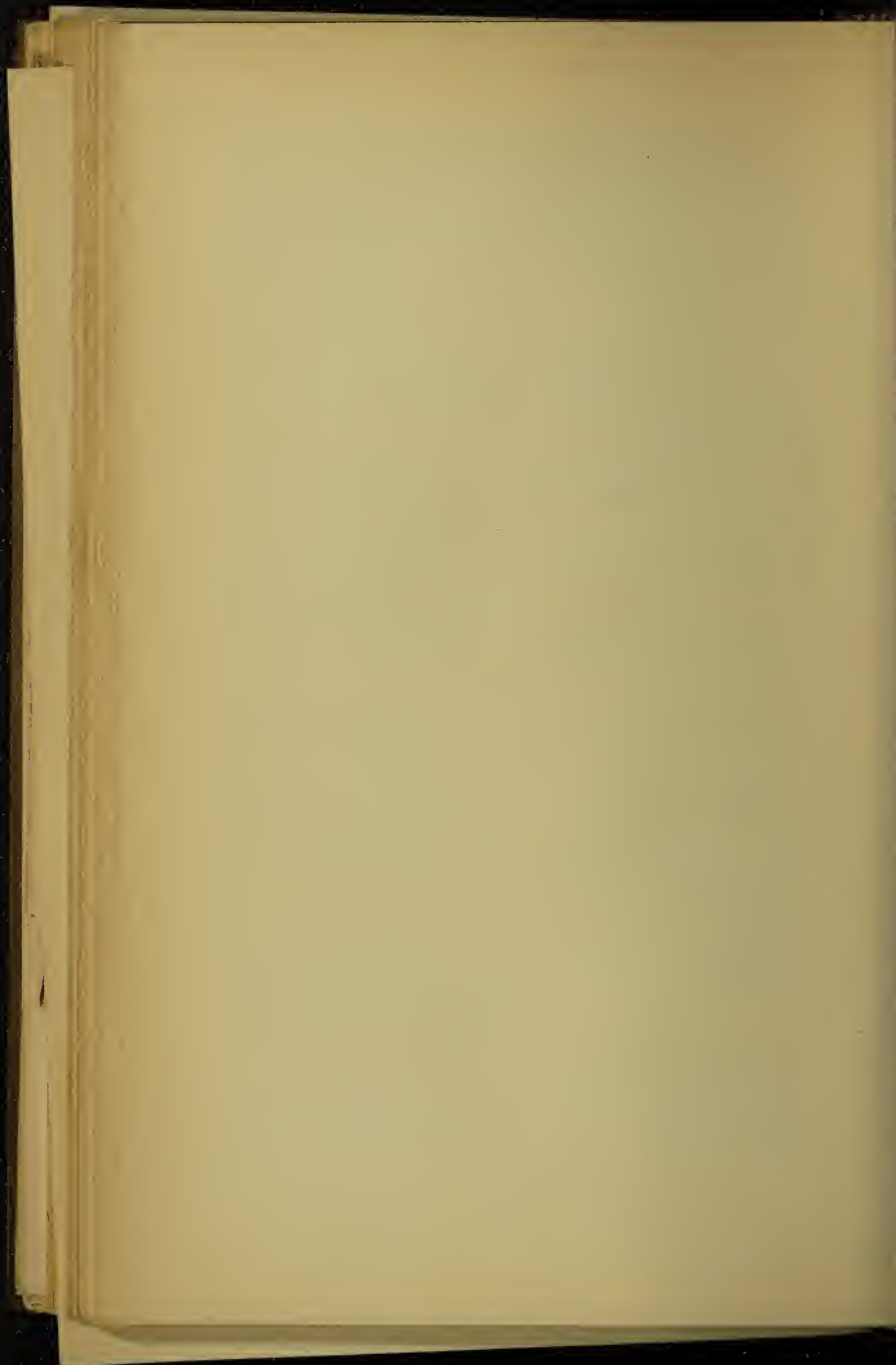


Les chapitres et passages suivants de cet opusculé ont été littéralement réédités par Sanderus, presque toujours sous son propre nom, dans la *Flandria illustrata*, 1641-44, I, dans les chapitres et aux pages indiquées.

GRAMAYE.

SANDERUS.

<i>Pars Prima</i> . Chapitre XIII, sauf les 6 premières lignes.	Page 186, colonne 1, lignes 2-8.
Chap. XIV, sauf les 3 premières lignes.	P. 186, col. 1, ll. 16-38.
Chap. XV.	P. 186, col. 1, ll. 43-70.
Chap. XVI et XVII.	P. 186, col. 2, à partir de la l. 19 jusqu'au bout.
Chap. XIX.	P. 187, col. 1, ll. 1-26.
<i>Pars Secunda</i> . Chap. I, ll. 1-17.	P. 187, col. 1, ll. 31-45.
Chap. II, ll. 1-15.	P. 187, col. 1, ll. 46-59.
Chap. III, sauf les 4 premières lignes.	P. 187, col. 1, ll. 60-69, col. 2, ll. 1-21.
Chap. IV, à partir de la l. 11, chap. V, et chap. VI, sauf les ll. 7-15 de la page 27.	P. 187, col. 2, depuis la l. 22 jusqu'au bout.
Chap. VII-XIV inclusivement.	Pp. 189-191, col. 2, l. 41, abstraction faite des quelques vers ajoutés par Sanderus.
<i>Pars Tertia</i> . Chap. I, à partir de la l. 20, chap. II et chap. III.	P. 191, col. 2, depuis la l. 45 jusqu'au bout, et p. 192, col. 1 jusqu'à la l. 56.



Chap. V, ll. 1-11.

P. 192, col. 1, ll. 57-68,
où commence le passage
extrait de : Josse de
DAMHOUDERE, *de magni-
ficentia politicæ amplissimæ
ciuitatis Brugarum*, partie
accessoire du *Pupillorum
patrocinium* de 1564, du
même auteur.

Chap. VI, et chap.
VII, ll. 1-12, chap. VIII,
IX, X, XI, XII (sauf les
ll. 13-16), XIII, XIV,
XV et XVI.

Pp. 194 et 195, chap.
IV et V.

Pars Quarta. Chap. I,
II et III.

P. 211, sauf 9 lignes,
la plupart en car. ital., et
p. 212, col. 1, ll. 1-10.

Chap. V.

P. 212, col. 2, 3 der-
nières ll., et p. 213, col. 1,
ll. 1-23.

Chap. VI (sauf les 2
dernières lignes) et chap.
VII.

P. 213, col. 1, depuis
la l. 30 jusqu'au bout, et
col. 2, ll. 1-12.

Chap. IX.

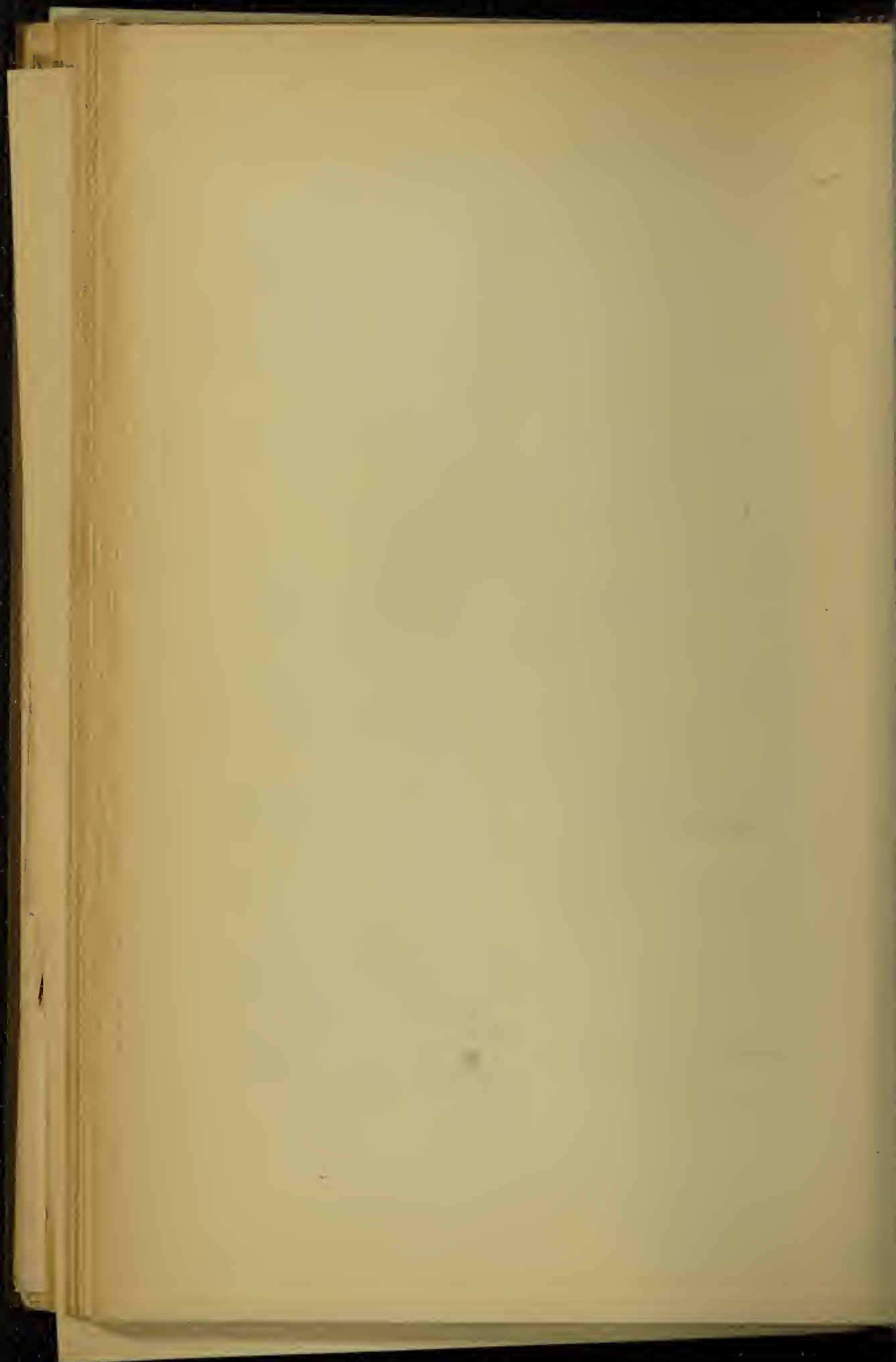
P. 229, col. 1, ll. 3-6
et 14-22.

Chap. X.

P. 223, col. 1, chap. IV,
sauf la pièce de vers latins
et les 5 lignes précédentes.

Chap. XIV, ll. 3-24.

P. 242, chap. IV, col. 1,
à partir de la l. 4 jusqu'au
bas.



Soit plus de 40 chapitres de Gramaye, sans compter les passages dispersés çà et là.

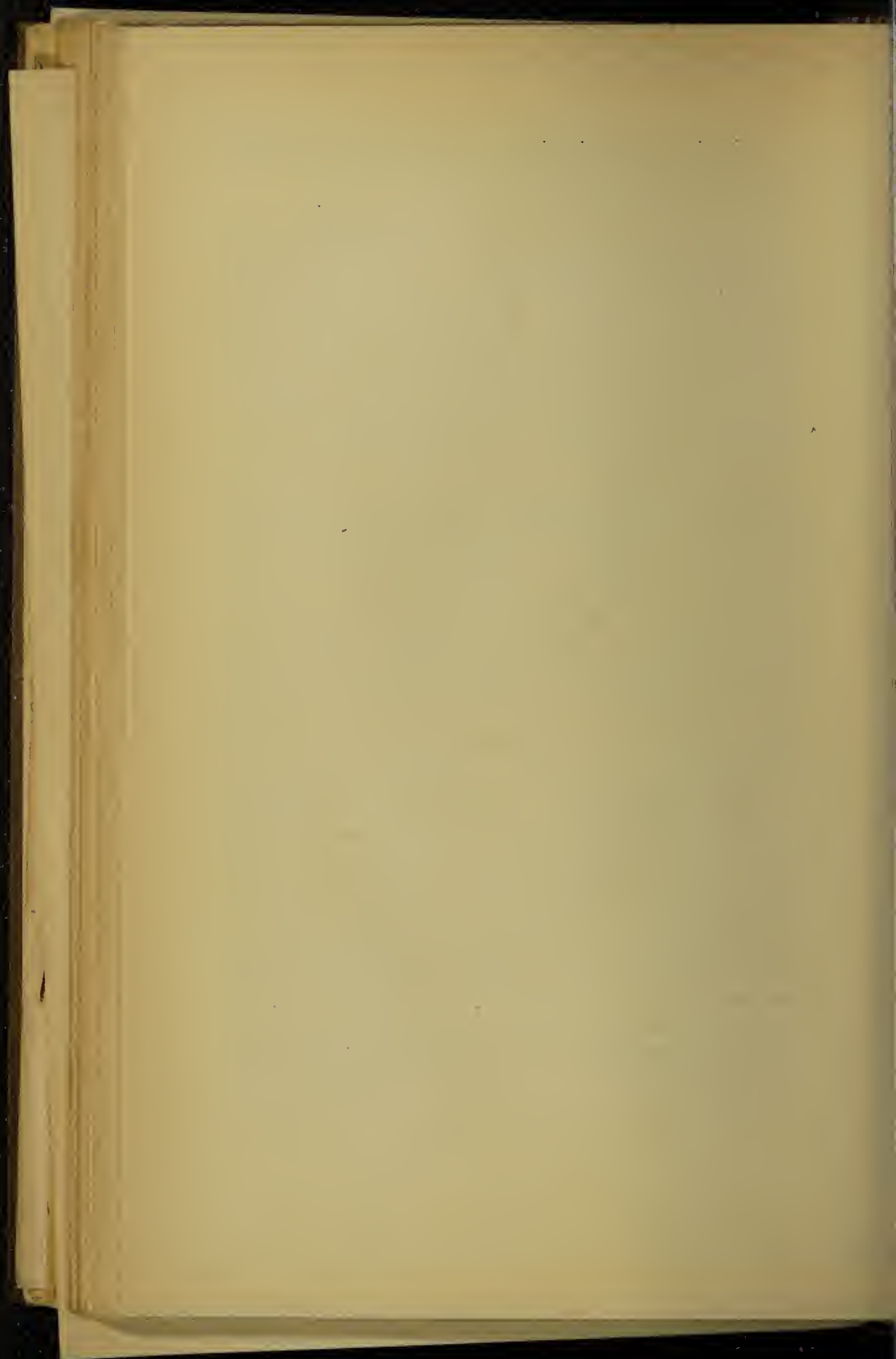
COURTRAI, ville. — Voir *Gand*, 2^e partie.

COURTRAI, *châtellenie*. — I. B. Gramay Primitiæ Antiquitatum Castellaniae Cortracensis Et Quatuor Opidorum In Ea. Ad Nobilissimos, Prudentissimos illius moderatores, M. Balium Hooftpuncteros, Scabinosque horum Prætores & Magistratus.

Sign. H-M [M 2], 1 f. pour le titre, et 18 ff. non chiffrés. Notes marginales. Cette partie comprend : *Haerlebeca Opidum*. et *Virga* (præfectura) *Harlebecana*. — *Tieletum* et *Districtus Thieletanus*. — *Deinsa Opidum*, et *Districtus Deinzanus*. — *Meninae Opidum*. et *Tredecim Parochiae*. situées entre Menin, Courtrai et l'Escaut. Nous n'avons vu qu'un seul exemplaire avec le titre spécial cité collé sur onglet. Les autres commencent au f. H par le titre de départ : *I. B. Gramaye Castellania Cortracensis*.

Une nouvelle édition, augmentée, des différents chapitres de cette partie se rencontre dans la *Flandria illustrata*, II, pp. 417 et suivantes. Les augmentations, très insignifiantes pour les villes, sont assez considérables là où il s'agit du plat pays. Elles se composent surtout de continuations jusqu'à l'époque de Sanderus, de développements de biographies déjà existantes, de biographies nouvelles et de renseignements plus détaillés sur les familles seigneuriales.

DIXMUDE. — I. B. Gramaye Dicxmuda.



Sans chiffres ni sign., 4 ff., dont le dernier est blanc au v^o.

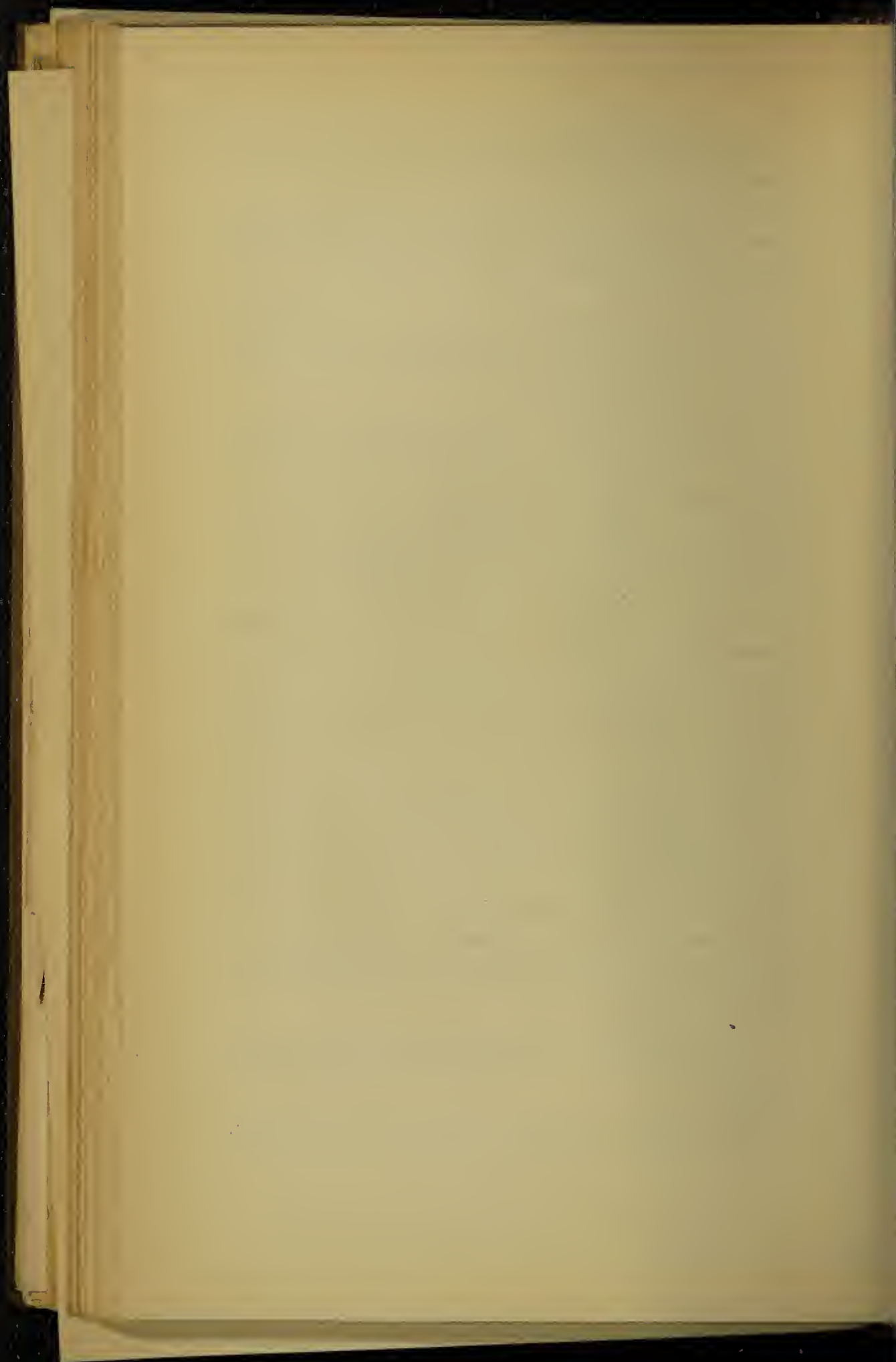
Réimprimé littéralement dans la *Flandria illustrata*, II, pp. 640 et 641, sauf suppression des huit vers latins de Moræus et de 7 ll. de texte.

DOUAI et ORCHIES. — I. B. Gramaye
Rervm Dvacensivm Pars Prima. [*Pars Secunda et Pars Tertia*].

Sans chiffres, sign. A-Gii, 26 ff. Notes marginales. Au r^o du f. 21 (sign. F) commence : *I. B. Gramaye Orchiacum*. L'histoire de Douai n'est pas terminée. Gramaye en remet la continuation, augmentée de l'histoire de la banlieue et de la châteltenie, à une seconde édition, comme il le dit lui-même dans une note placée au bas du v^o du f. 20 (Giv). Les deux notices sont très rares. Nous ne les avons trouvées que dans le recueil de la bibliothèque communale de Mons, recueil qui ne porte pas le titre général reproduit ici en tête. Nous croyons cependant qu'elles doivent en faire partie, d'abord parce qu'elles s'y rattachent naturellement, ensuite parce que l'exemplaire que nous avons sous les yeux, n'a pas de titre spécial qui est le signe distinctif d'un livre destiné à être vendu séparément. D'après la liste du *Specimen litterarum & linguarum univrsi orbis* ..., cette pièce sortirait des presses de Christophe Beys, imprimeur à Lille.

DUNKERQUE. — Dinoclesia, Vvlgo Dvnkerka.

Sans chiffres ni sign., 2 ff. Notes marginales.



Reproduit dans la *Flandria illustrata*, II, p. 632, col. 1, l. 10 jusqu'au bas, et col. 2; p. 633, col. 1, ll. 1-9, 14-38, et col. 2, ll. 44-53.

ESTAIREs, Eterra, Steger, Stegers ou Steeghers.
— Voir *Ypres*.

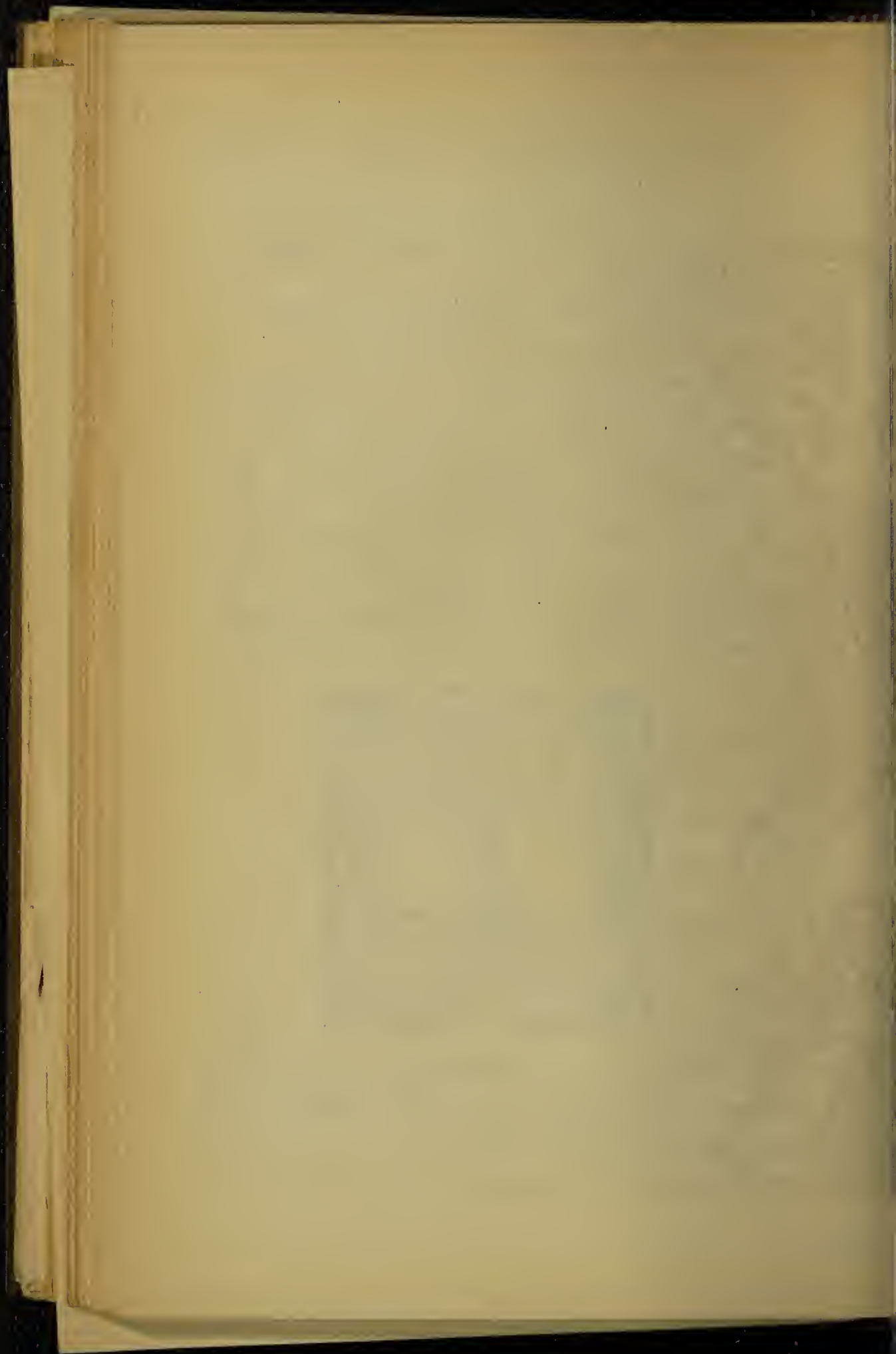
FLANDRIA FRANCA. — Voir *Franc de Bruges*.

FLANDRE IMPÉRIALE. — Voir *Alost*.

FRANC DE BRUGES. — I. B. Gramaye
*Flandria Franca. Id Est, Municipiorum,
Dynastiarum, Vicorum, Abbatiarum, cœno-
biorum quarto Flandriæ membro compræ-
henforum illustratio, vna cum Opidis omni-
bus secundi ordinis in Comitatu veteris
Flandriæ fitis. Ad Nobilissimvm, Amplis-
simúmque Franconatus Brugenfis Senatum.*

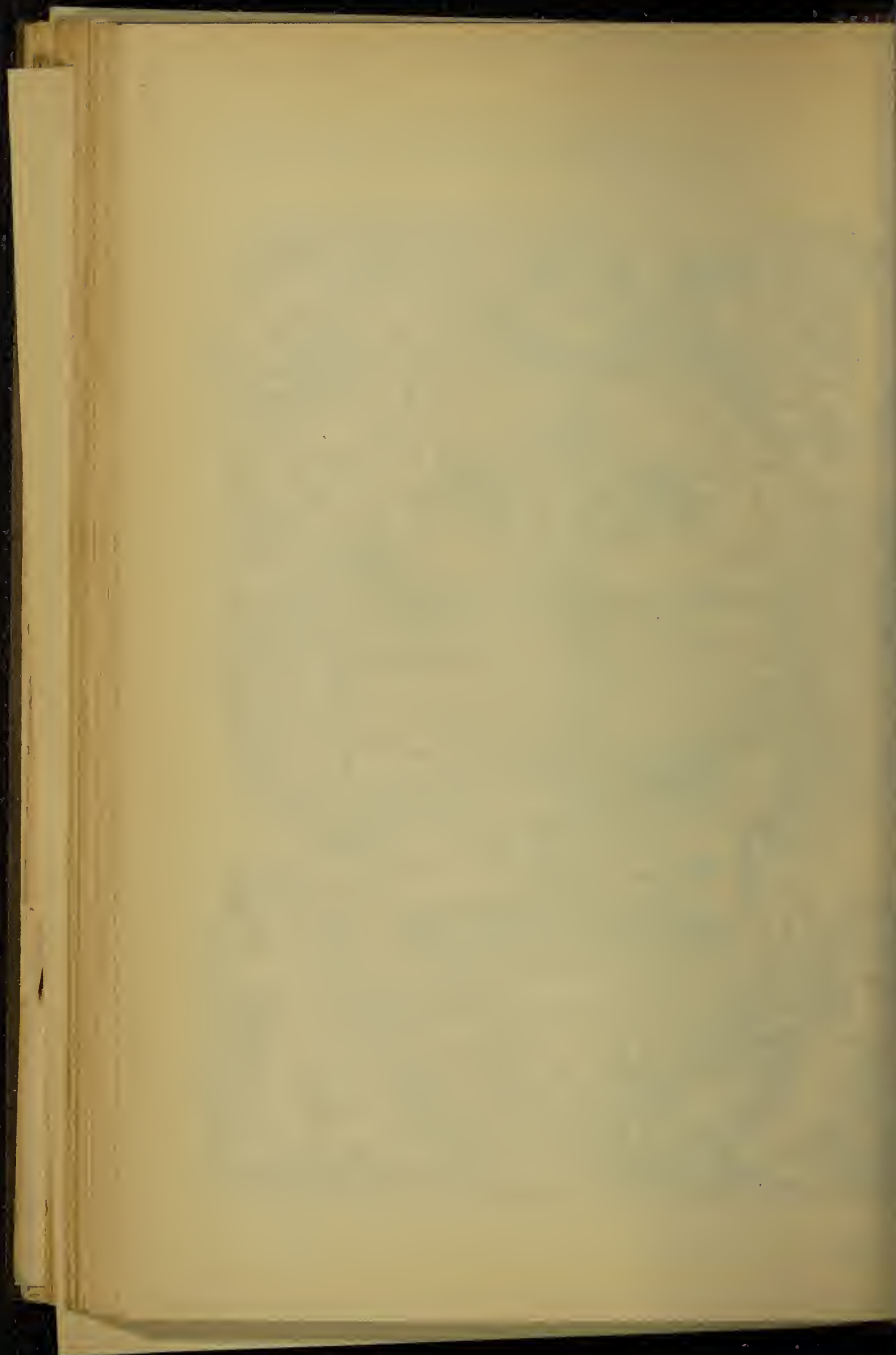


Insvlis, Ex Typographia Christophori
Beys, Plantiniani : via D. Virginis, sub
figno Liliij albi. 1612.



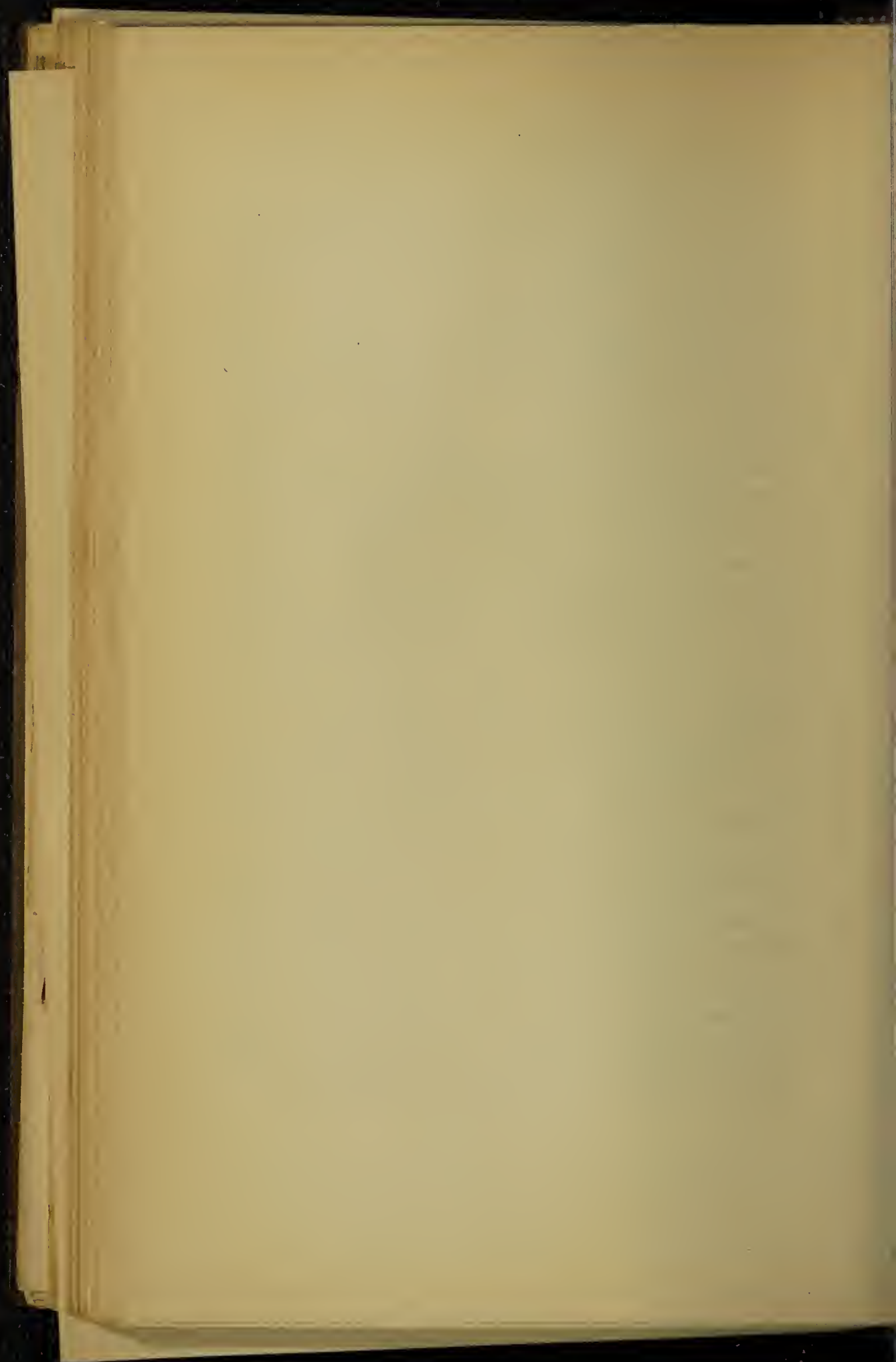
35 pp. chiffrées, et 1 p. pour la marque typogr.
de Beys qui suit :





Les pp. 1 et 2 portent le titre et la dédicace au magistrat du Franc de Bruges. Les pp. 3-35 contiennent, outre un chapitre général concernant le Franc de Bruges, les chapitres spéciaux suivants : *Isendica.*, *Austroburgus* (Oostburg)., *Rodeburgus* (Aerdenburg)., *Middelburgum*. en Flandre, *Slusa* (L'Ecluse)., *Mvda* (Sint-Anna-ter-Muiden)., *Honka* (sic, pour *Houcka*)., *Monachorum Ida* (Monnickrede)., *Aggeria Vulgo Damum.*, *Suburbanum Brugense.*, *Eclonia* (Eecloo)., un chapitre sans en-tête, continuation du *Suburbanum Brugense.*, *Albimontium* (Blankenberghe)., *Ostenda.*, *Longobardorum Ida* (Lombartzyde)., *Torholtum*. et *Gistella*. L'abbé F. vande Putte (voir *Annales de la société d'émulation pour l'hist. et les antiqu. de la Flandre occidentale*, III, pp. 397-410) ayant vu un exemplaire où les pp. 18, 19, 22 et 23 sont restées en blanc, en conclut à tort que tous les exemplaires de cette édition présentent les mêmes défauts.

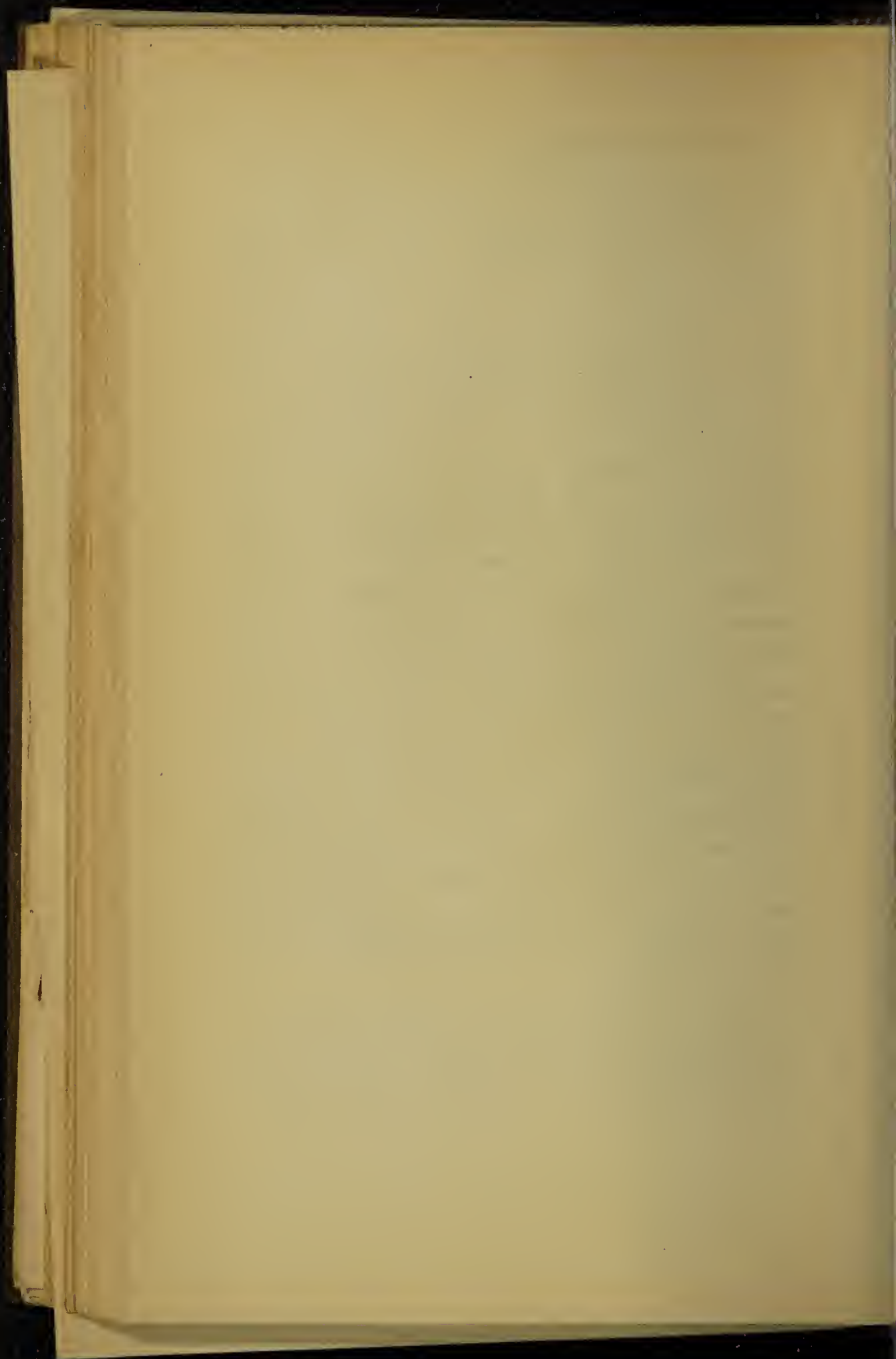
La *Flandria Franca* se rencontre souvent isolément. Elle a été réimprimée, sauf une centaine de lignes, dans la *Flandria illustrata*, I, aux pp. et aux chapitres suivants : p. 280, col. 2, lignes 10-40, et 49 jusqu'à la fin; p. 281, col. 1, ll. 1-39; p. 298, chapitre *Isendica* ..., ll. 1-18; pp. 298 et 299, chapitre *Austroburgus* ..., sauf les 3 dernières lignes; p. 299, chapitre *Rodeburgus* ..., col. 1, ll. 1-3 et 6 jusqu'à la fin, et col. 2, l. 1 jusqu'à la fin; p. 300, même chapitre, col. 1, ll. 1-23, 26 et 27, 30-36; p. 300, chapitre *Middelburgum Flandriæ.*, col. 1 et



2; p. 301, même chapitre, col. 1, et col. 2, ll. 1-19; p. 304, chapitre *Slusa* ..., col. 1, et col. 2, l. 12 jusqu'à la fin; p. 305, même chapitre, col. 1, ll. 1-26; p. 305, chapitre *Muda* ...; p. 301, chapitre *Houcka.*, ll. 1-17; p. 301, chapitre *Monachorum Jda* ..., col. 2; p. 304, même chapitre, col. 1, ll. 1-31, 42-56; p. 297, chapitre *Dammum* ..., col. 1, ll. 16 jusqu'au bas, et col. 2, sauf les 6 dernières ll.; p. 298, même chapitre, col. 1, ll. 5-16, et col. 2, ll. 1-8; p. 287, chapitre *Suburbanum Brugenfe* ..., col. 2; p. 288, même chapitre, col. 1, ll. 1-8, et col. 2, ll. 1-11; p. 289, même chapitre, col. 1, ll. 20 jusqu'au bas, et col. 2; p. 328, chapitre *Eclonia* ..., col. 2, sauf les 2 dernières lignes; p. 290, continuation du *Suburbanum Brugenfe* ..., col. 2, ll. 12-26; p. 291, même chapitre; p. 292, idem, col. 1, ll. 7-29; p. 306, chapitre *Blanckoberga.*, col. 1, et col. 2, sauf les 6 dernières lignes; p. 308, chapitre *Ostenda.*, col. 2, sauf les 11 dernières lignes; p. 309, même chapitre, col. 1, ll. 42-64; p. 309, chapitre *Longobardorum Ida* ..., col. 2; p. 322, chapitre *Thoroltum.*, col. 1, ll. 1-5, 11-13, 16-25 et 32-37, col. 2, ll. 1-23; p. 315, chapitre *Longobardorum Ida* ..., col. 2, l. 5-12; p. 329, chapitre *Ghi-stella.*, 3 lignes; p. 330, même chapitre, col. 1, ll. 1-43, 48 et 49.

FURNES, BOURBOURG et GRAVELINES.

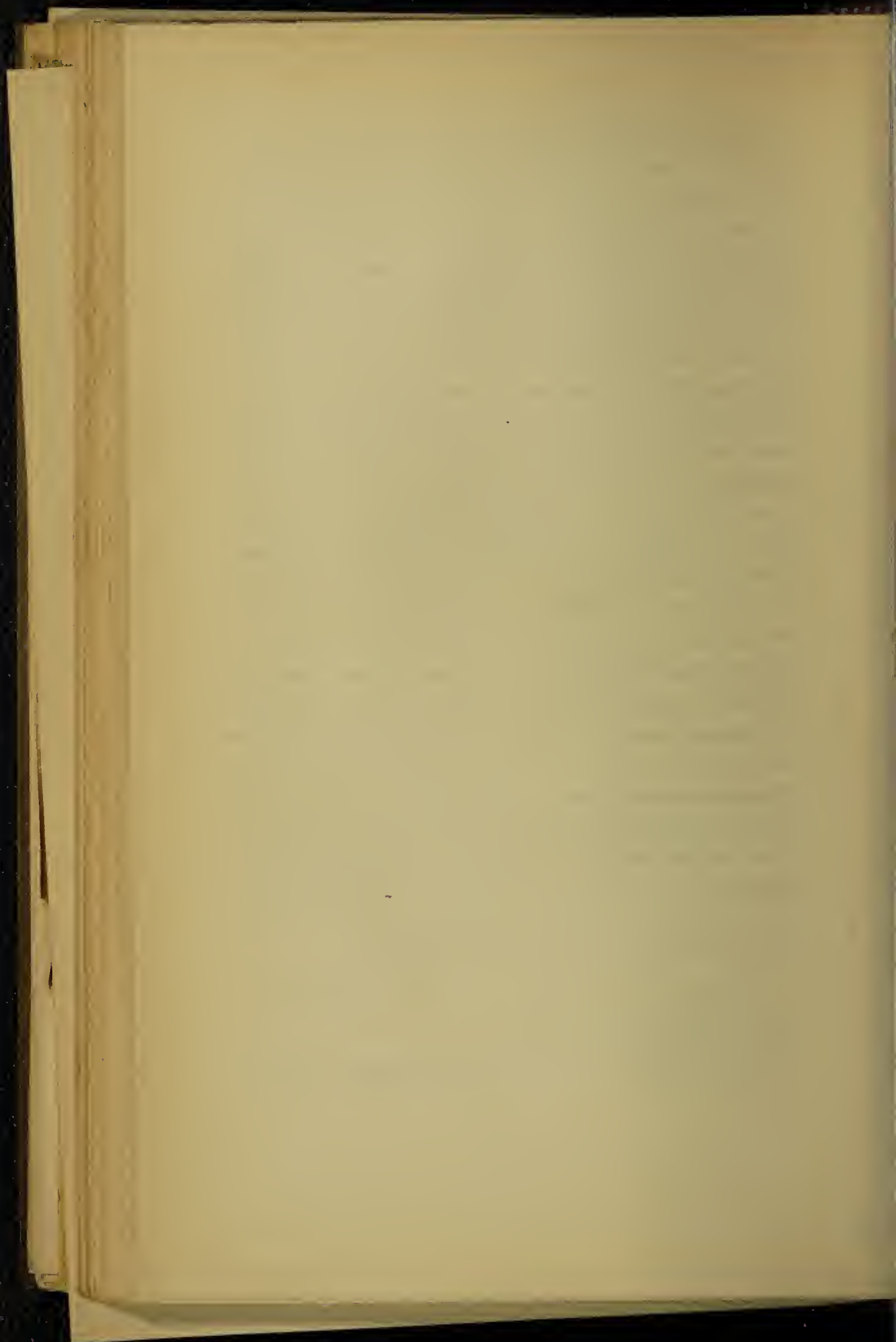
Sans titre, ni en-tête pour aucune des trois villes.
Commence par les mots : *Ad differentiam sic voco* ...,



précédés du nom *I. B. Gramaye* qui fait partie du titre courant. Sign. B-C[C2], 6 ff. non chiffrés. Au premier f. r^o, 14 vers latins de Moræus en l'honneur de Furnes. Au v^o du dernier f., une vignette sur bois. Cette partie a aussi été utilisée par Sanderus pour sa *Flandria illustrata*. Des 357 et des 41 lignes, dont les chapitres Furnes et Gravelines sont respectivement composés, plus de 280 et plus de 30 lignes ont été reproduites dans cet ouvrage, II, p. 476, col. 1, 8 dernières lignes, col. 2, sauf les ll. 44-46; p. 477, col. 1, sauf les 3 dernières ll., col. 2, les 25 dernières ll.; p. 480, col. 1 et 2; p. 481, col. 1, sauf les 2 dernières ll.; p. 649, col. 2, chapitre : *Gravelinga.*, sauf les 5 dernières lignes; p. 652, col. 1, ll. 1-3, 9-13 et 16-18. Il n'y a pas jusqu'au chapitre Bourbourg, de 20 lignes seulement et emprunté à Marchantius, qui n'ait fourni deux lambeaux de phrases à la *Flandria*. Gramaye nous apprend qu'il a dû se borner à donner un simple extrait à propos de Bourbourg, parce que le magistrat de cette ville lui avait refusé les facilités nécessaires pour la composition d'une nouvelle histoire, sous prétexte que les travaux de ses devanciers étaient suffisants. Il paraît cependant que l'historien des Archiducs ne se tint pas pour battu, car il se proposait, d'après ses propres paroles, de donner une seconde édition plus étendue.

FURNES, *châtellenie*. — I. B. Gramaye
Castellania Fvrnensis.

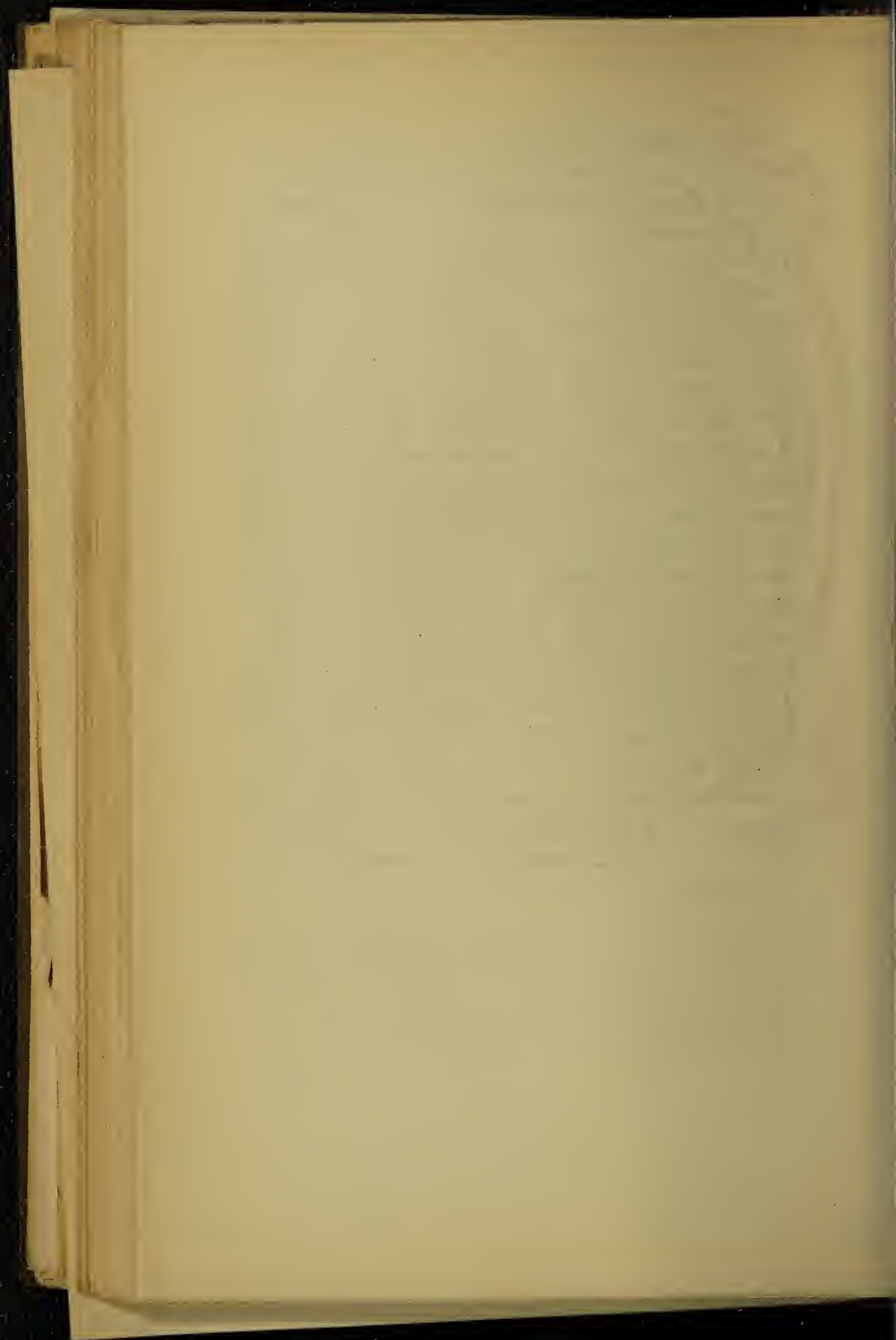
Sign. M-N 2 [N 4], 8 ff. non chiffrés. Au v^o du

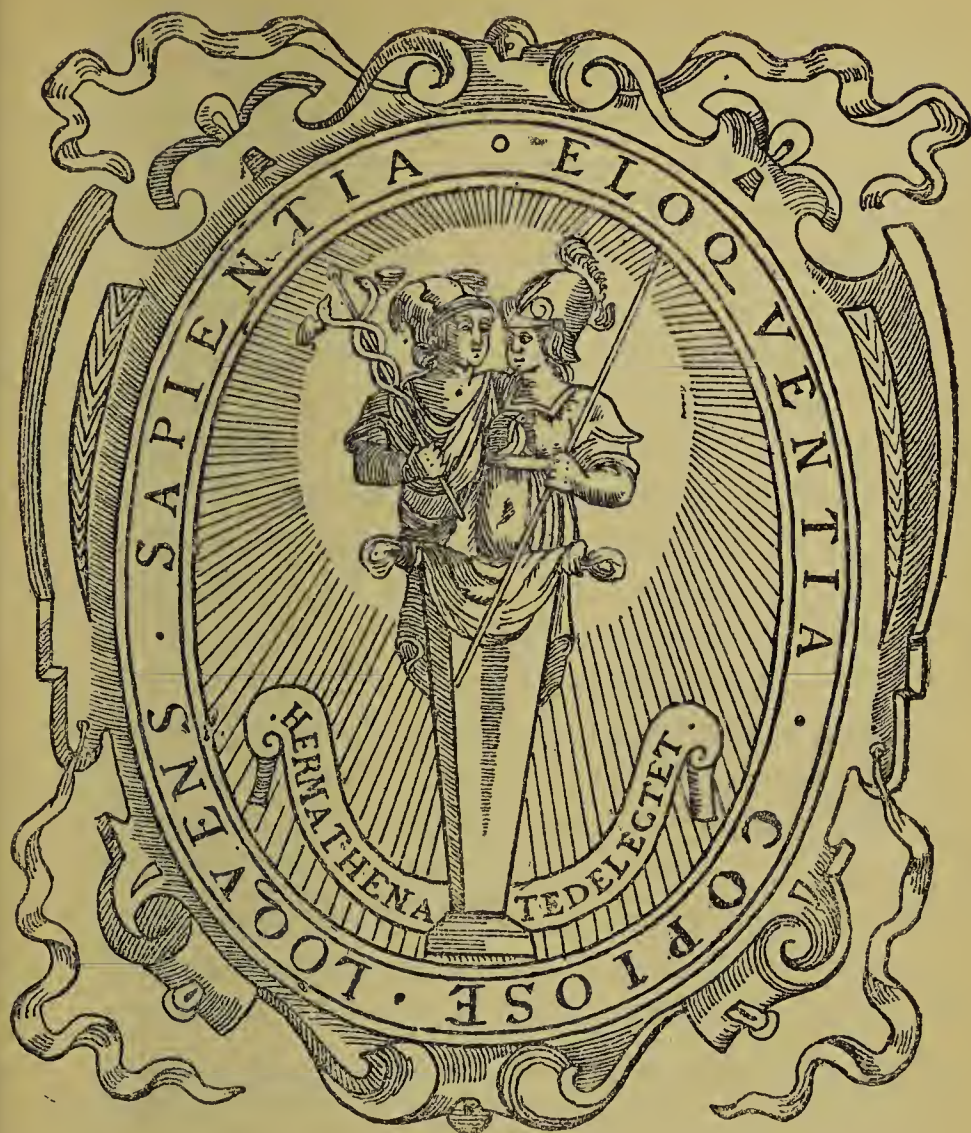


f. M 3, le chapitre accessoire *Loa Opidvm.*; au vo
du f. N : I. B. Gramaye *Castellania VVinobergensis.*,
avec le chapitre accessoire *Hondescota Opidvm.*

Quelques passages seulement de la *Castellania Fvr-
nensis*, parmi lesquels la charte de Thierry d'Alsace,
ont passé dans la *Flandria illustrata*, II, pp. 484 et
suivantes. L'histoire de Loo, par contre, s'y retrouve
entièrement, II, pp. 493 et 494, comme cela est
du reste reconnu expressément par Sanderus : *Loa...
teste Gramajo (cujus hic descriptionem, cum meliora
de oppido hoc & certiora nancisci non possim, daturus
sum) cum Ecloa, Calloa, & assimilibus, olere quibus-
dam videtur, ut ait Marchantius, Latinæ vocis colo-
niam, reliquias, atque testimonium...* Le texte a été
revu et corrigé, quelques phrases ont été interca-
lées, et les dernières lignes ont été remaniées. Le
même auteur a repris, pour ainsi dire littéralement,
les 22 premières lignes de la *Castellania VVinober-
gensis* et tout le chapitre *Hondescota Opidvm*, sauf
les 7 premières lignes (*Flandria illustrata*, II, p. 568,
col. 2; p. 573, col. 2; p. 574, et p. 575, col. 1).
Quant aux passages concernant spécialement les
villages de la châtellenie de Bergues-St-Winoc,
f. N 2, ils ont été remaniés et considérablement
augmentés.

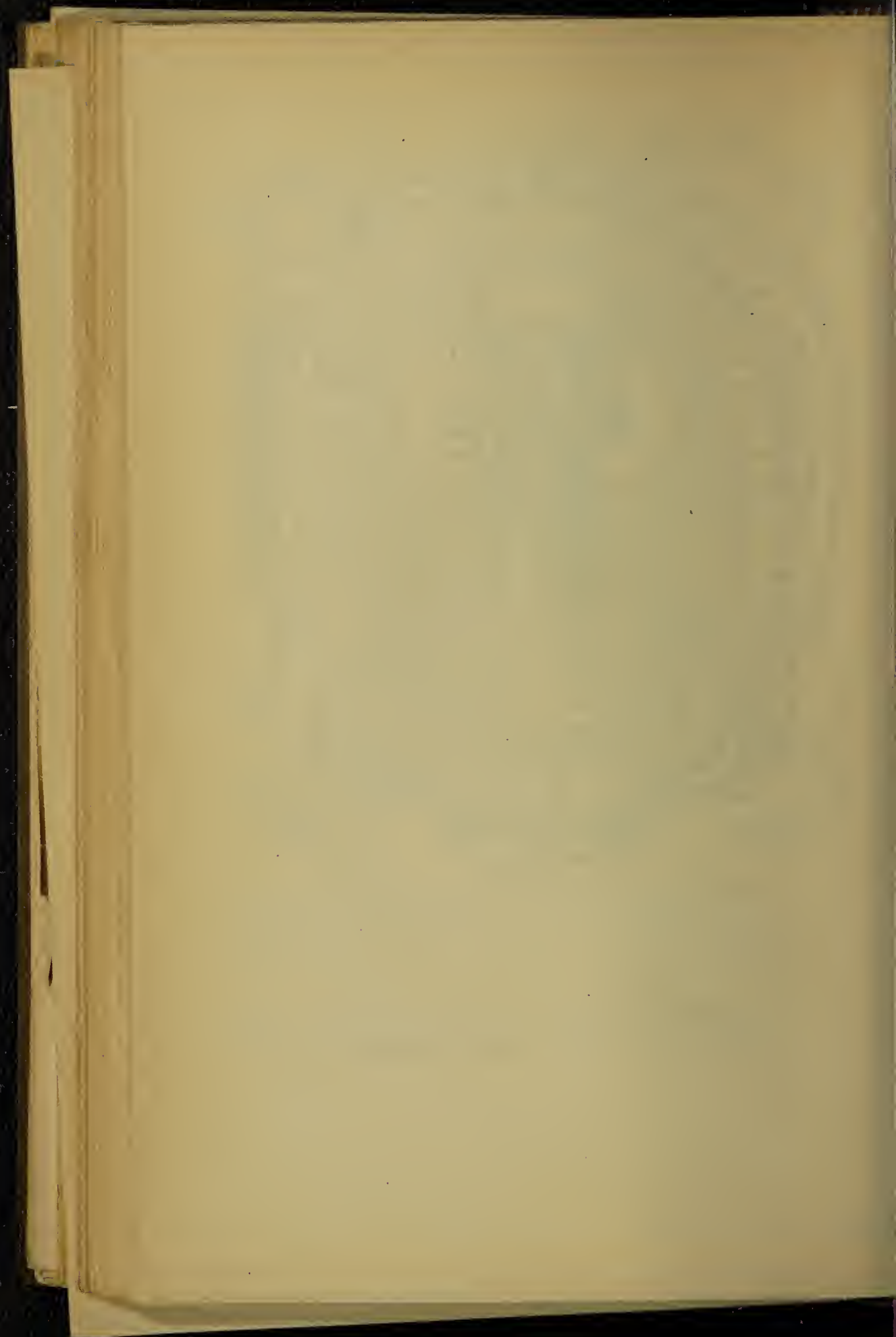
GAND. — I. B. Gramaye *Primitiæ Anti-
qvitatvm Gandenfvm.* (Suit la marque
typographique de Jérôme Verdussen).





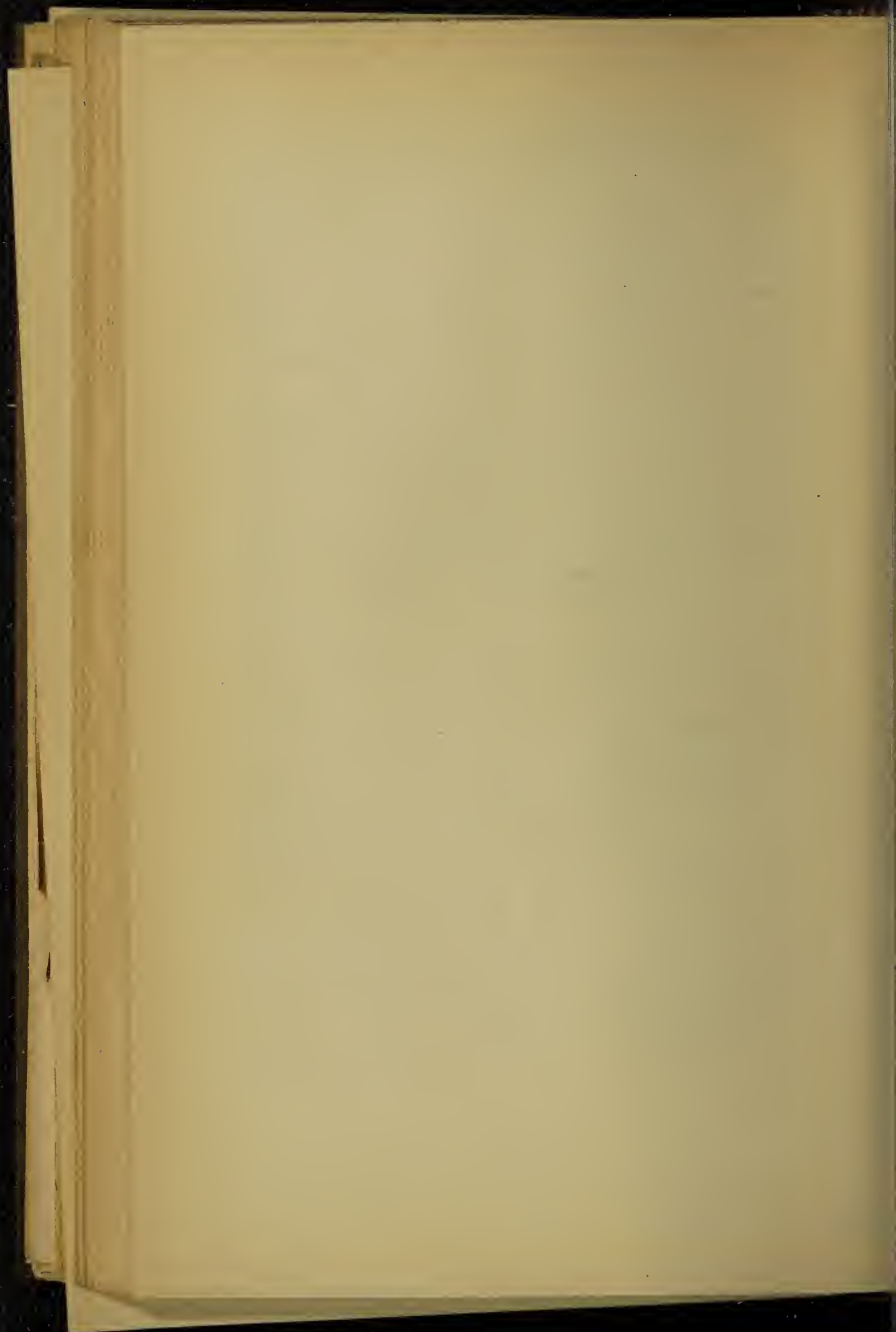
Avtverpiæ (*sic*), Ex Typographeio Hieronymi VerdvssI c10 10 c XI: Cum gratia & Priuilegio.

2 parties, 2 ff. lim. et 68 pp. chiffrées; 34 pp. chiffrées et 1 f. blanc. Notes marginales. Car. rom.



Les 2 ff. lim. comprennent le titre reproduit, une pièce de 12 vers latins : *Ad Nobil. Eq. Ioannem. Bapt. Rodoanum Biesæ Dominum Cuius Præsidentu Collegiæ collatæque & demum euulgatæ sunt hæ primitiæ.*, et l'épître dédicatoire au magistrat de Gand, non datée, et signée : *I. B. Gramay*. J.-B. de Rodoan était à cette époque *voorschepen* ou premier échevin de la Keure à Gand. Les pp. 1-68 contiennent : 1^o (pp. 1-54), *I. B. Gramay Gandavum, Primæ Partis Caput Primum*. [à Caput XXXVI.], dialogue entre Gramaye et Martin Hamconius ou Hamkema renfermant l'histoire topographique de Gand et sa constitution politique; 2^o (pp. 55-68), *De Re Sacra Gandensi Breviculus.*, notice historique sur les églises et les établissements religieux. Aux chapitres 6 et 21 du 1^o, 3 pièces de vers latins par Moræus, Maximil. de Vriendt et Janus Lernutius. La seconde partie commence par le titre spécial : *I. B. Gramaye Antiquitatum Gandensium Volumen Alterum, In quo illustrata opida subsidiaria Gandæ, imprimisque Cortvriacum*. (Même marque que sur le titre de la 1^{re} partie). *Antverpiæ, Ex Typographeio Hieronymi VerdussI CIO IO C XI.*. Au v^o du titre, la dédicace au magistrat de Courtrai, non datée et signée : *I. B. Gramaye*. Cette seconde partie ne comprend que le *Cortvriacum* seul. Les *opida subsidiaria Gandæ*, mentionnés au titre, n'ont paru que plus tard. Les deux parties n'ont souvent pas de titre spécial quand elles se rencontrent dans le recueil.

Le *Gandavum* de Sanderus, Bruxelles, 1627-28,



a emprunté beaucoup de passages au *Gandavum* et à l'*Avdenbvgvm* de Gramaye. La ressemblance entre ces ouvrages est cependant peu apparente, à cause des grandes proportions que Sanderus a donné au sien. Elle se constate le mieux aux chapitres 30, 31 et 36 de Gramaye, et au livre 2, chapitres 1 et 5 de Sanderus. Le *Cortvriacvm*, à l'exception de quelques passages, a passé entièrement dans la *Flandria illustrata*, II, pp. 405-413, col. 1, ll. 1-54.

GAND, *Vieux-bourg*. — I. B. Gramaye *Avdenbvgvm*.

Sans chiffres ni sign., 4 ff. Notes marginales. Au 4^e f., le chapitre : *I. B. Gramaye Biervlietvm*.

Ce chapitre, augmenté de 5 lignes, a été réimprimé dans la *Flandria illustrata*, II, p. 625.

GRAMMONT. — I. B. Gramaye *Gerardimontivm Opidvm*.

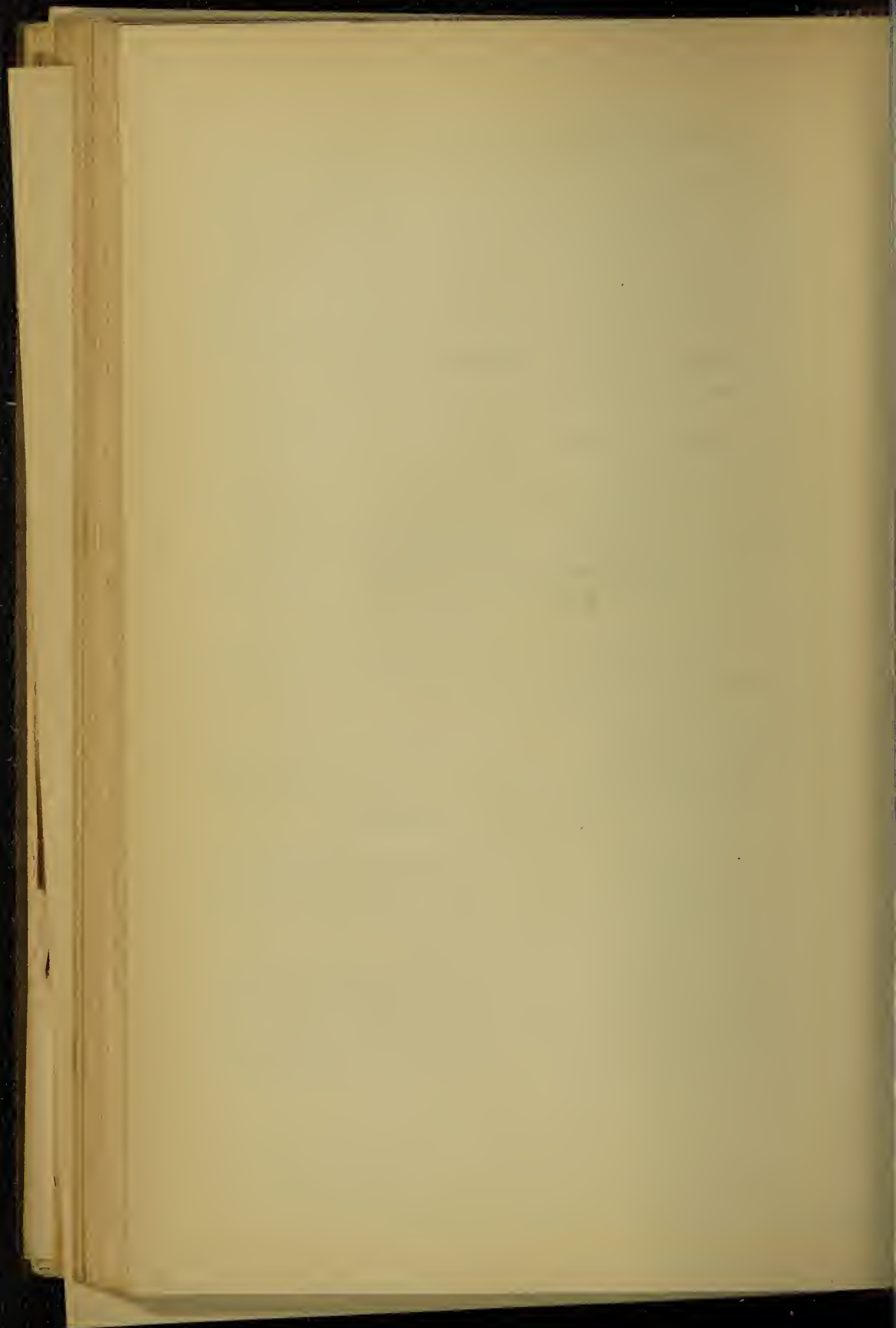
Sans chiffres ni sign., 5 ff. Notes marginales. Car. rom. et car. ital.

LIZA GALLO-FLANDRICVS ... — Voir *Armentières*.
MENIN. — Voir *Courtrai, châtellenie*.

NIEUPORT. — I. B. Gramaye *Novoportvs*.

Sans chiffres ni sign., 8 pp., dont les 3 dernières sont blanches. Notes marginales.

Le *Novoportvs*, sauf la presque totalité des 24 dernières lignes, a été réimprimé dans la *Flandria illustrata*, II, p. 636, col. 2; p. 637, col. 1, et col. 2, ll. 1-15; p. 638, col. 1, les 7 dernières ll., et col. 2, ll. 1-18.



NINOVE. — I. B. Gramaye Ninive Flan-
drorum.

Sans chiffres ni sign., 4 ff., dont le dernier est
blanc au vo. Notes marginales. Quelques passages
seulement ont été repris par Sanderus.

ORCHIES. — Voir *Douai*.

QUATRE MÉTIERS. — I. B. Gramaye
Ambacta, Ad Ornatissimos Opidorum Et
Terræ Senatores.

Sans chiffres ni sign., 4 ff. Notes marginales.
Cette notice comprend les chapitres suivants :
Hulstum., *Ambactum Hulstense.*, y compris le
métier d'Axel, sans en-tête, *Asseneda.* et *Bochout.*

Le chapitre 1, à l'exception des ll. 9-19 et du
distique latin de la p. 3; le chapitre 2, légè-
rement remanié et augmenté, et le chapitre 4, ll.
1-18, se retrouvent dans la *Flandria illustrata*,
II, p. 616, col. 2; p. 617, col. 1 et 2; p. 620,
col. 1, ll. 1-18; p. 620, col. 1, les 10 dernières ll.,
col. 2, ll. 1-28; p. 621, chapitre *Bocholta*, ll. 8-30.

THIELT. — Voir *Courtrai*, *châtellenie*.

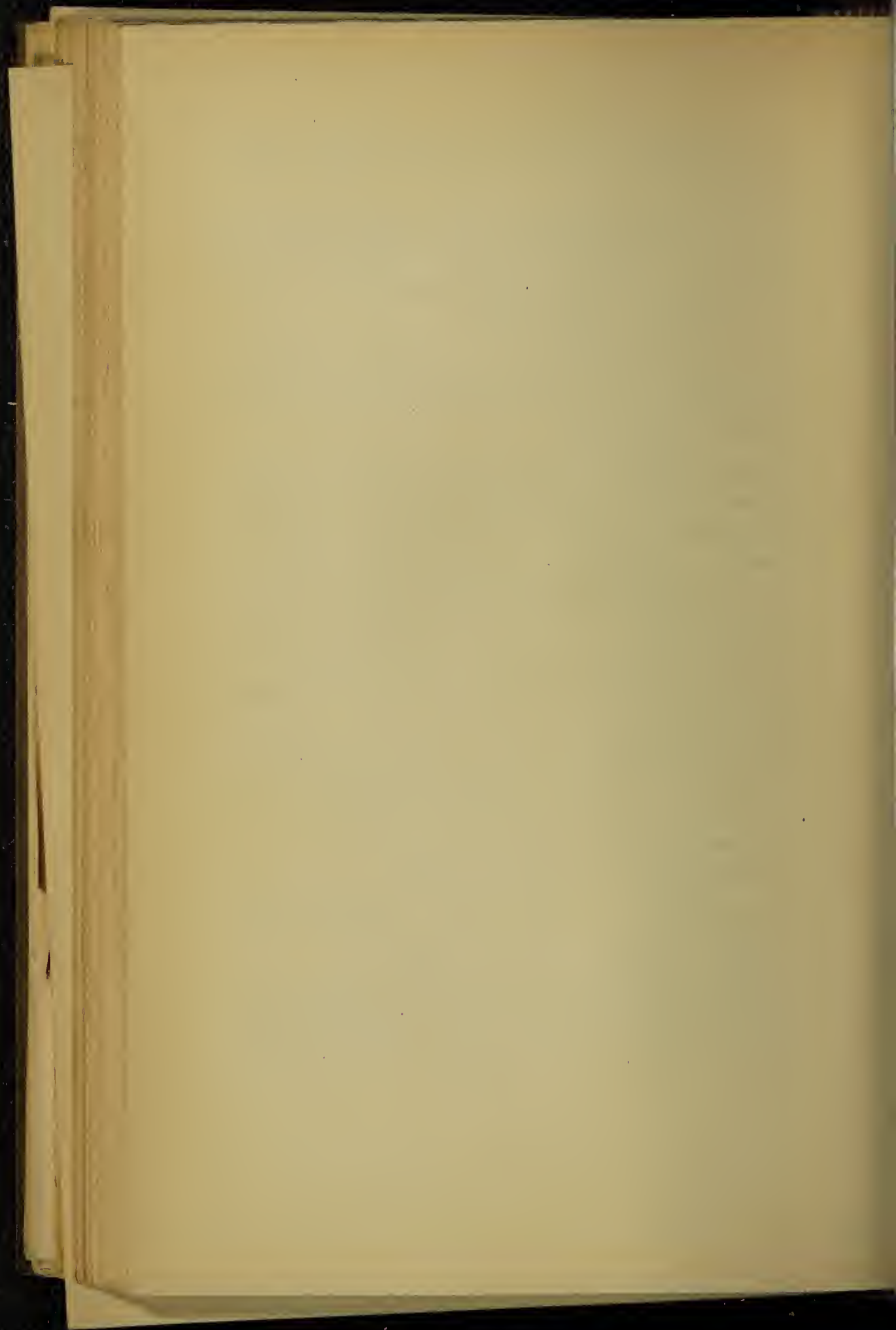
VIEUX-BOURG. — Voir *Gand*.

WARNETON. — Voir *Armentières*.

WERVICQ. — Liber III. De Viroviaco.

Sign. A-[A2], 2 ff. non chiffrés.

Ce *Liber III.* se rencontre, presque littéralement,
dans la *Flandria illustrata*, II pp. 647-649, col. 2,
ll. 1-11. Les 7 premières lignes ont été remaniées,

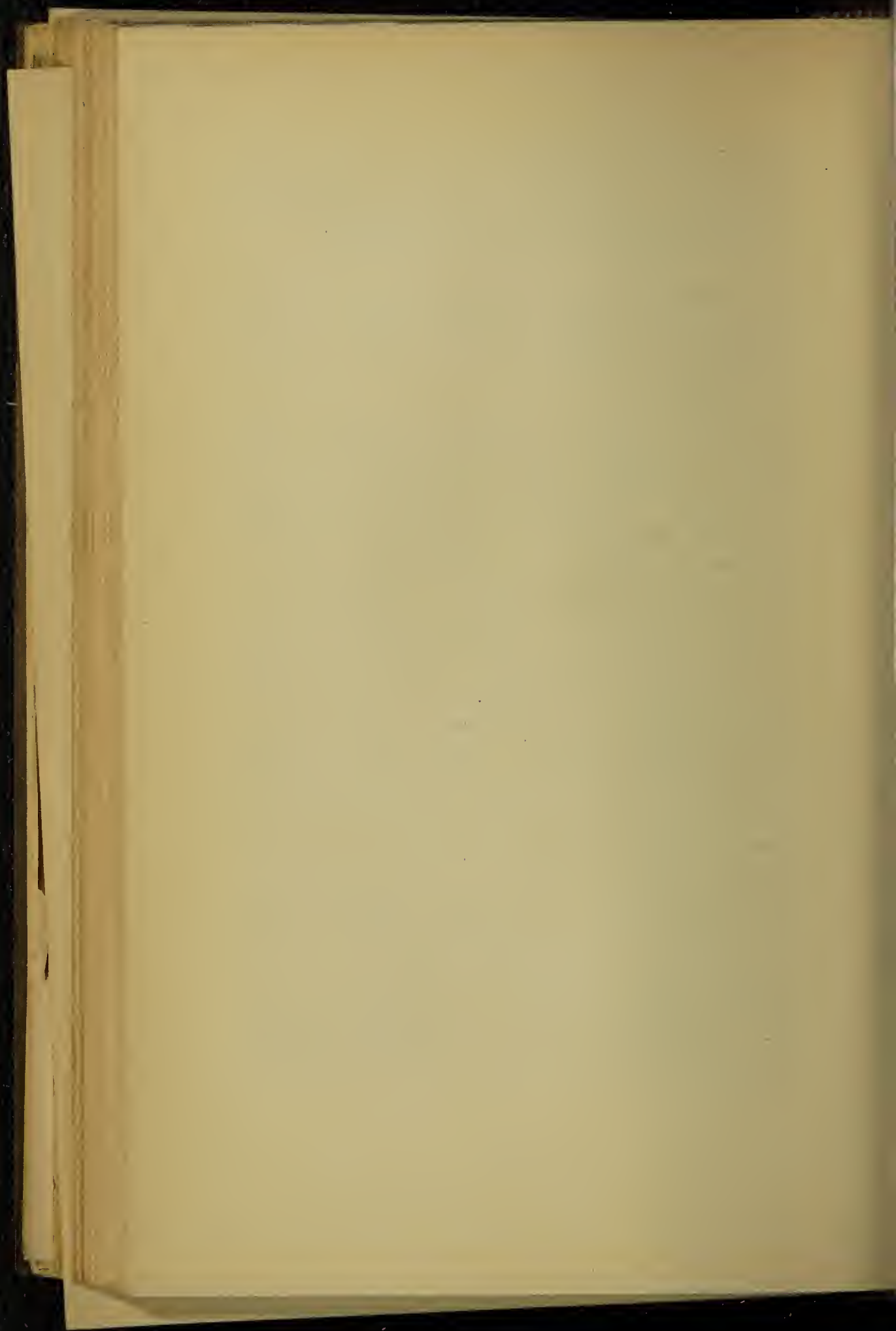


la pièce de vers latins, au ro du f. 2, et les lignes 16-18 au vo du même f., ont été supprimées, et deux phrases nouvelles ont été intercalées.

WINOMONTIUM. — Voir *Bergues-St-Winoc*.

YPRES. — I. B. Gramaye *Ipretvm, Sive Flandriæ Occidentalis Illvstratæ Volumen primum*.

2 parties, comprenant ensemble 71 pp. chiffrées (sign. A2-I3[I4]), et 4 ff. non cotés (sign. 2-3[4]). Notes marginales. Car. rom. Les pp. 1-51 sont consacrées à la première partie (*volumen primum*), composée comme suit : 1^o (pp. 3 et 4), épître dédicatoire au magistrat de la ville d'Ypres, datée de Bruxelles, le 10 des calendes de septembre 1611; 2^o (pp. 5-41), livres 1-3 traitant de la ville d'Ypres; 3^o (pp. 42-51), *Liber Quartus. Castellania Ipretensis.*, comprenant le chapitre spécial : I. B. Gramaye *Misseniacum* (Messines), *Nobilissima Anthonia De Moureeck Antistita Imperante*, *Nobili Iacobo De Massiet Beavrepartii Domino Balivum*, *Ornatissimo Petro Van Hulle Scultetvm Cvm Lavde Agentibvs. Petrus Vanden Broecke Senatvi Ab Actis Et Secretis Recognovit*. La seconde partie (pp. 53-71 et 4 ff. non cotés) commence par le titre : I. B. Gramaye *Flandriæ Occidentalis Illvstratæ Pars Secunda. Primitiæ Antiquitatum Catsletensium. Id Est Opidorum Catsleti, Hazebrocæ, Eterræ, Watanæ, Mervillæ, &c. Toparchiarum quatuor, Dynastiarum plurium, Cænobiorum duodecim, Pagorum quinquaginta duorum*. Elle est dédiée aux



magistrats et autorités de Cassel, Estaires, etc., et comprend les chapitres suivants : *Catisletvm* (Cassel) *opidum Regionis caput.*, — *Castellania Catsletensis.*, y compris Hazebrouck et Merville, — *V Vatanvm* (Watines) *Opidum Et Toparchia.* et (pour les 4 ff. non cotés) *Eterra* (Estaires, Steger, Stegers ou Steeghers) *Comitatus Et Opidum.* D'après Valère André, *bibliotheca belgica*, édit. in-4°, p. 453, l'*Ipretum* serait imprimé à Louvain, par Rivius.

Les chapitres et passages suivants ont été reproduits dans la *Flandria illustrata* :

GRAMAYE.

Ypres, livre 1, chap. VII et chap. VIII, à partir de la ligne 11 de la p. 15.

Chap. IX.

Chap. X, sauf les 4 premières ll.

Chap. XI, sauf la parenthèse au commencement.

Chap. XII, ll. 6-17.

Chap. XII, ll. 18 jusqu'à la fin.

Livre 2, chap. I, sauf les 11 premières ll.

SANDERUS.

Vol. I, p. 338, col. 2, 12 dernières lignes; p. 339, col. 1, ll. 1-30, 33-39, 45-49.

P. 351, col. 1, ll. 2-13, 17 jusqu'au bas, col. 2, ll. 1-4, 17-25 (remanié).

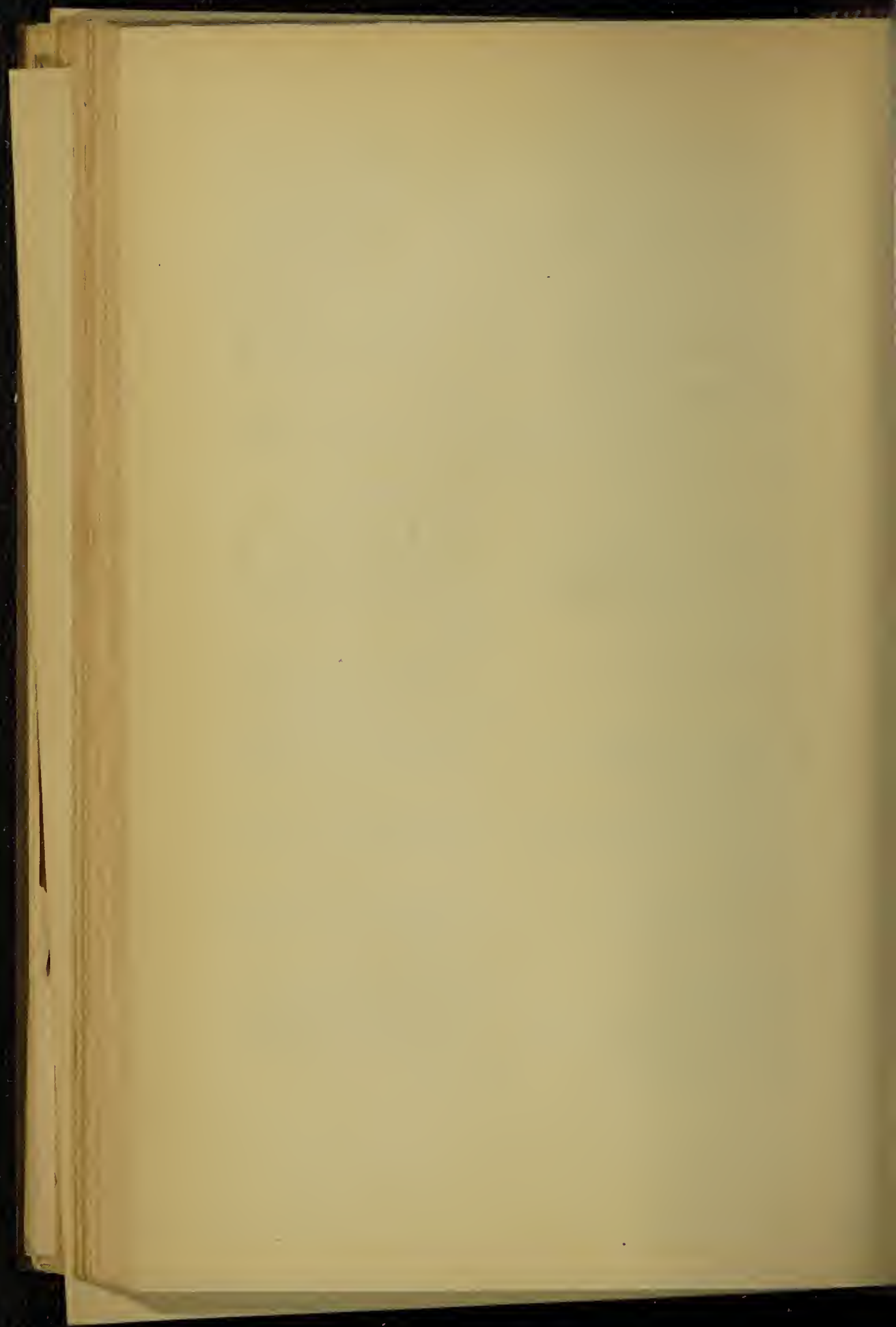
P. 339, col. 1, ll. 60-73.

P. 339, col. 1, ll. 74 et 75, col. 2, ll. 1-14.

P. 338, col. 1, 10 ll. en italiques.

P. 339, col. 2, ll. 15-32 (légèrement remanié).

P. 340, col. 2, chap. IV, ll. 1-35.



Chap. II.

P. 343, chap. VI (remanié, complété et surtout corrigé).

Chap. III.

P. 340, col. 2, chap. IV, l. 36 jusqu'au bas, et p. 341, col. 1, ll. 1-19.

Chap. V.

P. 341, col. 1, ll. 20-61.

Chap. VII, sauf les 4 premiers mots.

P. 352, col. 1, chap. IX, ll. 36 et 37, et pp. 353, col. 1, ll. 14-19 et 63 jusqu'au bas (remanié).

Chap. VIII.

P. 352, col. 1, ch. IX, ll. 1-4 et 7-30.

Chap. IX.

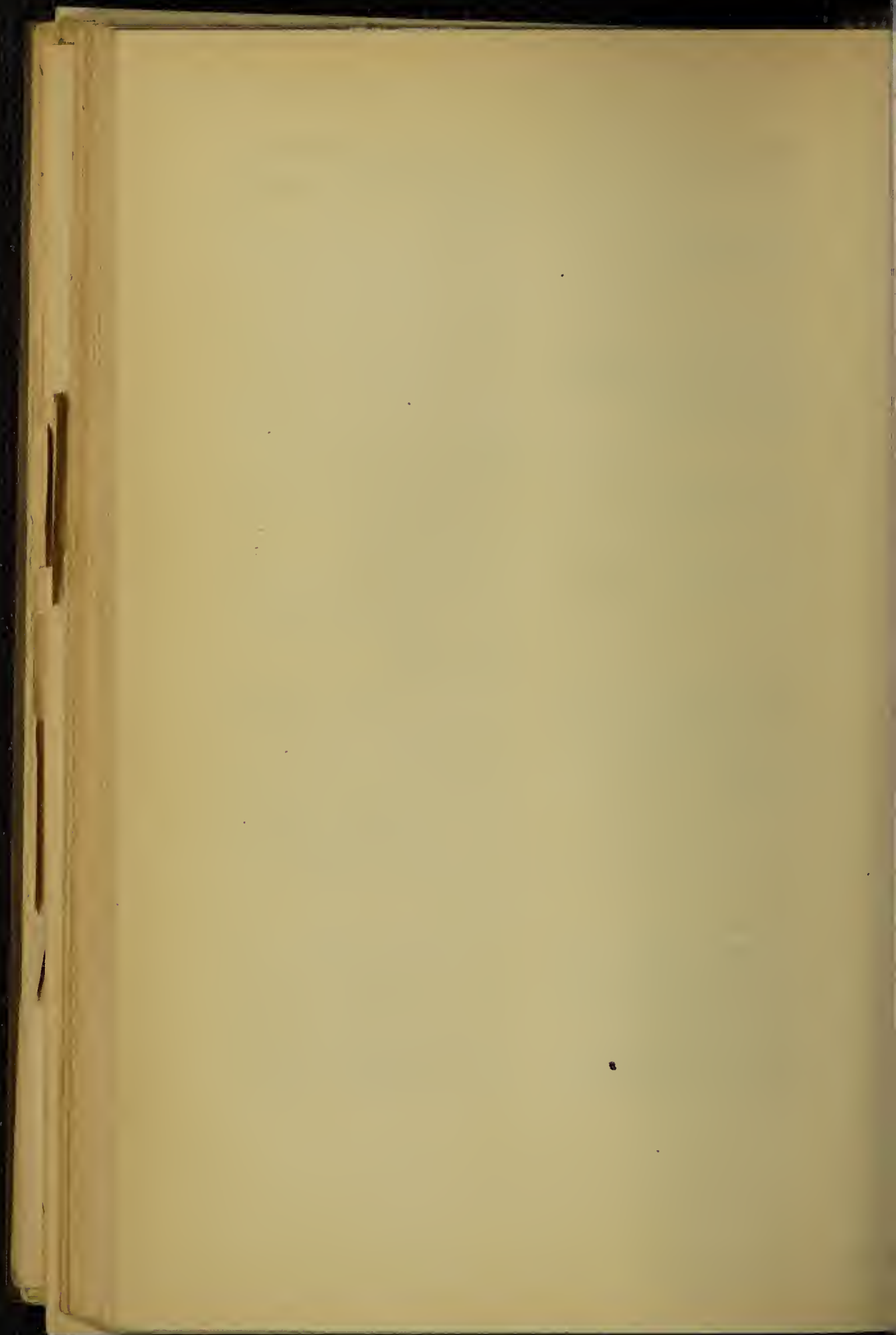
P. 341, col. 2, ll. 36 jusqu'au bas; p. 342, col. 1, ll. 1-11, (remanié et augmenté).

Messines, p. 45, ll. 7-11; p. 46, p. 47, p. 48, ll. 1-9 et 20-33; p. 49, ll. 1-28.

P. 401, col. 2, chap. *Miffeniacum* ..., ll. 7 jusqu'au bas; p. 402, col. 1, (sauf ll. 52-54), col. 2, ll. 1-6 et *Elenchus Abbatissarum Messinensium* (ce dernier chap. complété et corrigé).

Cassel, ville, p. 55, ll. 1-5 et 10 jusqu'au bas; p. 56, p. 57, p. 58, ll. 1-5, 11-26 et 30-33; p. 59, sauf les 3 dernières ll.;

Vol. II, p. 452, col. 2, les 20 dernières ll.; p. 453, col. 1, et col. 2, sauf le passage encar. goth. et les 4 ll. précédentes; p. 454,



p. 60, ll. 1-14 et 23 jusqu'au bas; p. 61, ll. 1-5.

Cassel, châtellenie.

Wattines, sauf 2 ll.

Estaires, sauf les 15 dernières ll.

col. 1, ll. 1-13, col. 2, ll. 1-17 (le dernier passage remanié et augmenté).

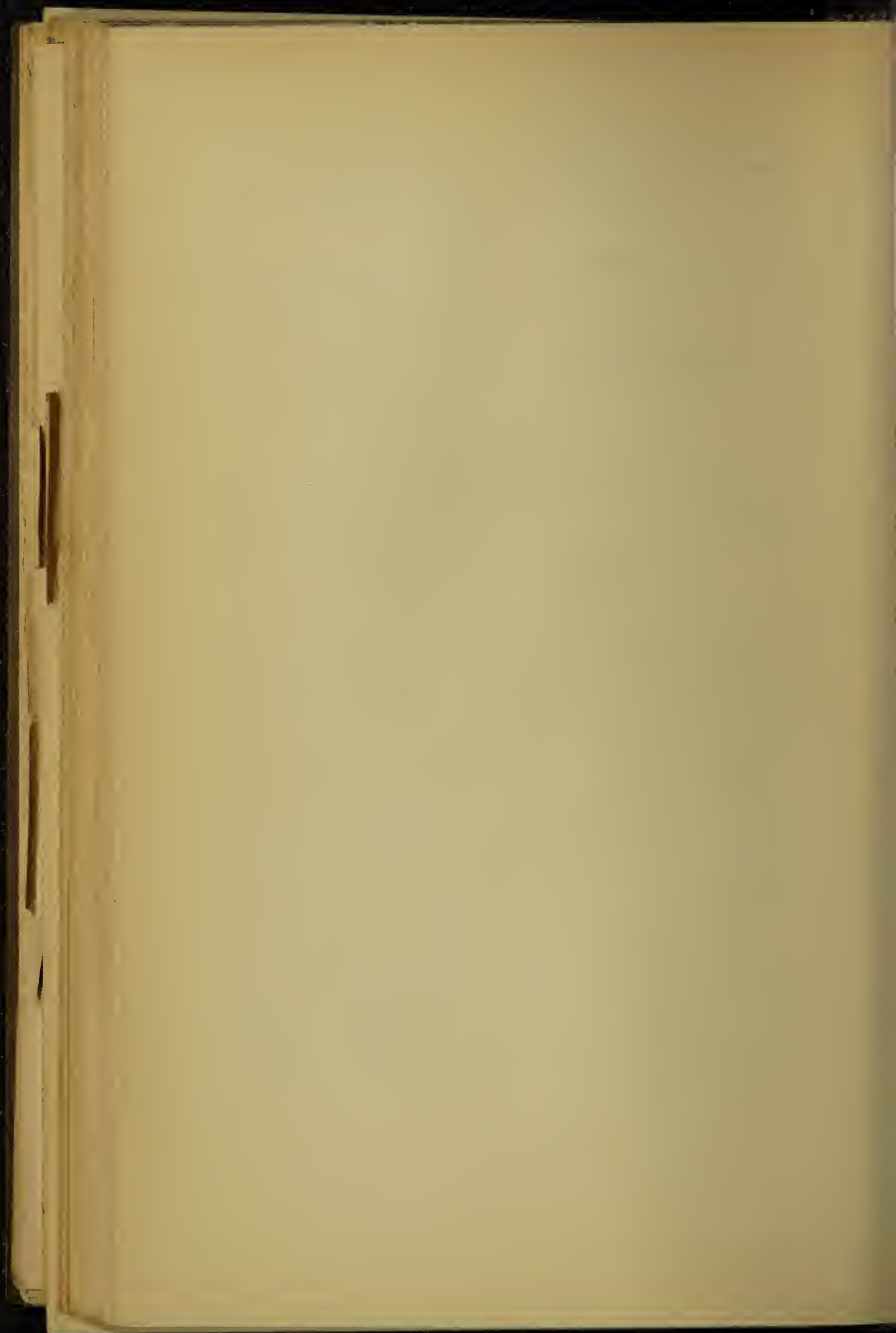
Une bonne partie se retrouve disséminée dans le vol. II, pp. 456-469.

P. 474, col. 2, les 2 dernières ll.; p. 475, col. 1, ll. 1-35, col. 2, l. 6 jusqu'au bas.

P. 470, à partir de l'entête : *Minariacum Comitatus & Oppidum.*; p. 471, et p. 472, col. 1., ll. 1-10.

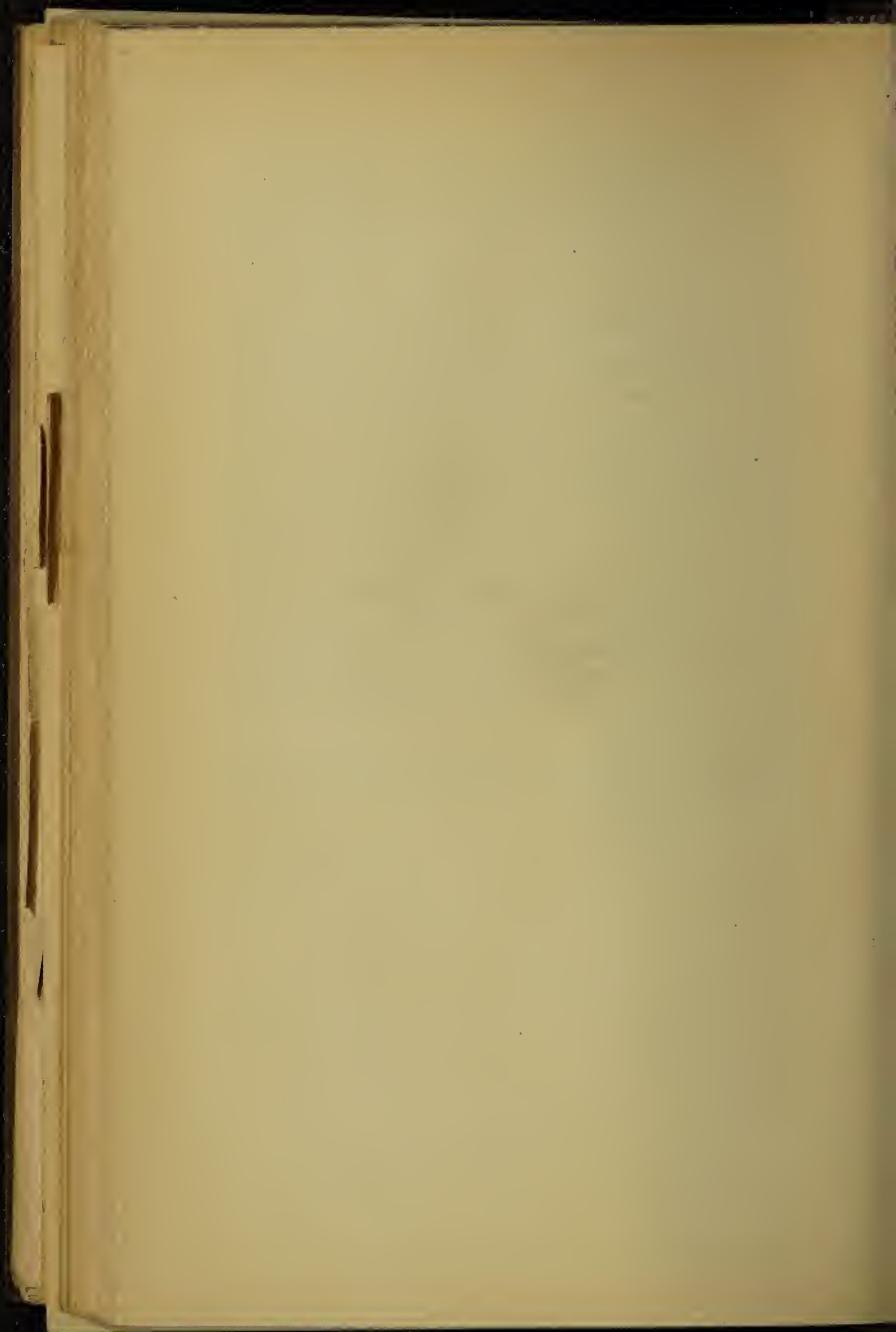
Le recueil *Rerum Flandricarum primitiae* se rencontre rarement complet. Le titre général et le f. qui suit le titre manquent souvent. Plusieurs des pièces laissent beaucoup à désirer au point de vue de l'exécution matérielle : la ponctuation est défectueuse, l'orthographe est négligée, les phrases sont parfois tronquées et les noms propres mutilés. Les mêmes défauts se rencontrent dans d'autres ouvrages de Gramaye, mais surtout dans le *Specimen litterarum & linguarum vniuersi orbis* publié dix ans plus tard.

Les *Annales de la Société d'émulation pour l'hist. et les antiquités de la Flandre occidentale*, III, pp. 397-401, contiennent un article intéressant de l'abbé F. vande Putte, intitulé : *J. B. Gramaye Historiographie des Pays-Bas*. Nous y apprenons : 1^o, qu'une



lettre datée de Bruxelles, 7 mars 1608, et signée : *Le Comte.*, fut envoyée aux diverses administrations des villes et villages de Flandre, les invitant, lorsque Gramaye se présenterait pour entreprendre l'histoire de la localité, à l'adresser *promptement en ce dont il desirera estre informé, soit par voye de [leurs] archives ou aultrement et cependant pour trois ou quatre jours peu plus ou moins, le deffrayer avec son varlet et assistant.*; 2°, que Gramaye se rendit à Dixmude au mois de septembre 1608; 3°, que chaque fois qu'il avait terminé l'histoire d'une localité, il soumettait son travail au jugement et à l'approbation des autorités de l'endroit, en vue d'obtenir une attestation que le tout était conforme aux documents authentiques; 3°, que la ville de Furnes accorda cette attestation avec promptitude et bienveillance, mais que le magistrat de Dixmude traîna les choses en longueur par suite de l'opposition et du mauvais vouloir de leur seigneur, le comte de Bergh, résidant alors en Hollande.

Des parties isolées de ce recueil se vendent parfois à des prix assez élevés.



GRAMAYE (Jean-Baptiste).

DOUAI, v^e Laurent Kellam et Laurent
Kellam, fils. 1620.

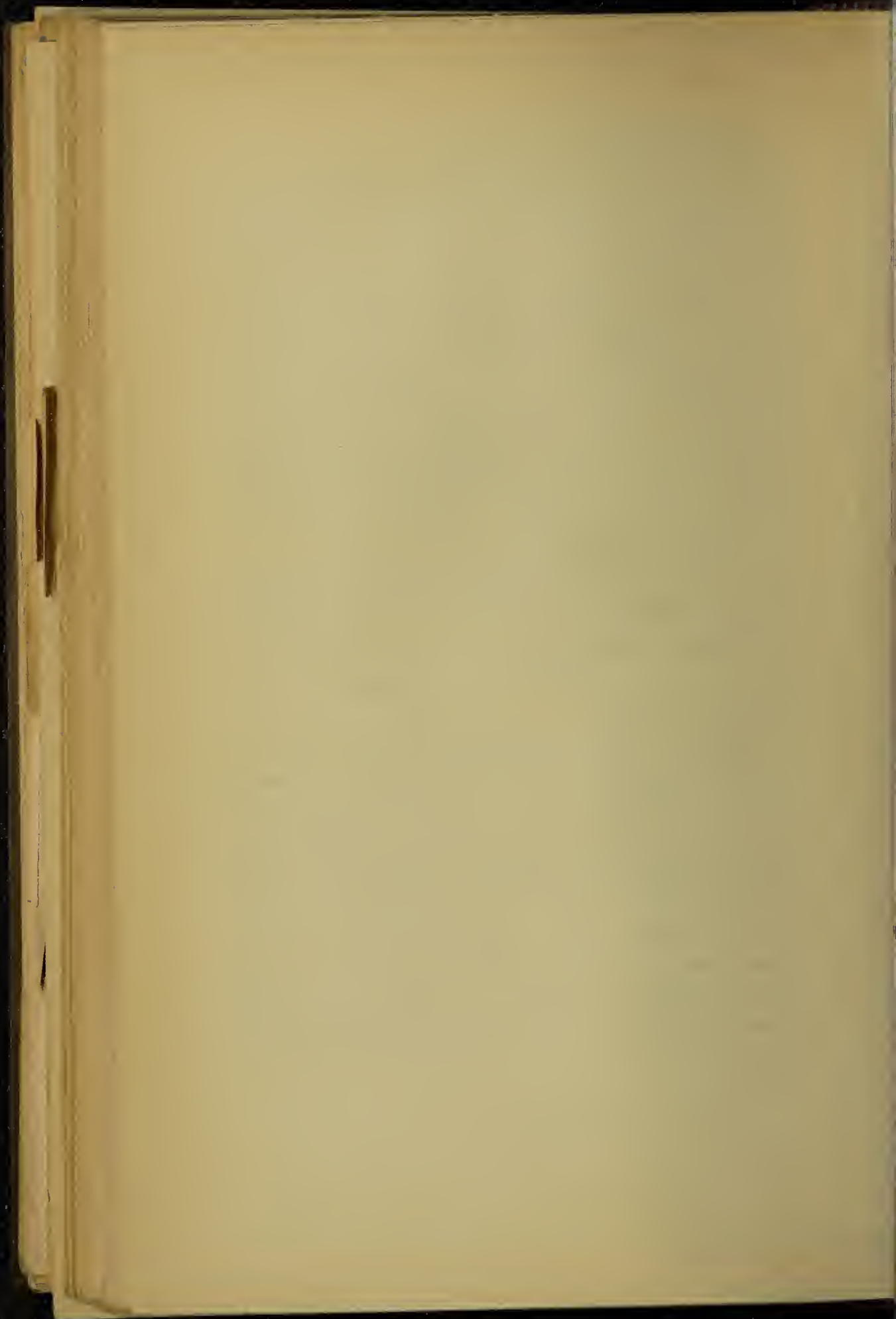
Diarivm Rervm Argelæ gestarum anno
1619. durante detentione I. B. Gramay,
Protonotarii Apost. per ipsummet concin-
natum : vna cum scriptis, & testimoniis
authenticis rerum præcipuæ Ecclesiastica-
rum Africæ. (*Marque typogr. de Kellam :
l'Agneau sans tache*).

Dvaci, Apud Viduam Lavrentii Kellami,
& Lavrentivm filium eius Typographum
Iuratum. 1620.

In-8°, 80 pp. chiffrées, y compris le titre, blanc
au vo. Car. rom.

Les pp. 3-80 comprennent : 1° (pp. 3-38), le
Diarivm proprement dit, ou journal de la captivité
de J.-B. Gramaye à Alger, depuis le 9 mai jusqu'au
19 octobre 1619; 2° (pp. 38-40), *Copia testimonialium
quoad liberationem captiuorum*. Attestation du 28 août
1619, déclarant que J.-B. Gramaye, évêque élu,
en captivité à Alger, avait été délivré moyennant
une somme de 4000 doublons, employés à gagner
les principaux d'entre les Turcs; que Jacques
Willot de Binche et Ferdinand de Greve de Louvain,

Louvain : bibl. univ.

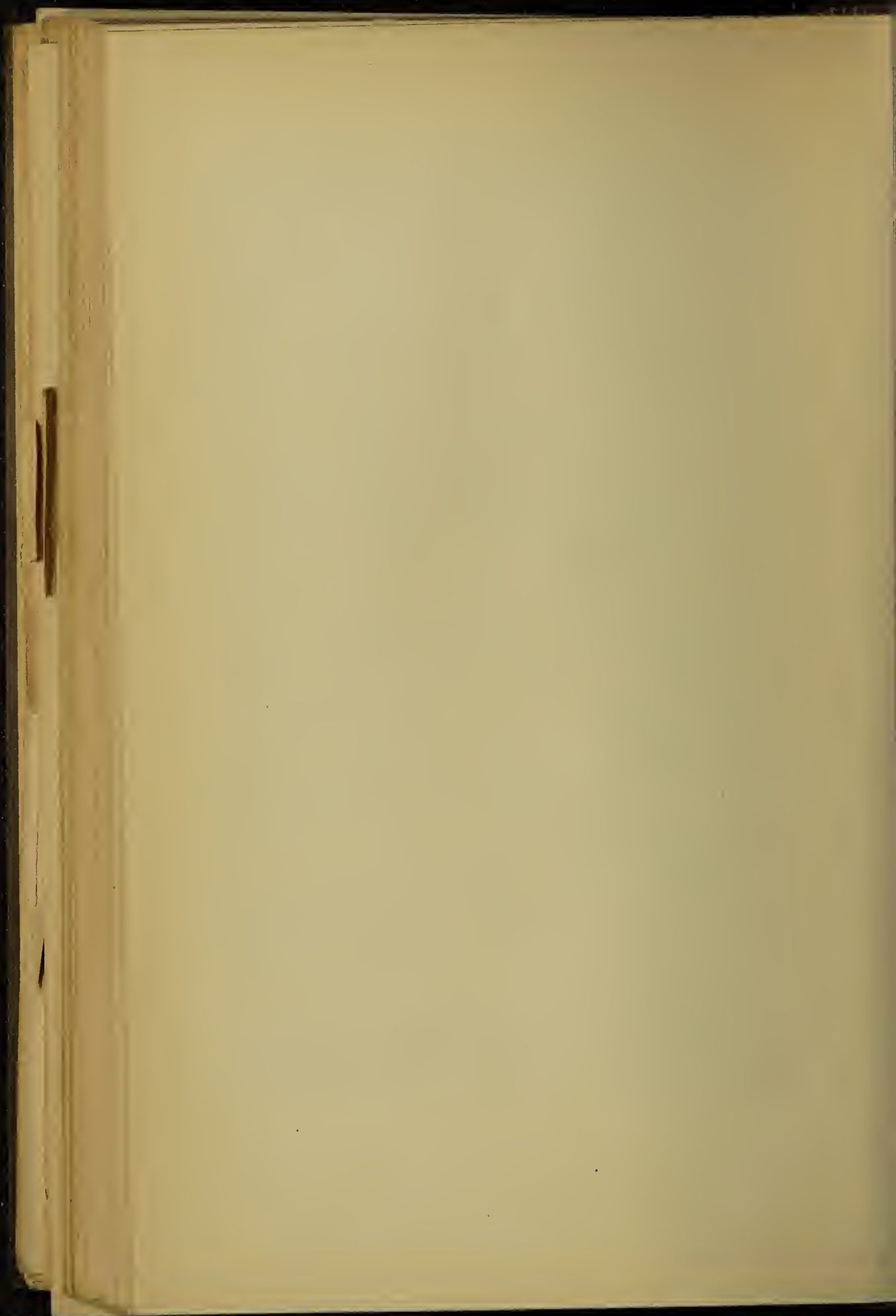


faits prisonniers en même temps que lui, avaient été libérés plus tôt, Gramaye s'étant porté garant du paiement de leur rançon, qui montait à cent doublons; enfin que Gramaye était sur le point de partir, emmenant plus de trente autres captifs chrétiens. L'attestation signée par François Chais ou Chays, consul français à Alger, Bartet, commissaire, et les directeurs des églises chrétiennes d'Alger, avait pour but de permettre à Gramaye, à son arrivée en France, de réunir les sommes nécessaires au paiement des rançons promises; 3^o (pp. 40-42), *Copia*. d'une attestation concernant le retard du départ de Gramaye; 4^o (pp. 43 et 44), *Exemplar litterarum Patentium sigillo regio munitarum de data 8. Nouembris 1619. à Civitate Balearica.*, lettre d'Arnold Grenier, consul français à Majorque, concernant l'arrivée de Gramaye dans cette île; 5^o (pp. 44-54), *Informationes captæ per Reuerendissimum Dominum I. B. C.* (sic, pour G., Gramaye) *Protonotarium Apostolicum, Prælatum Peronensem dum Argelæ detineretur.*, renseignements recueillis par Gramaye sur la situation du christianisme dans le nord de l'Afrique; 6^o (pp. 54-65), *Charta visitationis R. D. Peronensis* (Gramaye) *publicata & acceptata secunda Iulij anno 1619. in conuentu sacerdotum & cleri Ecclesiarum Regni Barbariæ in qua post præfationem sunt articuli sequentes.*, espèce de bref contenant les règles à observer par le clergé et les chrétiens d'Afrique, au point de vue du culte, de la hiérarchie et de la

morale; 7° (pp. 65-74), *Acta Qvædam Superioris memoriæ in Opido Argelenfi. Ex depositionibus oculatorũ testium Luccensi Braets excõsulis galliæ, Petri vegas hispaniæ (sic) Capitanie (sic), Didaci Regio siculi Na-uarchæ, ... Ad instantiã Reuerendissimi I. B. Gramay E. A. I. V. D. Prælati Peronen. Arnemen. Lutosen. authenticata. et Acta Qvædam Recentis Memoriæ In Opido Argelenfi. Ad Instantiam ... Domini Peronenfis authenticata.*, annotation de faits anciens et récents qui sont arrivés aux chrétiens à Alger; 8° (pp. 74-76), *Breue electionis canoniciæ & supplicationis per clerum & populum Christianum in Affrica (sic) factæ.*, acte, daté du 15 août 1619, attestant que le clergé et les chrétiens d'Afrique ont élu Jean-Baptiste Gramaye en qualité d'évêque, et lui ont promis obéissance *donec aliter à Superioribus fuerit ordinatũ, aut prouisum à Summo Pontifice*; 9° (pp. 76-80), *Posterior declaratio Ecclesiarum Africæ quoad necessitatem & missionem Episcopi, missa in Europam.*, datée d'Alger, 12 octobre 1619. Toutes ces pièces portent à la fin les signatures d'un ou de plusieurs religieux et ecclésiastiques, et sont souvent authentiquées par François Chais, etc.

Au bas de la p. 80, l'approbation datée de Douai, 30 mai 1620, et signée : *Georgius Coluenerius S. Theol. Doctor & regius ordinariusque Professor, ac librorum Censor.*

Quelques-unes des pièces citées plus haut ont été reproduites dans un autre ouvrage de Gramaye : *Africae illustratae libri decem*, où elles occupent les

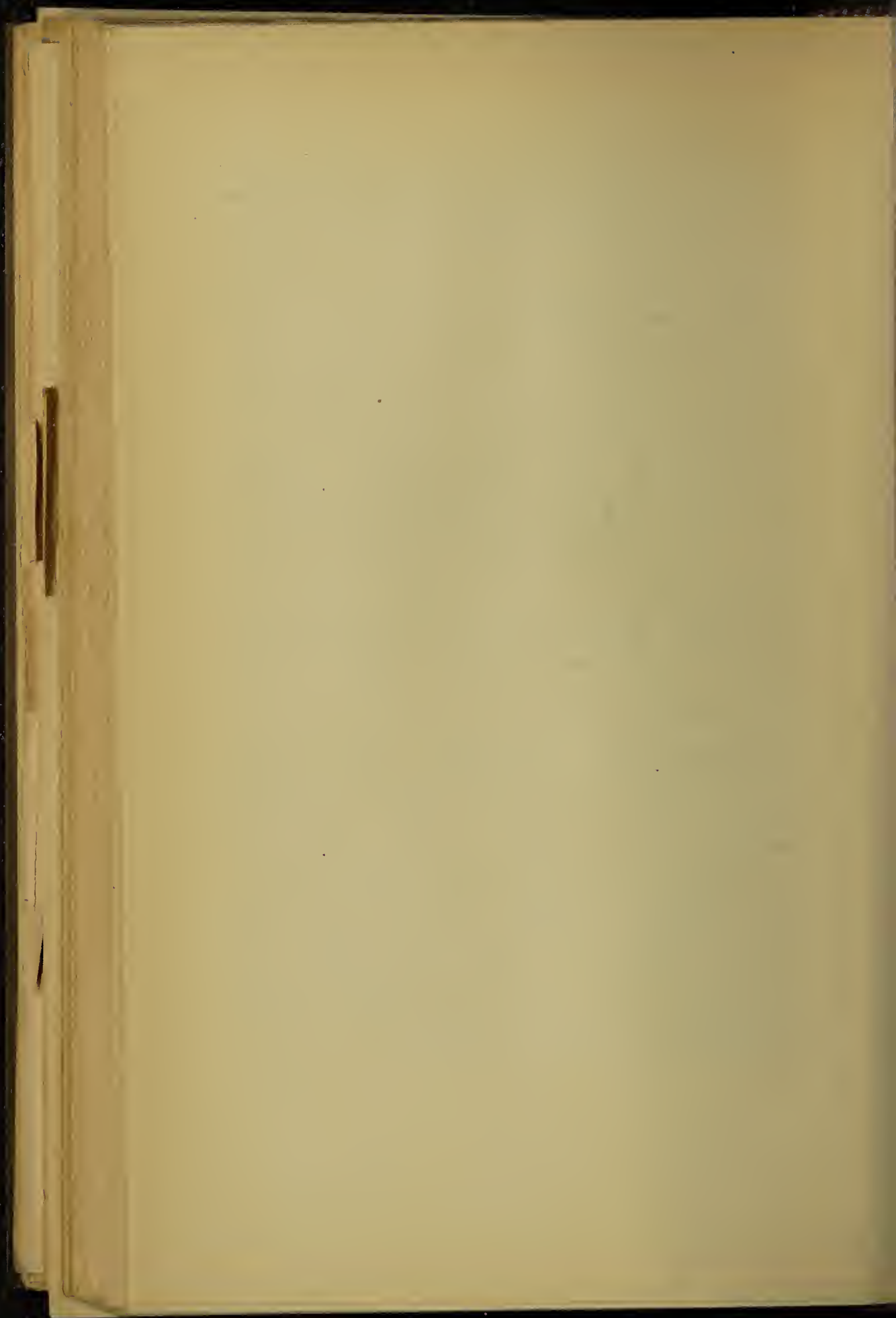


pp. suivantes de la première pagination : 58-65; 66, lignes 1-16; 67, lignes 24 jusqu'au bas; 68 et 69. Ce sont : la majeure partie des *Informationes*..., (p. 45, ll. 22 jusqu'au bas; pp. 46-48; p. 49, première ligne et dernière ligne; pp. 50 et 51; p. 52, lignes 1-12; p. 53, lignes 15-29, et p. 54, lignes 1-5), la *Charta visitationis* (pp. 54-63), sauf la date, les signatures, etc. et la *Posterior declaratio* ... (pp. 77-80), sans l'en-tête, la conclusion : *Et talis* ... et la date.

Voir sur le *Diarium*, le *Messenger des sciences historiques*, année 1852, pp. 69-72 et 252-253, et année 1854, p. 110. M^r Ém. Nève, dans le premier, et M^r Félix Nève, dans le dernier article, placent la fin de la captivité de Gramaye au 4 décembre 1619. Nous n'avons pas cru pouvoir admettre cette date. Grenier, consul à Majorque, dit formellement, dans sa lettre patente datée du 8 novembre 1619, que Gramaye est arrivé là le 3 novembre. MM^{rs} Nève se sont basés sur la phrase finale du *Diarium*, où Gramaye assure qu'il obtint sa liberté le samedi après la Ste-Lucie. Or, en prenant pour point de départ les fêtes des différentes saintes du nom de Lucie mentionnées dans les tables générales des *Acta Sanctorum* de Rigolot, on n'arrive ni au 4 décembre, ni à aucune date acceptable. Nous avons dû nous servir, pour la détermination du jour, des passages suivants de la fin du *Diarium* : *Ferijs Archangeli Michaelis* (29 septembre) *abducta est in portum navis Rochellana* ...;

Ad extremū Mensis insequēs (octobre)... finē dedit captiuitati...; Sequentes hunc dies aliquot læti Barbari extitere ob prædas nobiles delatas, pridie nonas (dimanche, 6 octobre, voir l'Art de vérifier les dates) quidē captis duabus Bataucis nauibus ..., ipsis nonis (lundi, 7) Anglica simili. Postridie (mardi, 8) adducente pyrata una (sic, pour uno) 24. Germanos, & altero 35. Hispanos ..., & sequenti (mercredi, 9) triremibus submittentibus ingentem nauem saccaro & 36. Hispanis Portugalensibus oneratam. Triduum subsequens (du jeudi, 10, au samedi, 12) in Lætitia Barbaros detinuit & nos in tēdio anhelantes ad Sabbathum (samedi, 12) quo ... nos ... Bassa dimissuros promiserat sed veritus ne ... obnoxius esset tumultui distulit in sequens Sabbathum (samedi, 19), nec medio tempore aliud accidit memorabile, nisi quod tribus diebus se inuicem sequentibus introductę naues hominesque capti ex Portugallia ... & diei (sic, pour dies, comme le donne la 2^e édition) S. Lucię nunciauit tres Argelensium ab Hispanis captas, Sabbathumque sequens (samedi, 19) Deo dante nec sine specie miraculi nos liberauit Mauoricam (la 2^e édition dit mieux : Mayoricam) profectos cum bono liberatorum per nos numero ...

La confirmation de nos calculs se trouve dans les *Acta Sanctorum*, octobre, t. VIII, p. 5, col. 2. La liste des saints omis à la date du 17 octobre : *Prætermissi et in alios dies relati.*, cite une Ste Lucie, Espagnole, ayant vécu pendant quelque temps à Compostelle, et morte vers 1240.



GRAMAYE (Jean-Baptiste).

COLOGNE, Albin Dusseldorpff.

1623.

Io. B. Grammaye P. A. Diarivm Rervm Argelæ Gestarvm Ab Anno M. DC. XIX. In quo Argelae, descriptio vita, Religio, & mores Barbarorum, miseria captiuorum, statufque Ecclesiae Africanae, describuntur. Vna Cvm Variis Redemptionum medijs, nominibusque eorum, qui isthic, ex Ditionibus Colon. Leod. Trevir. Adhuc detinentur. (*Fleuron*).

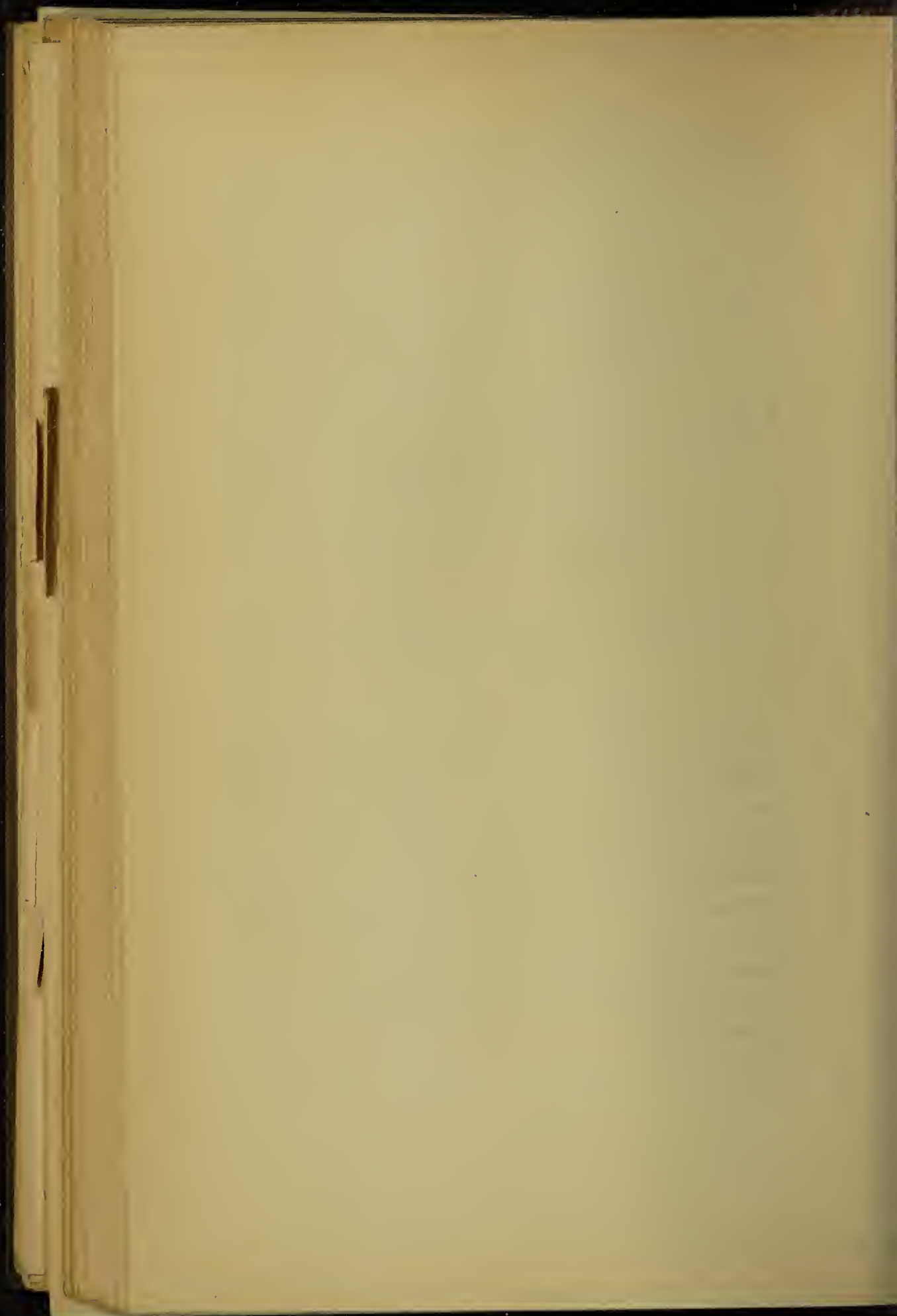
Coloniae, Excudebat Albinvs Duffeldorpff, Anno M. DC. XXIII.

In-12^o, 124 pp. chiffrées. Car. rom.

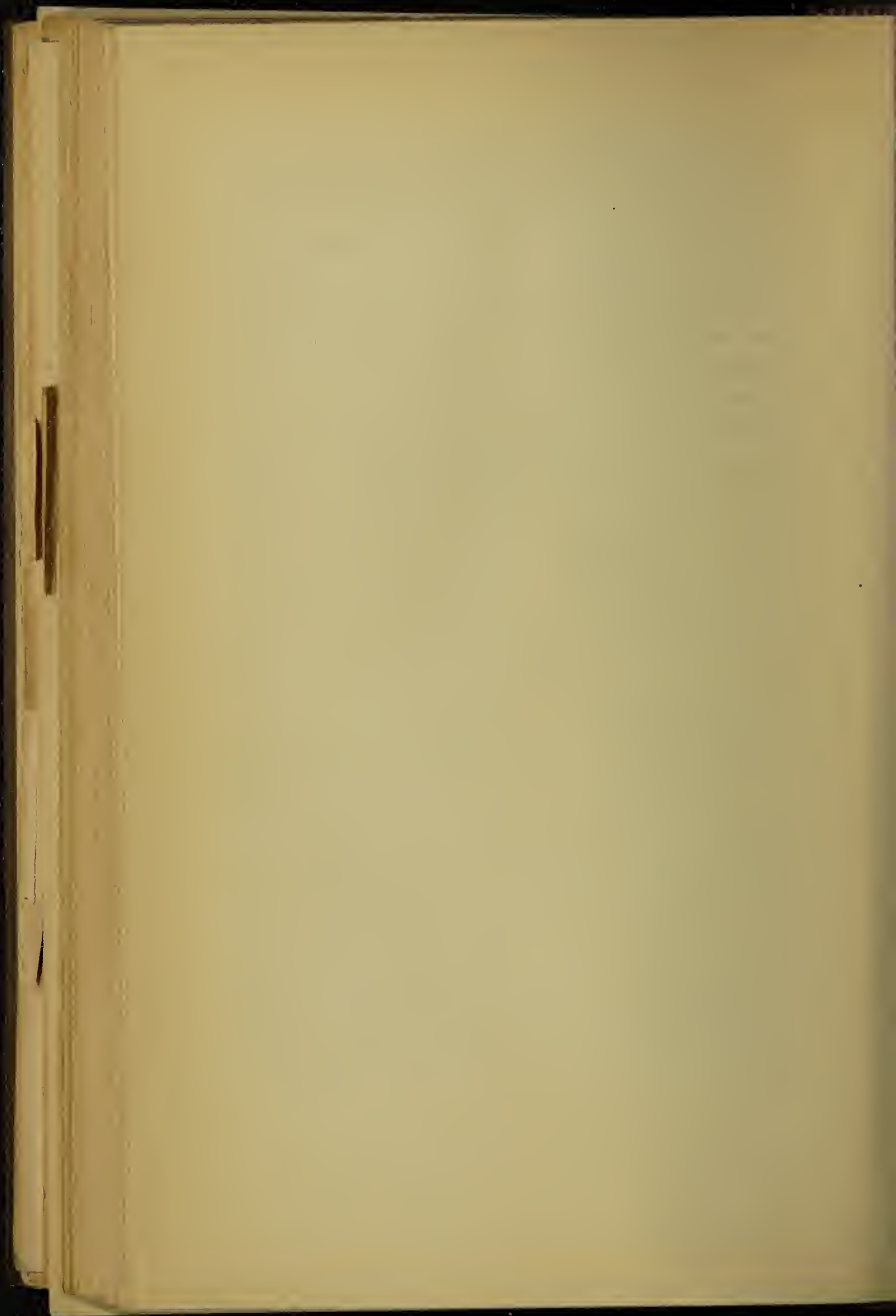
Le livre comprend : 1^o (pp. 1 et 2), le titre, et l'index du contenu; 2^o (pp. 3-14), *De Miserijs Captiuorum Christianorum, in Regno Argelensi praesertim.*, pièce appelée dans l'index : *Breuis discursus de miserijs Christianorum in Barbaria captiuorum, ex manuscripto Codice I. B. Gramaij I. V. D. Praelati Arnhem: Peronen: Lutosen: Vicarij Apostolici & electi Episcopi...*; 3^o (pp. 15-124), le *Diarivm* proprement dit, avec ses pièces accessoires.

Au bas de la p. 124, l'approbation de Douai, 30 mai 1620.

Louvain : bibl. univ.



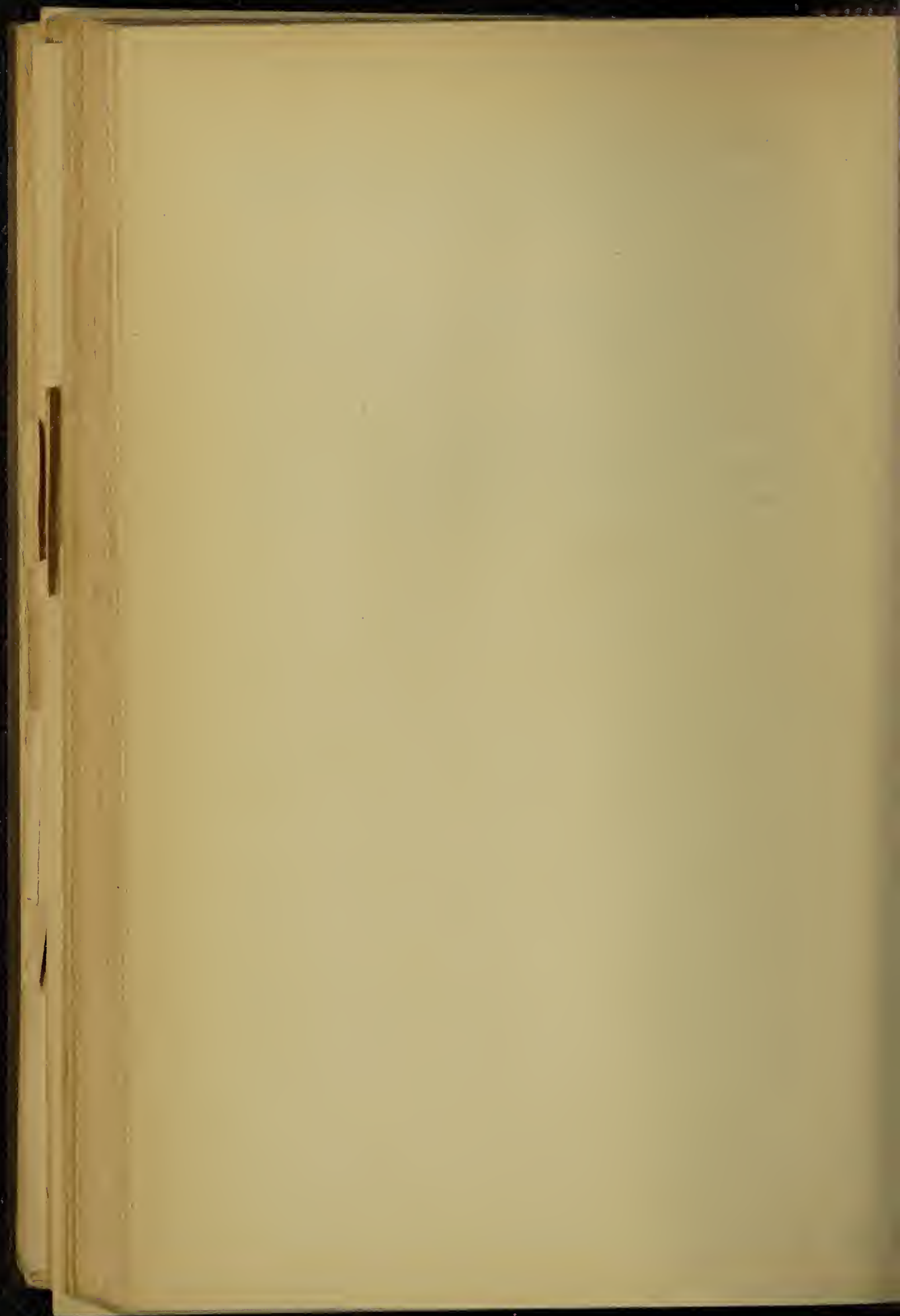
Édition corrigée et augmentée du *Diarium*. Les augmentations sont l'index, le chapitre *De Miserijs...* et les pièces accessoires qui occupent les pp. 95-124, savoir : 1^o (pp. 95-100), *De Captivis Belgis Et Coloniensibus Testimonium.*, attestation que quantité de chrétiens d'Italie, de France, de la basse Germanie, de Belgique, du pays de Cologne et de Trèves sont retenus en captivité et attendent leur salut de la générosité de leurs coreligionnaires. Cet acte, daté d'Alger, 10 août 1619, porte les signatures ordinaires du consul et de divers religieux, et est suivi de 64 noms de captifs originaires du pays de Liège, du Luxembourg, de Trèves et du diocèse de Cologne; 2^o (pp. 100 et 101), *Testimonium De Redemptione Hanseaticorum.*, acte daté du 26 septembre 1619, par lequel le consul Chais affirme que Gramaye a traité avec le Bassa d'Alger, d'abord du rachat de tous les captifs des villes hanséatiques, moyennant une somme de ..., ensuite d'une convention à conclure avec ces mêmes villes pour empêcher que dorénavant leurs citoyens ne fussent encore réduits en captivité; 3^o (pp. 101-109), huit lettres et extraits de lettres du roi d'Espagne, du consul Chais, du cardinal de Sainte-Susanne, et du roi de France, toutes concernant les affaires d'Afrique, et dont quelques-unes prouvent que Gramaye, revenu en Europe, avait poursuivi avec succès, de 1620 à 1622, en France, en Espagne et en Belgique, ses négociations pour la délivrance des chrétiens captifs; 4^o (pp. 109-112), *Miscellanea quædam de vita, moribus, legibus, reli-*



gione, victu, vestitu, superstitionibus (sic) *Barbarorum in Regno Argelensi, ex libro septimo Africae Illustratae*; 5° (pp. 113-124), *Miscellanea rituum*.

L'édition d'Ath, 1622, qu'on trouve parfois citée, n'existe pas.

Le chapitre : *De Miserijs ...* et les *Miscellanea rituum* sont extraits de : J.-B. GRAMAYE, *Africae illustratae libri decem*, seconde pagination, pp. 63-66; p. 67, lignes 1-29; pp. 20-23, et p. 24, lignes 1-36. Les *Miscellanea quædam de vita...* sont composés de phrases empruntées au même ouvrage, livre 7, chapitres 2 et 3, pp. 4-10 de la seconde pagination.



GRAMAYE (Jean-Baptiste).

TOURNAI, Adrien Quinqué.

1622.

I. B. Gramaye Africae Illvstratae Libri Decem, In Qvibvs Barbaria, Gentesqve Eivs Vt Olim, Et Nvnc Describvntvr. Historia Ecclesiastica, Gothica, Vandalica, Turcica, Maurica, Numidica, Carthaginenfis (*sic*) & Infularum, ab vltima Antiquitate ad nostra vsque tempora deducitur. Et denique Regna Argelæ, Tuneti, Tripolis, Marocci, Feffæ aliaque graphicè depinguntur, cum adiecto speculo miseriarum Barbaricarum, & medijs reducendi illuc Religionem & debellandi Pyratas & Africa eijciendi, Ab Auctore ann. 1619. isthic versato concinnatæ collatæque ad aliorum testium oculatorum fidem. (*Marque typogr. reproduite ci-après*).

Tornaci Nerviorvm, Ex Officinâ Adriani Qvinqvé Typographi Iurati. Anno M. DC. XXII.

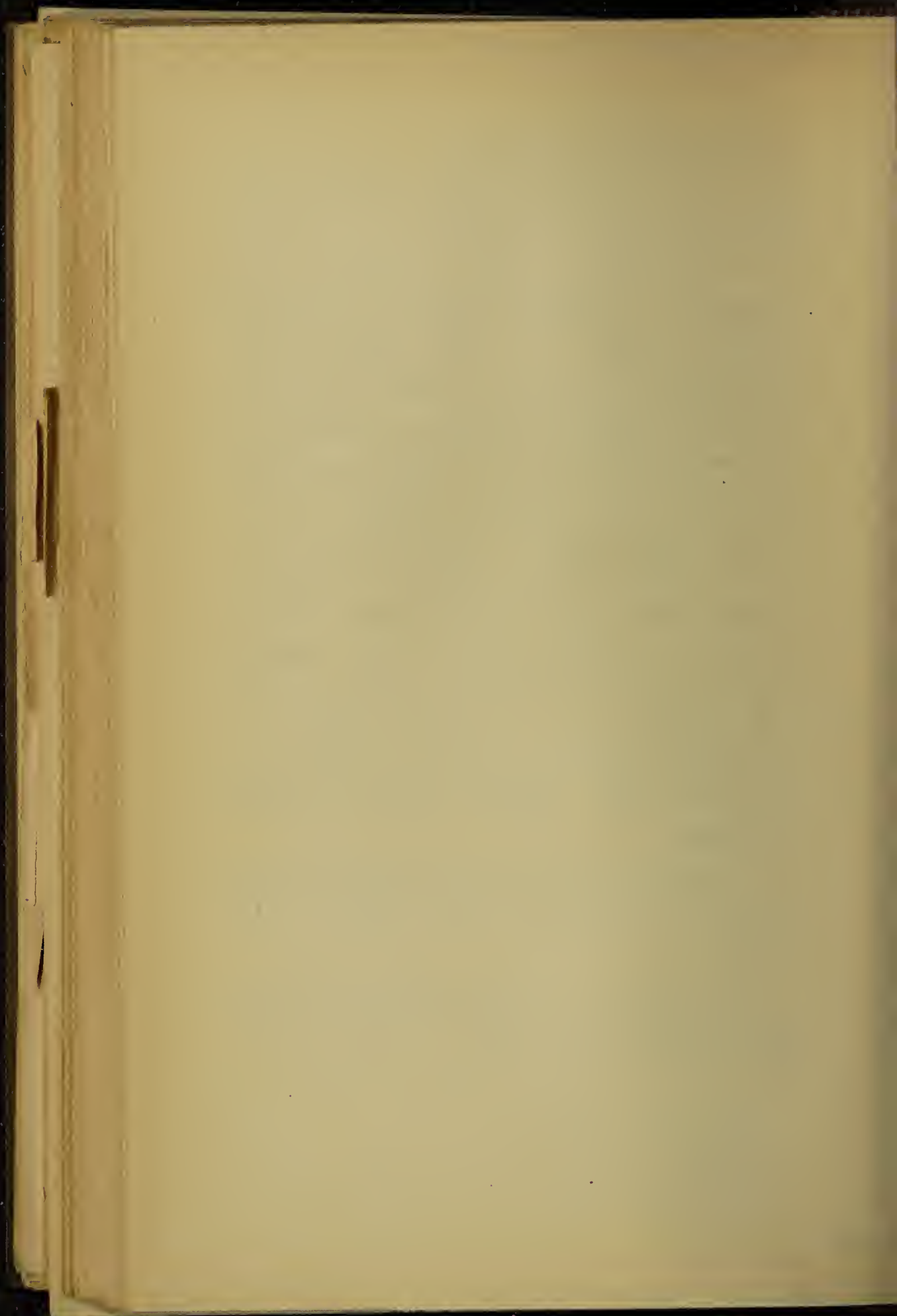
In-4°, 2 parties, 2 ff. lim., 159 pp. chiffrées et 1 p. non cotée; 194 pp. chiffrées et 3 ff. non cotés. Notes marginales. Car. rom.

Tournai : bibl. comm.

Liège : bibl. univ.

Bruxelles : bibl. roy.

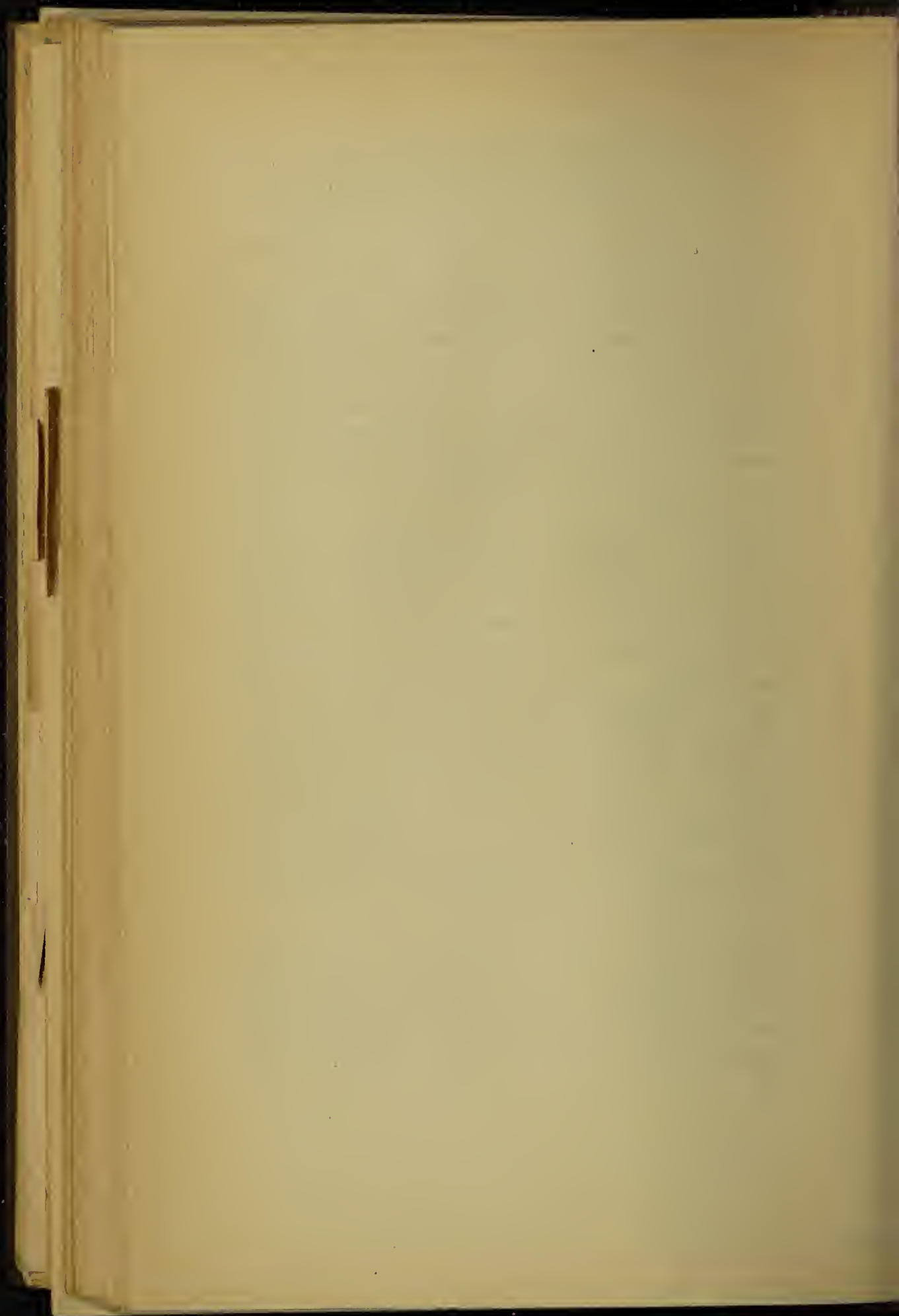
Gand : bibl. univ.



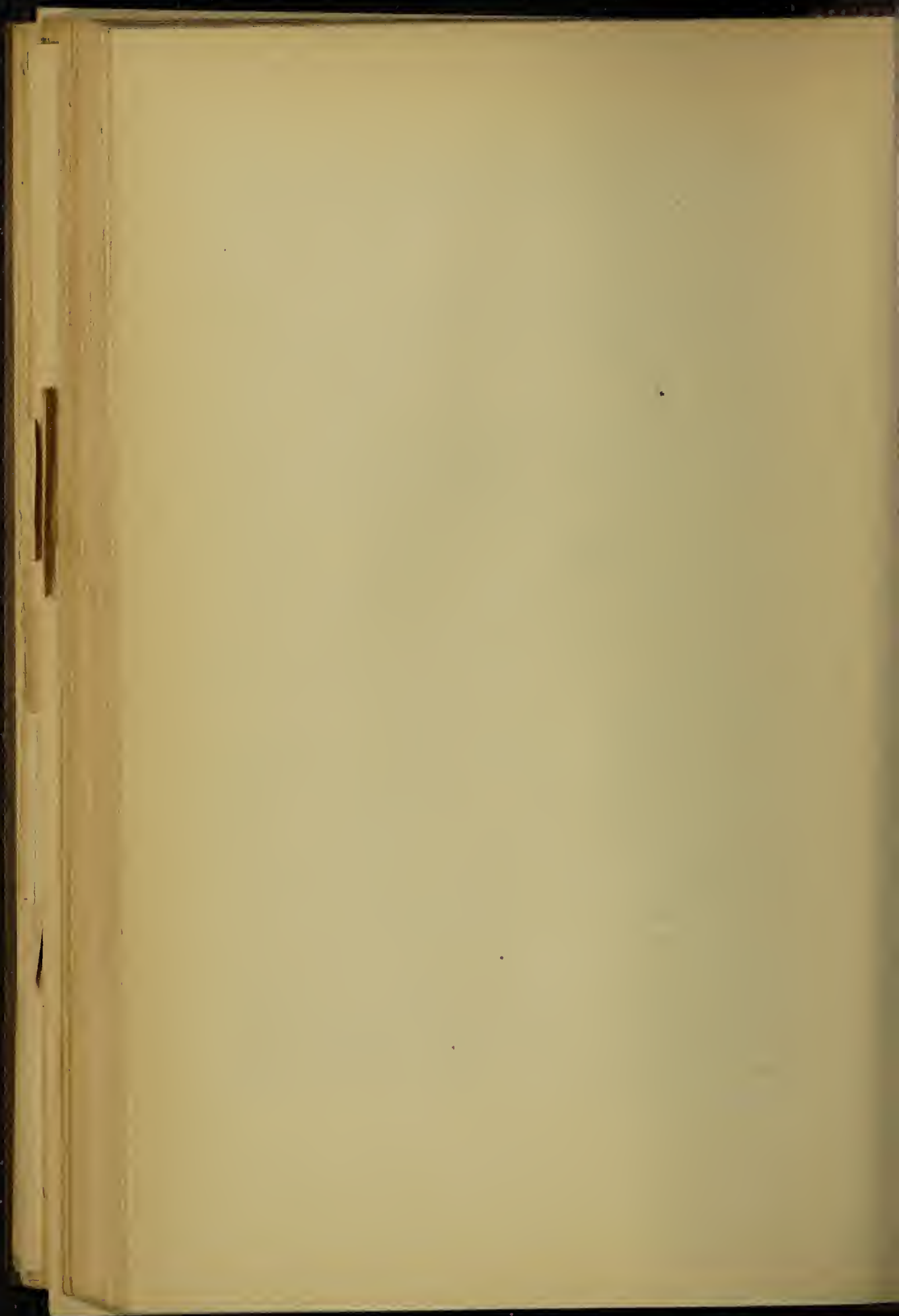
Les ff. lim. comprennent le titre, blanc au v^o, la dédicace à Philippe IV, roi d'Espagne, et la préface : *Lectori Benevolo Sev Malevolo Satisfactum*.

Les 159 pp. chiffrées contiennent la 1^{re} partie, composée des 6 livres suivants : 1^o (pp. 1-25) ... *De Africa In Genere.*; 2^o (pp. 26-69), ... *Liber Secundus Continens Historiam Ecclesiasticam.*, commençant par une dédicace spéciale à Joannes-Franciscus a Balneo, archevêque de Patras et nonce apostolique en Belgique; 3^o (pp. 70-93), ... *Liber Tertius Continens compendiosos Annales VVandalicos, Gothicos, Sueuicos, & Afro-Turcicos.*, précédé (p. 70) d'une dédicace à la famille de Croy; 4^o (pp. 94-119), ... *Historia Maurica.*, y compris la dédicace spéciale à la famille de Ligne; 5^o (pp. 120-135), ... *Historia Nymidica.*, commençant par la dédicace à la famille de Melun; 6^o (pp. 136-152), ... *De Africa Propria* (Carthage et son territoire), commençant par la dédicace, adressée à la famille t'Serclaes; et 7^o (pp. 153-159), ... *Historia Insularis. Appendix Historiæ Africanæ* ... La dédicace aux t'Serclaes, datée de Tournai, calendes de mars 1622, les deux dernières pp. de l'*Historia Insularis*, et la p. non cotée qui suit contiennent plusieurs renseignements historiques et généalogiques sur cette famille.

Les 194 pp. consacrées à la 2^e partie, commencent par le titre de départ : *I. B. Gramaye Africa Illustratæ, Tomi Primi Pars Altera, Com-
plectens Quatuor Posteriores Libros descriptionis particularis Regnorum, locorumque Barbariæ.* Cette



partie comprend : le livre 7 (pp. 1-75), [... *Regnum Argelense*], sans dédicace spéciale et comprenant, à la fin, quelques pièces de vers latins de Gramaye sur les cruautés exercées en Afrique, à diverses époques, par les Mahométans contre les chrétiens, notamment contre Pierre Albuquerque, Jean Perera, François Colomi, Gonsalve Vives, Hugues Contestin, Pierre Rocca, Jean Vinchogera, Pierre Esquadoyon, etc.; le livre 8 (pp. 76-125), ... *Regnum Tynetanum*., dédié aux de Mérode, et contenant entre autres (pp. 98-125), l'*Appendix Suggestens media expellendi Turcas tota Africa.*; le livre 9 (pp. 126-153), ... *Regnum Maroccanum In Mauritaniam Tingitanam*., précédé de la dédicace aux de Hamale, et finissant par l'*Appendix de prædicatione Evangelii per ordines mendicantes in Regno Marocensi.*; le livre 10 (pp. 154-192), [... *Regnum Fessanum*.], commençant par la dédicace aux de La Rivière et aux de Daure ou Dave. Les trois dernières dédicaces contiennent, sur les familles auxquelles elles sont adressées, quelques renseignements non dépourvus d'intérêt, et sont précédées, chacune d'un écu carré à armoiries. Les premières armoiries sont celles de Philippe de Mérode, comme chevalier du Saint Sépulcre; les secondes celles, d'après Gramaye, des de Hamale, possesseurs de la Mauritanie ou du Maroc. Les dernières, un lion rampant, doivent se rapporter à l'une ou l'autre branche des de Dave ou des de La Rivière; et (pp. 193-194), *Appendix continens rationes cur Galliæ Reges possent & deberent Turcicis Pyratibus bellum indicere, ...*



Les 3 ff. non cotés, dont le dernier est blanc au v^o, sont occupés par l'*index* des chapitres, et par l'approbation datée de Tournai, 27 mai 1622.

La bibliothèque de l'université de Liège possède un exemplaire qui a appartenu à l'évêque Gér. de Groesbeeck, et qui diffère des autres par les particularités suivantes : 1^o, le titre contient en plus, après le millésime, la mention du privilège : *Cum Gratia Et Privilegio.*; 2^o, le second f. lim. porte au r^o une épître dédicatoire non datée à Alonso de Cueva et Benavides, marquis de Bedmar, ambassadeur du roi d'Espagne, Philippe IV, et au v^o la dédicace à Philippe IV, la même que dans les exemplaires décrits plus haut, mais imprimée en car. italiques; 3^o, le titre de départ de la 2^{de} partie est précédé d'un f. ajouté portant au v^o l'épître dédicatoire à la famille de Bourgogne de Falais, datée de Tournai, cal. de mars 1622, et au r^o le titre spécial du livre 7, c'est-à-dire du 1^{er} livre de la 2^{de} partie : *I. B. Grammaye I. V. D. Protonotarii Apostolici, Præpositi Arnhemensis, Archidiaconi Traiectensis, Decani Lutosenfis, Archiducum Consiliarij. Mauritania Cæsariensis, id est, Regnum Argelense Barbariæ Primarium, Descriptioque Regnorum, Opidorum, Portuum, Regionum eius.*; 4^o, les pp. 76, 126 et 154 sont blanches; les dédicaces qui occupent ces pp. dans les autres exemplaires, se trouvent, sans armoiries, chacune au v^o d'un f. ajouté immédiatement après et qui porte au r^o un des 3 titres spéciaux que voici : *I. B. Grammaye ... Africa*

propriè dicta, id est Regnum Tunetanum totius Barbariæ nuper florentissimum, cum suis Opidis & portibus, & Appendicè (sic) continente media ad pellendum tota Africa Turcas. — I. B. Gramaye ... Mauritania, Tingitana Gothica, id est, Marocci, ... — I. B. Gramaye ... Descriptio Ciuitatis & Regni Fessani, Africæ celeberrimi, Numidiæque Lybiæ & Marmaricæ. Le début de la dernière dédicace est supprimé, et l'entête, auparavant : *Illustribus Familijs de la Riuiere & de Daure.*, est devenue : *Inclitæ Familiæ de la Douue Liber iste dirigitur.*; 5^o les pp. 193-194, contenant l'*Appendix* ..., et les 3 ff. non cotés finals manquent. Gramaye, dans l'épître dédicatoire à la famille de Bourgogne, nous apprend qu'il avait destiné la dédicace du livre 7 d'abord à Charles-Bonaventure de Longueval, comte de Bucquoy, ensuite au fils aîné issu du mariage du comte de Falais avec la sœur de Bucquoy, mais qu'il avait été prévenu et par la mort du général, et par l'entrée en religion du jeune homme, qui avait imité l'exemple de son frère cadet devenu jésuite; que maintenant il offrait le *patrocinium* de ce livre à la famille de Bourgogne dans la personne de son chef le comte Herman de Falais.

Description et histoire des États barbaresques. L'auteur en la composant, avait pour but, comme on peut très bien le voir à certains chapitres et appendices, d'engager la France et l'Espagne à refréner la piraterie des Algériens et à délivrer l'Afrique de la domination turque. Voir, sur cet

ouvrage, le *Messenger des sciences historiques*, année 1854, pp. 110 et 111, et Jul. de SAINT-GENOIS, *les voyageurs belges*, II, pp. 93-105.



Marque typogr. d'Adrien Quinqué.

GRAMAYE (Jean-Baptiste).

S. l. ni nom d'impr.

1623.

Extract aufs dem 29. Capittel defs 7. Buchs Africæ Illustratæ. So durch den Hochwürdigcn Herrn Johann. Bapt. Gramay Prælaten von Arnheimb / Jhrer Káyf. Maj. Rath / vnd derofelben in das H. Rómifche Reich / zu beftättigung vnnnd auffrichtung einer ewigen Erlófung der armen Teutfchen Gefangenen Chriftcn / bey den Túrcken abgeordneten / befchrieben / vnnnd dieses inftehende 1623. in Lateinifcher Sprach zu Thornich gedruckt worden / Neben einer kleinen vermahnung für gedachte arme Gefangene. (*Vignette représentant le pélican et ses petits*).

Gedruckt im Jahr Chrifti M. DC. XXIII.

In-4º, sans chiffres ni sign., 4 ff. Car. goth.

Traduction d'un extrait de l'ouvrage : J.-B. GRAMAYE, *Africae illustratae libri decem*, Tournai, 1622, notamment de la majeure partie du xxix^e chapitre du livre VII : *De miferijs captiuorum Christianorum in Regno Argelenfi præfertim.*, pp. 63-68, depuis les mots *palis funibusque*, ligne 33, jusqu'aux vers

Copenhague : bibl. roy.

latins exclusivement. La pièce est composée de trois parties : 1^o, une espèce d'introduction d'une vingtaine de lignes ; 2^o, l'extrait traduit proprement dit, où le traducteur s'est permis plusieurs remaniements dans la marche du récit ; 3^o, la conclusion du traducteur, commençant au 1^o du dernier feuillet, ligne 8.

L'opuscule décrit se rattache directement au séjour de Gramaye en Afrique. On y voit que notre compatriote, après avoir travaillé en Espagne, en France et en Belgique au rachat des esclaves chrétiens, étendit son activité à l'Allemagne. L'empereur Ferdinand II le nomma son conseiller, et le délégua pour établir, dans toute l'étendue du Saint Empire romain, une organisation permanente en vue de la délivrance des Allemands captifs dans les États barbaresques. Quelques villes impériales et plusieurs électeurs et princes, tant laïcs qu'ecclésiastiques, touchés probablement par la parole de Gramaye, promirent leur concours. L'*Extract*, visiblement publié pour favoriser l'entreprise, finit par un appel à la générosité des gens.

GRAMAYE (Jean-Baptiste).

ATH, Jean Maes.

(1622).

I. B. Gramay I. V. D. Prot. Ap. Præpositi Arnhemensis Decani Lvtosensis Principvm Consiliari (*sic*) Et Historici Specimen litterarum & linguarum vniuersi Orbis In Qvo Centum fere Alphabeta diuerfa sunt Adumbrata, & totidem quæ super sunt (*sic*) annotata operisque maiores (*sic*) ratio & Auctores (*sic*) institutum aperitur. (*Armoiries du comte Jean de t'Serclaes, baron de Tilly; gravure sur bois signée : C. I.*).

Athi, Excudebat Ioannes Mafius, Typographus, (*sic*) Iuratus, incidebat Christophorus Iagersdorf expensis Auctoris.

In-4°, 2 ff. lim., 24 pp. chiffrées, 2 ff. (4 pp.) non cotés, et 8 pp. chiffrées 33-40. Car. rom. et car. ital. Le chiffre 24 est placé à droite de la page. La page 38 est cotée 68 (*sic*); la page 39, 03.

Les ff. lim. comprennent le titre, blanc au v°, et la dédicace : *Illustrissimo Et Excellentissimo ... D. Ioanni Comiti de Tserclaes, Baroni de Tilly & Marbais, fæderis(sic) Catholici in Imperio exercitus Duci...*, non datée et signée : *I. B. Gramay*.

Bruxelles : bibl. roy.

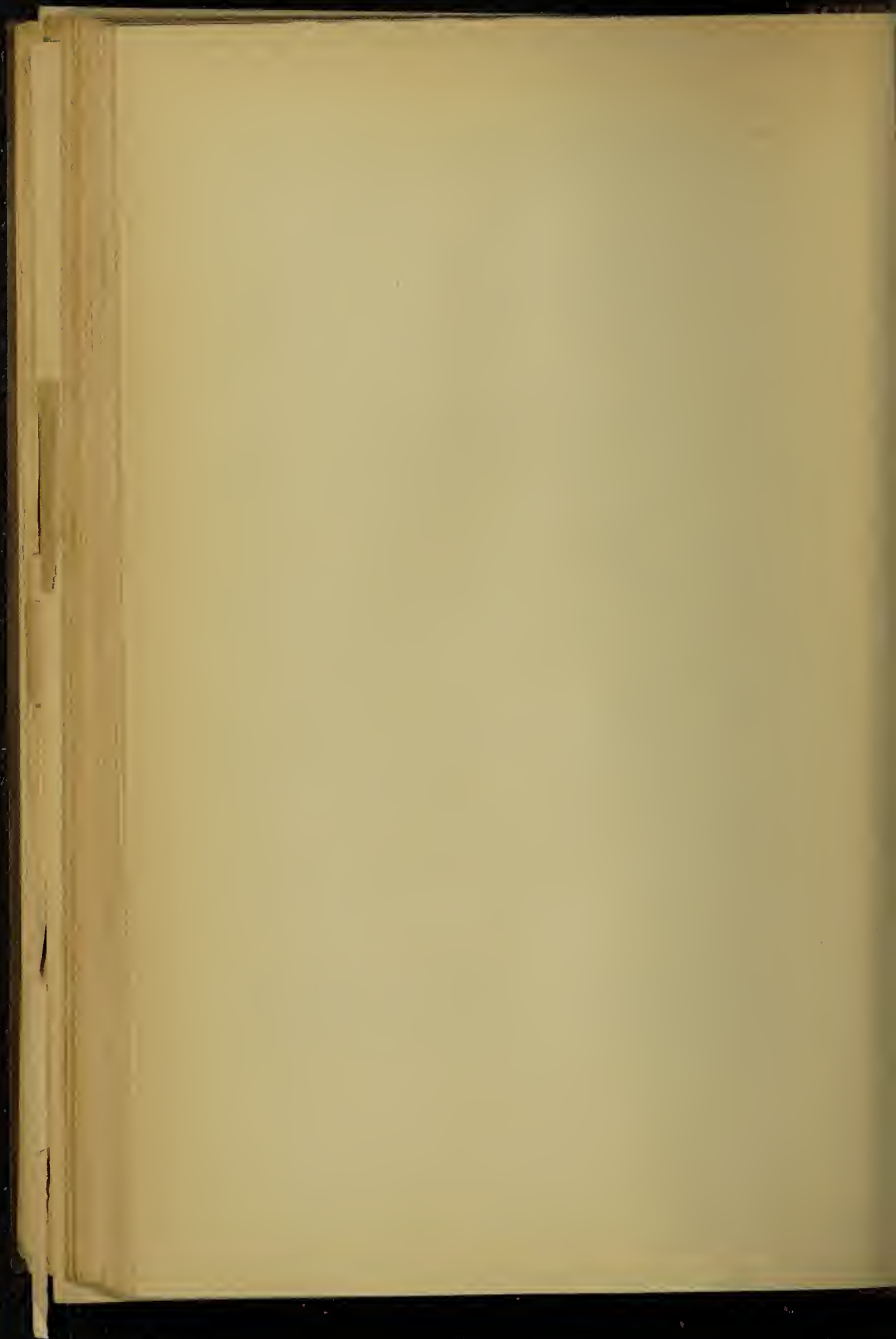
Mons : bibl. comm.

Gand : bibl. univ.

Le corps du livre contient : 1^o (p. 1), une espèce de préface dans laquelle l'auteur expose le plan de son opusculé; 2^o (pp. 2-8), trois tableaux concernant les alphabets hébreu, grec et latin, et trois chapitres traitant de leur origine, des peuples qui s'en servent ou s'en sont servi, etc. L'alphabet hébreu est gravé sur bois; 3^o (pp. 9-14), deux planches gravées sur bois comprenant la figuration des syllabes *AA*, *AB*, *AC*, etc. en caractères hébreux anciens et modernes, éthiopiens, syriaques, arabes, arméniens, dalmates, russes, jacobitiques, égyptiens, indiens, persans, turcs et syriaques anciens, et accompagnées chacune d'un texte explicatif : *Explicatio Tabulæ syllabicæ...*; 4^o (pp. 15 et 16), *Index Nationum Quarum Linguas Et Litteras Ordine Svo Damus.*; 5^o (pp. 17-24), notices sur les alphabets égyptiens, éoliens, éthiopiens et africains. Cette partie comprend l'oraison dominicale en égyptien ou copte, en éolien et langue nègre, et quatre planches sur bois représentant respectivement un obélisque couvert d'hiéroglyphes, un alphabet éolien, un temple bâti en Afrique par les Éthiopiens (*templum capense*), et un alphabet africain.

Les 2 ff. non cotés (le 1^{er} avec la signature *A*) sont occupés par le chapitre : *Ad Lectorem Et Spectatorem.*

Les pp. 33-38 (par erreur 68) comprennent six groupes de planches sur bois très étroites, et dont la plupart portent un alphabet d'une langue orientale, occidentale ou africaine.



Les pp. 39 (par erreur 03) et 40 sont occupées, l'une par deux planches représentant trois tombeaux musulmans et un obélisque avec inscriptions, l'autre par une prière de marabouts africains.

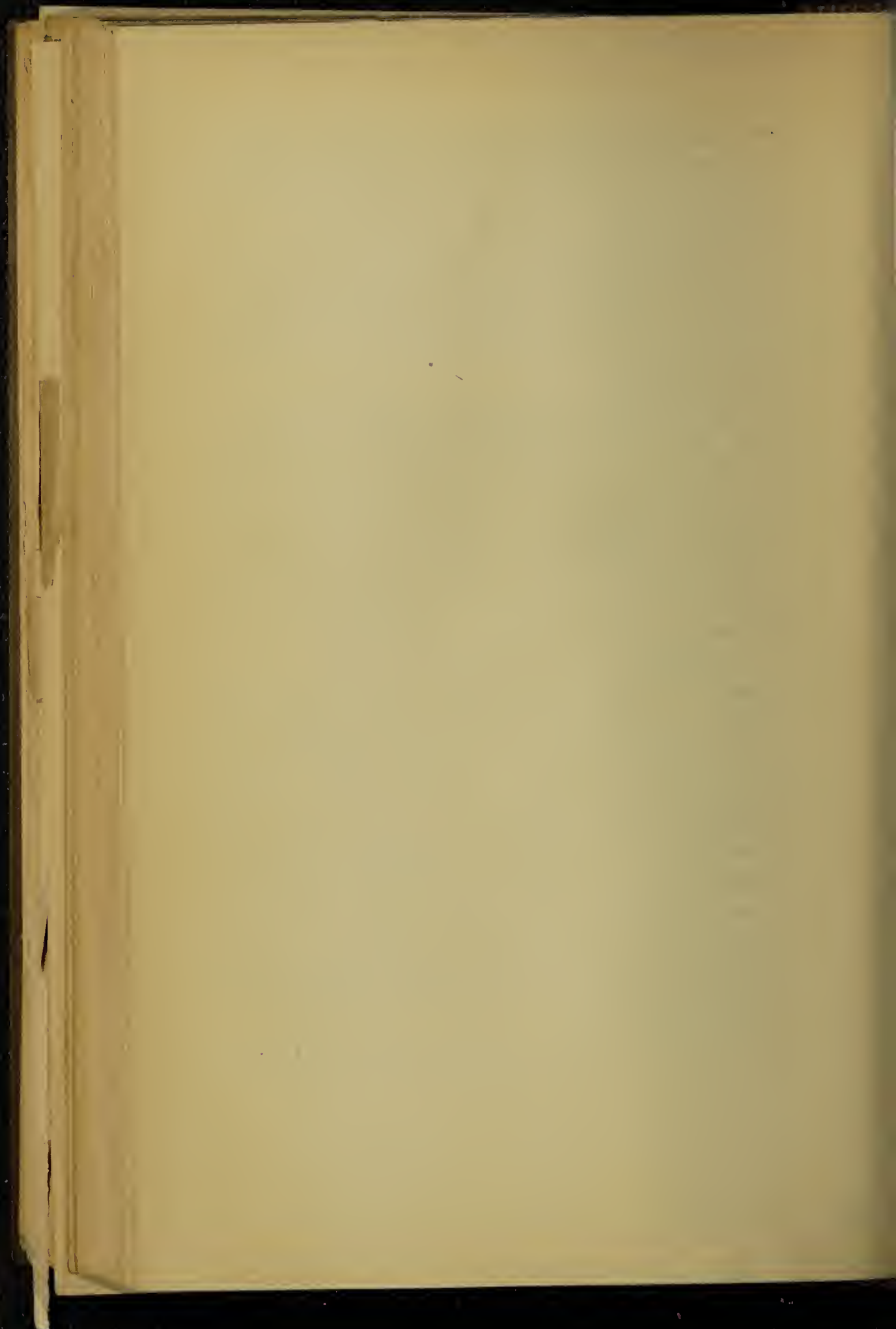
Toutes les planches, très primitives, sont gravées par Christophe Jagersdorf (ou Jegher) mentionné sur le titre, mais trois seulement portent les initiales C. I. notamment celles de la.p. 11, 19 (obélisque) et 23 (temple).

Le livre que nous venons de décrire appartient à Mr Félix Nève, professeur à l'université de Louvain.

Comme les 6 autres exemplaires que nous avons à notre disposition n'y sont pas entièrement conformes et diffèrent aussi entre eux, nous en donnons ci-après une description spéciale très sommaire. Les parties non indiquées d'une façon différente sont de la même composition et du même tirage.

Exemplaire de la bibliothèque de la ville de Hambourg : 1 f. lim. (le titre blanc au vo), 24 pp. chiffrées, 2 ff. (4 pp.) non cotés pour le chapitre : *Ad Lectorem Et Spectatorem*. et 8 pp., chiffrées 33-37, 68, 03 et 40, pour les alphabets gravés, pour les tombeaux, pour l'obélisque et pour la prière des marabouts. Le titre porte *Consiliarii* au lieu de *Consiliari*, et le chiffre des Jésuites remplace les armoiries de Tilly. La signature : *Pere-* qui se trouve à la fin des 2 ff. non cotés, prouve qu'un ou plusieurs chapitres destinés d'abord à figurer dans l'ouvrage, ont été supprimés.

Exemplaire de la bibliothèque royale de Bruxelles,



celui qui a appartenu autrefois à Mr Th. de Jonghe : Incomplet des 2 ff. lim., 24 pp. chiffrées, 6 pp. chiffrées [25], 26, 27, 4, 5 et 30, pour le chapitre : *Ad Lectorem Et Spectatorem.*, et 8 pp. non chiffrées pour les alphabets gravés, etc. Les caractères de : *Ad Lectorem...* sont plus grands qu'auparavant.

Autre exemplaire de la bibliothèque royale de Bruxelles : 2 ff. lim. (titre, blanc au vo, dédicace au magistrat d'Anvers, et planche sur bois représentant la ville de Bougie : *Bugia.*), 24 pp. chiffrées, 6 pp., chiffrées [25], 26, 27, 4, 5 et 30, pour le chapitre : *Ad Lectorem Et Spectatorem.*, 2 pp. chiffrées 31 et 32 (ce dernier chiffre cassé et presque invisible) pour un avis : *Typographvs Lectori.*, enfin 8 pp. non chiffrées pour les alphabets gravés, etc. Le titre est le même que celui de l'exemplaire de Hambourg.

Exemplaire de la bibliothèque de l'université de Gand : 2 ff. lim. (titre, blanc au vo, dédicace au magistrat de Bruges, et vue de Bougie : *Bugia.*, gravée sur bois), 24 pp. chiffrées, 6 pp. chiffrées [25] 26, 27, 4, 5 et 30, pour : *Ad Lectorem Et Spectatorem.*, 2 pp. chiffrées 31 et 32, pour : *Typographvs Lectori.*, et 8 pp. non chiffrées pour les alphabets gravés, etc. La dédicace ne diffère de celle adressée au magistrat d'Anvers, que par le mot *Brugensis* (sic) mis à la place du mot *Antverpiensis* (sic) dans l'entête. La bibliothèque de l'université d'Oxford possède un exemplaire du *Specimen* où la dédicace au magistrat de Bruges et la pièce : *Typographvs Lectori.* sont écrites de la main de l'auteur.

THE
LIBRARY OF THE
MUSEUM OF
ART AND HISTORY
NEW YORK

Exemplaire de la bibliothèque communale de Mons :
 1 f. lim. pour le titre, blanc au vo, et 1 f. lim.
 enlevé, 24 pp. chiffrées, 6 pp., chiffrées [25], 26,
 27, 4, 5 et 30 pour : *Ad Lectorem Et Spectatorem.*,
 et 8 pp. non cotées pour les alphabets gravés, etc.
 Le titre est d'un autre tirage; les anciennes erreurs y
 sont corrigées, mais une nouvelle faute y a été
 commise : *I. B. Gramay I. V. D. Prot. Ap. Præpositi*
Arnhemensis Decani Lutosensis Principum Consilarii
Et Historici Specimen litterarum & linguarum vniuersi
Orbis In Quo Centum fere Alphabeta diuersa sunt
Adumbrata, & totidem quæ supersunt annotata operisque
maioris ratio & Auctoris institutum aperitur, (chiffre
 des Jésuites). *Athi, Excudebat Ioannes Masius Typo-*
graphus Iuratus, incidebat Christophorus agersdorf (sic)
expensis Auctoris.

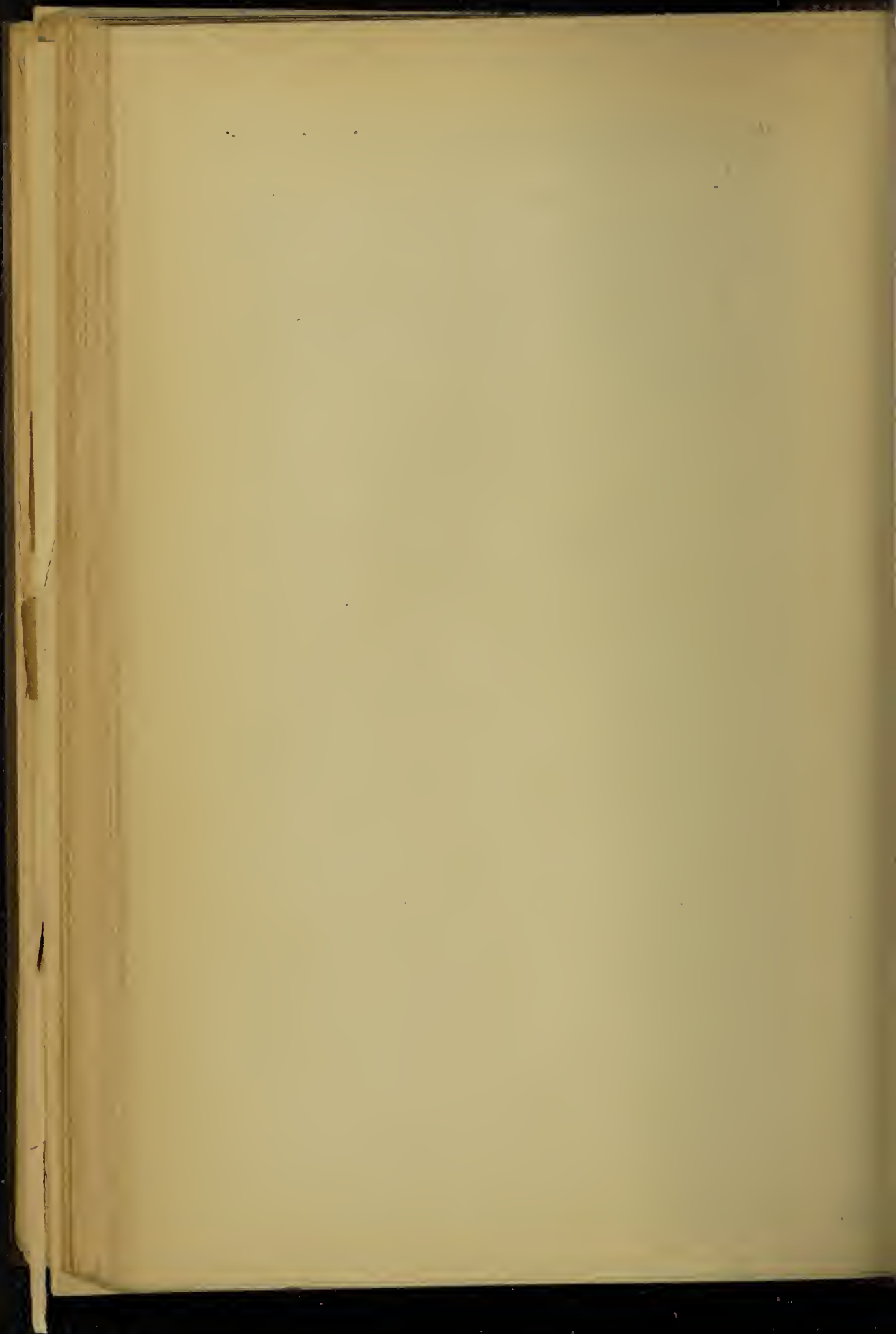
Exemplaire de l'université de Gættingue : 1 f. lim.
 pour le titre, blanc au vo, 24 pp. chiffrées, 4 pp.
 non cotées pour : *Ad Lectorem Et Spectatorem.* et
 8 pp., chiffrées 33-37, 68, 03 et 40, pour les alpha-
 bets, etc. Le titre est exactement le même que
 celui de l'exemplaire de Mons.

L'avis : *Typographus Lectori.* est important. Gra-
 maye y donne, sous le nom de l'imprimeur, une
 liste de ses œuvres tant inédites qu'imprimées. Mal-
 heureusement cette liste est non seulement très
 négligée au point de vue de la ponctuation et du
 style, mais il est fort douteux qu'elle soit rigoureu-
 sement chronologique; et elle mentionne comme
 étant sous presse chez tel ou tel imprimeur, plu-

THE
LIBRARY OF
THE
MUSEUM OF
ART AND
ARCHAEOLOGY
OF THE
UNIVERSITY OF
CAMBRIDGE

sieurs opuscules qui n'ont peut-être jamais vu le jour.

Voir sur le *Specimen*, le *Bulletin du bibliophile belge*, I, pp. 466-469, description de F. de Reiffenberg, et le *Messenger des sciences*, 1854, pp. 108-131 et 190-210, étude très intéressante de M^r le professeur Félix Nève. Ce dernier auteur établit entre autres que l'ouvrage a paru en 1622, après le mois de septembre.



GRAMAYE (Jean-Baptiste).

LOUVAIN, Gilles Denique, et BRUXELLES,
Tserstevens frères. 1708.

J. B. Gramaye Antverpiensis Antiquitates Belgicæ Emendatiores, Et Auctæ Antiquitatibus Bredanis Nunc Primum Editis. Accedunt Hac Editione Nicolai De Guyse Mons Hannoniæ, Davidis Lindani Teneræmonda.

In-fol., 5 parties. Notes marginales. Car. rom.

PREMIÈRE PARTIE. Titre : *Joan. Bapt. Gramaye Antiquitates Illustrissimi Comitatus Flandriæ, In Quibus Singularum Urbium Initia, Incrementa, Republicæ, Privilegia, Opera, Laudes : Coenobiorum Foundationes, Propagationes, Sacri Thesauri, Encomia, Viri Clari : Ecclesiarum Patronatus, Monumenta, Reliquiæ Sanctorum, Collatores : Pagorum Dominia, Domini, Familiæ, Quantum quidem nunc fieri potuit, speciatim descripta; Ex Oppidorum Cœnobiorumque Archivis, ex privatorum plurium schedis collecta. Cum Indicibus Rerum copiosis.* (Fleuron). *Lovanii, apud Ægidium Denique. Bruxellis, apud Fratres Tserstevens. Anno M. DCC. VIII. Cum Gratia & Privilegio.* 6 ff. lim. (titre général, titre spécial de la première partie, vignette en taille-douce, signée : *Harrewijn*

Bruxelles : bibl. roy.

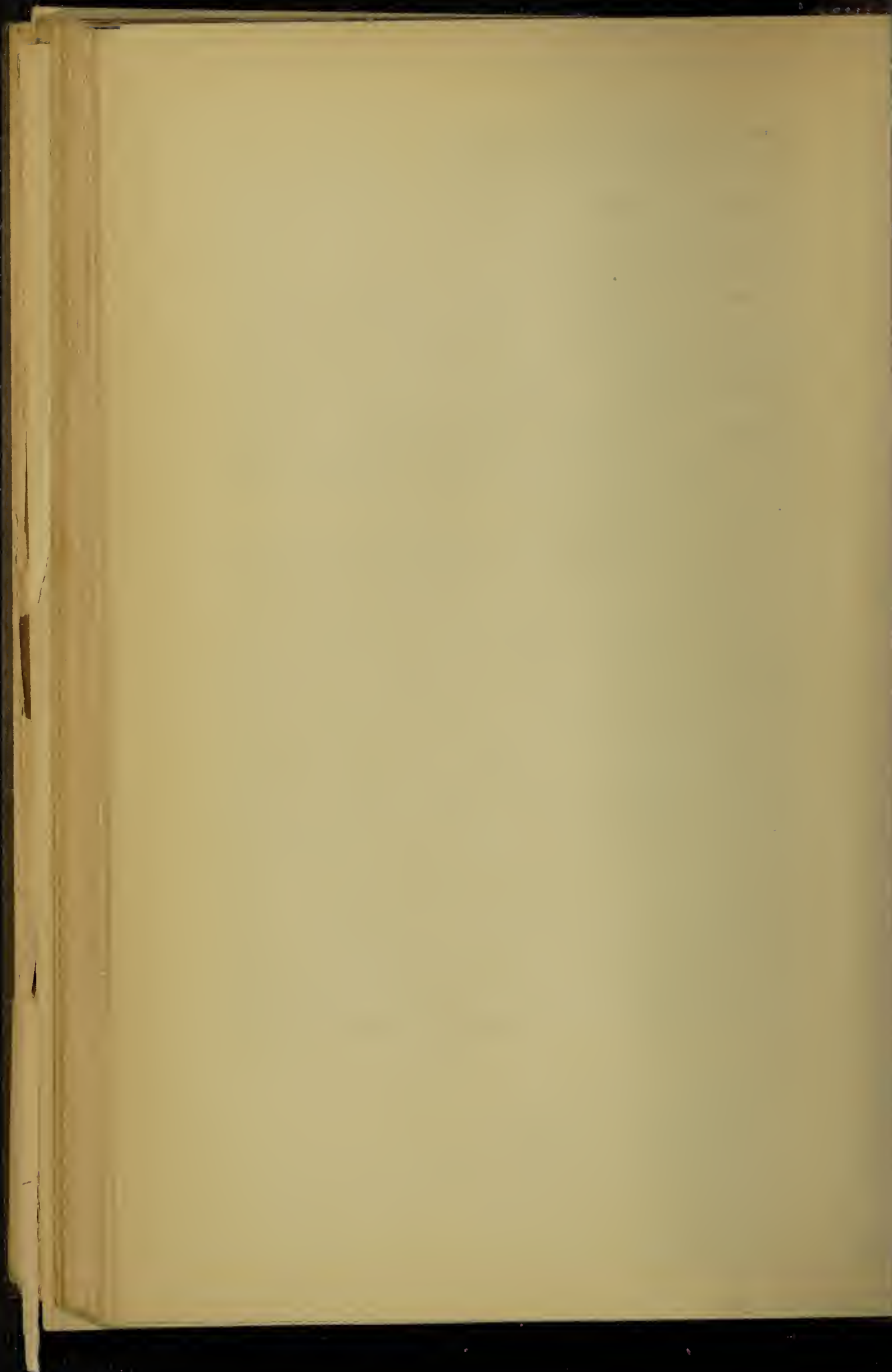
Amsterdam : bibl. univ.

Leiden : maatsch. nederl. letterk.

La Haye : bibl. roy.

Gand : archives de la ville.

Gand : bibl. univ.



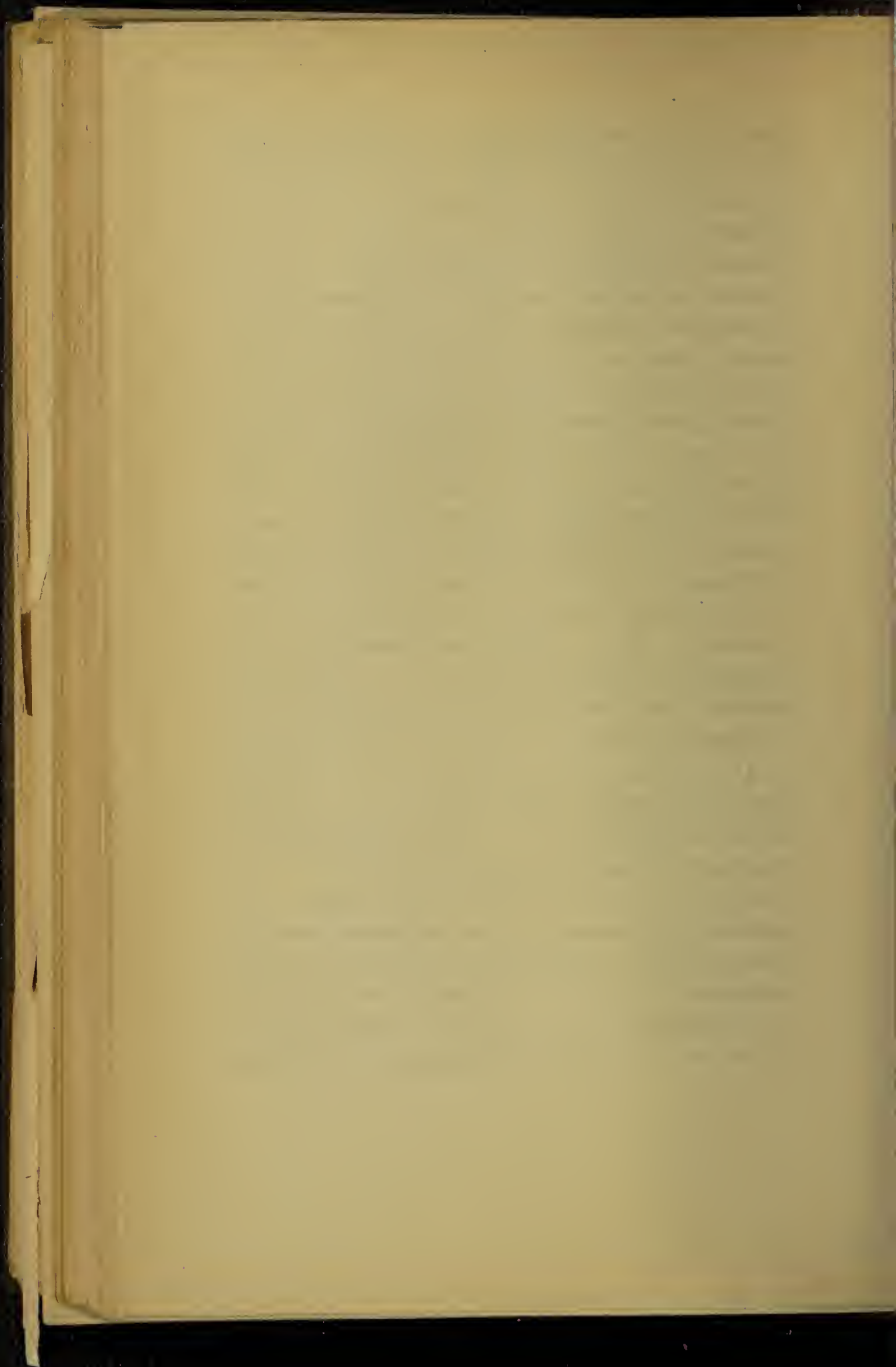
inve : et fecit. et représentant la Flandre entourée des produits de l'agriculture et des écussons des quatre Membres, épître dédicatoire aux États de Flandre et à leurs délégués, non datée et signée : *Fratres T'Serstevens Et Ægidius Denique.*, titre de départ du premier traité de la première partie; *J. Baptistæ Gramaye Primitiæ Gandensium Antiquitatum.*, pièce de vers latins dédicatoire à Jean-Baptiste de Rodoan, premier échevin de la Keure à Gand, épître dédicatoire au magistrat de Gand, se rapportant l'une et l'autre au même premier traité, vie et éloge de Gramaye, tirée de Valère André, enfin privilège général daté de Bruxelles, 25 septembre 1702), 218 pp. chiffrées, 15 pp. non cotées, 1 p. blanche, 111 pp. chiffrées, et 17 pp. non cotées.

Cette première partie est subdivisée comme suit :

1^o (pp. 1-53), [... *Primitiarum Gandensium Antiquitatum pars prima*], contenant : α , ... *Gandavum*, précédé d'une vue de Gand, gravée en taille-douce et signée : *Harrewijn fecit.*; ϵ , ... *Audenburgum.*; γ , [4] *Ambacta* ...; δ , *Biervlietum*; ϵ , ... *Flandria Imperialis Ejusque Caput Alostum.*; ζ , ... *Gerardimontium Oppidum.*; η , ... *Ninive Flandrorum.*; θ , *Aldenarda.*, *Castellania Aldenardensis.*, etc.

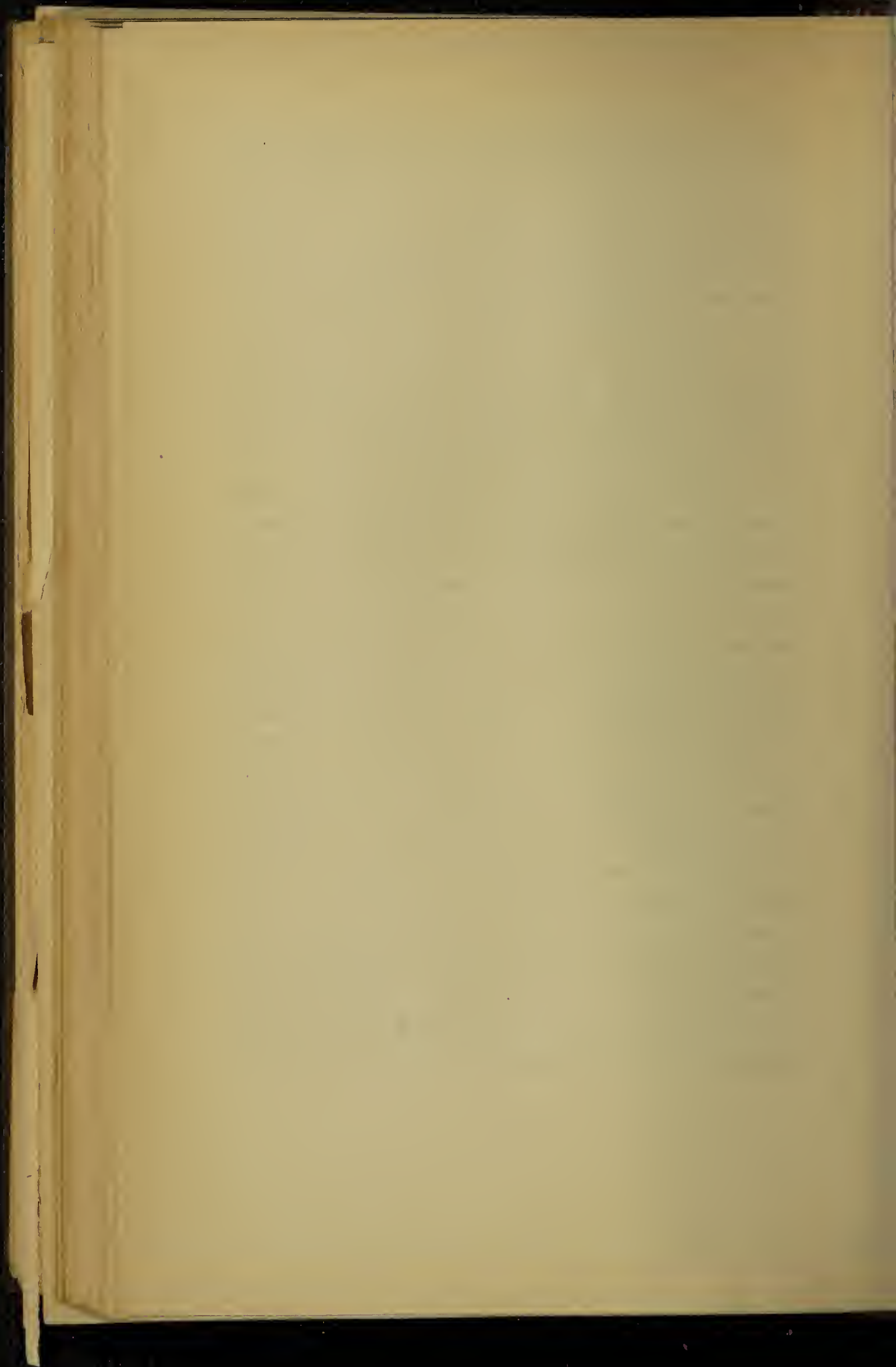
2^o (pp. 55-84), *J. B. Gramaye Antiquitatum Gandensium Pars Secunda, In quo illustrata oppida subsidiaria Gandæ, imprimisque Corturiacum.*, dédié au magistrat de la ville de Courtrai et contenant : α , *Corturiacum.*; ϵ , ... *Castellania Cortracensis.*

Les nos 1 et 2 sont la réimpression des *Primitiæ*



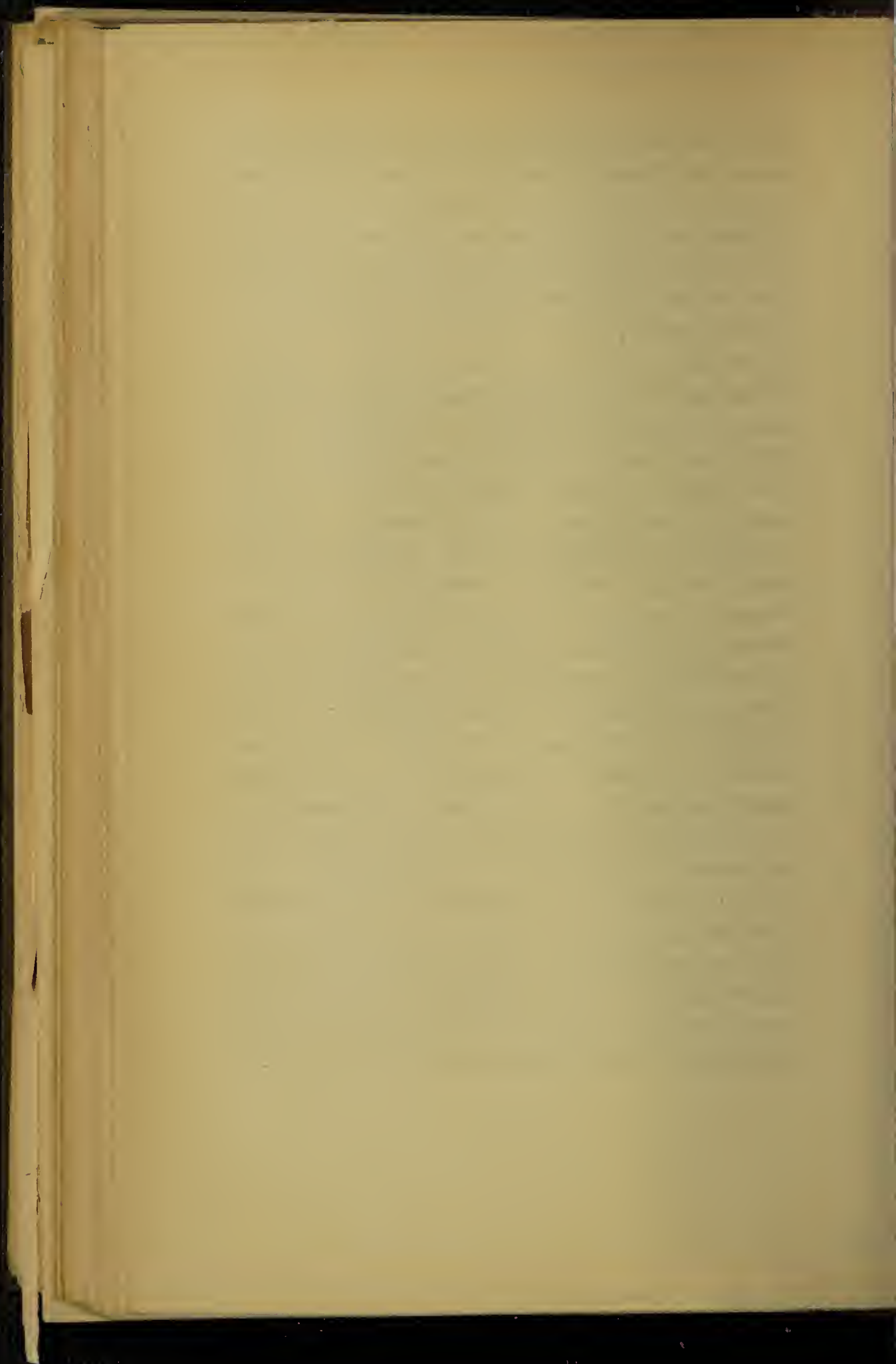
antiquitatum Gandensium et de quelques pièces accessoires qui figurent dans les *Rerum Flandricarum primitiae* de 1611-12. La notice *Biervlietum* est augmentée (p. 32) de *Biervlietum. Elogium.*, vers latins de Maximil. de Vriendt, de *Philippina.* et de *Terneusium.*, le tout tiré de la *Flandria illustrata* de Sanderus, édit. de 1641-44, II, pp. 624 et 625. *Aldenarda* est complété (p. 53) par le chapitre : *Vicecomitatus. Aldenardensis.* et par les vers latins de Maximil. de Vriendt : *Elogium Aldenardæ.*, également empruntés à la *Flandria illustrata*, II, pp. 591 et 575.

3^o (pp. 85-136), *Joannis Baptistæ Gramaye Brugæ Flandrorum, Sive Primitiæ Antiquitatum Brugen-sium.*, dédiées au magistrat de la ville de Bruges et contenant : α, les *Brugæ Flandrorum* proprement dites, précédées d'une vue gravée en taille-douce signée : *Harrewijn fecit.*; ε, *Suburbanum Brugense.*; γ, *Aggeria vulgò Damum.*; δ, *Isendica.*; ε, *Austroburgus.*; ζ, *Rodeburgus.*; η, *Slusa.*; θ, *Muda.*; ι, *Houka.*; κ, *Monachorum Ida.*; λ, *Albimontium.*; μ, *Ostenda.*; ν, *Longobardorum Ida.*; ξ, *Novoportus.*; ο, *Torholtum.*; π, *Gistella.*; ρ, *Dicxmuda.*; σ, *Poperinga.*; τ, *Viroviacum.*; υ, *Loa Oppidum.*; φ, *Dinoclesia Vulgo Dunkerka.*; χ, *Gravelinga.* Toutes ces pièces, sauf *Poperinga*, sont des réimpressions de diverses parties du recueil *Rerum Flandricarum primitiae*, 1611-12, savoir : α, des *Primitiæ antiquitatum Brugen-sium*; ε-ν, ο et π de la presque totalité des chapitres de la *Flandria Franca*; ξ, ρ, τ et φ de différentes notices supplémentaires; υ et χ respectivement



d'un chapitre accessoire des notices *Castellania Fvrnensis* et Furnes, ville. Les pièces ρ, τ et φ sont augmentées d'un éloge en vers latins, par Max. de Vriendt, et tiré de la *Flandria illustrata*, II, pp. 640, 647 et 629. Quant à *Poperinga*, elle est empruntée tout entière au même ouvrage de Sanderus, II, pp. 646 et 647.

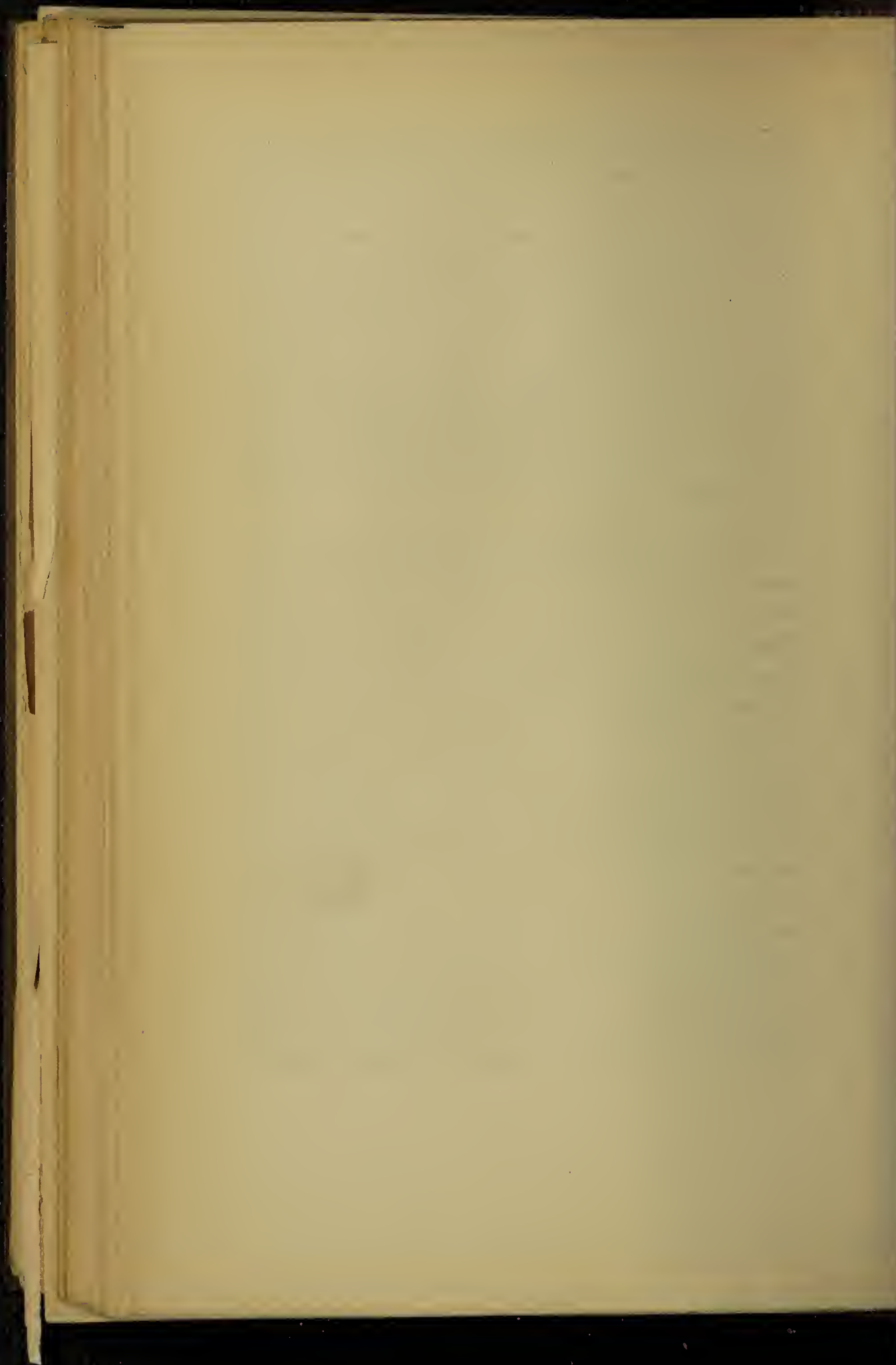
4° (pp. 137-164), *Joannis Baptistæ Gramayæ Flandria Franca, Id Est, Municipiorum, Dynastiarum, Vicorum, Abbatiarum, Cœnobiorum quarto Flandriæ membro comprehensorum illustratio, unâ cum Oppidis omnibus secundi ordinis in Comitatu veteris Flandriæ sitis. Ad Nobilissimum, Amplissimumque Franconatus Brugensis Senatûm*. La *Flandria Franca*, dédiée au magistrat du Franc de Bruges, contient : α, un chapitre général concernant le Franc de Bruges, précédé d'une figure en taille-douce signée : *Harrewijn fecit.* et portant l'inscription : *Prætorium Franco-natus Brugensis.* ; β, *Furnæ Belgicæ.* ; γ, *Castellania Furnensis.* ; δ, *Winomontium.* ; ε, *Castellania Winobergensis.* ; ζ, *Broucburgus vulgò Burburch.* ; η, *Castellania Broucburgensis.* ; θ, *Castellaniæ Broucburgensis Loca Magis Nota.* ; ι, *Hondescota Oppidum.* ; κ, *Middelburgum In Flandria.* ; λ, *Eclonia* ; μ, *Mardiccium, vulgò Mardyck.* La *Flandria Franca* ne contient que trois chapitres qui lui appartiennent. Furnes, Bergues-St-Winoc, Bourbourg et leurs châtellenies, de même que Hondschote et Mardick ne font pas partie du Franc de Bruges. Les chapitres β, γ, δ, ε, ζ, η, θ, ι et μ,



qui les concernent, devraient changer de place avec les quelques chapitres du 3^o qui ont trait au Franc, savoir : ε-ν, ο et π. Indépendamment de cet intervertissement, dû sans aucun doute à une erreur de mise en page, les divers chapitres sont des réimpressions de notices isolées ou accessoires des *Rerum Flandricarum primitiae* de 1611-12, sauf cependant *Broucburgus*, *Castellania Broucburgensis*, *Castellaniæ Broucburgensis Loca Magis Nota*, *Mardiccium* et les éloges de Furnes et de Bergues-St-Winoc, en vers latins par Max. de Vriendt, qui tous sont extraits de la *Flandria illustrata*, II, pp. 612-616, 652-654, 476 et 564.

5^o (pp. 165-182), *Joannis Baptistæ Gramayæ Ipretum, Sive Flandriæ Occidentalis Illustratæ Pars Prima*. et (pp. 183-200), ... *Flandriæ Occidentalis Illustratæ Pars Secunda. Primitiæ Antiquitatum. Catsletensium, Id Est, Oppidorum Catsleti, Hazebrocæ, Eterræ, Watanæ, Mervillæ, &c.* ... En tête de la p. 167, une vue de la ville d'Ypres : *Ipretum.*, en taille-douce et signée : *Harrewijn fecit*. Réimpression des deux parties de l'*Ipretum*, du *Belgiolum* et du *Liza Gallo-Flandricus* des *Rerum Flandricarum primitiae* de 1611-12.

6^o (pp. 201-218), *Joannis Baptistæ Gramayæ Flandria-Gallicana...*, contenant : ... α, ... *Rerum Duacensium Pars Prima* [*Pars Secunda* et *Pars Tertia*]; β, *Orchiacum.*; γ, *Insulæ.*; δ, *Tornacum.*; ε, *Artesia Comitatus*. Les articles α et ε sont la réimpression des notices si rares sur Douai et Orchies, qui font

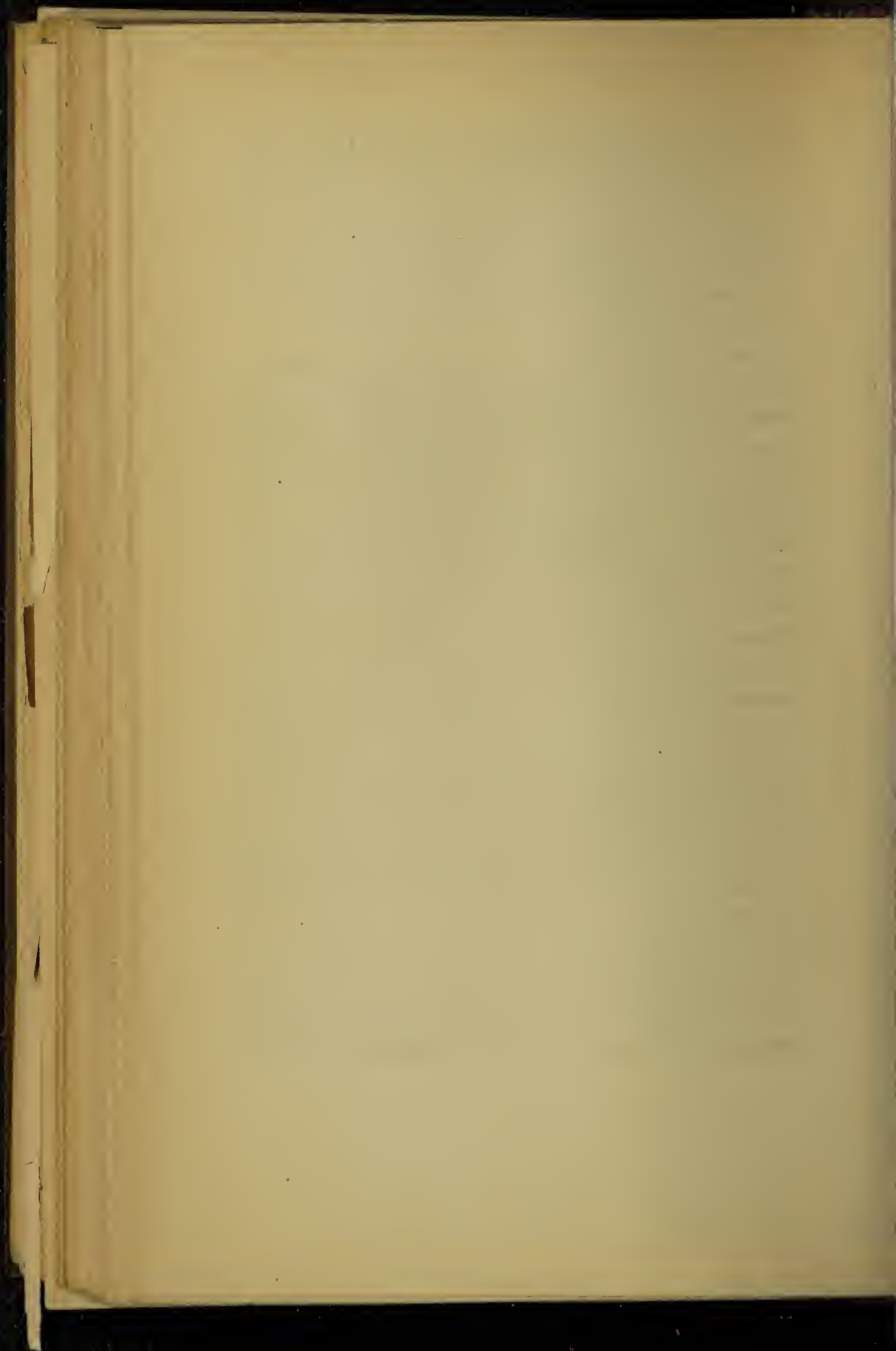


partie des *Rerum Flandricarum primitiæ* de 1611-1612; γ et δ sont extraits du *Novvm ac magnvm theatrum Belgicæ regiæ* de Jean Blaeu, Amsterdam, (1649); ε est marqué comme étant emprunté au même ouvrage, mais nous l'y avons vainement cherché.

7^o (15 pp. non cotées), table des chapitres de la première partie.

8^o (111 pp. chiffrées et 17 pp. non cotées), un traité accessoire de la première partie, mais qui se trouve aussi parfois vers la fin du volume : *Davidis Lindani Gandavensis De Teneræmonda Libri Tres*. Les 6 premières pp. comprennent le titre de départ reproduit, l'épître dédicatoire à l'archiduc Albert d'Autriche, l'épître dédicatoire au magistrat de la ville de Termonde, deux pièces de vers latins par O. N. T. et François Vanden Zype, neveu de Lindanus, la liste des ouvrages consultés, l'index des livres et chapitres, et la préface. Les 17 pp. non cotées sont consacrées à l'index des livres, chapitres et notes marginales numérotées, et à la table alphabétique des familles dont il est fait mention dans le traité. Réimpression fidèle de David LINDANUS, *de Teneræmonda libri tres*, Anvers, 1612. Trois pièces lim. seulement ont été laissées de côté, l'approbation, le privilège et quelques vers néerlandais en l'honneur de l'auteur.

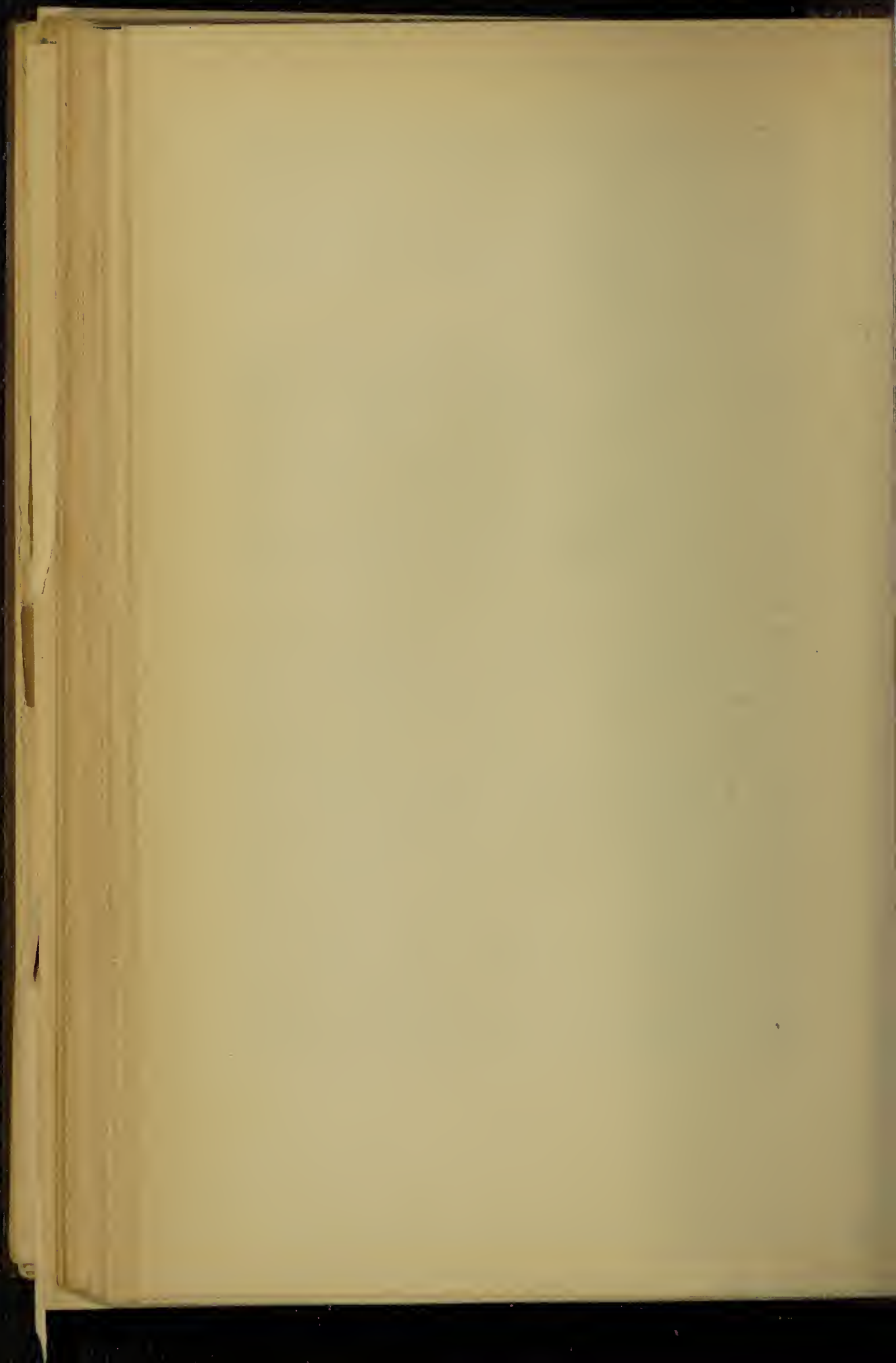
La première partie, sans la *Teneræmonda* (?), se rencontre aussi séparément. Elle forme une nouvelle édition des *Rerum Flandricarum primitiæ*, bien supérieure à celle de 1611-12. Les différentes parties se



suivent régulièrement, les chapitres sont indiqués plus distinctement, la ponctuation et l'orthographe sont mieux soignées. Les noms propres cependant laissent encore à désirer, et il est toujours nécessaire de les contrôler avec ceux de la *Flandria illustrata* de Sanderus.

DEUXIÈME PARTIE. Titre :

*Joan. Bapt. Gramaye Antiquitates Illustrissimi Ducatus Brabantiæ, In Quibus Singularum Urbium Initia, Incrementa, Respublicæ, Privilegia, Opera, Laudes : Coenobiorum Foundationes, Propagationes, Sacri Thesauri, Encomia, Viri Clari : Ecclesiarum Patronatus, Monumenta, Reliquiæ Sanctorum, Collatores : Pagorum Dominia, Domini, Familiæ, Quantum quidem nunc fieri potuit, speciatim descripta : Ritus sacri profanique inserti : omnia ex ducentis & amplius manuscriptis Codicibus (quorum præcipui Historiæ Ducum subjuncti nominatim) ex Oppidorum Cœnobiorumque Archivis, ex privatorum plurium schædis collecta. Cum Indicibus Rerum & Locorum copiosis, & Urbium singularum testimoniis de veritate Scriptorum, & Scribentis diligentia. Præfigitur ejusdem Authoris Compendium Historiæ Brabantiæ. (Fleuron). Lovanii, apud Ægidium Denique. Bruxellis, apud Fratres Tserstevens. Anno M. DCC. VIII. Cum Gratia & Privilegio. 4 ff. lim., (titre spécial de la deuxième partie, vignette en taille-douce signée : *Harrewijn jnve : et fecit.*, et représentant la Brabantia, les produits de l'agriculture, les écussons d'Anvers, de Louvain, de Bruxelles et de Bois-le-Duc, etc., épître*



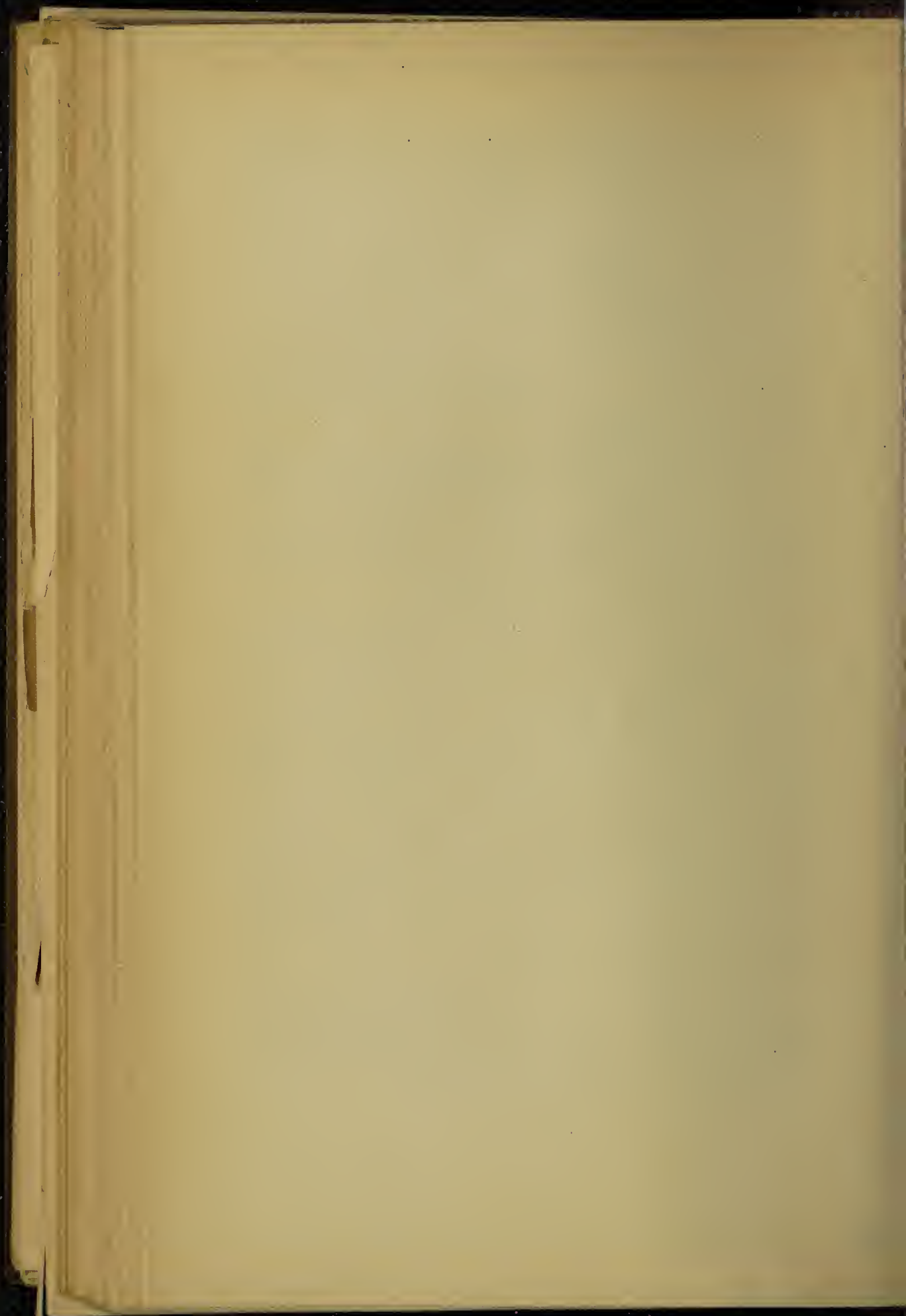
dédicatoire aux États de Brabant et à leurs délégués, non datée et signée : *Ægidius Denique Fr. Tsersteuens.*, enfin épître dédicatoire, préface et avis des *Antiquitates illustrissimi ducatus Brabantiæ* de 1606-10), 27 pp. chiffrées et 3 pp. non cotées; 4 ff. lim., 72 pp. chiffrées et 2 ff. non cotés; 4 ff. lim. et 36 pp. chiffrées; 2 ff. lim., 52 pp. chiffrées et 2 ff. non cotés; 3 ff. lim., 46 pp. chiffrées et 5 ff. non cotés; 4 ff. lim., 40 pp. chiffrées et 4 ff. non cotés; 52 et 24 pp. chiffrées.

Cette deuxième partie est subdivisée comme suit :

1^o (27 pp. chiffrées et 3 pp. non cotées), *J. B. Gramaye Historia Brabantica*. Réimpression de l'édition isolée de Louvain, 1606, avec toutes les pièces accessoires, sauf le privilège.

2^o (4 ff. lim., et pp. 1-36 des 72 pp. chiffrées), *J. B. Gramaye Lovanium Brabantiæ Metropolis Cum Suo Territorio*. Les ff. lim. comprennent le titre spécial, l'épître dédicatoire à Arn. Eynthouts, l'épître au magistrat de Louvain, l'attestation, l'*Index Familiarum* ... et l'*Index Pagorum* relatifs au *Lovanium* et aux deux nos suivants. En tête de la p. 1, la vue de la ville de Louvain : *Lovanium.*, en taille-douce et signée : *Harrewijn fecit*. Réimpression du *Lovanium* qui figure dans le recueil : *Antiquitates illustrissimi ducatus Brabantiæ*, 1606-10. Elle comprend en plus les deux indices.

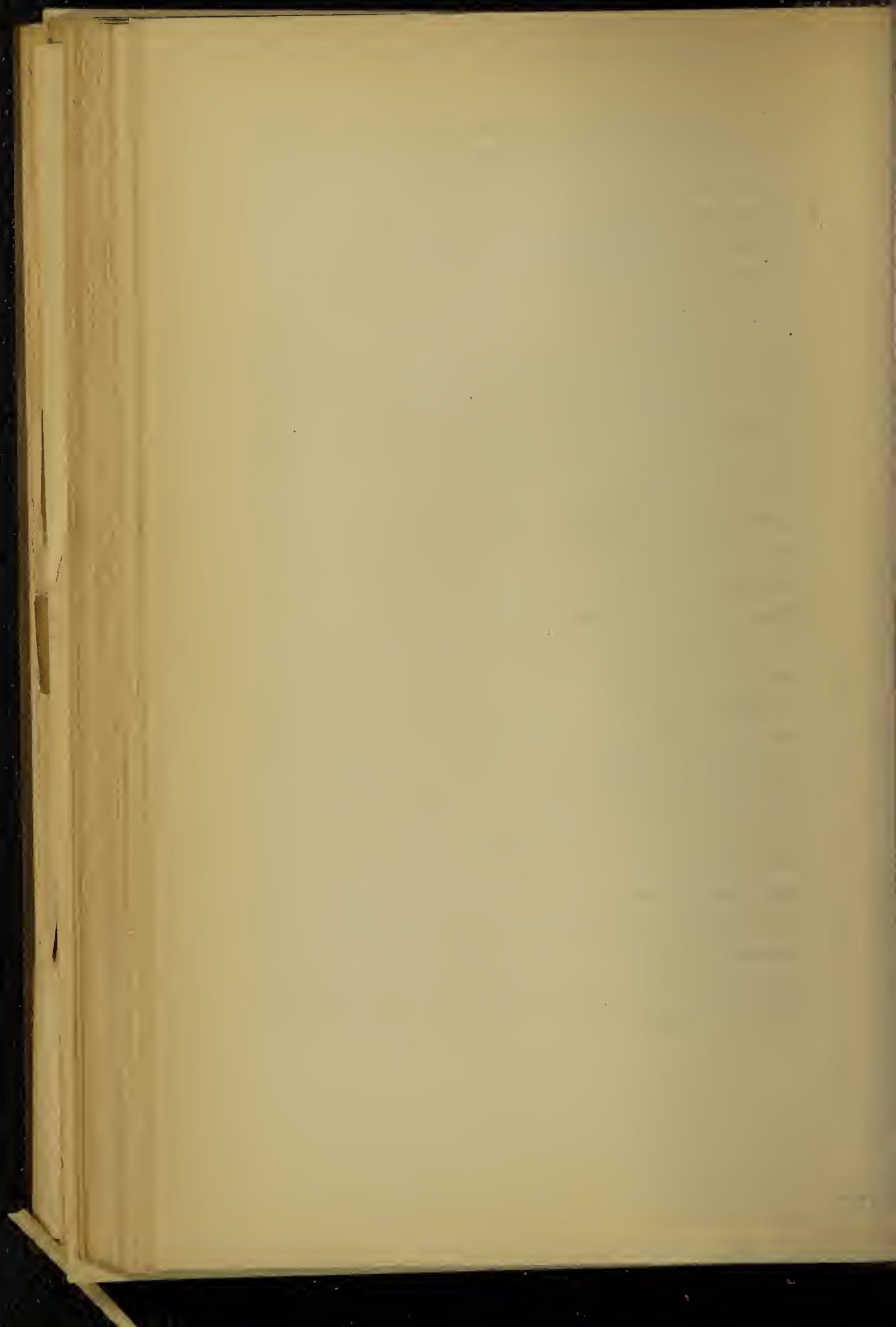
3^o (pp. 37-48 des 72 pp. chiffrées), *Thenæ Et Brabantia Ultra Velpam, quæ Olim Hasbania Pars*. Réimpression de l'édition qui se rencontre dans les *Antiquitates... Brabantiæ* de 1606-10.



4^o (pp. 49-72 des 72 pp. chiffrées), *Arscotum Ducatus Cum Suis Baronatibus*. Les 2 ff. non cotés qui suivent sont consacrés à la table des matières de *Lovanium*, *Thenæ* et *Arscotum*. Nouvelle édition de l'*Arscotum* des *Antiquitates... Brabantiae* de 1606-10. La table des matières est ajoutée ici pour la première fois.

5^o (4 ff. lim. et 36 pp. chiffrées), *J. B. Gramaye Bruxella Cum Suo Comitatu*. Les ff. lim. comprennent le titre spécial, la dédicace au magistrat de Bruxelles, l'attestation du même magistrat, l'*Index Locorum...*, l'*Index Antiquitatum Generalium...* et l'*Index Familiarum...* En tête de la p. 1, la vue de la ville de Bruxelles : *Bruxella.*, signée : *Harrewijn fe.*. Nouvelle édition de la *Bruxella* des *Antiquitates... Brabantiae* de 1606-10. Elle a en plus l'*Index Familiarum*. On la rencontre parfois isolément.

6^o (2 ff. lim., pp. 1-48 des 52 pp. chiffrées et 2 ff. non cotés), *J. B. Gramaye Gallo-Brabantiae Antiquitates.*, divisées en quatre parties. Les 2 ff. lim. et les pp. chiffr. 1 et 2 comprennent le titre, l'*Index Familiarum*, l'épître dédicatoire à François Buisseret, évêque de Namur, et quatre attestations. En tête de la p. 4, une vignette en taille-douce : *Harrewijn fecit*, et au milieu de laquelle se trouve un médaillon aux armes de Nivelles. Réimpression de l'édition qui fait partie des *Antiquitates... Brabantiae* de 1606-10. Les titres spéciaux des diverses parties ont été laissés de côté. L'*Index Familiarum* est nouveau, les quatre attestations sont celles qui,



dans cette édition antérieure, sont placées avant la 4^e partie. Les autres pièces lim. de cette partie, qui commence ici à la p. 39, sont supprimées. Les *Gallo-Brabantiæ antiquitates* se rencontrent aussi séparément, avec le *Traziniacum* qui suit.

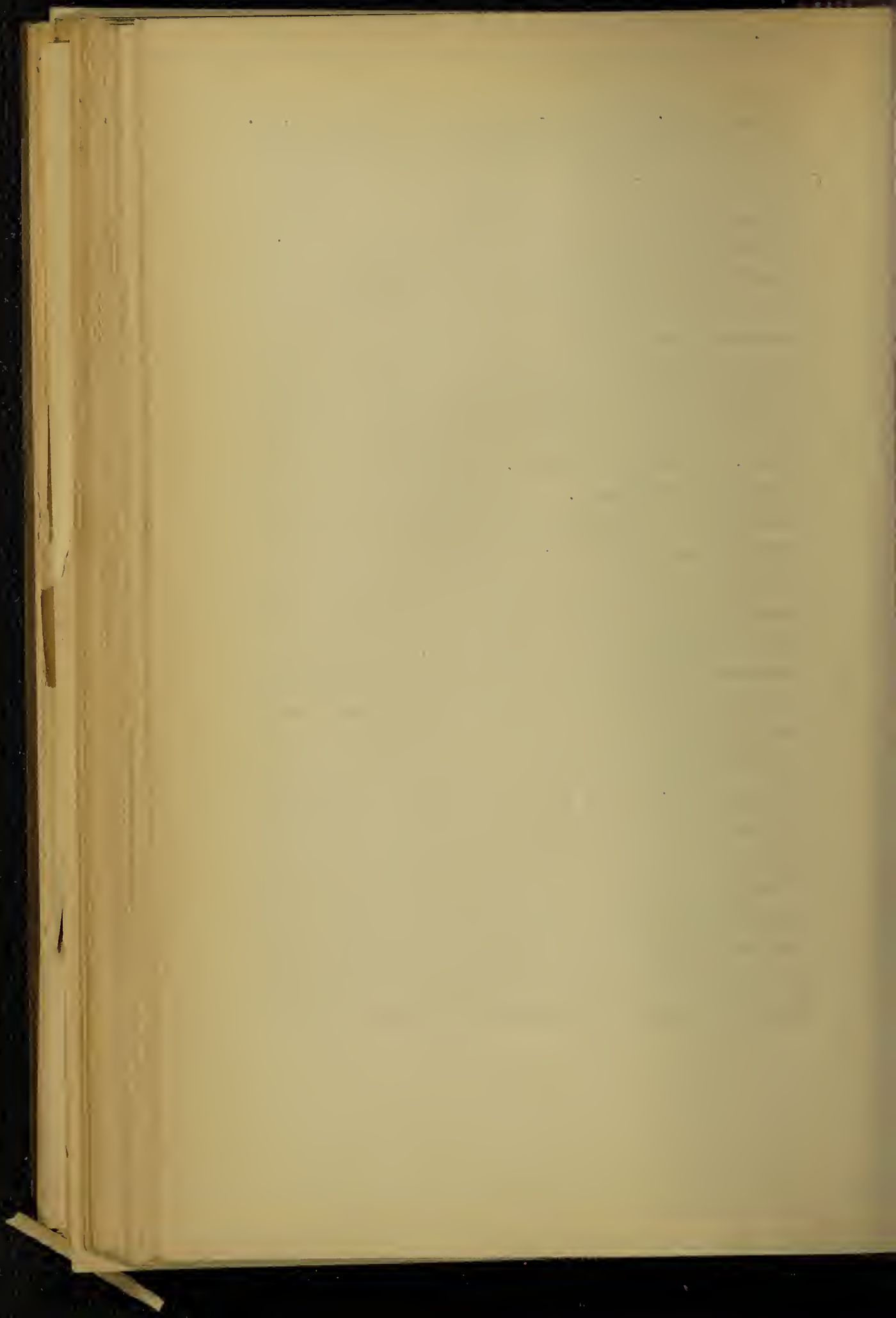
7^o (pp. 49-52 des 52 pp. chiffrées), J. B. Gramaye. *Traziniacum Municipium & Baronatus cum appendicibus in limite Brabantico, Hannonico, Leodicensi situs*. Les 2 ff. non cotés, à la fin, sont consacrés à la table des matières des *Gallo-Brabantiæ Antiquitates*, et du *Traziniacum*. Réimpression de l'édition spéciale de Louvain, 1607. La table des matières est nouvelle.

8^o (3 ff. lim., 46 pp. chiffrées et 5 ff. non cotés), J. B. Gramaye *Antverpiæ Antiquitates, Et Opidorum, Municipiorum, Pagorum, Dominiorum Quæ Sub Ea*. Les ff. lim. comprennent le titre, la dédicace aux archiducs Albert et Isabelle, l'épître dédicatoire au magistrat d'Anvers, l'*Index Familiarum* et six attestations. En tête de la p. 1, une vue de la ville d'Anvers : *Antverpia.*, taille-douce signée : *Harrewijn fe.*. A la p. 45 : *Appendix Ad Libri Tertii Caput Ultimum, Ubi recensiti aliquot Viri & Familiæ Illustres*. Les 5 ff. non cotés, à la fin, sont consacrés à la table des matières. Réimpression de l'édition qui fait partie des *Antiquitates ... Brabantiæ* de 1606-10. L'*Index Familiarum*, l'*Appendix* et la table des matières sont des augmentations.

9^o (4 ff. lim., 40 pp. chiffrées et 4 ff. non cotés), J. B. Gramaye *Taxandria, In Qua Antiquitates Et*

Decora Regionum 5, *Coloniarum* 6, *Ducatum* 3, *Comitatum* 7, *Baronatum* 5, *Episcopatum* 4; *Initia, Incrementa, Privilegia, Ornamenta Oppidorum* 10, *Municipiorum* 20, *Castellorum* 50, *Dominiorum Pagorumque* 150; *Fundationes, Monumenta, Viri, Res Notatu Dignæ Abbatiarum* 5, *Ecclesiarum Collegiatarum* 9, *Cænobiorum* 63, *Hospitalium* 50, *Ex Archivis singulorum locorum ipsiusque Authoris peregrinatione collecta*. Les ff. lim. comprennent le titre, l'attestation, la dédicace aux archiducs Albert et Isabelle, l'épître dédicatoire au magistrat de Bois-le-Duc, l'*Index Sanctorum* ..., l'*Index Locorum* ..., l'*Index Cænobiorum* ..., et l'*Index Familiarum* ... En tête de la p. 1, une vue de Bois-le-Duc : *Sylva-Ducis.*, taille-douce signée : *Harrewijn fecit*. Les 4 ff. non cotés sont consacrés à la table des chapitres ou des matières, et à l'*Index Pagorum* ... Nouvelle édition de la *Taxandria des Antiquitates ... Brabantiae* de 1606-10. Elle comprend de plus l'*Index Familiarum* et la table des chapitres, mais l'ancien *Index rerum memorabilium* alphabétique y fait défaut.

100 (52 pp. chiffrées), J. B. Gramaye *Antiquitates Bredanæ*. Au v^o du titre, la préface : *Typographus Lectori*. Pp. 4-31, histoire topographique de la ville et de la baronnie de Breda; [pp. 32-52, *Diplomata Diclis in præcedenti Tradatu de Antiquitatibus Bredanis fidem factura*. Première édition, faite d'après le manuscrit qui appartenait à Henri Copes, jurisconsulte et échevin de Bois-le-Duc, et qui fut mis à la disposition de l'imprimeur (Denique ou un des



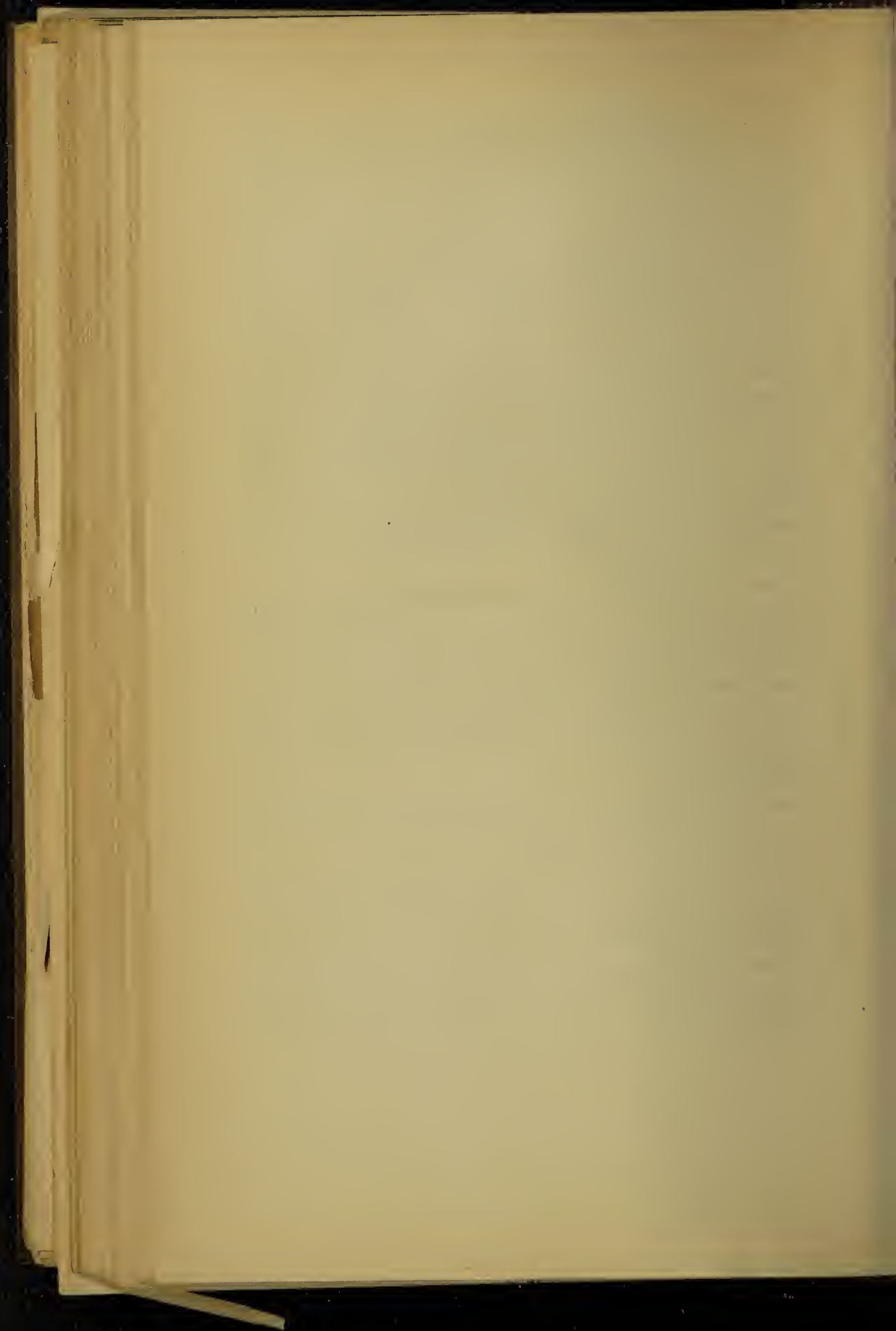
frères Tserstevens?) par Melchior Zyberts, membre du Conseil de Brabant. Le travail de Gramaye était inachevé, les vieux noms propres étaient presque illisibles, et, des diverses chartes qui devaient être citées, les premiers mots seuls étaient transcrits. L'imprimeur a donné le texte tel qu'il était; il s'est borné à rendre les noms propres avec toute l'exactitude possible, et à compléter les chartes qu'il a pu trouver dans Miræus et Butkens. Voir la préface : *Typographus Lectori*.

110 (24 pp. chiffrées), *Joannis Baptistæ Gramaye Historiæ Et Antiquitatum Urbis Et Provinciæ Mechliniensis Libri III*. Réimpression de l'édition de Bruxelles, 1607. L'attestation du magistrat de Malines est supprimée.

La seconde partie forme une nouvelle édition des *Antiquitates ... Brabantia*., augmentées de la *Historia Brabantica*, du *Traziniacum*, des *Antiquitates Bredanæ* et des *Historiæ ... Mechliniensis libri III*. Malheureusement on n'y rencontre pas la réimpression du chapitre introductif si rare : *Brabantia Generatim*.

TROISIÈME PARTIE. Cette partie, de 80 pp. chiffrées et 1 f. non coté, comprend :

10 (pp. 1-52), *J. B. Gramaye Namurcum*., en deux tomes, dont le second porte le titre : ... *Historiæ Namurcensis Tomus Secundus. In quo breviter Antiquitates Urbis & Comitatus Namurcensis describuntur*. Réimpression de l'édition spéciale d'Anvers, 1607. Quelques pièces accessoires sont déplacées.



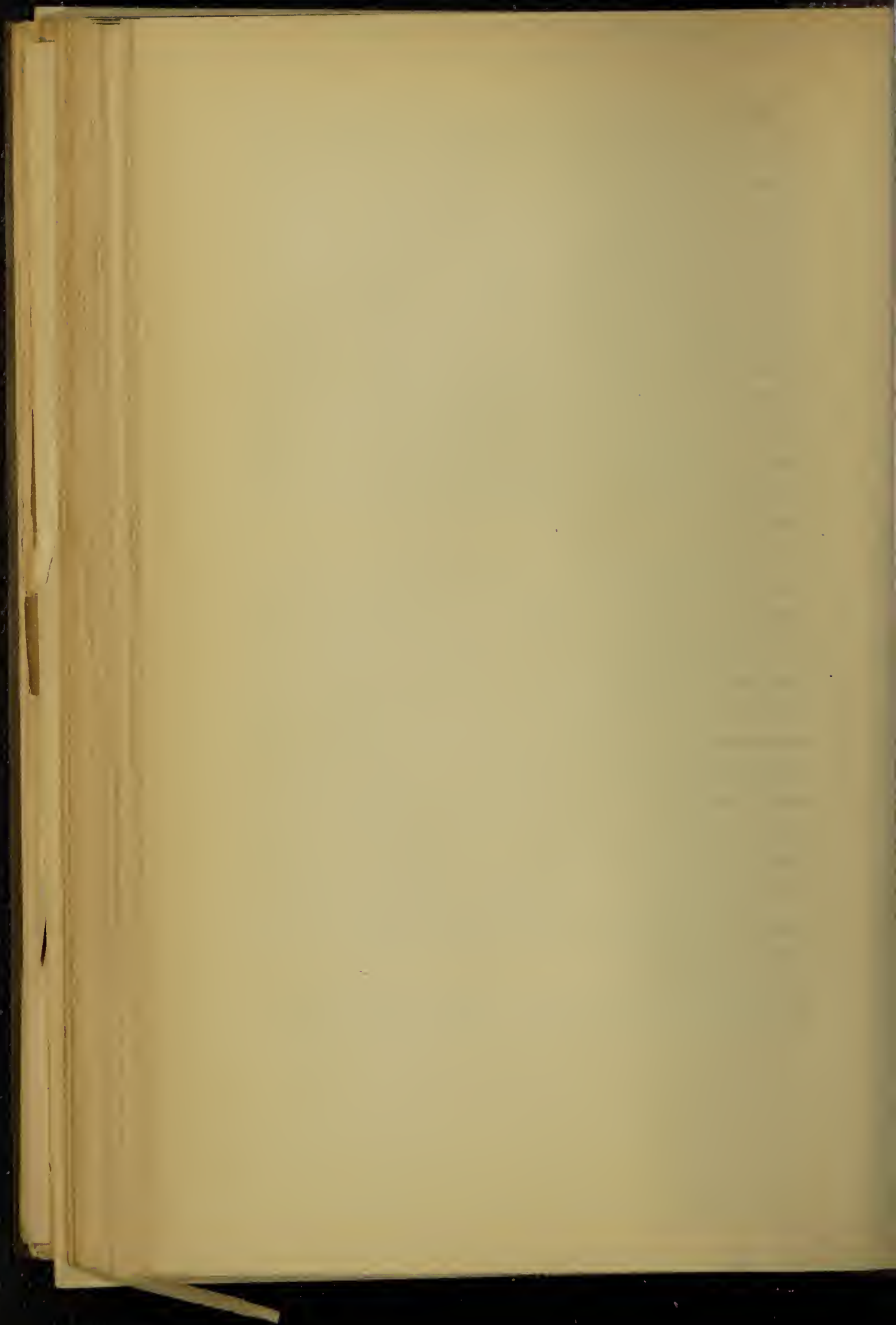
2^o (pp. 53-80), J. B. Gramaye *Antiquitates Comitatus Namurcensis Libris 7. comprehensæ, pro ratione totidem Præfecturarum in eo. Ubi Cænobiorum Fundationes, Incrementa, Laudes; Parochiarum Patroni, Collatores; Ecclesiarum Tumuli & SS. Reliquiæ illustriores; Pagorum decora, Domini, descripta; locorum omnium res notatu dignæ, partim ex Archivis Urbium, Cænobiorum, Toparchiarum; partim ipsius authoris peregrinatione collectæ, insertis ad singulas Sectiones generaliter in Namurcesio observatis.* Édition conforme à celle qui parut séparément à Louvain, en 1608. La table des chapitres qui occupe le f. non coté final et qui se rapporte aux nos 1 et 2, est nouvelle.

QUATRIÈME PARTIE :

Antiquitatum Cameracensium Liber Primus [Liber Secundus et Liber Tertius]. 14 pp. Réimpression de l'édition de Bruxelles, 1608. La dédicace est supprimée. Les anciennes notes marginales sont augmentées de l'indication des sources, imprimée auparavant à la fin de chacun des chapitres. La bibliothèque royale de Bruxelles possède un exemplaire isolé avec un titre spécial imprimé sur un papier différent : *Historiæ Et Antiquitatum Urbis Cameracensis Summa Capita Ex Memoriis. Auctore I. B. Gramaye, I.C. Præposito Arnhemensi, Principum & Provinciarum Belgii Historiographo, & Professore Academico.*

CINQUIÈME PARTIE :

Nicolai De Guyse J.U.L. Et Canonici Camera-

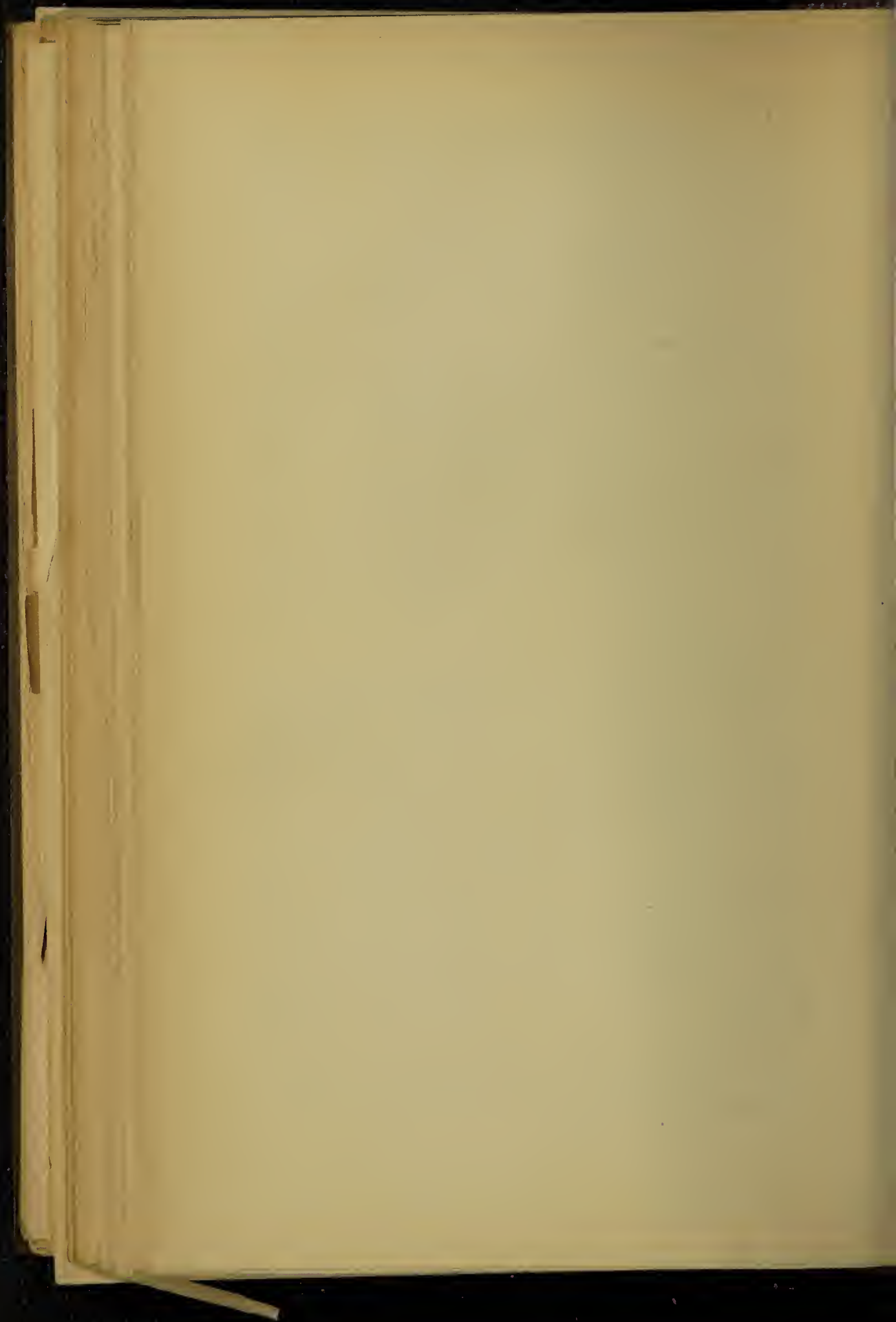


censis Mons Hannoniæ Metropolis, Interjecta Comitum Hannoniæ Chronologia Brevi Usque Ad Philippum Secundum. 2 ff. lim., 21 pp. chiffrées et 3 pp. non cotées. Les ff. lim. comprennent le titre, l'épître dédicatoire au magistrat de Mons, deux pièces de vers latins par Louis d'Oultreman et V. Robart, chanoines à Cambrai, et la préface. Les 3 pp. non cotées sont occupées par la table des chapitres, le privilège en faveur de Nic. de Guyse, daté de Bruxelles, 26 février 1621, la cession du privilège à Jean de La Rivière, non datée et signée : *N. De Guyse.*, enfin deux approbations datées respectivement de Bruxelles et de Cambrai, le 19 et le 17 février 1621. Réimpression fidèle de l'édition isolée de Cambrai, Jean de La Rivière, 1621. Les pièces accessoires qui se trouvent à la fin, étaient placées auparavant dans les ff. lim.

Les différentes parties dont se composent les *Antiquitates Belgicæ*, sont rarement rangées dans le même ordre. Quand les *Antiquitates... Brabantia* occupent la première place, la vie et éloge de Gramaye s'y trouvent dans les ff. lim. et non pas dans les ff. lim. des *Antiquitates ... Flandriæ*.

Les vues de Gand, de Bruges, d'Ypres, de Louvain, d'Anvers et de Bois-le-Duc, après avoir subi quelques retouches, ont été employées aussi pour l'ouvrage de M.-F. Vermeren : *De erlevende Belgica*, 1749. Le nom du graveur a été effacé partout. La planche de Louvain a été modifiée dans la partie du milieu.

Cet ouvrage se vend ordinairement de 8 à 10 fr. Vendu 12 fr. Dinaux; 13 fr. Duquesne; 7 fr. Serure. Coté 15 fr. Olivier.



LISTE SOMMAIRE DES ŒUVRES
DE JEAN-BAPTISTE GRAMAYE.

ORDRE CHRONOLOGIQUE.

Constantinus comoedia. Cologne, Mylius, (circa 1594). [Existe à la bibliothèque nationale, à Paris].

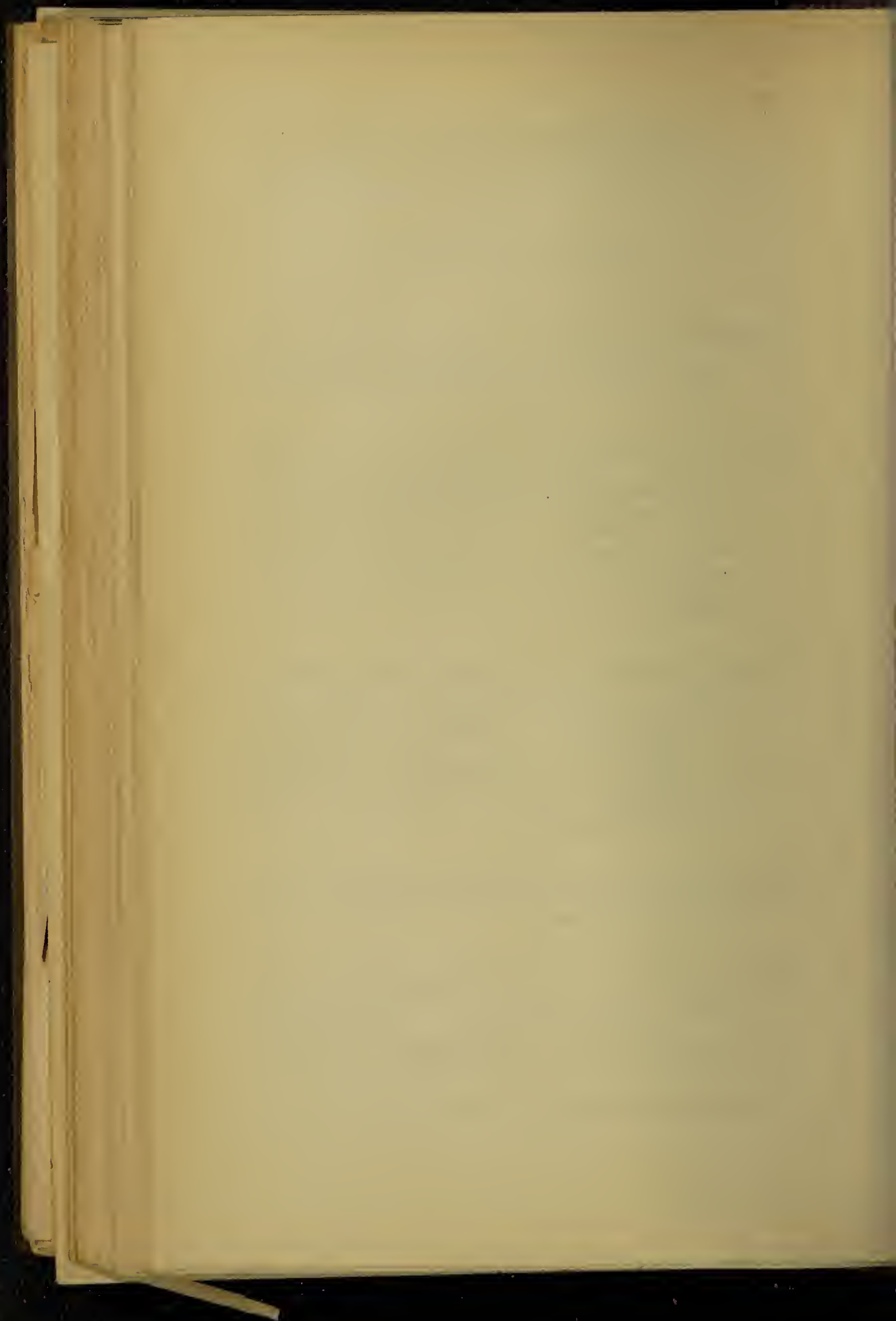
*Elias tragicomoedia. Lyon, Fachet, (c. 1594). [Pièce citée dans la liste des œuvres de Gramaye qui occupe les pp. 31 et 32 du *Specimen litterarum...*, et qui, bien que portant l'en-tête : *Typographvs lectori.*, est de Gramaye lui-même].

*Centuria poëmatum, in qua decas prima genethliacorum, 2. epithalamiorum, 3. epiniciorum, 4. epicædiorum, 5. odarum, 6. satyrarum, 7. epistolarum, 8. elegiarum, 9. orationum, 10. sylvarum. Cologne, Mylius, (c. 1594). [Liste du *Specimen*].

*Declamationes heroicæ. Francfort, Wechel, (c. 1597). [Liste du *Specimen*].

*Centuria poëmatum extemporaneorum, in qua decas prima epigrammatum, 2. anagrammatum, 3. chronicorum, 4. epitaphiorum, 5. monstro-

Nous n'avons pas rencontré les éditions précédées d'un astérisque.



forum partuum, 6. inscriptionum, 7. elogiorum, 8. ænigmatum, 9. xeniorum, 10. laurearum doctoralium & neomyfticarum. Louvain, Kellam, (c. 1597). [*Liste du Specimen*].

*Poefis bucolica, lib. 2. Ursel, Birckmann, (c. 1597). [*Liste du Specimen*].

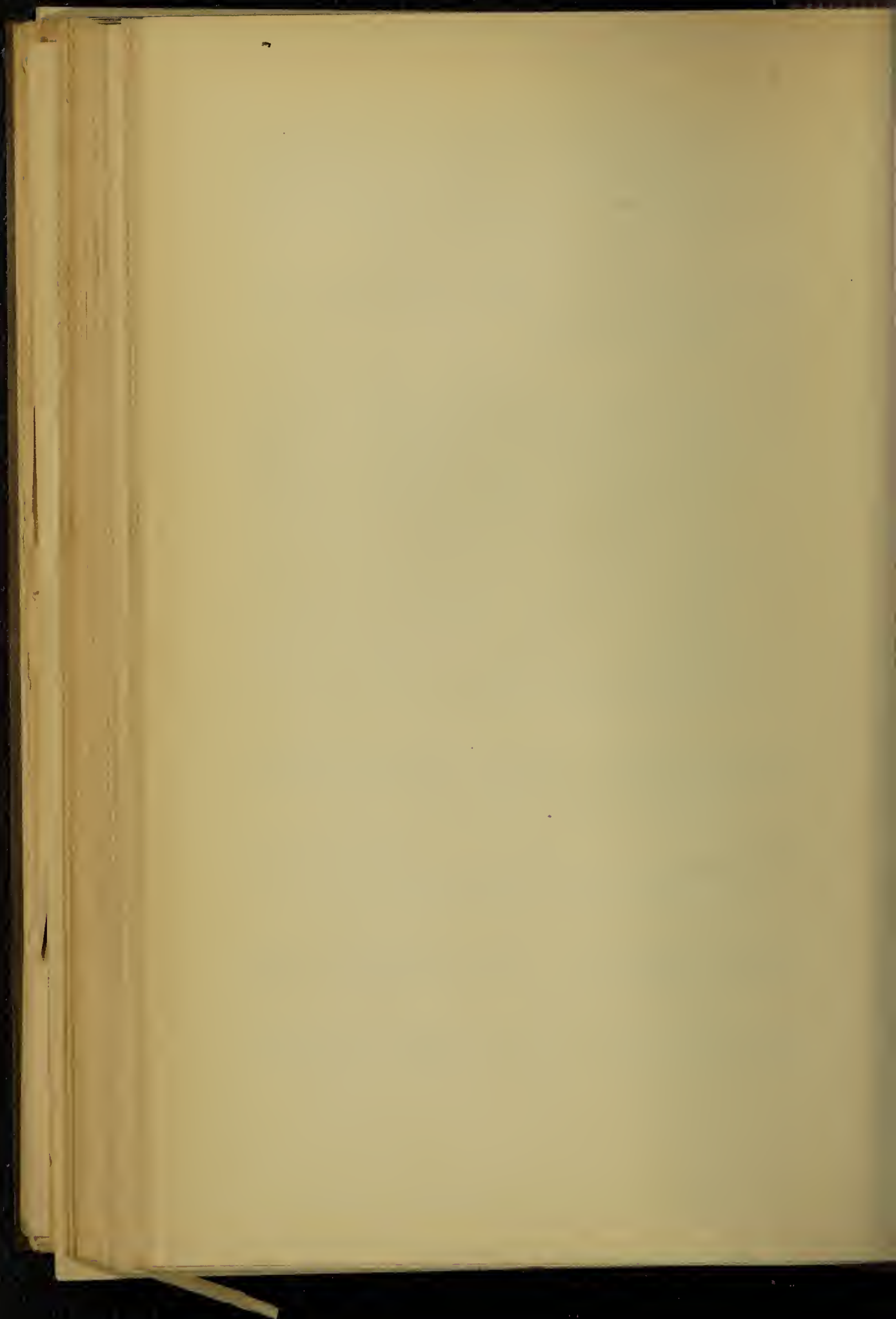
*Decas orationum academicarum, in qua funt certamen 4.orbis partium de præftantia, quinque fenfuum de primatu, fex membrorum corporis de præftantia, fex ætatum mundi de amplitudine, quinque ætatum hominum de felicitate, quatuor imperiorum de maieftate, quatuor virtutum cardinalium de vfu, feptem artium liberalium de confeffu, numerorum quatuor de myfteriis, et encomia 8.doctorum Ecclefie, 4.ventorum, 4.metallorum. Cologne, Mylius, (c. 1597). [*Liste du Specimen*].

*Libellus phraſium & epiftolica. Cologne, Herardus, (c. 1597). [*Liste du Specimen*].

*Declamationes tres parthenicæ. Louvain, Kellam, (c. 1598). [*Liste du Specimen*].

*Quatuor quodlibeticæ. Ursel, Sorbenius, (c. 1598). [*Liste du Specimen*].

*De primis precibus. Anvers, Bellère. [Cité deux



fois dans la liste du *Specimen*, à une ligne de distance, la seconde fois comme inédit].

Andromede Belgica dicta Alberto Auftriaco Ifabellæ
Claræ Eugenïæ... acta a pædagogij Falconis
alumnis, tertio ab inauguratis principibus die.
Louvain, Laurent Kellam, 1600. In-4°.

Asia, sive historia vniversalis Asiaticarvm gentivm
et rervm domi forisqve gestarvm... Anvers,
ve et hér. de Jean Bellère, 1604. In-4°.

Michaud, *biographie universelle*, XVII, p. 319,
cite de cet ouvrage une édition de Cologne,
1591, in-4°, qui n'existe pas.

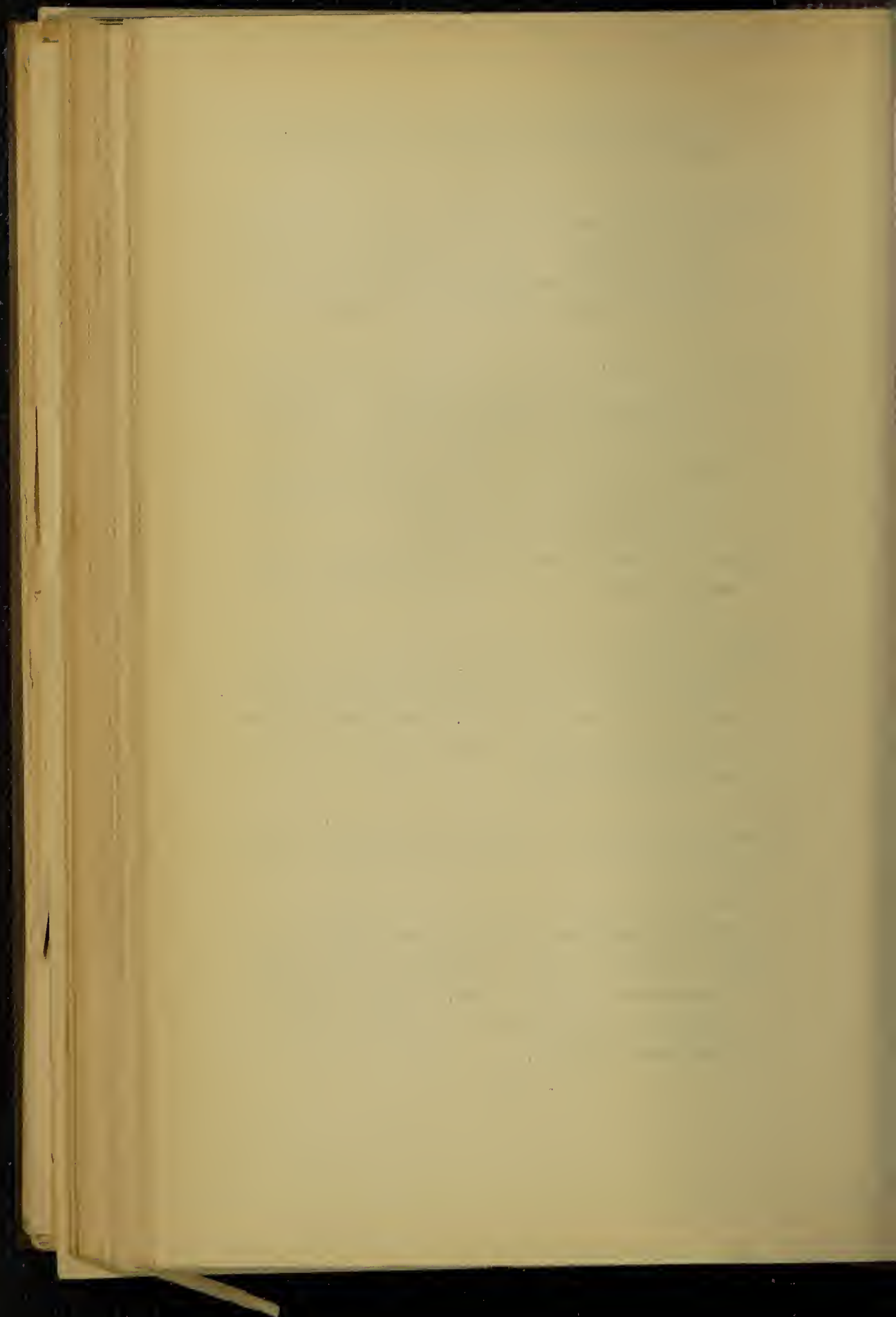
*Idem. Anvers, Jean van Keerberghen, 1604.
In-4°. [Valère André, *bibl. belgica*, édit. in-4°,
p. 453].

Idem. Francfort, Godefr. Tampach, 1611. In-4°.
Publié sous le titre : *Hypomnemata sive illvstria
facta gentivm asiaticarvm*... C'est l'édition d'An-
vers, 1604, avec un autre titre et avec les
pp. 3-8 réimprimées.

Historia Brabantica... Louvain, Jean Maes, 1606.
In-4°.

Idem. Louvain, Jean Maes, 1607. In-4°. C'est
l'édition précédente avec un autre millésime.

Idem. Louvain, Gilles Denique, et Bruxelles,
Tserstevens frères, 1708. In-fol. Dans les
Antiquitates... Brabantiæ..., ou plutôt dans les
Antiquitates Belgicæ.



Antiquitates illustrissimi ducatus Brabantiae. In quibus singularum urbium initia, incrementa, respublicae, privilegia, opera, laudes... Bruxelles, Jean Mommaert (et Rutger Velpius), 1606-10. In-4°.

Idem. Louvain, Gilles Denique, et Bruxelles, Tserstevens fr., 1708. In-fol. Dans les *Antiquitates Belgicae*.

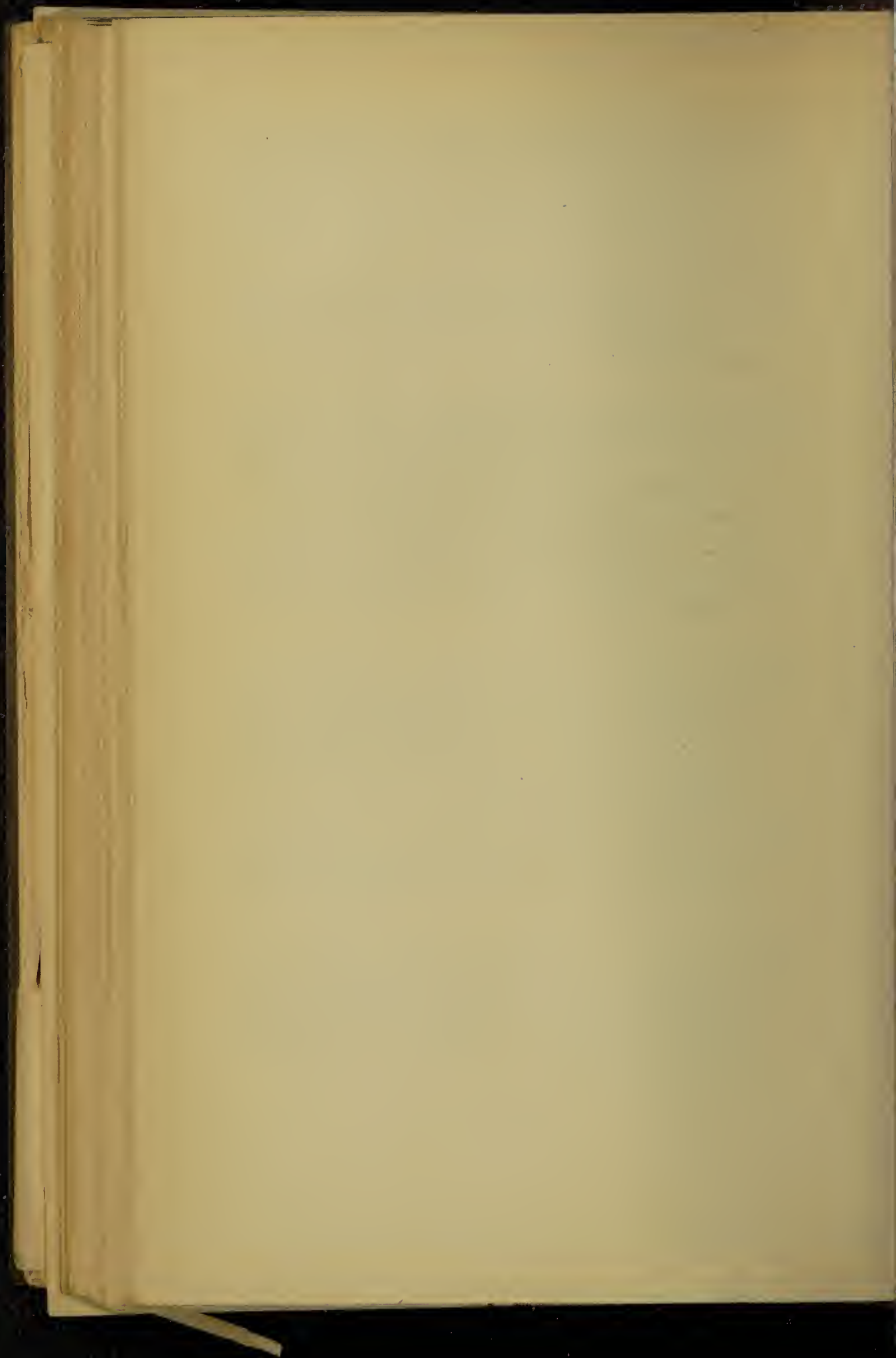
Louanivm Brabantiae metropolis... S. l. ni d. In-4°.
Se rencontre isolément et dans : *I. B. Gramaye, Antiquitates illustrissimi ducatus Brabantiae...* Bruxelles, Jean Mommaert, 1606-10. In-4°.

Idem. Louvain, Gilles Denique, et Bruxelles, Tserstevens frères, 1708. In-fol. Dans les *Antiquitates Belgicae*.

Thenæ et Brabantia ultra Velpam, quæ olim Hasbaniae pars... Bruxelles, Jean Mommaert, 1606. In-4°. Fait partie des *Antiquitates illustrissimi ducatus Brabantiae...* 1606-10, et se rencontre peut-être aussi séparément.

Idem. Louvain, Gilles Denique, et Bruxelles, Tserstevens fr., 1708. In-fol. Dans les *Antiquitates Belgicae*.

Arscotvm ducatus cum suis baronatibus... Bruxelles, Jean Mommaert, 1606. In-4°. Dans les *Antiquitates Brabantiae...* 1606-1610, et peut-être aussi séparément.



Idem. Louvain, Gilles Denique, et Bruxelles,
Tserstevens fr., 1708. In-fol. Dans les *Antiqui-
tates Belgicæ*.

Brvxella cvm svo comitatu... Bruxelles, Jean Mom-
maert, 1606. In-8°. Existe isolément et dans
les *Antiquitates... Brabantiaë...*, 1606-10.

Idem. Louvain, Gilles Denique, et Bruxelles,
Tserstevens fr., 1708. In-fol. Dans les *Antiqui-
tates Belgicæ*.

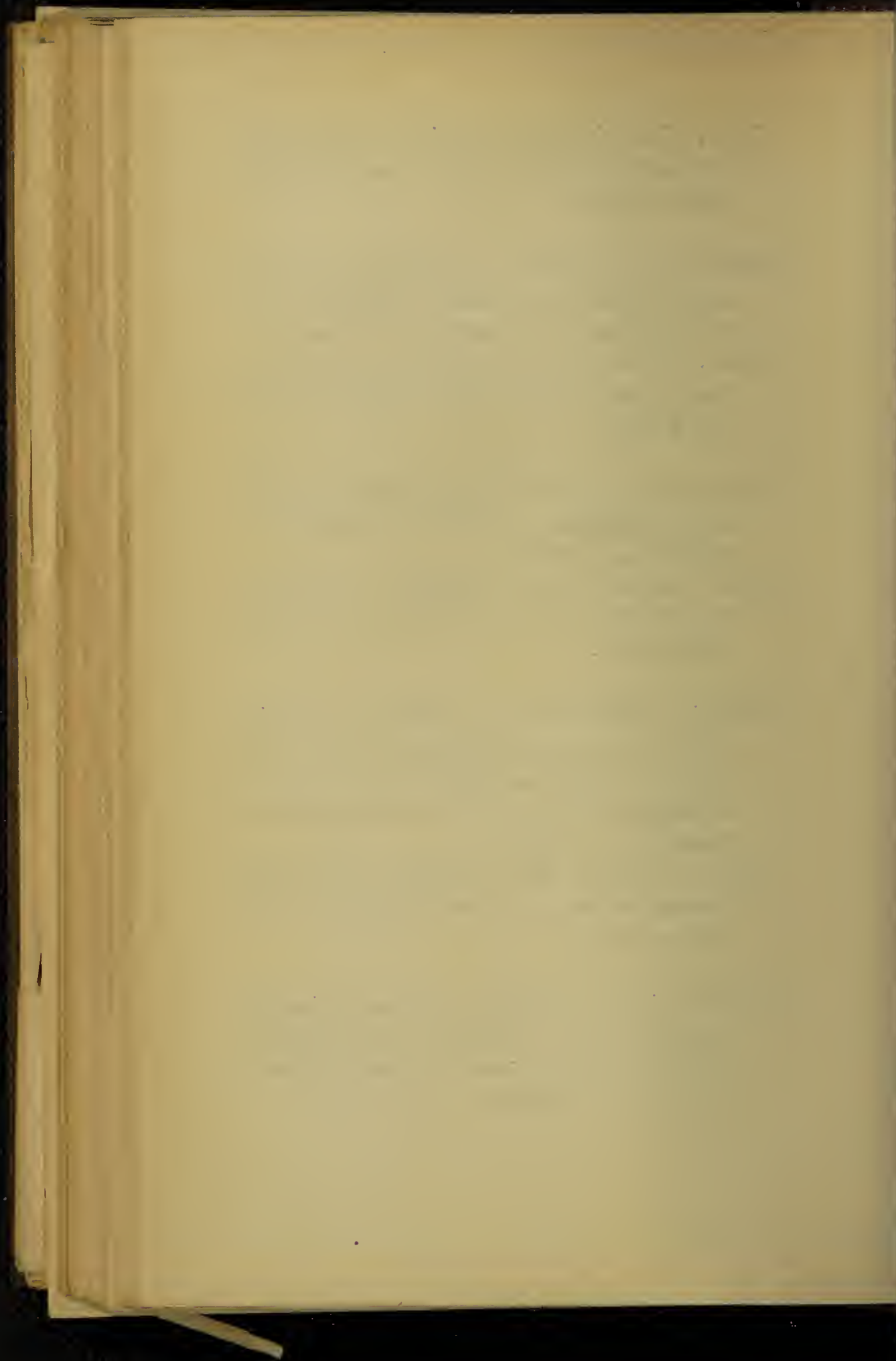
Gallo=Brabantia... Bruxelles, Jean Mommaert, 1606.
In-4°. Isolément et dans les *Antiquitates...
Brabantiaë...*, 1606-10.

Idem. Louvain, Gilles Denique, et Bruxelles,
Tserstevens fr., 1708. In-fol. Dans les *Antiqui-
tates Belgicæ*.

Antverpiae antiquitates. Et opidorvm, mvnicipo-
rvm (*sic*), pagorvm, dominiorvm, quæ sub ea.
Bruxelles, Jean Mommaert, 1610. In-4°. Se
rencontre isolément et dans les *Antiquitates...
Brabantiaë...*, 1606-10.

Idem. Louvain, Gilles Denique, et Bruxelles,
Tserstevens fr., 1708. In-fol. Dans les *Anti-
quitates Belgicæ*.

Taxandria, in qua antiquitates & decora regionum 5.
coloniæ 6. ... Bruxelles, Rutger Velpius,
1610. In-4°. Se rencontre isolément et dans les
Antiquitates... Brabantiaë..., 1606-10.



Idem. Louvain, Gilles Denique, et Bruxelles,
Tserstevens fr., 1708. In-fol. Dans les *Anti-*
quitates Belgicæ.

Traziniacvm mvnicipivm et baronatvs... Louvain,
(Gér. Rivius?), 1607. In-4º.

Idem. Louvain, Gilles Denique, et Bruxelles,
Tserstevens fr., 1708. In-fol. Dans les *Anti-*
quitates Belgicæ.

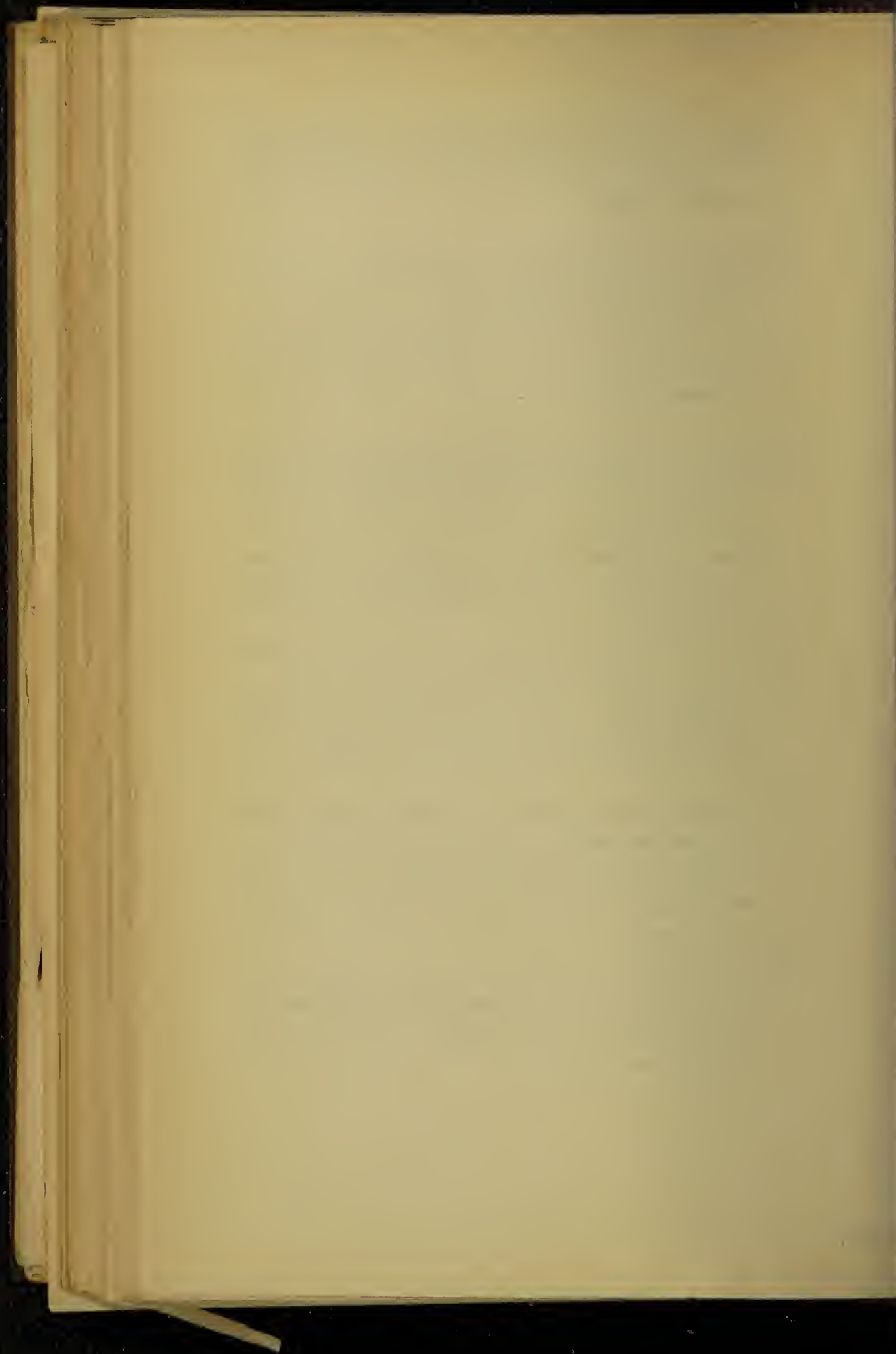
Historiæ et antiqvitatvm vrbis et provinciæ Mechli-
niensis libri III. ... Bruxelles, Rutger Velpius,
1607. In-4º.

Idem. Louvain, Gilles Denique, et Bruxelles,
Tserstevens fr., 1708. In-fol. Dans les *Antiqui-*
tates Belgicæ.

Historie der antiquityten vande stadt ende provincie
van Mechelen ghedeylt in dry boecken...
Malines, Jean Jaye, 1667. In-8º. Traduction
de l'ouvrage précédent, par P. de Nielis.

Namurcum. In quo breuiter comitum series, gesta,
decora ex archiuis opidorum & cœnobiorum...
digesta. Anvers, Martin Nutius, 1607. In-4º,
2 tomes. Le tome 2 porte le titre : *Historiæ*
Namurcensis tomus II...

Idem. Amsterdam, Jean Janssonius, 1634. In-32º.
Dans la *Respublica Namvrcensis, Hannoniæ, et*
Lvtsenbvgensis. Les parties 1, 2, 5 et 7 du
tome 1 sont omises.



Idem. Amsterdam, Guill. Blaeu, 1635. In-32°.

Dans la réimpression de l'ouvrage précédent, publiée sous le titre : *Respublica Lutzenburgensis, Hannoniæ, et Namurcensis*.

Idem. Louvain, Gilles Denique, et Bruxelles, Tserstevens fr., 1708. In-fol. Dans les *Antiquitates Belgicæ*.

Antiquitates comitatus Namurcensis libris 7 comprehensæ (sic) ... Louvain, Jean Maes, 1670 (sic, pour 1608). In-4°.

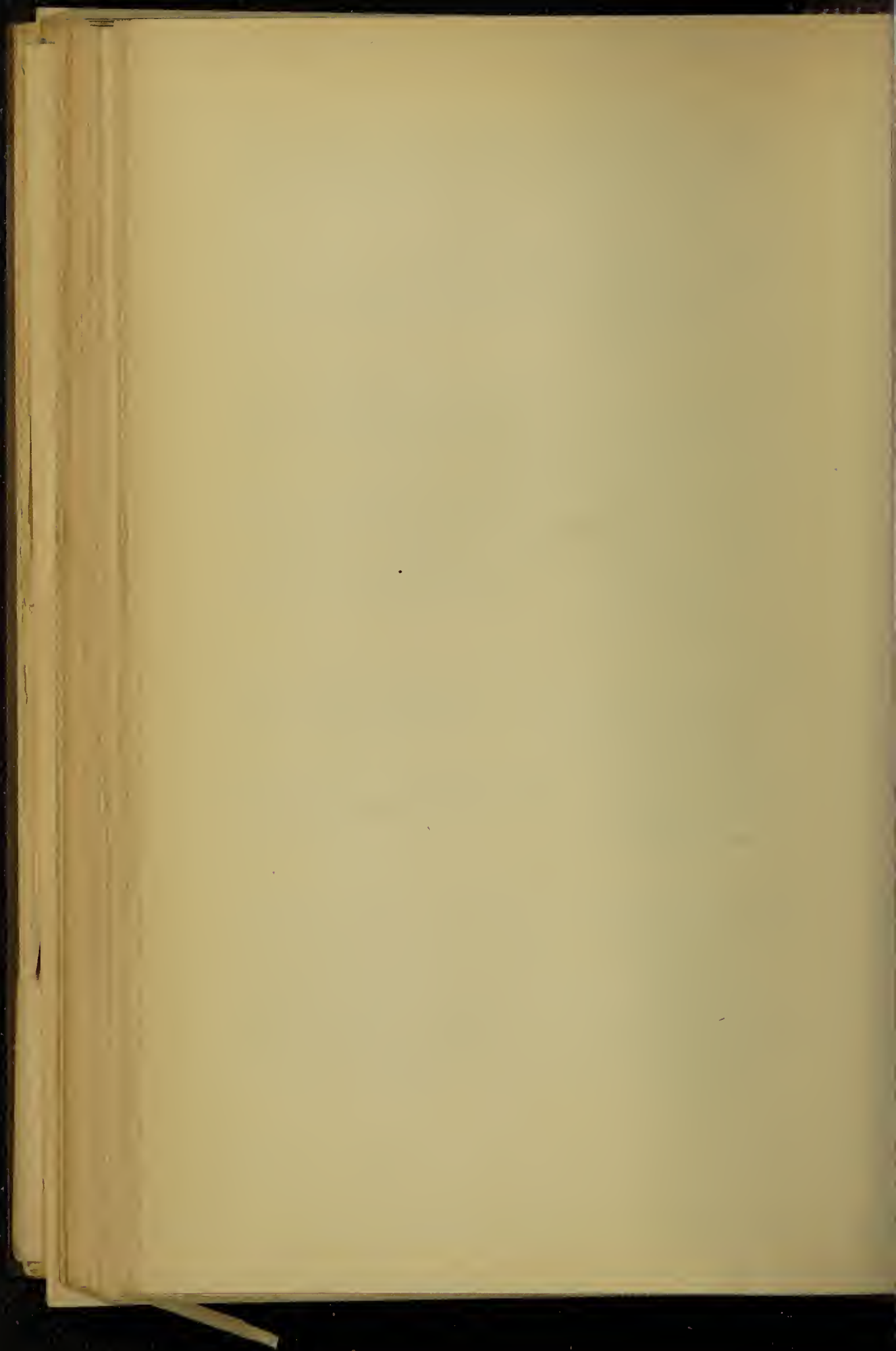
Idem. Louvain, Jean Maes, 1611. In-4°. C'est l'édition précédente avec un autre millésime.

Idem. Louvain, Gilles Denique, et Bruxelles, Tserstevens fr., 1708. In-fol. Dans les *Antiquitates Belgicæ*.

Historiæ et antiquitatum vrbis Cameracensis summa capita ex memoriis ... Bruxelles, Rutger Velpius, 1608. In-4°.

Idem. Louvain, Gilles Denique, et Bruxelles, Tserstevens fr., 1708. In-fol. Dans les *Antiquitates Belgicæ*.

Rerum Flandricarum primitiæ. Id est, vrbium, mvnicipiorum, castellaniarum, dominiorum, coenobiorum, aliorumque locorum Flandriæ illustratio ... Lille, Christophe Beys; Bruxelles, Rutg. Velpius et H. Antoine; Louvain, Phil. Dormalius, et Anvers, Jér. Verdussen, 1611-12. In-4°.



Idem. Louvain, Gilles Denique, et Bruxelles,
Tserstevens fr., 1708. Dans les *Antiquitates
Belgicae*.

Flandria imperialis eivsque capvt Alostvm. Bruxelles,
R. Velpius et Hub. Antoine, 1612. In-4°. Dans
les *Rerum Flandricarum primitiae...*, 1611-12.

Idem. Louvain, Gilles Denique, et Bruxelles,
Tserstevens fr., 1708. In-fol. Dans les *Antiqui-
tates Flandriae* qui font partie des *Antiquitates
Belgicae*.

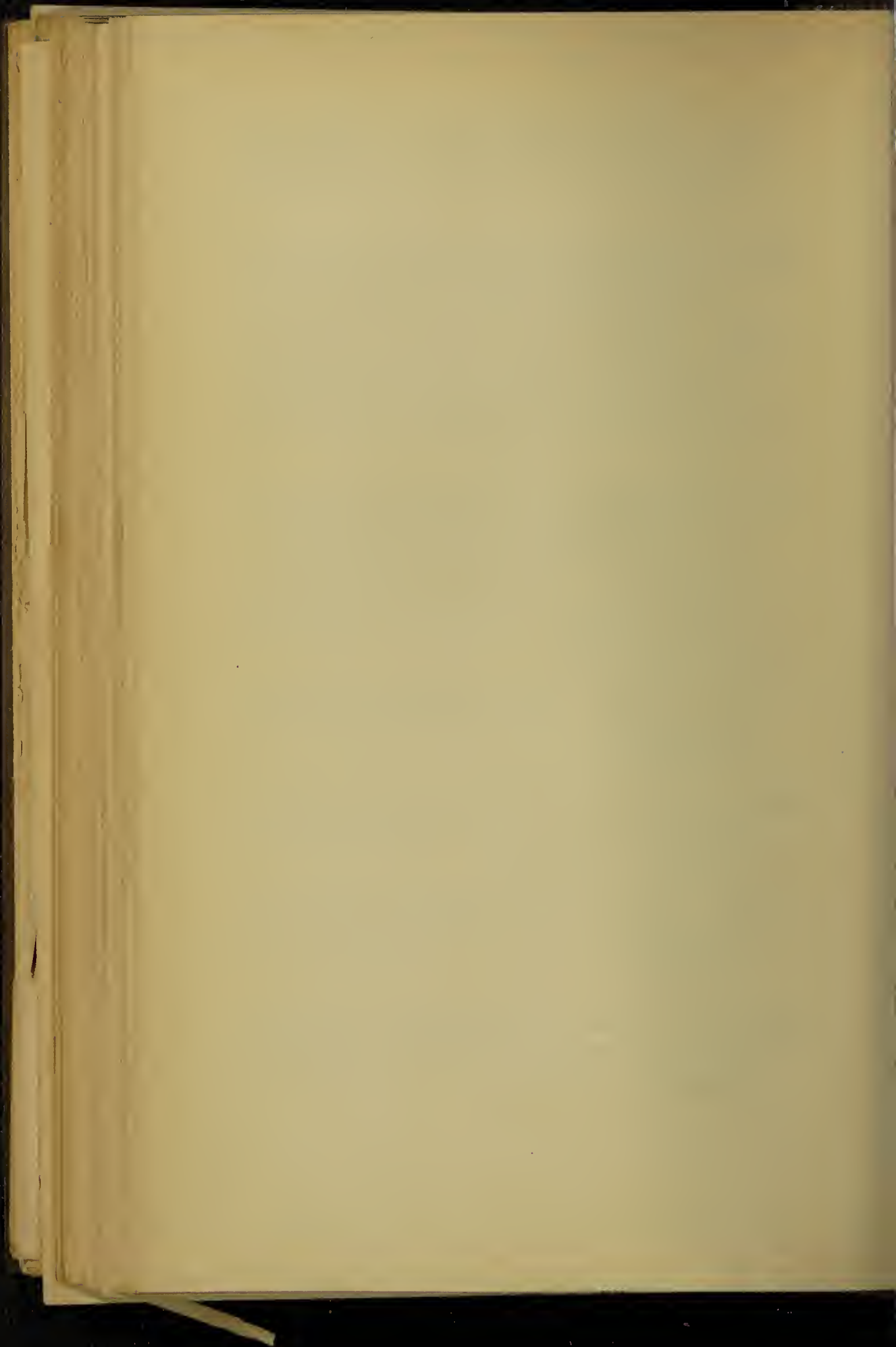
Liza Gallo-Flandricvs id est opidorvm et vicorvm
Lizæ Flandriam biliguem (*sic*) separanti incum-
bentium & e proximo aspicientium illustratio...
(Gand, Faber?). In-4°. Dans les *Rerum Flan-
dricarum primitiae...*, 1611-12, et sans doute
aussi séparément.

Idem. Louvain, Gilles Denique, et Bruxelles,
Tserstevens fr., 1708. In-fol. Dans les *Antiqui-
tates Belgicae*.

Aldenarda et I. B. Gramaye castellania Aldenar-
densis. In-4°. Dans les *Rerum Flandricarum
primitiae...*, 1611-1612.

Idem. Louvain, Gilles Denique, et Bruxelles,
Tserstevens fr., 1708. In-fol. Dans les *Antiqui-
tates Belgicae*.

Belgiolvm... Lille, Christophe Beys, 1612. In-4°.
Séparément et dans les *Rerum Flandricarum
primitiae...*, 1611-1612.



Idem. Louvain, Gilles Denique, et Bruxelles,
Tserstevens fr., 1708. In-fol. Dans les *Antiqui-
tates Belgicæ*.

Winomontivm. (Lille, Christ. Beys?). In-4°. Dans
les *Rerum Flandricarum primitiae* ..., 1611-12.

Idem. Louvain et Bruxelles, 1708. In-fol. Dans
les *Antiquitates Belgicæ*.

Brvgæ Flandrorvm, sive primitiæ antiqvitatvm Brv-
gensivm. Louvain, Philippe Dormalius, 1611.
In-4°. Isolément et dans les *Rerum Flandrica-
rum primitiae*..., 1611-12.

Idem. Louvain, Gilles Denique, et Bruxelles,
Tserstevens fr., 1708. In-fol. Dans les *Antiqui-
tates Belgicæ*.

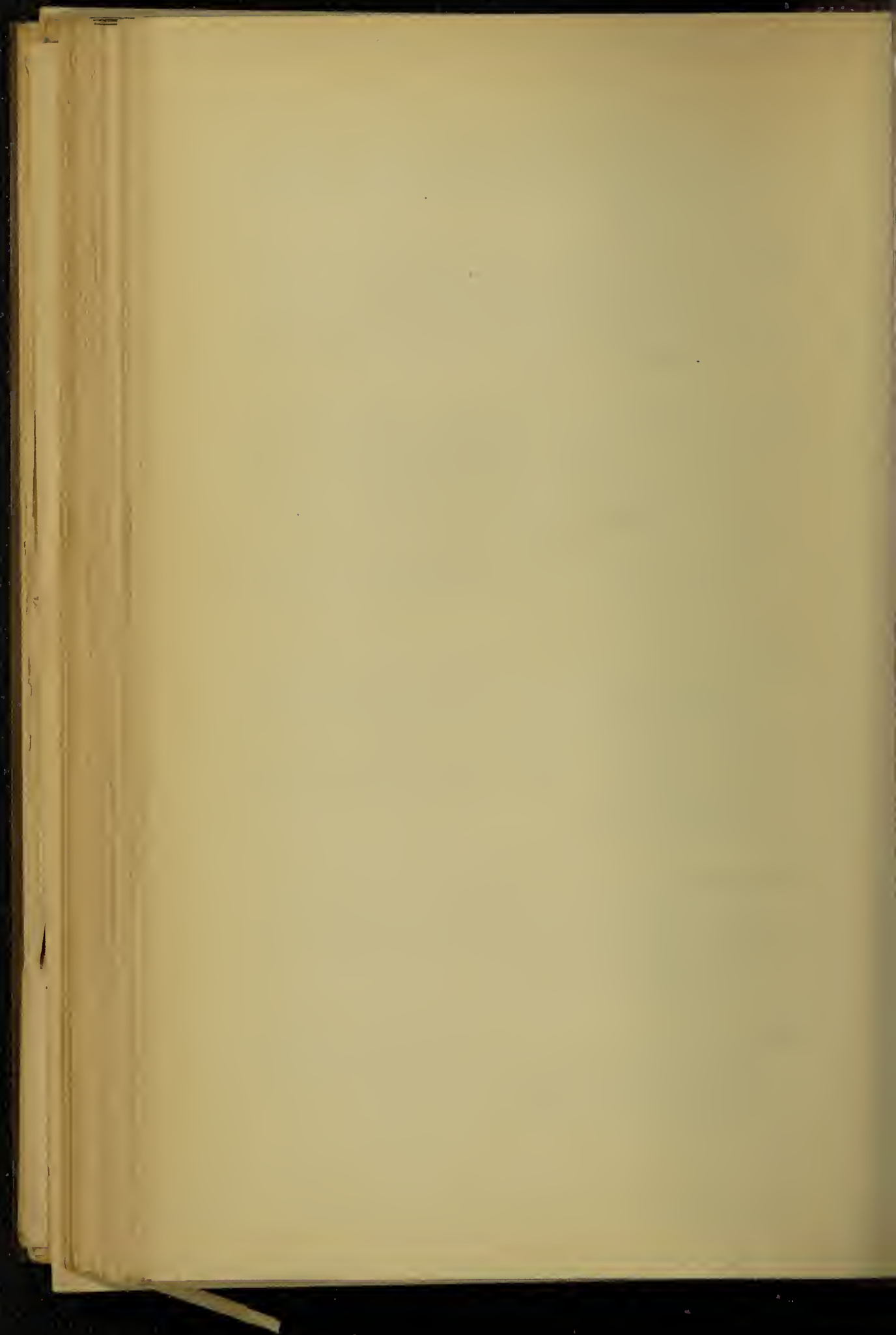
Primitiæ antiqvitatvm Castellaniae Cortracensis et
qvator opidorvm in ea... In-4°. Dans les *Rerum
Flandricarum primitiae* ..., 1611-12.

Idem. Louvain, Gilles Denique, et Bruxelles,
Tserstevens fr., 1707. In-fol. Dans les *Anti-
quitates Belgicæ*.

Dicxmuda. (Lille, Chr. Beys?). In-4°. Dans les
Rerum Flandricarum primitiae ..., 1611-12.

Idem. Louvain et Bruxelles, 1708. In-fol. Dans
les *Antiquitates Belgicæ*.

Rerum Dvacensivm pars prima (secunda et tertia).
(Lille, Christ. Beys?). In-4°. Dans les *Rerum
Flandricarum primitiae* ..., 1611-12.



Idem. Louvain et Bruxelles, 1708. In-fol. Dans les *Antiquitates Belgicæ*.

Dinoclesia, vulgo Dvunkerka. (Lille, Chr. Beys?). In-4°. Dans les *Rerum Flandricarum primitiae...*, 1611-12.

Idem. Louvain et Bruxelles, 1708. In-fol. Dans les *Antiquitates Belgicæ*.

Flandria Franca. Id est, municipiorum, dynastiarum, vicorum, abbatiarum, cœnobiorum quarto Flandriæ membro compræhenforum illustratio... Lille, Christophe Beys, 1612. In-4°. Séparément et dans les *Rerum Flandricarum primitiae...*, 1611-1612.

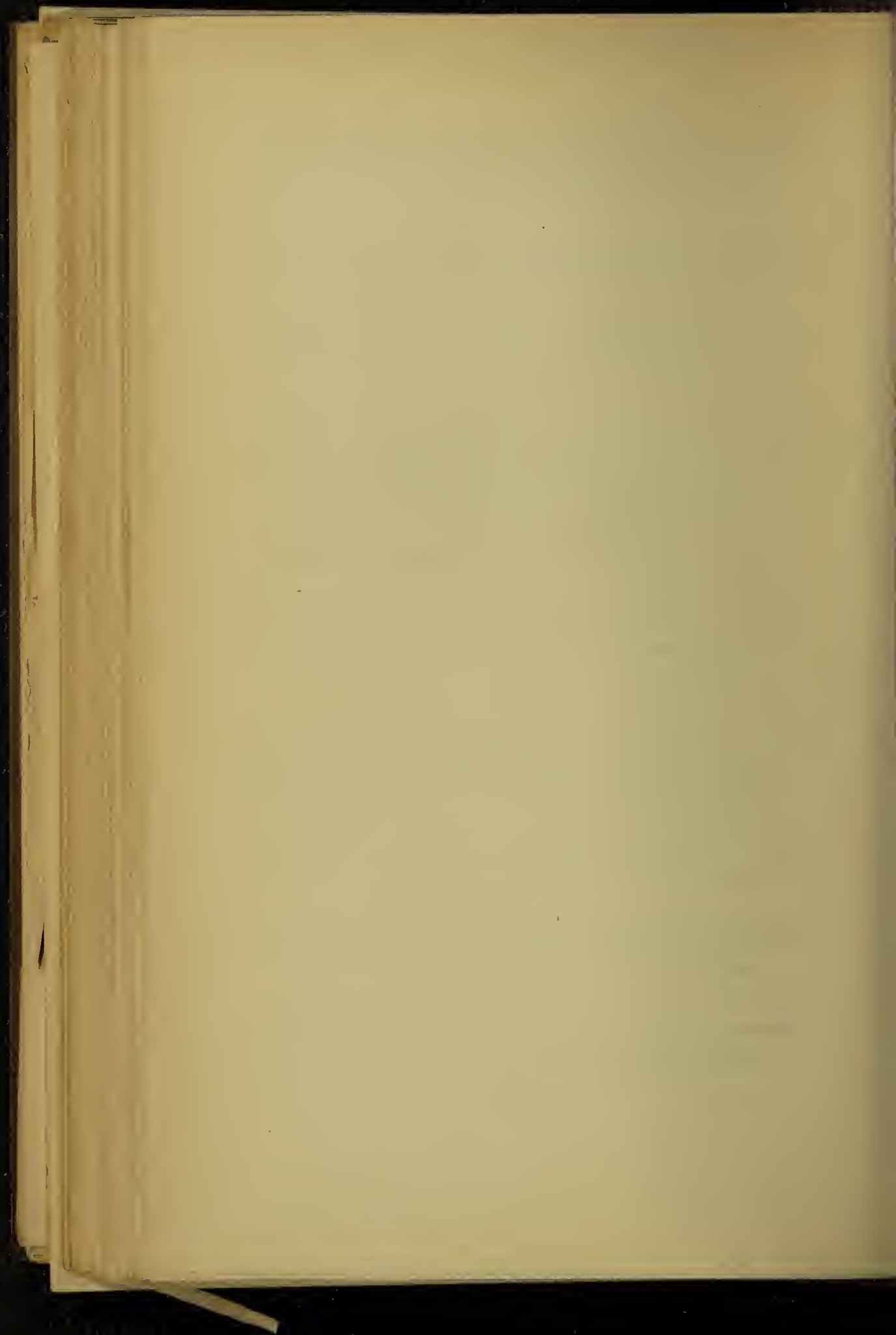
Idem. Louvain, Gilles Denique, et Bruxelles, Tserstevens fr., 1708. In-fol. Dans les *Antiquitates Belgicæ*.

[Furnes, Bourbourg et Gravelines, (Lille, Chr. Beys?)]. In-4°. Dans les *Rerum Flandricarum primitiae...*, 1611-12.

Idem. Louvain et Bruxelles, 1708. In-fol. Dans les *Antiquitates Belgicæ*.

Castellania Fvrnensis. (Lille, Chr. Beys?). In-4°. Dans les *Rerum Flandricarum primitiae...*, 1611-12.

Idem. Louvain et Bruxelles, 1708. In-fol. Dans les *Antiquitates Belgicæ*.



Primitiæ antiquitatum Gandensium. Anvers, Jérôme Verdussen, 1611. In-4°, 2 parties. Séparément et dans les *Rerum Flandricarum primitiæ...*, 1611-1612.

Idem. Louvain, Gilles Denique, et Bruxelles, Tserstevens fr., 1708. In-fol. Dans les *Antiquitates Belgicæ*.

Avdenbvirgvm. In-4°. Dans les *Rerum Flandricarum primitiæ...*, 1611-12.

Idem. Louvain et Bruxelles, 1708. In-fol. Dans les *Antiquitates Belgicæ*.

Gerardimontvm opidvm. In-4°. Dans les *Rerum Flandricarum primitiæ...*, 1611-12.

Idem. Louvain et Bruxelles, 1708. In-fol. Dans les *Antiquitates Belgicæ*.

Novoportvs. (Lille, Chr. Beys?) In-4°. Dans les *Rerum Flandricarum primitiæ...*, 1611-12.

Idem. Louvain et Bruxelles, 1708. In-fol. Dans les *Antiquitates Belgicæ*.

Ninive Flandrorvm. In-4°. Dans les *Rerum Flandricarum primitiæ...*, 1611-12.

Idem. Louvain et Bruxelles, 1708. In-fol. Dans les *Antiquitates Belgicæ*.

Ambacta... (Lille, Chr. Beys?). In-4°. Dans les *Rerum Flandricarum primitiæ...*, 1611-12.

Idem. Louvain et Bruxelles, 1708. In-fol. Dans les *Antiquitates Belgicæ*.

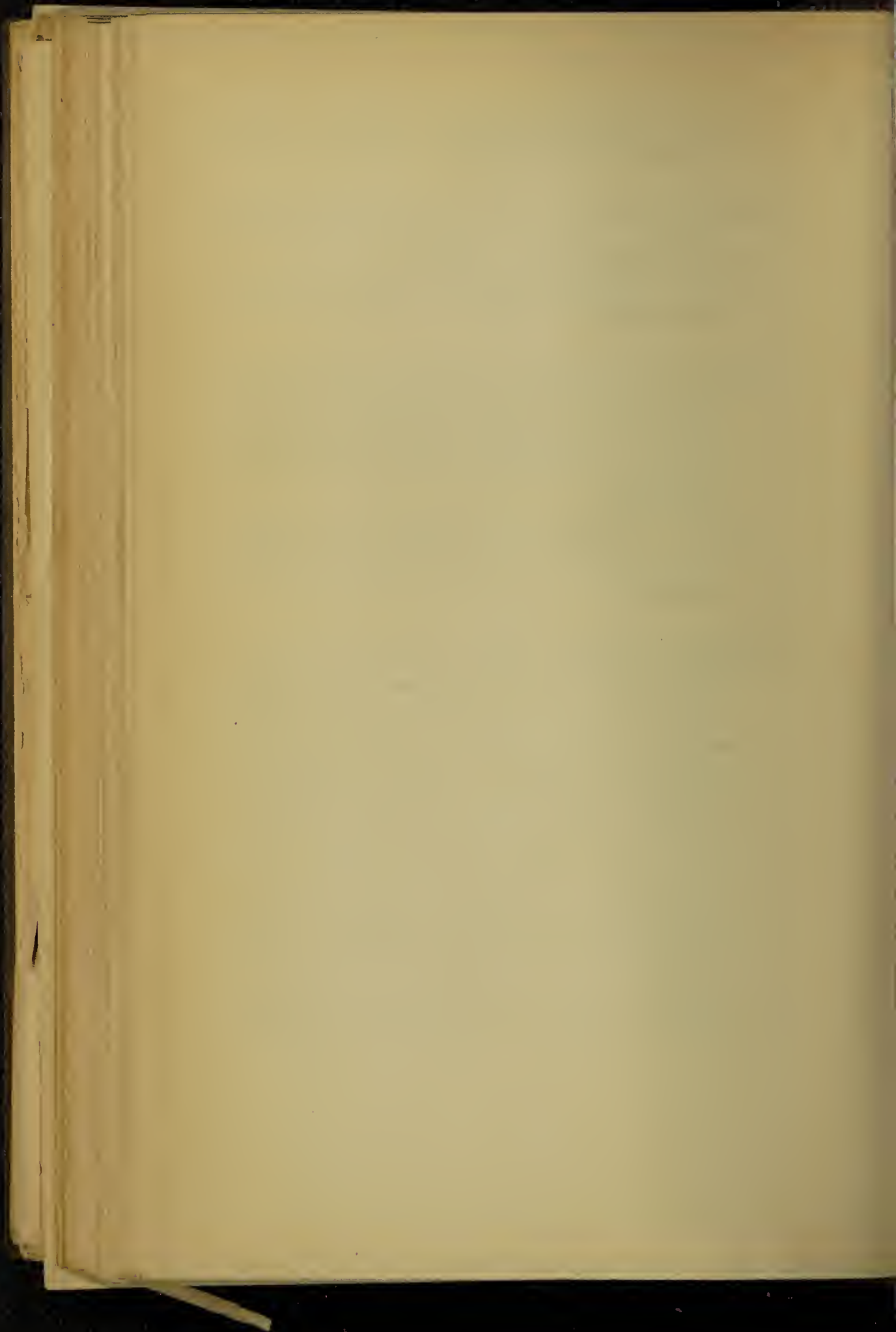
Liber III de Viroviaco. In-4°. Dans les *Rerum Flandricarum primitiae* ..., 1611-12.

Idem. Louvain et Bruxelles, 1708. In-fol. Dans les *Antiquitates Belgicæ*.

Ipretvm, sive Flandriæ occidentalis illustratæ volumen primum (et volumen secundum). (Louvain, Rivius?, 1611 ou 1612). In-4°. Dans les *Rerum Flandricarum primitiae*... et sans doute aussi séparément.

Idem. Louvain, Gilles Denique, et Bruxelles, Tserstevens fr., 1708. In-fol. Dans les *Antiquitates Belgicæ*.

*Albertias. Bruxelles, Rutger Velpius, 1613. Gramaye, dans la liste du *Specimen*, cite l'*Albertias* parmi ses œuvres. M^r le chevalier X. de Theux émet l'avis que cette pièce ne serait autre qu'un canevas d'une pièce de théâtre, imprimé en 1613 par Rutger Velpius et Hubert Anthoine, sous le titre : *Tragedie Albert, cardinal et eveque de Liege, fils de Godefroy III. duc de Loraine & de Brabant*... (Collection Fr. Faber, à Bruxelles). Quoique ce canevas ne semble pas le moins du monde être de Gramaye, il n'est pas impossible que M^r de Theux ait raison, surtout si l'on tient compte de la légèreté avec laquelle



notre auteur cite comme siennes les deux pièces suivantes.

Vida de S. Alberto cardinal del titvlo de S^a Crvz obispo de Lieia y martyr. Escrita en latin por Egidio de Lieja monge del conuento de Dorual : con adiciones y notas del Licenciado Auberto Mireo, canonigo de Anuers. Traducida en castellano por Fr. Andres de Soto ... y la translacion de su santo cuerpo de Reins à Bruxelas... Bruxelles, Rutger Velpius et Hubert Anthoine, 1613. In-8°. Il n'y a dans cet ouvrage qu'un seul chapitre qui soit de Gramaye, pp. 179-202 : *Relacion del preposito Gramay de todo lo demas que sucedio en el viage hasta llegar à Brusselas.*

La vie, martyre, eslevation, translation, et miracles de S. Albert cardinal et evesque de Liege ... Extraicte de l'histoire de Gilles de Liege, moyne d'Or-val... Ensemble l'eslevation du sacré corps, faicte en la ville de Rheims, à l'instance de son Alteffe serenissime, en presence de noble homme M. I. B. Gramay, preuost d'Arnhem, &c. député & enuoyé de par son Alteffe... Traduicte de latin en françois par Christofle Beys. Lille, Christophe Beys, 1613. In-8°. Le chapitre spécial : *Relacion...*, de l'ouvrage précédent, se retrouve ici traduit et remanié, sans titre spécial, parfois abrégé et parfois augmenté.

*Idem. Paris, Rebreviet ? [La liste du *Specimen* fait mention de ce livre et des trois précédents

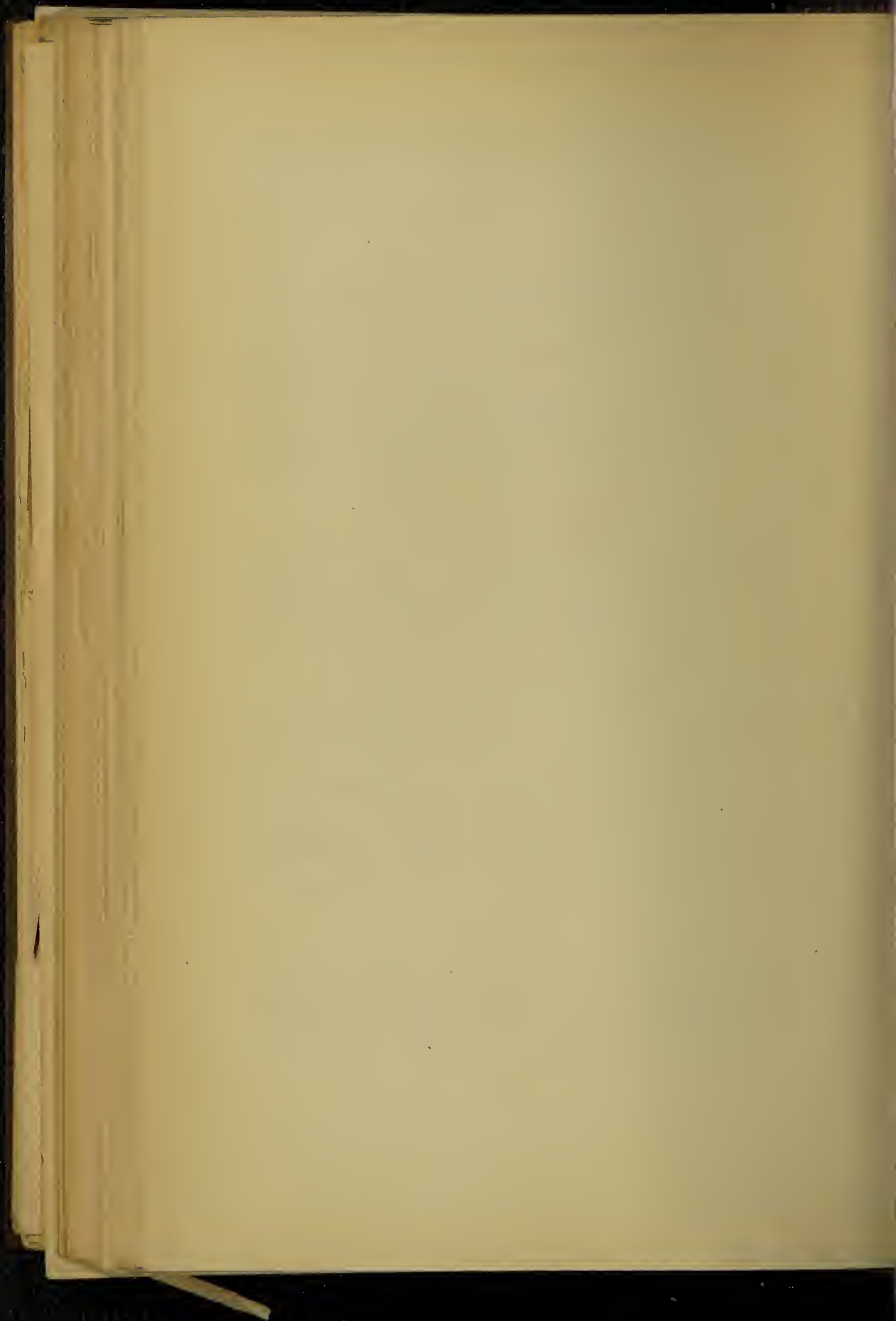
en ces termes : ...*Albertiadē translataſq; in Hispanicum Relationes ab A. à Soto publicavit Bruxellæ Velpius, Gallicè Inſulis Beys, & Pariſijs Rebreniet.* Nous croyons que la pièce désignée en dernier lieu est, non une autre édition de la traduction de Beys, mais l'ouvrage de G. de Rebreviettes : *Le pourtrait du vray pasteur, ou histoire mémorable de S. Albert, évesque de Liège... Par G. D. R. sieur d'Escoevres.* Paris, François Huby, (1613). In-8°. Cette supposition n'est pas plus extraordinaire que celle de Mr de Theux concernant l'*Albertias*.

Diarium rerum Argelæ gestarum anno 1619. durante detentione I. B. Gramay, ... vna cum scriptis, & testimoniis authenticis rerum præcipuæ ecclesiasticarum Africæ. Douai, ve Laurent Kellam et Laurent Kellam, fils, 1620. In-8°.

Idem. Cologne, Albin Dusseldorpff, 1623. In-12°.

*Les cruautés exercées sur les chrétiens de la ville d'Alger, en Barbarie, avec les déprises que les corsaires barbares font journellement sur les vaisseaux des marchands chrétiens, par J.-B. de Grammey... Paris, R. Pougé, 1620. In-12°. [*Messenger des sciences*, année 1854, p. 111]. Traduction du *Diarium*.

Africae illustratae libri decem, in quibus Barbaria, gentesque eius ut olim, et nunc describuntur. Historia ecclesiastica, Gothica, Vandalica,...



Tournai, Adrien Quinqué, 1622. In-4°, 2 parties.

*Idem. Cologne, 1623. In-4°. [Michaud; Hoefer; *Messenger des sciences*, année 1854, p. 111].
N'existe probablement pas.

Extract aufs dem 29. Capittel defs 7. Buchs Africae illustratae ... S. l., 1623. In-4°.

Relation of the christianitie of Africa and especially of Barbarie and Algier... S. l., 1625. In-fol.
[British museum].

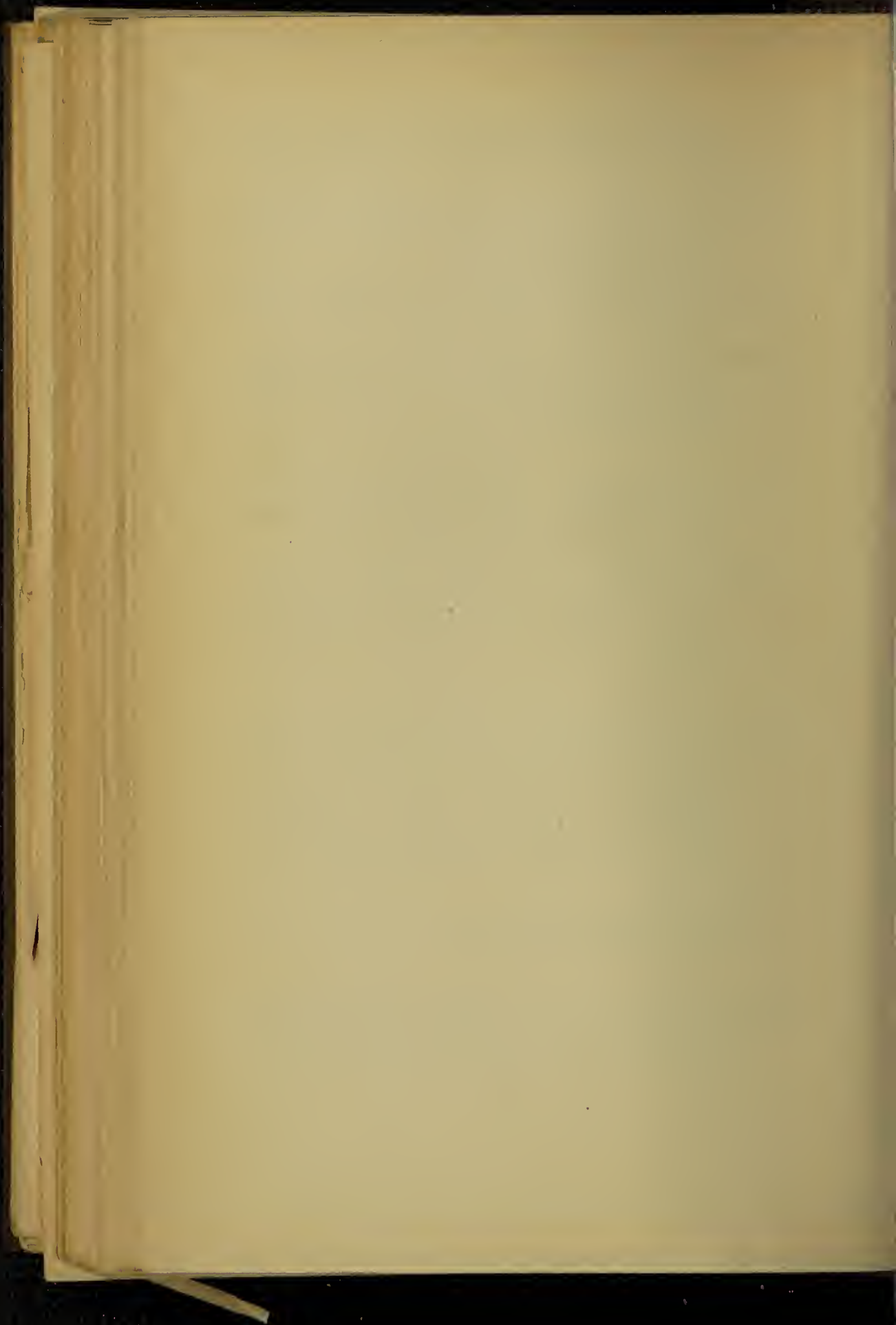
Specimen litterarum & linguarum vniuerfi orbis in quo centum fere alphabeta diuersa sunt adumbrata... Ath, Jean Maes, (1622). In-4°.

*Idem. Cologne, 1623. In-8°. Sous le titre : *Thesaurus literarius de literis et linguis uniuersi orbis*. [Michaud, article de Paul-Henri Marron].

*Hasbaniae illustratae libri x, in quibus ducatus unius, principatum duorum, comitatum xii... id est melioris partis ditionis Leodiae et Brabantiae antiquitates, ornamenta, initia... narrantur. Tournai, 1622. In-4°. [Foppens, *bibl. belgica*, p. 570].

*Idem. Cologne, Egmont, 1623. In-4°. [Valère André; Michaud; Hoefer].

*Orationes dominicae 100. linguis. Bruxelles, Jean Peperman, (c. 1622). [Cet ouvrage est, dans la liste du *Specimen*, cité de la manière suivante :



Africam illustratam publicat Tornaci Quinqué. Specimen linguarum & litterarum orbis. Athi Masius. Orationes Dominicas 100. *Linguis Bruxellæ Pepermanus. L'Africa et le Specimen* ont été imprimés réellement. En est-il de même des *Orationes* ?].

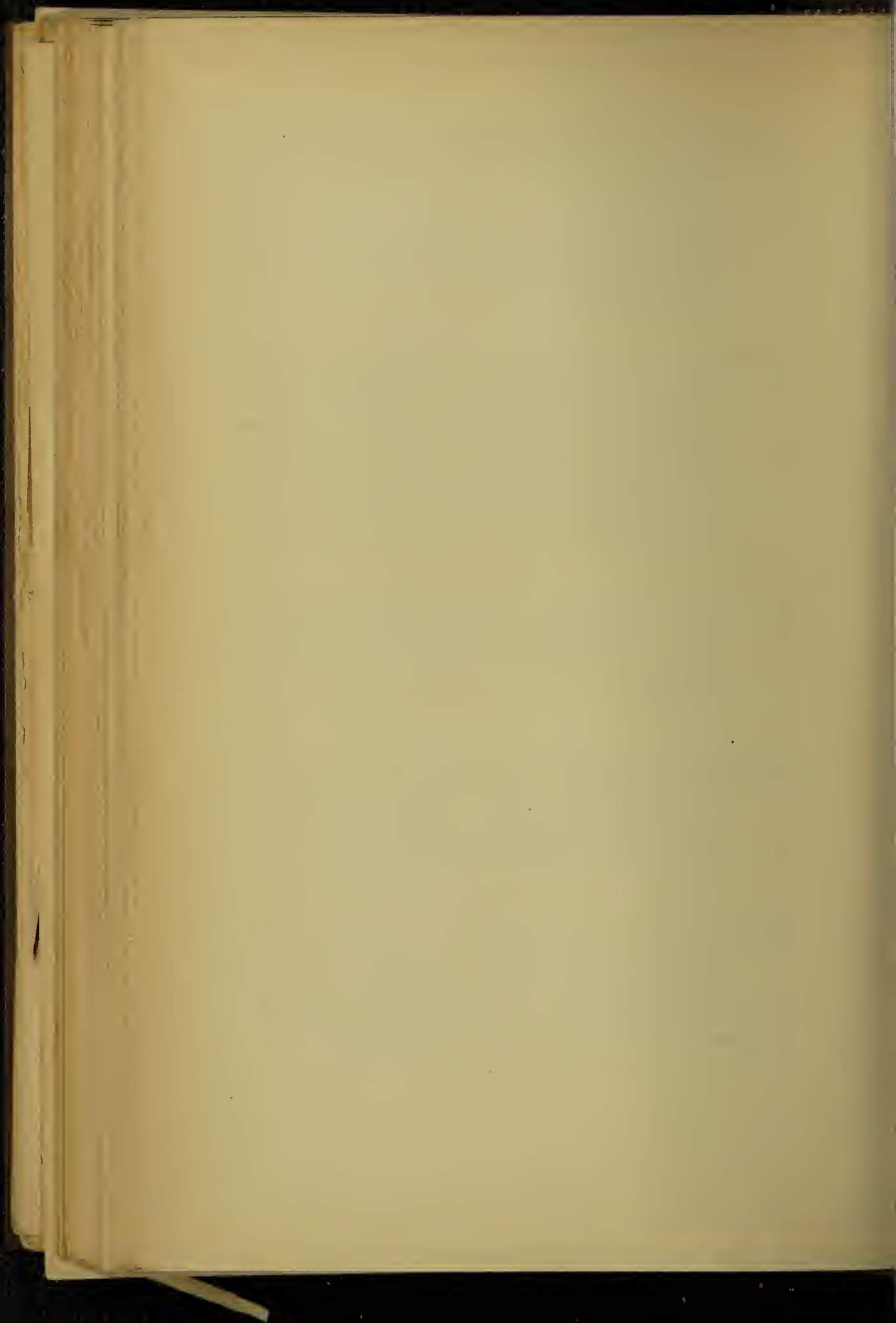
*Stemmatum paradigma ad Fredericum comitem Arburgi, Guillelmum pro-comitem Wauremontis, Alexandrum Bornhemi baronem alumnos quondam suos. Lyon, Commelin, c. 1622. [La liste du *Specimen* dit de ce livre et des cinq suivants : *edit ... Coleminus* (Commelin) ... *Hondius*, etc.].

*Encomium Brabantiae ad protonotarios Lalloo & Coloma domesticos nuper suos & auditores. Amsterdam, Hondius, c. 1622. [Liste du *Specimen*].

*Thesaurus diplomatum antiquorum, ad Nicolaum Hacqueuillium abbatem Vallemontanum, Petrum Efdiones abbatem Vallis Mariæ. Lyon, Commelin, c. 1622. [Liste du *Specimen*].

*Martyres Argelenses ex hispanico HAEDONIS in latinum & partim carmine traducti. Tournai, Adrien Quinqué, c. 1622. [Liste du *Specimen*].

*Idem. Paris, Wiot. [Liste du *Specimen*].



*Psalmi I. Suueline (Swelinck) latino-catholici musicè (?), (c. 1622). [Liste du *Specimen*].

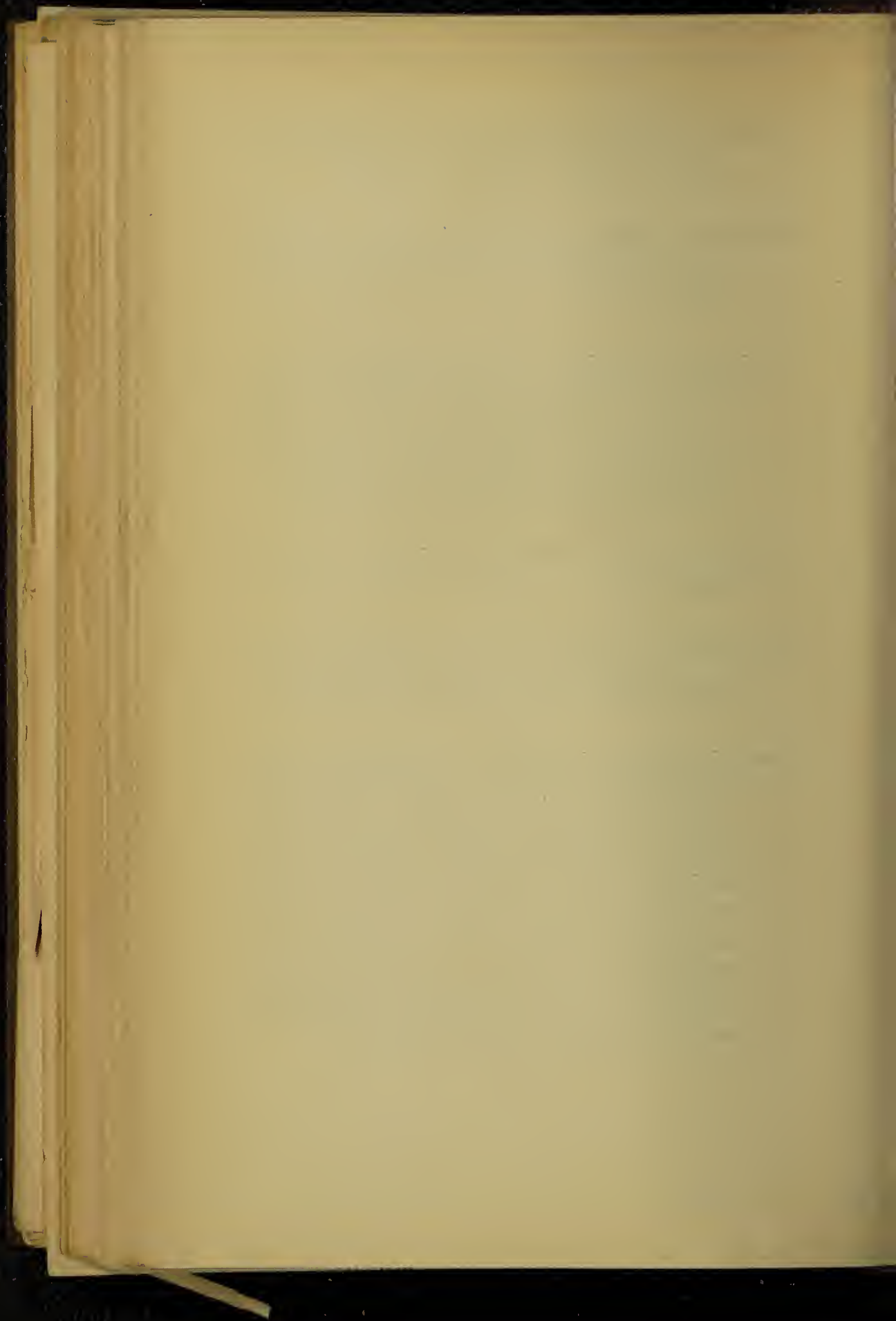
*Cantiones odæque sacræ à variis musica instructæ. Hambourg, Oyrius, (c. 1622). [Liste du *Specimen*].

Antiquitates Belgicæ... auctæ antiquitatibus Brendanis nunc primum editis. Accedunt... Nicolai De Guyse Mons Hannoniæ, Davidis Lindani Teneræmonda. Louvain, Gilles Denique, et Bruxelles, Tserstevens frères, 1708. In-fol.

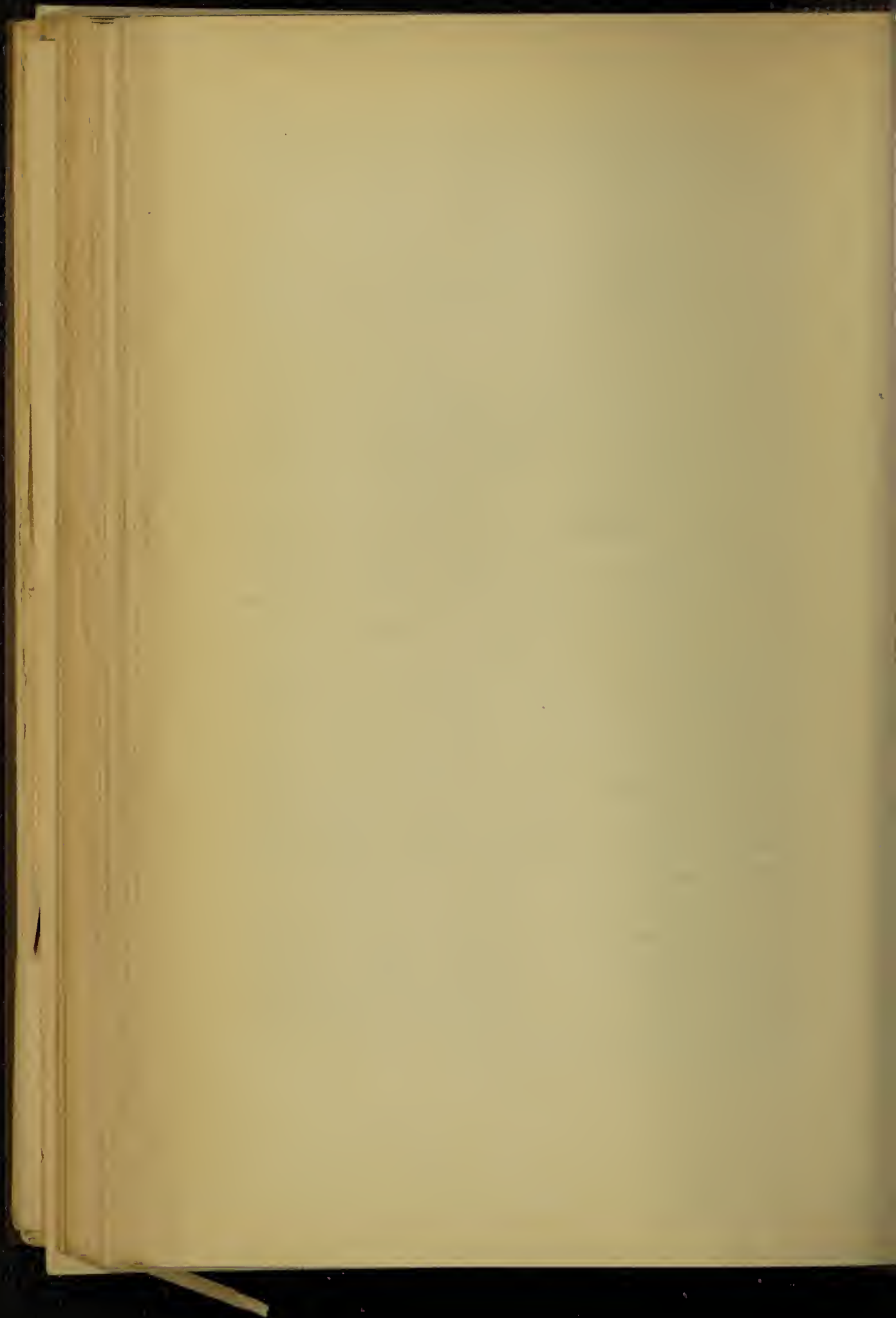
*Antiquitates Urbis traductæ ex italico. [Liste du *Specimen*].

*Compendium annalium Vbiorum translatum ex alemannico edito Coloniae. [Liste du *Specimen*].

Flandria Franca, imperialis, et ambachta, pentapolis maritima, Flandria Gallicana, Betunea et Ariacum, Duacena et Orchiacum. Lille, Beys. [Liste du *Specimen*; Valère André; Le Long, *biblioth. hist. de la France*, éd. 1768, n° 39329]. Titre fictif désignant non un ouvrage spécial, mais plusieurs pièces dispersées dans les *Rerum Flandricarum primitiæ*... de 1611-12. Dans le nombre il y en a deux, *Betunea* et *Ariacum*, que nous n'avons pas rencontrés jusqu'ici.



La liste du *Specimen* comprend encore quelques passages intéressants concernant les œuvres de Gramaye. Le premier de ces passages mentionne divers écrits qui étaient sous presse à l'époque où Gramaye, conseiller de l'Archiduc, était de retour d'un voyage en Hollande et en Allemagne. Le deuxième passage énumère quelques pièces de théâtre inédites composées par Gramaye au commencement de sa carrière et représentées en diverses villes. Les autres nous font connaître quantité d'opuscules terminés, destinés ou non destinés à la presse. Nous ne signalons les erreurs par un *sic* que pour autant qu'il y ait nécessité absolue : 1^o *Consiliarii* [Gramaye] *Archiducum ex Hollandica & Germanica peregrinatione reducis Tractatus sub prælo habent diuersi* [typographi]. *De Dominiis principum controuersis. De limitibus prouinciarum. Indices Diplomatum antiquorum. Paranesen.* (*sic*, pour *paræneses*) *ad P. Philippum Valdrotium, P. Ioannem Luytium. M. Cornelium Laurentii hos ex famulatu illum ex familia sua in Societatem Iesu assumptos. Stimulos Isayæ Sartio, Hermanno Limalio, Ioanni Michaëlis Franciscanum, Athanasio Marcio, & Abdiæ Gironito Capucinicum, Huberto David Recolletorum ordinem amplectentibus pridem ministris suis. Encomium vitæ solitariæ ad P. Ioannem Hantsfort Dominicanum, Petrum Fabricium Augustinianum, Iacobum Stifen Regularem quondam ministros suos. Homilias aliquot ad Hieronimum Couthals ad Carmelitarum discalceatorum ordinem properantem & Iacobum Vlemine (Vleminc) Minimum pedissequos nuper suos.*



2^o *Inedita sunt Dramata exhibita Antuerpiæ Rex Saturnaliū & Virtus honorata. Viluordiæ. Arsenius & Theodosius Comædia. Bruxellæ Perseus & Assuerus Comediæ. Louanii Abraham & Maria, Elias, Salomon, Susanna, Alexius, Briseis, Heraclius, Susanna, Gertrudis, Isaias, Catherina, Barbara, Mauritius, Baiazetes, Iustinianus, Pyramus, & Thisbe partim tragediæ. Lutosæ Lapsus & restauratio hominis, Drama. Colonia ernestus, Iudicium extremum, & Magi tres.*

3^o *Commentatus est [Gramayus] in Aristotelis Rhetorica & Politica, L. Florum, P. Melam, Horatium, 4. & 6. Æneidos.*

4^o *Inedita sunt opera, De iure Regalium, de primis precibus (un ouvrage du même titre est déjà cité comme imprimé), de nominationibus ad Prælaturas, de Iure Patronatus laicali, de deuolutione beneficiorum, de Annatis Belgicis, & Consilia 34.*

5^o *Peregrinatio Belgica cepta (cœpta) edi Amsterodami apud Hondium & Comellinum. Cette impression introuvable a-t-elle été interrompue ?*

6^o *Editioni parata habet [Gramaye] præter Ægypti & Æthiopiæ illustraationem (sic), Pontificale & Martyrologium Africanum cum Notis ad Episcopos Belgii. Consilia & Synodales constitutiones dioceſeon Africæ ad Prælatos aliquot Belgii. Pastorale Libicum ad duodecim Presbiteros in diuerſis dioceſibus ex famulatio ſuo ad paſtoratum euectos, ſcilicet Iſaiam del ſart Diuioni, Ioannem Lauris Wauriæ in dioceſi Namurcen. Ioannem Coulmont Auuantij D. Leodien. Petrum*

*Francisci Villæ D. Treuirensis, Ioannem Fleurkin
 Merbecæ D. Antuerpien. Daniele Luyx (Luycx)
 apud Pepingam D. Cameracen. Henricum Henskin
 Elefemi D. Mechlinien. Martinum Rithouium N. D.
 Ipreu. Michaellem a Veerde D. Traiecten. Petrum Mar-
 tens S. Crucis D. Burgen. Petrum Fabri D. Colonien.
 Iacobum Managium Castræ D. Gandensi Regulas tres
 Anachoretarum, Clericorum, Monachorum africæ cum
 notis, ad abbates Belgij, Breuiarium Lylicum (sic,
 pour Lybicum) in gratiam ministrorum quondam
 suorum in Collegiatis promotorū Erasmi Paschasii
 Luthosæ, Christophori le cygne Messeniaci, Danielis
 Luyx audomaropoli (sic, pour audomaropoli), Ioan-
 nis Launoy Diestæ, Petri Fabricii leodii, Iacobi
 Managii Louanii, Ioannis Richardii Bruxellæ.
 Liturgias tres africanas, lexicon Gothicum, mauricum,
 alphabeta. Orationes veterum & recentiorum de statu
 Ecclesiæ africanas (sic), conuersione infidelium, recon-
 ciliatione Scismaticorum, bello Turcico, hartas (sic,
 pour chartas) Geographicas (sic, pour Geographicas)
 & Iconismos Opidorum artium, rerum Barbariæ cum
 Historia naturali eius tractus. Specimen 7. artium libe-
 ralium & trium superiorum facultatum in variis
 africæ gentibus, in quo characteres & alphabeta 22.
 gentium africæ & totidem aliarum ibi publicè aut pri-
 uatim vsitarum (sic, pour vsitatarum). Poesis & Rhe-
 torica gentium eius exemplis ostensa. De musica latina,
 Græca, maurica & instrumentis Barbaricis & choreis
 ludisque. e (De) numeris, notis eorum, ponderibus,
 mensuris veteribus. Foundationem seminarii moderni*

*africæ & monetæ. De philosophia veteri & noua afro-
rum de mathematicis disciplinis eorum & studio chyro-
mantiæ, Necromantiæ, magiæ, variis generibus astro-
logiæ, alchimiæ, & formis in Barbaria de legibus
veterum & modernorum afrorum. De Theologia varia
illarum gentium. De Naturali historia animalium,
herbarum plantarum africæ.*

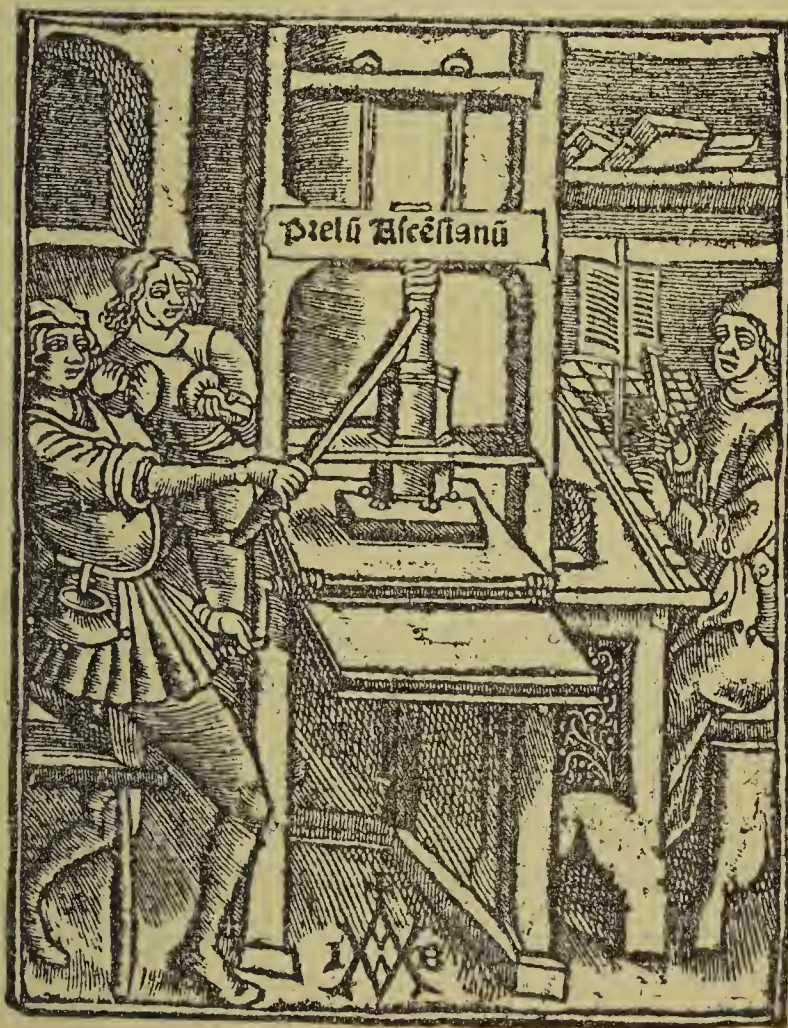
L'abbaye d'Averbode possède une description
manuscrite inédite de la commune de Peer (Lim-
bourg belge), par Gramaye : *Pira Stⁱ Trudonis*.

Voir encore sur Gramaye et ses œuvres : J. DAVID,
*geschiedenis van St. Albertus van Leuven, bisschop
van Luik*, Anvers, 1845, pp. 130-153, 181, etc.;
Félix NÈVE, *examen historique du tableau des alpha-
bets et des langues de l'univers que J. B. Gramaye a
publié à Ath en 1622*, Gand, 1854, in-8°, tiré à part
de l'article qui figure dans le *Messenger des sciences
historiques*, année 1854, pp. 108-131 et 190-210.

GRANDVAL (Marc de). Apologia seu defensorium adversus Jac. Fabri [Lefèvre, d'Étaples] de Maria Magdalena ... disceptationem, refutata à Jac. Fabro et Jud. Clichoveo.

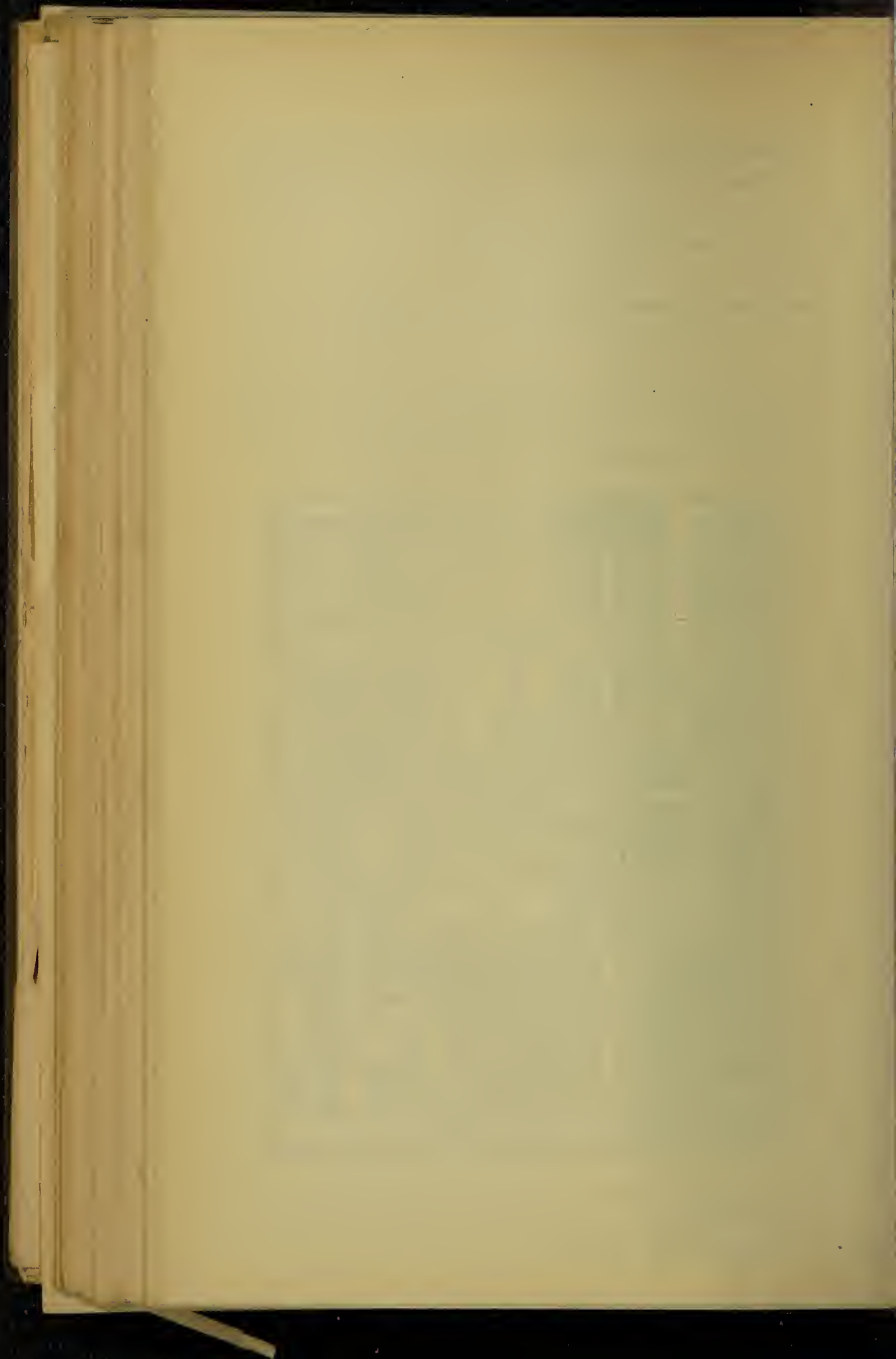
(PARIS), Josse Badius van Assche. (1518).

Marci de Grād val(*sic*) Theologi. Ecclesie catholice non tres Magdalenas sed || vnicā colentis : Apologia seu defensorium. ||



Vænundatur in ædibus Iodoci Badii. ||

Gand : bibl. univ.



In-4°, sans chiffres, sign. a.ii-b.iiii [b.viii], 16 ff. Car. rom. Initiales gravées sur bois, à fond criblé.

Le v° du titre est blanc. Au f. a.ii, l'épître dédicatoire, sans date : *Clarissimo ... Domino Philippo de Montmorency Anti||stiti Lemouicenfium leges atq; scita cum humana || tum diuina apprime callenti : Marcus de Grand||val prior et rector Athisianus Theologorum quos || dicunt minimus : S. ||*. Le corps de l'ouvrage occupe les ff. aiii r°-[bvi] v°. Il commence par le titre de départ : *Marię Magdalenes pec=||catricis a nonnullis triplicatę ad unam reuocatio || seu restauratio ab sincero illius cultore Marco de || Grandval sacrarum literarum interprete infra || q̄ neoterico : canonico diui Augustini in æde san-||cti Victoris : priore autem seu Redore Athisiano ...* A la fin, il est daté du 10 des calendes de septembre 1518, et signé : *Marcus de Grandval. ||*. Les ff. [b.vii] r°-[b.viii] r° portent une seconde épître dédicatoire : *Reuerēdo eidemq; dignissimo Parisiorum an-||tistiti Stephano pōcher Christianissimi Francorū || Regis Frāncisci iter primos auriculari : & a secretis || consiliario : Marcus de Grandval : eiusipfius institu||to prior & rector Athisianus. ||*, signée comme l'*Apologia* proprement dite, et datée : *Ex Athisio (prieuré d'Athis) decimo kalen-||das Septembres. M. D. XVIII. ||*

Ce livre a été publié contre l'ouvrage de Jacques Lefèvre, d'Étaples, intitulé : *De Maria Magdalena, & triduo Christi disceptatio, ad clarissimum virum D. Franciscum Molineum ...*, Paris, 1517, in-4°. Voir : (JOSSE CLICHTHOVE), *disceptationis de Magdalena defensio ...*, Paris, 1519, in-4°.

GRANDVAL (Marc de). Apologiæ ... tutamen-
tum ... adversus Jac. Fabrum et Jud. Clichtho-
veum.

(PARIS), Josse Badius van Assche. (1519).

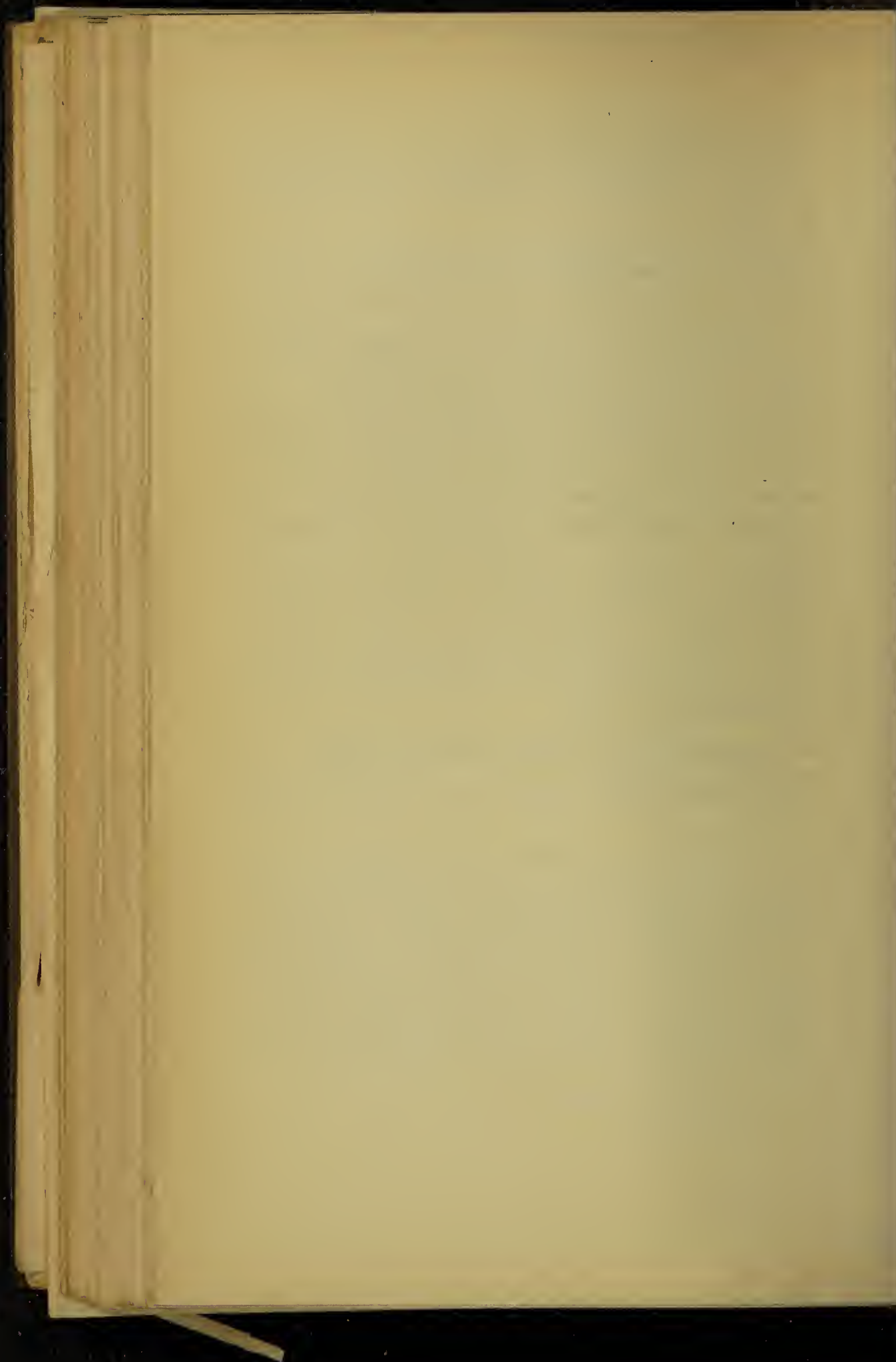
Apologię feu defenforij || ecclesiæ catho-
licę non tres siue duas Magdalenas || fed
vnicam celebrantis & colentis : tutamentum
& || Anchora : per ipsius auctorem Apolo-
giæ Marcum || de Grand val (*sic*) diui Au-
gustini Canonicum tumultu||arie admodum
excusa. Vna cū Apologia ipsa de-||nuo
impressa. || (*Marque typogr. de Josse Badius
van Assche, la même que celle qui se trouve
sur le titre de l'édition de l'Apologia de Marc
de Grandval, 1518.*)

Vænundatur in ædibus Iodoci Badii.

In-4^o, sans chiffres, sign. a. ii. - f. v. [f. viii.], 44 ff.
Car. rom.

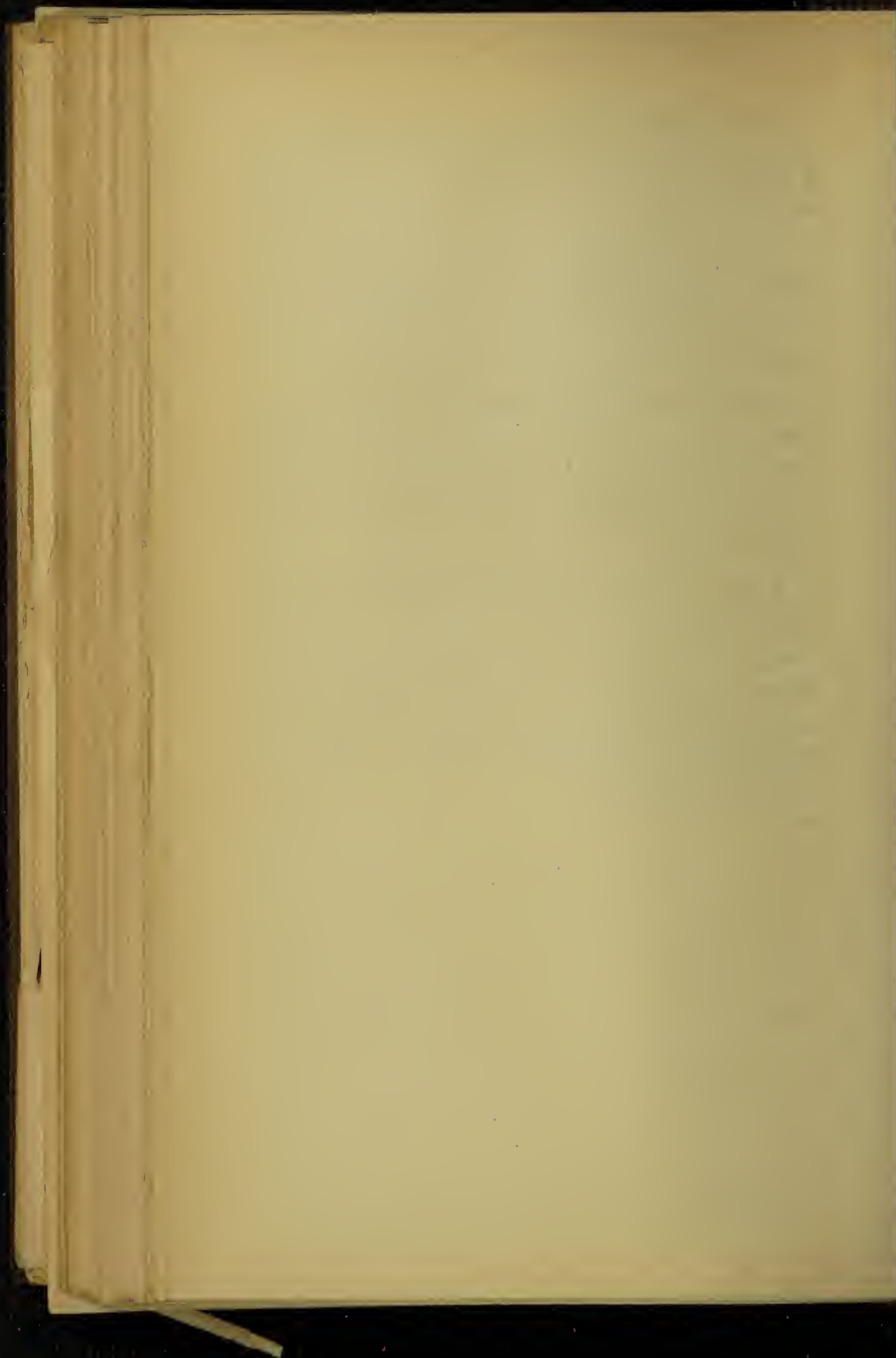
Le v^o du titre est blanc. Au f. suivant, signé
a. ii., l'épître dédicatoire : *Sacris p̄sulis Senonum
videlicet archip̄oti-||fici Stephano Pōcher : & Philippo
de Montmorēcy || episcopo Lemouicorū ... Marcus de
Grand val diui Augustini Canonicus in ēde san||cti
Viāloris secus Parrhifios (*sic*) : sacrarū litterarū non ||
dignus interpres : Prior & Rector Athifianus. S. ||*

Louvain : bibl. univ.



datée: *Ex Athifio* || *Pridie Kalend. Iulias. M.DXIX.* ||.
Les ff. *a.iii.* r^o-*d.v.* v^o contiennent le *Tutamentum & Anchora*, daté, à la fin, de la veille des calendes de juillet 1519, et signé : *Marcus de Grand val.* ||.
Les ff. [*d.vi.*] r^o-[*f.viii.*] r^o sont consacrés à l'*Apologia*, précédée et suivie d'une épître dédicatoire. Le dernier f., blanc au v^o, porte au r^o, outre la fin de la seconde épître dédicatoire, la liste des *errata*.

L'*Apologia*, avec ses accessoires, est la réimpression de : *Marci de Grād val theologi, ecclesie catholice non tres Magdalenas sed unicā colentis : apologia seu defensorium*, (Paris), Josse Badius van Assche, (1518). Le *Tutamentum & Anchora* est dirigé contre la troisième édition de la *Disceptatio* de Jacq. Lefèvre, d'Étaples, et contre l'épître approbative de Clicthove dont celle-ci est précédée : *De Maria Magdalena, triduo Christi, et una ex tribus Maria, disceptatio ... Tertia emissio*, Paris, H. Estienne, 1519. Clicthove publia contre l'ouvrage de Marc de Grandval sa *Disceptationis de Magdalena, defensio ...*, Paris, H. Estienne, 1519, in-4^o.



GRIMESTON (Édouard), ou Grimestone.

LONDRES, A. Islip et G. Eld.

1609.

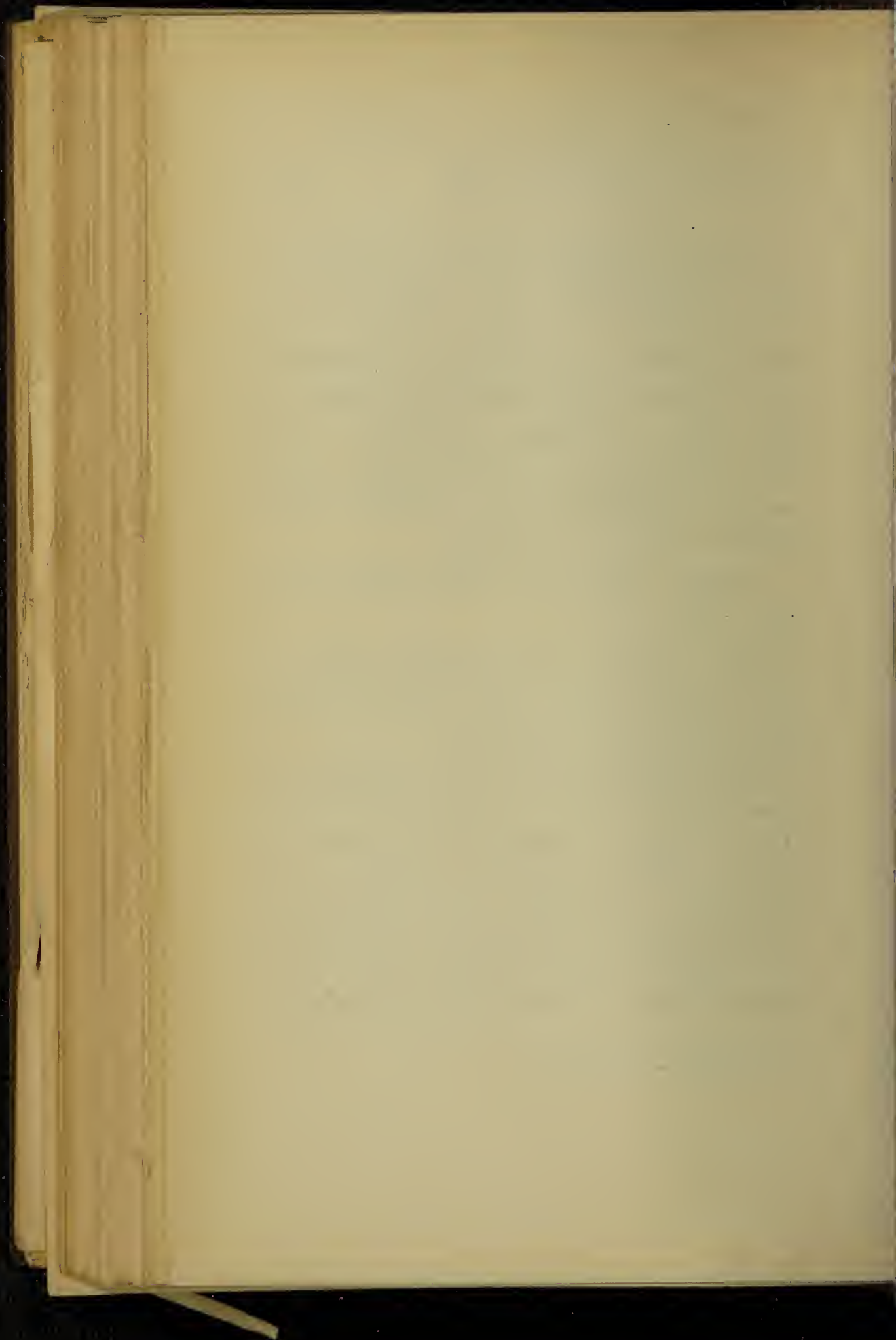
A Generall Historie Of The Netherlands :
With the genealogie and memorable acts
of the Earls of Holland, Zeeland, and
west-Frifeland, from Thierry of Aquitaine
the first Earle, succeffiuely vnto Philip the
third King of Spaine : Continued vnto
this present yeare of our Lord 1608, out of
the best authors that haue written of that
subiect : By Ed. Grimeston.

London, Printed by A. Islip, and G. Eld.
Anno Dom. 1609.

In-fol., 13 ff. lim.. 1415 [1413] pp. chiff., 1 p.
blanche, 17 pp. non chiff. pour la table et les *errata*,
et 1 p. blanche à la fin. Annotat. margin. Car. rom.
Plusieurs fautes dans la pagination.

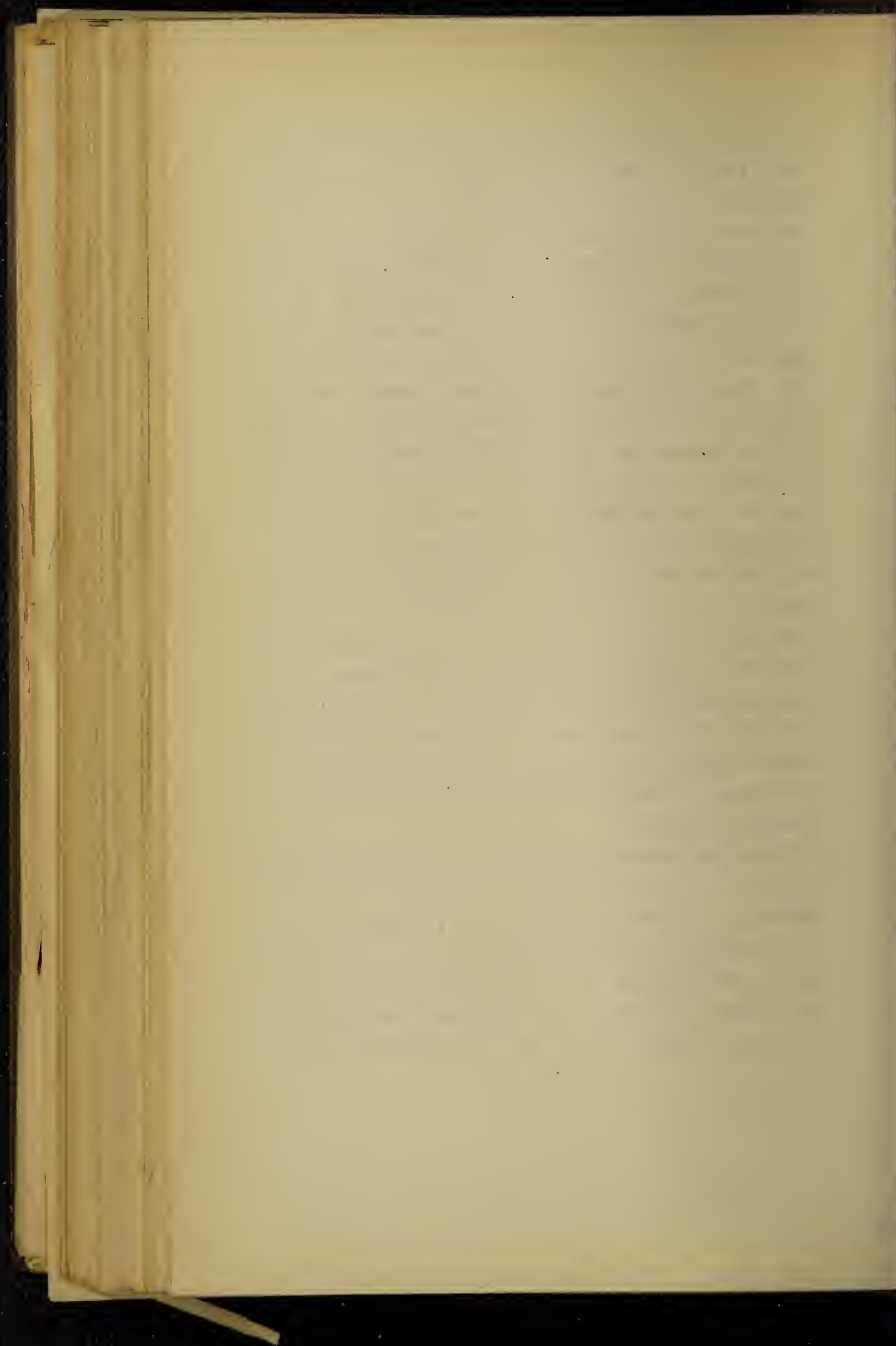
Le titre est placé dans le même encadrement qui
a servi pour le titre de l'ouvrage de Jean-Franç. Le
Petit : *La grande chronique ancienne et moderne, de
Hollande, Zelande, VVest-Frise... jusques à la fin
de l'An 1600. ...* Dordrecht, 1601. in-fol. Cet enca-
drement est gravé en taille-douce, par Christophe
van Sichem. Le distique français placé dans la
partie inférieure de l'encadrement de l'ouvrage de

Cambridge : bibl. univ.

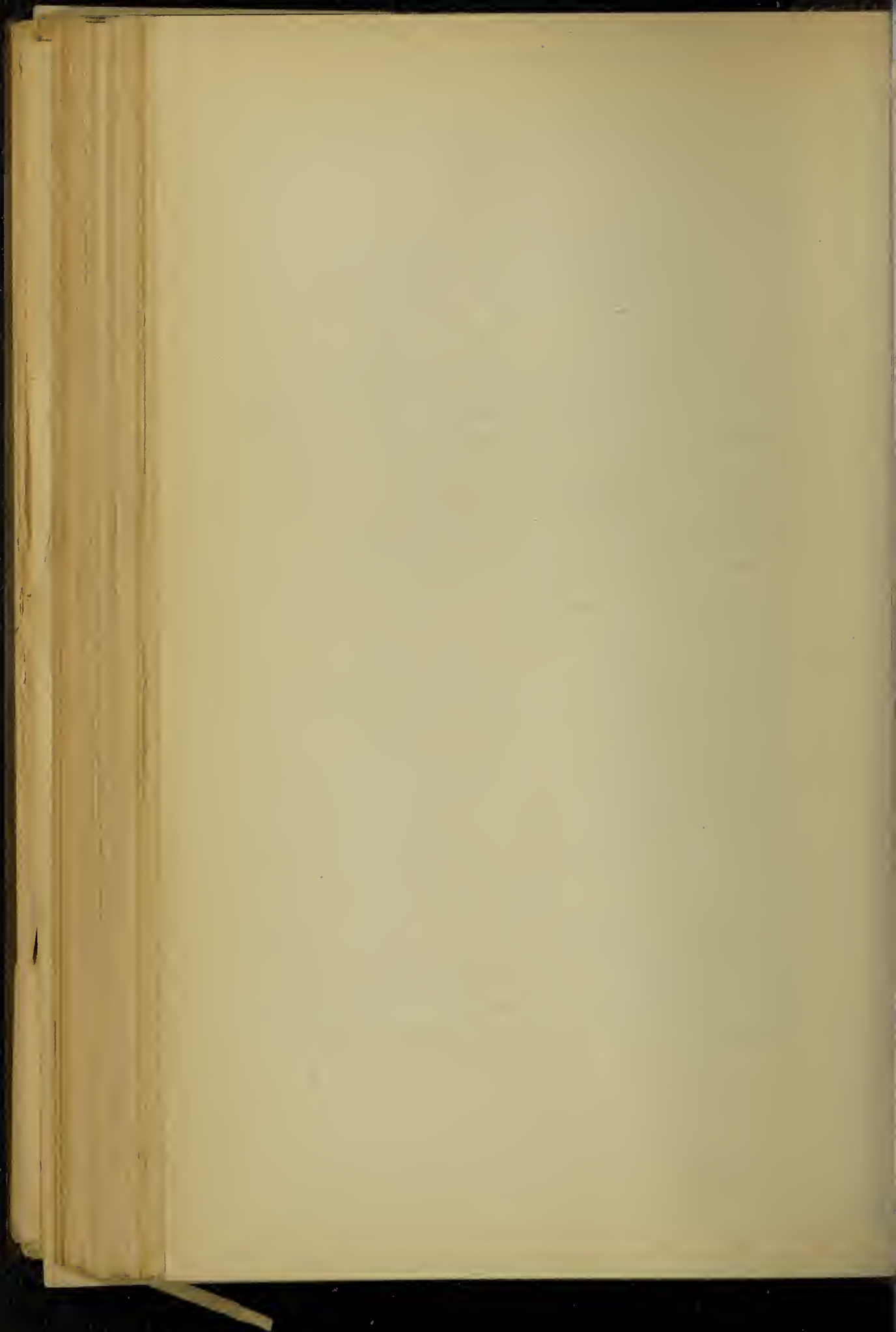


Le Petit a été remplacé par ce distique anglais : *The Muses, Neptune, Mars, and Mercury Haue sett their rests vp in low Germany*, et le millésime 1601, qui l'accompagne, a disparu. Les lim. contiennent : une dédicace à Robert, comte de Salisbury, lord-trésorier d'Angleterre, et à Thomas, comte de Suffolk, lord-chambellan du roi Jacques I d'Angleterre, signée : *Edvvard Grimeston*, une traduction anglaise de la préface de Le Petit, une préface de l'auteur, signée : *E. G.*, et une chronologie des comtes de Hollande et de Zélande. Dans la dédicace, Grimeston dit que, pour la composition de cet ouvrage, il a suivi principalement *La grande chronique* de Le Petit : *an Authour yet liuing, and residing in our London*, d'où il résulte que Le Petit habitait à cette époque la ville de Londres. Dans la préface de l'auteur : *The Translator To The Reader.*, Grimeston cite encore comme sources de son ouvrage, les œuvres de van Meteren, Hotman, Pierre Manwood et Rog. Williams. Le *Historie* se compose de 16 livres, et contient l'histoire de la Néerlande jusqu'à l'année 1608.

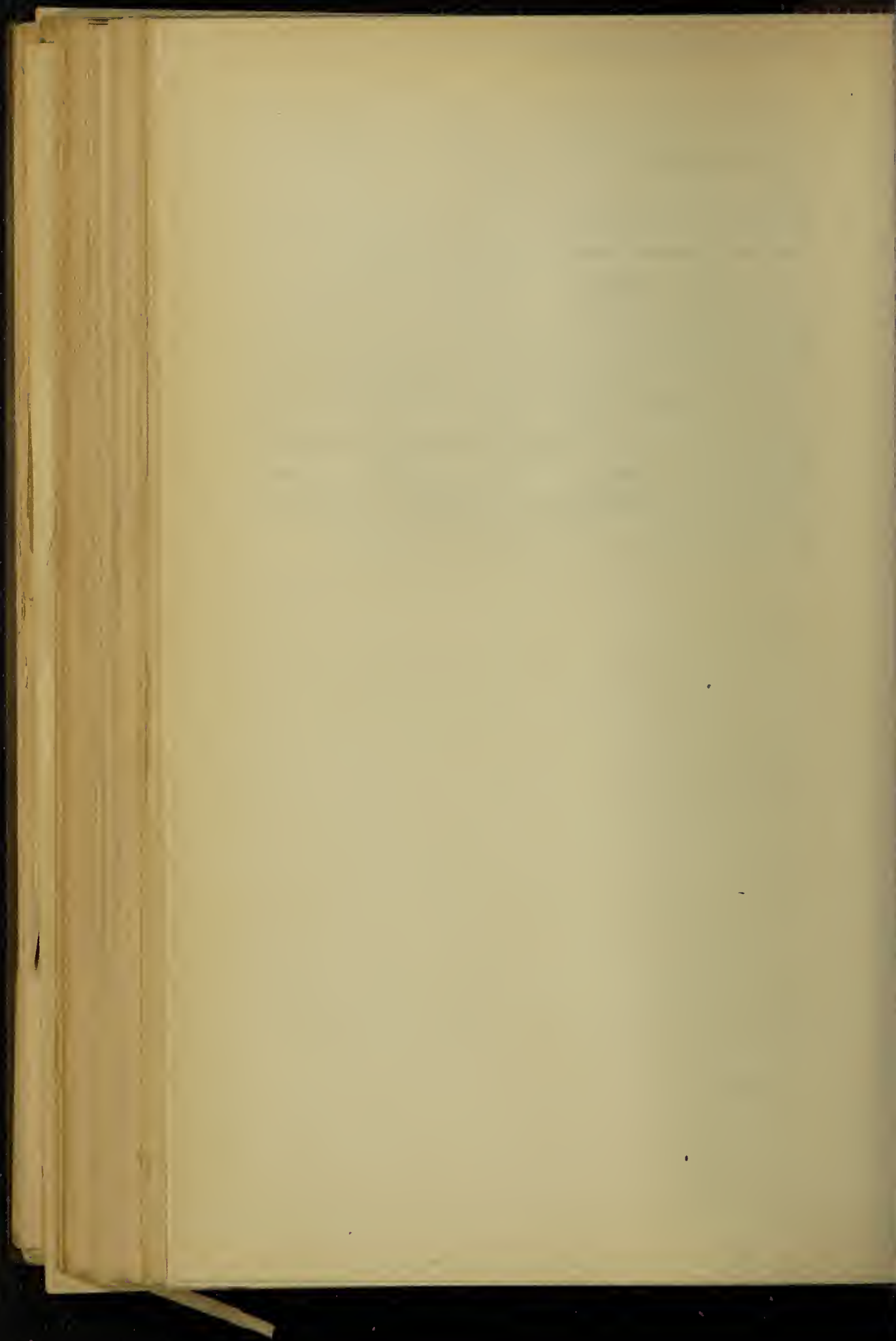
L'ouvrage contient le même nombre de portraits en pied [56] et la même planche que celui de Le Petit, savoir : 1, Thierry I, p. 2; 2, Thierry II, p. 6; 3, Arnould, p. 8; 4, Thierry III, p. 11; 5, Thierry IV, p. 15; 6, Florent I, p. 17; 7, Gertrude, p. 20; 8, Robert-le-Frison, p. 21; 9, Godefroid-le-Bossu, p. 23; 10, Thierry V, p. 26; 11, Florent II, p. 29;



12, Thierry VI, p. 32; 13, Florent III, p. 36;
 14, Thierry VII, p. 40; 15, Ada, p. 44; 16, Guil-
 laume I, p. 48; 17, Florent IV, p. 50; 18, Guil-
 laume II, p. 54; 19, Florent V, p. 61; 20, Jean I,
 p. 71; 21, Jean II, p. 77; 22, Guillaume III, p. 86;
 23, Guillaume IV, p. 92; 24, Marguerite, p. 96;
 25, Guillaume V, p. 101; 26, Albert, p. 104;
 27, Guillaume VI, p. 117; 28, Jacqueline, p. 127;
 29, Jean de Bavière, p. 132; 30, Philippe-le-Bon,
 p. 144; 31, Charles-le-Téméraire, p. 159; 32, Marie
 de Bourgogne, p. 180; 33, Maximilien d'Autriche,
 p. 190; 34, Englebert de Nassau, p. 202; 35, Albert
 de Saxe, p. 206; 36, Philippe-le-Beau, p. 216; 37,
 Georges de Saxe, p. 224; 38, Charles-Quint, p. 234;
 39, Marguerite d'Autriche, p. 250; 40, Marie d'Au-
 triche, p. 266; 41, Philippe II, p. 316; 42, Emma-
 nuel-Philibert de Savoie, p. 319; 43, Marguerite
 de Parme, p. 334; 44, le duc d'Albe, p. 430;
 45, Guillaume d'Orange, p. 494; 46, de Requesens,
 p. 835 [538]; 47, don Jean d'Autriche, p. 599;
 48, Matthias d'Autriche, p. 652; 49, Farnèse, p. 680;
 50, planche allégorique sur les Provinces-Unies et
 les États-Généraux, p. 780; 51, le duc d'Alençon,
 p. 795; 52, Élisabeth, reine d'Angleterre, p. 904;
 53, le comte de Leycester, p. 909; 54, Maurice de
 Nassau, p. 1069; 55, Ernest d'Autriche, p. 1076;
 56, Albert d'Autriche, p. 1113; 57, Isabelle-
 Claire-Eugénie, p. 1168. La plupart de ces por-
 traits sont les mêmes qui ont servi pour l'ouvrage
 de Le Petit, mais il existe quelques différences;



les voici : le portrait sur bois de Guillaume III a été remplacé par un portrait en taille-douce gravé par C. van Sichem; les portraits de Thierry VI et de Thierry VII sont intervertis; le portrait qui porte dans l'ouvrage de Le Petit : *Theodoricus sextus*, porte ici : *Theodoricus Septimus*, et du portrait : *Theodoricus Septimus*, on a coupé la partie inférieure qui contenait le nom. Les portraits suivants sont d'autres gravures en taille-douce, sans nom de graveur : Charles-Quint, Farnèse, le duc d'Alençon, la reine Élisabeth, le comte de Leycester, Maurice de Nassau, Ernest d'Autriche, Albert d'Autriche et Isabelle-Claire-Eugénie. Au-dessous de chaque portrait, une pièce de vers anglais.



GRIMESTON (Édouard).

LONDRES, Adam Islip.

1627.

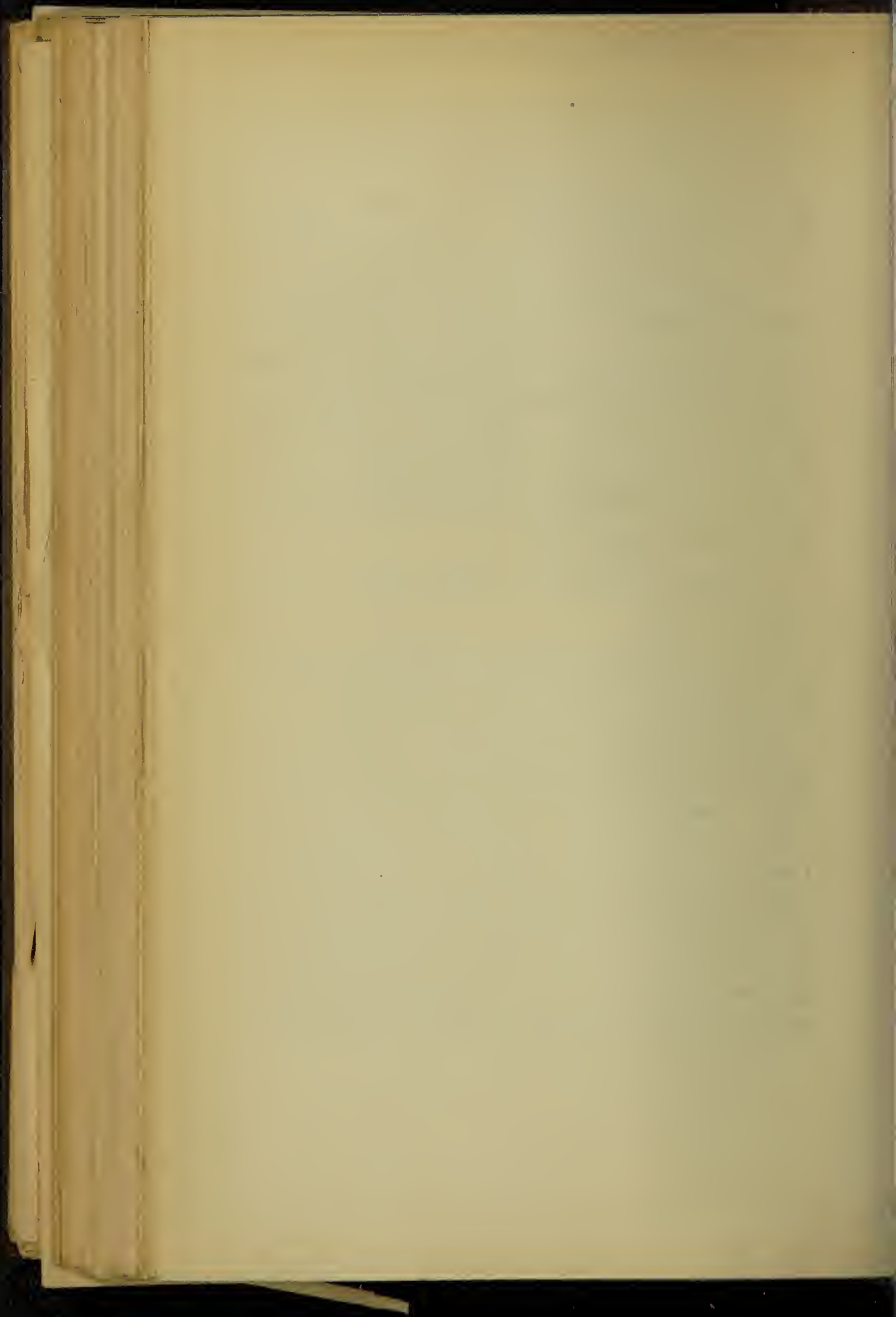
A Generall Historie of the Netherlands. Newly Reuewed, Corrected, and supplied with sundrie necessarie obseruations omitted in the first Impression, By Ed : Grimeston Sergeant at Armes. (*Fleuron*). Continued from the yeare 1608. till the yeare of our Lord 1627 By William Crofse M^r of Arts. The second Impression.

London Printed by Adam Islip. Anno Domini 1627.

In-fol., 4 ff. lim., 1588 [1612] pp. chiff., 13 pp. non cotées pour la table, et 1 p. blanche. Plusieurs fautes dans la pagination. Annot. marginales.

Deuxième édition, avec quelques augmentations dans les annotations marginales. Les lim. contiennent : titre gravé en taille-douce, *Tho : Cecill sculp*, dédicace signée : *Edvard Grimestone*, à Théophile, comte de Suffolk, et à Guillaume, comte de Salisbury, membres du conseil privé du roi Charles I, roi d'Angleterre, et préface : *The Translator to the Reader*, signée aussi : *Edward Grimestone*. L'exemplaire de la bibliothèque royale de La Haye, le seul que nous ayons rencontré, étant

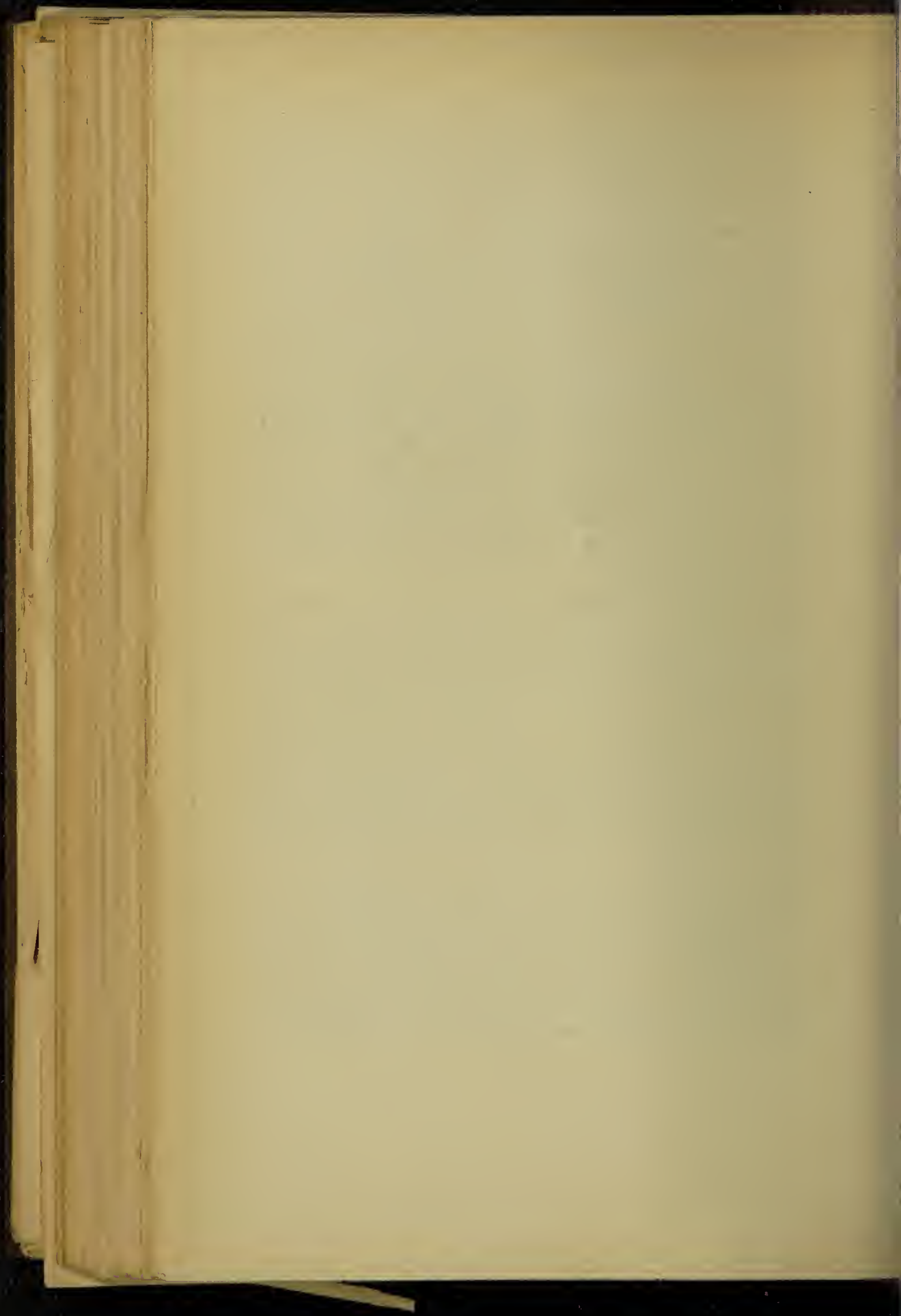
La Haye : bibl. roy.



incomplet d'un des ff. lim., nous ne pouvons indiquer ce que celui-ci contient. Le titre gravé est placé dans un encadrement représentant un portique. Dans la partie supérieure, 3 portraits en médaillon : Guillaume I, prince d'Orange, avec la légende : *Rexi Crudeliter*, Élisabeth, reine d'Angleterre, avec la légende : *Protexi Hostiliter* et Maurice de Nassau, avec la légende : *Dilexi Humaniter*. Dans les parties latérales, *Pallas* à gauche, et *Pax* à droite. Dans la partie inférieure, une bataille, des réjouissances publiques sur la plage, et au milieu *Belgica*, tenant de la main droite un glaive et de la gauche une couronne de roses; au-dessus de sa tête : *Resurgentem*, sur un pli de sa robe : *Belgiam* :, et à ses pieds : *In Vtramq; Parata*.

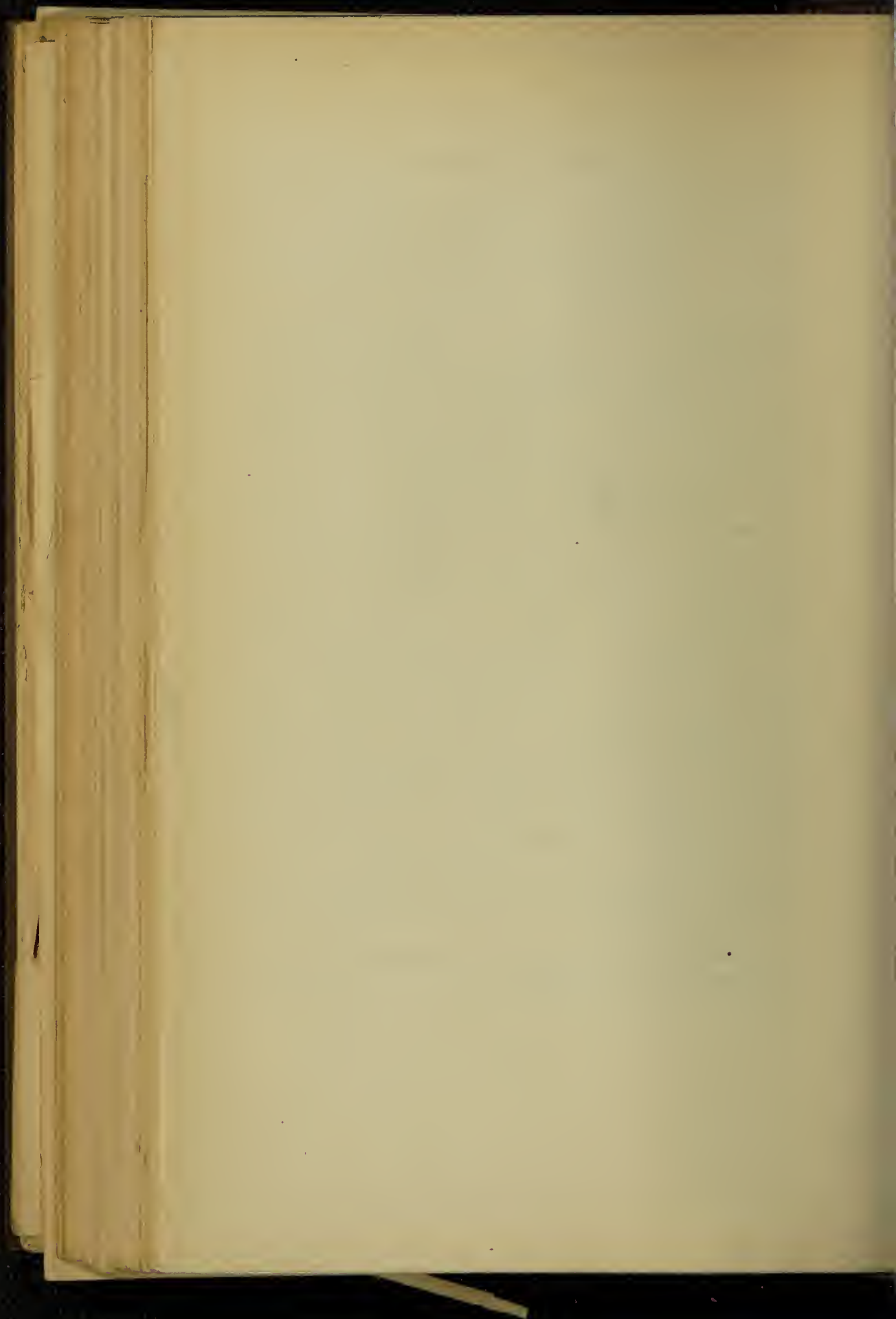
Cette deuxième édition est, jusqu'à la p. 1270, la réimpression de l'édition de Londres, 1609. A la p. citée les mots : *Thus ended this long and fruitlesse treatie of peace ...* ont été remplacés par ceux-ci : *The obseruations, that we may gather from this treaty of peace, ...* et à la p. 1276 [1273] commence le supplément : *The Continuation of the Historie of the Netherlands, from the yeare of our Lord God 1608, vnto this present yeare 1627. By William Crosse, Master of Arts.*

Cette édition contient la planche allégorique et 25 portraits en pied qui ont déjà servi pour la 1^{re} édition de l'ouvrage, plus 3 portraits nouveaux, en médaillon, gravés en taille-douce par R. Elstrack. Les portraits en pied sont : 1, Philippe-le-



Bon, p. 56; 2, Charles-le-Téméraire, p. 51 [71]; 3, Marie de Bourgogne, p. 72 [92]; 4, Maximilien d'Autriche, p. 80 [102]; 5, Englebert de Nassau, p. 94 [114]; 6, Albert de Saxe, p. 98 [118]; 7, Philippe-le-Beau, p. 108 [128]; 8, Georges de Saxe, p. 116 [136]; 9, Charles-Quint, p. 126 [146]; 10, Marguerite d'Autriche, p. 142 [162]; 11, Marie d'Autriche, p. 158 [178]; 12, Philippe II, p. 198 [218]; 13, Emmanuel-Philibert de Savoie, p. 201 [221]; 14, Marguerite de Parme, p. 216 [236]; 15, le duc d'Albe, p. 306 [326]; 16, Guillaume d'Orange, p. 372 [392]; 17, de Requesens, p. 416 [436]; 18, don Jean d'Autriche, p. 476 [496]; 19, Matthias d'Autriche, p. 528 [548]; 20, Farnèse, p. 555 [575]; 21, planche allégorique sur les Provinces-Unies et les États-Généraux, p. 657 [677]; 22, le duc d'Alençon, p. 672 [692]; 23, Élisabeth, reine d'Angleterre, p. 782 [802]; 24, le comte de Leycester, p. 787 [807]; 25, Maurice de Nassau, p. 908 [928]; 26, Ernest d'Autriche, p. 951 [971]. Les portraits nouveaux sont ceux d'Albert d'Autriche, p. 988 [1008], Isabelle-Claire-Eugénie, p. 1037 [1057] et Frédéric-Henri de Nassau, p. 1575 [1599]. Le 1^{er} portrait est signé : *R : Elſtrack ſculp :*, le 2^e est marqué : *R E ſculpfit*, et le 3^e n'est pas signé, mais il est du même burin.

La notice chronologique des comtes de Hollande manque dans cette édition.



GROSPRÉ (Robert de), du Grospré ou Gro-
pretius.

GAND, Josse Lambrecht ou Lambertus.
1538.

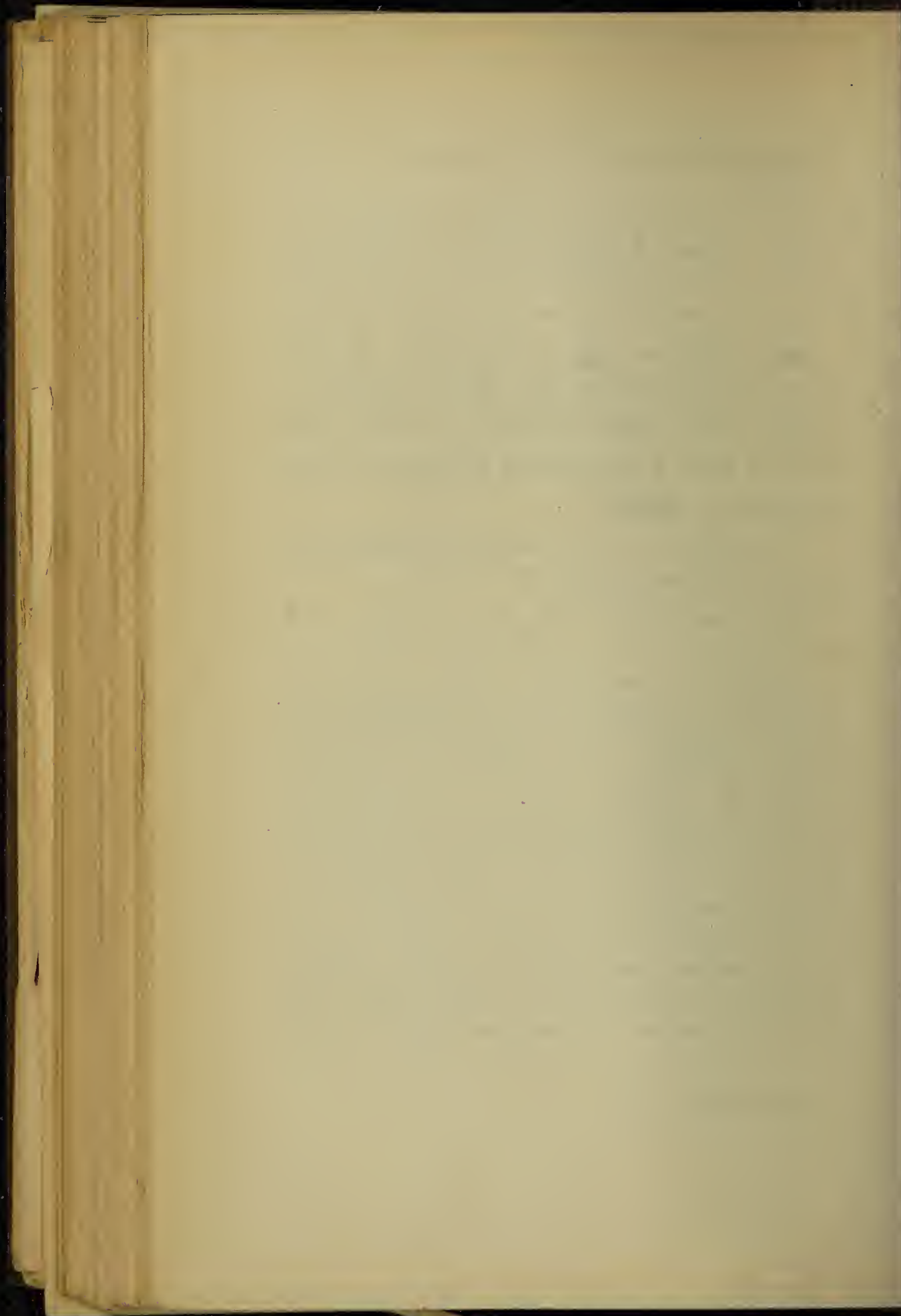
☞ Regimen ☞ || Sanitatis, Roberti
Gropretii || Atrebatis, Non Solvm Medicis, ||
verùm etiā omnibus studiosis perne=||ceffa-
rium & vtile. || (*Portrait de Robert de Grospré
reproduit ci-après*).

☞ Gandavi. || ☞ Iodocus Lambertus,
Excudebat. ☞ || 1538. ||

In-4^o, sans chiffres, sign. aij.-d3. [d4.], 16 ff.
Car. rom.

Les ff. 1 et 2 comprennent le titre, blanc au v^o,
la dédicace à Henri VIII, roi d'Angleterre, par
Robert Gropretius ou de Grospré, une pièce de
quatre vers latins par le même, un distique latin
suivi de la traduction grecque, l'un et l'autre par
Georges Cassander, enfin la table des chapitres. Les
ff. 3 r^o-14 v^o (aiij. r^o-d2. v^o) sont consacrés au
Regimen Sanitatis; les ff. 15 r^o-16 r^o (d3. r^o-d4.
r^o), à un petit traité accessoire intitulé : ☞ *Hic
Sequitur Tractatus Eiusdem Rob. || Gropretii Atrebatis,
De Peste.* ||, et suivi du cri : *Viuat Arthesia Felix.*
Au v^o du dernier f. la marque typogr. qui suit,

Gand : bibl. univ.



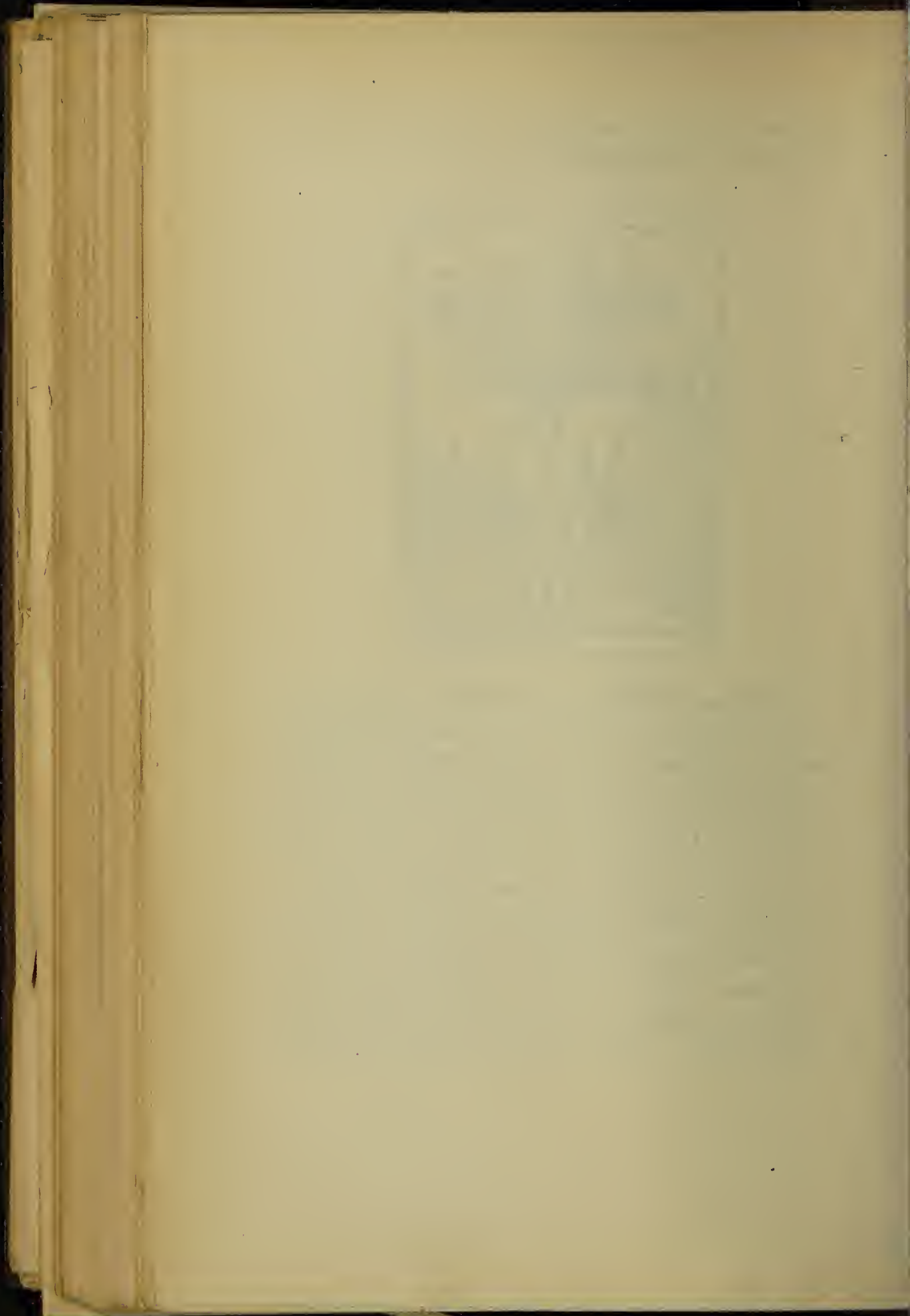
entourée de la souscription : *Gandavi* || *Jodocus*
Lambertus. || *Typographus.* ||

CESSENT SOLITA,



DVM MELIORA.

Le *Regimen Sanitatis*, petit traité d'hygiène divisé en 30 chapitres, est cité sous le nom de Geopretius dans la *Bibliotheca tigurina*, dans Lipenius, *bibliotheca realis medica*, p. 410, et dans Haller, *biblioth. medicinæ practicæ*, II, p. 42. Cela provient de ce que l'édition de Paris, Jean Dupré, 1539, porte ce nom fautif sur le titre. Sweertius, *Athenæ belgicæ*, p. 657, a, le premier, relevé cette erreur, mais il a estropié à son tour le nom de Robert de Grospré, et en a fait *Cropetius*, erreur nouvelle reproduite par Valère André. A. Voisin, qui a donné dans le *Messenger des sciences hist.*, année 1842, pp. 46 et 47, une des-



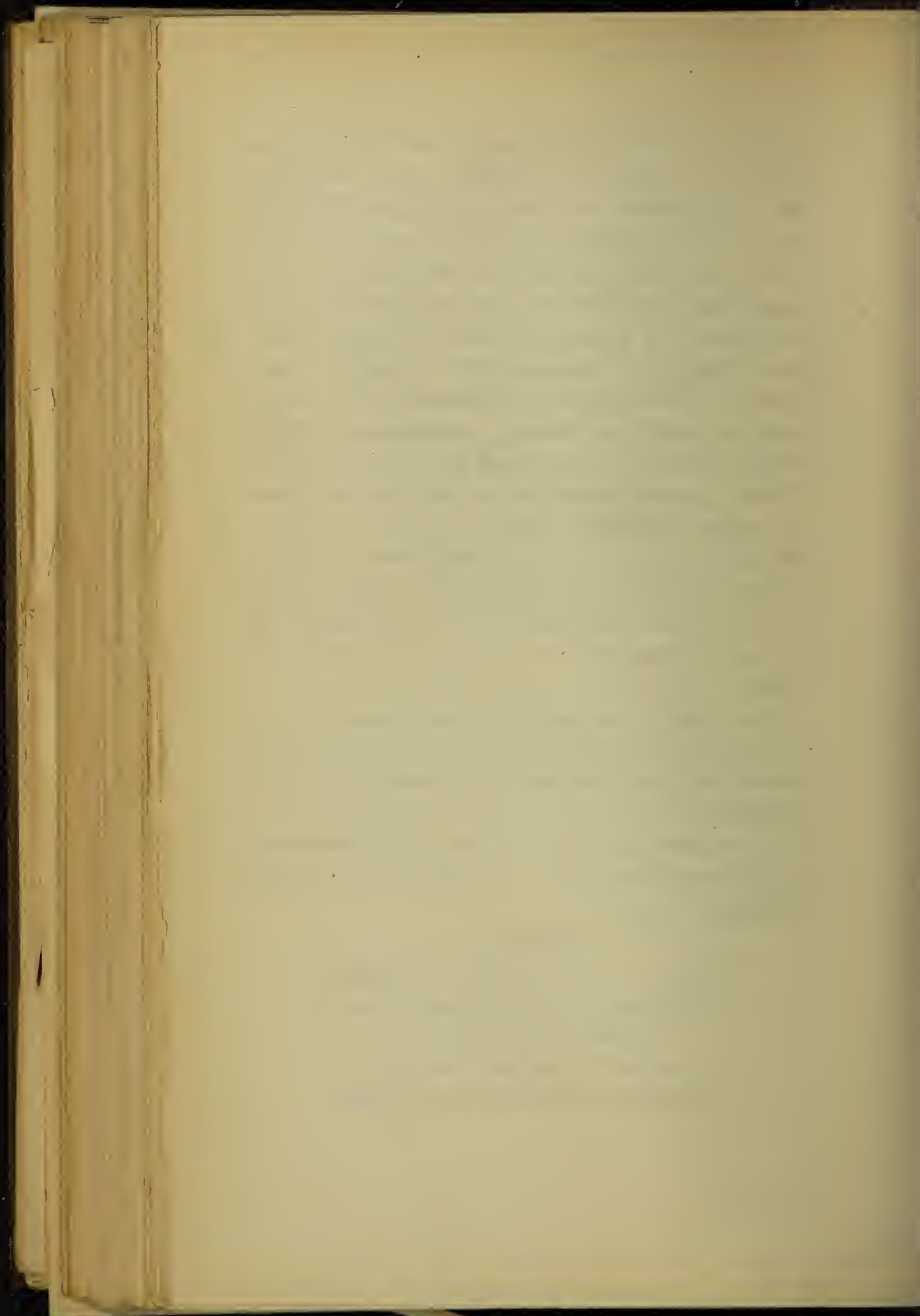
cription de l'édition de Gand, émet l'opinion que celle-ci ne serait pas la première, mais seulement une réimpression de celle qui avait paru la même année à Paris. Si cette opinion est fondée, l'édition princeps de Paris pourrait bien être celle de Denis Janot, citée par Sweertius sans indication de millésime, dans ces termes équivoques : *Regimen Sanitatis. Parisijs & Gandavi, typis Dionysij Ianotij*. Quant à l'édition isolée du *Tractatus de peste*, Paris, 1538, signalée par Voisin, probablement d'après Foppens ou Eloy, nous doutons fort de son existence.

Voir sur les œuvres de R. de Grospré, outre les auteurs cités plus haut : LINDENIUS *renovatus*, Nuremberg, 1686, p. 944; Valère ANDRÉ, *biblioth. belgica*, éd. in-4°, p. 795; FOPPENS, *biblioth. belg.*, p. 1076; ELOY, *dictionnaire hist. de la médecine*, II, p. 390; CATALOGUE *des sciences médicales de la biblioth. imp. à Paris*, I, p. 451.

Les détails biographiques concernant R. de Grospré font complètement défaut. Nous n'avons à relever que son épitaphe qui se trouve à l'église de St-Michel à Gand et qui a été reproduite dans les *Graf-en gedenkschriften der prov. Oost-Vlaenderen; Inscriptions funéraires... de la prov. de la Flandre Orientale*, p. 258 :

Sépulture

de Mr le docteur M^{re} Robert de Grospré
et de discrète Da^{le} Pierinne Bonne,
laquelle est allée de vie a
trespas le 16 de juillet a^o 1574.
Dieu soit misericordieux a leurs ames.



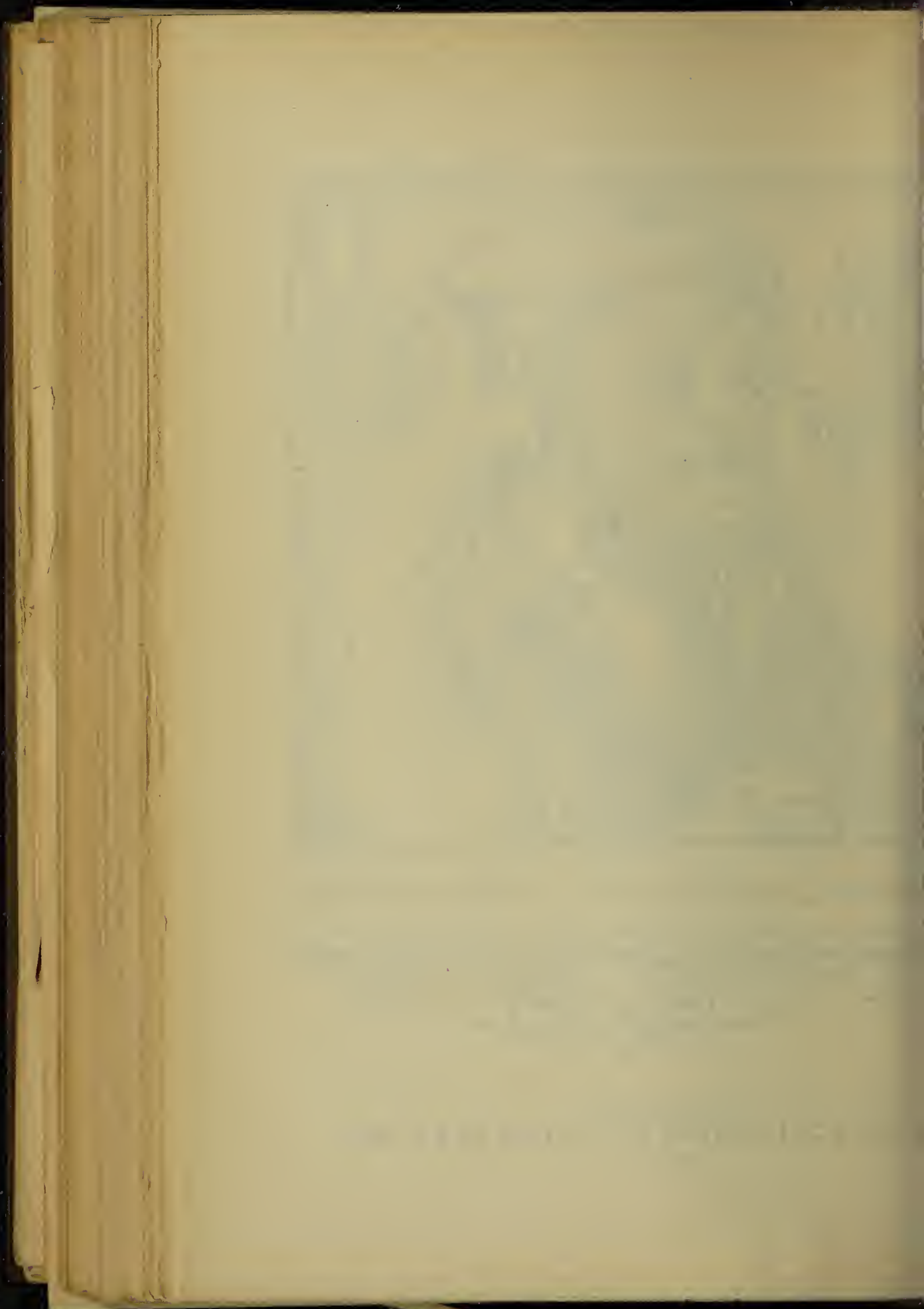
Vendu 27 fr. Scourion, Bruges, 1840; 56 fr. de Meyer, Bruges, 1865. L'exempl. déposé à la bibl. de l'univ. de Gand a été payé 40 fr., en 1865.

En 1538, R. de Grospré affirme son droit de bourgeoisie à Arras. Sa famille est mentionnée plusieurs fois dans les livres municipaux de cette ville. Son père, Jehan du Grospré, était échevin d'Arras en 1519, et au siècle suivant (1663), un du Grospré, écuyer et sieur de Gorgue, était allié à la famille de Belvalet. Le médecin Robert s'appelait de Grospré à Gand et du Grospré à Arras. (Note de Mr le baron Dard).



Robertus Gropretius Atrebas, Medicus & Mathe.

IN GANDAVI.
IODOCVS LAMBERTVS, EXCVDEBAT. 1538.



GROSPRÉ (Robert de).

PARIS, Chrétien Wechel.

1539.

Regimen fanitatis || Roberti Gropretii ||
Atrebatis, Non Solvm || Medicis, verùm
etiā omni-||bus studiosis pernecef-||farium
& vtile. || Eiusdem tractatus de Peste. ||
(*Marque typogr. de Chrétien Wechel : Pégase*).

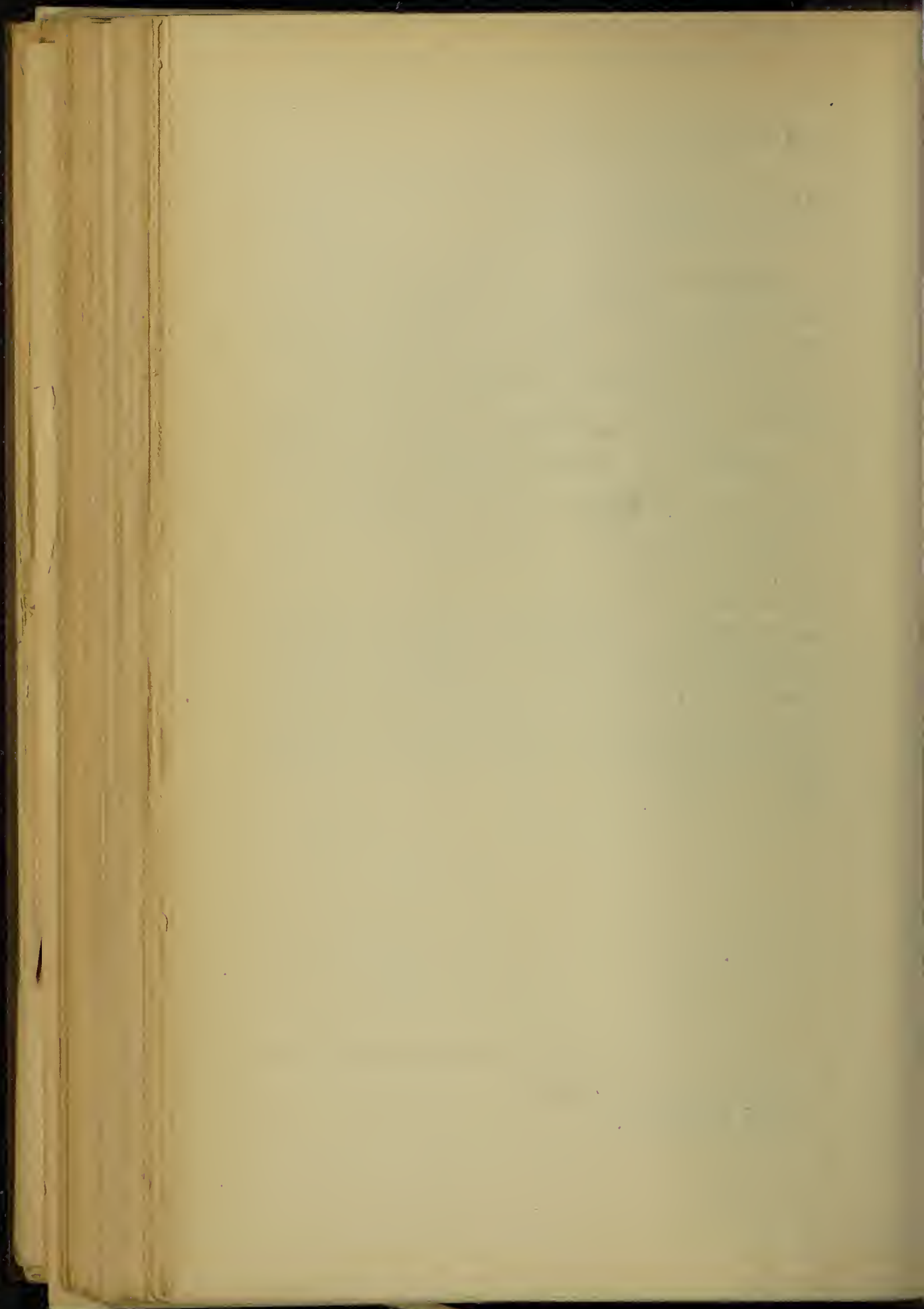
Parisiis || In officina Christiani Wecheli,
sub scu-||to Basiliensi. M. D. XXXIX. ||

In-4°, sans chiffres, sign. Aij-Gv [Gvj], 30 ff.
Car. rom.

Les deux premiers ff. comprennent le titre, les
vers de Rob. de Grospré et de Georges Cassander,
la dédicace à Henri VIII, et la table des chapitres.
Les ff. 3 r°-16 r° (Aiii r°-Gvj r°) sont consacrés au
Regimen fanitatis et au *Tractatus de Peste*. Au v° du
dernier f., la même marque typogr. que celle du
titre.

Aire : coll. du bon Dard.

Paris : bibl. nat.



GROSPRÉ (Robert de).

PARIS, Jean à Prato ou Dupré. 1539.

Regimē fa||nitatis Roberti Geopre||tii (*sic*)
atrebatis, non solum medi=||cis, verum
etiam omni=||bus studiosis pernecef=||farium
& vtile. || Eiusdem tractatus de Peste. ||

Parisiis. || ¶ Apud Ioannem a prato,
sub || fecūda colūna Palatii Regii. || M. D.
XXXIX. ||

In-16°, 39 ff. chiffrées, 1 f. blanc et 8 ff. non cotés
([A] A ii - A viii). Notes marginales. Car. rom.

Les 39 ff. chiffrés contiennent : 1° (ff. 1-3), le titre,
les vers de R. de Grospré et de Cassander, la dédi-
cace à Henri VIII, et l'index des chapitres; 2° (ff. 4
r°-34 v°), le *Regimē sanitatis*; 3° (ff. 34 v°-37 r°),
... *Tra||ctatus... de Peste.* ||; 4° (ff. 37 v°-39 v°), ...
Nobiliū Medico=||rū Epithaphia (*sic*), *per Eobanū*
Hessum || *hīs elegantissimis versib⁹ descripta*, ||... Les
8 ff. non cotés, dont le dernier est blanc au v°, sont
consacrés à une pièce accessoire commençant par le
titre spécial : *Tractatus || De Regimine Sani=||tatis*,
editus per insignem virum || dominū P. de Tuxigano
me=||dicinæ monarcham do=||ctorem Bononię, rerū ||
experientia clarif || simum. || ∙ ∙ ∙ || *Parisiis.* ||

1539. ||

Les nos 1, 2 et 3 sont la réimpression du *Regimen
sanitatis* de Paris, Chrétien Wechel, 1539.

Aire : coll. du bon Dard.

GROSPRÉ (Robert de).

PARIS, Arn. et Charles Angeliers frères et
Denis Janot. 1540.

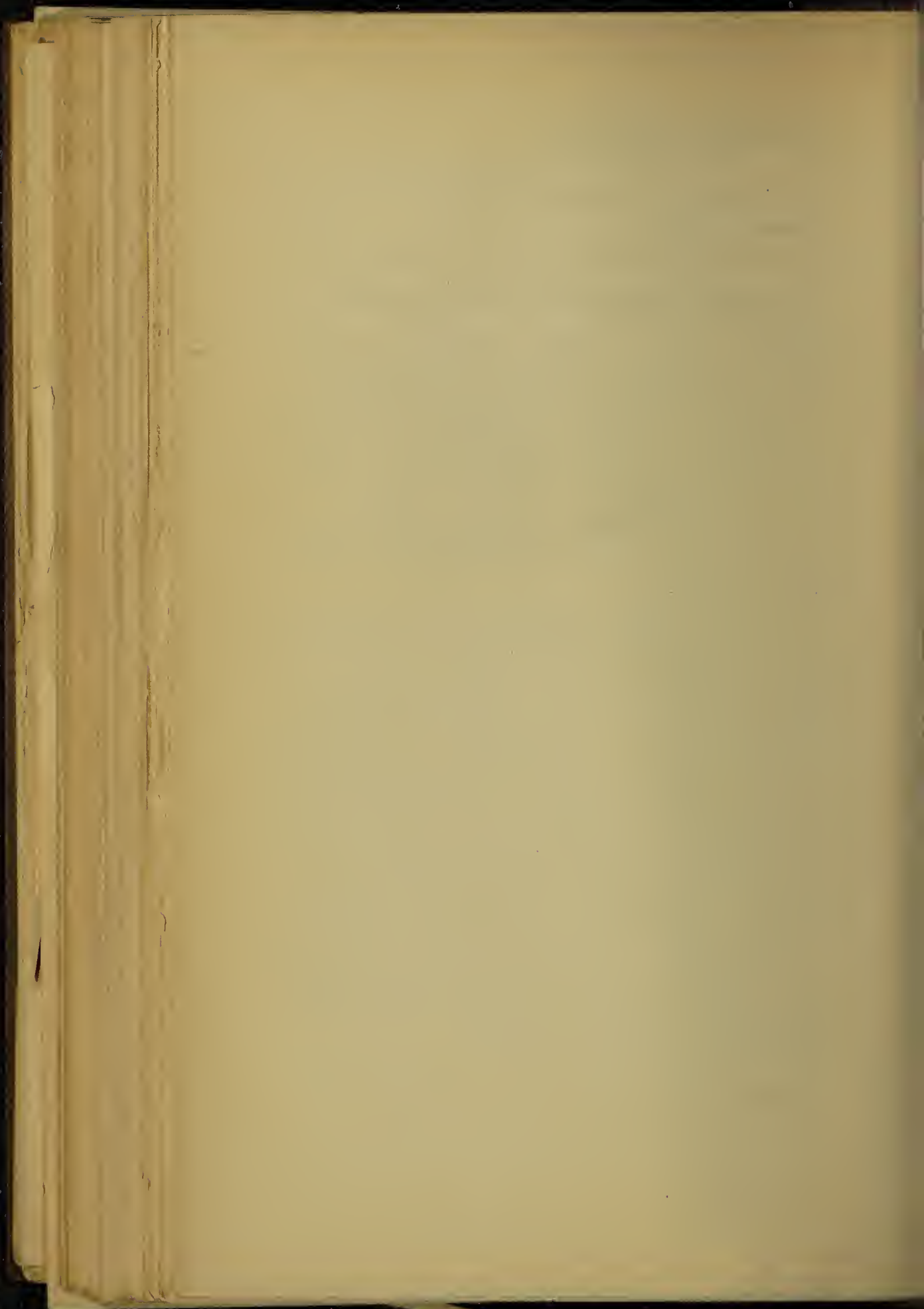
Regimē fa||nitatis Roberti || Geopretii (*sic*)
atrebatis, non fo||lum medicis, verum
etiam || omnibus studiosis per||neceffarium
& || vtile. || Eiusdem tractatus de Peste. ||

Parisiis. || Apud Arnoldum & Coro-
lum (*sic*) An-||geliers Fratres. || 1540. ||

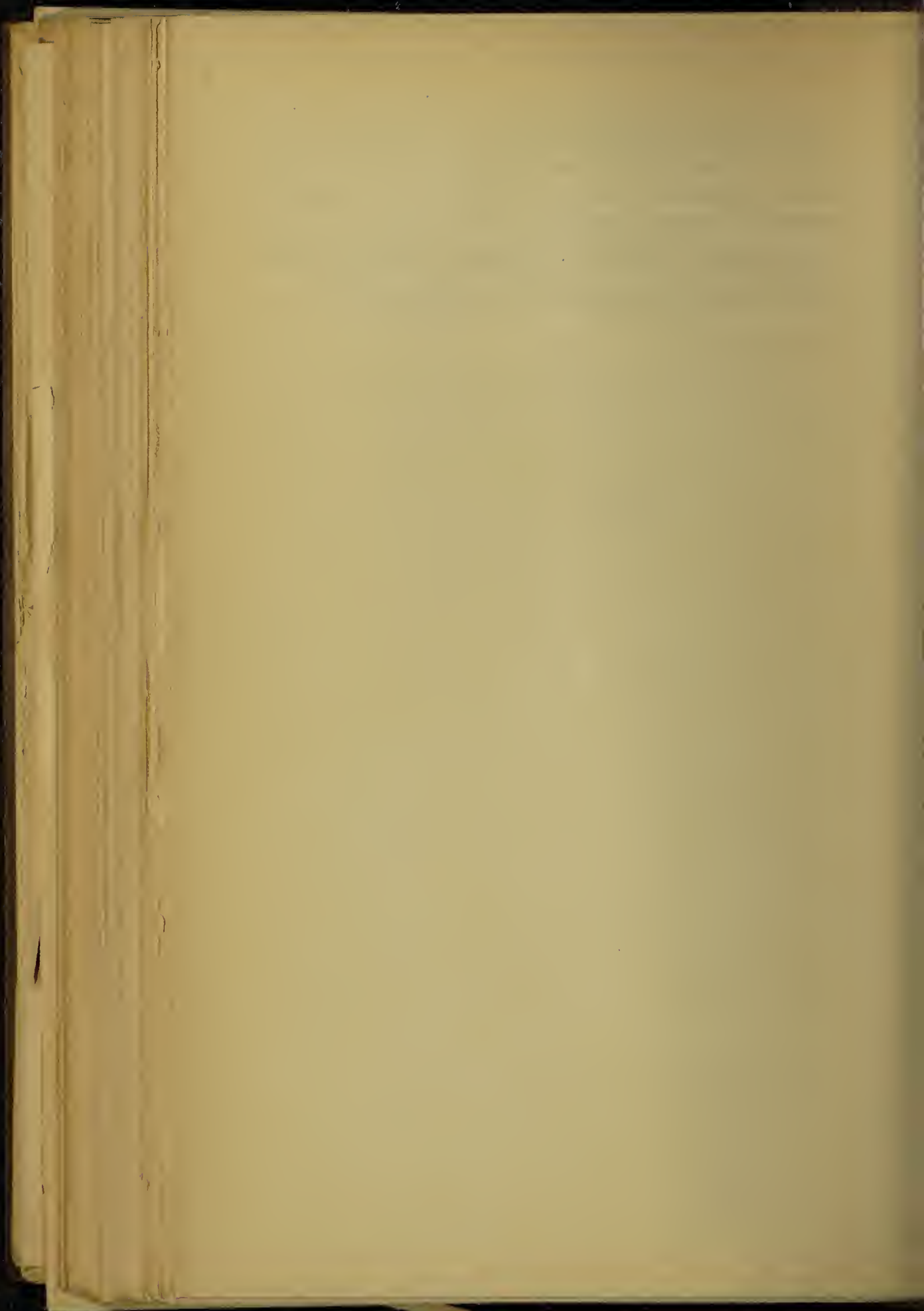
In-160, 39 ff. chiffrés, 1 f. blanc, puis 8 ff. non
cotés avec les sign. [F] Fii - Fiiii [Fviii]). Notes mar-
ginales. Car. rom.

Les 39 ff. chiffrés contiennent : 10 (ff. 1-3), le
titre, les vers latins de Rob. de Grospré et de G. Cas-
sander, la dédicace à Henri VIII, et l'index des
chapitres; 20 (ff. 4 ro - 34 vo), le [*Regimen sanitatis*];
30 (ff. 34 vo - 37 ro), ... *Tra-||ctatus ... de Peste. ||*;
40 (ff. 37 vo - 39 vo), ... *Nobiliū Medico-||rum Epita-
phia, per robanū* (*sic*) *Hessum || his elegātissimis ver-
sibus descripta, ||* ... Les 8 ff. non cotés, dont le der-
nier est blanc au vo, sont consacrés à la pièce acces-
soire, avec titre spécial : *Tractatus || De Regimine
Sani-||tatis, editus per insignem vi-||rum dominum
P. de Tuxiga||no medicinæ monarcham, doctorem
Bononiæ, re||rum experientia cla||rissimum. || Parisiis. ||
Apud Dionisium Ianotium. || 1540. ||*

Tournai : bibl. comm.



Bien que le *Regimen sanitatis* et le *Tractatus* accessoire portent une adresse différente, il est évident qu'ils doivent se trouver réunis : les caractères employés sont parfaitement les mêmes et la première pièce finit par la signature [*E viii*], tandis que la seconde commence par la signature [*F*].



GROSPRÉ (Robert de).

PARIS, Denis Janot.

1540.

Epitome || Roberti Gropretii || Atrebat
de Vrinis. || Eiusdem Aphorismi. || Cum
priuilegio. ||

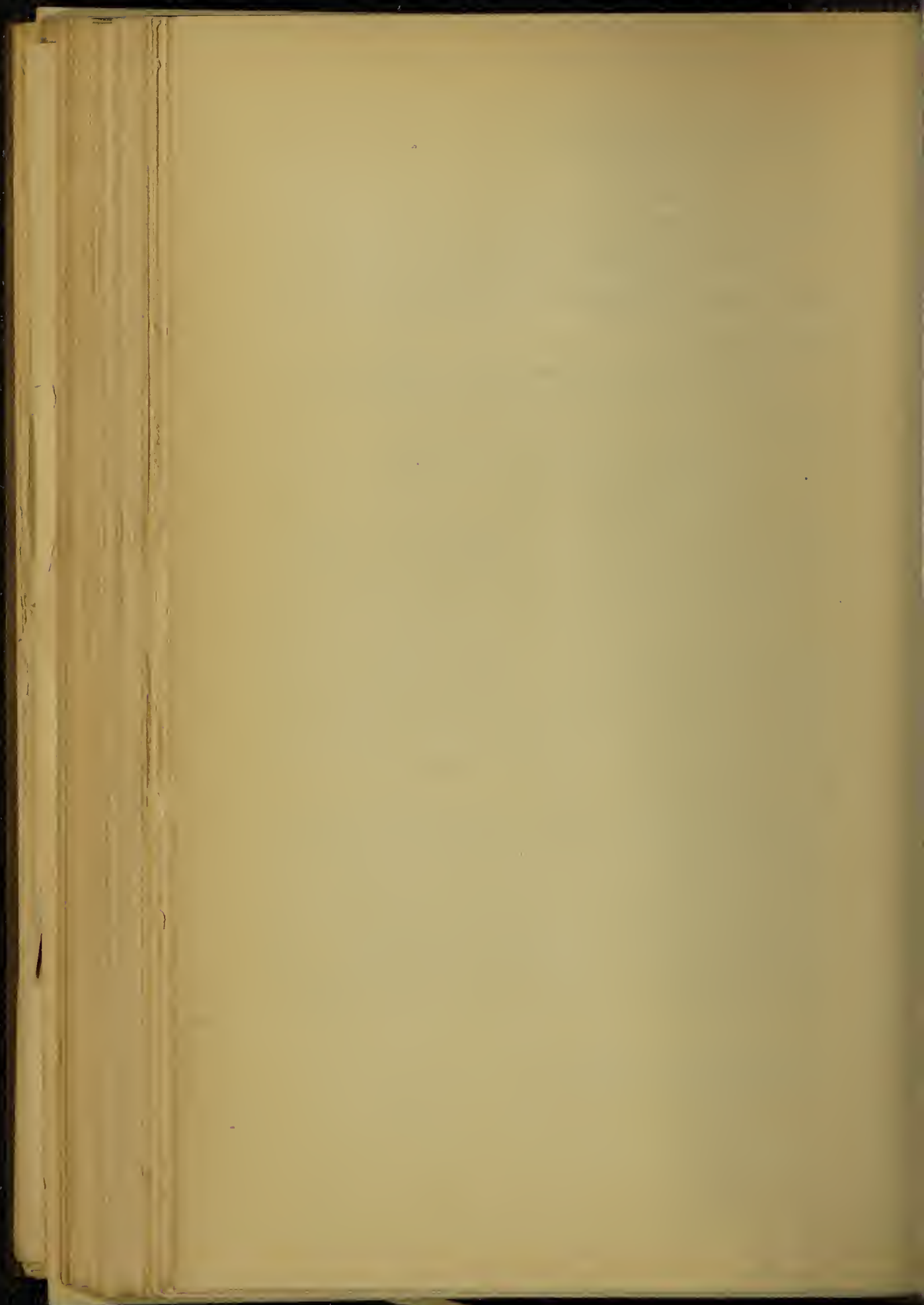
Parisiis. || Apud Dionisium Ianotium. ||
1540. ||

In-16°, 16 ff. chiffrés et 8 ff. non cotés avec les
sign. c - ciiii [cviii]. Car. rom.

L'opuscule contient : 1° (ff. 1 r° - 3 v°), le titre
blanc au v°, une requête en obtention de privilège :
A Monsieur le Preuost de || Paris ou son Lieute-||nant. ||,
la concession du privilège, datée du 25 mars 1540,
et signée : *I. I. De Mesmes. ||*, la mention que le livre
a esté acheué d'imprimer le 16 octobre 1529 (*sic*, pour
1539), et l'épître dédicatoire à Nicolas Florenati,
médecin de Charles-Quint; 2° (ff. 4 r° - 16 r°), *De*
Vrinis. ||; 3° (8 ff. non cotés), *Aphorif-||mus Pri-*
mus. || à *aphorismus. 44. ||*

Robert de Grospré déclare dans la dédicace qu'en
publiant cet opuscule il a pour but d'exposer les
doctrines d'Hippocrate et de Galien sur les urines,
et ne désire nullement patroner les médecins qui
trompent les gens en prétendant déterminer, à la
simple inspection des urines, la nature des maladies.

Tournai : bibl. comm.



LISTE SOMMAIRE DES ŒUVRES
DE ROBERT DE GROSPRÉ
OU GROPRETIUS.

*Regimen sanitatis. Paris, 1538. In-4°. [Foppens, *biblioth. belgica*, p. 1076; *Messenger des sciences*, 1842, p. 47].

Idem. Gand, Josse Lambrecht, 1538. In-4°.

Idem. Paris, Chrétien Wechel, 1539. In-4°.

Idem. Paris, Jean Dupré, 1539. In-16°.

*Idem. Paris, Pierre Sergeant, 1540. In-12°. [*Lindenius renovatus*, Nuremberg, 1686, p. 944; Haller, *biblioth. medicinae practicae*, II, p. 42; Eloy, *dict. hist. de la médecine anc. et moderne*, II, p. 390].

*Tractatus de peste. Paris, 1538. In-4°. [Foppens, p. 1076; Eloy, II, p. 390; *Messenger des sciences*, 1842, p. 47].

Idem. Gand, Josse Lambrecht, 1538. In-4°.

A la suite du *Regimen sanitatis* de Gand, 1538.

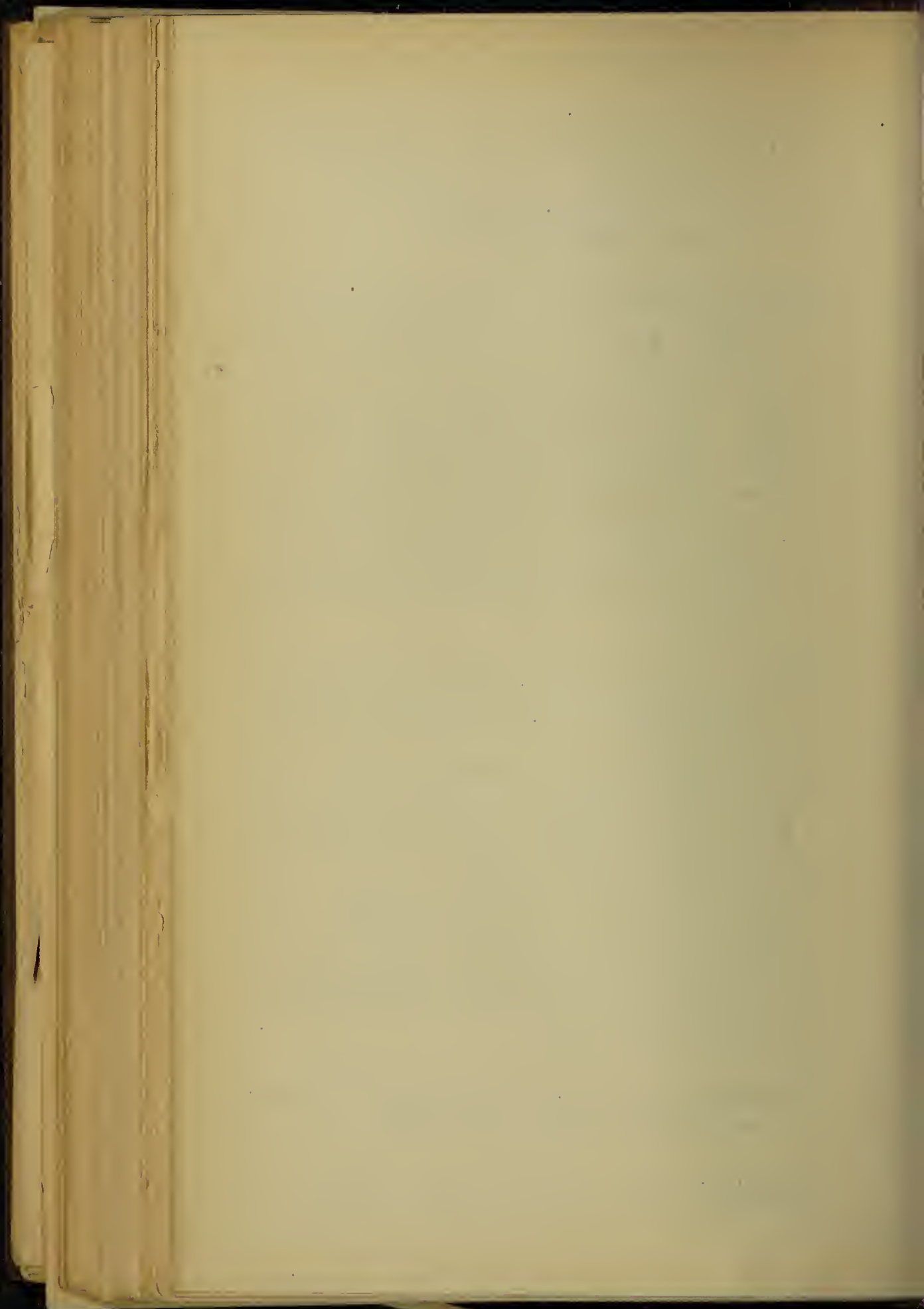
Idem. Paris, Chrétien Wechel, 1539. In-4°. A la suite du *Regimen sanitatis*.

Idem. Paris, Jean à Prato ou Dupré, 1539. In-16°. A la suite du *Regimen sanitatis*.

*Idem. Paris, Pierre Sergeant, 1540. In-12°. A la suite du *Regimen sanitatis*. [*Lindenius renovatus*, Eloy et Haller].

*De urinis. Paris, Denis Janot, 1540. [Renseignement fourni par M^r le baron Dard].

*Aphorismi. Paris, Denis Janot, 1540. [Idem].



GUERIN (Jacques), Gherinus, Gheerinus, Geerinus, Gheeris ou Geeris.

ANVERS, Jean van Ghelen.

(1559).

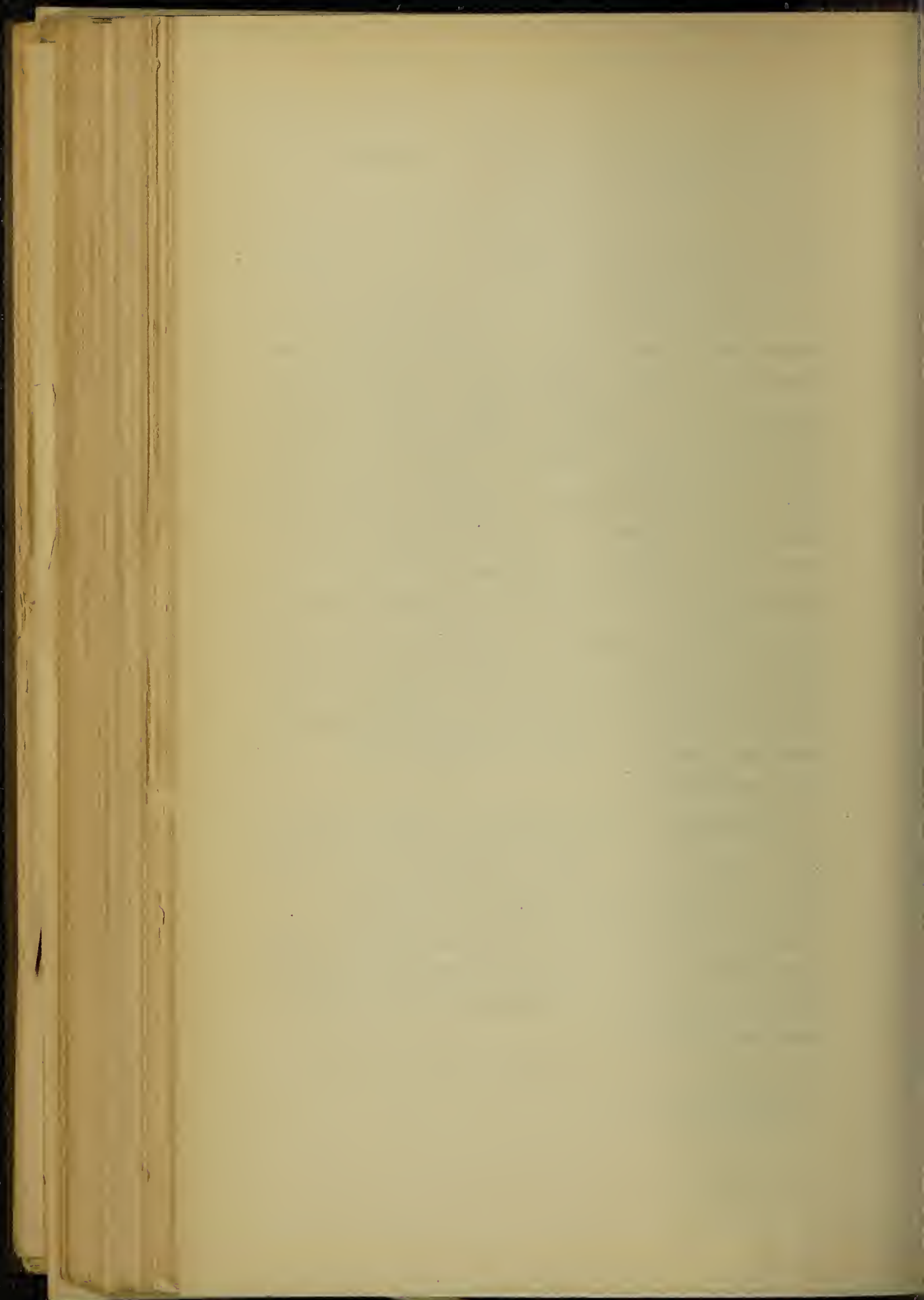
Een Excellent || Boecxken vander Pesten ||
waer inne met groote neerstic=||hede be-
fcreuē is / niet alleen die warach=||tighe
maniere om vander Pesten ghepre=||fcr-
ueert(*sic*) te zijne / maer ooc die waerachtighe
eñ perfecte cuere van dien ghecolli=||
geert eñ vergadert wt veel diuersche Auc=||
toren / foo dat des ghelijcke int licht noch ||
noyt gheweest en heeft. Wt gegeuē bin=||nē
Vtrecht duer Jacobum Geerinū Aro=||mata-
rium / die dit altemael mettē lijue fel=||ue
geexperimēteert heeft eñ waerachtich || be-
uonden / feer nut ende profijte=||lijck voor
alle menschen. ||

¶ Gheprint Thantwerpē / op die Lōbaer ||
de Veste / inden witten Hafewint / by my ||
Jan vā Ghelen. Met gratie eñ Priuile. ||

In-8°, 27 ff. chiff. et 5 ff. sans chiff. Car. goth.
Titre dans un encadrement gravé sur bois et composé
d'oiseaux et de fleurs, à la façon des bordures histo-
riées des manuscrits.

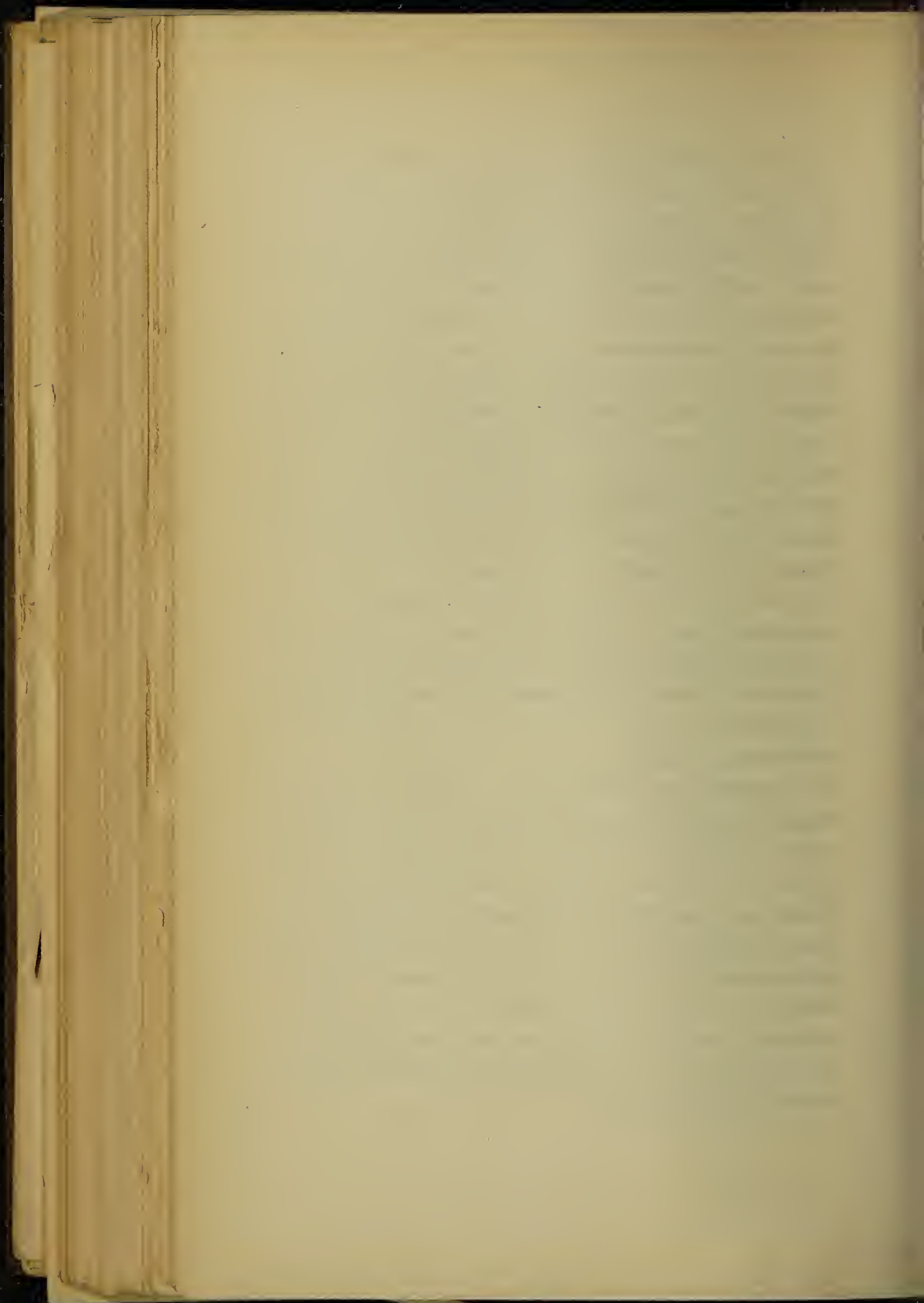
Bruxelles : bibl. roy.

Gand : bibl. univ.



Le v^o du titre et les ff. ij. et iij. contiennent la dédicace : *Aen den eerweer||dighen Prelaet / ende Vader in || Godt... Joris van Egmont bisschop tot || Wtrecht / Abt tot sinte Amants. || ...* Cette préface finit comme suit : ¶ *Ghescreuen Tuytrecht den || vierden. in Februarij. || ¶ Vwer ghenadē onderdanighe Ja=||cobus Geerinus Aromatarius. ||.* Au r^o du f. iiij. : *Totten bemindē Leser. ||.* Le v^o du f. xxvij. et les 4 ff. non chiff. suivants contiennent : ¶ *Die Tafel...*, le privilège : ¶ *De Octroye.*, daté de Bruxelles, 20 déc. 1558, dans lequel l'auteur est nommé Jac. Gheeris, une gravure sur bois représentant la mort, les deux bras entourés de serpents, tenant de la main droite une flèche et de la gauche un sablier, et la sentence : *Cogita Mori*. Le dern. f. non chiff. contient, au r^o, la souscription : ¶ *Gheprint Thantwer=||pen op die Lombaer=||de veste / inden wit=||ten Hasewint / by || my Jan van || Ghelen. || Met Gratie ende Priui=||legie van vijf Jaren. ||*, et, au v^o, la marque typographique reproduite plus loin.

L'ouvrage se compose de 7 chapitres et d'une conclusion. Les chap. sont intitulés : 1^o, ... *waer / || duer men bekenne sal moghē toe=||comende Peste. ||*; 2^o, ... *hoe || hen ghesonde lichamen preserue=||ren sullen...*; 3^o, ¶ *Vanden Medecijnen dye || oen (sic) menschen preserueren...*; 4^o, ... *waer wt dat || dese siecte ghegenereert wort. ||*; 5^o, ... *hoe=||mē behoort te laten... ende wat menschen men || laten sal. ||*; 6^o, ... *hoe ... datmense helpē || sal moghen die met dese || siecte besmet zijn. ||*; 7^o, ... *Van sommighe plaesters die=||men inder Pesten behoeft. ||*

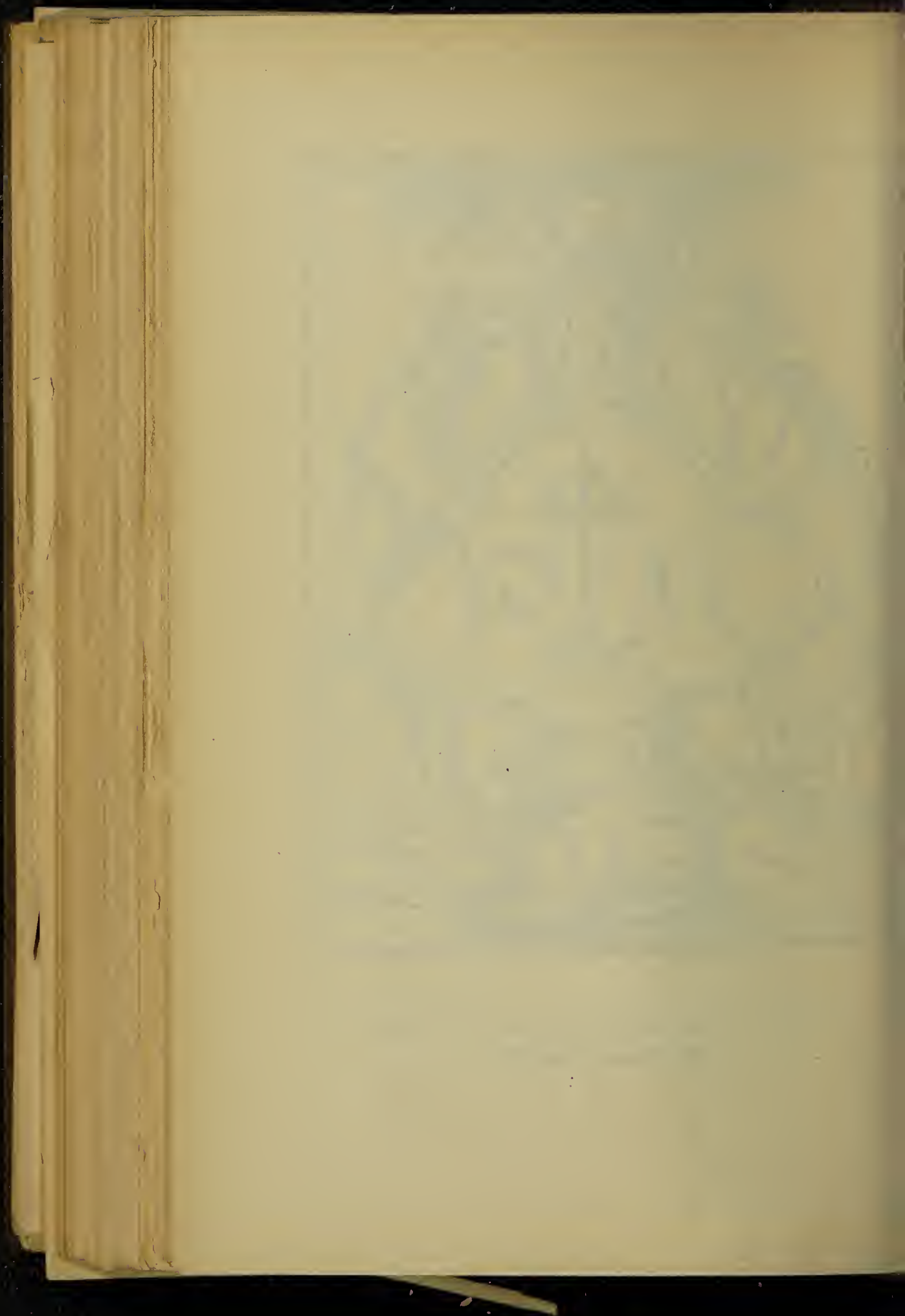


Dans le 1^{er} chap., l'auteur, voulant démontrer que les variations de température engendrent la peste et toutes les autres maladies, dit : *Merct... die tijden || vanden voorleden ende desen jaren, hoe datse || haer rechte natueren ende loop niet en hebben || ghehadt | dat veel toe is ghecomen ouermidts || den Eclipsis ende vergaderinghe der planetē || vandē iarē. M. CCCCC. Lvi. lvij. Lviij. en de=||sen fare* (ces derniers mots prouvent que l'ouvrage a été publié en 1559), *want den winter... heeft... finē || vollē regel niet gehoudē | want Januarius en || Februarius ... de hartste maēdē des winters || ... zijn redelijc warm ge=||weest. ... Mē || heeft ghehoort indē winter ... regneringe van vele Padden en Vorsche* || ...

Selon le dr C. Broeckx (*Essai sur l'histoire de la médecine belge, avant le XIX^e siècle*, Gand, 1837, p. 281), Guerin serait né à Anvers. C'est une erreur, car l'auteur lui-même se dit *Bruxelloys*, dans la dédicace à Charles de Gavre, sr de Fresin, de son ouvrage : *Traicte tresexcellent contenant la vraye maniere d'estre preserué de peste...* Anvers, 1567. Il résulte de l'ouvrage décrit ci-dessus que Guerin habita la ville d'Utrecht pendant les années 1556-1559, qu'il y exerça la profession de *aromatarius* (droguiste, pharmacien) et qu'il soigna les pestiférés. En 1567 il était *medecin et chirurgien iuré de la ville d'Enghien* (voir le titre et la dédicace de l'édition française déjà citée), et plus tard il retourna à Anvers, où il prit le titre de licencié en médecine, et où il publia, en 1571, une 2^e édit. revue, corrigée et augmentée de l'édition néerlandaise de ce traité.



Marque typographique de Jean van Ghelen,
imprimeur à Anvers.

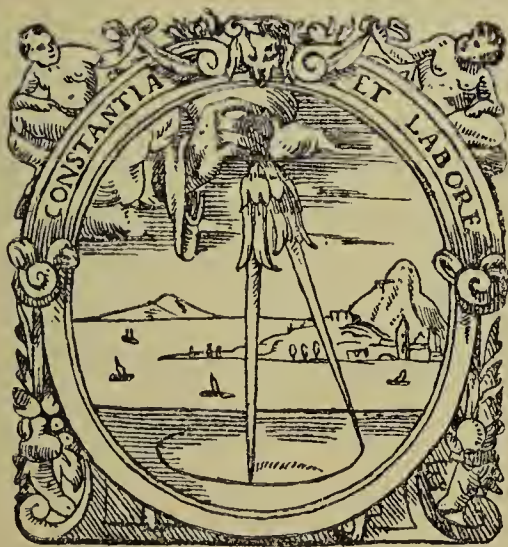


GUERIN (Jacq.).

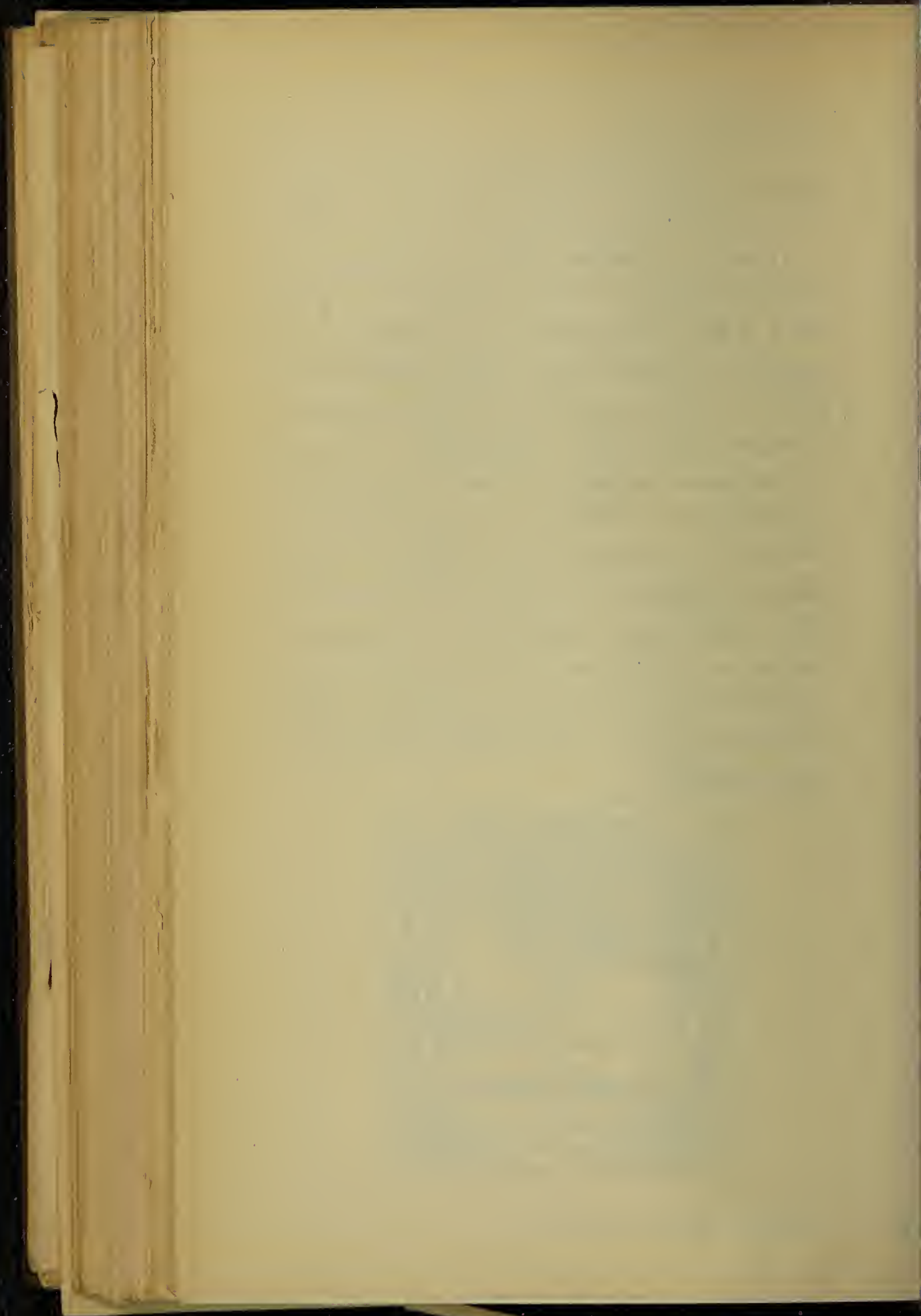
ANVERS, Christ. Plantin.

1567.

Traicte || Tresexcellent Con-||tenant La
Vraye Maniere || d'estre preferué de peste
en || temps dangereux : || Auecques vne
singuliere methode, pour estre entierement ||
guery d'icelle quand on en feroit attainct :
Oeuure trefin-||signe proufitable, & plein
de singuliers remedes, & tel || que jusques
à present ne s'est encores veu le pareil. ||
Recueilli & composé par Maistre Iaques
Guerin, Medecin et Chirurgien || iuré de la
ville d'Enghien, lequel il a luy mesmes,
l'an M. D. LVIII. || practiqué & mis en expe-
rience & trouué veritable, quād en la ville ||
d'Vtrecht regnoit vne horrible & espouuen-
table pestilence. ||



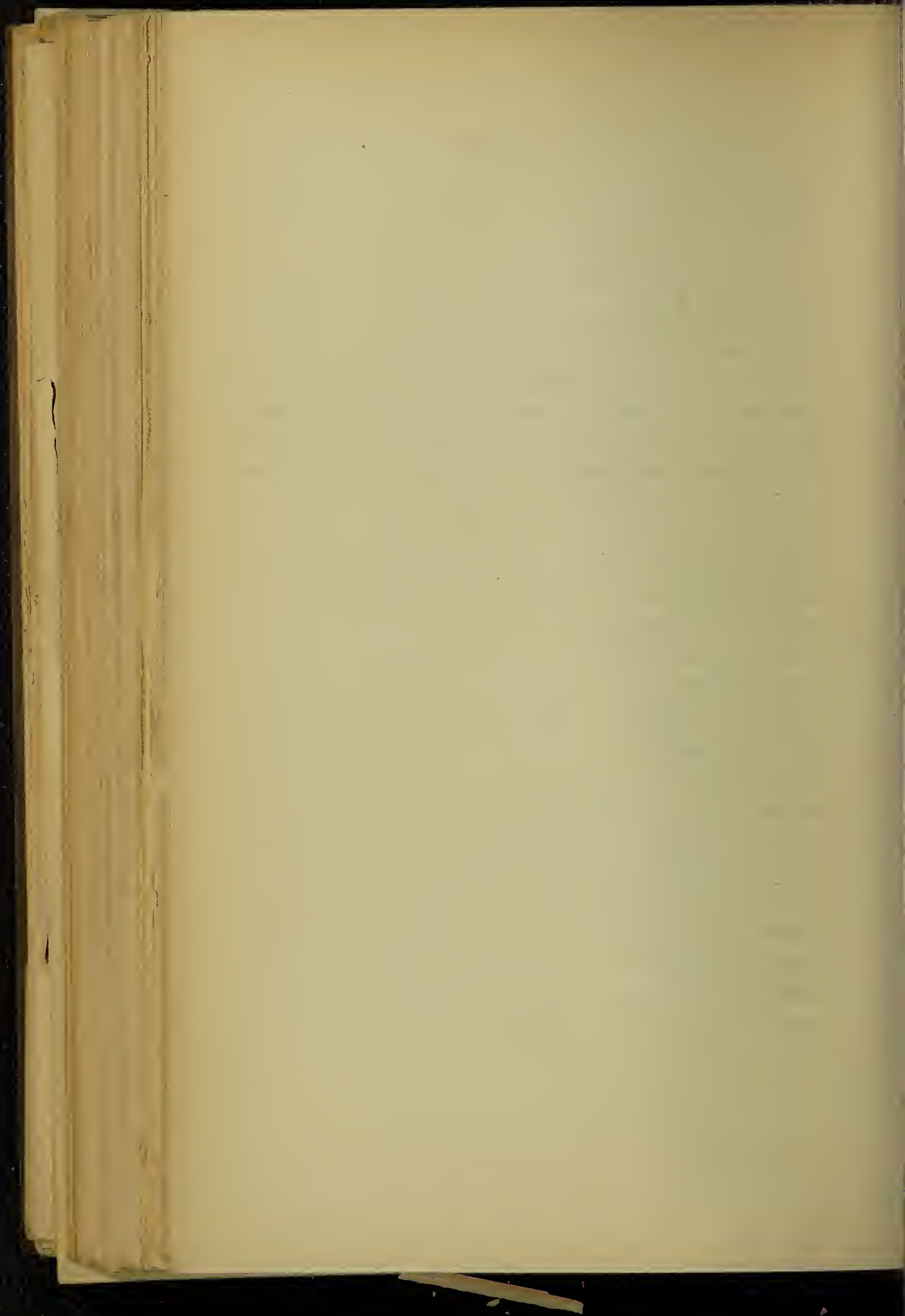
Anvers : bibl. plantin. (Inc.).



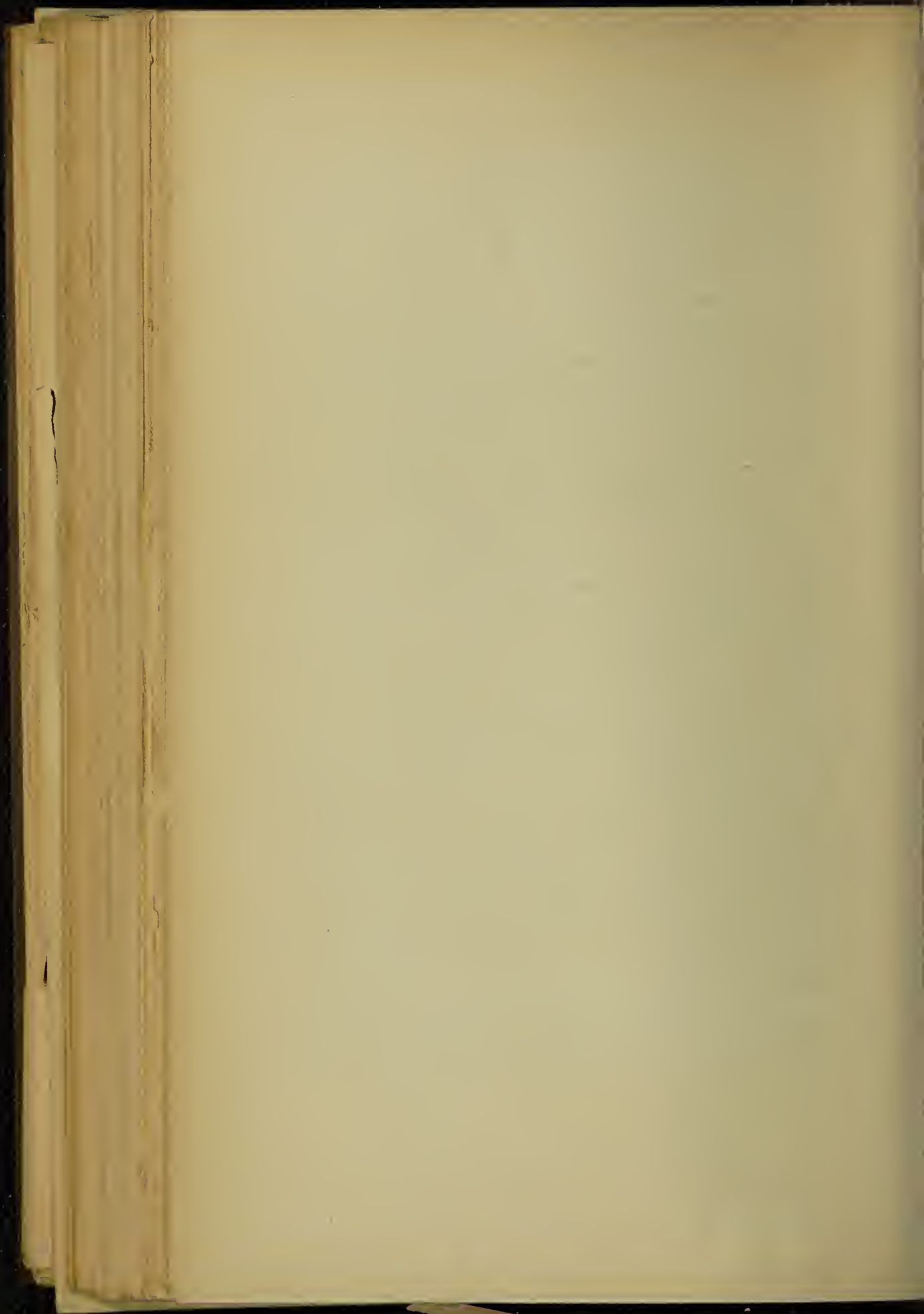
A Anvers, || De l'Imprimerie de Christophe Plantin. || On les vend à Enghien a la Pomme de Granade, || Chez Iehan de Hertoghe. || M. D. LXVII. ||

In-8°, 91 pp. chiff. et 3 pp. sans chiff. pour la table et la souscription. Il faut encore un f. [F8] à la fin; est-il blanc? Annot. margin. Car. rom. et ital.

Au v° du titre le privilège daté de Bruxelles, le 30 octobre 1564 et permettant à l'auteur de *faire imprimer...* (ce livre) *tant en François que en Flamēg par tel Imprimeur admis & || iuré que voudra...* Les pp. 3-10 contiennent la dédicace à Charles de Gavre, seigneur de Fresin, etc., datée d'Enghien, le 20 juin 1567. Dans cette dédicace l'auteur dit : *Passé huiēt ans, ou enuiron, || ... à la || requeste... de plu-||sieurs bons Seigneurs... durant la grande, horri-||ble & espouventable peste ... dont || lors tant en la ville de Gorckum qu'à Vtrecht || ... plusieurs des habitants || ... estoyēt || ... affligez, & par moy ... gueriz ... ie mis en auāt & diuulgūē vn petit traicté con-||tre icelle maladie... Lequel || ayant maintenant par faute & erreur de l'Impri||meur trouuē fort incorrect, & plein de vices, || l'ay de nouueau reueu & lealement corrigé, & || ... adiousté ce que depuis... j'ay re-||cueilli ... et ... nō || sans grand danger de mon corps... en ceste contagion ... souuentes fois experimenté...* Puis il assure qu'il ne publie pas cet ouvrage à fin || de par icelle amasser or, argent, richesse ny hon-||neur mondain, mais... par pitié & || compassion de (son) prochain, ...

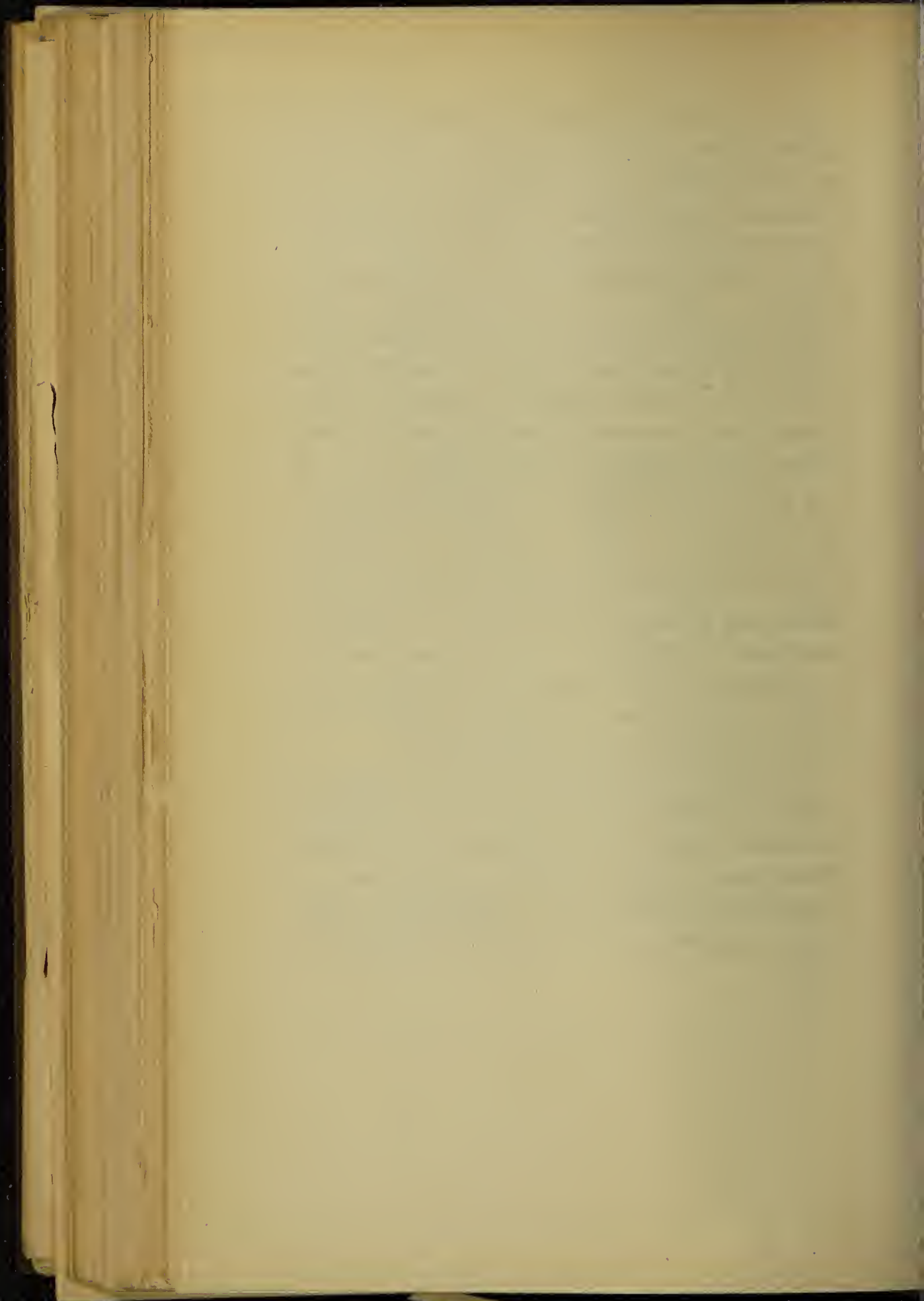


et qu'il n'y a rien mis que mesmes premierement ne
l'aye || experimētē & trouuē singulier & veritable. Cette
dédicace pourrait faire croire qu'il existe une édition
française antérieure à celle-ci, ce qui n'est pas.
L'édition antérieure publiée *Passé huit ans, ou enui-
ron, ...*, dont parle l'auteur, est l'édition néerlandaise
imprimée par Jean van Ghelen, à Anvers, en
1559. Les pp. 11-14 contiennent la préface : *Iaques
Guerin || De Bruxelles Medecin Et || Chirurgien Aux ||
Lecteurs. ||*. Cette préface ne contient qu'une répétition
de ce qui a été dit dans la dédicace. Les
pp. 15-91 renferment le corps de l'ouvrage divisé en
19 chapitres : 1^o, ... [des] *changemens & mutations
des temps & de || l'ær (sic) dont elle (la peste) & plusieurs
autres maladies ... s'engendrent. ||*; 2^o, *Prognostica-
tion & presages de la future peste. ||*; 3^o, *Pourquoy la
peste plus se frequente en l'un pays ou vil-||le qu'en
l'autre, ...*; 4^o, *Par quelz signes on pourra cognoistre
ceux qui seront || disposez à ceste maladie. ||*; 5^o, *Com-
ment les corps estans en bonne disposition se gar-||de-
ront de ceste maladie,...*; 6^o, *Les Medecines preserua-
tiues con-||tre la peste. ||*; 7^o, *La maniere de sçauoir
de quelz humeurs ceste maladie || ... s'engendre...*;
8^o, *Par quelz signes... l'on pourra cognoistre || si quel-
qu'un commence d'estre infecté...*; 9^o, *La maniere de
sçauoir en quelle partie du corps la peste || entre tout
premierement. ||*; 10^o, *Comme l'on cognoistra les
charbons & || antrax d'avec la peste. ||*; 11^o, *La ma-
niere comme l'on doit saigner en la peste. ||*; 12^o, *La
maniere comme l'on saignera avec vëtofes en temps ||*



de peste, au lieu de la saignée de la veine. ||; 130, La maniere comme l'on pourra ayder & secourir || ceux qui seront infectez de ceste maladie. ||; 140, La maniere pour oster & guerir bien tost les charbons, || antrax, & pustules de peste. ||; 150, La maniere pour guerir les ieunes gens, petits enfans || & autres tendres personnes, ...; 160, La cure d'un chanoine à Vtrecht (Arn. Buchel) homme de 50. ans. (L'exemplaire de la bibliothèque plantinienne, à Anvers, étant incomplet du f. F1, nous citons l'entête de ce chapitre d'après la table); 170, La maniere comme l'on pourra ayder & secourir ceux || ausquels il y a peu d'espoir. ||; 180, La cure d'une ieune femme de complexion sanguine ... estant de || tout le monde, ... delaiissée & a-||bandonnée, ... || 190, La maniere de purger la maison où la peste a eue resi-||dence. ||. Les prescriptions dans cette édition sont en latin. A la fin de la p. 91, l'approbation, datée de Bruxelles, le 29 oct. 1564. La 3^e p. non chiffrée, à la fin, contient la souscription : Imprimé A Anvers, Chez || Christophle Plantin, || L'An M. D. LXVII. Le I. || Iour De Septem-||bre. ||

Il ressort de la description que nous venons de donner, que cette édition française a été beaucoup augmentée, quand on la compare à la 1^{re} édition néerlandaise; celle en français est très rare, et l'exemplaire incomplet de la bibliothèque plantinienne, à Anvers, est le seul que nous ayons rencontré.

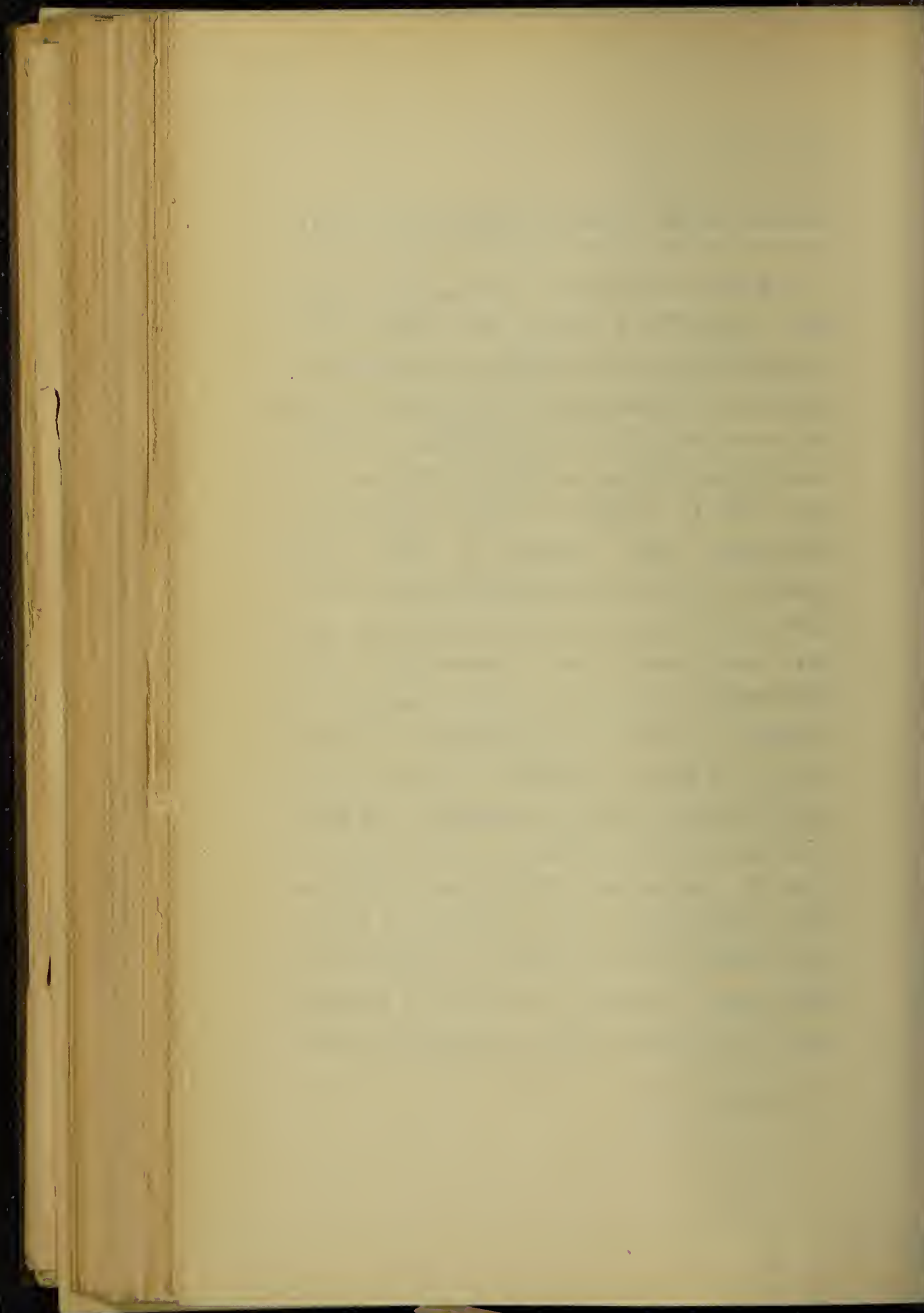


GUERIN (Jacq.).

ANVERS, Henri Loeus ou vander Loe. 1571.

Een feer excellent || Tractaetken teghē
dese cōtagieufe || sieckte der pestilentien/
inhoudēde niet alleen=||lijck die waerachtige
maniere en instructie om || te weten hoe dat
hem een yeghelijck huysghe=||fin in fulcke
weeckelijcke tijden reguleren sal || om die
peste niet te krijgen/ en daer teghen ge=||
preferueert ende bewaert te sijne / het
welcke || wel het princepaelste point in dit
stuck is/ || maer oock die warachtighe ma-
niere om daer || van volcomelijck ende
perfectelijck gecureert || ende ghenesen te
worden/ soo dat der ghe||lijcken int licht
tot noch toe noyt ghe||fien (*sic*) en is ghe-
weeft/ feer nut || ende profytelijck voor || alle
menschen. || Ghecolligeert ende verghadert
duer D. Ja=||cobum Gherinum Licentiaet
inder Medecynen || en Cyrurgyen/ reside-
rende binnē die vermaerde || coopstadt van
Antwerpen. Dwelck hy al selue || ghedue-
rende die groote ende ontfienlijcke pesti=||

Gand : bibl. univ.

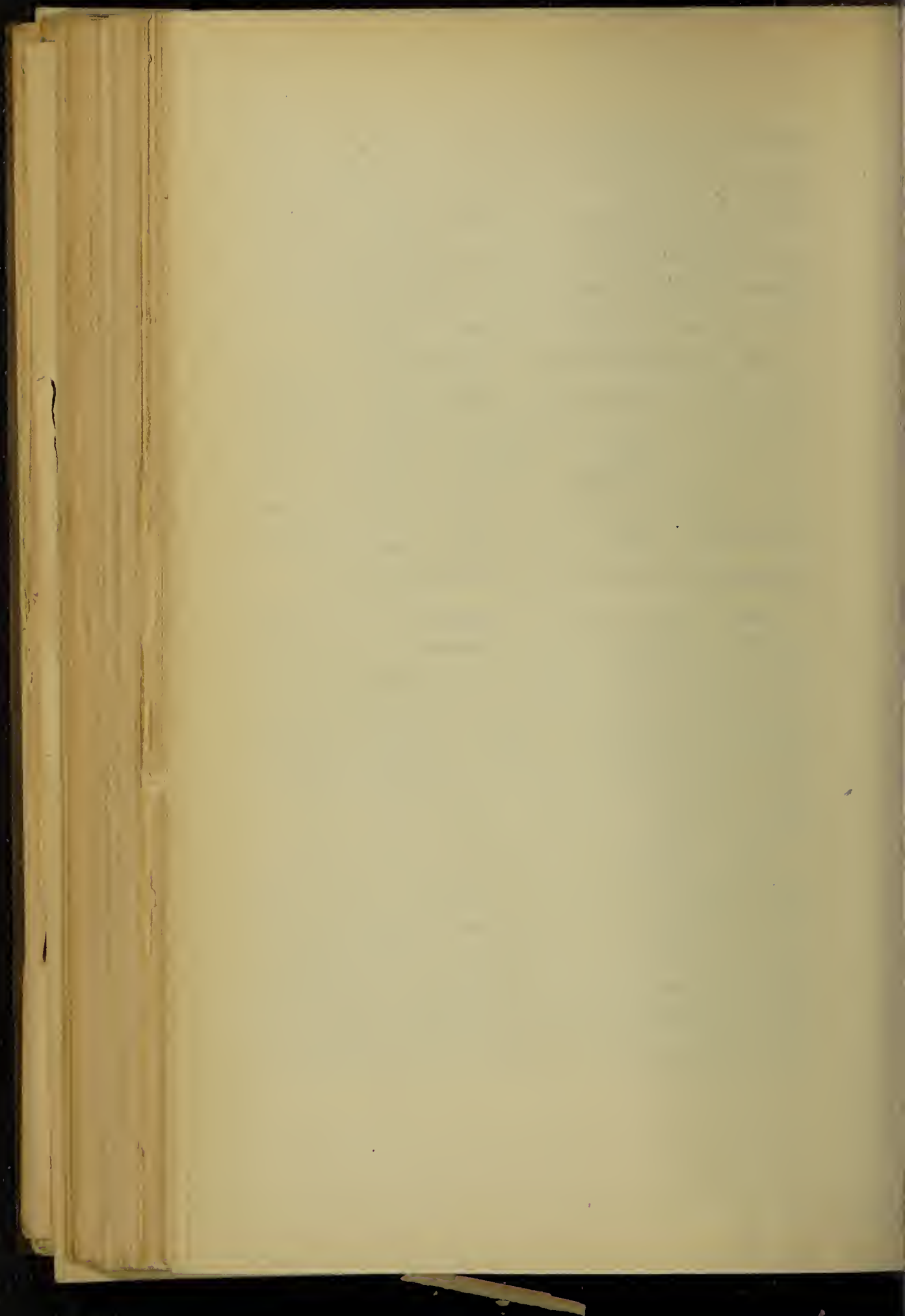


lentie/ die welcke int Jaer 1558. Soo wel binnen || Gorcum/ Worcum/ als binnen der stadt van V=||trecht/ eñ meer ander omligghēde plaetsen eenen || grouwelijcken voortganck hadde/ metten lijue || gheexperimēteert eñ warachtich beuondē heeft. ||

✱ Ghedruckt tot Antwerpen by my Henrick || vander Loe. Anno 1571. || Men vintse te coope ten huysē vande weduwe van || M. Merten Vranck/ teghen ouer die Schrijn=||werckers pant / by die thien gheboden. || Met Gratie ende Conincklijcke Preuilegie/ || den tijt van drye Jaren. ||

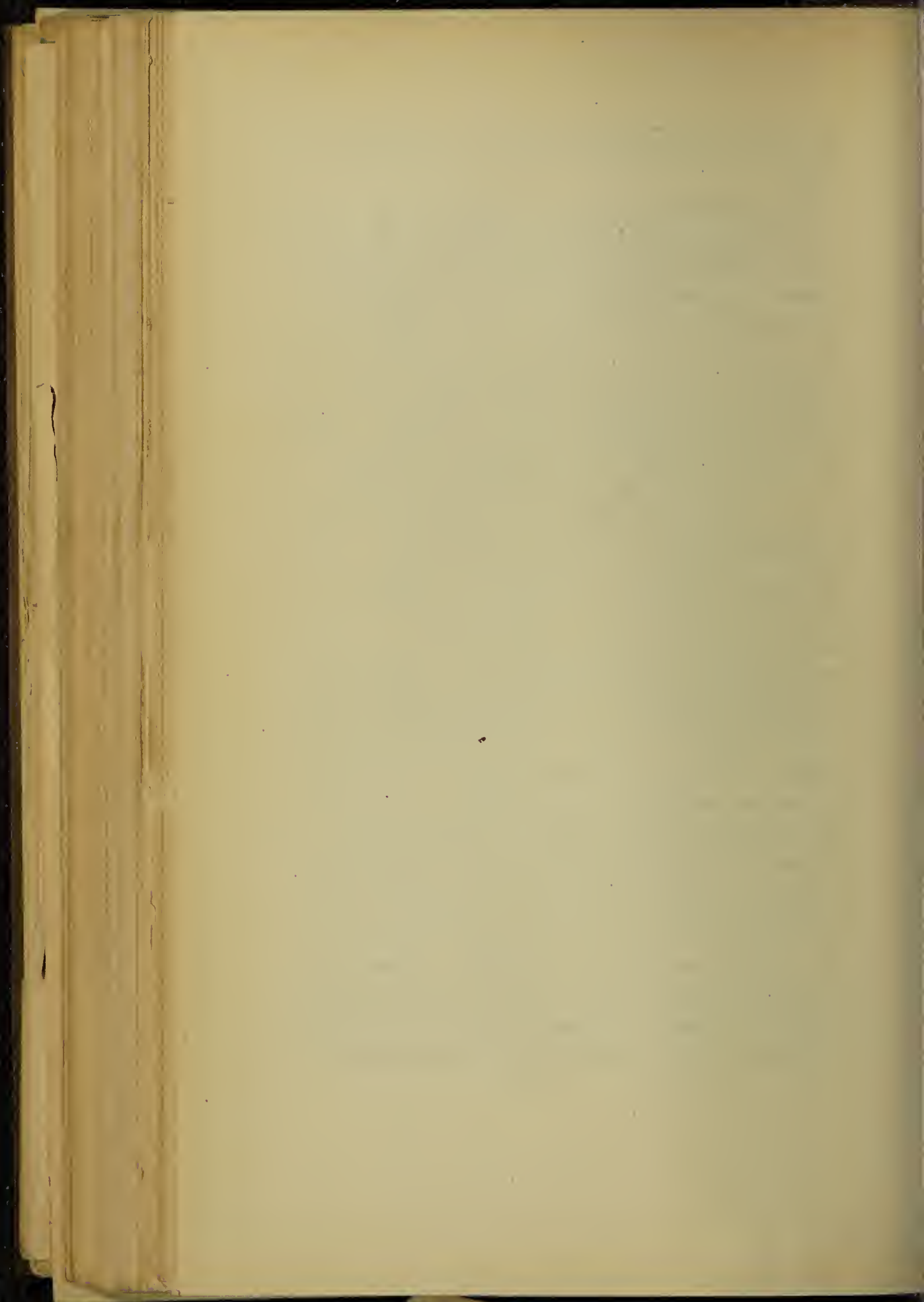
In-8°, 153 pp. chiff., y compris les lim. (titre, privilège en français daté de Bruxelles, 30 oct. 1571, dédicace à Frédér. Perrenot de Champagney, frère du cardinal de Granvelle, et gouverneur d'Anvers, signée : *Jacob Gheeris*, préface : *Totten goetwilligē leser.*), 6 pp. sans chiff. pour la table, et l'approbation donnée à Bruxelles, sans date et signée : *Metsius*. Annotat. marg. Car. goth.

Dans la dédicace, l'auteur dit qu'il a publié ce traité pour la 1^{re} fois il y a environ 11 ans (voir l'édition d'Anvers, J. van Ghelen, [1559]), mais que cette 1^{re} édition, par la négligence de l'imprimeur, était tellement fautive, qu'il juge à propos de publier cette nouvelle édition, soigneusement revue, corrigée et augmentée, non pour en tirer grand honneur



ou b n fice, mais pour  tre utile   l'humanit  souffrante.

Cette  dition compte 22 chapitres : 10, ... *van die ver=||anderinghe der tijden / waer van dese (peste)  n meer || andere siect  den meesten deel har  oorspronc || hebben ...*; 20, *Prognosticatie ... der ... Pestilenti  || ...*; 30, *Waeromme dat die peste meer re=||gneert inde eene stadt / ... dan in dander / ...*; 40, *Door wat teecken en men sal mo=||ghen beken nen oft yemant tot || deser sieckten ghedisponeert is || ...*; 50, *Hoe ... hem || die ghesonde lichamen pre=||serueren / ... sul=||len ...*; 60, ... *Medecijnen || om den mensche te pre serueren ...*; 70, ... *wt wat || hnnueren (sic) dese sie e alder meest || ghegenereert wordt ...*; 80, *Duer wat teecken en ... m n sal moghen beken nen... oft yemant ... beghint ... besmet te worden. ||*; 90, ... *wat par=||tie des lichaems die Pestilentie || aldereerst occupeert ...*; 100, ... *hoe men die Antraces || ende Carbunkels ... van || der pesten zal moghen beken nen.*; 110, *Hoe men behoort te laten inder Pe=||sten ...*; 120, ... *hoemen || laten sal met Coppen ...*; 130, ... *hoe men se hulpen  n ... ghenesen sal die nu met || deser siect  beladen ... sijn. ||*; 140, *Die cuere van eenen Canonic van || Sinte Peeters tot wtrecht (Arn. Buchel) out || wesende ontrent vijftich jaren. || ...*; 150, ... *hoemen || den Koel / Carbunckel / Antrack || ende bladeren ... ter=||stont sal doen wt vallen ...*; 160, ... *om te weten hoemen || ... kinde=||ren / ende ander teere personen die men ... niet en sou=||de moeghen ... laten ... (helpen zal); 170, ... hoemen=||se hulpe sal daer luttel hopen toe is. ||*; 180, *Die maniere ...*



*waerme=||de een ionghe vrouwe ... verlaten ... van
 huer ... vrien=||den ... Medecijns ende || Cyrurgiens
 ghenesen is ...; 19^o, Van ... plaesters diemen in || der
 Pesten behoeft. ||; 20^o, ... hoe dat || men met ruptooren
 inder pesten be=||hoort te wercken / ...; 21^o, ... hoe ||
 men dese ruptooren ... bereyden || sal ...; 22^o, ... hoe-
 men || ... die huysen / || ... lijnwaet / eñ || al tgheene
 datmē ... ghebesicht heeft ... suyueren sal. ||. Dans une
 espèce de conclusion l'auteur dit : Naer dat wy nu
 dan ... gheprouideert eñ voor=||sien hebbē / soo fullē wy
 ons ... recommanderen || tot God almachtich / ... bid-
 den ... dat hy ons wille on=||derhouden in dat rechte
 ... ghelooue || ende extirperen alle erreuren ende abuy-
 sen || ... ende ... dat die verdool=||de ende afgheweken
 der voorseyde heyligher || ... Kercken ghereduceert
 moghen || worden / om wederōme te comen ...*

C'est une traduction de l'édition française, Anvers,
 Plantin, 1567, mais remaniée et augmentée. Comme
 dans celle-ci, toutes les prescriptions sont en latin.

GUERIN (Jacq.).

(ANVERS), Pierre van Tongheren. 1597.

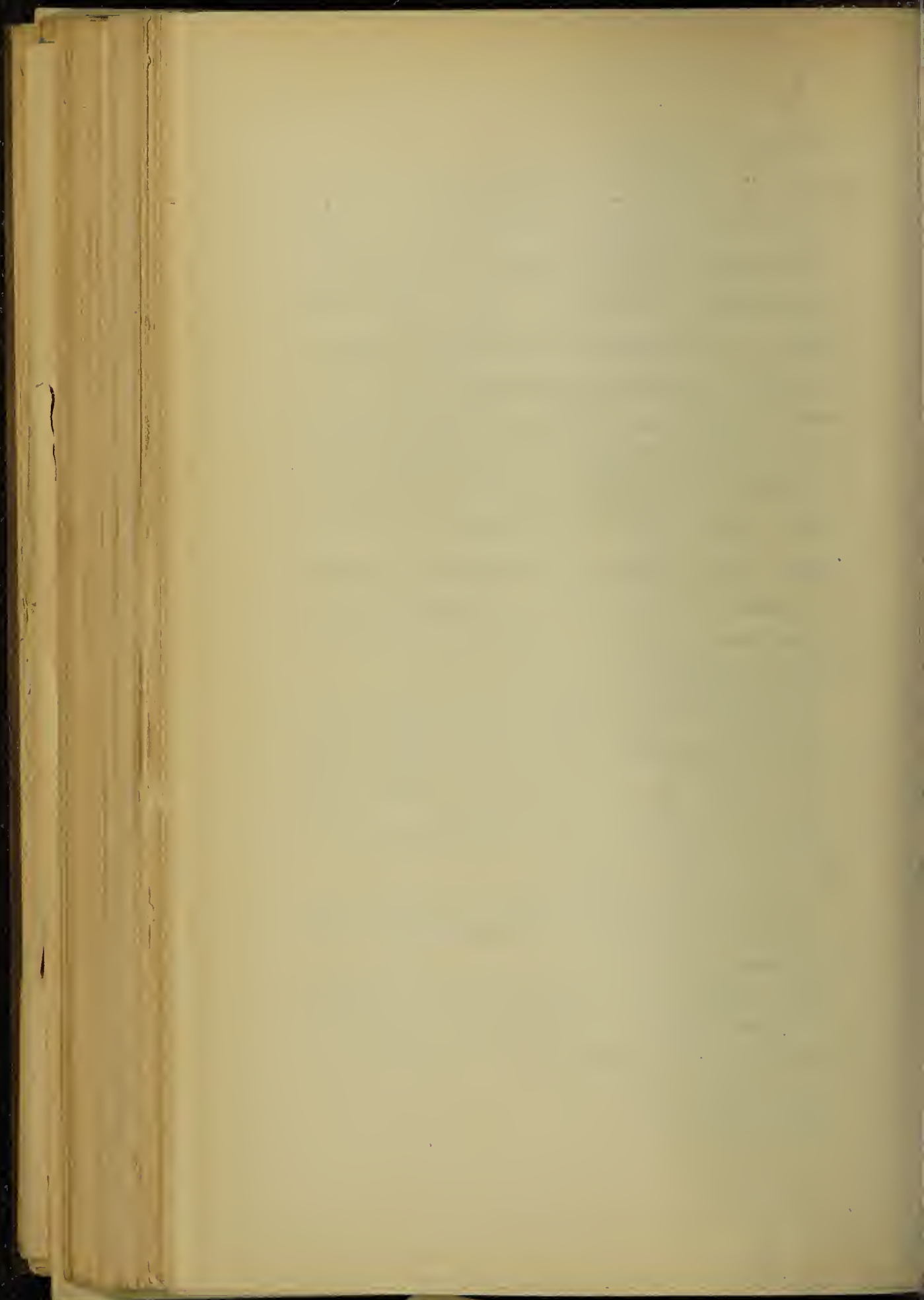
Excellent || Tractaet Om te || verhueden/
preferueren/ Cu=||reren ende (met Godts
hulpe) te ge=||nesen de haefstige sieckte ||
oft Peste. || Eertijts ghemaect, by D. Iaco-
bum Gheri-||num Licentiaet inder Medecij-
nen ende Chi-||rurgijnen : residerende binnen
der stadt van || Antwerpen, by hem beproeft
ende beuon-||den warachtich te vvesen,
Anno. 1555. Inden || grouvvelijcken omganc
der seluer sieckte || soo binnen Gorcum,
VVorcum, || Vtrecht, als in meer an-||dere
steden. || (*Fleurion typogr.*).

Eertijts Gedruckt Met gratie ende Priui-
le-||gie by Henrick vander Loë || Men vintse
nv te coope op de Cattelijne || veste inden
Arent int hoefftyser / by || Peeter van Ton-
gheren. || Anno. 1597. ||

In-8°, 153 pp. chiff., y compris les lim., et 6 pp.
sans chiff. pour la table et l'approbation. Annot.
marginales. Car. goth.

Cette édition est la même que celle d'Anvers,
H. vander Loe, 1571; seulement le titre et le f.
adhérent sont réimprimés.

Gand : bibl. univ.



JACQ. GUERIN, GHERINUS,
GHEERINUS, GHEERIS, GHEERINUS ou GEERIS.

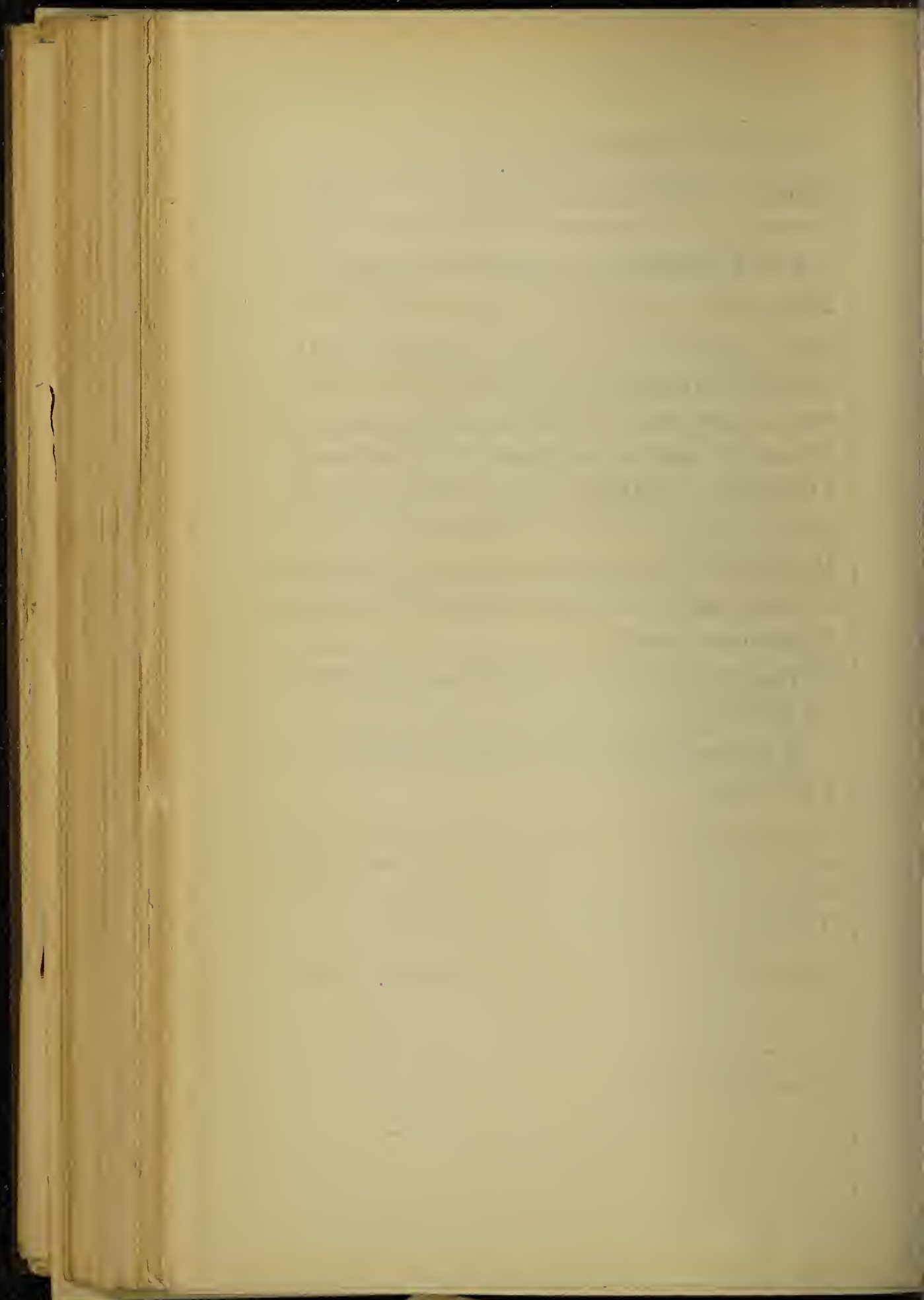
LISTE SOMMAIRE ET PROVISOIRE DE SES
ŒUVRES.

Een excellent boecxken vander pesten... Anvers,
Jean van Ghelen (1559). In-8°.

Traicte ... contenant la vraye maniere d'estre pre-
ferué de peste ... Auecques vne ... methode,
pour estre entierement guery d'icelle quand on
en feroit attainct : ... Anvers, Chr. Plantin,
1567. In-8°.

Een feer excellent tractaetken teghē dese cōtagieufe
sieckte der pestilentien... Anvers, H. vander
Loe, 1571. In-8°.

Excellent tractaet om te verhueden, preferueren,
cureren ende ... genefen de ... peste. Anvers,
Pierre van Tongheren, 1597. In-8°. (C'est
l'édition précédente avec un titre renouvelé).



GUEVARA (Ant. de).

ANVERS, Nic. Soolmans.

1577.

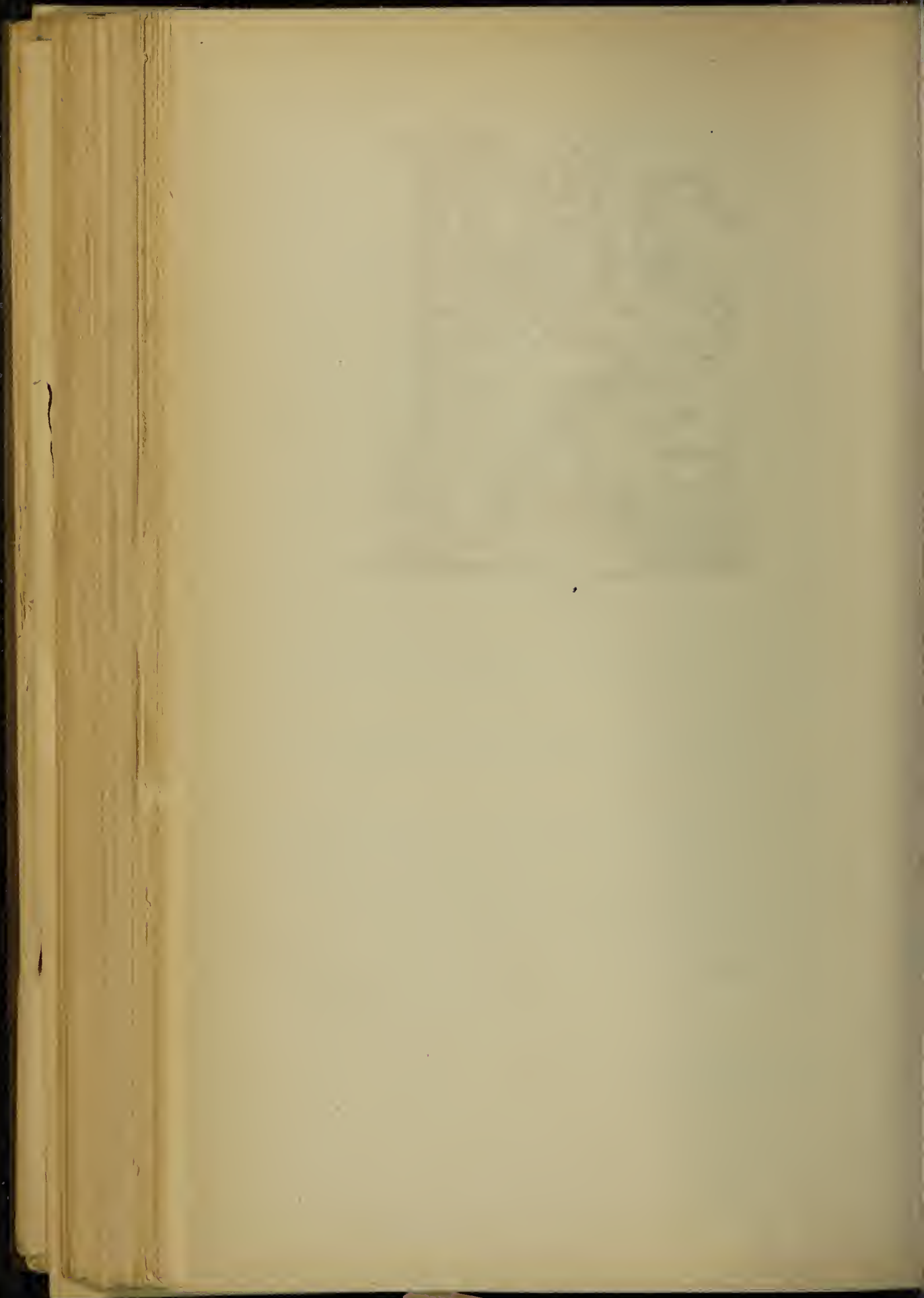
Les || Epistres Do-||rees, Et Discovrs
Salv-||taires De Don Antoine De || Gve-
vare, Evesque De Mon-||donedo, Pre-
cheur & Croniqueur de || l'Empereur Char-
les cinquiesme. || Traduiçt d'Espagnol en
François par le Seigneur de Gu-||terry,
Docteur en Medecine. || Ensemble la reuolte
que les Espagnolz firent contre leur ieune
Prin-||ce. l'An mil cinq cens vingt. Et l'yssue
d'icelle. Avec vn traicté || des Trauaux &
Priuileges des Galeres, le tout du mesme
Auteur. || Traduiçt nouuellement d'Italien
en François. ||

A Anvers, || Par Nicolas Soolmans || au
Lion d'or. 1577. ||

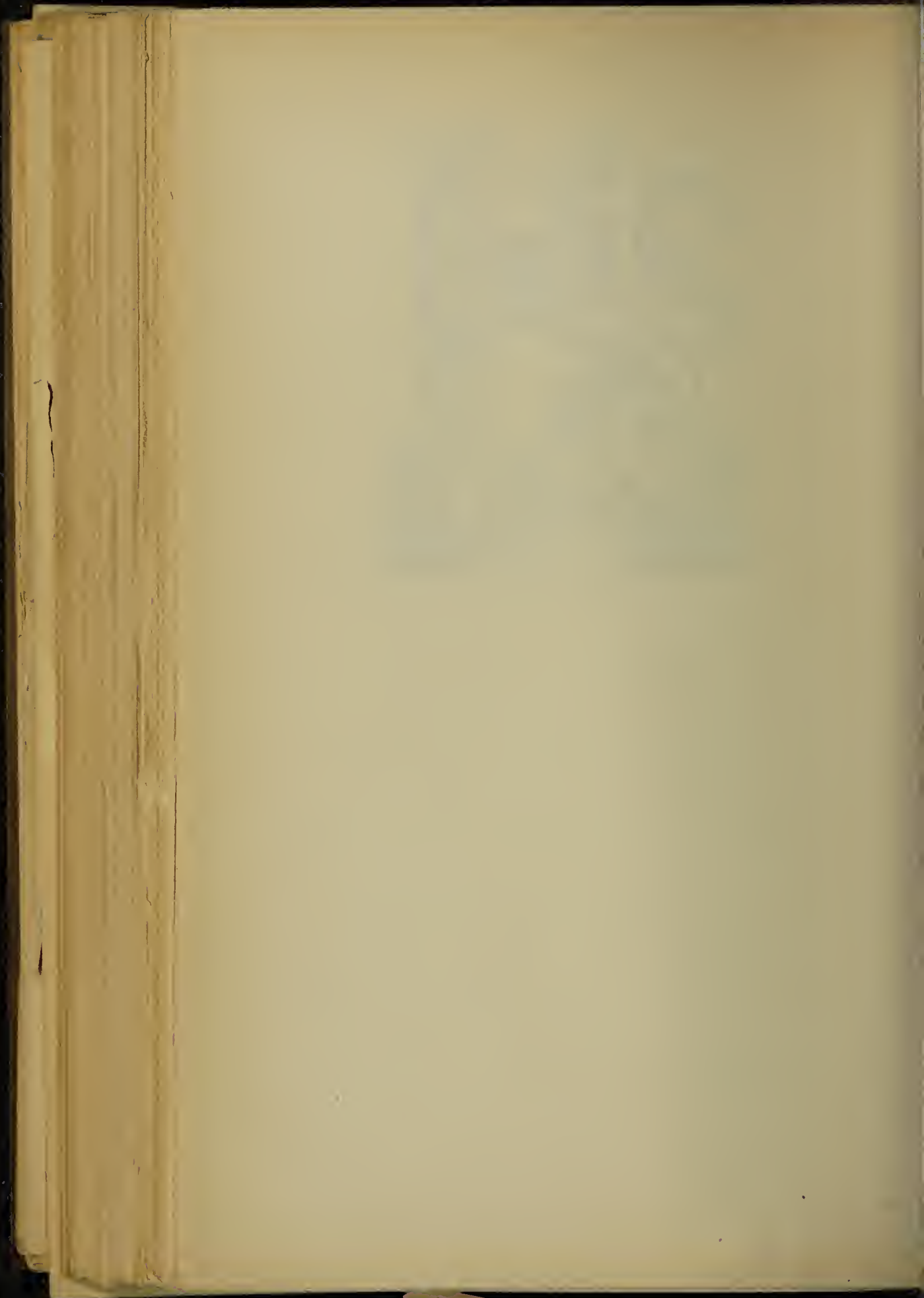
In-8°, 3 parties, de 8 ff. lim., 352, 304 et 256 pp. à
2 col. C'est exactement la même édition que celle de
Paris, J. Kerver, 1570, avec la même souscription.
Il n'y a ici de réimprimés que les 8 ff. lim.

Sur le titre se trouve la marque typogr. qui suit :

Gand : bibl. univ.







GUICCIARDINI (Franç.). — [Mart. Everaert, traduct.].

DORDRECHT, Isaac Jansz. Caen, Kaen, ou
Canin. 1599.

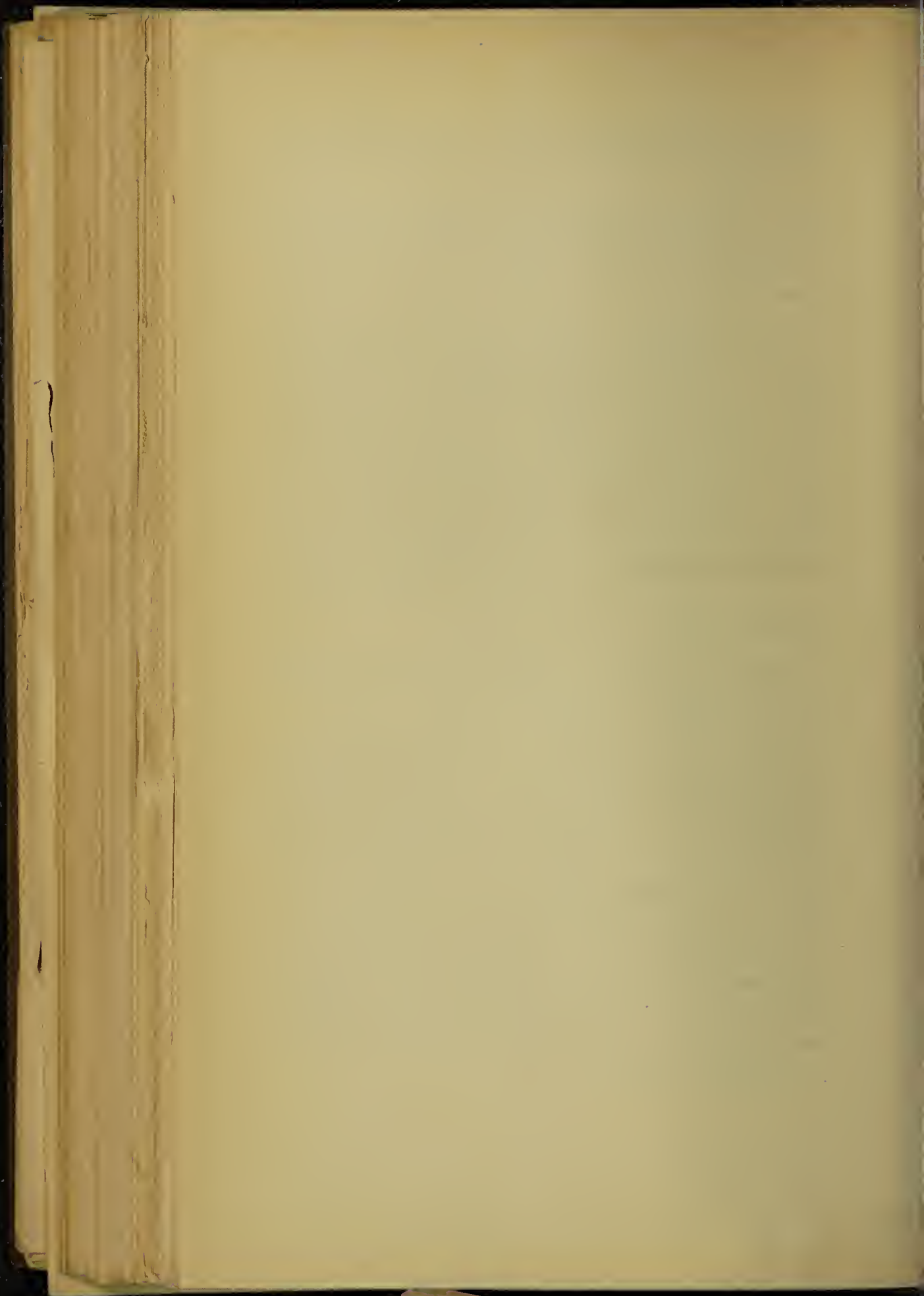
De Oorlogen van || Jtalien / beschreven
door || Francoys Guicciardin || Edelman
van Florencen. || Ende || Wt de Italiaense,
in onse Nederduyt-||se Tale den vaderlande
ten || dienste (*sic*) overgheset. || Met feer
schoone Politique / || Oorlogse / en Morale
aenteec=||keningen van Monfr || de La Noue. ||

Tot Dordrecht, || Gedruet by Jsaack
Janffz. || Kaen. Anno 1599. ||

In-4^o, 6 ff. lim., 558 ff. chiff. et 12 ff. non chiff.
Annotat. margin. Car. goth., à 2 col.

Les ff. lim. contiennent : le titre imprimé en caractères typographiques, et placé dans un encadrement gravé en taille-douce, le privilège daté de La Haye, le 11 juin 1597, une dédicace aux États de Hollande et de Zélande et au magistrat de la ville de Dordrecht, signée : *Isaac Iansz. Kaen, & etc.*, et une préface datée de Dordrecht, le 1^{er} janvier 1599. Les ff. non chiff., à la fin, sont consacrés à la table. La dernière p. est blanche. L'encadrement du titre représente une espèce de

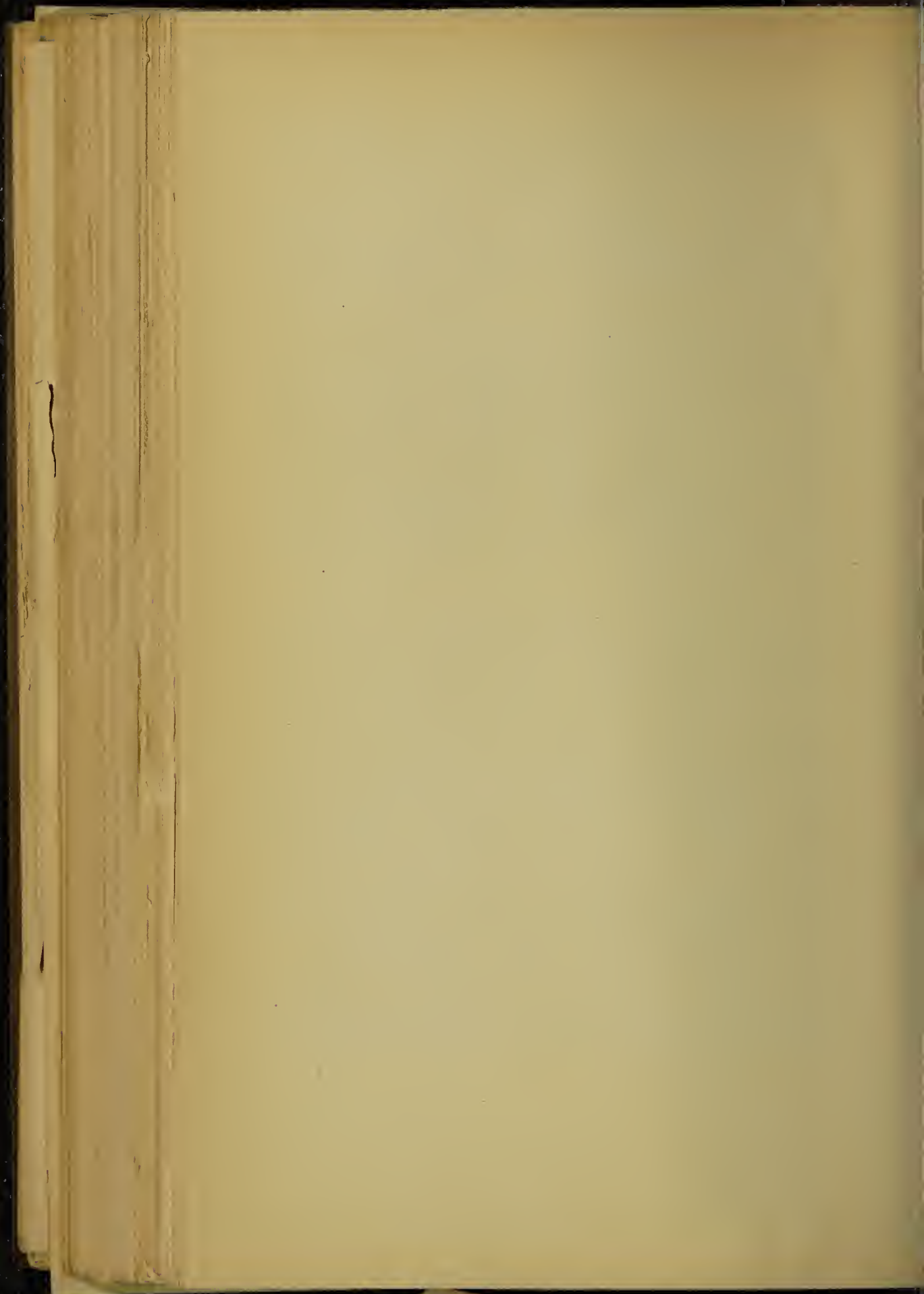
Bruxelles : bibl. roy.



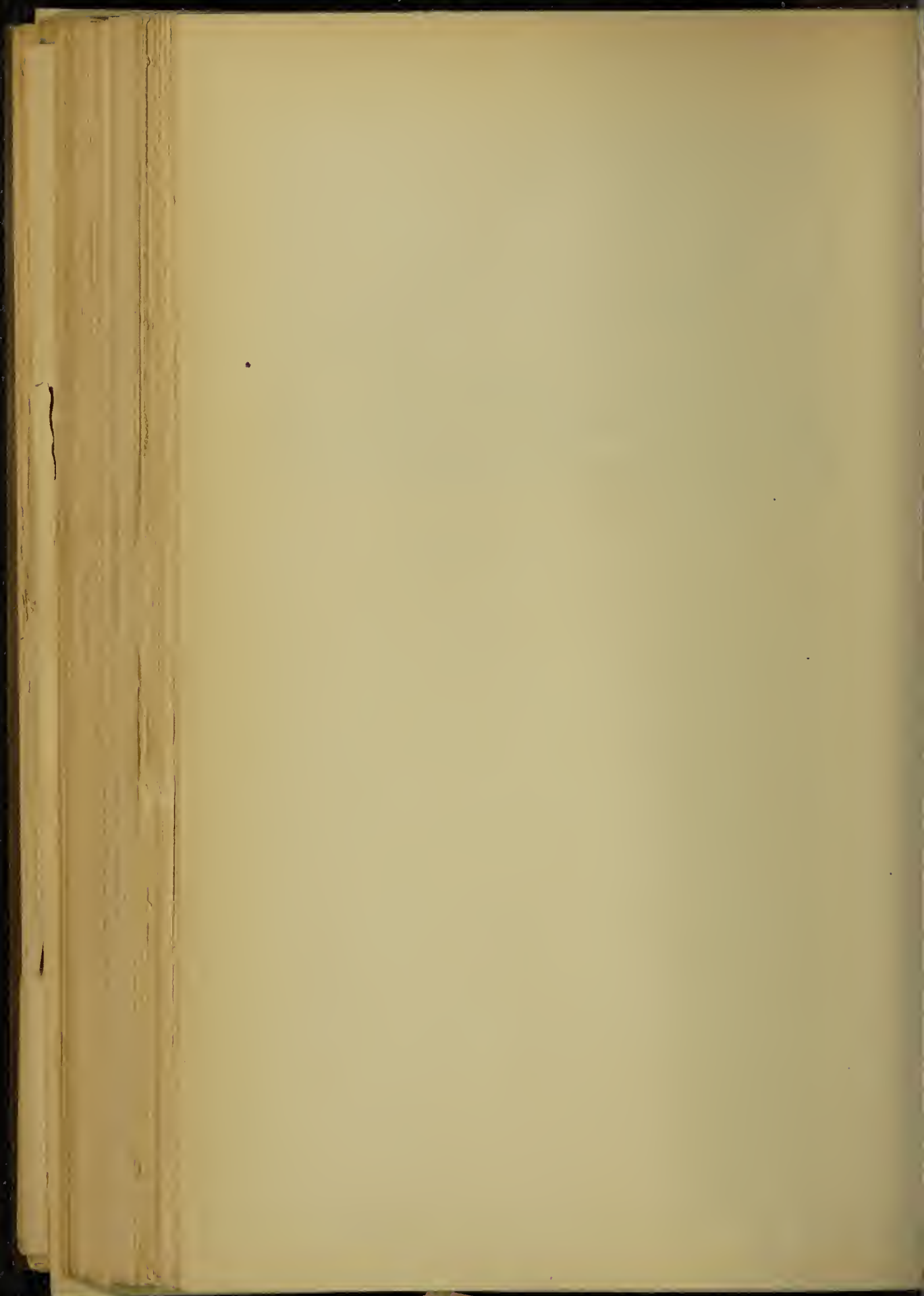
monument, dont la face est réservée au titre. Audessus, une femme romaine assise, tenant de la gauche l'écu de la ville de Rome; elle est entourée de drapeaux, d'armoiries, de canons et d'autres appareils de guerre. Sur les côtés, debout, Pallas-Minerve et Mars; sur le socle, une vue de ville (Venise?) et au coin droit, le nom du graveur : *B. Dolendo fecit*. Entre le dernier des ff. lim. et le f. chiffr. *Fol. 1.*, une carte d'Italie, de 197 sur 293 millim., y compris l'encadrement. Dans la partie supérieure de cette carte, gravée en taille-douce, à droite, la légende : *Italiae nova et || exacta descriptio, ex || optimis et certissimis || Geographicis et Hydrographicis tabulis || collecta et sculpta; per || Baptistam Doetechomium ||*

L'ouvrage est une traduction de : Franç. GUICCIARDINI, *della istoria d'Italia libri XX*, et contient l'histoire d'Italie depuis 1490 jusqu'en 1532. Bien que le titre annonce que la traduction a été faite sur l'original italien, et qu'on y ait ajouté les notes du seigneur de La Noue, nous croyons que l'ouvrage a été traduit entièrement sur la traduction française : *Histoire des guerres d'Italie, composée par M. François Guichardin ... traduite ... par Hierosme Chomedey ... à laquelle ont esté adioustées les observations politiques, militaires & morales du Sievr de la Noue ...* (Genève), hérit. d'Eust. Vignon, 1593.

En signant la dédicace d'une manière inusitée : *Isaac Iansz. Kaen, & etc.*, l'imprimeur a intentionnellement passé sous silence le nom du traducteur



néerlandais qu'une circonstance assez fortuite nous a révélé. C'est Martin Everaert. Dans un passage de la dédicace datée du 1^{er} janvier 1600 qui précède sa traduction de Jos. SIMLER, *Helvetiorum republi- ca*, publiée en 1613, par Adr. Gerritsz., à Delft, Everaert, appréciant plusieurs livres d'histoire qui venaient de voir le jour, dit : ... *van veelcker soorte is de beschrijvinghe vande oorloghen van Italien, door Fransoys Guicciardin in Italiaens beschreven, ende onlanghs door my overghezet in ons Nederdytsche sprake, hoe wel dat een ander met myn pluymen ter feeſte is gekomen....*



GUILLAUME, prince d'Orange.

S. l. ni n. d'impr.

(1568).

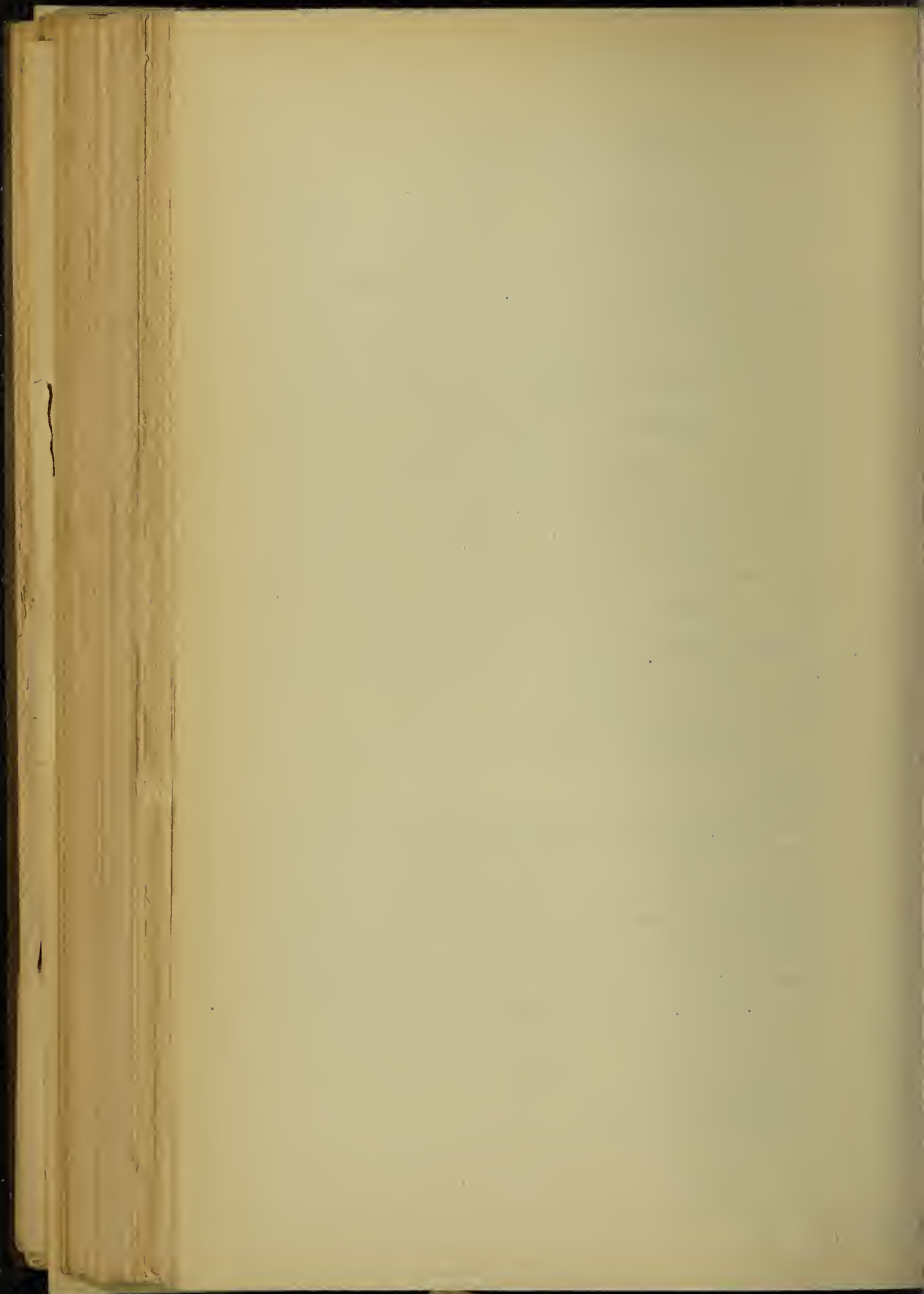
Rescript || Et declaratiō du Tresillustre Prince || d'Oranges, contenāt l'occasion de la Defense iné-||uitable de son Excellence, contre l'horrible Ty||rannie du Ducq d'Alba, & ses adherens. || (*Armoiries du prince d'Orange*). Psalm. xciii. ou xciiii. || Ils se bandent contre l'ame du Iuste, & condamnent le sang innocent, || Mais le Seigneur me fera pour defense, & mon Dieu fera pour le rocher de || ma fiance. || Et leur retribuera leur outrage, & les destruira par leur propre malice, Le || Seigneur Dieu di (*sic*) ie les destruira. ||

In-4°, sans chiffres, sign. Aij - Cij, 10 ff., plus 2 ff. blancs.

Le *Rescript*, daté du 20 juillet 1568, est la proclamation publiée par le prince d'Orange avant de passer la Meuse et d'entrer en Belgique avec son armée. On y expose les raisons qui ont porté le prince à prendre les armes contre le duc d'Albe. Parmi ces raisons figurent les persécutions religieuses, la mort des comtes d'Egmont et de Hornes et

Brux. : bibl. roy.

Utrecht : bibl. univ.



de quantité de nobles et de bourgeois notables, les confiscations et proscriptions sans nombre, la destruction de toute liberté en dépit des lois et privilèges, enfin l'enlèvement et l'envoi en Espagne du comte de Buren, fils du prince d'Orange. Le prince proteste contre l'accusation d'avoir voulu s'emparer du pouvoir souverain dans les Pays-Bas au préjudice du Roi. Il déclare que telle n'a jamais été son intention et qu'une fois le pays délivré des persécutions religieuses, de la tyrannie du duc d'Albe et de la présence des soldats espagnols, et rentré en possession de ses franchises, lois et privilèges, il s'empres-
sera de déposer les armes.

Le *Rescript* existe en allemand sous le titre de : *Bekentnus Der durchleuchtigsten... Fürsten vnd Herren / Herren Wilhelm Printz zu Vranien / sampt andern jrer F. G. Mitverwandten Defensio vñ Nothwehr...*, et en néerlandais sous le titre de : *Verklarighe ende Wtschrift des Duerluchtighsten ... Vorsten ende Heeren / Heer Willem / Prince van Oranien...*

Certains mots et formes de la version néerlandaise nous portent à croire que celle-ci a été faite sur le texte allemand. Il serait plus difficile de dire si ce dernier est l'original ou une traduction du français.

Les éditions avec le texte français sont les plus rares. L'exemplaire du capitaine Michiels ici décrit, acquis au prix minime de 5 flor. par la comtesse d'Yve, devint la propriété de Ch. van Hulthem. C'est l'exemplaire déposé actuellement à la bibliothèque royale de Bruxelles.

D'après le dr Bakhuizen vanden Brink (*Algemeene konst- en letterbode*, année 1859, p. 345-347), cette proclamation serait la même que le *Aus-schreyben* dont il est question dans les *Archives de la maison d'Orange-Nassau* publiées par Groen van Prinsterer, III, pp. 244, et pourrait bien avoir pour auteur Jacques van Wesenbeeck, pensionnaire de la ville d'Anvers.

GUILLAUME, prince d'Orange.

S. 1. ni n. d'impr.

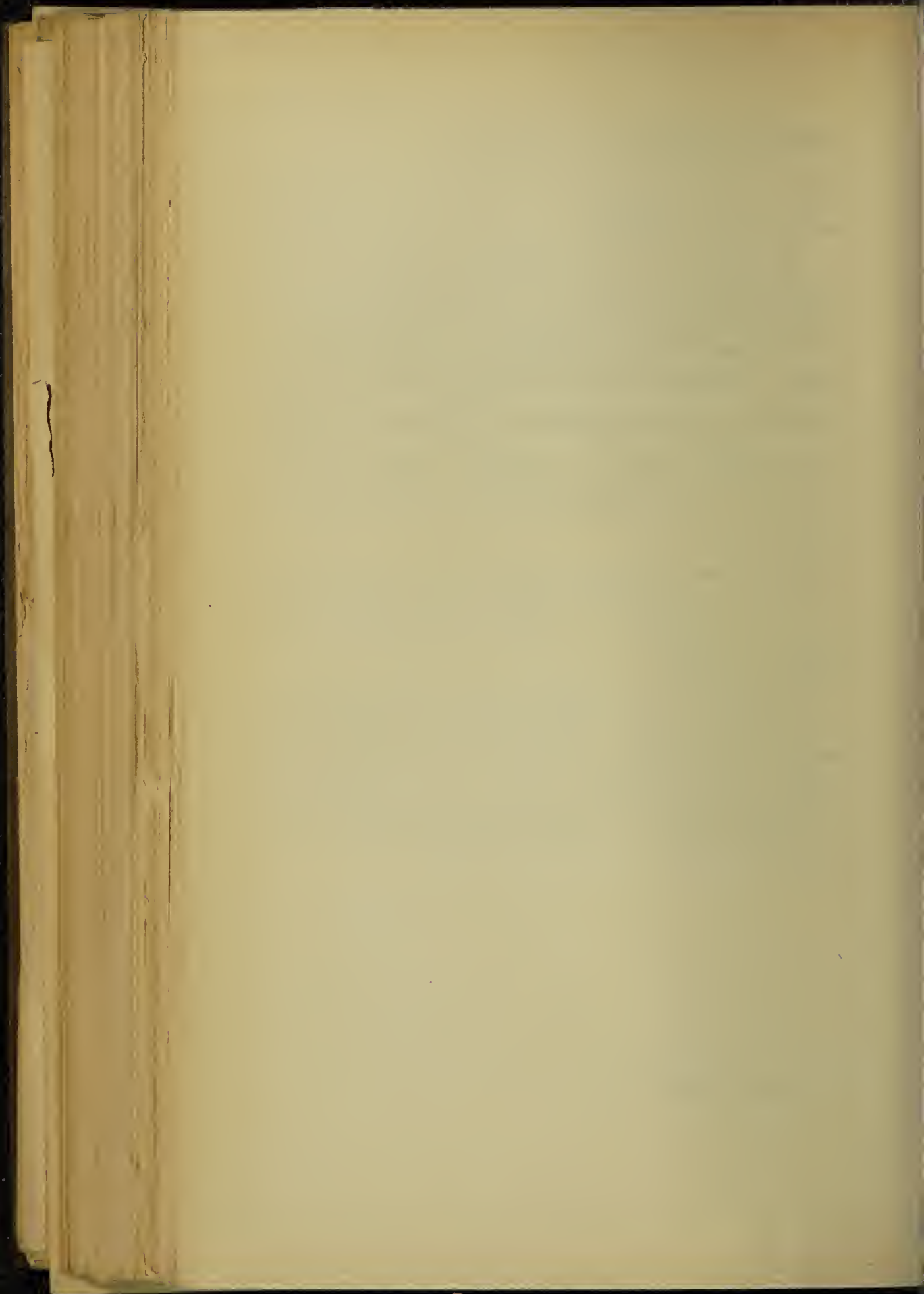
(1568).

Rescript || Et declaration du Tres ||
illustre Prince d'Orange, contenant || l'occa-
sion de la defense ineuitable || de son Excel-
lence, contre l'horri-||ble Tyrannie du Duc
d'Alba, || & ses adherens. || Psalm. XCIII.
ou XCIIII. || Ils se bandent contre l'ame
du iuste, & con-||damnent le sang inno-
cent, || ...

In-8°, sans chiffres, sign. A. 2. - A. 4. [A. 8.],
8 ff. dont le dernier est blanc au v°; car. rom.
Au r° du dernier f., 11^e ligne : *Donné le 20. de
Iuillet.* || 1568. ||

Réimpression de l'édition in-4°, avec quelques
changements dans l'orthographe des mots. Un
exempl. a été adjugé 20 flor. à la vente Huurkamp
vander Vinne, Haarlem, 1863, n° 1111 du catal.
L'exempl. de G.-J. de Servais (n° 3253 de son catal.)
appartient à la bibl. roy. de La Haye.

La Haye : bibl. roy.



GUILLAUME, prince d'Orange.

S. l. ni n. d'impr.

1568.

¶ Verklaringhe ende || Wtschrift des
Duerluchtighsten / Hooch=||geborenen Vor-
sten ende Heeren / Heer || Willem / Prince
van Oranien / ꝛc. ende zij=||ner Excellentien
nootfakelicken De=||fensie teghen den Duca
de Al=||ba / ende zijne grouwelic=||ke tyran-
nie. || Psalm. xcij. || Sy vergaderen hem-
lieden teghen tleuen der Gherech=||ten /
ende veroordeelen dat onschuldighe bloet. ||
Maer die Heere sal mijn Toevlucht zijn /
ende mijn || Godt die stercke mijnder hope. ||
Die sal hemlieden haer schalckheyt ver-
ghelden / ende sal=||se duer haer eyghen
boosheydt vernielen / Jae vernielen || falsche
die Heere onser Godt. ||

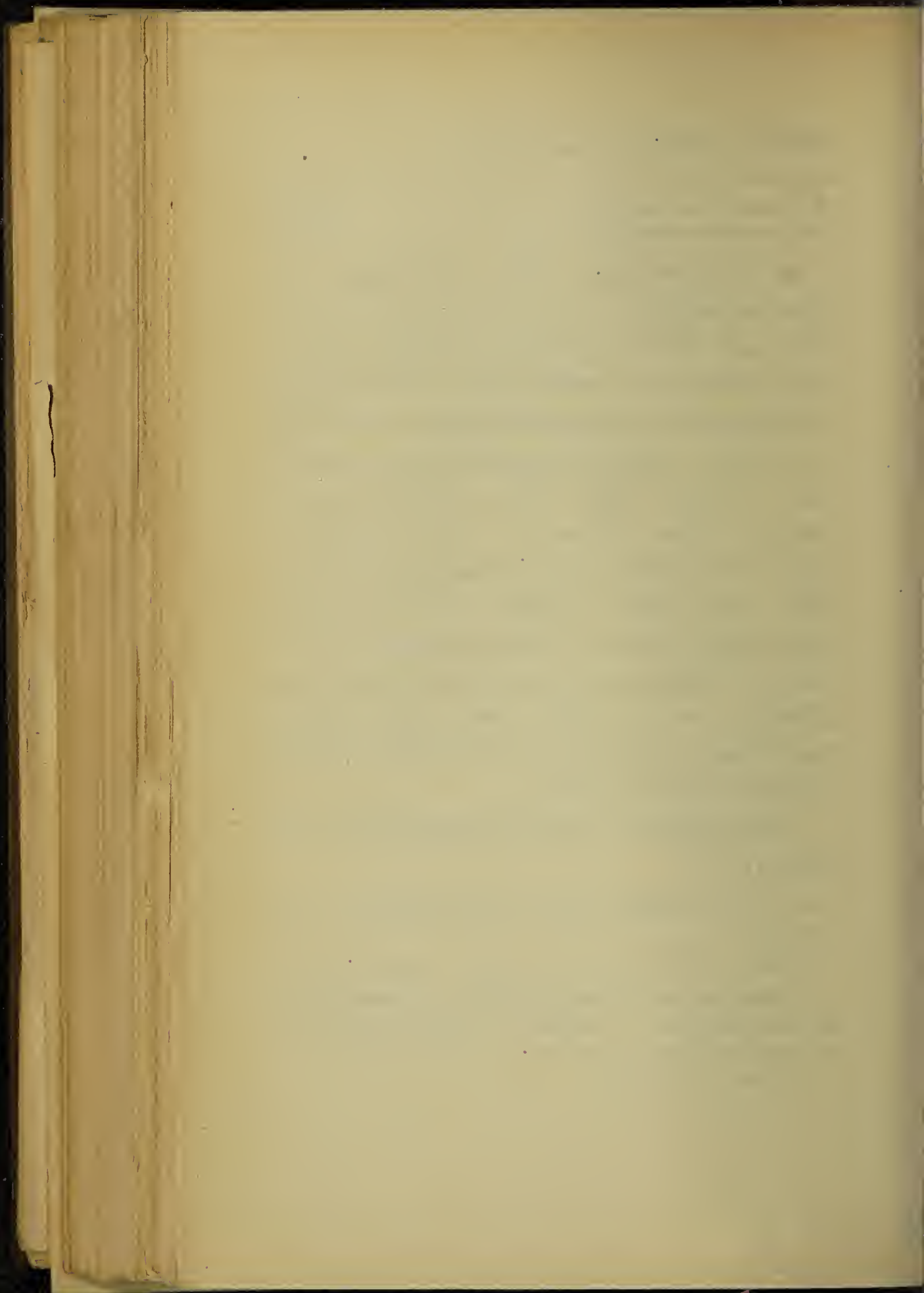
Ghedrukt int Jaer ons Heeren || M. D.
LXVJJJ. ||

In-4°, sans chiffres, sign. Aij-Bij [Biv], 8 ff.;
car. goth.

A la fin : *Ghegheuen den 20. Julij / Anno || 1568. ||*

Traduction de la pièce intitulée : *Bekentnus Der
durchleuchtigsten ... Fürsten ... Wilhelm Printz zu*

La Haye : bibl. roy.



*Uranien, sampt andern jrer F. G. Mitverwandten
Defension...* 1568. On y rencontre plusieurs formes
et mots allemands.

La *Verklaringhe* est mentionnée dans BOR, *nederl.
oorlogen*, éd. de 1679, I, p. 254.

GUILLAUME, prince d'Orange.

S. l. ni n. d'impr.

(1568).

Verklaringe. || Eñ wtschrift des Duer-
luchtighsten, Hooch||geborenen Vorsten
ende Heeren/ Heer Willem/ Prince van
Oranien ec/ (*sic*) || ende zijner Excellentien
nootfakelicken Defensie teghen den || Dvca
De Alba, ende zijne grouwelijcke || *?* Ty-
rannye. *?* || (*Armoiries du prince d'Orange*).
Psalm. xciii. || Sy vergaderen hemlieden
teghen tleuen der gherechten/ ende ver-
oordeelen dat onschuldige bloet. Maer die
Heere sal mijn toevlucht zijn/ || ...

In-4°, sans chiffres, sign. [A] B-Bij, 6 ff.; car.
goth.

A la fin : *Ghegheuen den 20. Julij / 1568.* ||

Édition ne différant guère de celle qui porte sur le
titre le millésime : *M. D. LXVffff.*, que par l'ortho-
graphe.

Gand : bibl. univ.

GUILLAUME, prince d'Orange.

S. l. ni n. d'impr.

(1568).

Verclaringhe, || ende wtschrift des || Deur-
luchtichsten / Hoochgeboren Vor=||ften ende
Heeren / Heer Willem Prince || van Oran-
gien / ꝛc. ende zijnder Excel=||lentien noot-
fakelicke Defensie te=||ghen den Duca de
Alba / ende || zijne grouwelijcke || tyran-
nije. || Psalmo 93. || Sy vergaderen hen
teghen t'leuen der gherechten / || ende ver-
ordeelen dat ontschuldich bloedt. Maer || de
Heere fal mijn toevlucht zijn / ende mijn ||
God de fiercte (*sic*) mijnder hoepen. ...

In-8^o, sans chiffres, sign. A-A5 [A8], 8 ff.; car.
goth.

A la fin : *Ghegheuen den 20. Iulij*, || 1568. ||

La première signature est par erreur *A*, au lieu
de *A 2*.

Édition postérieure à celle qui porte sur le titre le
millésime *M. D. LXV*ſſſſ. L'orthographe est dif-
férente et les formes allemandes sont moins nom-
breuses. Elle renferme plusieurs fautes telles que
ongonstighen vville pour *gonstigen wille*, *onbedenckens*
pour *onfers bedenckens*, etc.

Brux. : bibl. roy.

GUILLAUME, prince d'Orange.

S. l. ni n. d'impr.

1568.

Bekentnus || Der durchleuchtige=||sten
Hochgebornen Fürsten vnd Her=||ren/
Herren Wilhelm Printz zu Vranien/ sampt ||
andern jrer F. G. Mitverwandten Defensio
vñ Nothwehr || wider des Duca de Alba
Vnchristliche vnnd vnerhörte ver=||folgung
gegen alle Stendt der Niderlanden/ || Ty-
rannischer weise geübet.. || Psalm XCIIII. ||
Sie rüsten sich wider die feele des Gerech-
ten/ || vnd verdammē vnschuldig blut/ aber
der Herr ist mein || schutz. Mein Gott ist der
Hort meiner zuuersicht/ vñ er || wird jnen jhr
vnrecht vergelten / vnd wird sie vmb jrer ||
bofsheit willen vertilgen / Der Herr vnser
Gott wird sie || stürzen. || (*Fleuron*).

M. D. LXVIII.

In-4°, sans chiffres, sign. Aij-Cij, 10 ff.; car.
goth.

A la fin : ... *Datum xx. Julij. Anno. lxxvij.*

Voir la rédaction française de cette pièce, intitulée :
*Rescript Et declaratiō du Tresillustre Prince d'Oran-
ges, contenāt l'occasion de la Defense inéuitable de son
Excellence, contre l'horrible Tyrannie du Ducq d'Alba...*

Gand : bibl. univ.

GUILLAUME, prince d'Orange.

S. l. ni n. d'impr.

1568.

Bekendtnus / || Der Durchleuchtigsten
Hochgebor=||nen Fürsten vnd Herrn / Herren
Wil=||helm Printz zu Vranien / sampt an=||
dern jrer F. G. Mituerwandten Defension /
vnd Noot=||wehr widder des Dvca De Alba
Vnchrist=||liche vnd vnerhörte verfolgung
gegen alle || Stendt der Nidderlanden / ||
Tyrannischer weise || geübet. ||

Anno N. (*sic*) D. Lxviij. || Pfalm. xciiij. ||
Sie rüsten sich widder die Seele des Gerech-
ten / vnd || verdammen vnschuldige blutt / ...

In-4^o, sans chiffres, sign. Aij-Bij [Biv], 8 ff.;
car. goth.

A la fin : *Datum den 20. Julij Anno 1568.* ||
Au vo du titre, un avis au lecteur : *Summarische
Anzeige.*, qui ne se trouve pas dans l'autre édition
allemande.

La Haye : bibl. royale.

GUILLAUME, prince d'Orange.

S. l. ni n. d'impr.

(1568).

Bekendnus / || Der Durchleuchtigsten
Hochgebornen Fürsten || vnd Herren / Her-
ren Wilhelm Printz zû Vraniē / sampt ||
andern jrer F. G. Mitverwandtē Defensio
vnd Noot || wehr widder des Dyca De Alba
Vnchristliche || vnd vnerhörte verfolgung
gegen alle Stendt der || Nidderlanden /
Tyrannischer weise geübet. || (*Armoiries du
prince d'Orange déjà signalées dans la des-
cription de l'édition française : Rescript...
dont la bibliothèque royale de Bruxelles pos-
sède un exemplaire*). Psalm. XCIII. Sie rúften
sich widder die feele des || Gerechten / vnd
ver||dammen vnschuldige blût / ...

In-4^o, sans chiffres, sign. Aij-D, 13 ff. et proba-
blement encore un f. blanc. A la fin : ... *Datum den
20 Julij Anno 1568.* ||

Au v^o du titre, la *Summarische Anzeige* qu'on ren-
contre dans l'édition allemande dont la bibliothèque
royale de La Haye possède un exemplaire.

Utrecht : bibl. univ.

GUIDO DE BRÈS ... Naar het Fransch ...
(door P.-B. Bähler).

AMSTERDAM, H. Höveker. — J.-J. Hamelau-Tacke, impr. 1835.

Guido De Brès, Opsteller Der Nederlandsche Geloofsbelijdenis, In Zijn Leven En Sterven. Benevens Eenige Brieven, Kort Vóór Het Ondergaan Van Den Marteldood Uit De Gevangenis Aan Zijne Huisvrouw En Moeder Door Hem Geschreven. Dewijle hij mij zeer bemint (spreekt God:) zoo zal ik hem uithelpen : Ik zal hem op eene hoogte stellen, want hy kent mijnen naam. Ps. XCI: 14. Naar Het Fransch, En Met Eene Voorrede En Eenige Aanteekeningen Voorzien.

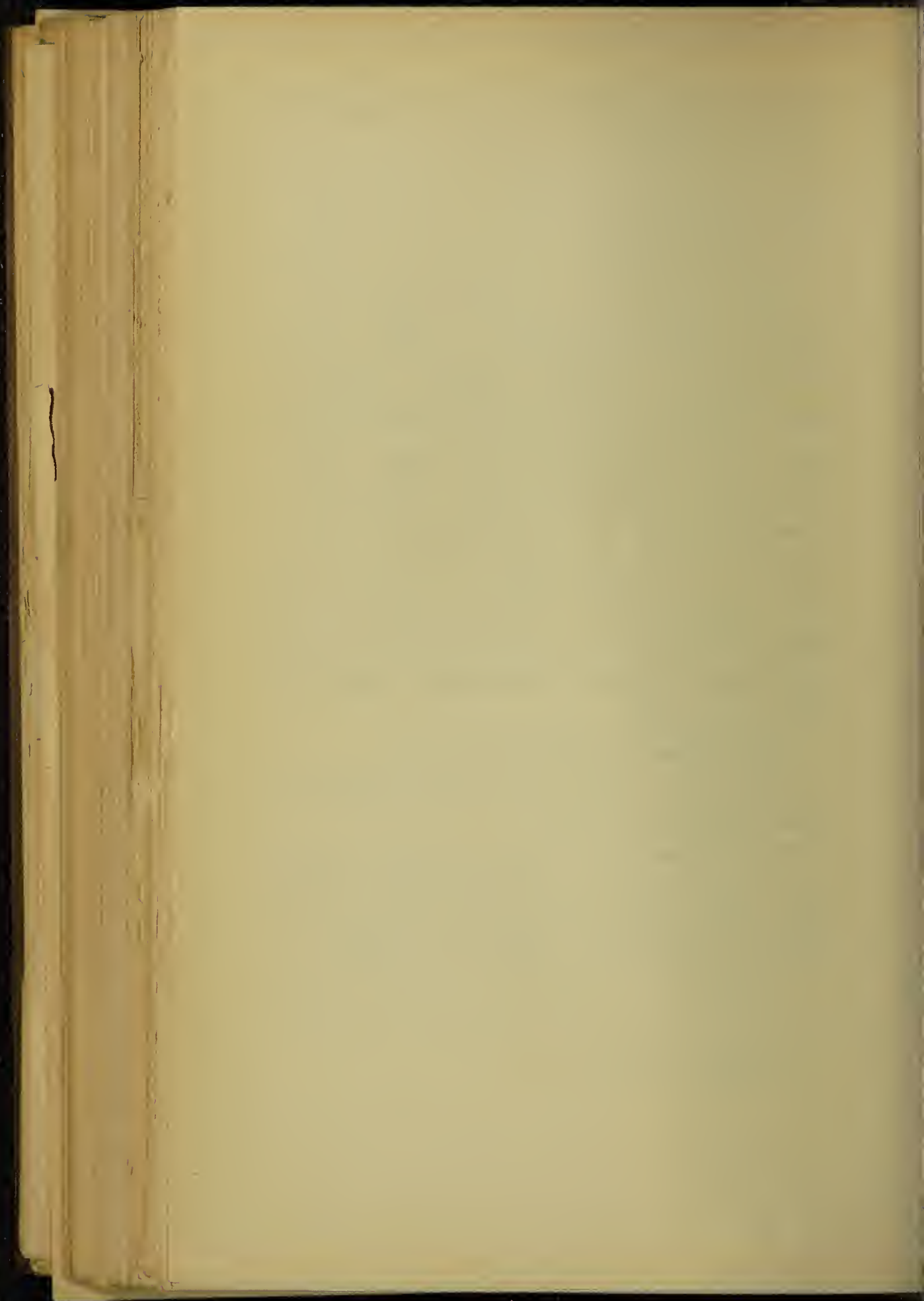
Amsterdam, H. Höveker. 1835.

In-8°, 8 ff. lim., chiff. [1]-xvi, 65 pp. chiff., et 3 pp. blanches. Car. rom.

Ff. lim. : faux titre : *Guido De Brès.*, portant au v° : *Gedrukt bij J. J. Hamelau Tacke, te Amsterdam.*; titre, v° blanc, et préface, datée d'Amsterdam le 17 octobre 1835, signée : *P. B. Bähler.*

Cet opusculé fut composé à l'occasion du 318^e

La Haye : bibl. roy.



anniversaire de la Réforme, en prenant pour point de départ le 31 octobre 1517, jour auquel Luther afficha à la porte de l'église du château de Wittemberg ses 95 propositions contre les indulgences.

Dans la préface, l'auteur-traducteur, P.-B. Bähler, se fait connaître comme partisan des opinions professées par les Séparatistes de l'Église réformée des Pays-Bas. Il déplore la manière dont on a célébré (23-25 août 1835), à Genève, le 300^{me} anniversaire de l'introduction de la Réforme dans cette ville. En ce qui concerne les Pays-Bas septentrionaux, dit-il, l'église réformée est dans une profonde et épouvantable décadence, la foi est perdue, les rationalistes et les novateurs gagnent beaucoup de terrain, et une réforme dans l'église même est encore plus nécessaire en ce moment (1835) que la réforme dans l'église catholique ne l'était au temps de Luther. Il espère, par ses exhortations, retenir au bord de l'abîme de l'hérésie quelques-uns de ses coréligionnaires.

Le corps de l'ouvrage est une traduction, augmentée de quelques annotations et augmentations, de : *Guy de Brès ... et ses lettres à sa mère et à sa femme, peu avant son martyre*, Genève, 1835.

Les pp. 1-17 contiennent le récit du martyre de Guy de Bray et de Péregrin de La Grange; les pp. 18-25, une traduction néerlandaise de la lettre de Guy de Bray à sa mère; les pp. 26-40, la première partie de l'épître de Guy de Bray à sa mère, et les pp. 41-42, la fin de cette dernière lettre, sous l'entête : *Guido's Laatste Vaarwel*.

Les pp. [43]-65 sont consacrées aux annotations; elles sont au nombre de sept : 1^o, *Antwoord van de Algemeene Vergadering van de Kerk van Schotland aan de leeraars der Kerk te Genève*. C'est une traduction de la réponse du Synode de l'Église d'Écosse, à la lettre par laquelle les ministres calvinistes de Genève invitent ceux de l'Église écossaise, à participer aux solennités du 300^{me} anniversaire de la Réforme dans la ville de Genève. Le Synode décline l'invitation, parce qu'il considère les ministres calvinistes de Genève comme entachés d'hérésie; 2^o, *Rede van den Eerw. J. Hartley, gehouden in de zamenkomst van dinsdag 25 Augustus (1835)*. Dans ce discours, prononcé à Genève, pendant les solennités de l'anniversaire, J. Hartley, ministre de l'Église anglicane, accuse les ministres réformés de Genève de rationalisme. La 3^e annotation contient quelques réflexions au sujet des services rendus par Érasme à la Réforme, et la 4^e annotation renferme des extraits de la lettre de Guy de Bray, adressée aux communautés réformées des Pays-Bas, et placée en tête de son ouvrage : *La racine, source et fondement des Anabaptistes ou rébaptisez de nostre temps*. La 5^e annotation est une reproduction de la lettre écrite par les réformés des Pays-Bas à Philippe II : *De geloovigen die in de Nederlanden zijn, dewelke naar de waarachtige Reformatie des Evangeliums onzes Heeren Jesu Christi begeeren te leven, aan den onverwinnelijken Koning Philippus, hunnen oversten Heere*. (Voir : Jacq. TRIGLAND, *kerckelycke*

geschiedenissen..., Leiden, 1650, pp. 146-148). La 6^e annotation est un extrait du *Libellus supplex* adressé par les réformés des Pays-Bas à l'empereur Maximilien II, le 1^{er} avril 1566, et la 7^e annotation contient quelques détails sur les dernières paroles de Guy de Bray.

GUIDO DE BRÈS ... Naar het Fransch ...
(door P.-B. Bähler).

LA HAYE, J. van Golverdinge. — J.-J.
Groen, impr. 1873.

Guido De Brès, opsteller der Nederlandsche Geloofsbelijdenis, In Zijn Leven En Sterven; Benevens Eenige Brieven, kort vóór het ondergaan van den marteldood uit de gevangenis aan zijne huisvrouw en moeder door hem geschreven. Uit het Fransch vertaald. Derde druk. Dewijl hij mij zeer bemint (spreekt God) : zoo zal ik hem uithelpen : Ik zal hem op eene hoogte stellen, want hij kent mijnen naam. Ps. XCI : 14.

te 's-Gravenhage, Bij J. Van Golverdinge. 1873.

Petit in-8°, 39 pp. chiff., y compris le titre, qui porte au vo : *Gedrukt bij J. J. Groen*. La dernière p. est blanche. Car. rom.

Nouvelle édition de la traduction, par P.-B. Bähler, de l'ouvrage : *Guy de Brès l'un des réformateurs des Pays-Bas ...*, Genève, 1835, mais sans la préface et sans les annotations du traducteur. Le chap. *Guido de Brès*. occupe les pp. [3]-18; la lettre de Guy de Bray à sa femme, les pp. [19]-25; la 1^{re} partie de la lettre à sa mère, les pp. [26]-37, et la fin de cette lettre, sous l'en-tête : *Guido's Laatste Vaarwel.*, les pp. [38]-39.

Gand : bibl. univ.

GUY DE BRÈS ...

GENÈVE, P.-A. Bonnant.

1835.

Guy de Brès, L'Un Des Réformateurs Des Pays-Bas, Et Ses Lettres A Sa Mère Et A Sa Femme, Peu Avant Son Martyre. Puisqu'il m'aime avec affection, dit le Seigneur, je le délivrerai, et je le mettrai en une haute retraite, parce qu'il connaît mon Nom. Ps. xc, v 14. (*Fleuron*).

Genève, Chez Les Principaux Libraires.
1835.

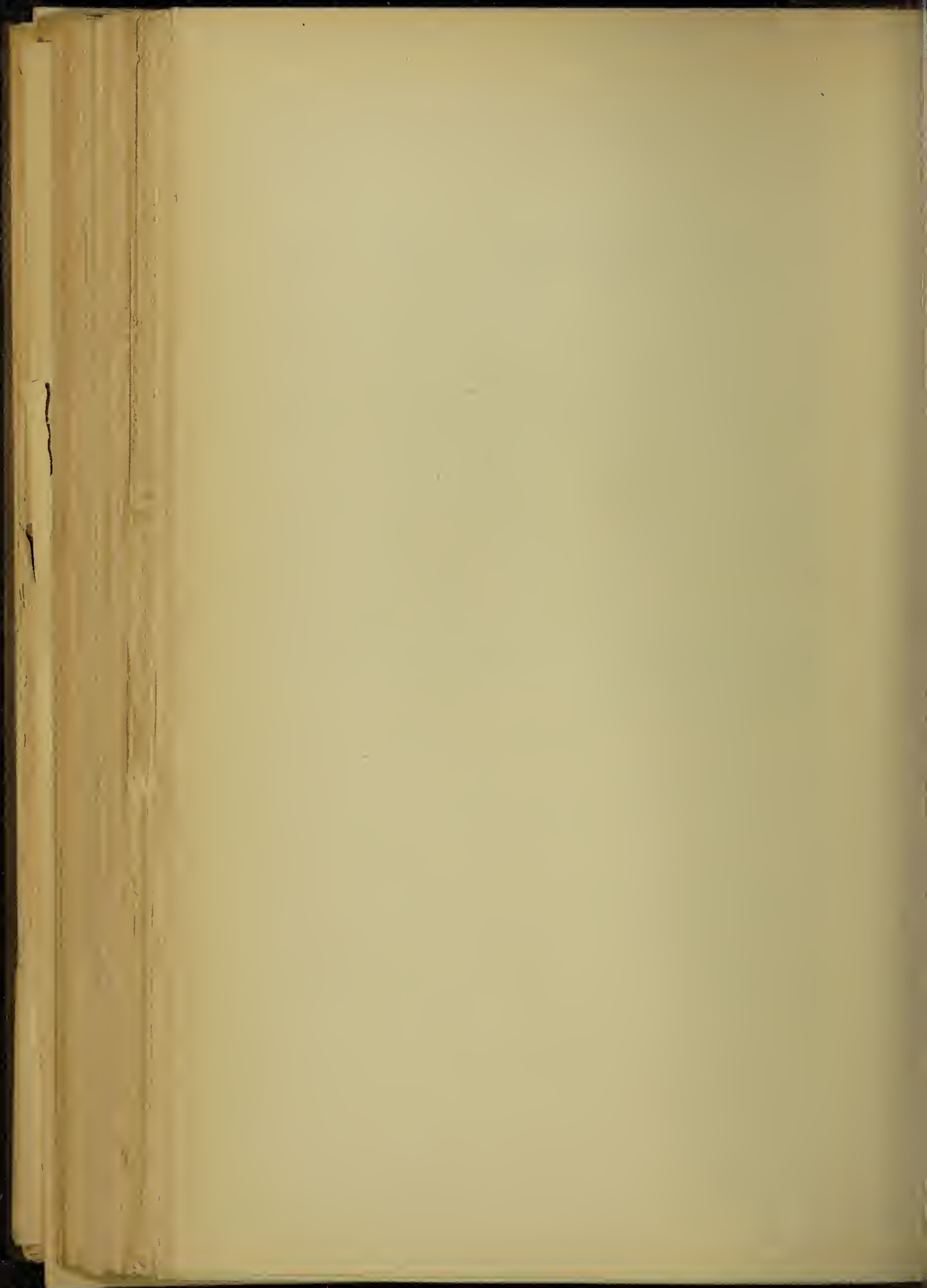
In-8°, 47 pp. chiff., y compris les lim. La dernière p. est blanche. Car. rom.

Les ff. lim. contiennent le titre, au v° : *Genève, Impr. De P. A. Bonnant, Rue Verdaine, n° 277.*, et la *Préface.*, datée de Genève, juin 1835. A la fin de la préface : *Cette petite publication est vendue au profit de l'œuvre de l'évangélisation en France.* Les pp. [5]-47 renferment le corps de l'ouvrage, divisé en 4 chapitres : *Guy De Brès.* (pp. [5]-21); *Guy de Brès A Sa Femme.* (pp. 22-30); *Guy de Brès A Sa Mère.* (pp. 31-45); *Adieux de Guy de Brès.* (pp. 46-47).

Le 1^{er} chap. contient un récit du martyre de Guy de Bray ou de Brès, auteur de la *Confession de foy* des églises réformées et de *Péregrin de La*

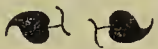
Leiden : bibl. des églises wallonnes.

Grange, ministres réformés à Valenciennes, pendus dans cette ville, le 31 mai 1567. Le 2^e chapitre renferme une épître de Guy de Bray, adressée à sa femme, Catherine Ramon, et le 3^e chapitre, une autre épître du même, adressée à sa mère. Le texte original de ces deux lettres se rencontre dans les diverses éditions du martyrologe de Jean Crespin, à commencer par celle de [Genève] 1570, dans l'article : *Guy de Brès ... & Peregrin de la Grange*, et, beaucoup plus exact et copié selon les règles de la diplomatique, dans l'ouvrage du dr L.-A. van Langeraad : *Guido de Bray. Zijn leven en werken...*, Zierikzee, 1884, pp. CXXVII-CXLII. Dans la lettre à sa femme, la date : *Des prisons le 12 [22?] d'Auril MDLXVII*, a été omise. (Voir : L.-A. van LANGE-RAAD, *o. c.*, p. CXXXIII). Le 3^e chap. : *Guy de Brès à sa mère*, ne contient qu'une partie de l'épître, la fin étant reléguée au 4^e chapitre, sous l'en-tête : *Adieux de Guy de Brès*.



GUYON (Fery de), né en 1505 à Bletterans (Bourgogne).

TOURNAI, v^e Adrien Quinqué. 1664.

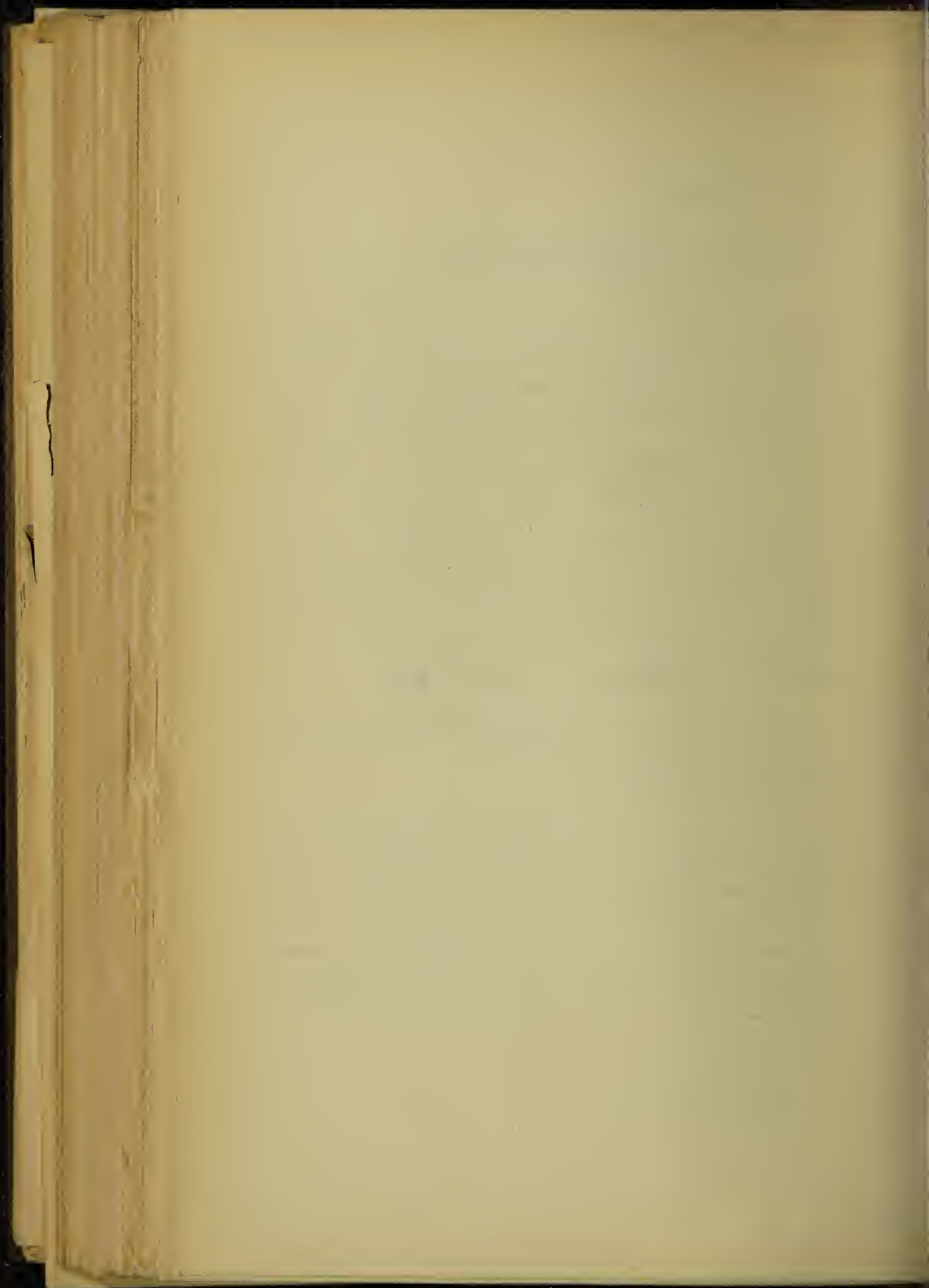
Les Memoires Non Encor Veves Dv Sievr Fery De Gvyon, Escvyer, Bailly General D'Anchin, Pesqvencovr, &c. Contenant les batailles, sieges de Villes, rencontres, escarmouces, où il s'est trouvé, tant en Affrique, qu'en l'Europe, pour l'Empereur Charles V. & Philippe II. Roy d'Es-paigne son fils de glorieuse memoire. Par P. de Cambry Prestre, Licentié és Droicts, Chanoine de Renay, son petit fils. ... Ecclesiastic. 44. 

A Tournay, De l'Imprimerie de la Vefve Adrien Qvinqué, à l'enfeigne de S. Pierre & Saint Paul, 1664.

In-8°, 12 ff. lim., (portrait de Fery de Guyon, titre, dédicace de P. de Cambry à Philippe comte d'Egmont, préface, *avis* du chanoine André Catulle au sujet de ces mémoires, *avis* de Jacques Goulart, chanoine de Renaix, épître de Jean Vincart, quatre pièces de vers français par le même, et l'approb. datée du 8 mai 1664), 252 pp. et 2 ff. de table.

Bruxelles : bibl. roy.

Gand : bibl. univ.



A la p. 151 : ... *Chanson Faite l'an 1566. par un Paysan des environs de Pesquencour sur le sujet de la deffaite des Brise-Images à Marchiennes, le 25. d'Aoust dudit an, par le Sieur de Guyon.*

Dans la partie supérieure du portrait, à gauche du spectateur, les armoiries de Fery de Guyon; au bas, la souscription suivante : *Le Povrtrait De Fery De Guyon, Vivant Escuyer, Bailly De La Ville De Pesquencovrt Lez Dovay.* Sans nom de graveur.

Vendu 4 fr. 50 c. Lammens; 21 fr. A. Dinaux; 34 fr. Serrure; 28 fr. du Bus; 250 fr. (mar. r.) cte de Sauvage.

Fery de Guyon naquit en 1505, à Betterans en Bourgogne. Il entra très jeune au service de Charles-Quint, prit part à la bataille de Pavie, au sac de Rome, à la guerre contre les Turcs qui assiégeaient Vienne, et à l'expédition contre la ville de Tunis. Il passa ensuite en Italie, en Espagne, accompagna l'empereur dans son voyage à Gand à travers la France, et le suivit en Allemagne, en Italie et à Alger. En 1544, il se maria à Pesquencourt près Douai, avec Jeanne de Saint-Raagon, et en 1546 il reçut des lettres de noblesse avec l'autorisation de porter l'aigle impériale dans ses armoiries. Il assista au siège d'Hesdin, aux batailles de Saint-Quentin et de Gravelines; enfin au mois d'août de l'année 1566, il défit, à la tête de quelques centaines de paysans, les iconoclastes qui venaient de piller l'église de Marchiennes. Il mourut deux ans après, à

Pesquencourt, lorsqu'il se disposait à prendre possession de la charge de gouverneur et de capitaine de Bouchain, que lui avait mérité ce dernier exploit. Les mémoires qu'il a laissés et qui furent publiés par son petit-fils, Pierre de Cambry, fils de Louise de Guyon, sont le récit simple et naïf des batailles et sièges auxquels il a assisté.

GUYON (Fery de).

BRUXELLES, M. Weissenbruch. 1858.

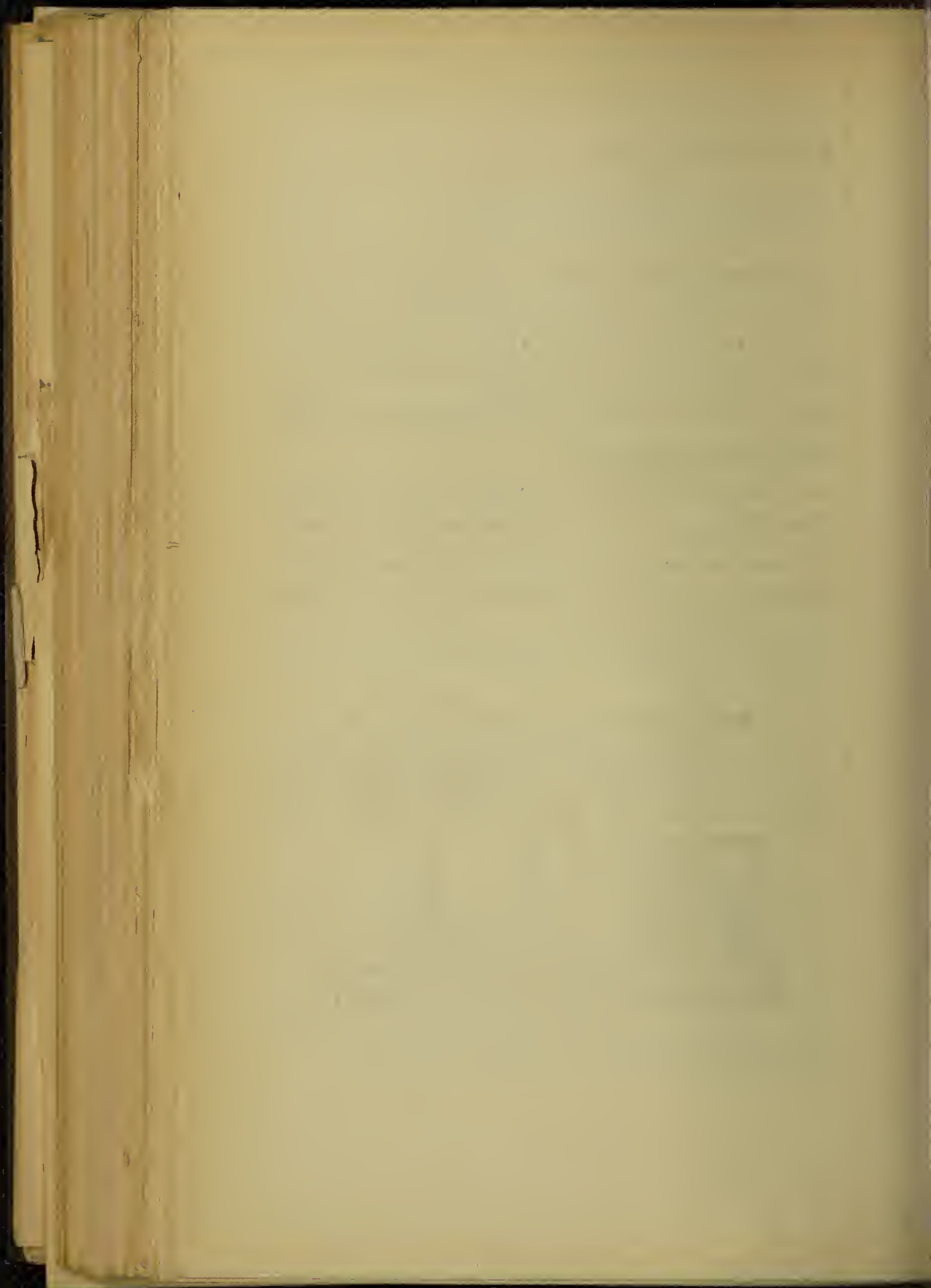
Mémoires De Fery De Guyon Écuyer, Bailly Général D'Anchin Et De Pesquencovrt avec un Commentaire historique Et Une Notice Sur La Vie De L'Auteur par A.-L.-P. De Robaulx De Soumoy Auditeur militaire du Brabant.

Bruxelles Par La Société De L'Histoire De Belgique 7, rue du Musée. MDCCC LVIII.

In-8°, xxix-192 pp. chiffrées et 1 f. non coté portant au v° : *Imprimé A Bruxelles Chez M. Weissenbruch, Imprimeur Du Roi Aux Frais Et Par Les Soins De La Société De L'Histoire De Belgique Juin MDCCC LVIII.*

Les ff. lim. comprennent le faux titre, le titre, une notice sur Fery de Guyon par A.-L.-P. de Robaulx de Soumoy, la dédicace et la préface de la première édition et un avis du nouvel éditeur. Les pp. 169-192 comprennent deux tables.

Seconde édition de ces *Mémoires*, formant le n° 1 des publications de la *Société de l'histoire de Belgique*. Elle a été donnée par les soins de A.-L.-P. de Robaulx de Soumoy, qui l'a enrichie de nombreuses notes explicatives placées au bas des pages, d'une table des chapitres plus développée et d'une table alphabétique des noms d'hommes et de lieux.



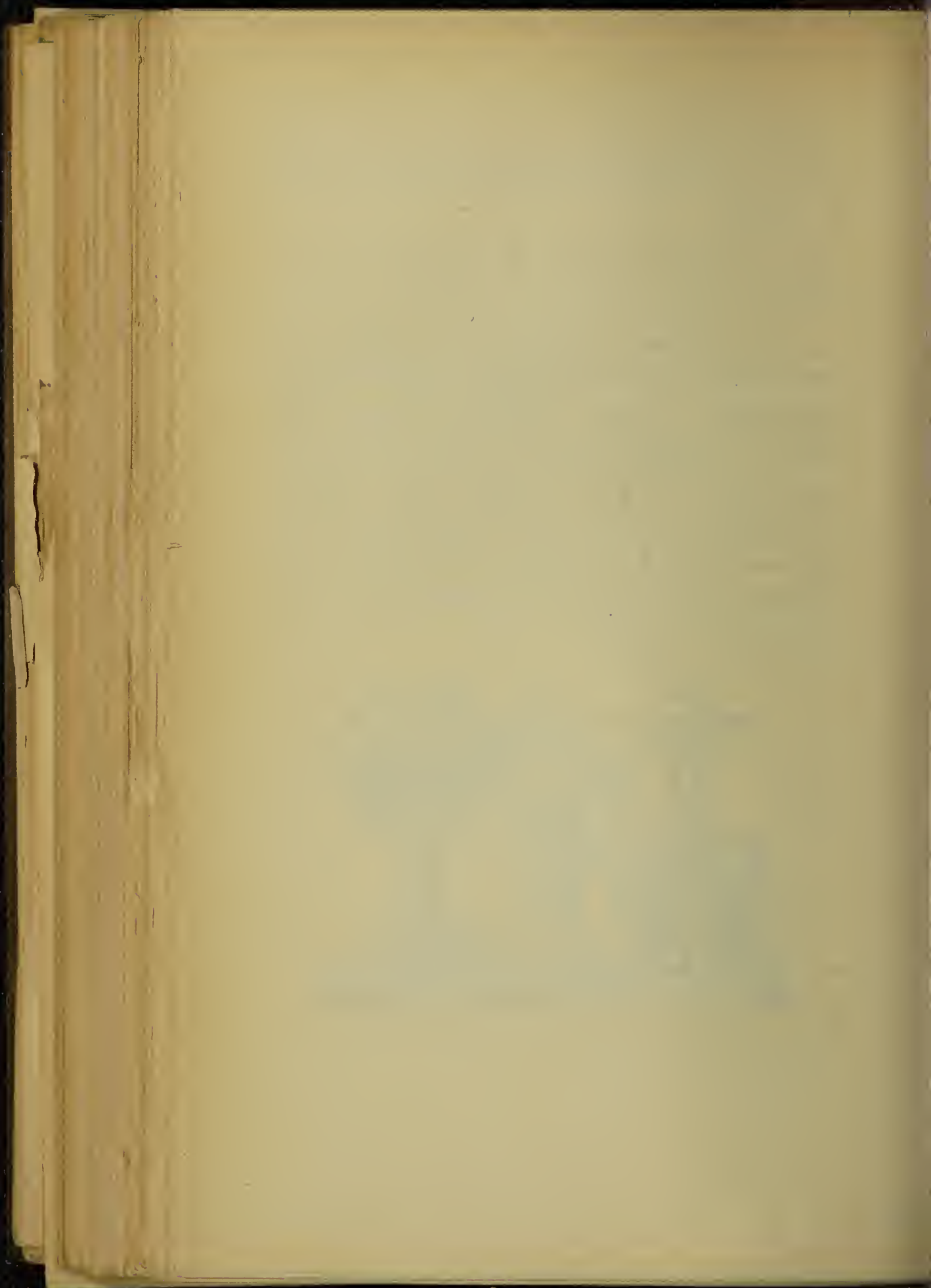
GWALTER (Rodolphe), ou Walther, ou Gualtherus, le père ... Traduction par P.-A. de Zuttere.

(EMDEN, Pierre-Anast. de Zuttere). s. d.

Der Antichrift || ¶ Eyne korte / klare / eñ
eyualdige (*sic*) bewij=||fung in vijf Predicken
begrepen / d3 der || Paus vā Room der
recht / wāchtig / groot / || vnde eygentlich
Antichrift sij / van welcken || die heylige
Propheten vñ Apostelen ge=||wijffagt eñ ons
gewaerschuwet heb=||ben. Nieuwelick be-
screuen dór || Rodolf Walther Dienár der ||
Keircken Zurych. ||



Utrecht : bibl. univ.



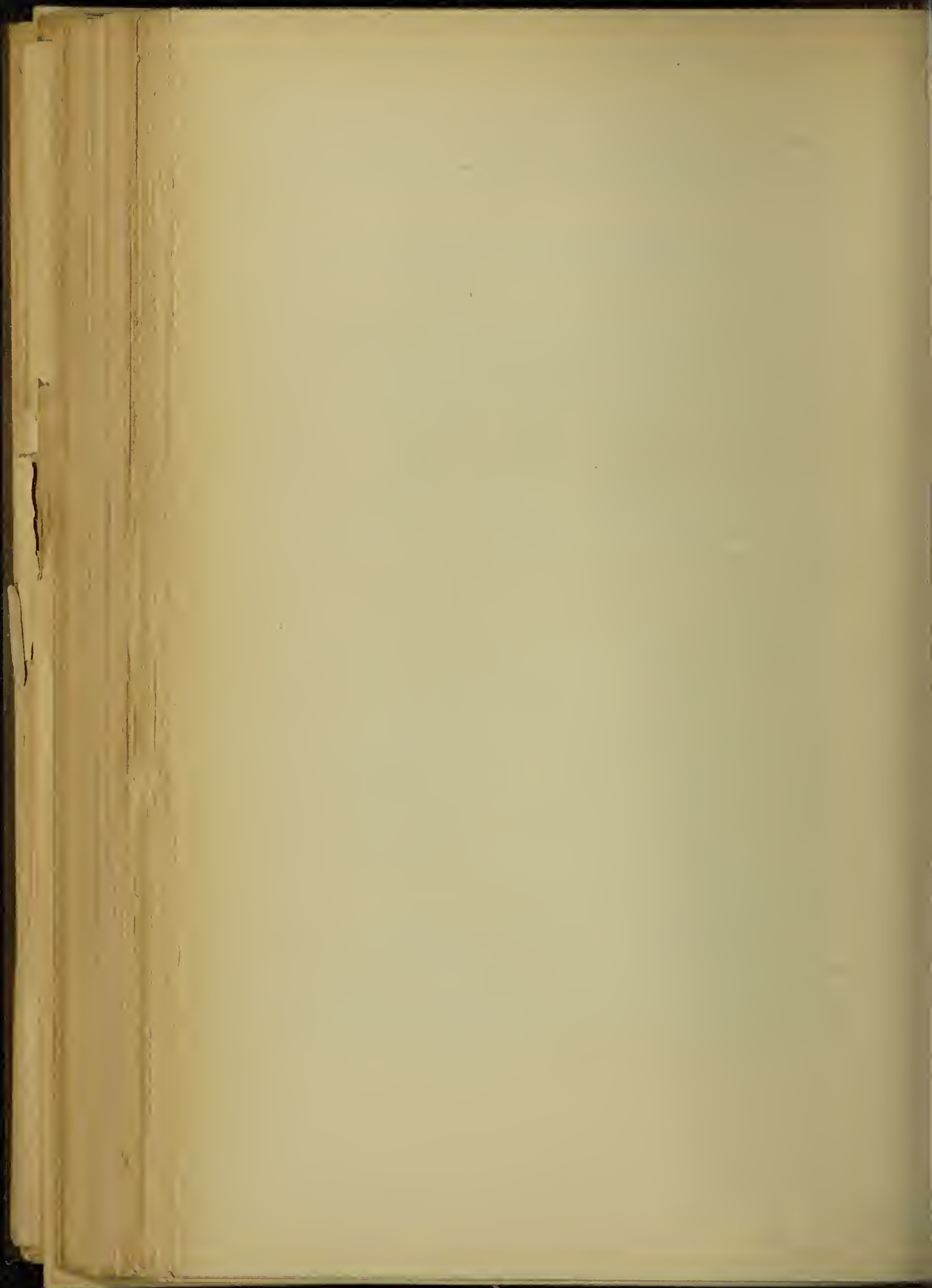
Jefus. || ¶ Siet dat ifs dat Lam Gods / dat
daer wech=||neimt die fonde des werlts. ||
Joan. 1. ||

In-8^o, sans chiffres, sign. Aij-Nij [Niv], 100 ff.
Car. goth.

Au v^o du titre, une gravure sur bois représentant
l'Antéchrist. Au-dessus : *Die Roomsche / rechte /* || et
au-dessous : *ende ware Antichrist.* ||. Les ff. Aij.-Av.
contiennent la préface : *Allen Christgeloouigen en
liefhebberen der Euan=||gelischer waerheyt / weynsch
ick Rodolph Wal||ther / Genade en Vrede van God
onsen || Vad' / dór synen Soin Jesum Chri||stum / onsen
eynigen ver=||losser en Salichmaker. ||*. A la fin de la
préface : *Datum tot Zurych vp || den .8. dach van ||
Oustmaent. ||*

L'ouvrage se compose de 5 sermons, dont le der-
nier finit au v^o du f. Ni. Les ff. Nii-Nij contien-
nent le 18^e chapitre de l'Apocalypse, et le f. Niii
contient au r^o une répétition de la gravure sur bois
représentant l'Antéchrist, avec la légende : *Den
Rechten / Wären / Grooten / vnde || Eygentlicken
Roomfchen Antichrist.* ||, et au v^o : *Ghy solt niet wan-
delen na die insettijn=||gen uwer vooruaderen / ||* (mar-
que typographique du titre) *vnde hór geboden solt
ghy niet halden 2c. || Ezech. XX. ||*

Les 5 chapitres ou sermons sont intitulés : 1^o, *Die
eerste Predike van den lesten tijt ende || den Antichrist /
vp die woirden Jesu Christi Matth. || in .24. capittel.
Waer in beteekent vñ bewesen werdt / || datter eenen*



Antichrist sy/ ooc den valschen versierdē || wederleyt/ vñ geleert wat een Antichrist sy : ... (f. Avi r^o); 2^o, Die tweeste Predicke van den Antichrist/ || waar in geleert werdt/ waar der Antichrist wt kom=||men vnde wesen sal : desgelijcks hoe/ vnde dōr || wat middel hy tot solcken grooten ghe=||walt vñ wassen vnde kommen sal. || (f. Cij r^o); 3^o, § Die derde Predicke ... waar in beteykent werdt/ wat den Antichrist || voor synen persoon sijn solde/ vnde by || wat eygenschappen dat men hem || bekennen solde mogen ꝛ. || (f. Ei r^o); 4^o, § Die vierde Predicke ... in welcke sijn weirck vnde wapen beschreuen/ || vnde daar toe bewesen werdt/ tegen || welcken hy die selue gebruycken || magh. ꝛ. || (f. Hi r^o); 5^o, § Die vijfste Predicke van den eynde vnde || afganck des Antichrists : Desgelijcken hoe men || sich tot sijner tijt/ na den raad des Hee=||ren Jesu Christi halden solde ꝛ. || (f. Kv r^o).

Dans ces 5 sermons, prononcés en allemand par Rod. Gwalter (le père), ministre protestant de l'église St-Pierre à Zurich, l'auteur cherche à démontrer, dans un langage violent, que le pape est l'Antéchrist. Dans la préface, il dit que les pasteurs ont non seulement l'obligation d'avertir leur troupeau et de le mettre en garde contre la tyrannie, les ruses et la fourberie de la papauté, mais ils sont encore tenus d'attaquer ce loup (*desen || Wolf an (te) grypen*). Puis, pour aller au devant des objections (*Om dat sich doch niemants sol konen beclagen*), il assure n'avoir consulté que des auteurs catholiques : Eusèbe, Théodorète et Sozomène, que Gwalter appelle des

saints, *eñ anderen hōrs gelycken* / ... *Beno* || *een Cardinal* [Benno ou Bennor, nommé cardinal par l'anti-pape Guibert Correggia (Clément III). Il écrivit contre Silvestre III, qu'il accusa de magie, contre Grégoire VI, qu'il traita de simoniaque, et publia une vie ou plutôt un portrait satirique de Grégoire VII: *Bennonis episc. Osnabrug. de vita et gestis Hildebrandi papae*, (voir: GOLDAST, *sylloge opusculorum anti-Gregorian.*, FLACIUS ILLYR., *catal. test. verit.* et WOLFIUS, *lectiones memorabiles*)]; *Ottho eyn geboren Mar*=|| *graf tot Oosterijck* / *eñ hier na bisscop to Freijfsingen* [OTTO Phrisingensis episc., *rerum ab origine mundi ad ipsius usque tempora gestarum ll. VIII* ... Argent., M. Schurer, 1515]; *Die Abt van Vrspurg* / [CHRONICON abbatis Urspergensis a Nino rege Assyriorum magno usque ad Fredericum II. Aug. Vind., J. Miller, 1515] et *Platina* / *die eyn groot Romanist* / ... *eñ eyn* || *wtnemenden vriend des Pausdoms ifs ghewesen* [Barth. SACCHI, nommé Platina, d'après son lieu de naissance, Piadena, village aux environs de Crémone, *Historici liber de vita Christi ac pontificium omnium qui hactenus ducenti et viginti duo fuere*, (Venet.), Joh. de Colonia et J. Manthen de Gheretzem, 1479].

Voir, pour de plus amples renseignements sur l'ouvrage de Gwalter, qui a eu beaucoup de retentissement: G.-R. ZIMMERMANN, *die Zürcher Kirche*, Zürich, 1878, où il est dit (p. 79) que cet écrit fut traduit en latin, français, anglais, espagnol, italien et polonais; la traduction néerlandaise lui est restée inconnue.

Bien que cette traduction soit anonyme, nous n'hésitons pas à l'attribuer à Pierre-Anast. de Zuttere, Overdhage, ou Petrus Huperphragmus. Le style autant que le langage justifie cette attribution. La vignette du titre, répétée sur la dernière page, et les caractères qui ont servi à l'impression, dénotent qu'il en est l'imprimeur. Voir, pour d'autres renseignements nos articles : P.-A. DE ZUTTERE; Séb. FRANCK van Word, ou van Weirdt, *eyn brieff... tho ... Johan Campaen*; Henri ROL, *die slotel van dat secreet des Nachtmals...*

Cette traduction néerlandaise est d'une rareté extrême; elle est restée inconnue à tous les auteurs qui se sont occupé de Rod. Gwalter et de P.-A. de Zuttere et de leurs ouvrages. L'exemplaire de la bibliothèque de l'université d'Utrecht est le seul que nous ayons rencontré, et bien que nous ayons fait des recherches très minutieuses, nous n'avons pas même trouvé la mention d'un second exemplaire.

[GYSIUS (Joan.) ou Gijs, ministre réformé à Streefkerk depuis 1610 jusqu'à sa mort, 1652].

(LEIDEN, Henri Lodewijksz. van Haestens).

1616.

Oorsprong en Voortgang Der Nederlandtscher Beroerten ende Ellendicheden. Waerin vertoont worden/ de voornaemste Tyrannijen, Moorderijen, ende andere onmenschelijcke Wreetheden, die onder het ghebiedt van Philips de II Coninck van Spaengien, door zijne Stad-houders in 'twerck ghestelt zijn / gheduyrende dese Nederlantfche Troublen ende Oorlogen. Hier zijn mede bygevoecht/ de voornaemste Placcaten, Brieven, ende Remonstrantien van beyde zijden : Mitfgaders de afbeeldingen der Princen / die aen d'een zijde getyrannifeert hebben/ ende aen d'ander zijde Tyranniger wijfe omghebracht zijn. (*Vignette gravée sur cuivre. Sur l'avant-plan un soldat espagnol prêt à frapper d'un poignard une femme [Belgica], qui demande grâce; au second plan et au fond des armées en bataille et des exécutions capitales*).

Leiden : bibl. univ.

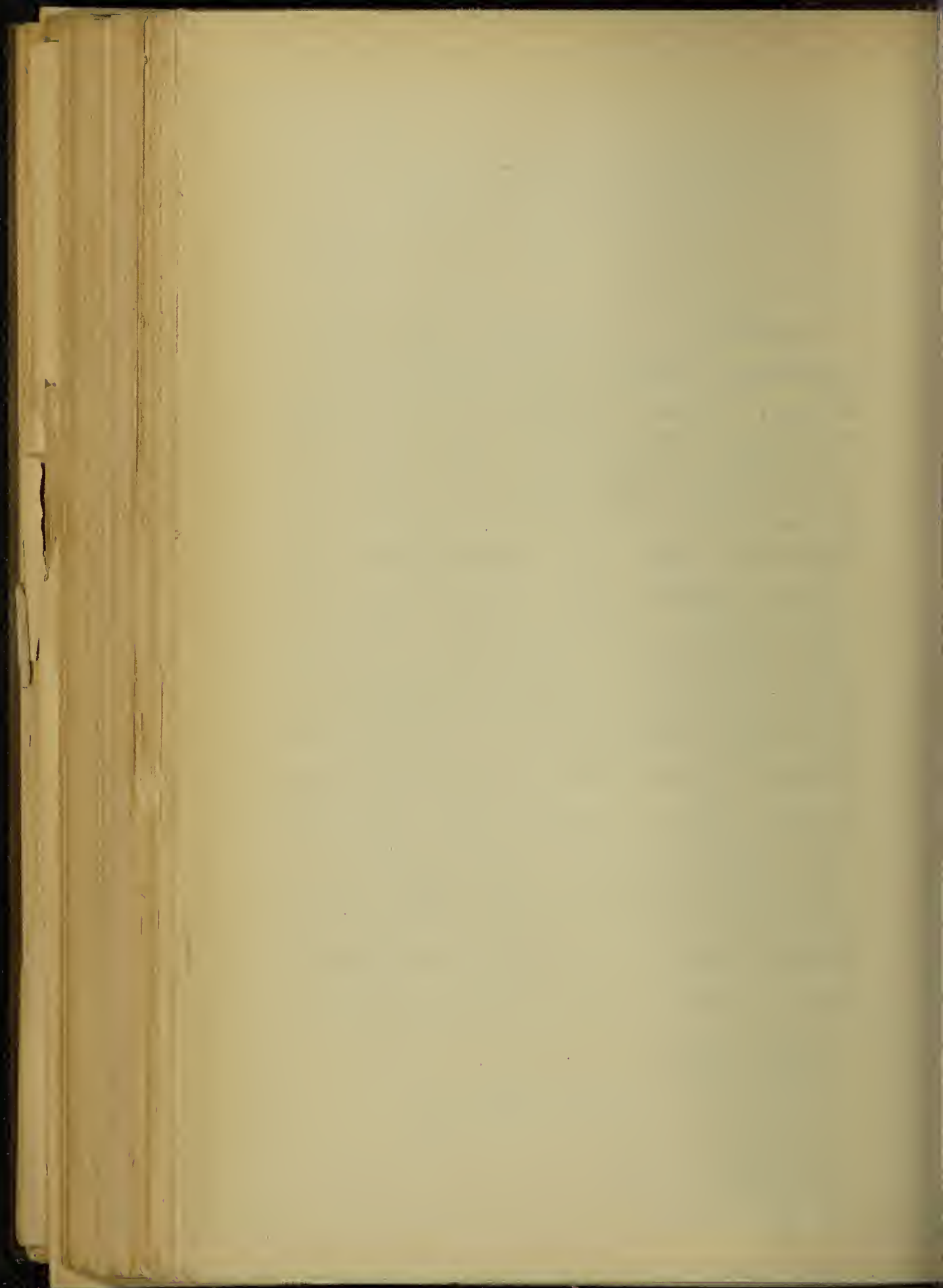
Leiden : maatsch. nederl. letterk.

Amsterdam : académie roy. des sciences.

La Haye : bibl. roy.

Bruxelles : bibl. roy.

Gand : bibl. univ.



Gedruckt int' Iaer onfes Heeren 1616.

In-4^o, 4 ff. lim. (titre en rouge et en noir, liste des auteurs consultés, dédicace : *Aen alle vrome ende oprechte Nederlanders, die den wel-standt ende Vrijheydt hares lieven Vaderlands beminnen.*), 411 pp. chiffrées et 1 p. blanche. La page 411 porte au bas un avis au libraire et au relieur. Car. goth., car. rom. et car. ital.

Les pp. 1 et 2, non chiffrées, contiennent le portrait en taille-douce de Charles-Quint, un quatrain néerlandais s'y rapportant, et deux dictons tirés de Publius Syrus, accompagnés d'une traduction en vers néerlandais. La page 3, également non cotée, comprend le titre de départ. Le vol. est orné de deux grandes planches gravées sur cuivre, représentant, l'une (p. 260) l'exécution de Gislebert et de Thierry, barons de Batenburg, l'autre (p. 266) l'exécution des comtes d'Egmont et de Hornes. Dans le texte on rencontre, outre le portrait de Charles-Quint et la statue du duc d'Albe, p. 274, les portraits suivants, tous gravés en taille-douce : Philippe II, p. 7; Marguerite de Parme, p. 30; Antoine Perrenot de Granvelle, p. 33; Jean, marquis de Bergen-op-Zoom, p. 115; Florent de Montmorency, baron de Montigny, p. 117; Ferdinand de Tolède, duc d'Albe, p. 234; Frédéric de Tolède, fils naturel du duc d'Albe, p. 235; Thierry, baron de Batenburg, p. 260; Lamoral, comte d'Egmont, p. 264; Philippe de Montmorency, comte de Hornes, p. 268; Louis de Requesens, p. 337; don Jean d'Autriche,

p. 370; Alexandre Farnèse, p. 377; Guillaume, prince d'Orange, p. 384; Albert, archiduc d'Autriche, p. 396. Sous chacun de ces portraits, un quatrain en néerlandais. A la p. 232, une pièce de vers flamands, par Jacques Celosse (*Ïck vvensch om t'best.*), sur la retraite de Marguerite de Parme et son remplacement par le duc d'Albe.

L'*Oorsprong* est généralement attribué à Joannes Gysius ou Gijs, ministre réformé à Streefkerk, dont le nom figure sur le titre de l'édition néerlandaise de 1626. C'est une compilation pour laquelle l'auteur a utilisé les ouvrages de Pierre Bor et van Meteren, celui de Jean Meursius (*Rerum belgarum libri quatuor*), le *Martelaers boeck*, Dordrecht, 1612, etc. La partie commençant au gouvernement de Louis de Requesens, pp. 338-411, n'est autre chose que la dernière moitié du *Morghen-wecker* de Baudartius, ff. *Dij* vo - *Kij* ro, dans laquelle on a intercalé de distance en distance des passages parfois assez longs.

La relation de la captivité de Montigny en Espagne, pp. 114-135, est une des pièces les plus importantes du volume; nulle part, dans les livres de la même époque, cet épisode n'a été raconté d'une façon aussi détaillée. L'*Oorsprong* a été utilisé pour la composition du *SPIEGHEL der spaensche tyrannye, gheschiet in Nederlandt*.

Voir, sur les ouvrages de Gysius : S. DE WIND, *bibliotheek der nederl. geschiedschryvers*, pp. 328, 501, 571 et 594; P.-A. TIELE, *bibliotheek van pamfletten...*,

I, bijlage, p. 7; VANDER AA, *biogr. woordenboek*, V,
et toutes les sources qui y sont mentionnées.

Coté 4 flor. 50 c. Fr. Muller, 1859; 3 fl. Nijhoff,
1871.

GYSIUS (Joan.).

DELFT, Jean Andriesz. Cloeting. 1626.

oorfpronck ende voortgang Der Nederlandfcher Beroerten. Midfgaders, de voornaemfte Tyrannijen, Moorderijen, ende andere onmenfchelijcke wreedheden, die onder de regeeringe der Coningen van Spaengien, Philippus de II. ende III. van dien name, door hare Stad-houders in de Nederlanden in't vverck gefelt zijn geduyrende defe Inlandfche Troublen ende Oorlogen. Hier zijn oock by-gevoeght, meeft alle de Placcaten, Brieven, ende Remonftrantien, met de Afbeeldinghe der Princen ende groote Heeren, die in defe Nederlanden getyrannifeert hebben; als mede die Tyranniger wijfe aldaer zijn om-gebraght. Oock de Tyrannije vanden Admirant van Arragon, bedreven in VVeft-phalen. VVt verfcheyden fo gefchreven, als gedructe Copijen by een gefelt, ende tot vvaerfchouvinge vande Nederlanders uyt-gegeven, door Ioannem Gyfium. (*Même vignette que sur le titre de la première édition*).

Louvain : bibl. univ.

Bruxelles : bibl. roy.

Amsterdam : académie

Amsterdam : bibl. univ.

roy. des sciences.

Utrecht : bibl. univ.

Gand : bibl. univ.

La Haye : bibl. roy.

Tot Delf, Gedruckt by Ian Andriefz.
Cloeting, Boeck-vercooper aen't Marck-
velt in't Gulden A. B. C. 1626.

In-4^o, 6 ff. lim. (titre, dédicace aux États de Hollande et de la Frise Occidentale, datée de Streefkerk, 4 septembre 1626, et signée : *Ioannes Gyfius.*, deux pages blanches et portrait de Charles-Quint en taille-douce), 607 et 20 pp. chiffrées, et 1 f. non chiffré. Notes marginales. Car. goth. et car. rom. La pagination laisse à désirer : la p. 21 est chiffrée 12, — 86, 87, — 87, 86, — 94, 92, — 167, 197, — 204, 208, — 208, 204, — 217, 209, — 218, 217, — 219, 218, — 220, 212, — 221, 213, — 222, 221, — 223, 222, — 224, 216, — 253, 255, — 294, 292, — 295, 294, — 305, 299, — 308, 298, — 309, 303, — 312, 302, — 330, 329, — 332, 333, — 333, 334, — 336, 337, — 506, 498, — 507, 499, — 510, 502, — 511, 503, — 554, 545, — 602, 604. A la p. 606, le titre : *Appendix Vervatende de ongehoorde Wreethyd en Tierannije, begaen by Franciscus de Mendoza, Admirael van Arragon, &c. Generael van des Conings Leger ende syne Spaengiaerden | in het Hertoghdome van Cleve, Gulick, Berge, ende de Landen van VVestphalen, Jnden aenvanck der Regeringe | van Philipppus de III. van dien name | Coning van Spaengien, &c.* A la p. 607, le portrait de François de Mendoza. L'*Appendix* occupe les 20 pp. suivantes et le r^o du f. non chiffré. Le v^o de ce f. porte la liste des *errata*.

Seconde édition, notablement augmentée. En

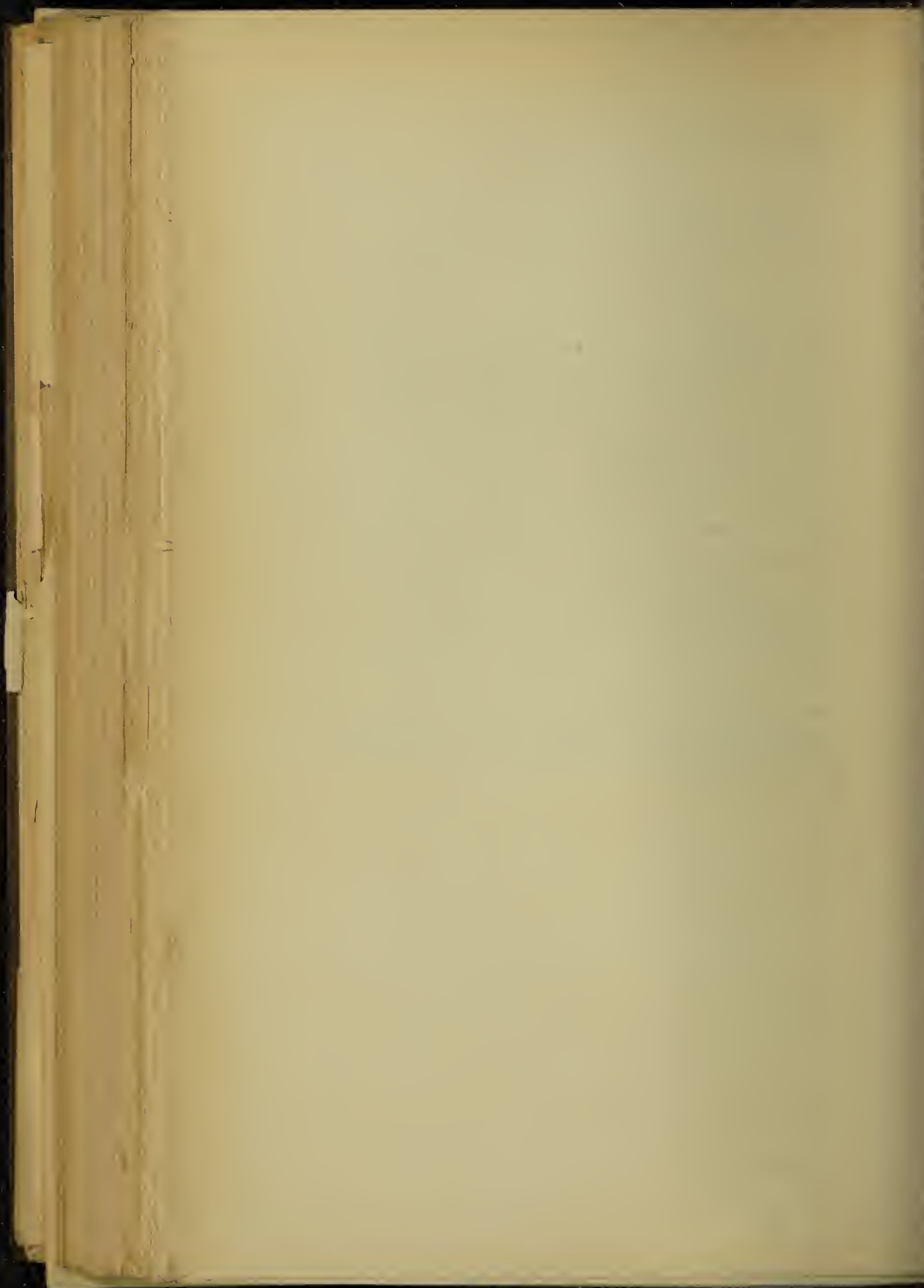
dehors de l'*Appendix*, les augmentations consistent surtout en documents officiels intercalés dans le récit, par exemple : l'édit de Charles-Quint, du 29 avril 1550, contre les hérétiques (pp. 3-16); la bulle du pape Paul IV concernant l'érection des nouveaux évêchés dans les Pays-Bas (pp. 48-59); l'ordonnance de Philippe II, du 29 mars 1563 (nouv. st. 1564), concernant l'extirpation des sectes et la conservation de la religion catholique (pp. 64-68); la lettre de Marguerite de Parme aux conseils provinciaux, du 18 décembre 1565, celle du Conseil de Brabant au magistrat d'Anvers, du 31 décembre 1565, celle du prince d'Orange à Marguerite de Parme, du 24 janvier 1565, vieux style, et la réponse de cette princesse (pp. 77-83); les pièces relatives au procès du comte de Hornes, à la citation et accusation de Guillaume d'Orange et du comte d'Hoogstraten (pp. 298-391); etc., etc. Le récit de la captivité de Montigny en Espagne a changé de place, et occupe ici les pp. 409-424.

La conclusion de la première édition (pp. 401-411), où l'auteur s'attachait à mettre le lecteur en garde contre une trop grande confiance dans la trêve de douze ans, a été supprimée.

Le vol. comprend, outre la fig. de la statue du duc d'Albe et deux grandes planches représentant l'exécution des deux Batenburg et celle des comtes d'Egmont et de Hornes (pp. 379 et 404), les portraits suivants : Charles-Quint, dans les lim.; Philippe II, p. 19; Marguerite de Parme, p. 38; de Granvelle, p. 42;

Jean, marquis de Bergen-op-Zoom, p. 266; duc d'Albe, p. 284; comte d'Egmont, p. 401; comte de Hornes, p. 405; Montigny, p. 410; Frédéric de Tolède, fils naturel du duc d'Albe, p. 479; de Requesens, p. 519; don Jean d'Autriche, p. 561; Farnèse, p. 567; Guillaume d'Orange, p. 584; Albert, archiduc d'Autriche, p. 600; Philippe III, roi d'Espagne, p. 605; François de Mendoza, p. 607. Les deux derniers sont les mêmes que ceux qui se trouvent à la fin de l'édition latine de 1619 : *Origo & Historia Belgicorum Tumultuum...*; les planches et les autres portraits se rencontrent déjà, et dans l'édition latine de 1619, et dans l'édition néerlandaise de 1616. Un seul des portraits, celui de Farnèse, est accompagné d'un quatrain néerlandais.

Les chapitres concernant les excès des Espagnols à Rotterdam, le pillage de Malines, la prise de Zutphen, le sac de Naarden, le siège de Haarlem et d'Alkmaar et la prise d'Oudewater se retrouvent en entier ou en partie dans l'*Oprechte spiegel der jeught*, Amsterdam, Gilles Joosten Saeghman, s. d., ff. D7 r^o - f^o vo.



[GYSIUS (Joan.)].

LEIDEN, Barth. vander Bild. — (Henri Lodewijksz. van Haestens, impr.?) 1619.

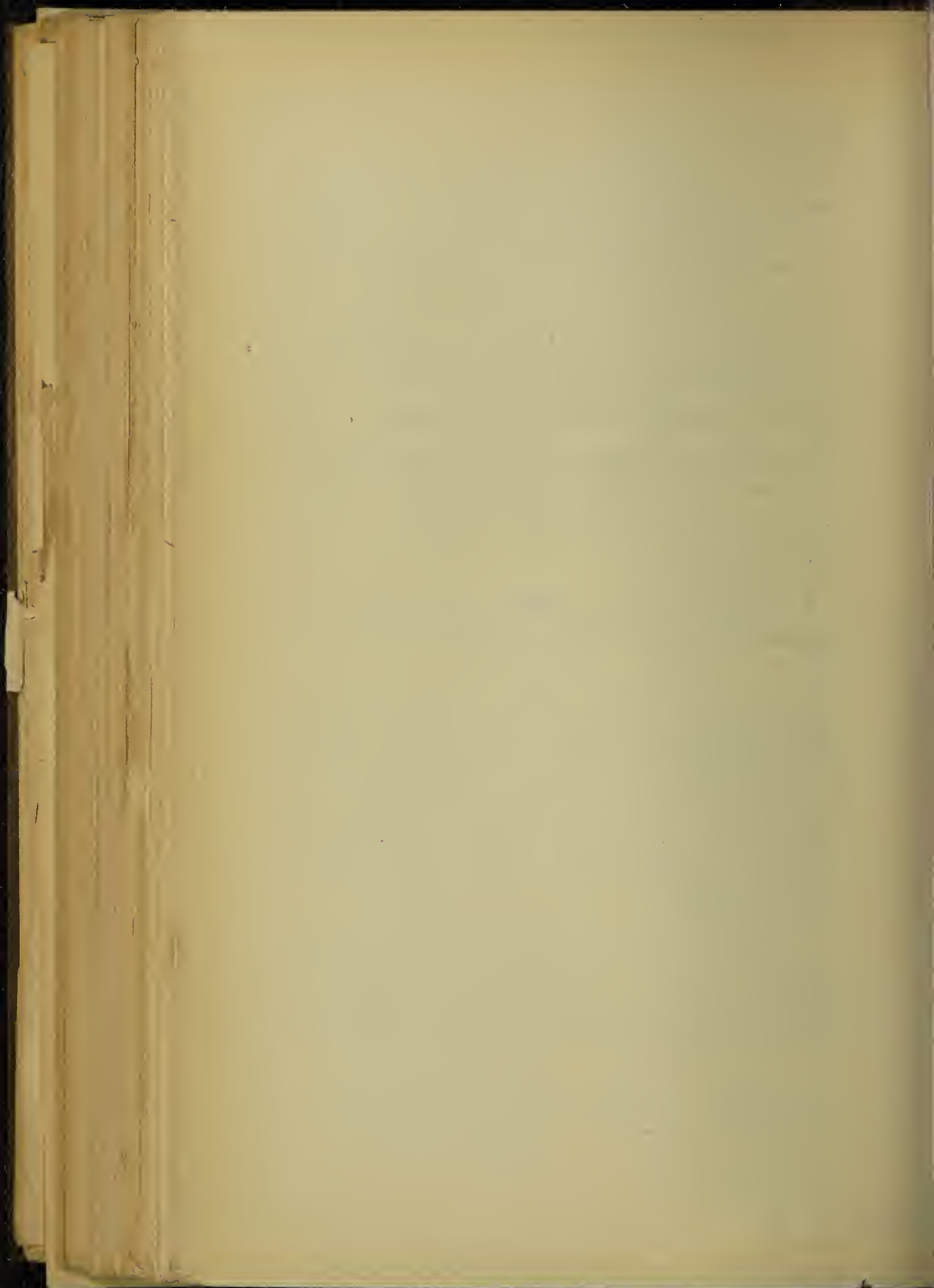
Origo & Historia Belgicorum Tvmvltvum
Immaniffimæque crudelitatis per Cliviam
& VVestphaliam patratae Fidelissime con-
scripta & tabellis æneis repræsentata : Ac-
cedit Historia Tragica de furoribus Gallicis.
Auctore Ernesto Eremvndo Frisio. (*Même
vignette que sur le titre de la première édition
en néerlandais*).

Lvgdvni Batav. Apud Bartholomeum
vander Bild, Ad insigne Pegasi. cIo. Io. c.
XIX.

In-8o, 8 ff. lim. (titre, faux titre très détaillé,
épître dédicatoire de Barth. vander Bild à Maurice
de Nassau, préface : *Ad Veros Amantesque Patriæ
Belgas Præfatio.*, avis au relieur : *Ordo trium ænea-
rum tabularum.*, page blanche, faux titre sommaire
et portrait de Charles-Quint), 288 et 46 pp. chiffrées
Notes marginales.

L'*Origo & Historia Belgicorum Tvmvltvum* occupe
les pp. 3-277. A la p. 278 commence : *Immanis
crudelitas, Quam in VVestphalia Clivenfique patria
Moderante Hispanias Philippo Tertio Arragoniæ Ad-*

Louvain : bibl. univ.	Bruxelles : bibl. roy.
Amsterdam : académie	Amsterdam : bibl. univ.
roy. des sciences.	Utrecht : bibl. univ.
Leiden : bibl. univ.	La Haye : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.	



mirantius Regij exercitus Imperator exercuit. Les 46 dernières pp. contiennent : 1^o (pp. 1-42, avec titre spécial), *Appendix sive Historia Tragica de Furoribus Gallicis & cæde Admirallij Narratio.* (Même vignette que sur le titre principal). *Lugduni Batavorum, Apud Bartholomeum à Bilt, ad inter signe (sic) pegasi. Anno cId. Id. CXIX.*; 2^o (pp. 43-46), *Formula abjuratationis hæreseos : item confessio fidei, quam edere debent, qui à fide aberrarunt, & in sinum Ecclesiæ recipi cupiunt, typis excusa Lutetiæ apud Nicolaum Roffetum, ... Hæc est abjuratio cui subscribere debent, omnes qui in Gallia adhuc sunt, ut sibi vitam redimant. ...* Avec 3 planches et 18 portraits.

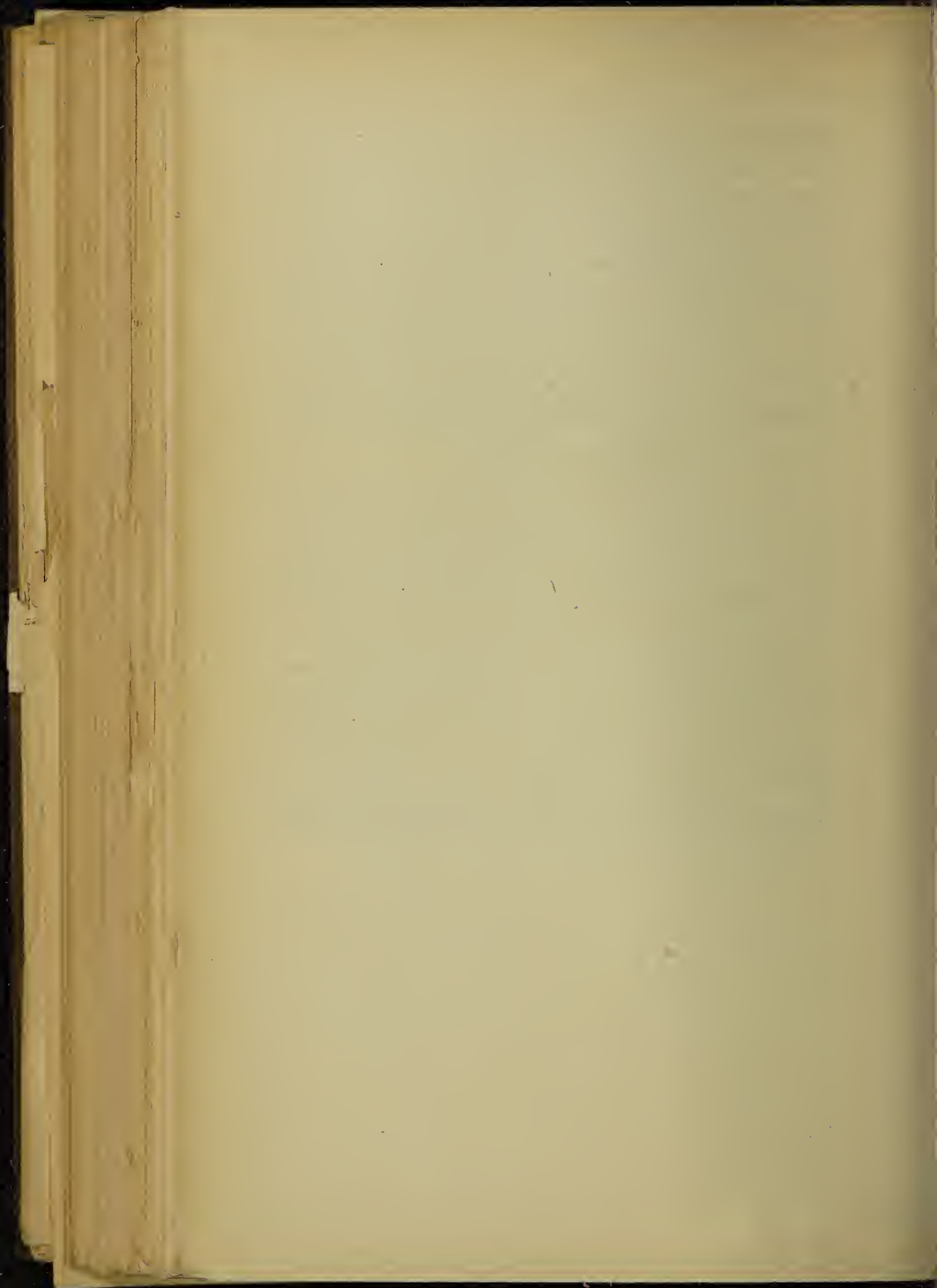
L'*Origo* est la traduction latine de l'ouvrage anonyme de Joannes Gysius : *Oorsprong en voortgang der neder-landtscher beroerten*, (Leiden, H. Lodewijksz. van Haestens), 1616. Les pièces accessoires qui suivent ne figurent pas dans l'édition néerlandaise. L'*Appendix sive Historia Tragica* ... est le récit de la Saint-Barthélemy. Il avait déjà paru quatre fois isolément, dans le courant de l'année 1573, deux fois en latin, Edimbourg, in-4^o, et Londres, in-8^o, une fois en anglais, Striveling en Écosse, et une fois en allemand, sans nom de ville, ni d'imprimeur, in-4^o. D'après Lowndes (*The bibliographer's manual*, part. X, pp. 2754 et 2755) les trois premières seraient imprimées à Londres. Le titre de l'édition d'Edimbourg est : *De furoribus Gallicis, horrendâ et indignâ admirallii Castillioni nobilium atque illustrium virorum caede, sceleratâ ac inauditâ piorum strage, passim edita per*

complures Galliae civitates, sine ullo discrimine generis, sexus, aetatis et conditionis hominum, vera et simplex narratio Ernesto Varamundo Frisio auctore. Ernestus Varamundus Frisius, changé ici en Ernestus Eremundus Frisius, a, tour à tour, été regardé comme étant le pseudonyme de Th. de Bèze, de H. Languet et de François Hotman. La dernière opinion, qui est celle du p. Lelong (*Bibliothèque hist. de France*, Paris, 1769, II, p. 260, n° 18140) et de Lenglet du Fresnoy (*Méthode pour étudier l'histoire*, Paris, 1729, IV, p. 83), a prévalu.

Voir, outre Lenglet et Lelong, S. DE WIND, *biblioth. der nederl. geschiedschrijvers*, p. 329; BARBIER, *dict. des ouvrages anonymes*, Paris, 1822, III, p. 544. Une traduction néerlandaise un peu abrégée de cet *Appendix* a été incorporée dans le *SPIEGHEL der spaensche tyrannye, gheschiet in Nederlandt...*

Les 3 planches, et les 16 premiers portraits sont les mêmes que ceux qu'on rencontre dans l'édition en langue néerlandaise de 1616. Les deux autres portraits, celui de Philippe III, roi d'Espagne, et celui de François de Mendoza, sont nouveaux. Ils se rapportent à la pièce ajoutée : *Immanis crudelitas*.

Vendu 3 fr. Ch. Pieters; 6 fr. A. Dinaux.



[GYSIUS (Joan.)].

AMSTERDAM, J. Janssonius.

1641.

Origo Et Historia Belgicorum Tvmvltvum, Continens Præter Hispanorum Regum Sanguinaria Diplomata & S. Inquisitionis Arcana Confilia; tyrannides ipforum cædesque ac crudelitates per universam Belgicam ipsamque Cliviam & VVestphaliam immaniter patratas, ad usque inducias duodecennales. Accedit prætereà Historia Tragica De Fvroribus Gallicis Et Cæde Admiralii; nec non Formula Abjurationis & Confess. Fidei cui debebant subscribere in Gallia quicumque vitam redimere volebant. Item : Responso D. D. Ordin. Fæd. Belg. ad Legatum Cæs. Majestatis. Auctore Ernesto Eremvndo. (*Fleuron*).

Amstelodami. Apud Ioannem Ianssonium Anno Æris Christ. 1641.

In-12°, 4 ff. lim. (frontispice gravé sur cuivre, titre et préface), 449 pp. chiffrées et 1 p. blanche. Notes marginales. Pp. 346-355 : *Immanis crudelitas. Quam in VVestphalia Clivensique patria Moderante*

Louvain : bibl. univ.

Bruxelles : bibl. roy.

Amsterdam : bibl. univ.

La Haye : bibl. roy.

Gand : bibl. univ.

Hispanias Philippo III. Arragoniæ Admirantius Regij exercitus Imperator exercuit. Pp. 357-420 : Appendix Sive Historia Tragica De Furoribus Gallicis & cæde Admirallij Narratio. Pp. 421-426 : Formula Abivrationis Hæreseos : ... Pp. 427-449 : Responsio Ordinum Germaniæ Inferioris; Ad Propositionem Illustris Ottonis-Henrici Comitis in Swartzenberg, Legati à Sacra Cæsarea Majestate ad se missi.

Dans la partie supérieure du frontispice, la noblesse des Pays-Bas présentant à Marguerite de Parme la requête contre l'inquisition; dans la partie inférieure, l'exécution des comtes d'Egmont et de Hornes; à gauche, un inquisiteur, à droite, un soldat espagnol prêt à frapper un enfant d'un poignard; au milieu, le titre : *Historia Belgicorum Tumultuum Continens Hispanorum Regum Sanguinaria Diplomata et S. Inquisitionis arcana. Amstelodami. Apud Ioannem Ianssonium A° 1641.*

Seconde édition. Elle comprend, de plus que celle de 1619, le contenu des pp. 354 et 355, depuis le mot *Profectus* jusqu'au mot *Amen*, et la pièce accessoire : *Responsio...* Cette dernière avait déjà paru isolément, en 1578, chez Plantin à Anvers, en latin, en français et en néerlandais, en latin sous le même titre, en français et en néerlandais sous les titres respectifs de : *Responce des Estats Generaux du Pays-Bas, a la proposition qui leur a esté faite au nom de la sacree maiesté imperialle, par l'illustre seigneur Otto-Heynrich comte de Schwartzenberg,...* et *Antwoorde van de Generale Staten vande Nederlanden / op de propositie*

*die henlieden is ghedaen van weghe de keyserlijcke
maiesteyt | by den deurluchtighen heere Ottho Heyn-
rick | graue van Swertzenberg | ...* Le résumé de la
pièce se rencontre dans Bor, *nederlandsche oorlogen*,
I, pp. 936-937; le texte complet de la version néer-
landaise est reproduit dans les *Authentyke stukken*,
pp. 176-180, du même ouvrage.

LISTE DES OUVRAGES
DE JOANNES GYSIUS OU GIJS.

*Oorsprong en voortgang der nederlandtscher beroerten
ende ellendicheden...*

1616. (Leiden, Henri Lodewijksz. van Haestens).
In-4°.

1626. Delft, Jean Andriesz. Cloeting. In-4°.

Origo & historia belgicorum tumultuum...
(Traduction de l'ouvrage précédent).

1619. Leiden, Barth. vander Bild. In-8°.

1641. Amsterdam, Jean Janssonius. In-12°.

Nous devons encore à Joannes Gysius une édition augmentée du *Martelaersboek* d'Adrien van Haemstede : *Geschiedenis der martelaren, die om de getuigenis der euangeliser waarheid haar bloed gestort hebben...*

HAEDUS (Petrus), ou Cavretto, ou Capretto.

TRÉVISE, Gérard de Lisa, ou de Flandre. 1492.

[Petrus Haedus, anterotica sive de amoris generibus libri tres].

In-4^o, 6 ff. lim. et XCVII ff. chiffrés à 25 lignes, car. rom.

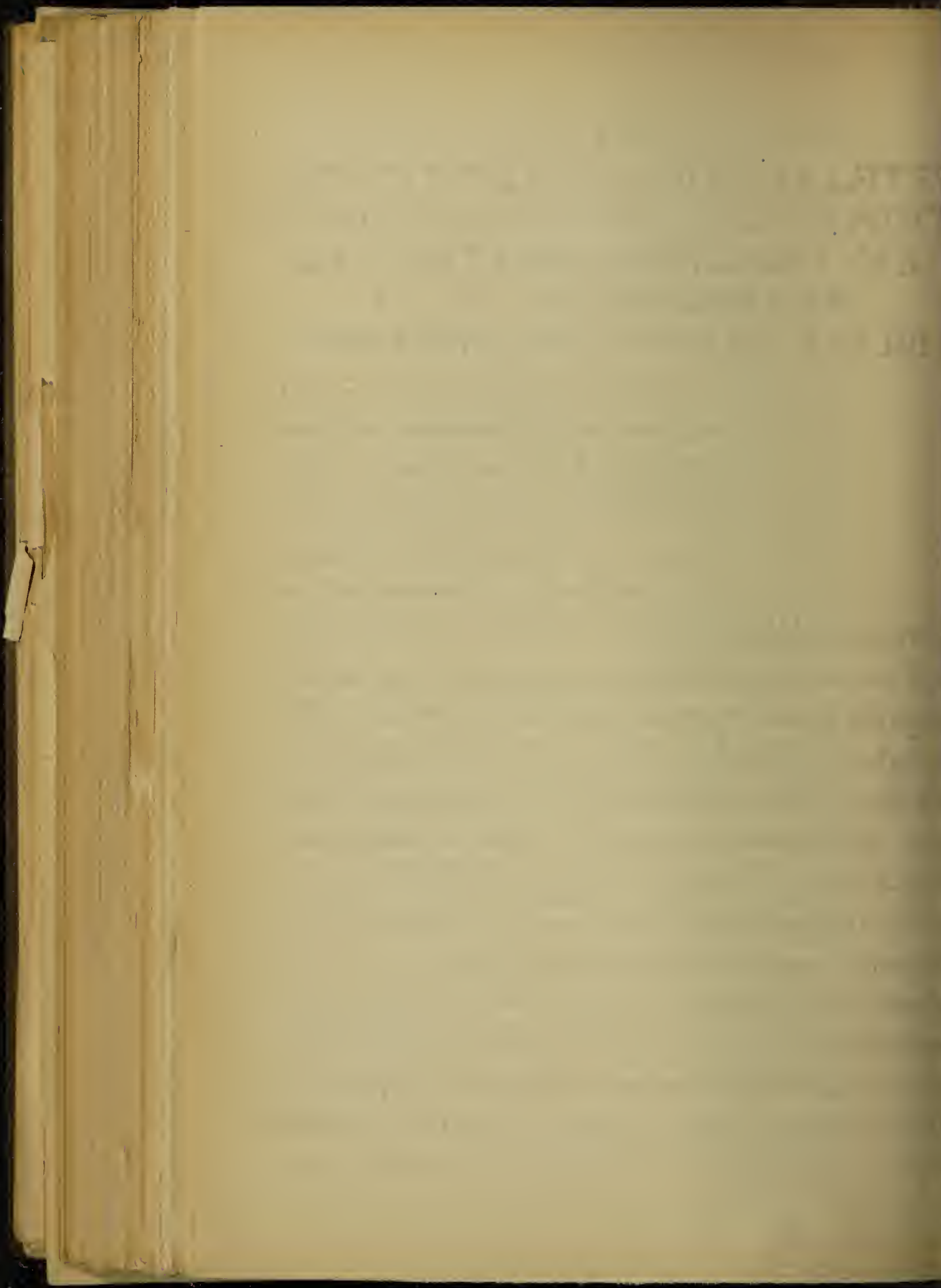
1^r f. des lim., 1^o : DE || AMORIS || GENERIBVS. || Suit la table et une petite pièce en vers latins par Quintius Aemylianus Cimbriacus. Le dernier f. cont. aussi quelques distiques du même Q. Aem. Cimbriacus. Au v^o du f. XCVII : ACCVRATISSIME IMPRESSVM || TARVISII PER GERARDVM || DE FLANDRIA. ANNO SALV- || TIS. M. CCCC. XCH. DIE. XIII. OC || TORIS. SVB. MAGNIFICO || PRAETORE AVGVSTINO || FOSCARINI. || :: FINIS :: ||

Ce traité de théologie mystique sur les dangers de l'amour est écrit sous forme de dialogue. Dav. Clément, *bibl. curieuse*, I, pp. 278-279, et IX, pp. 339-340, donne des renseignements intéressants sur les diverses éditions de ce livre peu commun publié plus tard sous le titre *De contemnendis amoribus libri tres*. Dans les *Recherches sur les imprimeurs belges à l'étranger*, de P.-C. vander Meersch, I, pp. 341-343, on trouve une liste de tous les auteurs et catalogues à consulter sur cet ouvrage.

Vendu 49 flor. vente Charron de Ménars, 1720, p. 378; 72 fr. La Vallière; 40 fr. R. della Faille, Anvers, 1878, n^o 310. — Des ex. sont cotés : 8 thal. cat. Weigel, Leipzig, 1863, n^o 8075; 75 fr. cat. P. Kockx, Anvers, 1878, n^o 1277; 16 flor. Nijhoff (bibliographische adversaria, n^o 3, p. 91).

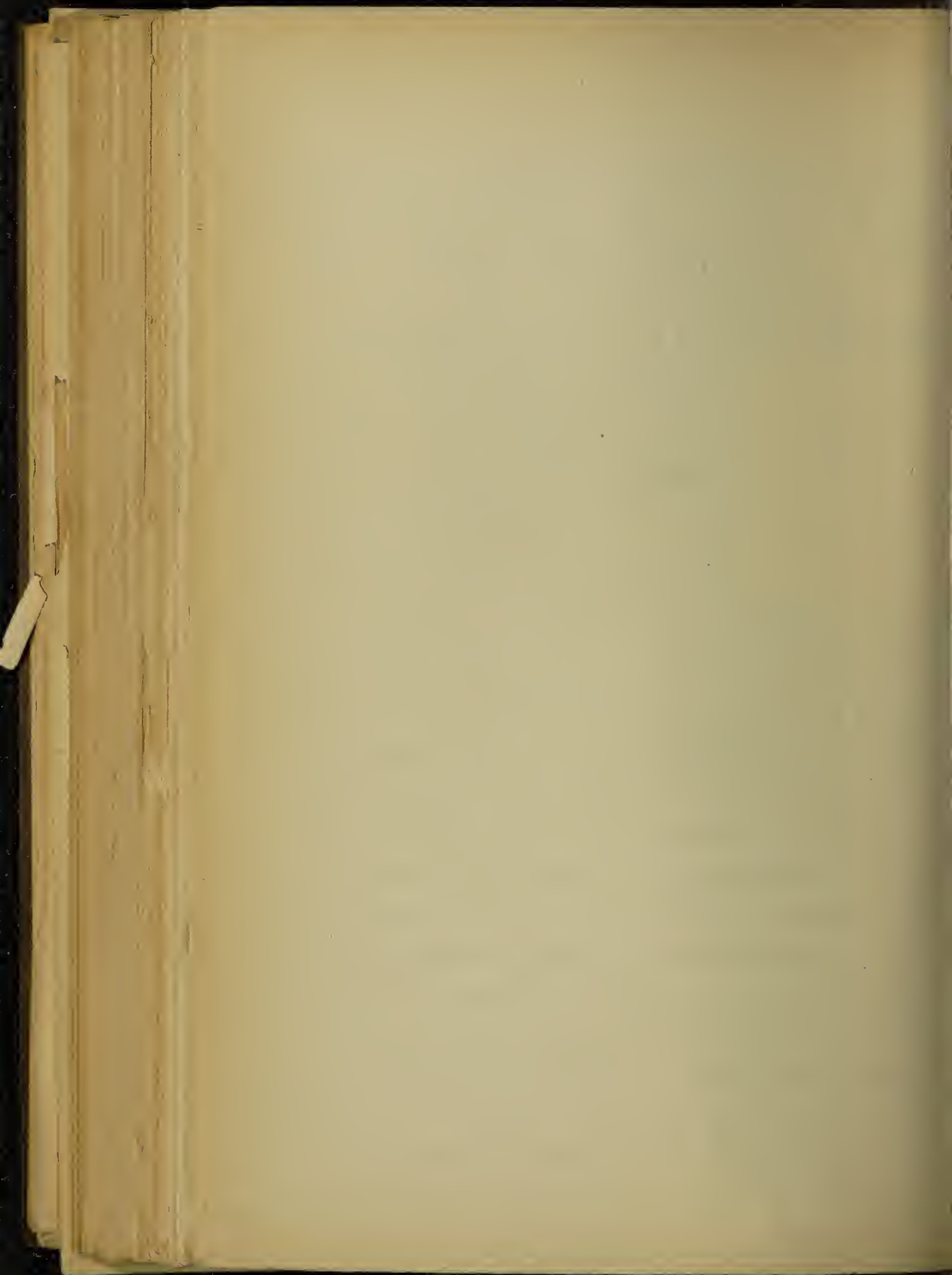
Gand : bibl. univ.

Brux. : bibl. roy.



ETRI HAEDI SACERDOTIS POR-
 VSNAENSIS : AD ALEXANDRVM
 EX FRATRE NEPOTEM : IN
 ANTEROTICORVM LI-
 BRVM PRIMVM PROEMIVM ::

p Hilosofiam iusq; uel ciuile : uel pō-
 tificium mi Alexander rudis etiā
 ingenii adulescentes breui asseque-
 rentur : si quā in disciplina uersan-
 tur : eam summo studio & diligen-
 tia cōplecterētur . Accendunt ē oēs
 entiae cupiditatē : in eaq; excellere pulchre putant .
 Et ideo rara ē uirtus : q; arduo ī loco sita : assiduīs
 ognisq; laborib; querat : difficilisq; iuentu sit . Non
 ē abs te contendo uoluntatem sapiētiæ capessendæ .
 ī istam uideo tibi nō defuisse : neq; unquā defutu-
 m : qui sponte ad euganeorū urbem illā diuerteris .
 qua maxie florent : hoc tēpore studia litterarū : q;
 his arbitrarere nō solum fortunæ bōa cōmoditatesq;
 oporis : ueq; etiam incredibilem quādam animi uo-
 ratē foelicitatēq; pficisci . Et recte quidē eiusmodi
 pficiscuntur . Affert enī sapia diuitias : opes : potētiā :
 mores laudē gloriā iucūditatem : & id quod ma-
 nū est ōnium) ueri cognitionē . Quo fit : ut homīes
 & pximiores sint & amiciores . Contendo inquā



HAEMSTEDÉ (Adrien Cornelisz. van).

S. l. ni n. d'imp. (ANVERS?).

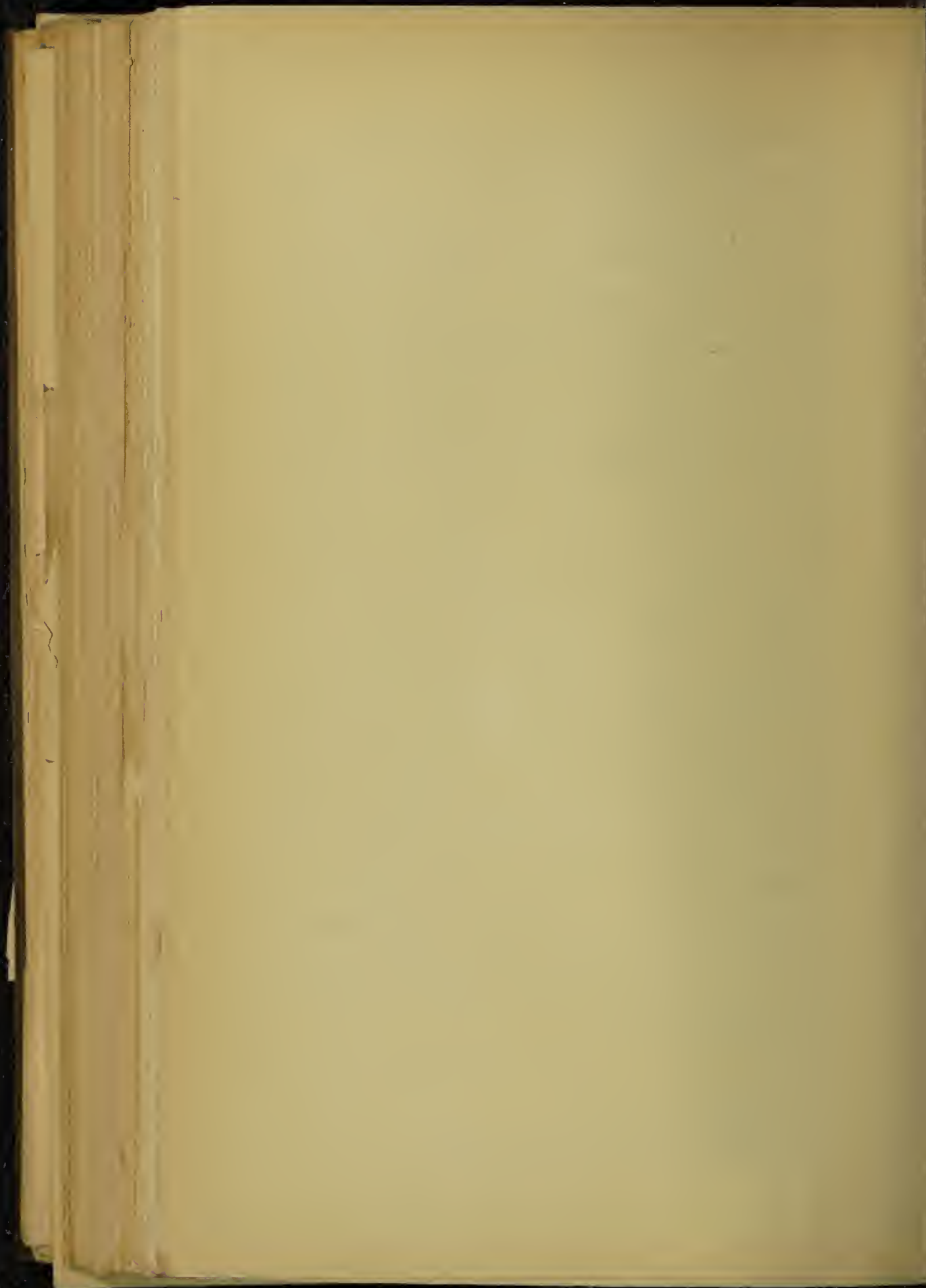
1559.

De || Gheschie||denisse Ende Den || doodt
der vromer Martelaren, die om het ghe-
tuyghe=||nisse des Euangeliums haer bloedt
ghestort heb=||ben, van den tijden Christi
af, totten Jare || M. D. Lix. toe, by een
vergadert || op het kortste. || Door Adrianum
Corn. Haemstedium. || Apoca. 6. || ¶ Jck
sach onder den altaer de sielen der ghener
die vermoort wa||ren om Gods woorts wille
ende om het ghetuyghenisse dat sy || hadden.
Ende sy riepen met luyder stemmen ende
seyden : Ghy || die daer zijt de Heere / de
heylicke ende de warachtighe / hoe lange ||
en oordeelt ende wreekt ghy niet onse bloet
aen den ghenen die || op aerden wonen ?
ende hen werden ghegeuen eenen ye=||ghe-
licken witte kleeders / en daer wart tot hen
gesegt / || Dat sy noch eenē kleynen tijt
rustē / tot dat oock || haer medeknechten
ende haer medebroer=||ders veruult werden /
die oock ghe=||doodt fouden werden / ||
ghelijck als sy. ||

Bruxelles : bibl. roy.

Londres : brit. mus.

Louvain : bibl. univ. (Incompl.).



An. 1559. || den 18. Marrij. (sic) ||

In-4°, 8 ff. lim., 452 pp. chiff. (cotées [3]-454),
9 pp. non chiff. et 1 p. blanche. Notes margin.
Car. goth.

Ff. lim. : 1°, titre, blanc au vo; 2°, dédicace :
Allen Eerbaren, ... Ouerheyden, Regenten, Stadthou-
ders ende || Staten in dese onse Nederlanden van Bra-
bant, Gelderlant, Vlaende||ren, Hollant Zeelant, ende
Vrieslant 2c. *wensche ick Adrianus Haem||stedius*
Dienaer des goddelicken woorts binnen Antwerpen,
een || gods salighe voorsichticheyt om het ghemeyne volck
te regie=||ren ..., datée d'Anvers, 1559, et 3°, *Exem-*
pelen vut de H. Schrif-||tuere : Dat de gherechtighen
van tbeginfel || des weerelts af altijt veruolcht || zijn
gheweest. ||. Les ff. chiff. renferment : *Tot Den Chris-||*
telicken Leser. ||; *Sommige ghetuyghenissen || der*
heyligher Schrift. || : *Joan. xv. c. xix.* (St Jean, xv,
19-21); *Joannis xvi.* (St Jean, xvi, 1-4); *Rom. viij.*
g. xxxv. (St Paul aux Rom., viii, 35-39) et *i. Pet.*
iiij. a. iiij. (1 St Pierre, iv, 4-5), et le corps de
l'ouvrage. Les pp. non chiff., à la fin, sont consa-
crées à un avis d'Adr. Cornelisz. van Haemstede :
Tot den Leser., à la table et à deux extraits de la
Bible : *Apoc. 7 d.* (Apoc. vii : 14-17) et *Hier. 25.*
(Jérém. xxv : 15-17, et 27-29).

La dédicace est divisée en plusieurs chapitres,
dont voici les en-têtes, imprimés en manchette :
De Ouerh3 || moet Gods || woort wetē. ||; *Gods woort ||*
eyscht de vor||deringe zijns || Rijcks. ||; *Exempelen ||*
der ghener || die de Reli=||gie vorderdē ||; Van onse ||

tyden.; Des Heeren || woort wort || verboden te || onder-
 soeckē. ||; Wt onweten || heyt koemtet || veruolch. ||; De
 predikā= || ten des waer || heyts altijts || veruolcht. ||;
 Tot de ghe= || loouighe || heeren. ||; Exempelen || der
 ghener || die dē onnoo || selen ghehol= || pen hebben. ||;
 Tot den on= || wetenden. ||; Exempelen || dat de ver= || uol-
 gers ge= || straft werdē. ||; Antiochus || voetstappen ||
 volgen onse || Koninghen. ||; Christenen || werden
 Ket || ters ende op= || roermakers || ghenoeemt. ||; Christus ||
 wort in synē || Dienaers || veruolcht. ||. Dans l'avis
 final Tot den Leser., l'auteur dit : ... ick bid v dat
 ghy desen mijnē arbeyt, ... ten goeden afnemē wilt.
 Hebbe ick v niet in allen voldaan, dat || is my leedt,
 ick en kan oft en hebbe niet meer. Jck hebbe wel ||
 ghehoort ende weet oock wel datter noch veel Mar-
 telaren in Vlaende || ren, Hollant ende Brabant om
 het ghetuyghenisse des Euangeliums || ghestoruen zijn :
 maer sy zijn my onbekent., puis l'auteur demande
 qu'on veuille bien lui envoyer tout ce qu'on pourra
 recueillir à ce sujet, et indique les moyens de
 se procurer ces renseignements : ... Men krijcht ||
 wel een wtschrift wt de Raetkamer of Griffie ...
 Of de Martelaren hebbent somwijlen hare vrienden ||
 te kennen ghegheuen, die sulcks vertellen moghen,
 Of sy hebbent som= || wijlen oock met haer eygen handen
 beschreuen ende tot hare medebroē= || ders ouerghe-
 sonden ... Il invite ensuite les initiés à révéler
 les cas particuliers où Dieu a manifestement
 frappé les persécuteurs des fidèles ... Jck hebber
 sommige hier ende daer aen || gheschreuen, ende som-

mighe hebbe ick noch in mijnder memorien, daer ||
 ick breeder bescheet af verwachte, als van den
 Schoutet van Antwer=||pen die ouer etlicke Jaren door
 eenen gheweldighe wint metten wa=||ghen ende met
 zijn huysvrouwe in des stadts grachten geworpen was, ||
 en aldaer versmoordde : als van eenen Monick die in
 dit voorleden Jaer || dewijle hy de Ouerheyt teghen de
 gherechtighen hitste in zijn pre=||dikinghe te Ghent,
 van de hant des Heeren op den stoel ghe=||slagen is :
 Ende als van een Schepene nu kortelick bin=||nen Ant-
 werpen, dewijle hy ouer den onnooselē oor||deelde, heeft
 zijn vonnis van God ghekrege || ende ... zijn leuen ||
 ghelaten. ...

L'ordre des ff. lim. prouve que la dédicace et les
Exemplen vut de H. Schriftuere ... ont été ajoutés
 après coup, car, abstraction faite des deux pièces
 signalées, le corps de l'ouvrage compte 454 pp.
 régulièrement chiffrées, y compris le titre, l'avis
Tot Den Christelicken Leser., et *Sommige ghetuy-*
ghenissen der heylicher Schrift. Le cahier ajouté se
 compose de 7 ff. non chiffrés, et sans doute d'un
 8e, blanc. Ce dernier feuillet était enlevé aux deux
 exemplaires que nous avons pu consulter.

Pour les martyrs néerlandais sur lesquels on
 rencontre des notices dans les différentes éditions
 de l'ouvrage de van Haemstede, voir notre liste :
 MARTYRS *protestants néerlandais*; xvi^e siècle. Cette
 première édition renferme des notices se rap-
 portant aux nos 52, 69, 79, 110, 116, 118, 123,
 135, 175, 194, 197, 220, 274, 277, 296, 317, 322,

339, 346, 372, 428, 442, 450, 457-459, 462, 466, 488, 509, 513, 523, 535, 556, 575, 576, 584-586, 611, 629, 630, 634, 636, 684, 690, 691, 698, 756, 769, 770, 773, 804, 805, 819, 821, 822, 864, 876 et 877.

La dernière notice de cette première édition (pp. 449-454) est consacrée à Corneille Halewijn [van Haelwijck] et à Herman Janssens. Elle est surtout intéressante, en ce qu'elle dévoile certains détails relatifs à l'auteur de ce martyrologe. Selon van Haemstede, les pièces du procès de Corneille van Haelwijck auraient été falsifiées dans le but de le sauver. Voici ce qu'il rapporte à ce sujet : *Hier en tusschē liep de vader van Cornelis || by den Marckgraue [Adam van Berchem?] eñ zijn huysvrouwe, welcke (so ick meyne) Corne||lis peetken was, die seer groote vlijticheyt dede om synen Sone wt te || helpen. So hebben zijt ten laetsten so verre ghebracht, dat sy schriftelick || soudē moghen rechten ... In het Libel ofte Pleytboeck dat op Cornelis naem wtghinck ende || van den Aduocaet in de Vierschare voortghebracht wart, hadden se ge=||stelt dat Cornelis zijn schuldt bekende, ende dat hy voortā te Biechte || ende ten Sacramente woude gaen, ende hem seluen stellen in den staet || van grācien, ghelijck een goet kint van de heylige kercke : Dat hy oock || beleet dat de predicacien van gheender weerden waren ... ende begheerden voort, hadde hy hem seluen erghens in ver=||grepen ofte misgaen, datmen dat zijn ionckheyt soude toeschrijven ende || vergheuen. || Daer en tusschen schreef Cornelis daghelicks*

tot de broeders, ende || bewees groote vrijmoedicheyt
ende volstandicheyt in den ghelooue ... Dan sommighe
hadden altijd een ach=||terdencken ende begonnen van
dit Proces te twijfelen, datmen so hey=||melick ... in den
Raet ouergaf. So heeft de Predikant || der ghemeynten
[Adrien Cornelisz. van Haemstede] met behendicheyt
het Proces in handen ghekreghen || ende haestelick
wtgheschreuen... ende ... heeft hy dat den Olderlinghen
ende Diakenen ... aenghegheuen: welcke alle bouen maten
bedroeft waren van de swack=||heyt haers medebroeders.
Soo heeft Adrianus [van Haemstede] een straffe ver-
maninghe aen hem geschreuen, bid=||dende dat hy hem
woude bekeeren, ende zijn verloocheninghe met on=||
gheueynsder belijdenisse voor den Raet boeten ende
beteren. Als Cor=||nelis desen brief ontfinck die so straf
ende bitter was, heeft hy also ont=||stelt gheweest, dat
alle de gheuanghen broeders ghenoech te doen had=||
den om hem te vertroosten. Het bloet spranck hem
ten nuese wt, hy || wranck zijn handen ende maeckte
groot misbaer: wat soude ick (seyde || hy) de waerheyt
loochenen? daer moet my God voor beschermen. Och ||
God, dat de vroeders (sic, pour broeders) sulcken ver-
moeden van my hebben, ick ben des || onschuldich: ick
en hebt niet gedaen. So rieden hem de broeders ... dat
hy een wtschrift van zijn Pleyt=||boeck kryghen soude,
ende seynden dat de broeders ouer tegen het ghe||
ghene (sic) daer hem Adrianus in beschuldichde, ende
bewese also zijn ont=||schuld: || Als hy nu met synen
Aduocaet daer van ghesproken hadde, ende || hy selue
zijn proces besach, so beuandt hy dat hy te rechte be-

*schuldicht || was : bewees nochtans dat zijn vrienden
 eñ de Marckgraue fulcks ghe||daen hadden sonder zijn
 weten. So gauen hem de broeders voor den be=||sten
 raet, dat hy met opëtlicker belijdenisse voor den Raet
 de waerheyt || betuyghen soude, ende de valscheyt
 straffen ende int openbaer brenghen. || Dit was hem
 hart om hooren : so hebben de broeders nochtans
 met lanc||moedicheyt zijn beteringhe verwacht. || Ten
 laetsten heeftet de almachtighe ende barmhertighe God
 ghege=||uen dat alle den raet ende toedoen des vaders,
 des Marckgraefs, ende || behendicheyt des Aduocaets
 al te vergheefs waren ...* Les lignes que nous venons
 de transcrire sont encore sous un autre rapport
 remarquables ; elles prouvent combien était grande
 à cette époque la surexcitation des esprits. Le père
 de la victime, le margrave et l'avocat Jean van
 Houte n'exigent ni une abjuration ni une rétracta-
 tion de la part de Corneille. Tous leurs efforts ten-
 dent à le délivrer. Pour réussir, ils ne reculent pas
 devant l'emploi d'un moyen suprême, un véritable
 moyen de casuiste, qu'ils considèrent comme la der-
 nière planche de salut pour un malheureux voué à
 une mort atroce. Et que font ses coreligionnaires,
 et notamment le ministre Adrien Cornelisz. van
 Haemstede ? Non seulement ils exigent de Corneille
 qu'il mette à néant toutes les subtilités ingénieuses
 de ses amis, mais encore ils traitent de criminels
 ceux qui ont si généreusement tenté de le soustraire
 au supplice. Quelques jours plus tard Corneille van
 Haelwijck fut brûlé vif.

Les extraits des pièces de son procès, publiés par Mr Génard (*Antwerpsch archievenblad*, VIII, pp. 448-460) prouvent que les renseignements de van Haemstede sont exacts. Il est certain que Corn. van Haelwijck fut assisté par un avocat, M^{re} Jean van Houte, *daertoe by Borgemeester ende Scepenen consent hebbende*, qu'il avait joui d'autres faveurs, et que son affaire avait été remise à huitaine, à quinzaine ou à trois semaines, pendant plus de cinq mois (9 sept. 1558-27 févr. 1559). C'est dans la 20^e séance seulement qu'il fut condamné à être brûlé. La sentence reçut son exécution le même jour.

Adrien Cornelisz. van Haemstede, d'origine zélandaise, appartient probablement à la race noble de ce nom, quoiqu'il ne figure pas nominalemeut dans la généalogie de cette famille. Faut-il le nommer *Adriaen*, *Adriaen-Cornelis*, *Adriaen Cornelisz.* (*Corneliszoon* ou *Cornelissen*) *Haemstede* ou *van Haemstede*? On a beaucoup discuté cette question. E.-F. Harckenroth, dans la *Bibliotheca bremensis*, classe V, 4^e part., p. 682, dit que son nom réel est *Adrien-Cornelis* ou *Hadrianus-Cornelius*, ce qui est inadmissible. Au xvi^e siècle, dans les provinces septentrionales des Pays-Bas, l'emploi des doubles prénoms était inconnu, tandis que l'adjonction du prénom paternel, comme Willemsz. (*Willemszoon*, fils de Guillaume), Willems (*Willemsdochter*, fille de Guillaume), etc. était d'un usage fréquent, mais pas

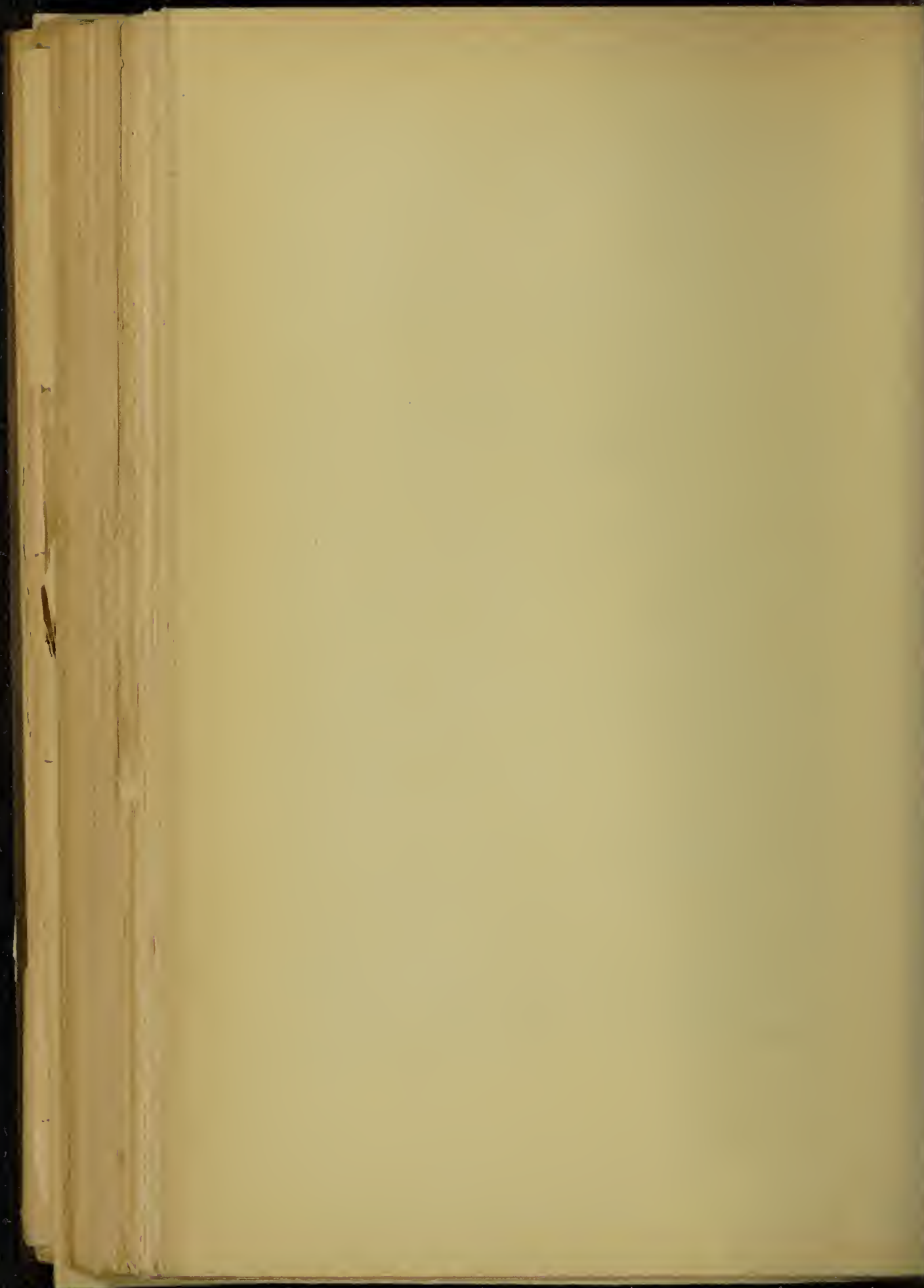
constant. Ainsi van Haemstede, dans son avis au lecteur, signe simplement *Adrianus Haemstedius*. Selon Abrah. Mellinus, Dan. Gerdes, Sam. de Wind et d'autres, son vrai nom serait Adriaen Cornelisz. van Haemstede, et nous partageons cet avis. Du reste cette forme concorde le mieux avec le nom qu'il s'est donné lui-même dans la 1^{re} édition de son martyrologe : *Adrianus Corñ. Haemstedius*, que nous interprétons par Adrien Cornelisz. (Cornelis-zoon ou Cornelissen) van Haemstede.

On ignore la date de naissance de van Haemstede. En 1556, il habitait la Frise Orientale. Cette même année on le trouve à Anvers, où il exerçait les fonctions de ministre protestant, sans en avoir qualité. Il y resta jusqu'au mois de février 1558, date à laquelle il se rendit à Aix-la-Chapelle, pour y installer une communauté réformée, composée de treize familles émigrées d'Anvers. Après l'arrivée de deux ministres régulièrement envoyés à Aix-la-Chapelle par le Consistoire d'Emden, van Haemstede se retira, et prit le chemin de Francfort, dans le but d'intercéder auprès du magistrat de cette ville en faveur des Calvinistes et des Téléobaptistes, qui y étaient persécutés par les Luthériens. La même année encore il est de retour à Anvers où, le jour de la Fête-Dieu, il prêche ouvertement sur la place du Meir, *by 't hooge Kruis*. (Gér. BRANDT, *historie der Reformatie* ..., 2^e édit., Amsterdam, 1677, p. 214). Bientôt après, probablement vers la fin de mars 1559, les événements politiques le forcèrent à fuir

Anvers. Il retourna alors dans la Frise Orientale, et séjourna pendant quelque temps dans la maison de sa sœur Catherine, à Norden. Envoyé par le Consistoire d'Emden en mission à Groningue, il n'y resta que très peu de temps, et partit ensuite pour Londres, avec le dessein d'y reconstituer la communauté réformée néerlandaise, dispersée sous le règne de la reine Marie.

D'un caractère doux et conciliant, sa tolérance le fit accuser de favoriser les Mennonites ou Téléobaptistes, et il ne tarda pas à être destitué comme pasteur, puis excommunié et contraint de quitter l'Angleterre. Rentré dans sa patrie, il séjourna successivement en Zélande, en Hollande, où ses biens furent confisqués, et dans la Frise Orientale; mais là, comme partout, il se vit frappé d'anathème par ses coreligionnaires, et le Consistoire d'Emden refusa de le réintégrer dans ses fonctions. Dégoûté et désillusionné, il s'établit alors à Oldersum (Hanovre), où il gagna sa vie par des travaux ruraux. Il retourna à Londres, en 1562, à la demande de quelques amis, parmi lesquels se trouvait l'historien Emmanuel van Meteren, excommunié comme lui. Il y subit de nouvelles persécutions, à la suite de son refus de signer l'acte d'abjuration et de rétractation que l'évêque anglican, Edmond Gryndal, lui avait présenté. Nous extrayons de cet acte les principaux passages :

« Ick Hadrianus Hamstedius, geëxcommuniceert
» en van mijnen dienst afgeset door den Eerw.
» Bisschop van Londen, overmits sekere leeringhen



» die Godes woordt contrarie waren, nae dat ick
» mijne saecken ontrent ander-half jaer ... beter
» ondersocht hebbe, ende nu anders gevoele, her-
» kenne mijn schult van herten, ende ben droeve
» dat ick sodanighe ergernissen veroorsaect hebbe.
» In de navolgende articulen bekenne ick gedwaelt
» te hebben. 1, Dat ick schriftelijck tegen Godes
» woordt nedergestelt hebbe, dat het geen grond-
» stuck des geloofs is te segghen, dat Christus
» Jesus uit het saet Mariae geboren, ende onses
» vleesch deelachtich gheworden sij, maar alleen-
» lick een circumstantie van 't fundament ...; 2, Dat
» ick schriftelijck en mondelijck de wederdoopers,
» die daer loochenen dat Christus het saet der
» vrouwe sij ... voor mijn broeders ... erkenne, en
» derhalven hun oock toeschrijve deel aen 't eeuwich
» leven ...; 3, 'Dat ick de sodanighe ooc gheseydt
» hebbe op een fundament met ons gebouwt te
» zijn ...; 4, ... als ick heb willen houden staen, dat
» die Christum loochenen het saet der vrouwe, dat
» se hem daerom (*lisez* : daerom niet) oock loochene-
» nen te zijn onsen Emanuël, Middelaer, Hoogen-
» Priester, Broeder, Mensche geweest te zijn ende
» van de dooden verresen ...; 5, Dat ick ... argu-
» menten ... gebruyckt hebbe, opdat het volck
» sulcx aenname, ende onder andere de gelijcke-
» nisse van een conincx-cleed, datter niet aen gele-
» gen van wat couleur dattet sy, etc. ... Want ick
» bekenne datter veel aen geleghen is te verstaen,
» dat hy ons vleesch aengenomen heeft, niet ergens

» een hemelsch lichaem...; 6, ... dat ick geseydt
 » hebbe ... dattet den Christenen in de Gereformeerde
 » Kercke vry staet, sijn kindt eenige jaren ongedoopt
 » te houden, en dat niemands conscientie aen eeni-
 » ghen sekeren tijt behoeft verbonden te sijn; 7, Eyn-
 » delick, dat ick verworpen hebbe de waerschuwingen
 » en vermaningen aen my daer over gheschiedt ...
 » Dat ick de ... Leeraers, my vermanende, ... be-
 » schuldicht hebbe, dat se sonder order, gerech-
 » ticheyt ende billicheyt my geëxcommuniceert had-
 » den : want ick bekenne, dat ick sulcx wel verdiendt
 » hadde, en dat den Bisschop voornoemt ordentlick
 » met my gehandelt heeft. » (Pour le texte complet
 de l'acte, voir : GHESCHIEDENISSEN *ende handelingen*
die ... aengaen de Nederduytsche natie ende gemeyn-
ten ... tot Londen ... uitgegeven door J. J. van
Toorenenbergen. [Werken der Marnix-vereeniging,
série III, vol. I, 1^{re} part., pp. 51-53]). Le 19 août
1562, van Haemstede fut de nouveau excommunié,
als een obstinaet mensche int voorstaen van dwaelach-
tige opiniën ... Il mourut la même année en Frise.
 Son successeur à Londres fut Nicolas Carinaeus,
 d'Edam.

Voir, pour d'autres renseignements biographi-
 ques : J. ab UTRECHT DRESSELHUIS, *Adriaan van*
Haemstede in zijn bedrijf, denkwijze en karakter voor-
gesteld ... (dans : ARCHIEF *voor kerkelijke geschiedenis*
verzameld door N. C. Kist en H. J. Royaards, VI,
pp. 41-150, et les sources citées); A.-J. vander AA,
biographisch woordenboek, VIII, 1^{re} part., pp. 50-52,

et les sources citées; Chr. SEPP, *geschiedkundige nasporingen*, II, pp. 9-136; Dan. GERDES, *historia Reformationis ...*, III, pp. 270-276, et *Monumenta* (lettre de van Haemstede à Jacq. Acontius, et lettre de Charles Uutenhoven à Jean Uutenhoven), pp. 147-152; *The ... registers 1571-1874 and monumental inscriptions, of the Dutch Reformed church, Austin Friars, London ... edited by W.-J.-C. Moens*, Lymington, 1884, pp. xx, et 208; PAQUOT, *mémoires*, X, pp. 24-32; Éd. MEINERS, *Oostvrieschlandts kerkelyke geschiedenis*, Groningue, 1738-1739, I, pp. 371-376; *Allgemeine Deutsche Biographie*, X, pp. 310-311, et tous les auteurs que nous avons cités dans cette notice, et dans les descriptions bibliographiques qui suivent. Les renseignements donnés par ces auteurs, en ce qui concerne la bibliographie de van Haemstede, sont inexacts ou incomplets.

HAEMSTEDE (Adrien Cornelisz. van), et un
autre auteur.

(EMDEN, Goswin Goebens ?).

1565.

De geschiedeniffen en=||de den doot der
vromer Martelarē / || die om het getuyge-
nisse des [Euangeliums haer bloet || gestort
hebben / vanden tijden Christi af / totten
Ja=||re M. D. Lix. toe / by de welcke noch
fommighe || daer toe ghedaen ende op het
cortste || by een vergadert zijn. || Door
Adrianum Corn. Hamstedium. ||



Utrecht : bibl. univ.

Apoca. 6. || Jck fach onder den altaer ...
Anno M. D. LXV. ||

In-4^o, 12 ff. lim., 342 ff. chiff. et 4 ff. non chiff.
Annotat. margin. Car. goth.

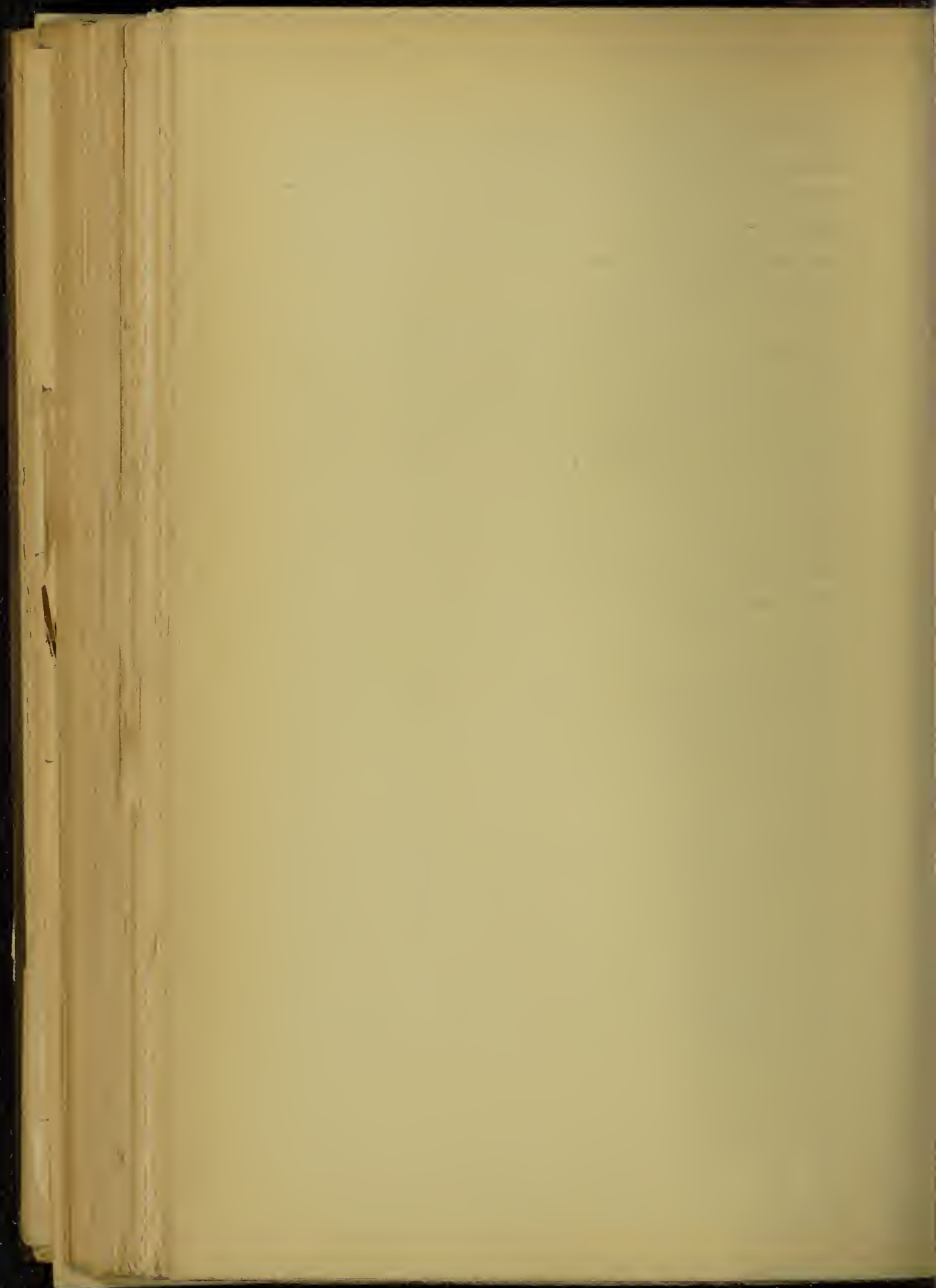
Ff. lim. : titre, dédicace à toutes les autorités des Pays-Bas, datée d'Anvers, 1559; *Exemplen wt de Heylighe Schrifture* ...; préface : *Tot den Christelijcken Leser.*, et : *Sommighe ghetuyghenissen der heyli=gher Schrift.* ||, suivis des deux extraits de la Bible qui occupent le dernier f. dans l'édition de 1559. Le dernier f. lim. est blanc. Les ff. non chiff. contiennent l'avis : *Tot den Leser.*, et la table.

Abstraction faite de la transposition signalée, cette édition est conforme à celle de 1559, avec cette différence toutefois que le contenu des ff. 319-342 est nouveau. Ces derniers ff. comprennent l'histoire des martyrs mentionnés sur notre liste sous les nos 224, 399 et 664, plus un chapitre consacré à quelques martyrs écossais.

La première de ces notices est un extrait de la 1^{re} édition, jusqu'à présent inconnue, de *Historie ende gheschiedenisse ... Chr. Fabricij ... ende Oliverij Bockij* ..., publiée au mois de décembre 1564, *een boecxken dat langhe niet alle ghe=leghentheyte ...* [zooals dat wat] *nae syne || opofferinghe [is] gemaect* (la 2^e édit. publiée en 1565) *is melden=de* ... Les 2^e et 3^e notices sont des extraits des *Mémoires* de Franç. d'Enzinas ou Dryander. Celle qui concerne les martyrs écossais est la traduction d'une notice d'Alex. Ales, Alesse ou Alesius, professeur de

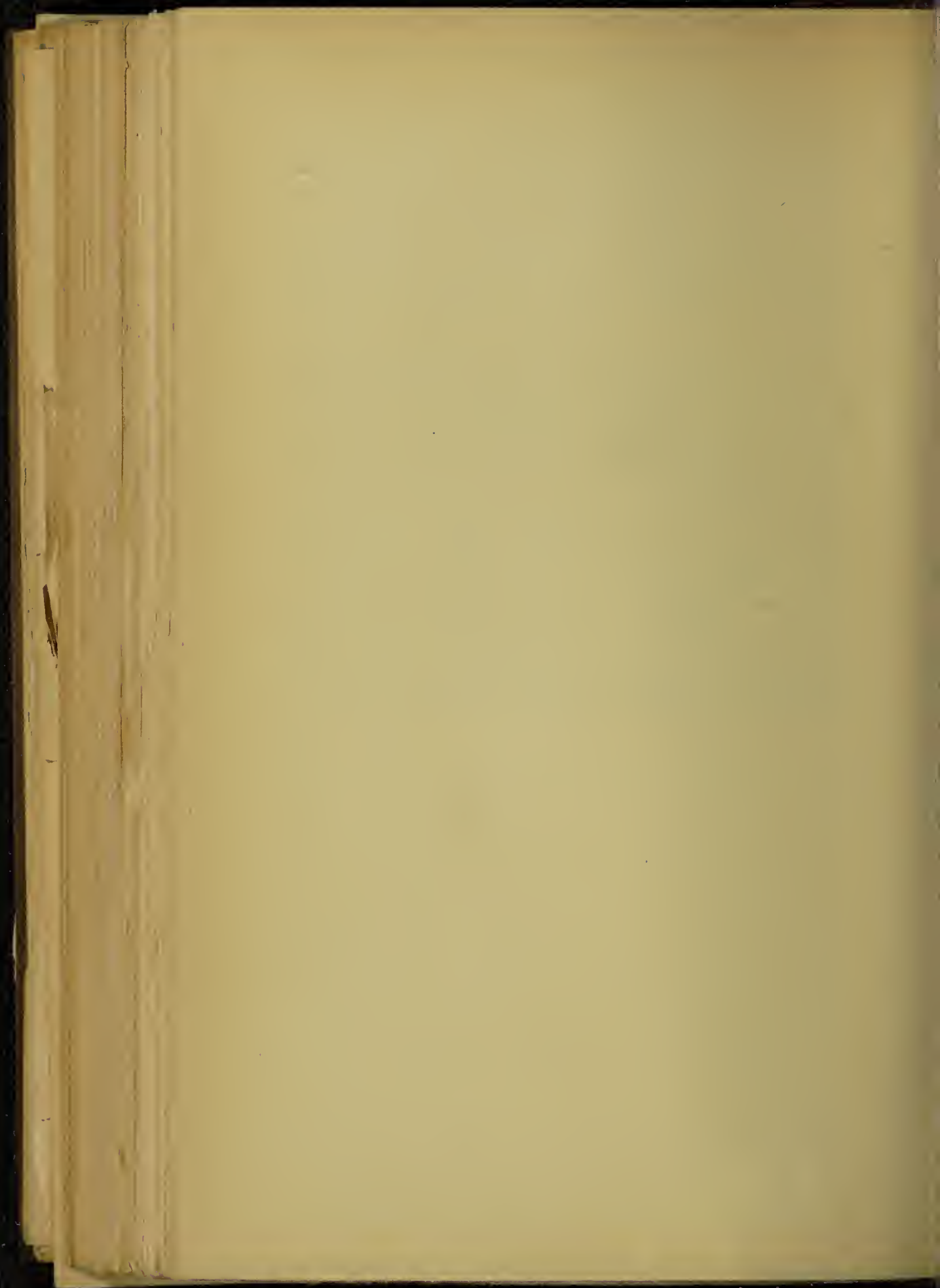
théologie à Leipzig ... *beschreven in de wtlegginghe op den xxxviij Psalm Davids* ... (il s'agit probablement de l'ouvrage : Alex. ALESIIUS, *expositio libri Psalmorum usque XLII*, Leipzig, 1554). L'auteur de ces augmentations est inconnu : van Haemstede était mort depuis 1562.

Où donc cette 2^e édition a-t-elle été imprimée ? Les caractères, les initiales, etc. sont les mêmes, mais moins usés, que ceux qui ont servi pour l'ouvrage : [Guill. GNAPHEUS], *een suyuerlicke ende seer schoone disputatie*..., s. n. d'impr. et s. d., mais dont l'orthographe nous a fait croire qu'il pouvait bien être sorti des presses d'Augustin van Hasselt, à Wesel. Cependant nous doutons que l'ouvrage décrit ci-haut soit de la même officine. M^r le d^r Chr. Sepp (*Geschiedkundige nasporingen*, II, pp. 118-120), est d'avis que l'ouvrage a été imprimé par Albert Christiaensz., ou bien par Goris (Georges) Hendricksz., imprimeurs à Vianen. Le savant historien base cette supposition sur une correspondance entre la gouvernante Marguerite de Parme et Henri de Brederode, seigneur de Vianen, datée du 22-27 janvier 1565 (n. s. 1566), et dans laquelle la Gouvernante écrit : *Mon cousin, l'on m'advertit d'ung bruit qui va qu'il y auroit à Viane quelque imprimerie de laquelle procéderaient aucuns livres mauvais contre la sainte foy catholicque, qui se distribuoyent par les pays de par deça* ... (22 janvier), et : ... *je suys véritablement informée que ledict imprimeur, nommé Albert Christiaenssens a rièrè luy divers livres,*



chansons et aultres choses mauvaises : mesmement, que naguères il auroit vendu ung livre en théois intitulé Een colloqui van Pasquillus ende Marforius ... le martirologe, et avec quelques chansons mauvaises ... (27 janvier). (Voir : *Correspondance de Guillaume le Taciturne ... publiée ... par GACHARD, II, pp. 419-422*).

Nous croyons que Mr Sepp est dans l'erreur. D'abord, dans ces lettres il n'est pas dit que la Gouvernante considérait Christiaensz. comme l'imprimeur du martyrologe; elle dit purement et simplement avoir été avertie qu'il a vendu un exemplaire dudit livre, et puis, le livre est trop bien imprimé pour être sorti d'une officine clandestine sous certains rapports. Nous sommes d'avis que le livre a été imprimé à Emden. La vignette du titre, plusieurs initiales et autres caractères ont servi aussi pour le martyrologe mennonite : *Het OFFER des Heeren...*, [Emden, Goswin Goebens ?], 1578.



[HAEMSTED (Adrien Cornelisz. van)], et
Guy de Bray ?

S. l. ni n. d'impr. (SEDAN?). 1566.

Historien || Oft Gheschiede-||niffen der
vromer Martelaren, die om || het ghetuy-
gheniffe des Euangelij haer || bloed vergo-
ten hebben, van den tijde || Christi af, tot
den Iare M. D. Lxvi. toe, || op het cortste
by een vergadert. || Nv anderwerf ouersien,
verbetert || ende vermeerdert. || Apocal. vi. ||
Ick sach onder den altaer ...

Anno, 1566. ||

In-4°, 9 ff. lim. et probablement 1 f. blanc, 651 pp.
chiffr., 9 pp. non chiffr. et 1 f. blanc. Annot. margin.
Car. goth.

Ff. lim. : titre; dédicace aux autorités dans les
Pays-Bas, datée d'Anvers, 1559 (dans cette édition
ainsi que dans toutes les éditions suivantes, jusqu'à
celle d'Amsterdam, G. Willemsz. Doornick, 1657
inclusivement, le nom de van Haemstede, comme
auteur de cette dédicace, disparaît); *Exempelen wt de
H. Schriftuere* ...; préface : *Tot den Christelicken
Lefer.* ||, et *Sommighe ghetuyghenissen.* || ... Ces der-
niers extraits sont ceux de l'édition de 1559. Les
extraits qui, dans cette dernière édition, étaient

Amsterdam : collect. du dr Chr. Sepp.

placés à la fin du vol. et qui, dans celle de 1565, étaient ajoutés aux lim., sont de nouveau rejetés à la fin du vol. Les pp. non chiff., à la fin, renferment un avis : *Tot den goetwillighen ende || Christelicken Leser. ||*, daté du 25 févr. 1566, qui est différent de celui des éditions de 1559 et de 1565, et qui n'est pas signé, puis la table et les extraits de la Bible.

Il paraît que l'éditeur n'a pas connu l'édition de 1565, car les augmentations apportées à cette dernière n'y figurent pas. La notice sur Christ. Faber, ou Christ. Marissael, est différente et plus détaillée; elle est tirée de la 2^e édit. de *HISTORIE ende gheschiedenisse van de verradelicke gheuangenisse der vromer ... mannen, Christophori Fabritij ... ende Olinuerij Bockii*, qui avait été publiée l'année précédente (1565). En revanche cette édition contient plusieurs notices nouvelles : celle concernant le n^o 567 (pp. 346-373) de notre liste, et celles comprises dans les pp. 547-651, qui se rapportent aux nos 28, 75, 87, 161, 162, 176, 215, 234, 264, 304, 321, 416, 590, 650, 678 et 866. Toutes ces augmentations sont relatives à des martyrs originaires des provinces méridionales des Pays-Bas.

Après l'année 1566, le nom de van Haemstede disparaît du titre de plusieurs éditions de son livre. L'auteur est tombé en disgrâce auprès de ses coreligionnaires. Sa mémoire est frappée d'anathème.

Comme le dr Chr. Sepp (*Geschiedkundige nasporingen*, II, pp. 12-13) l'a déjà démontré, la notice de van Haemstede sur son ami Ant. Verdikt, mar-

tyrisé à Bruxelles, en 1559, a été dénaturée dans cette édition. Dans le récit de van Haemstede, tel qu'il se trouve dans les éditions de 1559 et 1565, il est dit, que, selon l'opinion de Verdikt, les Catholiques et les Anabaptistes (lisez : Téléobaptistes ou Menno-nites) attachent trop d'importance au signe extérieur du baptême, et il ajoute : *Dese menschelicke wetten ofte gheboden, van te moeten || doopen als sy ionck zijn, ofte te moeten doopen als sy oudt zijn, daer sy || der menschen consciencien mede verbinden, stont hy seer teghen. Ick prij= || se wel (seyde hy) datmen de kinderen doopt : maer ick en soude niemandt || daer toe willen dringhen, teghen zijn consciencie sulcks te doen : want || Paulus noemt dat een sonde. Rom. 14. Ende wie sal ons aen dē tijt bin || den, daer ons Gods ghebot niet aen ghebonden en heeft : maer veel meer || in synen dienst van tijden en plaetsen beurijt heeft. || Daerom doen de || sommighe [les Catholiques] quaet, als sy yemandt daerom dooden : ende de andere [les Calvinistes] en doen || niet beter, dat sy so diepe in de oordeelen Gods treden, ende yemandt om || des tijts wille verdoemen.* (P. 430 de l'édition de 1559; p. 302 de celle de 1565). Ces mots, qui dénotent une grande tolérance à l'égard des Téléobaptistes, déplaisaient aux Calvinistes, qui professaient pour les Téléobaptistes, partisans de Menno Simonsz., autant de mépris que pour les Catholiques. C'est évidemment par esprit de parti que l'éditeur de l'édition de 1566 a supprimé ce passage, qui ne fut rétabli dans aucune édition postérieure de l'ouvrage de van Haemstede, Ant.

Verdikt étant soupçonné de sentiments téléobaptistes. (Voir, pour de plus amples renseignements et des appréciations très justes au sujet de cette falsification, l'ouvrage cité de Mr le dr Chr. Sepp). Nous ne pouvons cependant admettre, avec Mr le dr Sepp, que cette édition ait été imprimée à Anvers et publiée par Gasp. vander Heiden, ministre calviniste dans cette ville. A ce point de vue nous partageons l'opinion de Mr le dr L.-A. van Langeraad, qui suppose que l'ouvrage a été imprimé à Sedan, et que Guy de Bray, alors habitant cette ville, n'y a pas été étranger. Mr van Langeraad fait observer avec beaucoup de vraisemblance, que les deux passages qui suivent, et qui sont tirés de la *Correspondance du cardinal de Granvelle ... publ. par Edm. Pouillet*, pourraient bien se rapporter à cette édition de l'ouvrage de van Haemstede : 1^o, *A Sedan près Mézière sur Moeuse on y imprimé livres pernicious en Thioys, ainsi que j'ay descouvert depuis xv jours encha, lesquelz on transporte par ce pays; et dernièrement furent descouvert et arrestez six tonneaux grandz pleins de telz livres ...* (Edm. POULLET, o. c., vol. I, p. 340, *Lettre d'Ant. Havelius, évêque de Namur, datée de Bruxelles le 30 juin 1566*); 2^o, *L'on at imprimé ung monde de meschantz livres à Sedan, memes en françois et flameng, entre lesquelz estoit le martirologe des hugonantz commenceant de St Estienne ... ilz passoient en cinq grandz tonneaux par ceste ville...* (Edm. POULLET, o. c., vol. I, p. 526, *Lettre de Morillon, datée de Bruxelles, le 7 juillet 1566*). A ces citations Mr van Lange-

raad ajoute : Welk martyrologium wordt hier bedoeld? Een nadruk van Crespin is niet waarschijnlijk, daar al de edities tot 1570 beginnen bij Wicleff en Huss. Wij willen hier denken aan een Vlaamsche (Hollandsche) editie, en wel die editie, die, gelijk Dr. Sepp ... gist, in 1566 te Antwerpen is gedrukt. Mag dit worden aangenomen, dan is De Bray's hand er in te kennen. Daardoor toch wordt verklaard, waarom deze uitgave uitvoeriger dan die van 1565 handelt over Fabritius en de Bock, verder de behandeling der 16 martelaren, voorkomende in Dr. Sepp's a. w., blz. 122; en wat mijns inziens hier vooral gewicht in de schaal legt is dit, dat nu begrijpelijk is, waarom het zeer rekkelijk gevoelen aangaande het sacrament des doops, uit de verhooren van Antoine Verdict ... hier is weggelaten. 't Is dan niet aan bekrompen dogmatisme toe te schrijven, dat in de editie van 1566 de woorden van Verdict niet voorkomen, maar aan den diepen haat, dien De Bray koesterde tegen de Anabaptisten.

L'impression du livre ne présente rien de bien particulier qui pourrait mettre sur les traces de l'imprimeur et le lieu d'impression, si ce n'est le titre, la préface et la table qui sont imprimés en caractères romains et italiques. A cette époque l'usage de ces caractères était encore très restreint dans les Pays-Bas Méridionaux, et toutes les éditions postérieures de l'ouvrage de van Haemstede publiées au xvi^e siècle sont imprimées presque exclusivement avec des caractères dits flamands (*St-Pietersletteren*).

Une autre particularité milite en faveur de l'opi-

nion émise par Mr le dr van Langeraad. On sait que Jean Crespin entretenait des relations intimes avec Guy de Bray. Or Crespin a particulièrement utilisé cette édition du martyrologe de van Haemstede pour rédiger la sienne de 1570. (Voir : Chr. SEPP, *geschiedkundige nasporingen*, II, pp. 113-127, et L.-A. van LANGERAAD, *Guido de Bray, zijn leven en zijne werken*, pp. 50 et 61).

[HAEMSTEDÉ (Adrien Cornelisz. van)] et
autres, et Jean Cubus?

DORDRECHT, (Jean Canin).

1579.

Hiftorien oft ghefchiede=||niffen der vro-
mer Martelaren / die om het || ghetuyghe-
niffe des Euangelij haer bloet vergoten
hebben / van||den tijde Chriffti af / tot den
Jare M. D. Lxxix. toe / op het || cortfte by
een vergadert. || Wederom van nieus ouer-
fien, verbeterd ende veel vermeerderd. ||
Matth. 10. vers. 32. || Wie my belijdt voor
die menfchen / die fal ick oock belijden ||
voor mijnen Vader die inde Hemelen is. ||
(*Marque typographique reproduite ci-après*).

Apoca. 7. vers 14. || Dese zijn de ghene
die ghecomen zijn wt grooter verdruc-
kinghe, ende hebben || hare cleederen ghe-
waffchen, ende fy hebben hare cleederen
wit || ghemaect in het bloet des Lams. ||

Ghedrukt in de Vermaerde Coopftadt ||
Dordrecht. M. D. Lxxix. ||

In-4^o, 8 ff. lim., 626 pp. chiff. et 6 pp. non
chiff. Annotat. margin. Car. goth.

Bruxelles : bibl. roy.

Oxford : bibl. univ.

Hambourg : bibl. ville.

Ff. lim. : titre; privilège des États de Hollande et de Zélande, en faveur de Jean Canin, imprimeur à Dordrecht, et daté de La Haye, le 27 juin 1579; dédicace datée d'Anvers, 1559; *Exempelen ...; Sommighe ghetuyghenissen ...*, et nouvelle préface : *Tot den Christelicken Leser.*, sans signature, mais datée du 4 octobre 1579. Les pp. non chiffr., à la fin, sont réservées à la table. Les deux extraits de la Bible (Apoc. vii : 14-17 et Jérém. xxv : 15-17, et 27-29), qui, dans les éditions antérieures, se trouvaient placés tantôt dans les lim., tantôt à la fin du volume, sont supprimés. Les notices sur Juste Imbergher [399] et sur Rochus [664] manquent; le nom de Charles (Karel) Elinck (p. 446) a été oublié dans la table. Cette édition est augmentée des notices concernant les nos : 5, 26, 27, 47, 57, 61, 70, 73, 93, 104, 113, 152, 163, 165, 166, 187, 188, 199, 232, 235, 258, 263, 283, 305, 316, 323, 364, 378, 410, 417, 445, 449, 460, 461, 476, 493, 503, 527, 541-543, 548, 557, 566, 580, 602, 662, 686, 696, 699, 707, 710, 723, 728, 730, 731, 739, 775, 781, 788, 789, 795, 824 et 856. En outre on y trouve, comme dans toutes les éditions postérieures, plusieurs notices nouvelles, extraites du martyrologe de Jean Crespin, etc.

Les corrections et augmentations apportées à cette édition, pourraient bien être dues à Jean Cubus, ministre calviniste à Londres et à Anvers. Dans le synode tenu à Dordrecht en 1578, Cubus, qui possédait plusieurs documents et pièces authen-

tiques concernant les martyrs, fut chargé de publier, en collaboration avec Jean Taffin et un troisième ministre, une nouvelle édition *van het Martelaers-boeck* (le martyrologe de van Haemstede, dont on se garda de prononcer le nom). Cubus mourut à Anvers l'année suivante, 1579, qui est l'année même de la publication de l'édition que nous venons de décrire, et pour laquelle l'édition expurgée de 1566 servit de base. N'est-il pas probable que les notes de Cubus ont été utilisées par l'éditeur de cette édition, à laquelle Cubus peut aussi avoir collaboré personnellement? Le fait que cette édition a été imprimée par Jean Canin, imprimeur de plusieurs autres ouvrages publiés comme suite aux dispositions du Synode de 1578, semble justifier notre supposition.



Marque typographique de Jean Canin, imprimeur
à Dordrecht.

[HAEMSTED (Adrien Cornelisz. van)] et
autres.

DORDRECHT, (Pierre Verhaghen?), pour
Laurent Jacobsz., à Amsterdam. 1590.

Historien ofte gheschiede=||niffen der vro-
mer Martelaren / die om || het ghetuyghe-
nisse des Euangelij haer bloet vergo=||ten
hebben / van den tijde Christi af / tot den
Jare M. D. || Lxxix. toe / op het cortste by
een vergadert. || Wederom van nieus ouer-
fien, verbetert ende gecorrigeert. || Matth.
10. vers. 32. || Wie my belijdet voor de
menschen / die sal ick oock be=||lijden voor
mijnen Vader die in de Hemelen is. Maer
so wie || my verlooehenen sal voor de men-
schen / dien sal ick oock verloo=||chenen
voor mijnen Vader die inde Hemelen is. ||
(*Marque typographique reproduite ci-après*).

Apoca. 7. vers. 14. || Dese zijn de ghene
die ghecomen zijn wt groter verdruc-
kinge ...

Tot Dordrecht, || ¶ Ghedruckt voor
Laurens Jacobsz. Boeck-ver=||cooper inden

Leiden : bibl. maatsch. nederl. letterk.

Dresden : bibl. roy.

vergulden Bybel / opt Water / by de || oude
Brugge / tot Amstelredam / Anno / 1590. ||

In-4^o, 8 ff. lim., 748 pp. chiff. et 8 pp. non
chiff. Impr. à 2 col. Annotat. margin. Car. goth.

Ff. lim. : titre, dédicace datée d'Anvers 1559;
Exempelen ...; Sommighe ghetuygenissen ...; préface
de l'édition de 1579, mais datée : 1. *Januarius*,
1585., et 1 p. blanche. Les pp. non chiff., à la
fin, comprennent la table.

Édition conforme à celle de 1579.



[HAEMSTEDE (Adrien Cornelisz. van)] et
autres.

DELFT, Br. Harmensz. Schinckel. 1593.

De Historien der vromer || Martelaren /
die om het Ghetuygenisse || des H. Euan-
geliums haer bloedt ver=||goten hebben /
vande tijden Christi af / tot desen || teghen-
woordighen tijdt toe / op het cortste || by
een vergadert. || Defen laetsten druck groo-
telijcx vermeerdt, verbetert || ende op
nieu ghecorrigeert. || Matth. 10. vers 32. ||
Wie my belijdt voor de menschen / die sal
ick oock belijden voor || mijnen Vader die
inde Hemelen is. Maer so wie my verloo-
chenen || sal voor de menschen / dien sal
ick oock verloochenen voor || mijnen Vader
die inde Hemelen is. || (*Marque typograph.
reproduite ci-après*).

Apoca. 7. vers 14. || ...

Tot Delf, || By Bruyn Harmanffz. Schinc-
kel / woonende aent Merct=||veldt inde
Druckerije. Anno 1593. ||

In-4^o, 8 ff. lim., 408 ff. chiff. et 4 ff. non chiff.
Impr. à 2 col. Annotat. margin. Car. goth.

La Haye : bibl. roy.

Ff. lim. : préface de l'imprimeur : *Den Drucker vvenscht den Christelijcken || Leser ende allen beminders der VVaerheydt, || gheluck ende salicheydt.* ||, datée du 12 août 1593; dédicace datée d'Anvers 1559; *Exempelen ...*, et *Sommighe ghetuyghenissen ...* ||. Les ff. non chiffr., à la fin, sont réservés à deux tables : *Register van de namen der Martelaren / || die in desen boecke onverandert ghebleuen zijn.* ||, et : *Register van tghene datter nieu by ghe=||voecht / ende oock van datter in vermeerdert ende || verbeteret is.* ||

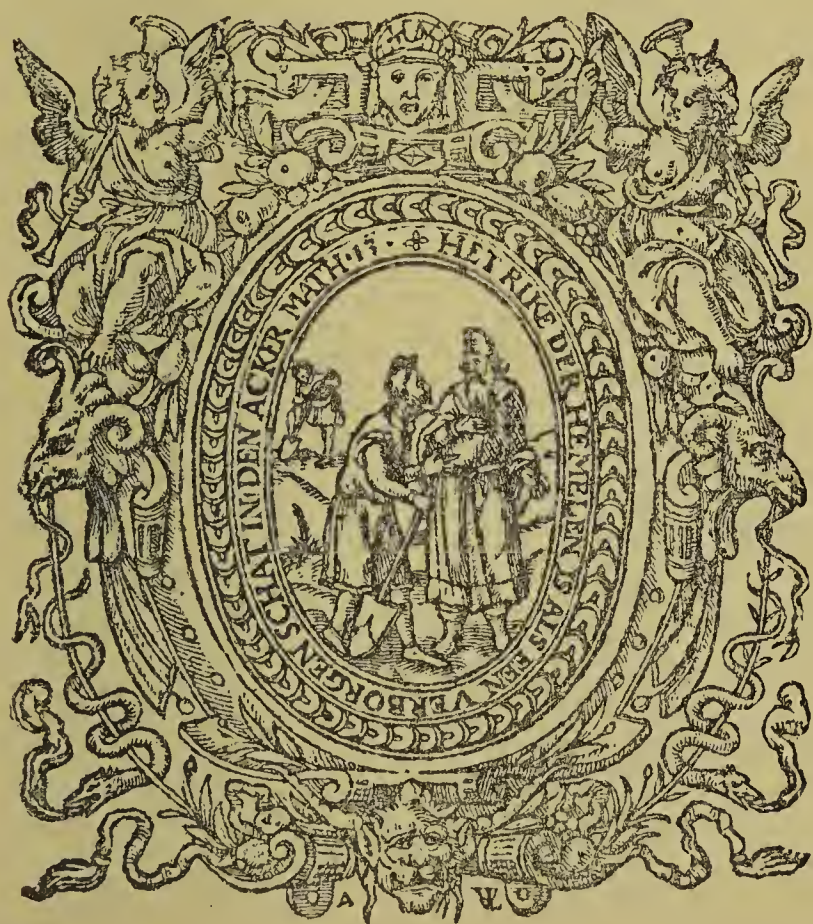
Les principaux changements introduits dans cette édition sont compris dans les huit premiers ff., et concernent les martyrs de l'église primitive. Les notices sur Anne du Bourg, conseiller à la cour de Paris, sur Nicolas Heyndricx, ministre à Neuss, et celles sur les martyrs indiqués dans notre liste, sous les nos 3, 35, 155, 159, 314, 390^{bis}, 393^{bis}, 486, 537, 554, 558, 572, 599^{bis}, 645, 674, 740, 785, 787, 836 et 852, sont nouvelles. Dans cette édition l'histoire des martyrs est continuée jusqu'à l'année 1586.



[HAEMSTEDE (Adrien Cornelisz. van)] et
autres.

ENKHUIZEN, Jacq. Lenaertsz. Meyn. 1593.

De Historien der vromer || Martelaren /
die om het Ghetuygenisse || des H. Euan-
geliums haer bloedt ver=||goten hebben /
vande tijden Christi af tot defen || teghen-
woordighen tijdt toe / op het cortste || by
een vergadert. || Defen laetsten druck groo-
telijcx vermeerdert, verbeteret || ende op nieu
ghecorrigeert. || Matth. 10. vers 32. || ...



Apoca. 7. vers 14. || ...

Tot Enchuyfen, || Voor Jacob Lenaertffz.
Meyn/ int vergulden Shrijfboeck (*sic*).
1593. ||

In-4°, 8 ff. lim., 408 ff. chiff. et 4 ff. non chiff.
Impr. à 2 col. Annot. margin. Car. goth.

C'est l'édition : Delft, Bruyn Harmensz. Schinckel, 1593, avec un titre réimprimé.

[HAEMSTEDE (Adrien Cornelisz. van)] et
autres.

DELFT, Br. Harmensz. Schinckel. 1598.

De Historien der vromer || Martelaren /
die om het Ghetuyghenisse || des H. Evan-
geliums haer bloedt vergoten heb=||ben /
vande tijden Christi af / tot defen teghen=||
woordighen tijdt toe / op het cortste || by
een vergaert. || Defen laetsten druck groo-
telijcx vermeerdert, verbeterd ende op nieu
ghecorrigeert. || Math. 10. vers 32. || ...



Utrecht : coll. de Mr le prof. J.-I. Doedes.

Apoca. 7. vers 14. || ...

Tot Delf, || By Bruyn Harmanffz Schinckel / woonende aent Merckt-||veldt inde Druckerye. Anno 1598. ||

In-4°, 8 ff. lim., 408 pp. chiff. et 4 ff. sans chiffres. Impr. à 2 col. Annot. margin. Car. goth.

C'est l'édition : Delft, Br. Harmensz. Schinckel, 1593, avec un titre réimprimé. La marque typographique est la même sur les titres des deux éditions, mais les mots : *Religio Christiana*, sont imprimés dans un caractère un peu plus grand.

Le seul exemplaire, avec ce titre renouvelé, qui nous ait été signalé, appartient à Mr le dr J.-I. Doedes, professeur à l'université d'Utrecht.

[HAEMSTEDE (Adrien Cornelisz. van)] et
autres.

DELFT, Br. Harmensz. Schinckel. 1601.

De Historien der vromer Martelaren / die
om het Ghetuyghenisse des H. Evangeliums
haer bloedt vergoten hebben / vande tijden
Christi af / tot desen teghenwoordighen tijdt
toe / op het cortste by een vergaert. Defen
laetsten druck grootelijcx vermeerdert, ver-
betert ende op nieu ghecorrigeert. Matth.
10. vers 32 ... (*Marque typographique de
l'édition de 1593*). Apoca. 7. vers 14. ...

Tot Delf, By Bruyn Harmanffz Schinc-
kel / woonende aent Mercktveldt inde
Druckerye. Anno 1601.

In-4^o, 8 ff. lim., 408 ff. chiff. et 4 ff. sans chiff.
Impr. à 2 col. Annotat. marg. Car. goth.

C'est l'édition de 1593, dont le titre avait déjà
été renouvelé en 1598. La marque typographique
est semblable. Les mots *Religio Christiana* sont im-
primés avec des caractères identiques à ceux de
l'édition au millésime 1598, mais les lettres sont
moins espacées. Quelle peut avoir été la cause
de ces fréquents renouvellements de titres — preuve

Amsterdam : bibl. univ.

évidente d'un écoulement difficile — alors que l'édition précédente (Dordrecht, [Pierre Verhaghen?], pour Laurent Jacobsz., à Amsterdam) semble avoir été épuisée en trois ans? De plus le nombre d'exemplaires tirés avec l'adresse de Br. Harmensz. Schinckel n'a pas dû être bien considérable, car on n'en rencontre que rarement un exemplaire.

[HAEMSTEDE (Adrien Cornelisz. van)] et
autres.

DORDRECHT, Abraham Canin. 1604.

De Historien der Vromer Martelaren.
Die Om Het Ghetvyghenisse des H. Euan-
geliums haer bloet vergoten hebben, vande
tijden Christi af, tot desen tegenvoordigen
tijde toe, opt cortste by een vergadert.
Desen laetsten Druck grootelicx vermeer-
dert / met eenighe der voorneemster Mar-
telaren / die wt de Franfoysche en andere
Talen ghetrouwelick zijn overgheset : Mitf-
gaders een cort verhael van het ghene in
Vrancrijck / Engellant / Schotlant / Spai-
gnien / Italien / Duytschlant / ende in dese
Nederlanden onder de regeringe van diver-
sche Potentaten en Regeerders geschiet is
in Kerckelicke saken : alles tot beter ver-
stant ende stichtinge van den Christelicken
Lezer. Matth. 10. v. 32. ... Apoca. 7.
vers .14. ...

Tot Dordrecht, By Abraham Canin / Jnt
Jaer / 1604.

Stuttgard : bibl. roy.

In-fol., 4 ff. lim., 22 pp. et 292 ff. chiff. et 2 ff. non chiff. Impr. à 2 col. Annot. marg. Gravures sur bois. Les 4 premières lignes du titre en lettres xylographiques. Car. goth.

Ff. lim. : titre; avis de l'imprimeur, daté du 12 juin 1604; la dédicace de van Haemstede, datée d'Anvers, 1559. Les *Exempelen wt de heylighe Schrif-tuere*, et *Sommighe ghetuyghenissen der heyligher Schrift* ont été omis. Les pp. et les ff. chiff. renferment le corps de l'ouvrage, réimpression, avec quelques corrections, des éditions de 1593-1601, à laquelle est ajouté un supplément qui commence au 1^o du f. 284 [282], par l'en-tête : *Supplement / dat is een volmakinghe ende vervullinghe / van de Historien der Martelaren*. Le v^o du f. 292 et les deux ff. non cotés sont consacrés à deux tables : 1^o, *Register van de namen der Martelaren / die in desen Boeck onverandert ghebleven zijn*, et 2^o, *Register van tgene datter nieu by gevoecht / ende oock datter in vermeerdert ende verbeterd is*. L'en-tête de cette dernière table est inexacte, car la plus grande partie des notices qui y sont indiquées se rencontre déjà dans l'édition de Delft, Br. Harmensz. Schinckel, 1593 et années suivantes. La 2^e table n'est donc qu'une réimpression servile de la 2^e table des éditions citées, toutefois avec quelques augmentations à la fin, renvoyant à des notices réellement imprimées pour la 1^{re} fois dans cette édition. Ces nouvelles notices se rencontrent à partir de la p. 270 v^o (2^e col., dernière notice) jusqu'à la fin du supplé-

ment (p. 292 r^o). Aucun de ces articles nouveaux ne concerne des néerlandais.

C'est la première édition de l'œuvre de van Haemstede de format in-fol., et en même temps la première avec des illustrations. On y compte 63 gravures sur bois, sans nom de graveur; plusieurs sont répétées.

[HAEMSTEDE (Adrien Cornelisz. van)] et
autres.

DORDRECHT, Georges Waters, pour Cor-
nélie de Swart, v^{ve} d'Abrah. Canin. 1608.

De Historien der Vromer Martelaren.
Die Om Het Ghetvyghenisse des H. Euan-
geliums haer bloet vergoten hebben, vande
tijden Christi af, tot desen tegenvoordigen
tijde toe, opt cortste by een vergadert.
Desen laetsten Druck van nieus vermeer-
dert / met eenighe der voorneemster Mar-
telaren / die wt de Franfoyfche ende andere
Talen ghetrouwelick fyn overgefet : Mitf-
gaders een cort verhael van het ghene in
Vrancrijck / Engellant / Schotlant / Spai-
gnien / Jtalien / Duytschlant / ende in dese
Nederlanden onder de regeringe van diver-
fche Potentaten ende Regeerders gheschiet
is in Kerckelicke faken : alles tot beter
verftant ende ftichtinge van den Chrifte-
licken Lefer.

Leiden : collect. de Mr le prof. J.-G.-R. Acquoy.



Matth. 10. v. 32.

Wie my belijdet voor de menschen / dien
sal ick oock belijden voor mijnen Vader ...

Tot Dordrecht, By Ioris VVaters, Boeck-
drucker. Anno. 1608. Voor Jasper Troyen.
Woonende inde vergulde Griffioen / By de
Wijubrugge (*sic*). Met Privilegie, voor ses
Iaren.

In-fol., 4 ff. lim., 22 pp. et 293 ff. chiff. et 3 ff.
non chiff. Impr. à 2 col. Annot. marg. Gravures
sur bois. Les 4 premières lignes du titre en lettres
xylographiques. Car. goth.

Ff. lim. : titre; privilège accordé à Cornélie de
Swart, veuve d'Abraham Canin, et daté de (La Haye),
3 juin 1608; avis de l'imprimeur de l'édition de 1604,
mais daté du 15 octobre 1608, et dédicace de van

Haemstede, datée d'Anvers 1559. La dernière p. des ff. lim. est blanche.

On peut considérer cette édition comme une réimpression de celle de 1604, avec le même supplément (ff. 282-292 r^o). Elle est augmentée d'un 2^e supplément (ff. 292 v^o-293 v^o) qui porte l'entête : *Een supplement| ofte byvoechfel van eenighe Martelaren nu op een nieu overgeset so wt de Franchoyfen als wt Engelsche noyt te voren in neder duyfsche (sic) tale.* Celui-ci comprend 3 articles : *Marion huysvrouwe van Adriaen N. Kleermaker tot Doornijc.* (n^o 516 de notre liste); *Petruo* (sic pour *Petrus*) *Arondeon* (Arondeau)/ *van Angolefme.*, avec une gravure sur bois, et *Verscheyden Martelaren| in Engelant ter doot ghebracht| een weynich tijts voor t' overlijden vande Coninginne Marie en den Cardinael Polus.* Les ff. non chiff., à la fin, contiennent les deux tables, dont la dernière est augmentée des trois articles signalés plus haut. La dernière p. est blanche. Les titres des éditions de 1559, 1565, et 1566 portent le texte : Apoc. vi : 9-11; celles de 1579, 1590, 1593, 1598 et 1601 : Apoc. vii : 14; celle de 1604 : Math. x : 32 et Apoc. vii : 14, et celle de 1608, ne porte pas d'autre texte que : Apoc. vii : 14.

Les gravures sur bois sont celles de l'édition de Dordrecht, 1604. Elles sont placées dans le même ordre et les répétitions sont les mêmes. Il n'y a qu'une seule figure en plus : c'est celle qui accompagne la notice sur Pierre Arondeau d'Angoulême et qui se rencontre déjà ailleurs dans le volume.

Les quatre lignes en lettres xylographiques du titre sont aussi les mêmes.

Georges Waters a imprimé cette édition pour Cornélie de Swart, veuve d'Abraham Canin, qui avait obtenu le privilège de faire réimprimer l'ouvrage édité par son mari en 1604. L'adresse de Gasp. Troyen ne doit donc pas figurer sur tous les exemplaires. Il y en a apparemment avec d'autres adresses.

[HAEMSTEDÉ (Adrien Cornelisz. van)] et
autres, et André Oosterbeek ou van Oosterbeek.

AMSTERDAM, Jean Evertsz. Cloppenburg.
1609.

De Historien Der vromer Martelaren /
die om het getuygenis des Euangelij haer
bloet vergoten hebben : van Christi tijden
af / tot onsen tijdt toe. Hier by ghevoecht /
Het tweede deel der Martelaren : Vervat-
tende ontrent tvvee hondert t'festich Mar-
telaren, die noyt in eenighe van onse
Nederduytsche Martelaerboecken ghedruckt
zijn / tot den Jare 1609. Waer van vele
met groote moeyte uyt gheschreven Copien
zijn opgefocht / ende tot dienst der vromen
aen den dagh ghegeven. Dit tweede deel :
Met Previlegie van de E. H. Staten, voor
ses Iaer.

T'Amsterdam. By Jan Evertsz. Cloppen-
burch / Boeckvercooper op't Water/ Anno
1609.

In-4^o, 2 vol. Impr. à 2 col. Annotat. margin.
Gravures sur bois. Car. goth.

Nieuw- en St-Joosland (Zélande) : coll. du dr
Gobius du Sart. (Avec l'adresse de Jean Evertsz.
Cloppenburg).

Leiden : coll. de Mr le prof. J.-G.-R. Acquoy.
(Avec l'adresse de Guill. Jansz. Stam).

PREMIER VOL. : 8 ff. lim., 791 pp. chiff., 1 p. blanche, et 2 ff. non chiff.

Ff. lim. : titre typographié, dans une bordure gravée en taille-douce, sans nom de graveur; avis de l'imprimeur daté du 12 août 1593, qui est celui des éditions de 1593-1601; dédicace de van Haemstede, datée d'Anvers, 1559; *Exempelen ... et Sommighe ghetuyghenissen...* Les 2 ff. non cotés renferment la table du 1^{er} vol.

L'encadrement du titre représente, dans la partie supérieure, le Christ, et deux anges qui présentent des couronnes aux martyrs. Dans la partie inférieure, le pape entouré de sa cour, remet une bulle à un franciscain accompagné d'un officier espagnol, etc. Le 1^{er} vol. est une réimpression des éditions de 1593-1601, sans les augmentations introduites dans les éditions de 1604 et 1608.

DEUXIÈME VOL. : 2 ff. lim., 204 pp. chiff., et 4 pp. non chiff.

Le titre, entouré de la même bordure, est conçu comme suit : *Het Tweede deel der Martelaren. Vervatende Ontrent twee hondert en sestig Martelaren, die noyt in eenighe van onse Nederduytsche Martelaerboecken ghedruckt zijn : Waer van sommighe by eenighe Schrijvers noyt aen den dach en zijn ghecomen. Meeftendeel uyt het groote Fransoyfche Martelaerboek by een vergadert, Door Andream Oosterbeeck. Dienaer des heylighen Euangelij. t'Amstelredam | by Jan Evertsz. Cloppenburgh. Anno 1609. Met Privilegie voor ses Iaren.* Au v^o du titre, le privilège pour le

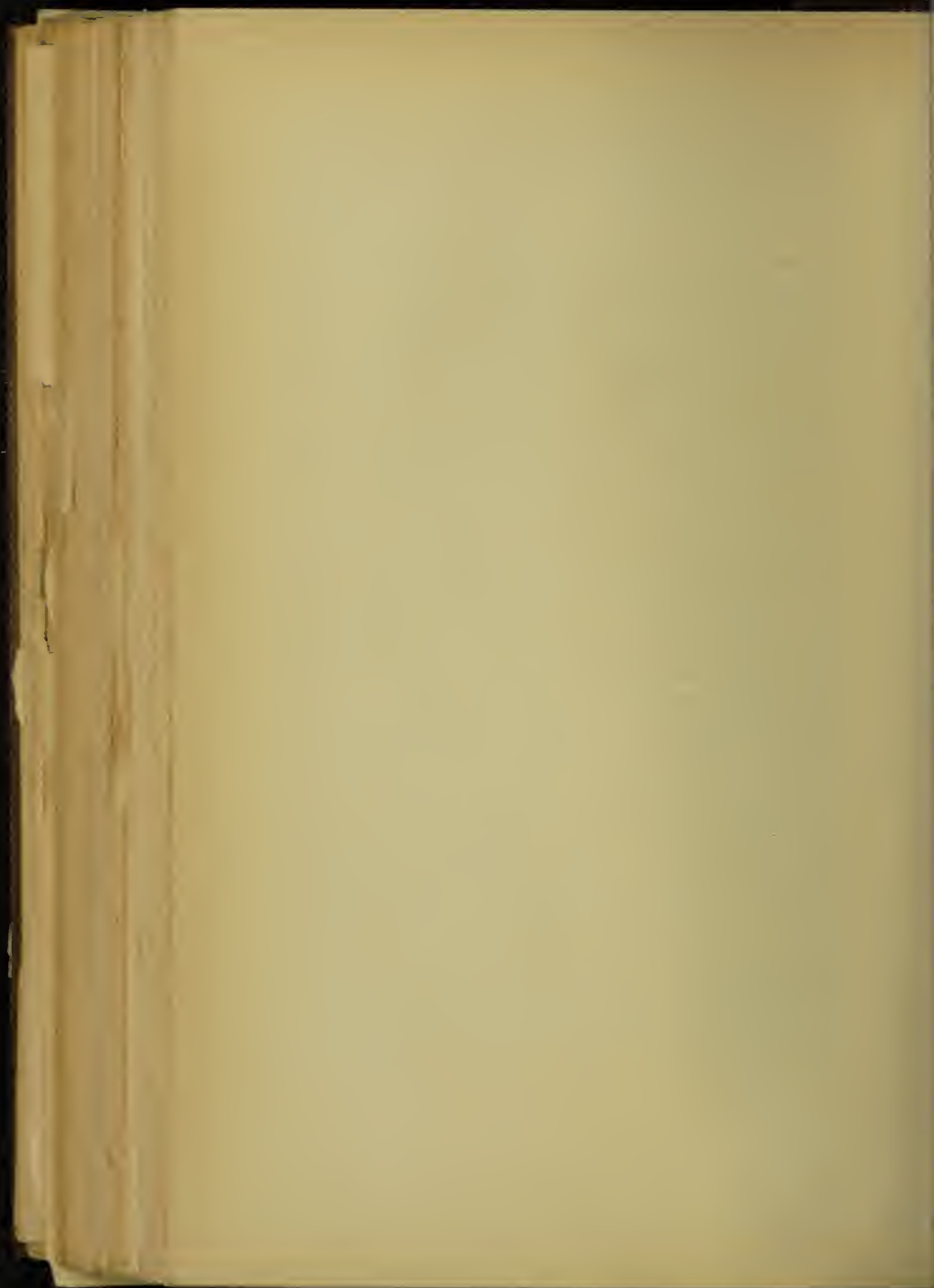
2^e vol., donné en faveur de Jean Evertsz. Cloppenburg et Dirck Pietersz. (Pers), à Amsterdam, daté de (La Haye) le dernier du mois de février, 1609. Le 2^e f. lim. contient un avis au lecteur, et les pp. non chiffr., à la fin, le *Besluyt* et la table du 2^e vol.

Suivant la table, le 2^e vol. doit renfermer 166 articles, dans lesquels, selon le titre, il est question, de 260 martyrs. La plupart, sinon toutes ces notices, sont des traductions extraites du martyrologe de Jean Crespin. En ce qui concerne les martyrs d'origine néerlandaise, nous y avons rencontré ceux qui sont indiqués dans notre liste par les nos 33, 50, 107, 119, 127, 171, 201, 319, 381, 399, 405, 445, 516, 519, 555, 610, 656, 664, 697, 763 et 799.

Il existe des exemplaires avec l'adresse de Guill. Jansz. Stam *inde Warmoeſtraet* (sic), à Amsterdam, et probablement aussi des exemplaires avec l'adresse de Dirck Pietersz. (Pers), à Amsterdam, copropriétaires du privilège.

Les renseignements biographiques sur André van Oosterbeek (P. BOR Christiaensz., *historie der Nederlandsche oorlogen*, Amsterdam, 1679-1684, IV, p. 335, l'appelle par erreur Andreas Oosterkerk), sont très incomplets. Une pièce de vers latins, en tête de sa traduction de l'ouvrage de Rod. Hospinianus : *Zes boecken vanden oorspronck ende voortganck der monickerye ...*, Gouda, Jacq. Migoen, 1609, est signée : *Andreas Osterbeekius Veluanus*. Il est donc probable qu'il est né au village d'Oosterbeek, dans le district Veluwe, près d'Arnhem. D'abord ministre

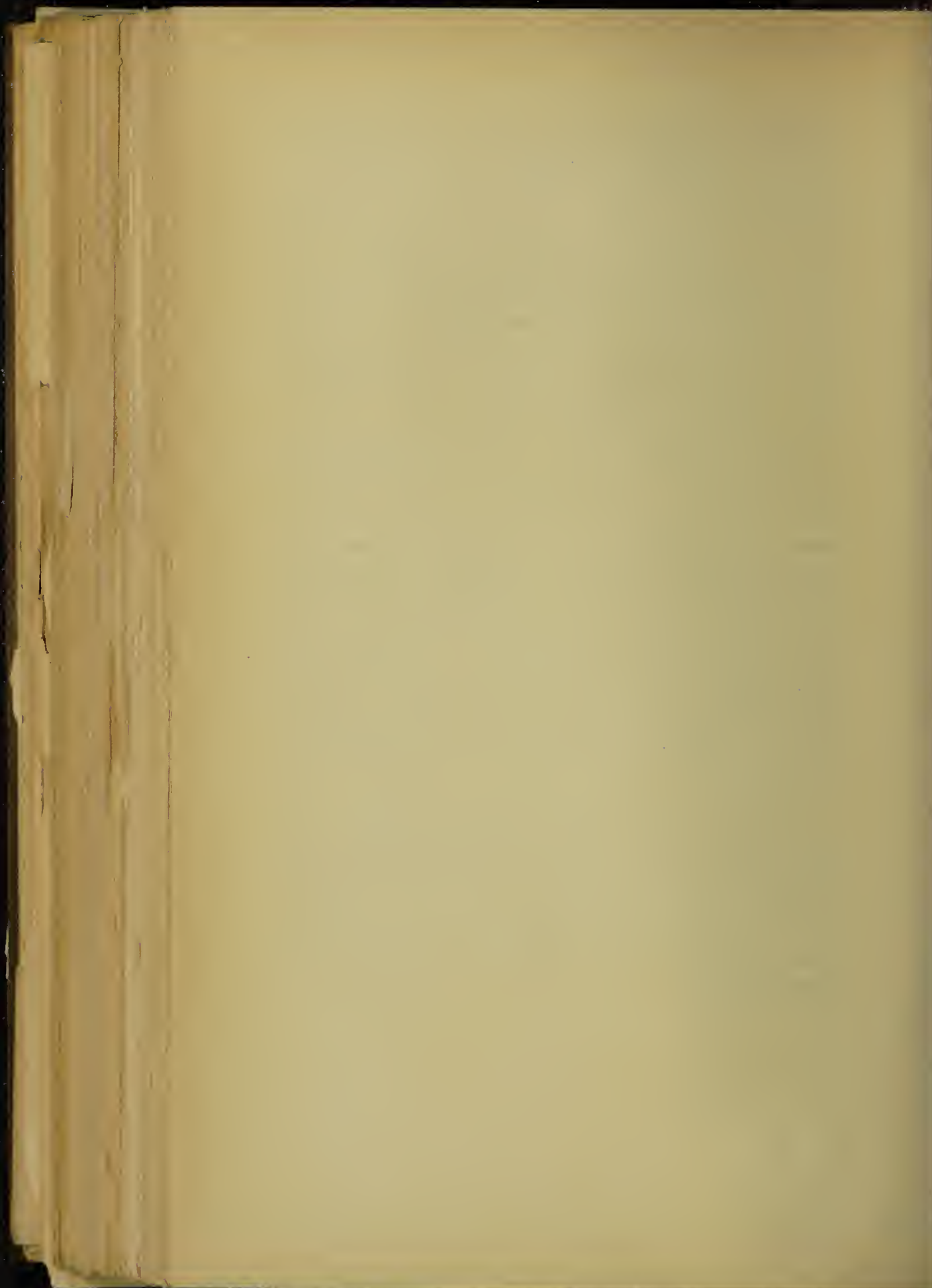
calviniste à Abcoude-Baambrugge, il habita en 1606, en cette même qualité, la ville de Montfoort, ce qui est prouvé par une résolution du magistrat de la ville d'Utrecht, datée du 4 novembre de la même année : *Andreas Oosterbeeck bedienaer des Heiligen Evangelii binnen Montfoort, is by den rade toegevoecht voor seecker boecxken geintituleert* : [Rod. Hospinianus], *Van den oorsprong ende voortganck der Tempelen* [Amsterdam, 1606], *by hem getranslateert ende den rade voorsz. gepraesenteert de somma van 30 gulden ...* (Voir : J.-J. DODT VAN FLENSBURG, *archief voor kerkelijke en wereldsche geschiedenissen ...*, IV, p. 342). Dans les *Zes boecken ... der monickerye ...*, van Oosterbeek rappelle aux États de la province d'Utrecht, qu'à cette époque il avait passé seize ans à leur service, ce qui donne à entendre qu'il fut nommé vers 1590 ministre à Abcoude-Baambrugge. Bien qu'André van Oosterbeek ne soit point cité comme ministre à Montfoort dans : H. van RHENEN, *lyste van de namen der predikanten, die zedert de reformatie de kerken behoorende onder de provintie van Utrecht ... bedient hebben*, Utrecht, Jean Visch, 1705, ni dans le supplément à ce recueil publié par Voet en 1724, ses diverses traductions prouvent néanmoins qu'il était bien réellement ministre à Montfoort, au moins pendant les années 1606-1615. Le dernier ouvrage publié par van Oosterbeek est, croyons nous : Jean van MUNSTER, *christelyck ende heerlijck discours, vande weder-gheboorte ende reformatie der kercke der beyder Testa-*



menten ... overgheset door Andream van Oosterbeeck, dienaer des Heylighen Evangelij, binnen Montfoort ..., Arnhem, Jean Jansz., 1615. Il est assez remarquable que, sur le titre de ce dernier livre, le traducteur se qualifie de ministre à Montfoort, alors que la préface du même livre est datée d'Arnhem, le 1^{er} avril 1615. Après cette date on ne trouve plus aucun renseignement au sujet de van Oosterbeeck. L'année suivante (1616) un autre ministre, Jean Alarstius, fut nommé à Montfoort.

Dans l'ouvrage de J.-J. DODT VAN FLENSBURG cité plus haut, nous trouvons encore (vol. V, p. 12) que le privilège pour le *Het tweede Deel der Martelaren* ... fut donné sur un rapport favorable de Franç. Gomarus : *Gesien de schriftelyke verclaringhe doctoris Francisci Gomari, gedateert 20 Jan. lestleden, houdende dat hy overlesen hebbende een geschreven bouck, door Andream Oosterbeeck, ... hetselve bouck achtet nuttich te syn om gedrukt te worden, is Johan Evertsz. Cloppenborch, bouckdrucker tot Amsterdam, geaccordeert octroy voor 6 jaren ..., Febr. 28 [1609].*

Franç. Sweerts (*Athenæ Belgicæ* ..., Anvers, 1628, p. 124) dit : *Andreas Oosterbekius vertit Belgicè, Colloquia aliquot selecta Des. Erasmi Roterodami. Item Dialogos Luciani Samosatensis, quos Erasmus primùm è Græco transtulit in linguam Latinam. Vltraieðitypis Ioannis Amelizij (Amelisz.). in quarto, anno Domini 1613.*



[HAEMSTED (Adrien Cornelisz. van) et autres], et André Oosterbeek.

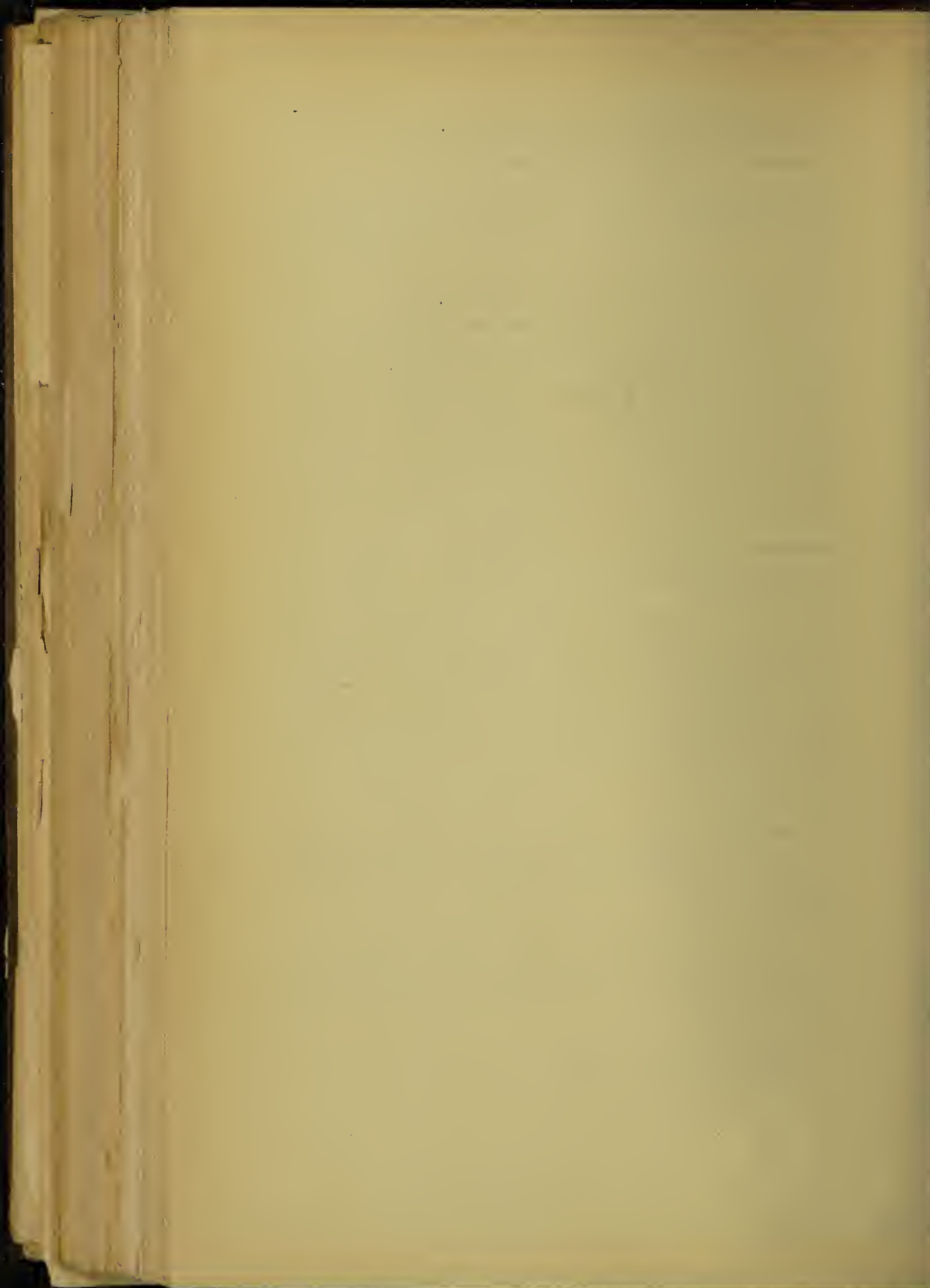
AMSTERDAM, Jean Evertsz. Cloppenburg.
[1612?].

[De Historien Der vromer Martelaren / die om het getuygenis des Euangelij haer bloet vergoten hebben : van Christi tijden af / tot onsen tijdt toe. Hier by ghevoecht / Het tweede deel der Martelaren : Vervattende ontrent twee hondert t'festich Martelaren, die noyt in eenighe van onse Nederduytsche Martelaerboecken ghedruckt zijn / tot den Jare 1609. Waer van vele met groote moeyte uyt gheschreven Copien zijn opgesocht / ende tot dienst der vromen aen den dagh ghegeven. Dit tweede deel : Met Privilegie van de E. H. Staten, voor ses Jaer].

[T'Amsterdam. By Jan Evertsz. Cloppenburg / Boeckvercooper op't Water / Anno 1612].

In-4°, 2 vol. Impr. à 2 col. Annot. margin. Gravures sur bois. Car. goth. Beaucoup de fautes dans la pagination.

Rotterdam : bibl. ville.



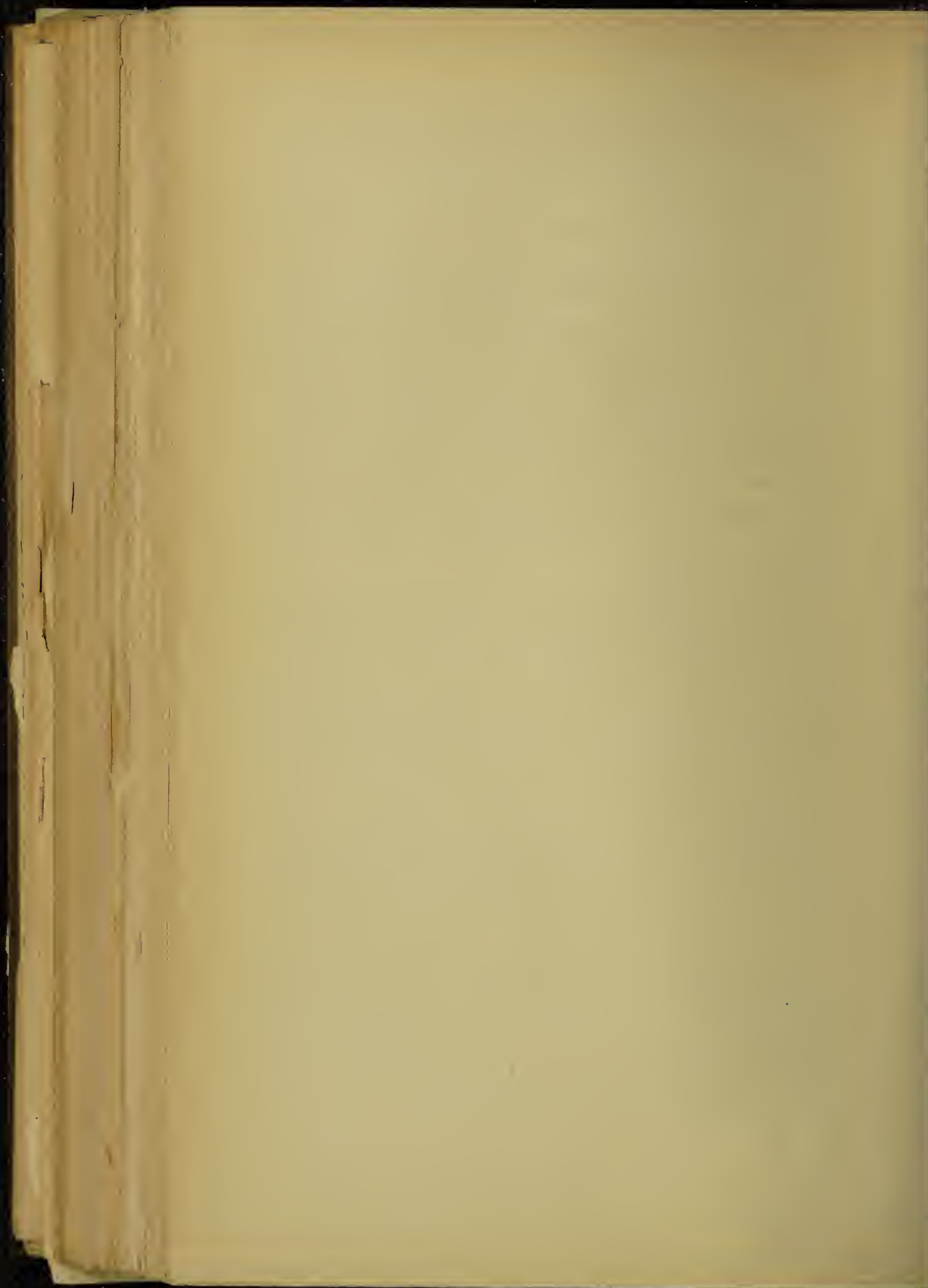
PREMIER VOL. : 8 ff. lim., 791 pp. chiff., 1 p. blanche et 2 ff. non chiff. pour la table.

DEUXIÈME VOL. : 2 ff. lim., 264 (204) pp. chiff. [et 2 ff. non chiff., pour la table?].

Le titre du 2^e vol. est conçu comme suit : *Het Tweede deel der Martelaren. Vervattende Ontrent twee hondert en seftich Martelaren, die noyt in eenighe van onse Nederduytsche Martelaerboecken ghedruckt zijn : Waer van sommighe by eenighe Schryvers noyt aen den dach en zijn ghecomen. Meeftendeel uyt het groote Fransoyfsche Martelaer-boeck by een vergadert. Door Andream Oosterbeeck, Dienaer des Heylighen Euan-gelij. T'Amstelredam, By Jan Evertsz. Cloppenburch / opt Water inden vergulden Bybel. 1612. Met Privi-legie voor ses Iaren.*

Réimpression page par page de l'édition d'Amsterdam, Jean Evertsz. Cloppenburg, 1609. L'encadrement des titres est le même, et le contenu des ff. lim. est en tout conforme. Les gravures sur bois aussi sont les mêmes, mais avec cette particularité que quatre d'entre elles sont différemment placées : pp. 115, 425 et 428 du 1^{er} vol., et p. 96 du 2^e vol. La planche, p. 115, est celle qui se trouve pour la 1^{re} fois à la p. 104 de l'édition de 1609. Les planches des pp. 425 et 428 sont transposées, et la planche, p. 96 du 2^e vol., est celle qui se rencontre pour la 1^{re} fois à la p. 84 du 1^{er} vol. de l'édition de 1609.

L'exemplaire de la bibliothèque de la ville de Rotterdam, le seul qui nous ait été signalé, étant incomplet du titre du 1^{er} vol. et des derniers ff. du 2^e vol., nous devons faire quelques réserves au sujet de la description de ces parties.

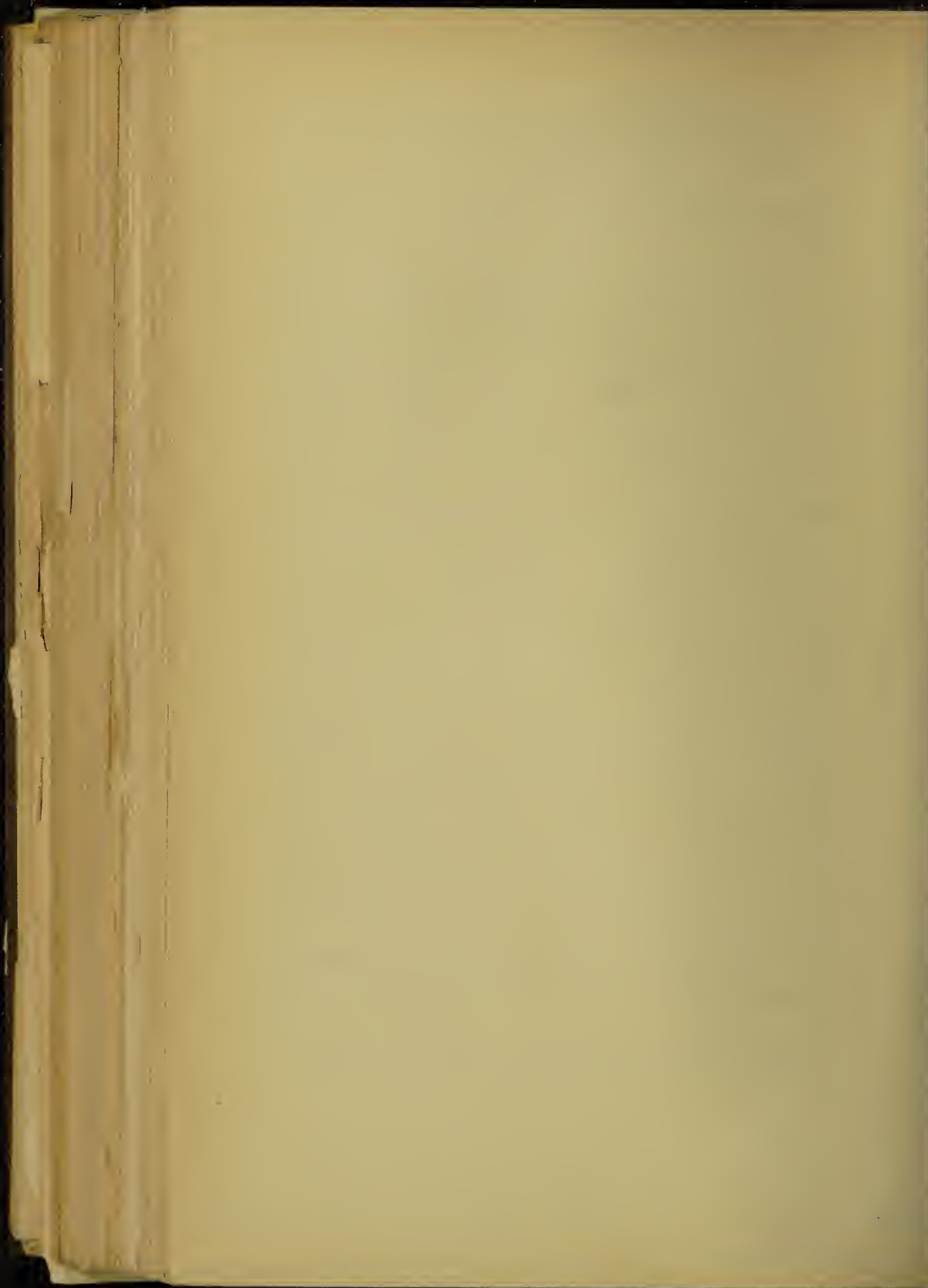


[HAEMSTEDE (Adrien Cornelisz. van) et
autres], et Henri Hexham.

DORDRECHT, Georges Waters. 1612.

De Historien der Vromer Martelaren.
Die Om Het Ghetvyghenisse des heylighen
Euangeliums haer bloet vergoten hebben,
vande tijden Christi af, tot desen tegen-
woordighen tijde toe, opt cortste by een
vergadert. In desen laetsten druck is van
nieus by-ghevoecht Het Tweede Deel Der
Martelaren / in-houdende ontrent de twee-
hondert volcomen Martelaren / welcker
brieven ende belijdenissen wy oock ten vollen
hier verhaelt hebben / niet achter-latende
dat tot verstant der Historien ende stich-
tinghe der gheloovighen soude moghen
dienen. Behalven ontellicke andere / wiens
namen inden Register niet begrepen en
zijn : Die te voren noyt in eenighe Marte-
laer-boecken ghedruckt zijn / tot den Jare
1612 toe. Als oock de moort van Parijs,
met noch veel andere van de voornaemste
vervolginghen die om de Religie gheschiet

Leiden : coll. de Mr le prof. J.-G.-R. Acquoy.



fyn, ghetrouwelick over-gheset wt de Enghelfche ende Francoysche Martelaerboecken. Nu op een nieu over-fien / ende ghecorrigeert / by meester Lowijs van Berchem.

Tot Dordrecht, by Joris Waters. Anno. 1612. Met Privilegie, voor ses Iaren.

In-fol., 2 vol. Impr. à 2 col. Annot. marg. Gravures sur bois. Les 4 premières lignes des titres en lettres xylographiques. Car. goth.

PREMIER VOL. : 4 ff. lim., 22 pp. et 294 ff. chiff., puis 5 pp. sans chiff. et 1 p. blanche.

Ff. lim. : titre, et extrait du privilège donné à Cornélie de Swart, veuve d'Abrah. Canin, à Dordrecht, daté de (La Haye), le 3 juin 1608; l'avis de l'imprimeur au lecteur des éditions de Dordrecht, 1604 et 1608, mais daté du 1^{er} octobre 1612; et la dédicace de van Haemstede, datée d'Anvers, 1559.

Les 22 pp. et les 294 ff. chiff. comprennent la réimpression, page par page, de l'édition de Dordrecht, 1608. Les deux suppléments de cette dernière édition n'ont pas même été fusionnés; ils continuent à figurer à la fin du vol. (ff. 283 r^o-293 v^o). Les 5 pp. non chiff. sont consacrées aux deux tables, qui sont conformes à celles de l'édition de 1608. Les gravures sur bois sont aussi les mêmes, et placées dans le même ordre, à l'exception de celle du f. 173 v^o, qui, dans l'édition de 1608, figurait au f. 66 v^o. Les quatre lignes en lettres xylographi-

ques des deux titres sont celles qui avaient déjà servi pour les éditions de 1601 et de 1608. La coopération de Louis de Berchem, mentionné sur le titre, semble s'être bornée à la correction des épreuves typographiques.

DEUXIÈME VOL. : 4 ff. lim., 125 ff. chiff., et 1 f. non chiff.

Titre : *De Historien der Vromer Martelaren. Het Tweede Deel Vervatende Ontrent twee hondert Martelaren / die noyt in eenighe van onse Neder-duytsche Martelaer-boecken ghedruckt zijn : Welckers Historien wy heel volcomelicken / met alle hare brieven ende belijdenissen hier verhaelt hebben / op dat hare Godtsalighe stantvasticheyt niet verdonckert en blijve. Hier syn noch by-ghevoecht seer veel schoone vervolginghen, so in Spaegnien, Vranckrijck, Jtalien, America; als andere Landen, mitsgaders de Moort van Parijs, waer in een onnoemlick ghetal der Martelaren verhaelt wort, wiens namen inden Register niet begrepen en zijn. (Fleuron). Tot Dordrecht. By Joris Waters. Anno. 1612. Met Privilegie voor vyf Jaren.* Au vo du titre, le privilège pour le 2^e vol. daté de La Haye, le 21 juin 1612. Les autres ff. lim. contiennent une dédicace de l'auteur-traducteur de ce vol. à Jean Polyander, ou Polyander à Kerkhoven, professeur de théologie à l'université de Leiden, et signée : *H. Hexham.*; la préface, et les deux distiques latins *Ad Ecclesiae Christi Carnifices.*, qui se rencontrent dans plusieurs martyrologes antérieurs, et qui sont suivis d'une traduction néerlandaise. La dernière p.

des ff. lim. est blanche. Les ff. chiff. renferment le corps du 2^e vol. et la conclusion, et les pp. non chiff., la table.

Le 2^e vol. débute par un chapitre intitulé : *De hooveerdighe ende op-gheblasene opper-hoocheyt der Pausen in tafereelen afgebeelt | met de orden harer op-ganck | hoe sy van getrouwe Bisschoppen ende Martelaren | syn allengskens gheworden Heeren ende Regeerders over Coningen ende Coninckrycken | henselven verheffende inden Tempel Gods | boven al wat genaemt wort God. etc. 2. Theff. 2.* Ce chap., qui est une traduction d'un chap. du martyrologe anglais de Jean Fox, occupe les ff. 1-13 ro. Les ff. 13 vo-125 sont consacrés aux notices nouvelles, *noyt te voren int Neder-duyts wt-ghegheven*, lesquelles, pour la majeure partie, sinon toutes, sont des traductions d'articles des martyrologes de Jean Crespin et de Jean Fox. Dans la préface, Hexham dit qu'il regrette de ne pouvoir ajouter à cette édition une traduction plus vraie et plus complète des notices traduites autrefois par André van Oosterbeek. Voici comment il s'exprime à cet égard : *Wel is waer | dat voor my | hierinne noch ghearbeyt heeft onsen lieven Broeder inden Heere Andreas Oosterbeeck | de welcke het Martelaer-boeck verrijckt heeft met 200. en sestig Martelaren : maer my is leet dat sy niet al volcomelick met hare belijdenissen ende brieven | gelijk sy in het Francoys Martelaer-boeck gestelt waren | oock also in Neder-duytsch over-geset zijn : Het is my leet om twee redenen | de eerste is nu alreede hier over ver-*

*haelt | te weten | om dieswille dat dit een teecken is |
dat andere Natien als Francoysen, Enghelschen ende
Hooch-duytschen neerstigher zijn in het beschrijven
vande vroomen daden haerder Martelaren | als wy
Nederlanders. Ten anderen om dieswille dat hy een
ander benomen heeft de bequaemheyt | om die Martelaren |
welcke door hem onvolmaeckt gheschreven zijn |
volcomelicken te moghen verhalen.* Nous en concluons
que Hexham se croyait autorisé à reproduire le
1^{er} vol. de l'ouvrage de van Haemstede tombé dans
le domaine public, mais qu'il ne pouvait donner,
de la 2^e partie, une traduction plus correcte et plus
complète que celle d'A. van Oosterbeek, à cause
du privilège accordé à Jean Evertsz. Cloppenburg.

Le 2^e vol. contient 50 gravures sur bois dont 31
sont des répétitions de celles qui avaient déjà servi
pour le 1^{er} vol. Les 19 autres, d'une exécution
au-dessous du médiocre et sans nom de graveur,
sont nouvelles; 13 de ces dernières se trouvent dans
l'article introductif.

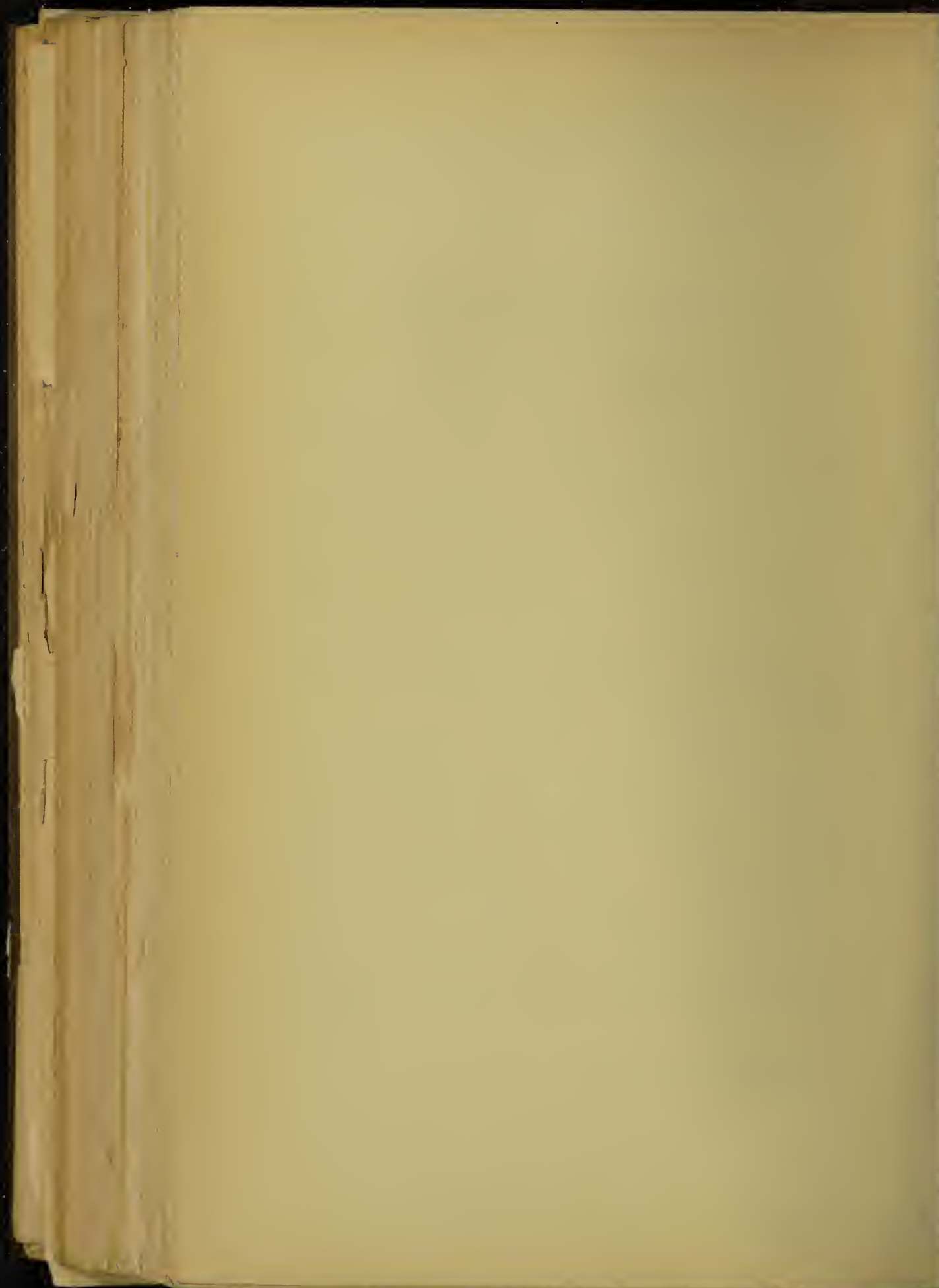
Voir, au sujet de Henri Hexham, le traducteur
du 2^e vol. : van der AA, *biographisch woordenboek*,
vol. VIII, 1^{re} part., pp. 764-765. Nous n'avons
trouvé aucun renseignement relatif à Louis van
Berchem.

[HAEMSTEDÉ (Adrien Cornelisz. van) et autres], André Oosterbeek et Henri Hexham.

DORDRECHT, Georges Waters. 1616.

De Historien der Vromer Martelaren Die Om Het Ghetvyghenisse des H. Euangeliums haer bloet vergoten hebben, van de tijden Christi af, tot desen teghenwoordigen tijde toe, opt cortste by een vergadert. Defen laetsten Druck van nieuws vermeerderd / met eenighe der voorneemster Martelaren / die wt de Francoysche ende andere Talen getrouwelic syn overgeset : Mitsgaders een cort verhael van het ghene in Vrancrijck / Engellant / Schotlant / Spaignien / Jtalien / Duytsch-lant / ende in dese Nederlanden onder de regeringe van diversche Potentaten ende Regeerders gheschiedt is in Kerckelicke saken : alles tot beter verstant ende sichtighe vanden Christelijcken Leser. Begrepen in drye verscheyden deelen. Matth. 10. vers. 32. Wie my belijdet voor de menschen / dien sal ick oock belijden voor mijnen Vader die

Arnhem : bibl. ville.



inde Hemelen is. Maer so wie my verloo-
chenen sal voor de menschen, dien sal ick
ooc verlooehenen voor mijnen Vader die in
de Hemelen is.

Tot Dordrecht, By Ioris Waters, Boeck-
drucker. Inde vergulde Keersnuyter (*sic*) opt
Visch-mercť. Anno 1616. Met Privilegie,
voor ses Iaren.

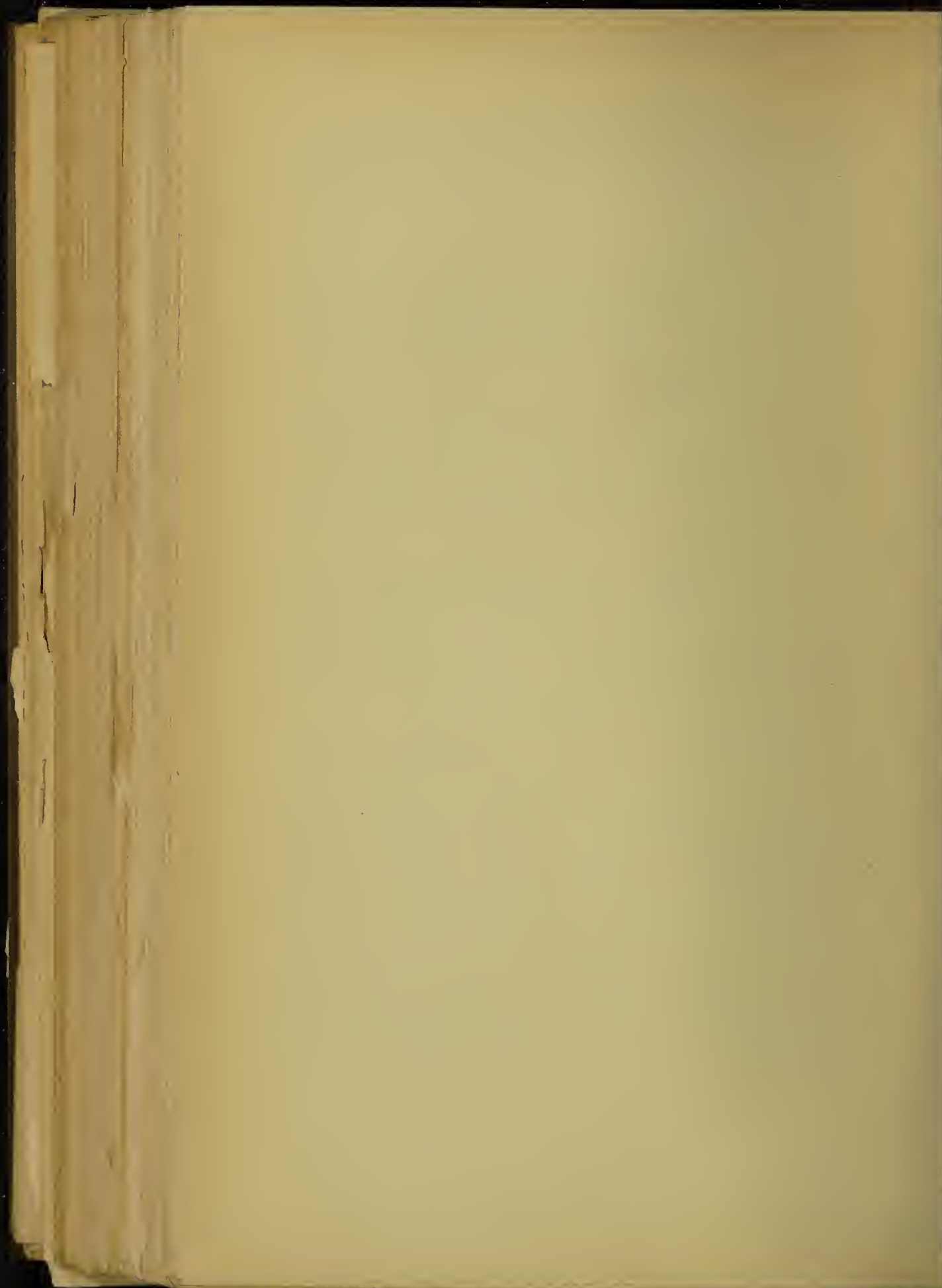
In-fol., 3 volumes. Impr. à 2 col. Annot. marg.
Gravures sur bois. Les quatre premières lignes des
titres en lettres xylographiques. Car. goth.

PREMIER VOL. : 4 ff. lim., 22 pp. et 295 ff. chiff.,
et 1 p. blanche.

Ff. lim. : titre, extrait du privilège daté de La
Haye, le 21 juin 1612; avis de l'imprimeur au lec-
teur, daté du 29 septembre 1616, et la dédicace de
van Haemstede, de 1559. Les 22 pp. et les 295 ff.
chiff. renferment les notices du 1^{er} vol.

DEUXIÈME VOL. : titre et 71 ff. chiff.

Titre : *De Historien der Vromer Martelaren. Het
Tweede Deel Vervatende Ontrent twee hondert en
tseventich Martelaren / die noyt in eenige van onse
Nederduytsche Martelaer-boecken ghedruckt zijn :
Waer van sommighe by eenighe Schrijvers noyt aen
den dach en zijn ghecomen. Meestendeel wt het Enghels
ende Francoysche Martelaer-Boeck by een vergadert.
Door Andream Oosterbeeck, Dienaer des heylighen
Euangelij. (Fleuron). Tot Dordrecht. By Joris Wa-
ters. Anno. 1616. Au vo du titre, l'avis : Tot den*



Christelicken Leser., des éditions d'Amsterdam, 1609 et 1612. Les ff. chiff. contiennent les notices et le *Besluyt*.

TROISIÈME VOL. : 4 ff. lim., 124 ff. chiff. et 4 ff. non chiff.

Titre : *De Historien der Vromer Martelaren. Het Derde Deel Vervatende Ontrent twee hondert Martelaren / die noyt in eenighe van onse Neder-duytsche Martelaer-boecken ghedruckt zijn : Welckers Historien wy heel volcomelicken met alle hare Brieven ende belijdenissen hier verhaelt hebben / op dat hare Godtsalighe stantvasticheyt niet verdonckert en blijve. Hier syn noch by-ghevoecht seer veel schoone vervolginghen, so in Spaegnien, Vrancryck, Italien, America; als andere Landen, mitsgaders de Moort van Parijs, waer in een onnoemelick ghetal der Martelaren verhaelt wert, wiens namen inden Register niet begrepen en zijn. (Fleuron). Tot Dordrecht. By Joris Waters. Anno .1616.*

Ff. lim. : titre, dédicace de H. Hexham à Jean Polyander à Kerkhoven; préface et les deux pièces de vers : *Ad Ecclesiæ Christi Carnifices.*, et *Tot De Tyrannen Ende vervolghers vande Kercke Iesu Christi*. La dernière p. des ff. lim. est blanche. Les ff. chiff. sont consacrés aux notices et au *Besluyt*., et les 4 ff. non chiff. à quatre tables : 1^o, *Register vande namen der Martelaren vant eerste deel, die in desen Boeck onverandert ghebleven zijn.*; 2^o, *Register vantghene datter nieu by ghevoecht, ende oock datter in vermeerderd ende verbeterd is.*; 3^o, *Register van het tweede deel der*

Martelaren in desen Boeck begrepen., et 4^o, *Register van het derde deel* ... La dernière p. est blanche.

Cette édition renferme, pour la 1^{re} fois réunies, les trois parties dont se composait jusqu'alors l'ouvrage de van Haemstede, y compris les augmentations ajoutées d'abord par des inconnus, ensuite par André Oosterbeek et Henri Hexham.

Les notices du 1^{er} et du 3^e vol. ne sont qu'une réimpression, page par page, de l'édition de Dordrecht, Georges Waters, 1612; les suppléments au 1^{er} vol. commencent aux f. 283 r^o et 293 v^o. Les planches aussi sont les mêmes, et elles sont placées dans le même ordre, avec cette différence qu'une nouvelle gravure, moins bonne et six fois répétée, a remplacé l'ancienne gravure dans les articles suivants : Fanine de Faenza, Franç. Gamba, Gilles Verdikt, Ant. Verdikt et Guill. Cornu, ff. 66 v^o, 104 v^o, 154 r^o, 159 v^o, 192 r^o du 1^{er} vol., et Georges de Gese, f. 88 r^o du 3^e vol. La planche à l'art. Guill. Hunter (f. 30 r^o du 3^e vol.) est celle qui figure au v^o du f. 23 du même vol., tandis que, dans l'édition de 1612, le même art. est accompagné de la planche qui se trouve ici au v^o du f. 26.

Le 2^e vol. est une réimpression du 2^e vol. de l'édition d'Amsterdam, Jean Evertsz. Cloppenburg, 1612. Les planches au nombre de 23 sont des répétitions de celles du 1^{er} et du 3^e vol.

Les quatre lignes en lettres xylographiques sur les titres des deux vol., sont celles qui avaient servi pour toutes les éditions antérieures de format in-fol.

[HAEMSTEDÉ (Adrien Cornelisz. van) et
autres, André Oosterbeek, Henri Hexham], et I. S.

DORDRECHT, Franç. Boels. — GOUDA,
Gasp. Tournay, impr. 1633.

De Historien der Vromer Martelaren.
Die om het getuychenis des heyligen
Euangeliums haer bloet ghestort hebben /
vande tijden Christi af / tot desen teghen-
woordighen tijt ende jare 1633. toe. Ende
dat niet alleen in dese Nederlanden, maer
oock in Vranckrijck / Engelandt / Schot-
landt / Spaengien / Jtalien / Duytschlandt /
America ende ander Landen : met vele van
hare Brieven ende Belijdenissen. Mitfgaders
oock de Moort van Parijs / de Moort inde
Vultoline / en andere strenghe vervolgin-
ghen der Gheloovighen. In desen laetsten
druck van nieuws oversien, verbeterd, ende
merckelijck vermeerdert, ende van drie
deelen tot een ghetrocken; ende elck op sijn
behoorlijck jaer en tijt met grooter vlijt
ende neersticheyt tusschen ghevoeght. Mitf-
gaders oock Een cort verhael van het gene/

Copenhague : bibl. roy.

'twelck in diverse Landen onder de regeeringe van verscheiden Potentaten ende Regeerders gheschiet is in Kerckelijcke faken. Door I. S. Matth. 10. vers. 32 ... (*Petit fleuron*).

Tot Dordrecht, By Fransoys Boels, Boeckverkooper by 't Stadthuys inde witte ghecroonde Duyff. 1633.

In-fol., 6 ff. lim., 471 ff. chiff., 10 pp. non chiff. et 1 p. blanche. Impr. à 2 col. Annot. marg. Grav. sur bois. Car. goth.

Ff. lim. : titre, dont les quatre premières lignes en lettres xylographiques, comme dans les éditions antérieures de format in-fol.; *Voor-reden Aen den Christelijcken Leser.*, signée : I. S.; dédicace d'Adr. Cornelisz. van Haemstede de 1559; les deux distiques latins : *Ad Ecclesiæ Christi Carnifices.*, et une pièce de vers néerlandais : *Aen de Tyrannen ende vervolghers der Ghemeynte Iesu Christi.*, signée : I. S.

Les ff. chiff. 1-11 r° contiennent le chap. : *De hooveerdighe ende opgheblasene opperhoocheyt der Pau-sen* ..., et les ff. 11 v°-456 r°, le corps principal de l'ouvrage. Au f. 456 r° commence un *Appendix.*, et au f. 462 v°, un *Supplement.*

Les ff. non chiff., à la fin, renferment trois tables : *Naem-register Der Martelaeren* ...; *Register Van sekere Historien, waer van de namen ofte niet uytghedruckt, ofte al te veel by een ghestelt, worden.*, et : *Register Der Steden, inde welcke de gheloovighen*

omghebracht zijn. A la fin de la dernière table :
Ghedrukt ter Goude, by Iaspas Tournay. 1633.

A la préface de I. S. nous empruntons ce qui
suit : ... *waer voor desen dit Nederlantsche Martelaer-boeck in drie stucken is gedrukt gheweest | daer hebben wy dat nu tot een getrocken | ende elcken Martelaer vervolgghens na malcanderen ghestelt | elck op sijnen behoorlijcken tijt en plaetse : ja hebben | soo veel ons mogelijk geweest is | oock daer op ghelet | of yemant in't begin ofte op het eynde van sulcken of sulcken jaer gheleden heeft | ende dat oock alsoo navolgens gheschickt. Hebben oock uytgelaten foodanigen Historien | die wy bevonden op twee ja oock op drie verscheyden plaetsen verhaelt te worden ... ende hebben ons daer in altijt aende beste ende wijtloopichste ghehouden. Wy hebben oock desen laetsten druck ... seer merckelijck vermeerdert ... Het Register der namen is nu volcomender ende pertinentter dan oyt voor desen. 'Tis wel soo | datter vele Martelaers in het werck selve verhaelt staen | welcker namen inden Register niet te vinden en zijn | ... doch dat en soude niet wel doenlijck hebben geweest : Hebben daerom een bysonder cleyn Register gemaect | vervatende alle sulcke Historien | waer van de namen niet uytghedruckt en worden ... Hebben hier oock byghevoeght een nieuw Register van ... Steden en plaetsen ... Zijn oock in het Naem-register vele namen gestelt | die in het ... opschrift der Historie ... niet te vinden zijn : maer vande welcke evenwel inde Historie selve yet ... verhaelt wort ... Ende alsoo ons noch eenige historien ... ter hant gecomen waren | ter-*

wijlen den Drucker vast besich was ... so hebben wy die ... hier achter | onder den tijtel van Appendix | op haer selven ghestelt. Connen int herdrucken van dit werck vanden Drucker seer lichtelijck op hare eyghen plaetse inghevoeght worden ...

Parmi les augmentations nous trouvons des articles consacrés aux martyrs néerlandais indiqués sur notre liste par les nos 4, 90, 194, 227, 306, 519, 611, 798, 822 et 846. Les ff. 270 r^o-271 r^o contiennent une pièce de vers intitulée : *Een onderwijsinghe die Mattheus Rogers Martelaer aen sijne kinderen gheschreven heeft weynighe daghen voor dat hy verbrant is gheworden. Door N. Meusenvoet vertaelt.*

Les gravures sur bois, au nombre de 132, sont celles qui avaient servi pour l'édition de Dordrecht, Georges Waters, 1616.

C'est dans cette édition que le martyrologe dit d'Adr. Cornelisz. van Haemstede prend sa forme définitive. Les trois parties (celles de van Haemstede et de ses continuateurs inconnus, d'André Oosterbeek et de Henri Hexham) et les suppléments des éditions antérieures sont fusionnés et réunis en un seul volume. Des notices doubles, et quelquefois même triples, sur le même martyr, qui se trouvaient dans les éditions antérieures, la meilleure seule a été conservée et les autres ont été supprimées. L'ordre chronologique est mieux observé, et plusieurs dates et noms ont été corrigés. La table est plus détaillée et beaucoup plus exacte que dans aucune édition antérieure. Nonobstant ces correc-

tions, les notices ont subi au fond très peu de changements. La notice inexacte concernant Ange Merula a même été reproduite telle qu'elle se trouve dans les éditions antérieures, bien que déjà en 1604 eût paru : Paul MERULA, *fidelis et succincta rerum adversus Angelum Merulam ... ab inquisitoribus gestarum commemoratio ...*

Quel est celui qui soigna l'impression de cette édition et de quelques éditions suivantes, et qui se cache sous les initiales I. S.? Ces deux lettres voudraient-elles dire Joannes Streefkerkensis, et s'appliqueraient-elles à Jean Gys ou Joannes Gysius, ministre calviniste à Streefkerk, dont le nom se trouve en toutes lettres en tête de plusieurs éditions postérieures, à partir de celle de 1657? (Voir notre description de l'édition de 1643-[1644] et celle de Dordrecht, Jacq. Savry, 1657, et Abrah. MELLINUS, *eerste deel van het groot recht-gevoelende christen martelaers-boeck ...*, Dordrecht et Amsterdam, 1619).

[HAEMSTED (Adrien Cornelisz. van) et autres, André Oosterbeek, Henri Hexham], et I. S.

AMSTERDAM, Jean Evertsz. Cloppenburg.

1634.

Historien der Vromer Martelaren Die om het getuijchenis des H. Evangeliums haer bloet gestort hebbē vande tijden Christi af tot desen tegēwoordigen tijt en Iaere 1633 toe. Ende dat niet alleen in dese Nederlanden maer oock in Vranckrijck Engelant ... en andere landen ... In desen laetsten druck van nieuws overfien ... door I. S.

T'Amsterdam. Bij Ian Evertsz Cloppenburg Anno 1634.

In-fol., 6 ff. lim., 471 ff. chiff. et 5 ff. non chiff. Titre gravé en taille-douce. Impr. à 2 col. Annotat. marg. Gravures sur bois. Car. goth.

C'est l'édition de Dordrecht, Franç. Boels, 1633, mais le titre typographié a été remplacé par un titre gravé en taille-douce, signé *A. I.* Le titre proprement dit est gravé sur un rideau, tenu par deux anges, qui tiennent de l'autre main des couronnes. Dans la partie supérieure, une allégorie : 4 *Esdra.* 2. 43; dans les parties latérales, le Christ et St. André, debout sur des piédestaux. Dans la partie inférieure, plusieurs genres de supplice.

Gand : bibl. univ.

[HAEMSTEDE (Adrien Cornelisz. van) et autres, André Oosterbeek, Henri Hexham], et I. S.

DORDRECHT, Henri van Esch, pour Franç.
Boels. 1643 [-1644].

De Historien der Vromer Martelaren. Die om het getuychenis des Heyligen Euangeliums haer bloet ghestort hebben / van de tijden Christi af / tot defen tegenwoordigen tijt ende jare 1633. toe. ... In defen laetsten druck van nieuws overfien ... Door I. S. Matth. 10. verf. 32. Wie my belijdet ... (*Fleuron*).

Tot Dordrecht, gedruckt by Hendrick van Esch. Voor Francoys Boels / Boeckverkooper / wonende by 't Stadthuys / in de witte gekroonde Duyf. 1643.

In-fol., 6 ff. lim., 471 ff. chiff., et 5 ff. non chiff. Impr. à 2 col. Annotat. marg. Grav. sur bois. Les quatre premières lignes du titre en lettres xylographiques. Car. goth.

A la fin : *Gedruckt tot Dordrecht, by Hendrick van Esch. In't Jaer 1644.*

Réimpression, page par page, des éditions de

La Haye : bibl. roy.

Amsterdam : bibl. du sémin. luthér.

Londres : british mus.

Dordrecht, Franç. Boels, 1633, et d'Amsterdam, Jean Evertsz. Cloppenburg, 1634. Les gravures sur bois sont les mêmes, et placées dans le même ordre. Les lignes en lettres xylographiques du titre aussi sont les mêmes. A la fin de la p. 11 et à la fin de la dernière p., un cul-de-lampe portant dans la partie supérieure l'écu de la ville de Dordrecht, et dans la partie inférieure les armoiries de la commune d'Oudorp (Hollande Septentrionale). Voir, au sujet de cette particularité, la description de l'ouvrage de van Haemstede, publié par J. G. O., Dordrecht, Jacq. Savry, 1657. Dans la table, à la fin de la lettre *M*, on a ajouté une petite bande de papier imprimée isolément portant : *Martin Dierkens | tot Brussel onthalt.*, indication qui avait été oubliée.

Le titre est daté de 1643, mais la dernière page porte le millésime de 1644. Il y a des exemplaires où la date du titre a été changée à la plume en 1645.

[HAEMSTEDE (Adrien Cornelisz. van) et
autres, André Oosterbeek, Henri Hexham], et I. S.

AMSTERDAM, G. Willemsz. Doornick.

1657.

De Historien der Vromer Martelaren.
Die om het ghetuyghenis des Heyligen
Euangeliums haer bloedt ghestort hebben /
van de tijden Christi af / tot defen tegen-
woordigen tijdt ende Jare 1655. toe. Ende
dat niet alleen in dese Nederlanden / maer
oock in Vranckrijck ... en andere landen ...
de onghehoorde wreetheydt in Yerlandt /
midtsgaders de schrickelijcke Moordt aen
de Vaudoysen, in Piemont / en andere ver-
volginge der gelovigen. Dese laetsten Druck
van nieuws oversien ... met veele Figuren
daer toe dienende, verciert. Midtsgaders
oock een kort verhael van het gene /
't welck in diversche Landen onder de
regeringe van verscheyden Potentaten ende
Regeerders geschiet is in Kerckelijcke
saken. Door I. S. Matth. 10. vers 32. Wie
my belijdet... (*Fleurion*).

Bruxelles : coll. de Mr Ch. Rahlenbeck.

t'Amsterdam, Uit de Boeck-winkel (*sic*)
van Gerrit Willemsz. Doornick, woont in de
nieuwe Gasthuis Molen-straet / in 't Kan-
toor-boeck. 1657.

In-fol., 15 ff. lim., 475 ff. chiff. (les ff. 18 et 20
n'existent pas, les ff. 17 et 19 étant chiffrés des
deux côtés), et 5 ff. sans chiff. Impr. à 2 col.
Annotat. margin. Gravures sur bois. Les 4 pre-
mières lignes du titre en lettres xylographiques.
Car. goth.

Ff. lim. : titre; préface de I. S., datée du 5 sept.
1633; dédicace de van Haemstede de 1559; les
deux distiques : *Ad Ecclesiæ Christi Carnifices.*, avec
la traduction néerlandaise signée : I. S., et chapitre
introductif : *De Hooveerdige ende Opgeblasene Opp-
hoogheydt der Pausen ...* Dans l'exemplaire apparte-
nant à Mr Ch. Rahlenbeck, le seul que nous ayons
rencontré, le 1^{er} cahier des ff. lim. est incomplet;
le 1^{er} f. manque. Est-il blanc, ou faut-il encore un
faux-titre ou un titre gravé? Les ff. non chiff.
contiennent les trois tables. A la fin : *t'Amsterdam,
Uit de Boeck-winckel van Gerrit Willemsz. Door-
nick.* 1657.

En comparant cette édition avec celle de 1643
[-1644], on remarquera que le texte des ff. 1-III a
été complètement remanié. Certaines notices ont
été retranchées; d'autres ont été amplifiées, et quel-
ques unes sont nouvelles. Aucun des articles nou-
veaux n'a trait à des martyrs néerlandais. Les ff.

112-471 r^o sont la réimpression, à peu près page par page, de l'édition de 1643 [-1644]. Les ff. 471 v^o-475 renferment encore trois chap. inédits : 1^o, *De onmenschelijcke wreetheyt begaen van de Paep-sche Yeren ...*; 2^o, *... de ongehoorde en onmenschelicke wreedtheyt, begaen ... in Piemont ...* et 3^o, *Vervolgh van het verhael van de wreedtheden bedreven in ... Piemont.*

En général les gravures sur bois sont celles qui avaient déjà servi pour les éditions antérieures de format in-folio, à partir de celle de 1612. Les gravures du chap. introductif et des ff. 112-471 sont les mêmes, et disposées comme dans l'édition précédente de 1643 [-1644]. La partie modifiée (ff. 1-111) contient 44 gravures sur bois, dont 27 avaient déjà été utilisées antérieurement; les 17 autres sont nouvelles, plus petites, et également sans nom de graveur. Les unes et les autres sont plusieurs fois répétées.

[HAEMSTEDE (Adrien Cornelisz. van) et
autres, André Oosterbeek, H. Hexham, I. S.],
J. G. O., et Jean Gysius.

DORDRECHT, Jacques Braat, pour Jacques
Savry. 1657.

Historie Der Martelaren, Die om het
getuygenisse der Euangelischer waerheydt
haer bloedt gestort hebben, van de tijden
Christi onses Salighmaeckers af tot den
jare feshien hondert vijf-en-vijftigh toe.
Ende dat niet alleen in dese Nederlanden /
maer oock in Vranckrijck ... en andere
Landen ... In defen laetsten druck op een
nieuw neerstelick oversien, verbeterd, ende
veelfins vermeerderd; ende elck op sijn
behoorlick jaer en tijdt met grooter vlijt
ende neerstigheyt tusschen gevoeght, door
J. G. O. Zijnde met meer dan hondert vijf-
tigh kopere platen verciert / en zijn alle de
martelifatie seer curieuselick naer den aert
en eygenschappen des landts en plaetsen
gesneden. Hebben oock boven yeder plaet /
tot gerief van den Leser / een korten inhoudt
der selver gestelt.

Abbenbroek : coll. du dr Gobius du Sart.



Gedruckt tot Dordrecht, by Jacob Braat.
 Voor Jacobus Savry, woonende in 't Kasteel
 van Gendt. Jn 't jaer 1657.

In-fol., 16 ff. lim., 521 ff. chiff., et 6 ff. non
 chiff. Impr. à 2 col. Annotat. margin. Gravures en
 taille-douce. Car. goth.

Ff. lim. : frontispice; titre; dédicace, signée :

Adrianus Haemstedius, et datée d'Anvers, 1559; préface, datée du 5 sept. 1633, et signée : I. S., et chap. introductif : *De ... Opffer-hoogheyd der Pau-sen ...* Le frontispice, sans nom de graveur, est une copie modifiée de celui de l'édition d'Amsterdam, Jean Evertsz. Cloppenburg, 1634; il porte le titre qui suit : *Historien Der Vromer Martelaren ... In desen laetsten druck op een nieuw neerstelick oversien, verbeterd, ende veelsins vermeerdert, ende elck op sijn behoorlick jaer en tijdt met grooter vlijt ende neerstig-heyd tusschen gevoeght, door Ioannem Gysium pred. tot streef-kerck. Zijnde met meer dan hondert vijftigh kopere platen verciert, ... naer den aert en eijgen-schappen des landts ... Hebben oock boven ijeder, tot gerief van den Leser, een korten inhoudt der selver gestelt. tot Dordrecht, by Iacobus Savry, woonende in 't Kasteel van Gendt. In 't jaer 1657.*

Édition bien supérieure à celle d'Amsterdam, G. Wz. Doornick, imprimée la même année. Elle est considérablement modifiée et augmentée. Dans la première partie de l'ouvrage notamment, certaines notices sont complètement refaites, et un très grand nombre d'autres sont nouvelles. Parmi ces dernières il y en a plusieurs qui ont trait à des martyrs néerlandais; elles sont indiquées sur notre liste par les chiffres : 79, 108, 133, 144, 181, 237, 243, 257, 301, 319, 399, 448, 525, 560, 581, 582, 634, 638, 667, 669, 672, 680, 705, 706, 738, 773, 794, 852 et 862. En outre, les articles concernant Jean de Bakker ou Pistorius, et Ange van Merle ou Merula, sont, pour

la 1^{re} fois, rédigés d'après les monographies publiées par Guill. Gnapheus et par Paul Merula. La notice sur Martin Dierkens, ajoutée à l'édition de 1643-1644, et qui avait été reproduite dans celle d'Amsterdam, 1657, manque, de même que dans toutes les éditions suivantes jusqu'à celle de 1671 inclusivement. Évidemment l'éditeur a consulté la dernière édition (1619) du martyrologe de Jean Crespin.

A la fin du f. 521 v^o : *Besluyt*, liste des *errata* du corps de l'ouvrage, liste des *errata* de la table, et enfin complément de la table alphabétique des martyrs.

Les ff. non chiffr. sont consacrés à trois tables : *Naem-Register Der Martelaren ...*, *Register van eenige bysondere faken, ...* et *Register Der Landen, Steden en Plaetsen, in de welcke de Geloovige geleden hebben ...*. A la fin de la dernière p. : *Gedruckt by Jacob Braat, 1657.*

L'exécution typographique est très soignée, et l'ouvrage est illustré de 164 gravures en taille-douce, sans nom de graveur. Le chap. introductif en contient 13, dont la 8^e est une répétition de la 3^e. Les 151 autres, de plus grande dimension, figurent dans la *Historie Der Martelaren*. Rarement les planches sont répétées. En général chaque gravure représente les circonstances de la mort du martyr dont il est question, et souvent les sites, comme les vues de villes, sont exactement reproduits.

Nous croyons que cette édition est la première qui porte sur le frontispice le nom de Jean Gijs ou

Joannes Gysius, ministre calviniste à Streefkerk, (mort en 1652), et la première dans laquelle le nom de van Haemstede reparaît, comme auteur de la dédicace. Les initiales *J. G. O.*, sur le titre, sont restées jusqu'à présent inexpliquées. Et cependant il doit y avoir corrélation entre ces deux indications.

Dans la description de l'édition de Dordrecht, 1633, nous avons déjà émis l'opinion que toutes les éditions qui portent les initiales *I. S.* auraient été soignées par Jean Gijs, en interprétant les initiales *I. S.* par *Joannes Streefkerkensis*. Notre supposition semble encore être confirmée par cette circonstance que là où le nom de Gysius figure en toutes lettres sur le frontispice, la préface continue à être signée *I. S.*

En décrivant l'édition de Dordrecht, 1643-1644, nous avons relevé un détail qui peut avoir son importance. Il s'agit de la superposition de deux armoiries dans un cul-de-lampe. La première, l'écu de la ville de Dordrecht, se rapporte évidemment au lieu d'impression. Quant à la seconde, celui d'Oudorp, commune située dans la Hollande Septentrionale ou la West-Frise ¹, ne rappelle-t-elle pas

1 L'écu de la commune d'Oudorp dans la Hollande Septentrionale, et qui ne doit pas être confondue avec la commune d'Ouddorp, dans la Hollande Méridionale, est d'argent à trois roses de pourpre. (Voir: W.-J. D'ABLAING VAN GIESSENBURG, *nederlandsche gemeentewapens*, La Haye, 1862, la 6^e pl. de la partie concernant la Hollande Septentrionale, n^o 74).

un lieu de naissance? Les initiales J. G. O. ne seraient-elles pas expliquées correctement par ces mots : *Joannes Gysius Oudorpiensis*? On ignore absolument où est né Gysius.

J. ab Utrecht Dresselhuis (*Archief voor kerkelijke geschiedenis... verzameld door N. C. Kist en H. J. Royaards*, VI, p. 87), et le dr Chr. Sepp (*Geschiedkundige nasporingen*, II, p. 131) — ce dernier probablement sur la foi du premier — citent une édition de l'ouvrage de van Haemstede soignée par J. G. O., avec le millésime 1645, dont l'existence nous paraît problématique; nulle part en effet on n'a pu nous en signaler un exemplaire. A la vérité on rencontre des exemplaires de 1643-1644, où le millésime du titre (1643) a été changé en 1645, mais ils portent les initiales I. S., et non celles de J. G. O. L'édition d'Amsterdam, Jean Ravestein, 1657, citée par J. ab Utrecht Dresselhuis est évidemment celle que nous venons de décrire, mais avec une autre adresse.

Par résolution du Synode de Dordrecht, 1578, Jean Cubus, plus tard ministre à Londres et à Anvers, fut chargé de la publication d'une nouvelle édition du martyrologe. (Voir : A. Czn. van HAEMSTEDÉ, *historien* ..., Dordrecht, Jean Canin, 1579). Ce Jean Cubus est le même personnage qui, en 1568, assista au Synode de Wesel, et qui figure parmi les signataires des actes de ce Synode. En 1639, Jean Gysius, éditeur de la réimpression du martyrologe de van Haemstede que nous décrivons, ayant fait une copie des *Acta Synodi Wesaliensis*, ajouta à la

suite de la signature de Cubus: *Qui jussu et nomine ecclesiarum Reformatarum primo collegit historias martyrum easque edidit*. Ne semble-t-il pas résulter de là qu'à cette époque Gysius ignorait le nom de l'auteur primitif du martyrologe, à moins d'admettre que l'oubli n'ait été prémédité, hypothèse assez admissible du reste! Il est certain que Gysius en disant *primo collegit* n'a pas fait allusion à l'édition de 1579 à laquelle Cubus peut avoir collaboré. Tout cela prouve une fois de plus qu'il était convenu de faire tomber complètement dans l'oubli le nom d'Adr. Cornelisz. van Haemstede. (Voir : L.-J.-F. JANSSEN, *de Nederlandsch Hervormden in Kleefslant, vooral te Wezel, in de xvi^e eeuw*, dans : *Archief voor kerkelijke geschiedenis ... verzameld door N. C. Kist en H. J. Royaards*, V, p. 459, et Chr. SEPP, *geschiedkundige nasporingen*, II, pp. 15-16).

Addition à l'art : Adr. Czn. van HAEMSTEDÉ,
historien der martelaren ..., Dordrecht, 1657 :

Dans l'*Album studiosorum* de l'université de Leiden (col. 69), figure un étudiant en lettres, nommé Jean Ghys, d'Ostende, âgé de 17 ans, et inscrit le 7 mai 1603. M^r P.-J. Frederiks, attaché à la bibliothèque du musée royal des beaux-arts, à Amsterdam, qui a eu l'obligeance de nous signaler cette particularité, émet l'avis que ce Jean Ghys pourrait bien être celui des continuateurs de l'*Historie der martelaren* d'Adr. Cornelisz. van Haemstede qui se cache derrière les initiales J. G. O. Dans ce cas il faudrait interpréter ces initiales par *Joannes Gysius Ostendamus*, au lieu de *Joannes Gysius Oudorpiensis*; la présence des armoiries de la commune d'Oudorp dans l'édition Dordrecht, 1643-1644, serait alors un cas fortuit. Toutefois, nous devons faire remarquer que l'ostendais ne se trouve pas inscrit comme étudiant en théologie, et que le continuateur de van Haemstede était ministre réformé à Streefkerk.

[HAEMSTEDE (Adrien Cornelisz. van) et autres, André Oosterbeek, H. Hexham, I. S.], J. G. O., et Jean Gysius.

BRIELLE, Mich. Feermans. 1658.

Historie Der Martelaren, Die om het getuygenisse der Euangelischer waerheydt haer bloedt gestort hebben, van de tijden Christi onses Salighmakers af tot den jare feshien hondert vijf-en-vijftigh toe. Niet alleen in dese Nederlanden / maer oock [*in*] Vranckrijck ... en andere Landen ... In desen laetsten druck op een nieuw neerstelick oversien ... door J. G. O. Met meer dan hondert vijftigh kopere platen verciert ... en een kort inhoud / tot gerief van den Leser / boven yeder plaet. Op nieuws van duyfende mislagen (*sic*) gefuyvert en verbeteret. (*Fleuron*).

In den Briel, By Michiel Feermans, Boeckverkooper, 1658.

In-fol., 12 ff. lim., 483 ff. chiff., et 5 ff. non chiff. Impr. à 2 col. Gravures en taille-douce. Annot. margin. Car. goth.

Ff. lim. : frontispice; titre; dédicace de 1559

Utrecht : bibl. univ.

Hambourg : bibl. ville (avec adr. Hogen-huysen).

Leiden : coll. de Mr le prof. J.-G.-R. Acquoy (avec adr. Schipper).

avec le nom de van Haemstede; préface de I. S., mais sans la date et sans les initiales I. S.; *Vertoning Van De Hovaerdy En Hoogmoet Der Pausen*, gravure en taille-douce, de la grandeur de la p., divisée en 10 compartiments, et sans nom de graveur, et chap. introductif. Les ff. non chiffr. renferment les tables : 1^o, *Naem-Register Der Martelaren...*; 2^o, *Register Van eenighe bysondere saken...*, et 3^o, *Register der Landen, Steden en Plaetsen...*

Réimpression de l'édition de Dordrecht, Jacq. Braat, pour Jacq. Savry, 1657. La partie typographique de l'ouvrage ne présente d'autre différence que la suppression de la liste des *errata*, la plus grande partie des fautes étant corrigées.

Sous le rapport des gravures, la différence est plus considérable. Le frontispice, sans nom de graveur, est une copie de celui de l'édition de 1657, avec quelques changements dans l'intitulé qui est ainsi conçu : *Historien Der Vromer Martelaren Die om t'getuygenisse der Euangelischer waerheydt haer bloedt gestort hebben ... Desen laetsten druck op een nieuw neerstelyck oversien verbeterd en veel vermeerderd en elck op sijn behoorlijk jaer en tijdt met grooter vlyt en neerstigheijt tusschen gevoght (sic) door Ioannem Gysium pred tot streef-kerck Met meer dan hondert vyftigh kopere platen versiert ... op nieus van duysendē misslagen (sic) gesuyvert ende verbeterd. Sans lieu ni date. La planche à compartiments, placée en regard du chap. introductif, contient 10 copies d'après autant de vignettes intercalées dans le texte*

du même chapitre de l'édition précédente; les vignettes 1, 8 (cette dernière est une répétition de la 3^e) et 13 ont été éliminées. Les autres vignettes sont placées dans l'ordre qui suit : 1 [13], 2 [4], 3 [3], 4 [5], 5 [9], 6 [7], 7 [12], 8 [10], 9 [6] et 10 [2] ¹.

Les gravures dans les *Historien* ... sont au nombre de 149. Les planches appartenant aux articles Pierre Bourdon et Gilles Verdikt, ont été supprimées. Trente-cinq des gravures sont de simples copies de celles de l'édition précédente. Elles se rencontrent au r^o des ff. 1, 2, 3, 11, 19, 73, 95, 100, 102, 103, 116, 122, 128, 142, 182, 216, 238, 243, 264, 288, 304, 329, 403, 417, 436 et 479, et au v^o des ff. 3, 126, 150, 204, 214, 221, 225, 240 et 318. Les 114 autres gravures sont des copies en contre-partie, avec quelques modifications dans le placement. Les planches, ff. 11 v^o et 12 r^o, et celles ff. 75 v^o et 76 r^o sont transposées, et celles des ff. 174 r^o, 235 v^o et 312 v^o sont différentes.

Il existe de cette édition des exemplaires avec l'adresse : *t'Amsterdam, By Jan Jacobsz. Schipper, op de Keyfers-gracht, by de Groen-landsche Packhuysen*. 1658, et avec cette autre : *Tot Nimmegen, By Andries Hogen-huysen, Boeckverkoop*, 1658. Il n'y a pas d'autre différence. L'exemplaire : Rotterdam, J. Naeranus, 1658, du catal. J. van Voorst (Théologie), Amsterdam, 1859, n^o 4370, appartenait sans doute à la même édition.

¹ Les chiffr. entre [] indiquent le n^o d'ordre dans l'édition précédente.

[HAEMSTEDE (Adrien Cornelisz. van) et autres, A. Oosterbeek, H. Hexham, I. S.], J. G. O., et Jean Gysius.

DORDRECHT, Jacq. Braat, pour Jacq. Savry.
1659.

Historie Der Martelaren, Die om het getuygenisse der Euangelischer waerheydt haer bloedt gestort hebben, van de tijden Christi onses Salighmaeckers af tot den jare feshien hondert vijf-en-vijftigh toe. Ende dat niet alleen in dese Nederlanden / maer oock in ... andere Landen ... In desen laetsten druck op een nieuw neerstelick overfien ... Door J. G. O. Den tweeden Druck / overfien en verbetert / met byvoeginge van verscheyden destige platen / meer als voor desen gedruckt : mitfgaders eenige / die in d'eerste druck qualick zijn gestelt / op haer behoorlicke plaets gebraght. (*Marque typographique, la même que celle qui se trouve sur le titre de l'édition de 1657*).

Gedruckt tot Dordrecht, by Jacob Braat. Voor Jacobus Savry, woonende in 't Kasteel van Gendt. In 't Jaer 1659.

Amsterdam : coll. du dr Chr. Sepp.
Berlin : bibl. roy.

In-fol., 16 ff. lim., 532 ff. chiff. et 6 ff. non chiff. Impr. à 2 col. Gravures en taille-douce. Annotat. margin. Car. goth.

Ff. lim. : frontispice; titre; dédicace de 1559, avec le nom de van Haemstede; préface de I. S., avec la date du 5 sept. 1633, et le chap. introductif. Les ff. non chiff. renferment les 3 tables. A la fin de la dernière p. : *Gedruckt by Jacob Braat. M. DC. LIX.*

Réimpression de l'édition publiée en 1657, par le même imprimeur. Les notices sont les mêmes, mais la dernière, celle qui concerne les événements arrivés en Piémont, en 1655, a été augmentée; on y trouve entre autres la confession de foi des églises réformées de Piémont. Les fautes ayant été corrigées, la liste des *errata* a été supprimée. Le frontispice et les vignettes intercalées dans le chap. introductif sont les mêmes, mais le millésime du frontispice a été changé. Sous le rapport des autres planches, au nombre de 166, l'édition diffère considérablement de celle de 1657 : les planches des ff. 103 r^o, 184 v^o, 188 v^o, 272 r^o, 298 r^o, 337 r^o, 384 v^o, 412 v^o, 434 v^o et 450 r^o ont été remplacées par d'autres, et celles des ff. 83 r^o, 90 r^o, 113 r^o, 116 v^o, 157 v^o, 260 v^o, 296 v^o, 363 v^o, 411 r^o, 419 v^o, 422 v^o, 435 v^o, 442 v^o, 454 v^o et 469 v^o sont nouvelles.

[HAEMSTEDE (Adrien Cornelisz. van) et
autres, A. Oosterbeek, H. Hexham, I. S.]
J. G. O., et Jean Gysius.

AMSTERDAM, v^{ve} Jean Jacobsz. Schipper.
1671.

De Historie Der Martelaren, Die om het
getuygenisse der Euangelischer waerheyt
haer bloet gestort hebben, van de tijden
Christi onses Salighmakers af tot den jare
sefthien hondert vijf-en-vijftigh toe. Niet
alleen in dese Nederlanden / maer oock ...
in andere landen ... In defen laetsten
druck op een nieuw neerstelick overfien ...
door J. G. O. Met meer dan hondert
vijftigh kopere platen verciert / en alle de
martelifatie seer curieus naer den aerdt en
eygenschappen des landts en plaetsen
gesneden; en een kort inhoudt / tot gerief
van den Leser / boven yder plaet. Op
nieuws van duyfende mislagen gefuyvert
en verbeteret. (*Fleuron*).

Tot Amsterdam, By de Weduwe van
J. J. Schipper, op de Keyfers-gracht. 1671.

La Haye : bibl. roy.

Copenhague : bibl. roy.

In-fol., 12 ff. lim., 494 ff. chiff. et 6 ff. non chiff.
Impr. à 2 col. Gravures en taille-douce. Annot.
marg. Car. goth.

Ff. lim. : frontispice ; titre ; dédicace de 1559, avec le nom de van Haemstede ; préface de I. S., mais sans la date et sans les initiales I. S. ; *Vertoning Van De Hovaerdy En Hoogmoet Dep* (sic) *Pausen*, gravure en taille-douce, de la grandeur de la p., divisée en 10 compartiments, sans nom de graveur, et chap. introductif. Les ff. non chiff. renferment les tables : 1^o, *Naem-Register Der Martelaren* ... ; 2^o, *Register Van eenige bysondere saken* ..., et 3^o, *Register Der Landen, Steden en Plaetsen* ...

Réimpression de l'édition de Dordrecht, Jacq. Braat, pour Jacq. Savry, 1659.

La veuve de Jean Jacobsz. Schipper étant devenue propriétaire des divers cuivres qui avaient servi pour les éditions de 1657, 1658 et 1659, à l'exception des 15 planches nouvelles gravées en 1659, en fit un choix, et ce sont ces planches, au nombre de 149, qu'on a employées à l'illustration de l'édition que nous venons de décrire. Le frontispice est celui de 1658, mais on y a ajouté, au-dessous, l'adresse : *T'Amsterdam By de Weduwe van Ian Iacobsz. Schipper. 1671.* La planche : *Vertoning Van De Hovaerdy ... Dep* (sic) *Pausen.* paraît être également celle de l'édition de 1658, mais retouchée. Lorsqu'on compare cette édition à celles de 1657, 1658 et 1659, on constate que plusieurs planches ont été transposées. Il existe des exemplaires sur grand papier.

[HAEMSTEDE (Adrien Cornelisz. van) et
autres, A. Oosterbeek, H. Hexham, I. S.],
J. G. O., [Jean Gysius], et Nic. Bruin.

LEIDEN, v^e Jean vander Deyster et Henri
vander Deyster. 1747.

De Historie Der Martelaren, Die om
het getuygenisse der Euangelischer Waar-
heit haar bloet gestort hebben, beginnende
van de tyden Christi onses Saligmakers,
tot den jare festien hondert vyf en vyftig.
Niet alleen in dese Nederlanden, maar ook
in ... andere Landen ... Midfgaders de
Schrikkelyke Moort aan de Vandoyfen (*sic*)
in Piemont, en andere vervolgingen der
Geloovigen. Op nieuws neerftelyk overzien,
verbetert, en veelzins vermeerdert ... door
J. G. O. Met meer dan hondert vyftig
kopere platen verziert ... Dese Druk ver-
meerdert met een Vervolg, beginnende
met de Ongehoorde Wreetheden gepleegt
ten tyden der Reformatie in Vrankryk; en
van ontallyke misftellinge en oude fpeldinge
Gezuivert. Nog is hier bygevoegt onder

La Haye : bibl. roy.
Oxford : bibl. univ.
Londres : brit. mus.

ieder Printverbeelding. Een korte schets der Geschiedenisse in Dichtmaat, door den Beroemden Zededichter, Claas Bruin. Nooit te vooren zo Uitgegeven. (*Fleuron*).

Te Leyden, By De Weduwe van Jan vander Deyster, En Hendrik vander Deyster, 1747.

In-fol., 7 ff. lim., 16 et 818 pp. chiff. et 12 pp. non chiff. Impr. à 2 col. Annot. marg. Gravures en taille-douce. Car. goth.

Ff. lim. : frontispice; titre; dédicace de van Haemstede de 1559, mais sans son nom; préface de I. S., mais sans la date et sans les initiales, et liste des souscripteurs. Les 16 pp. chiff. sont consacrées au *Vertoog, Over de hovaardy ... der Pausen*, et à une pièce de vers néerlandais : *Korte Inhoud Van De Historie Der Martelaren.*, par Nic. Bruin. Les 818 pp. comprennent le corps de l'ouvrage, et les pp. non chiff., une pièce de vers : *Zeege-zang Der Martelaren.*, et trois tables : *Naamregister Der Martelaren...*, *Register Van eenige besondere zaken...*, et *Register Der Landen, Steden, en Plaatsen ...* La dernière p. est blanche.

Comparée à l'édition de 1671, celle-ci est augmentée d'un supplément intitulé : *Vervolg Op De Historie Der Martelaren. Kort Verhaal van de Vervolging en Wreede Tiranny, gepleegt aan de Gereformeerde in Vrankryk, ten tyde van de Reformatie. Anno 1681. tot 1686.* Ce supplément occupe les pp.

803-818. L'article sur Martin Dierkens, qui ne se trouve pas dans les éditions précédentes à partir de celle de Dordrecht, 1657, est de nouveau reproduit.

Le frontispice est celui de l'édition de Dordrecht, Jacq. Braat, pour Jacq. Savry, 1659, mais il a été retouché, et le titre est effacé et remplacé par : *De Historie der Martelaren*. Les gravures en taille-douce, sans nom de graveur, dans le chap. introductif, sont des copies quelque peu réduites de celles de l'édition de 1659; les nos 1 et 11 ont été omis. Les 148 autres gravures en taille-douce sont celles des éditions de 1657-1671, mais très usées. Au-dessous des gravures, les pièces de vers de Nic. Bruin, qui se trouvent au-dessous de ces mêmes planches dans l'ouvrage : Nic. BRUIN, *korte schets van het leven en sterven der martelaren* ..., Amsterdam, Jan Blom, 1719 et aussi 1720.

Bien que, sous le rapport de l'exécution typographique et des planches, cette édition laisse beaucoup à désirer, la liste des souscripteurs nous apprend que le nombre d'exemplaires souscrits s'éleva à 726. Le prix était de 10 florins.

[HAEMSTEDE (Adrien Cornelisz. van) et autres,
A. Oosterbeek, H. Hexham, I. S., J. G. O.,
J. Gysius, et Nic. Bruin].

KAMPEN, G.-Ph. Zalsman. — DEVENTER,
P. de Lange, impr. 1864-1865.

De Geschiedenis Der Martelaren, die om
de getuigenis der Evangelische waarheid
hun bloed gestört hebben. Beginnende met
de tijden van Christus onzen Zaligmaker,
tot den jare 1655. Nieuwe, behalve de
spelling, onveranderde uitgave. Met Platen. ...

Kampen, G. Ph. Zalsman. 1864[-1865].

In-8^o, 2 volumes. Grav. sur bois.

PREMIER VOL. : 9 ff. lim., 789 pp. chiff. et 1 p.
blanche. Ff. lim. : frontispice ; titre, au vo : *Snel-
druk, P. De Lange Te Deventer.* ; Voorwoord de l'édi-
teur, daté de Kampen, le 15 févr. 1864 ; la pièce de
vers de Nic. Bruin : *Korte Inhoud Van De Geschie-
denis Der Martelaren.* ; table des martyrs, et table
des matières. Le frontispice, en chromolithographie,
représente la décollation de St. Jean-Baptiste.

DEUXIÈME VOLUME : 6 ff. lim., et 740 pp. chiff.

Le titre diffère de celui du 1^{er} vol. ; il est conçu
comme suit : *De Geschiedenis Der Martelaren En*

Getrouwe Bloedgetuigen Van Jezus Christus, die hun leven gewillig voor de Goddelijke waarheid hebben overgegeven. Uit Verscheidene Geloofwaardige Geschiedenissen En Publieke Acten Bijeen Vergaderd. Beginnende met de tijden van Christus onzen Zaligmaker, tot den jare 1655. Nieuwe Uitgave. Met Platen. Tweede Deel. Kampen, G. Ph. Zalsman. 1865. Les autres ff. lim. renferment : *Voorwoord* de l'éditeur, daté de Kampen, le 15 févr. 1865, table des martyrs, et table des matières. A la fin de la dernière p. : *Zegezang Der Martelaren*.

Réimpression, en style modernisé, de l'édition de Leiden, ve Jean vander Deyster et H. vander Deyster, 1747. Les pièces de vers de Nicol. Bruin, sont placées en tête des articles. La dédicace de van Haemstede, la préface de I. S., le *Vertoog over de ... Pausen*, et la table des lieux, ont été supprimés.

Les deux volumes sont ornés de 28 gravures sur bois. Le 1^{er} vol. en contient 16, placées en regard des pp. 7, 8, 12, 23, 69, 99, 111, 261, 267, 281, 400, 408, 450, 554, 604 et 704. Celles du 2^e vol., au nombre de 12, sont placées en regard des pp. 18, 75, 97, 190, 218, 275, 349, 358, 425, 438, 557 et 680. Ces planches assez banales, sans nom de graveur, sont des copies de celles de l'édition de 1747. Dans son avant-propos, l'éditeur nous apprend qu'elles sont gravées par P. van Groningen, à Deventer. Le prix de cette édition était de 10 fl. 80 cts.

[HAEMSTEDE (Adrien Cornelisz. van) et autres,
A. Oosterbeek, H. Hexham, I. S., J. G. O., et Jean
Gysius].

ARNHEM, J.-W. et C.-F. Swaan. — ARNHEM,
G.-J. Thieme, impr. 1868.

Geschiedenis Der Martelaren, Die Om
De Getuigenis Der Evangelische Waarheid
Hun Bloed Gestort hebben; Van Christus
Onzen Zaligmaker Tot Het Jaar 1655; Niet
Alleen In De Nederlanden, Maar Ook In
Frankrijk ... en andere landen; Benevens
Vele Van Hunne Brieven En Belijdenissen,
Den Moord Te Parijs En In De Voltolijn,
De Ongehoorde Wreedheid In Ierland, Den
Verschrikkelijken Moord Aan De Walden-
zen In Piemont En Andere Vervolgingen
Van De Geloovigen. Met Platen. Nieuwe
Uitgave.

Te Arnhem, Bij J. W. EN C. F. Swaan.
1868.

In-fol., 7 ff. lim., 1119 pp. chiff., 1 p. non chiff.,
8 pp. chiff., 1 p. non chiff. et 1 p. blanche. Impr.
à 2 col. Annotat. marg. Planches lithogr.

Le 1^{er} f. lim. contient un frontispice lithogr.

Gand : bibl. univ.

représentant une colonne funéraire, avec des figures et des ornements allégoriques. Sur la colonne, le titre : *Geschiedenis Der Martelaren.*, et au-dessous : *Uitgave van J. W. & C. F. Swaan Te Arnhem.*, et : *J. Smulders & Cie Lith : des Konings 's Hage.* Les autres ff. lim. renferment : le titre, au vo : *Gedrukt bij G. J. Thieme, te Arnhem.*; le *Voorwoord.*, daté de La Haye et d'Utrecht, 31 juillet 1864, et signé : *D. Molenaar et J. W. Felix*; la préface de I. S., mais sans date et sans les initiales I. S.; puis la dédicace de 1559, avec le nom de van Haemstede, et une copie, en lithographie, de la planche *Vertooning Van De Hoovaardij ... Der Pausen.* Les pp. [1]-16 sont consacrées à la *Verhandeling Over De Hoovaardij ... Der Pausen.*; les pp. [17]-1110, à la *Geschiedenis Der Martelaren.*, et les pp. [1111]-1119, au *Zaakregister.* et au *Register Van De Martelaren ...* La 1^{re} p. non chiffr., à la fin, contient le *Register Van De Landen, Steden En Plaatsen*, et les *errata*; les pp. chiffr. [1]-8, la liste des souscripteurs, et la dernière page, non chiffrée, l'ordre de placement des planches.

Réimpression, en style moderne, de l'édition de 1671, et par conséquent sans la notice concernant Martin Dierkens. Les planches lithographiées, au nombre de 150, sont des copies de celles de l'édition qui a servi de modèle. Elles sont tirées hors texte, ne sont pas comprises dans la pagination, et ne portent pas de nom de dessinateur. Le livre a été publié en livraisons, dont la 1^{re} parut en 1864, et

la dernière en 1868. Le prix de souscription était de 20 flor., et 5000 exemplaires environ furent souscrits, s'il faut en croire la liste des souscripteurs. Ce résultat est d'autant plus remarquable qu'une édition en deux vol. in-8°, avait été publiée à Kampen pendant les années 1864-1865, au prix de 10 fl. 80 cts. Deux ans après, l'œuvre de van Haemstede fut encore une fois réimprimée en 1 vol. in-4°.

[HAEMSTEDE (Adrien Cornelisz. van) et autres, A. Oosterbeek, H. Hexham, I. S., J. G. O., et Jean Gysius].

DOESBURG, J.-C. van Schenk Brill. — NIMÈGUE, H.-C.-A. Thieme, impr.

(1870-1871).

Waarachtige Geschiedenis Der Vrome Martelaren En Getrouwe Bloedgetuigen Van Jezus Christus, Die Hun Leven Gewillig Voor De Goddelijke Waarheid Hebben Overgegeven. Uit verscheidene geloofwaardige geschiedenissen en publieke acten bijeenvergaderd.

Doesborgh, J. C. Van Schenk Brill.

In-4°, 1014 pp. chiff., y compris le titre, au vu duquel : *Snelpersdruk van H. C. A. Thieme, te Nijmegen.*, puis xvi pp. chiff. et 6 pp. sans chiff. Impression à 2 col. Car. rom.

Édition populaire, en style modernisé, et publiée au prix de flor. 4.50. Elle ne contient ni la dédicace de van Haemstede, ni la préface de I. S. Les pp. chiff. [1]-xvi renferment la *Verhandeling Over De Hoovaardij En Opgeblazen Oppermagt Der Pausen ...*, et les ff. non chiff., à la fin, une seule table, celle des matières.

Gand : bibl. univ.

[HAEMSTEDÉ (Adrien Cornelisz. van) et
autres, A. Oosterbeek, H. Hexham, I. S.,]
J. G. O., [Jean Gysius, et Nic. Bruin].

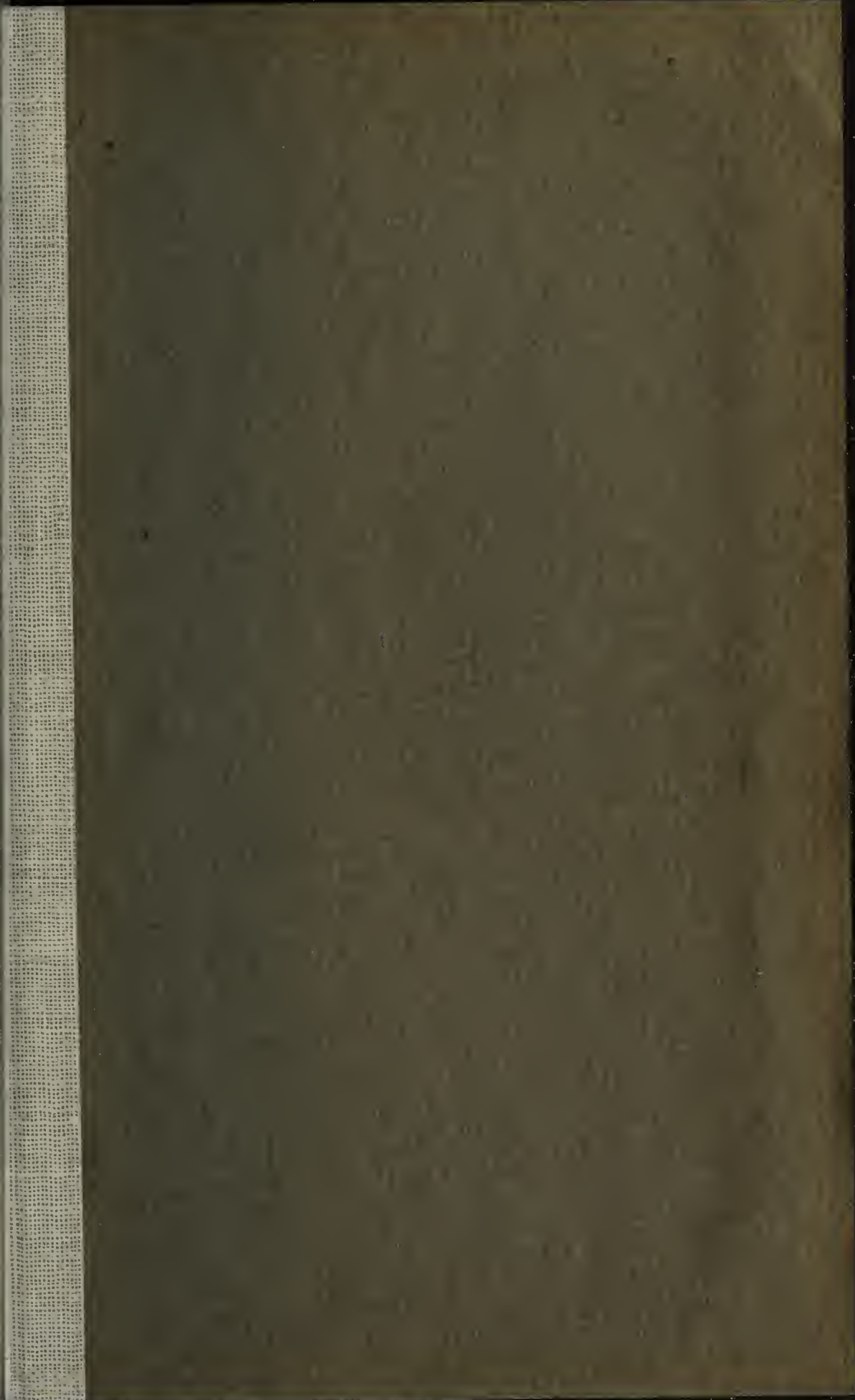
DOESBURG, J.-C. van Schenk Brill. —
ARNHEM, G.-J. Thieme, impr. 1883.

Geschiedenis Der Martelaren. Die Om
De Getuigenis Der Evangelische Waarheid
Hun Bloed Gestort Hebben; Van Christus
Onzen Zaligmaker Tot Het Jaar 1655;
Niet Alleen In De Nederlanden Maar Ook
in Frankrijk, Engeland, Schotland, Spanje,
Italie, Duitschland, Amerika En Andere
Landen, Benevens vele van hunne brieven
en belijdenissen, den moord te Parijs en in
de Valtelijn, de ongehoorde wreedheid in
Ierland, den verschrikkelijken moord aan
de Waldenzen in Piëmont en andere ver-
volgingen van de geloovigen. Naar den
druk van 1671. — Door J. G. O. Vooraf
Gaat Een Woord Ter Inleiding van Dr A.
Kuyper.

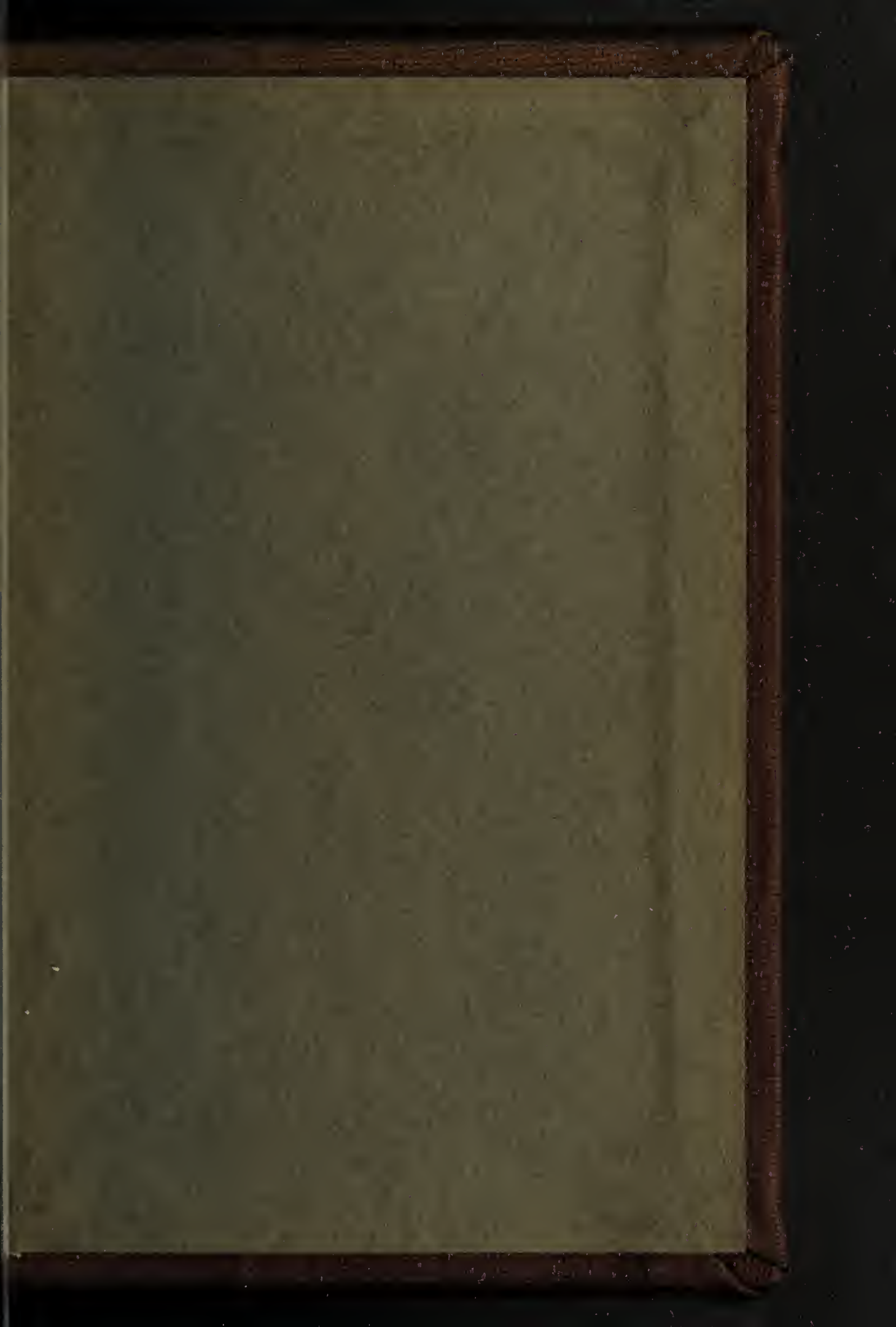
Doesburg, J. C. Van Schenk Brill. 1883.

In-fol., xxxiv pp. lim., et 978 pp. chiff. Planches
lithogr. Impr. à 2 col.

Ff. lim. : faux-titre : *Geschiedenis Der Martelaren.* ; titre, au vo : *Gedrukt bij G. J. Thieme, te Arnhem.* ; *Een Drievoudige Waarschuwing aan de Gereformeerde Christenheid bij het lezen van haar Martelaarsboek door Dr. A. Kuyper.*, datée d'Amsterdam, le 15 sept. 1881 ; dédicace de 1559, avec le nom de van Haemstede ; préface de I. S., et *Verhandeling Over De Hoovaardij ... Der Pausen ...* La *Geschiedenis* finit par le *Besluit*, ... à la p. 965, et les pp. [966]-978 sont consacrées aux trois tables : *Zaakregister.*, *Register Van De Martelaren ...* et *Register Van De Landen, Steden ...* A la fin de cette dernière table, un avis concernant le placement des planches. Les planches, lithographies à deux teintes, sans nom de dessinateur, sont au nombre de 42. La première, le frontispice, représente allégoriquement ce texte de la Bible : *De poorten der Hel zullen mijne gemeente niet overweldigen.* La 2^e pl. est le frontispice, à 10 compartiments, de l'art. introductif : *Verhandeling Over De Hoovaardij ... Der Pausen ...* Les 40 autres planches représentent la mort de 80 martyrs. Audessous de chaque sujet représenté, les vers de Nic. Bruin, extraits de l'édition de 1747. Cette édition, en style moderne, fut publiée en 21 livr., et au prix de 10 fl. 50 cts.







UNIVERSITY OF ILLINOIS-URBANA



3 0112 033741650